

Distr.: General  
25 August 2023  
Arabic  
Original: English



الدورة الثامنة والسبعون

البندهان 136 و 137 من جدول الأعمال المؤقت \*

الميزانية البرنامجية لعام 2023

الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2024

تقرير مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة  
عن أعمال دورته الخامسة والسبعين وعن المصروفات الإدارية للصندوق

تقرير مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة



الرجاء إعادة استعمال الورق

\* A/78/150

311023 231023 23-16486 (A)



## المحتويات

## الصفحة

5	أولا - مقدمة .....
7	ثانيا - توصيات مجلس صندوق المعاشات التقاعدية وقراراته التي تتطلب من الجمعية العامة أن تبتّ فيها .....
8	ثالثا - افتتاح الدورة .....
10	ألف - بيان الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية .....
11	باء - بيان ممثل الأمين العام المعني باستثمار أصول الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة .....
13	رابعا - المسائل الاكتوارية .....
13	ألف - منهجية وافتراضات التقييم الخاصة بالتقييم الاكتواري السابع والثلاثين للصندوق الذي سيُنجز في 31 كانون الأول/ديسمبر 2023 .....
15	باء - تقرير لجنة الاكتواريين .....
17	جيم - عضوية لجنة الاكتواريين .....
18	دال - العقد المتصل بخدمات الخبير الاكتواري الاستشاري .....
18	خامسا - استثمارات الصندوق .....
18	ألف - إدارة استثمارات الصندوق .....
21	باء - البيان المستكمل بشأن سياسة الاستثمار .....
22	جيم - عضوية لجنة الاستثمارات .....
23	دال - التقرير المرحلي عن إدارة المخاطر .....
23	هاء - تنفيذ استراتيجية تكنولوجيا المعلومات والاتصالات .....
24	سادسا - إدارة الأصول والخصوم .....
24	ألف - تقرير عن دراسة إدارة الأصول والخصوم .....
28	باء - تقرير لجنة رصد ملاءة الصندوق وأصوله وخصومه .....
29	جيم - سياسة التمويل .....
30	سابعا - مسائل الحوكمة .....
30	ألف - المرحلة التي بلغتها الاستجابة لطلبات الجمعية العامة .....
30	باء - تحديث من جانب فريق استعراض الخطة .....

- 31 جيم - تقرير فريق استعراض السياسة المتعلقة بالأخلاقيات . . . . .
- 31 دال - تقرير لجنة تخطيط تعاقب الموظفين والتقييم . . . . .
- هاء - تمثيل المنظمات الأعضاء الجديدة في المجلس وطلب العضوية في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة المقدم من المنظمة الدولية للكاكاو والوكالة الدولية للطاقة المتجددة ومنظمة حظر الأسلحة الكيميائية . . . . .
- 32 واو - تقييم أداء الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية . . . . .
- 32 ثامنا - نظام الاستحقاقات . . . . .
- 33 ألف - التغييرات في النظامين الأساسي والإداري ونظام تسوية المعاشات التقاعدية للصندوق . . . . .
- 33 باء - إطار الاستحقاقات الزوجية بموجب المادتين 34 و 35 من النظام الأساسي . . . . .
- 37 جيم - تطبيق الفقرة 26 من نظام تسوية المعاشات التقاعدية . . . . .
- 37 دال - المدفوعات المؤقتة . . . . .
- 38 تاسعا - المسائل الإدارية . . . . .
- 38 ألف - التقرير المرحلي عن صندوق الطوارئ . . . . .
- 39 باء - حالة تنفيذ نظم ومبادرات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات . . . . .
- 39 عاشرا - المسائل المالية . . . . .
- 39 ألف - البيانات المالية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 . . . . .
- 41 باء - تقديرات الميزانية لعام 2024 . . . . .
- 44 جيم - بدء العمل بدورة الميزانية السنوية للصندوق . . . . .
- 45 حادي عشر - مراجعة الحسابات . . . . .
- 45 ألف - مجلس مراجعي الحسابات . . . . .
- 46 باء - مكتب خدمات الرقابة الداخلية . . . . .
- 47 جيم - لجنة مراجعة الحسابات . . . . .
- 47 ثاني عشر - بنود أخرى . . . . .
- 47 ألف - تقرير الجلسة 209 للجنة الدائمة . . . . .
- 48 باء - عضوية لجان المجلس . . . . .
- 48 جيم - انتخاب أعضاء اللجنة الدائمة (النظام الداخلي، المادة باء-1) . . . . .
- 48 دال - الأحكام الصادرة عن محكمة الأمم المتحدة للاستئناف ذات الأهمية بالنسبة للمجلس . . . . .

48	هاء - إنهاء عضوية المحكمة الخاصة بلبنان .....
49	واو - تطبيق المنظمات الأعضاء لجدول الأجور الداخلة في حساب المعاش التقاعدي .....
49	زاي - اتفاق النقل المقترح المبرم مع المعهد الجامعي الأوروبي بموجب المادة 13 من النظام الأساسي للصندوق
50	حاء - أماكن ومواعيد انعقاد دورات مجلس صندوق المعاشات التقاعدية لعام 2024 .....
50	ثالث عشر - اختتام الدورة الخامسة والسبعين لمجلس صندوق المعاشات التقاعدية .....
	المرفقات
	الأول - البيانات المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة للسنة المنتهية في 31 كانون
51	الأول/ديسمبر 2022 .....
52	الثاني - العضوية في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية وفي مجلس الصندوق ولجانه .....
68	الثالث - توصيات إلى الجمعية العامة بشأن إدخال تعديلات على النظام الأساسي للصندوق .....
69	الرابع - استعراض شامل لوظائف المساعدة المؤقتة العامة .....
71	الخامس - تقرير لجنة الميزانية .....
	السادس - تقرير مجلس مراجعي الحسابات عن البيانات المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة
90	للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 .....
	السابع - البيانات المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة لـ سنة المنتهية في 31 كانون
126	الأول/ديسمبر 2022
	الثامن - الاتفاق المتعلق بنقل الحقوق في المعاش التقاعدي للمشاركين في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي
224	الأمم المتحدة ولموظفي المعهد الجامعي الأوروبي .....
231	التاسع - بيانات المراقبين .....
234	العاشر - تقديرات الميزانية لعام 2024 .....

## أولا - مقدمة

1 - عُقدت الدورة الخامسة والسبعون لمجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في مقر المنظمة البحرية الدولية في لندن في الفترة من 24 إلى 28 تموز/يوليه 2023. ونظر المجلس في طائفة واسعة من المسائل المتعلقة بعمل الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة وإدارته وحوكمته والإشراف عليه. وكانت هذه هي الدورة المختلطة الثانية التي يعقدها المجلس منذ موافقته على حزمة الإصلاح في مجال الحوكمة، والتي كان فيها الحضور الشخصي محدودا، ولكنها أتاحت فرصة المشاركة عن بعد لمجتمع مجلس المعاشات التقاعدية الأوسع نطاقا.

2 - وذكرت الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية في بيانها الافتتاحي، أن أكثر من 90 في المائة من الحالات الأولية لانتهااء الخدمة ظلت تعالج في غضون 15 يوم عمل في عام 2022 وفي النصف الأول من عام 2023، وكان الوقت المستغرق للرد على استفسارات العملاء متوافقا مع الهدف المتوخى، حيث بلغ وقت الانتظار للمكالمات الهاتفية أقل من دقيقة، ووقت الانتظار للأسئلة البسيطة نصف يوم ووقت الانتظار للحالات الأكثر تعقيدا 7 أيام. وفيما يتعلق باستراتيجية الصندوق العملية المنحى المركزة على العملاء القائمة على بناء العلاقات وتحقيق الكفاءة (استراتيجية CARE)، أوضحت الرئيسة التنفيذية أن الأهداف الرئيسية التي حُدِدت في عام 2020 لا تزال مهمة بالنسبة لعام 2024 وما بعده. وسيظل التركيز منصبا على تحسين تجربة العملاء، وتحديث خدمات المعاشات التقاعدية، وتعزيز العلاقات مع جميع أصحاب المصلحة. وأفادت الرئيسة التنفيذية أنه تم إصدار أكثر من 25 500 شهادة استحقاق رقمية في عام 2023، تمثل أكثر من 36 في المائة من المتقاعدين والمستفيدين المؤهلين وزيادة بأكثر من 66 في المائة مقارنة بالعام الماضي. وأوضحت الرئيسة التنفيذية، في إطار مقترح الميزانية الذي قدمته، أن الأولويات تتمثل في معالجة الزيادة في قاعدة عملاء إدارة المعاشات التقاعدية واحتياجاتها من خدمات العملاء والبدء في تحديث واستبدال نظم تكنولوجيا المعلومات القديمة. ورحب المجلس بالتقدم المحرز حتى الآن في استراتيجية CARE والمرحلة التالية من الاستراتيجية لعام 2024 وما بعده.

3 - وقدم ممثل الأمين العام المعني باستثمار أصول الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة تقريرا عن التقدم الذي أحرزه مكتب إدارة الاستثمارات. وفيما يتعلق باستثمار أصول الصندوق، أفاد ممثل الأمين العام بأن قيمة الحافظة بلغت 63,0 بليون دولار في آذار/مارس 2020، وأنه اعتبارا من 20 تموز/يوليه 2023، بلغت قيمتها 85,5 بليون دولار، وهو ما يمثل زيادة بأكثر من 35 في المائة في القيمة الإجمالية. وذكر أن الأسواق المالية العالمية شهدت اضطرابات في عام 2022، مما كان له تأثير على استثمارات الصندوق. وفي 31 كانون الأول/ديسمبر 2022، بلغت قيمة الصندوق 77,9 بليون دولار، بانخفاض قدره 13,6 بليون دولار مقارنة بقيمته في 31 كانون الأول/ديسمبر 2021 حيث كانت تبلغ آنذاك 91,5 بليون دولار. وفيما يتعلق بأهداف العائد المطلق، بلغ معدل العائد الاسمي السنوي لفترة السنوات الخمسين المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 ما نسبته 8,04 في المائة. وقد شكل ذلك معدل عائد حقيقي سنوي قدره 3,92 في المائة، بعد إجراء التعديلات استنادا إلى مؤشر أسعار الاستهلاك بالولايات المتحدة، وهو ما يتجاوز الهدف الطويل الأمد البالغ 3,5 في المائة. وبلغ معدل العائد الحقيقي السنوي لمدة 15 عاما ما نسبته 2,18 في المائة. وشهدت فترة الأعوام الـ 15 تراجعين رئيسيين في السوق تمثلتا في ما يلي: الأزمة المالية العالمية وتطور الجائحة العالمية. وأبرز ممثل الأمين العام أيضا الإجراءات المتخذة لضمان أن تكون عمليات مكتب إدارة الاستثمارات فعالة وآمنة ومسؤولة وشفافة وتتسم بالكفاءة.

4 - ووافق المجلس على تقديرات الميزانية المقترحة للمصروفات الإدارية للصندوق لعام 2024 التي بلغت 140 585 100 دولار (بعد إعادة تقدير التكاليف)، لكي تنتظر فيها اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية وتوافق عليها الجمعية العامة. وإضافة إلى ذلك، وافق المجلس على تخصيص مبلغ لا يتجاوز 112 500 دولار لصندوق الطوارئ.

5 - وظلت الحوكمة تتصدر جداول أعمال كلٍّ من مجلس صندوق المعاشات التقاعدية والجمعية العامة. ورَحِّبَت الجمعية العامة، في قرارها 258/77، بمواصلة المجلس تنفيذ خطة الإصلاح المتعلقة بالحوكمة، بالصيغة التي اعتمدها المجلس وأقرتها الجمعية العامة في عام 2021. واعترفت الجمعية العامة أيضاً بأن خطة الإصلاح المتعلقة بالحوكمة بدأت تسهم في تحسين كفاءة المجلس وفعالية اتخاذ قراراته. ووافق المجلس على خطة الإصلاح المتعلقة بالحوكمة بعد الاستنتاجات التي توصل إليها في دورته الثامنة والستين (الاستثنائية)، المعقودة في شباط/فبراير 2021، والتوجيهات والقرارات ذات الصلة الصادرة عن الجمعية العامة، بما في ذلك ما يتعلق بحجم المجلس وتكوينه، ووضع سياسة بشأن الأخلاقيات من شأنها تنفيذ مدونة قواعد السلوك الخاصة به وتحديث اختصاصات الرئيس ومسؤوليات أعضاء المجلس. وأنشئ أيضاً بموجب خطة الإصلاح المتعلقة بالحوكمة إطاراً لتواتر الاجتماعات، ووضعت دورة سنوية للمجلس. ويعقد المجلس الآن اجتماعين افتراضيين سنويين في شباط/فبراير ونيسان/أبريل يركزان على المسائل التنظيمية والتضخيمية المتصلة بتصميم الخطة وتحديث النظام الأساسي للصندوق. وتُعقد في أعقاب الجلستين الافتراضيتين جلسةً مختلطة في تموز/يوليه، ينظر فيها في جميع المسائل المهمة والحاسمة التي تدخل في نطاق اختصاص المجلس.

6 - وأشار المجلس إلى التوصيات السابقة للجمعية العامة بشأن حوكمة المجلس وقرار المجلس لعام 2021 بإجراء استعراض كامل لجميع مقترحات الإصلاح المعتمدة في تموز/يوليه 2025. وفي هذا الصدد، سينظر المجلس في دورته المعقودة في شباط/فبراير 2024 في تجربته بشأن الإصلاح المتعلق بالحوكمة، بما في ذلك إنشاء الفريق العامل المعني بالحوكمة واستعراض اختصاصات هذا الفريق العامل الذي سيطلب منه تقديم توصيات إلى المجلس في موعد لا يتجاوز دورته المعقودة في تموز/يوليه 2025.

7 - وفيما يتعلق بالمسائل الاكتوارية، أيد المجلس، وفقاً للمادة 11 من النظام الأساسي، توصية لجنة الاكتواريين بشأن الافتراضات المتعلقة بالتقييم الاكتواري المقبل في 31 كانون الأول/ديسمبر 2023. وفيما يتعلق بمعدل عائد الاستثمار الحقيقي، وافق المجلس على التوصية التي قدمتها لجنة الاكتواريين بأن يُستَخدم افتراض معدل العائد الحقيقي بنسبة 3,4 في المائة، وذلك بناءً على موافقة لجنة الاستثمارات ولجنة رصد ملاءة الصندوق وأصوله وخصومه، وبناءً على العائد المتوقع للأصول استناداً إلى الافتراضات المنقحة المتعلقة بأسواق رؤوس الأموال، والتوزيع الاستراتيجي للأصول، والأداء الاستثماري الطويل الأجل الذي حققه الصندوق في السابق.

8 - وفيما يتعلق بالمسائل المتصلة بالمراجعة، أحاط المجلس علماً مع التقدير بتقرير مكتب خدمات الرقابة الداخلية عن السنة المنتهية في 30 حزيران/يونيه 2023. وأحاط مجلس صندوق المعاشات التقاعدية علماً أيضاً بتقرير مجلس مراجعي الحسابات، وأعرب عن تقديره لأعمال مراجعة الحسابات التي قام بها، وأحاط علماً برأي مراجعي الحسابات غير المشفوع بتحفظات بشأن البيانات المالية للصندوق للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022. وقام المجلس أيضاً بمراجعة وإقرار بيانات الصندوق المالية لعام 2022.

9 - ونظر المجلس في دراسة الأصول والخصوم لعام 2023، التي يجريها الصندوق كل أربع سنوات، وأشار إلى أن لجنة الاكتواريين، ولجنة الاستثمارات، وممثل الأمين العام، ومكتب إدارة الاستثمارات، ولجنة رصد ملاءة الصندوق وأصوله وخصومه قد نظرت جميعها في نتائج الدراسة وأدمجت النتائج في مداولاتها الخاصة. ووافق المجلس أيضا على سياسة التمويل الخاصة بالصندوق ولاحظ أن هذه السياسة المدونة من شأنها أن تحسن الشفافية في مجال الاتصال ومدى فهم أصحاب المصلحة للمسائل الرئيسية التي تؤثر على تمويل الصندوق وملاءته.

10 - وفيما يتعلق بالاستحقاقات، ناقش المجلس إطارا لتوسيع نطاق المبادئ التوجيهية المتصلة بالاستحقاقات الزوجية بموجب المادتين 34 و 35 من النظام الأساسي للصندوق، ووافق عليه. وقرر المجلس أيضا أن يوصي بموافقة الجمعية العامة على تعديل المادة 15 (ب) من النظام الأساسي يقضي بتدوين دورة الميزانية السنوية والموافقة على التعديلات ذات الصلة على القواعد المالية للصندوق، رهنا بموافقة الجمعية العامة على تعديل المادة 15 (ب) من النظام الأساسي.

11 - وقرر المجلس كذلك عدم إجراء أي تغيير فيما يتعلق بالسلطة التي يمنحها المجلس للرئيسة التنفيذية لتسديد مدفوعات مؤقتة، وأنه ينبغي أن تظل للرئيسة التنفيذية هذه السلطة التقديرية، حيثما كان ذلك معقولا ومناسبا، لإصدار هذه المدفوعات في حالات الضائقة المالية. وقرر المجلس مواصلة رصد استخدام آلية المدفوعات المؤقتة، وتلقي تقارير سنوية من الرئيسة التنفيذية عن استخدام الآلية، والقيام في غضون ثلاث سنوات باستعراض سلطة الرئيسة التنفيذية فيما يتعلق بإصدار المدفوعات المؤقتة.

12 - ووفقا للمادة 16 (أ) من النظام الأساسي، قرر المجلس أن يوصي الجمعية العامة بإنهاء عضوية المحكمة الخاصة بلبنان في الصندوق في 31 كانون الأول/ديسمبر 2023.

13 - واستجابة لطلب الجمعية العامة الوارد في قرارها 258/77 بأن يبلغ الصندوق عن الخطوات المتخذة في حالة تطبيق المنظمات الأعضاء في صندوق المعاشات التقاعدية معدلا غير صحيح للأجور الداخلة في حساب المعاش التقاعدي لأغراض إنفاذ النظام الأساسي للصندوق، أحاط المجلس علما بالإطار الذي ينطبق على الإبلاغ عن الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي والخطوات التي يتخذها الصندوق في الحالات التي يتم فيها تحديد أوجه تباين.

14 - ووافق المجلس، رهنا بموافقة الجمعية العامة، على اتفاق النقل بين صندوق المعاشات التقاعدية والمعهد الجامعي الأوروبي.

## ثانيا - توصيات مجلس صندوق المعاشات التقاعدية وقراراته التي تتطلب من الجمعية العامة أن تبتّ فيها

15 - أوصى المجلس بأن توافق الجمعية العامة على تعديل المادة 15 (ب) من النظام الأساسي للصندوق لتدوين دورة الميزانية السنوية.

16 - ووفقا للمادة 16 (أ) من النظام الأساسي، أوصى المجلس الجمعية العامة بإنهاء عضوية المحكمة الخاصة بلبنان في الصندوق في 31 كانون الأول/ديسمبر 2023.

- 17 - ووافق المجلس، رهنا بموافقة الجمعية العامة، على اتفاق النقل بين صندوق المعاشات التقاعدية والمعهد الجامعي الأوروبي.
- 18 - وفيما يتعلق بتقديرات الميزانية لعام 2024، أوصى المجلس بأن تنتظر اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية في ما يلي وبأن توافق الجمعية العامة على ما يلي:
- (أ) تقديرات الميزانية المقترحة لعام 2024 البالغة 140 585 100 دولار، منها 8 423 100 دولار ستحمل على الأمم المتحدة مباشرة مقابل الخدمات المتصلة بلجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، وتشمل:
- ‘1’ أمانة مجلس صندوق المعاشات التقاعدية (200 387 1 دولار)؛
- ‘2’ إدارة المعاشات التقاعدية (100 060 71 دولار)؛
- ‘3’ مكتب إدارة الاستثمارات (700 883 65 دولار)؛
- ‘4’ مراجعة الحسابات (100 254 2 دولار)؛
- (ب) مبلغ لا يتجاوز 112 500 دولار لتكملة المساهمات في صندوق الطوارئ.

### ثالثا - افتتاح الدورة

- 19 - عُقدت الدورة الخامسة والسبعون للمجلس في مقر المنظمة البحرية الدولية في لندن في الفترة من 24 إلى 28 تموز/يوليه 2023. وتولّت افتتاح الدورة آنيك فانهوت، رئيسة الدورات الثالثة والسبعين والرابعة والسبعين والخامسة والسبعين للمجلس وممثلة الرئيس التنفيذي لمنظمة الأغذية والزراعة.
- 20 - ورحبت الرئيسة بأعضاء المجلس. وأبرزت مختلف القضايا المهمة المدرجة في جدول الأعمال، والمتعلقة بالميزانية الإدارية للصندوق لعام 2024، وكذا البنود المتعلقة بالوضع الاكتواري والمالي للصندوق، واستثمار أصول الصندوق.
- 21 - وأقر المجلس جدول الأعمال، وأحاط علما بالقرارات المتخذة خلال دورتيه الافتراضيتين لشهر شباط/فبراير 2023 (الدورة الثالثة والسبعون) وشهر نيسان/أبريل 2023 (الدورة الرابعة والسبعون).
- 22 - وقام المجلس، في دورته الثالثة والسبعين، بما يلي:
- (أ) انتخب أعضاء مكتبه لعام 2023 (الدورات الثالثة والسبعون والرابعة والسبعين والخامسة والسبعون للمجلس)؛
- (ب) أحاط علما بخطة العمل المقترحة لعام 2023 التي قدمها أمين المجلس؛
- (ج) أحاط علما بتحديث قدمه فريق استعراض الخطة؛
- (د) عيّن أعضاء جدد في لجنة الميزانية وفي لجنة تخطيط تعاقب الموظفين والتقييم التابعين له؛
- (هـ) قرر أن ينشئ فريقا لاستعراض السياسة المتعلقة بالأخلاقيات وأكد تشكيلة الفريق استنادا إلى الترشيحات الواردة؛



(و) أحاط علما بالقرارات التي اتخذتها الجمعية العامة في قرارها 258/77 وطلب إجراء تحليل قانوني لطلبه السماح بالاعتراف بأثر رجعي بالمستفيدين في ظروف معينة؛

(ز) أحاط علما بإحاطة/بيان أدلت به الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية؛

(ح) أحاط علما بإحاطة/بيان أدلى به ممثل الأمين العام عن استثمار أصول الصندوق؛

(ط) أحاط علما بنتائج الدراسة الاستقصائية لعام 2022 وشجع جميع أعضاء المجلس على الرد على الدراسات الاستقصائية المقبلة. وسيظل البند المتعلق بنتائج الدراسة الاستقصائية مدرجا في جدول أعمال المجلس لدورة شباط/فبراير لعام 2024؛

(ي) ناقش وقت الإعفاء الممنوح لممثلي المشتركين ووافق على أن يعمل المتحدثون الرسميون باسم المجموعات التأسيسية مع أمانة المجلس لوضع توصيات.

23 - وقام المجلس في دورته الرابعة والسبعين بما يلي:

(أ) أحاط علما بإحاطة/بيان أدلت به الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية؛

(ب) أحاط علما ببيان أدلى به ممثل الأمين العام عن استثمار أصول الصندوق؛

(ج) طلب إلى لجنة تخطيط تعاقب الموظفين والتقييم إيجاد حلٍّ مؤقت قصير الأجل لدعم عمل فريق استعراض السياسة المتعلقة بالأخلاقيات والتوصية بحل طويل الأجل لتعيين مستشار للشؤون الأخلاقية للمجلس وتقديم تقرير إلى المجلس في دورته الخامسة والسبعين؛

(د) وافق على المبادئ التي وضعتها إدارة المعاشات التقاعدية لتنفيذ ضم مدة الخدمة السابقة في حالة اختيار استحقاقات التقاعد المؤجلة ووافق على التعديلات المدخلة على النظام الإداري للصندوق؛

(هـ) نظر في إطار مقترح قدّمته الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية لتنفيذ الطلب الذي قدّمته الجمعية العامة للسماح بالاعتراف بأثر رجعي بالمستفيدين بسبب الزواج في ظروف معينة، وطلب إعادة النظر في هذا البند في دورته الخامسة والسبعين؛

(و) أيد بعض التغييرات المقترحة على الإجراءات المتعلقة بالطعون أمام اللجنة الدائمة؛

(ز) وافق على آلية ونموذج كتاب لمعالجة القضايا المتعلقة بوقت الإعفاء الممنوح لممثلي المشتركين؛

(ح) أحاط علما بتقرير الجلسة 208 للجنة الدائمة؛

1' أحاط علما بالقرارات التي تهم المجلس الصادرة عن محكمة الأمم المتحدة الاستئناف.

24 - وفي الدورة الخامسة والسبعين، ظل أعضاء المكتب التالية أسماؤهم منتخبين اعتبارا من شباط/فبراير 2023:

- الرئيسية: أنيك فانهورت، ممثلة الرئيسة التنفيذية لمنظمة الأغذية والزراعة
- النائبة الأولى للرئيسة: أولغا كارولينا باسكونيس، ممثلة المشتركين من منظمة الصحة العالمية
- النائب الثاني للرئيسة: ديفيد تريستمان، ممثل الجمعية العامة
- المقررة: كاثرين ألفورد، ممثلة الأمين العام

## ألف - بيان الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية

- 25 - أطلعت الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية المجلس على آخر المستجدات بشأن البيانات المالية والديمغرافية الرئيسية للصندوق، وأداء إدارة المعاشات التقاعدية، واستراتيجية CARE لعام 2024 وما بعده، والميزانية المقترحة لعام 2024.
- 26 - وذكرت الرئيسة التنفيذية أن عدد المستفيدين من خدمات الصندوق ما زال أخذًا في النمو، مع زيادة ملحوظة في عدد المشتركين في عام 2022 (زيادة قدرها 4,6 في المائة مقارنة بعام 2021). ويعيش المتقاعدون والمستفيدون حياة أطول في جميع الفئات العمرية، مما يزيد من الحاجة إلى الخدمات التي يقدمها الصندوق.
- 27 - وفيما يتعلق بالأداء التشغيلي للصندوق، أبلغت الرئيسة التنفيذية المجلس بأن كشوف مرتبات المعاشات التقاعدية لا تزال تصدر في الوقت المحدد. وقد طُبِّقَت تسوية غلاء المعيشة على عدد غير مسبق من البلدان في نيسان/أبريل 2023 (125 بلدا مقارنة بما عدده 61 بلدا في عام 2021) بسبب التضخم. وتحرك الصندوق على الفور لمعالجة حالات التعطل الأخيرة في المدفوعات المستحقة للمصارف في السودان والاتحاد الروسي. وأبلغت الرئيسة التنفيذية المجلس بأن إدارة المعاشات التقاعدية تستعد لإغلاق بعثة الأمم المتحدة المتكاملة المتعددة الأبعاد لتحقيق الاستقرار في مالي، الأمر الذي قد يستتبع 1 600 من حالات انتهاء الخدمة بحلول نهاية عام 2023.
- 28 - وذكرت الرئيسة التنفيذية أن أكثر من 90 في المائة من الحالات الأولية لانتهاء الخدمة ظلت تعالج في غضون 15 يوم عمل في عام 2022 والنصف الأول من عام 2023، وكان الوقت المستغرق للرد على استفسارات العملاء متوافقا مع الهدف المتوخى، حيث بلغ وقت الانتظار للمكالمات الهاتفية أقل من دقيقة، ووقت الانتظار للأسئلة البسيطة نصف يوم ووقت الانتظار للحالات الأكثر تعقيدا سبعة أيام.
- 29 - وردا على طلب الجمعية العامة تقديم معلومات عن شهادة الاستحقاق الرقمية، أفادت الرئيسة التنفيذية بأنه تم إصدار أكثر من 25 500 شهادة استحقاق رقمية في عام 2023، تُمَثِّل أكثر من 36 في المائة من المتقاعدين والمستفيدين المؤهلين وزيادة بأكثر من 66 في المائة عن العام الماضي. وشددت على فعالية هذا الحل من حيث التكلفة وعلى طابعه العملي، بما في ذلك السمات الجوهرية لشهادة الاستحقاق الرقمية التي تقلل من مخاطر الغش وتساعد على تجنب التعليق غير الضروري لسداد مدفوعات الاستحقاقات.
- 30 - وبالانتقال إلى المرحلة التالية من استراتيجية CARE، أوضحت الرئيسة التنفيذية أن الأهداف الرئيسية التي حُدِّدَت في عام 2020 لا تزال ذات أهمية بالنسبة لعام 2024 وما بعده. وسيظل التركيز منصبا على تحسين تجربة العملاء، وتحديث خدمات المعاشات التقاعدية، وتعزيز العلاقات مع جميع أصحاب المصلحة.

31 - وأضافت الرئيسة التنفيذية أن تحسين النظم أمر ضروري، لأن نظم تكنولوجيا المعلومات القديمة أصبحت تشكل خطراً على الصندوق. والقصد هو اعتماد نهج تدريجي مرحلي على مدى فترة ست سنوات، من شأنه أن يخفف من خطر التنفيذ المتسرع. وقد أثر التحديث على مقترح الميزانية لعام 2024 وسيكون له تأثير على الميزانيات المقبلة.

32 - وقدم المسؤول الأول عن شؤون المعلومات في إدارة المعاشات التقاعدية مزيداً من الإيضاحات بشأن تحديث نظم تكنولوجيا المعلومات، الذي يتضمن بدء العمل بنظام إدارة العلاقة مع العملاء، فضلاً عن تحسين التجهيز الأساسي للمعاشات التقاعدية ونظم المدفوعات المالية والمصرفية. وقدم المسؤول الأول عن شؤون المعلومات أيضاً لمحة عامة عن فوائد نقل نظام الصندوق إلى السحابة، مما سيحسن الموثوقية والاستقرار والأمن.

33 - وقدم المسؤول الأول عن شؤون المعلومات جدولاً زمنياً لعملية التحديث، موضحاً أن الأنشطة ستُنفَّذ على ثلاث مراحل من المقرر إنجازها في عام 2030.

34 - وفيما يتعلق بمقترح الميزانية الإدارية لإدارة المعاشات التقاعدية لعام 2024، أوضحت الرئيسة التنفيذية أن الأولويات تتمثل في معالجة الزيادة في قاعدة العملاء واحتياجات إدارة المعاشات التقاعدية من خدمات العملاء والبدء في تحديث واستبدال نظم تكنولوجيا المعلومات المتقادمة. وبشكل عام، ظلت الميزانية الإدارية لعام 2024 متحفظة. وفي حين شكّلت المشاريع والمبادرات المحدودة المدّة زيادة مؤقتة قدرها 3,3 ملايين دولار، فإن الولاية الأساسية، المدفوعة بعبء العمل، شكّلت زيادة قدرها 0,5 مليون دولار فقط، وشكّلت التعديلات التقنية زيادة قدرها 0,8 مليون دولار فقط. وتضمن المقترح إنشاء 7 وظائف جديدة، وتحويل وظيفتين، وإنشاء 13 وظيفة في إطار المساعدة المؤقتة العامة.

35 - وتضمن مقترح الميزانية لعام 2024 دمج وظيفتي إدارة المخاطر في إدارة المعاشات التقاعدية وفي مكتب إدارة الاستثمارات عن طريق تغيير التسلسل الإداري لوحدة إدارة المخاطر من نائب الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية إلى كبير الموظفين المعنيين بالمخاطر والامتثال في مكتب إدارة الاستثمارات.

36 - ورداً على سؤال طرحه أحد ممثلي مجموعة المشتركين بشأن المراحل الثلاث لعملية تحديث نظم تكنولوجيا المعلومات وما إذا كانت تعتمد على بعضها البعض، أوضح أن المراحل الثلاث للمشروع ستتبع تسلسلاً منطقياً وهي تعتمد على بعضها البعض.

37 - وهذا اتحاد رابطات الموظفين المدنيين الدوليين السابقين إدارة المعاشات التقاعدية على تركيزها على خدمات العملاء، وتحسينها الأداء فيما يتعلق بالوقت الذي يستغرقه الرد على استفسارات العملاء، وتواصلها مع رابطات المتقاعدين طوال العام. وأكد الاتحاد ردود الفعل الإيجابية التي وردت من المتقاعدين الأكبر سناً بشأن شهادة الاستحقاق الرقمية، وشدد على أهمية الاحتفاظ بخيار الاستمارة الورقية لمن يرغب في الاستفادة منها.

38 - وشكر المجلس الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية وفريقها بأسره على التقدم المحرز في استراتيجية CARE وأحاط علماً ببيانها.

## باء - بيان ممثل الأمين العام المعني باستثمار أصول الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

39 - قدم ممثل الأمين العام المعني باستثمار أصول الصندوق تقريراً عن التقدم الذي أحرزه مكتب إدارة الاستثمارات. وأفاد بأن المكتب واجه على مدى السنوات القليلة الماضية تحديات، بما في ذلك الافتقار إلى الموارد والأدوات. ومما زاد من تعقّد هذه المسائل عدم وجود استراتيجية للاستدامة وخطة لاستمرارية الأعمال وخطة للأمن السيبراني، فضلاً عن الحاجة إلى مزيد من الشفافية والإبلاغ بموجب المعايير العالمية لأداء الاستثمار.

40 - ووافق مجلس صندوق المعاشات التقاعدية والجمعية العامة على تأييد طلب مكتب إدارة الاستثمارات تلقي الدعم للحصول على الأدوات والموارد اللازمة للانتقال بالمكتب نحو معايير استثمار أكثر صرامة. وتعاون المكتب أيضاً مع كلية موظفي الأمم المتحدة في تنفيذ خطة للتحوّل في الثقافة تتماشى مع إطار قيادة منظومة الأمم المتحدة، وهو ما أفضى إلى نتائج واعدة على مدى السنوات الثلاث الماضية.

41 - وناقش ممثل الأمين العام أداء الصندوق في الأسواق. وأشار إلى أن قيمة الحافظة بلغت 63,0 بليون دولار في آذار/مارس 2020، و 85,5 بليون دولار حتى 20 تموز/يوليه 2023، وهو ما يمثل زيادة بأكثر من 35 في المائة في القيمة الإجمالية.

42 - وأبرزَ ممثل الأمين العام الإجراءات المتخذة لضمان أن تكون عمليات مكتب إدارة الاستثمارات فعالة وآمنة ومسؤولة وشفافة وتتسم بالكفاءة. وأبلغ ممثل الأمين العام المجلس بأن دراسة أجرتها شركة استشارية معنية بالفعالية من حيث التكلفة وجدت أن حالة الصندوق أفضل من حيث التكلفة مقارنةً بصناديق المعاشات التقاعدية الأخرى، ولكن ليس من حيث الشفافية. وطلب من أعضاء المجلس الدعم للمساعدة على تحسين الشفافية. وقد لقي الموقع الشبكي الجديد قبولا حسنا وحصل مكتب إدارة الاستثمارات على تقرير جيد باستخدام المعايير العالمية لأداء الاستثمار.

43 - وأوضح ممثل الأمين العام أن الزيادة السنوية في الميزانية تبلغ 14,7 في المائة؛ ومع ذلك، إذا استُثني أثر التضخم على الخدمات التعاقدية، ستكون الزيادة أقرب إلى 10 في المائة. وشكلت الزيادة في التكاليف المتصلة بالوظائف وتكاليف الموظفين الأخرى 19,4 في المائة من الزيادة الإجمالية، في حين شكلت الخدمات التعاقدية 64,6 في المائة والسفر 5,6 في المائة.

44 - وحدثت الزيادات الرئيسية بالنسبة للخدمات التعاقدية في مجالات تكنولوجيا المعلومات، واتصلت بالحاجة إلى توخي اليقظة ضد الهجمات المتعلقة بالأمن السيبراني؛ وخدمات محام خارجي، بما يتفق مع احتياجات التحوّل نحو الاستثمارات من المستوى 3؛ ووظائف إضافية من أجل استكشاف الاستثمار المؤثر.

45 - وأوضح ممثل الأمين العام أن الصندوق قرر النظر في الإدارة المركزية للمخاطر برؤية موحدة للمخاطر على نطاق المنظمة. وأضاف أن الفريقين (أي الفريقين اللذين يتوليان معالجة المخاطر لفائدة إدارة المعاشات التقاعدية ومكتب إدارة الاستثمارات) سيعملان في نفس الموقع من أجل تحسين التنسيق في مجال تحديد المخاطر والتخفيف من حدتها.

46 - وأعرب مجلس صندوق المعاشات التقاعدية عن امتنانه للتعاون الممتاز بين الرئيسة التنفيذية وممثل الأمين العام ومكتبيهما، وأحاط علماً بالبيان الذي أدلى به ممثل الأمين العام.

## رابعاً - المسائل الاكتوارية

### ألف - منهجية وافتراضات التقييم الخاصة بالتقييم الاكتواري السابع والثلاثين للصندوق الذي سينجز في 31 كانون الأول/ديسمبر 2023

47 - نظر مجلس صندوق المعاشات التقاعدية في تقرير الخبير الاكتواري الاستشاري عن منهجية وافتراضات التقييم الاكتواري السابع والثلاثين للصندوق الذي سينجز في 31 كانون الأول/ديسمبر 2023. ولخص ممثلو شركة الخبير الاكتواري الاستشاري النتائج الرئيسية الواردة في المذكرة التي أعدها الخبير الاكتواري الاستشاري وأجابوا على أسئلة المجلس.

48 - وقّدم الخبير الاكتواري الاستشاري لمحة عامة عن أساليب تقييم مدى ملاءمة الافتراضات الحالية للتقييم الاكتواري المقبل في 31 كانون الأول/ديسمبر 2023، مشيراً إلى أن استعراض التجربة يشمل فترتي السنتين 2021-2022 والعقد 2013-2022.

49 - وفي ضوء التحليل، اقترح الخبير الاكتواري الاستشاري إدخال التغييرات التالية على الافتراضات الديمغرافية والافتراضات الأخرى المتصلة بها لأغراض التقييم الاكتواري الذي سينجز في 31 كانون الأول/ديسمبر 2023:

(أ) تغيير تاريخ بداية فترة التحسن المتوقع في معدل الوفيات التي تبلغ 20 عاماً (حتى عام 2043)؛

(ب) تعديل معدلات معينة للانسحاب، والتقاعد المبكر، والتقاعد في السن العادية؛

(ج) تعديل معدلات الوفيات بعد التقاعد فيما يتعلق بحالات التقاعد بسبب العجز.

50 - وجرّت الإشارة أيضاً إلى الافتراضات المتصلة بأسواق رؤوس الأموال في الأمد الطويل لعام 2023، التي تبرر اختيار سعر الفائدة المستخدم في التقييم. ووضّعت الافتراضات المقترحة بعد الإحاطة علماً بالافتراضات المتصلة بأسواق رؤوس الأموال المستخدمة في دراسة إدارة الأصول والخصوم لعام 2023، التي تضمنت آراء من لجنة الاستثمارات ومكتب إدارة الاستثمارات، بالإضافة إلى رؤى من الخبير الاكتواري الاستشاري وفردى الأعضاء في لجنة الاكتواريين. وأشار إلى أنه يتعين على الصندوق التركيز على إدارة مخاطر التطورات السلبية أكثر من التركيز على العائدات الإيجابية، والاستعداد لآفاق استثمار مقبلة ليست بالإيجابية التي كانت عليها في الماضي. ولوحظ أنه في حين يركز مكتب إدارة الاستثمارات على أفق استثماري مدته 10 سنوات وتجرى دراسات إدارة الأصول والخصوم واستعراضات بيانات سياسة الاستثمار كل أربع سنوات، فإن أفق التقييمات الاكتوارية هو بالضرورة أطول أجلاً، أي 30 سنة أو أكثر. وفي حين يُعتبر في الدراسات السابقة لإدارة الأصول والخصوم أن الافتراض المتمثل في تحقيق معدل عائد حقيقي بنسبة 3,5 في المائة هو قابل للتحقيق، وجدت دراسة عام 2023 أن هذا الأمر قد يكون أقل احتمالاً في المستقبل.

51 - ومع مراعاة المناقشات التي عُقدت مع لجنة الاكتواريين، لخصّ الخبير الاكتواري الاستشاري مجموعات الافتراضات التي ستستخدم في تقييم عام 2023 (انظر الجدول 1).

## الجدول 1

## الافتراضات الاقتصادية والافتراضات المتعلقة بزيادة عدد المشتركين التي سَتُستخدَم في تقييم عام 2023

الافتراض (بالنسبة المئوية لكل سنة)		
أولاً <sup>(1)</sup>	ثانياً	ثالثاً
ألف - العوامل الاقتصادية		
6,0	6,5	5,1
سعر الفائدة الاسمي (عائد الاستثمار)		
2,6	2,6	2,6
معدل التضخم		
3,4	3,9	2,5
سعر الفائدة الحقيقي (عائد الاستثمار بعد حساب التضخم)		
3,1	3,1	3,1
الزيادات في الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي (إضافة إلى الزيادات الثابتة)		
الافتراض (بالنسبة المئوية)		
أولاً <sup>(1)</sup>	ثانياً	
باء - زيادة عدد المشتركين في المستقبل لكل سنة من السنوات العشر الأولى (يلي هذه الزيادة نمو صفري)		
0,5	(1,0)	الموظفون الفنيون
0,0	(1,0)	موظفو فئة الخدمات العامة

(أ) خُدِّدت هذه المجموعات كأساس للتقييم الدوري.

52 - يمزج التقييم الدوري بين ألف-أولاً وباء-أولاً. أما التقييمات الأخرى التي تراعي الحساسية إزاء الافتراضات الاقتصادية، فهي تمزج بين ألف-ثانياً وباء-أولاً وبين ألف-ثالثاً وباء-أولاً. أما التقييم الآخر الذي يراعي الحساسية إزاء زيادة عدد المشتركين في المستقبل، فهو يمزج بين ألف-أولاً وباء-ثانياً. وستكون هناك، وفقاً لذلك، أربع نتائج للتقييم.

53 - وترد في الجدول 2 التغيرات المقدرة في معدل الاشتراك المطلوب النظري الناجمة عن التغيرات المقترحة.

## الجدول 2

## التغيرات المقدرة في معدل الاشتراك الناجمة عن التغيرات التي اقترحها الخبير الاكتواري الاستشاري على الافتراضات المستخدمة في التقييم الاكتواري

التغيرات المقدرة في معدل الاشتراك كنسبة مئوية  
من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي

التغير

## الافتراضات الديمغرافية

(0,05)	تعديل معدلات الوفيات بعد التقاعد فيما يتعلق بحالات التقاعد بسبب العجز
0,07	تغيير تاريخ بداية فترة التحسن المتوقع في معدل الوفيات التي تبلغ 20 عاماً (حتى عام 2043)
(0,04)	تعديل معدّل التقاعد المبكر، والتقاعد في السن العادية

التغيرات المقدرة في معدل الاشتراك كنسبة مئوية  
من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي

التغير

0,02	تعديل معدلات الانسحاب
0,00	المجموع الفرعي
	الافتراضات الاقتصادية
0,81	تخفيض سعر الفائدة الحقيقي من 3,5 في المائة إلى 3,4 في المائة (سيعاد تحديد ذلك خلال التقييم الاكتواري للفترة حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2023)
0,81	الافتراضات الكلية والديمغرافية والاقتصادية

54 - وشكر المجلس ممثلي الخبير الاكتواري الاستشاري على العرض والتقرير.

## باء - تقرير لجنة الاكتواريين

55 - قدم رئيس لجنة الاكتواريين ونائبة الرئيس/المقررة تقرير الدورة الثانية والستين للجنة التي عقدت من 14 إلى 16 حزيران/يونيه 2023. ولخص ممثلو اللجنة النتائج الرئيسية الواردة في التقرير وأجابوا على أسئلة المجلس.

56 - ووافقت اللجنة على المنهجية والافتراضات المقترحة لأغراض نتائج التقييم الاكتواري الذي سينجز 31 كانون الأول/ديسمبر 2023 على النحو الموجز في الفقرات من 47 إلى 53 أعلاه. وفيما يتعلق بالافتراضات الاقتصادية، وافقت اللجنة على أن هناك أدلة كافية من أجل خفض التوقعات بشأن المعدل الحقيقي لعائد الاستثمار، وأوصت بأن يخفض الصندوق معدل العائد الحقيقي المفترض إلى 3,4 في المائة سنوياً لأغراض التقييم الاكتواري في 31 كانون الأول/ديسمبر 2023.

57 - ووافق المجلس على توصية لجنة الاكتواريين بشأن إدخال التغيرات التالية على الافتراضات لأغراض التقييم الاكتواري الذي سينجز في 31 كانون الأول/ديسمبر 2023:

(أ) تغيير تاريخ بداية فترة التحسن المتوقع في معدل الوفيات التي تبلغ 20 عاماً (حتى عام 2043)؛

(ب) تعديل معدلات معينة للانسحاب، والتقاعد المبكر، والتقاعد في السن العادية؛

(ج) تعديل معدلات الوفيات بعد التقاعد فيما يتعلق بحالات التقاعد بسبب العجز.

58 - وفيما يتعلق بمعدل عائد الاستثمار الحقيقي، وافق المجلس على التوصية التي قدمتها اللجنة بأن يُستخدم افتراض معدل العائد الحقيقي بنسبة 3,4 في المائة في التقييم الاكتواري المقبل الذي سينجز في 31 كانون الأول/ديسمبر 2023، وذلك بناءً على موافقة لجنة الاستثمارات ولجنة رصد ملاءة الصندوق وأصوله وخصومه، وبناءً على العائد المتوقع للأصول استناداً إلى الافتراضات المنقحة المتعلقة بأسواق رؤوس الأموال، والتوزيع الاستراتيجي للأصول، والأداء الاستثماري الطويل الأجل الذي حققه الصندوق في السابق.

59 - وبالنسبة للافتراض المتعلق بالتضخم، وافق المجلس على توصية اللجنة بأن يزيد الافتراض المتعلق بالتضخم في الأجل الطويل من 2,5 في المائة سنوياً إلى 2,6 في المائة سنوياً، وبذلك يُحتفظ بافتراض عائد الاستثمار الاسمي عند 6,0 في المائة بوصفه معدل الخصم.

60 - ووافق المجلس أيضاً على توصية اللجنة الداعية إلى استخدام مجموعتين إضافيتين من الافتراضات الاقتصادية للتقييم الاكتواري الذي سيُنجز في 31 كانون الأول/ديسمبر 2023، استناداً إلى نسبتي تبلغان 2,5 في المائة و 3,9 في المائة لحساب معدل العائد الحقيقي، مما يؤدي، عندما يؤخذ الافتراض المتعلق بالتضخم الذي تبلغ نسبته 2,6 في المائة في الحسبان أيضاً، إلى افتراضين بتحقيق عائد استثمار اسمي تبلغ نسبته تبعاً 5,1 في المائة و 6,5 في المائة سنوياً.

61 - وفيما يتعلق بزيادة عدد المشتركين العاملين في المستقبل، وافق المجلس على توصية اللجنة بأن يواصل التقييم الدوري إظهار معدل نمو الموظفين من فئة الخدمات العامة على أنه نمو صفري وأن يظل أيضاً معدل الزيادة المفترضة للموظفين من الفئة الفنية دون تغيير مقارنة بالتقييمات السابقة عند نسبة 0,5 في المائة سنوياً لمدة 10 سنوات، وعند نسبة 0,0 في المائة بعد ذلك. واتفق المجلس كذلك مع توصية اللجنة بأن يتضمن التقييم الاكتواري الذي سيُنجز في 31 كانون الأول/ديسمبر 2023 مجموعة إضافية من الافتراضات تعكس نمواً سلبياً (حسابياً) في عدد المشتركين يساوي 1,0 في المائة سنوياً لمدة 10 سنوات، يليه نمو صفري بعد ذلك.

62 - ووافق المجلس أيضاً على توصية اللجنة بالإبقاء على المصروفات الإدارية المفترضة في التقييم الذي سينجز 31 كانون الأول/ديسمبر 2023 عند نسبة 0,38 في المائة من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي.

63 - وعلاوة على ذلك، وافق المجلس على توصية اللجنة بأن تظل التكلفة المفترضة للنظام ذي المسارين عند 2,1 في المائة. ووافق المجلس أيضاً على أن تستمر عملية الرصد التي تقوم بها اللجنة بمناسبة كل تقييم اكتواري.

64 - وإضافة إلى منهجية التقييم الاكتواري والافتراضات، أبلغ المجلس بأن اللجنة ناقشت دراسة للتحديد الكمي للمخاطر أعدها الخبير الاكتواري الاستشاري. وركزت الدراسة على الكشف عن بعض المخاطر التي يتحملها الصندوق وتحديد كمياً، بما يتجاوز المخاطر التي كُشف عنها و/أو التي حُدّدت كمياً في تقارير التقييم الاكتواري لفترة السنتين. وأشارت نتائج الدراسة إلى أن الملاءة المالية للصندوق تتأثر بالتغيرات في الافتراضات الديمغرافية أقل من تأثرها بالتغيرات في الافتراضات الاقتصادية؛ ويمكن أن يكون أثر التغيرات في الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي كبيراً؛ ومعدل الإقبال على عمليات استبدال المعاش التقاعدي بالمبلغ الإجمالي له أيضاً تأثير كبير على الملاءة المالية. وقد أفادت اللجنة بأن هذه الرؤية سيُسترشد بها في تقييمات المخاطر المقبلة في التقييم الاكتواري لفترة السنتين.

65 - وأبلغ المجلس أيضاً بأن اللجنة ناقشت المخاطر المقبلة والأثر المحتمل الذي يمكن أن تحدثه على ملاءة الصندوق في المستقبل. وتشمل هذه المخاطر تغير المناخ، والذكاء الاصطناعي، وتقشي المزيد من الجوائح، والمخاطر المحدقة بالتنوع البيولوجي المتمثلة في مقاومة مضادات الميكروبات، والأحداث الجيوسياسية. وحددت اللجنة تغير المناخ بوصفه مصدر قلق متزايد يمكن أن يؤثر على صحة الإنسان وأشارت إلى التحديات التي يشكلها بالنسبة لبيئة الاستثمار. ولاحظت اللجنة أيضاً أن الذكاء الاصطناعي



يمكن أن يكون له تأثير كبير على الإنتاجية والعمالة والابتكار، من بين أمور أخرى. ولاحظ المجلس أن اللجنة وافقت على مواصلة رصد التطورات والقيام، في المناقشات المقبلة، باستكشاف الكيفية التي يمكن بها للجنة أن تواصل تقديم المساهمات، وذلك من خلال التكليف بإجراء المزيد من الدراسات المتعلقة بالتحديد الكمي للمخاطر و/أو إجراء دراسات لإدارة الأصول والخصوم.

66 - ولاحظ المجلس أن اللجنة استعرضت لوحة متابعة المخاطر المحدقة بملاءة الصندوق وقامت بتحديثها لمناقشتها مع لجنة رصد ملاءة الصندوق وأصوله وخصومه. وأبرزت المقررة المجالات التي سيجري رصدها عن كثب، ولا سيما فيما يتعلق بالآفاق المستقبلية المتغيرة، وحالة عدم اليقين في الاقتصاد العالمي، وآفاق الاستثمار في المستقبل. وأبلغ المجلس أيضاً بأن اللجنة خلصت إلى أنه، استناداً إلى نتائج دراسة إدارة الأصول والخصوم واستمرار الشواغل بشأن ما سيحدث من تغيرات في الاقتصاد العالمي في المستقبل نتيجة لعوامل من قبيل تغير المناخ، ينبغي تصنيف بند الافتراض الاكتواري على أنه أحمر ("يتطلب اتخاذ إجراء فوري"). والإجراء الذي اتخذته اللجنة هو التوصية بتخفيض قدره 10 نقاط أساس في معدل العائد الحقيقي المفترض للتقييم الاكتواري التالي. وردا على سؤال طرحه أحد أعضاء المجلس، ذكر الخبير الاكتواري الاستشاري أنه سيتعين عليه الانتظار حتى يكتمل التقييم الاكتواري التالي للصندوق للتأكد مما إذا من الممكن أن يتحقق نمط تصاعدي واضح للفوائض.

67 - وأبلغت اللجنة المجلس بأنه تم الانتهاء من وضع سياسة التمويل، ووافقت اللجنة على أن السياسة ينبغي أن تُعرض على لجنة رصد ملاءة الصندوق وأصوله وخصومه لإقرارها، بغية التماس الموافقة النهائية من المجلس في دورته الخامسة والسبعين.

68 - وأبلغ المجلس بأن اللجنة أنجزت تقييماً سنوياً للخدمات التي قدمها الخبير الاكتواري الاستشاري. وأجرت اللجنة دراسة استقصائية نوعية وناقشت نقاط القوة الرئيسية للخبير الاكتواري الاستشاري والمجالات التي يمكن تطويرها في المستقبل. واعترفت اللجنة باستمرار الطابع المعقد للمسائل التي يعالجها الخبير الاكتواري الاستشاري لفائدة للصندوق، وأكدت آخر تقييم عام لها يفيد بأن الخبير الاكتواري الاستشاري لا يزال يطبق المعايير المهنية العليا باستمرار.

69 - وأبلغ المجلس بأن اللجنة ناقشت إمكانية تمديد العقد الحالي مع الخبير الاكتواري الاستشاري. وناقشت اللجنة، في سياق إمكانية تمديد العقد، الجدول الزمني للخدمات الاكتوارية الاستشارية وكيفية توافرها مع شروط العقد الحالي، فضلاً عن تقييم خدمات الخبير الاكتواري الاستشاري (انظر الفقرة 68). وأوصت اللجنة بإعادة تعيين شركة الاستشارات 'باك' (Buck) لأغراض تقديم الخدمات الاكتوارية للصندوق لفترة إضافية مدتها سنتان.

70 - وأعرب المجلس عن شكره للجنة الاكتواريين على تقريرها واستمرارها في تقديم الخدمات للصندوق، وأحاط علماً بتقرير اللجنة.

## جيم - عضوية لجنة الاكتواريين

71 - ذُكر المجلس بأن المادة 9 من النظام الأساسي للصندوق تنص على ما يلي: "يعين الأمين العام، بناء على توصية المجلس، لجنة تتكون من خمسة خبراء اكتواريين مستقلين". وتنص اختصاصات لجنة الاكتواريين على أن تكون مدة عضوية الأعضاء العاديين 3 سنوات قابلة للتجديد لمدة 15 عاماً كحد

أقصى. وتسمح اختصاصات اللجنة أيضاً للأعضاء المخصصين بالخدمة لمدة عامين قابلة للتجديد لمدة تصل إلى 15 عاماً. وأبلغ المجلس بأن ثلاثة من أعضاء اللجنة تنتهي ولايتهم في نهاية عام 2023. وقد أعرب اثنان منهم عن اهتمامهما بمواصلة العمل في اللجنة، وأفاد أحدهما بأن من دواعي شرفه أنه خدم اللجنة خلال السنوات الـ 12 الماضية معرباً عن رغبته في التنحي. وشكر المجلس سيبتيشي إيناغامي على خدمته للمجلس بوصفه عضواً في اللجنة.

72 - وقرر المجلس أن يوصي الأمين العام بإعادة تعيين الأعضاء المخصصين للجنة الاكتواريين التالية أسماؤهم، اعتباراً من 1 كانون الثاني/يناير 2024:

(أ) مارسيا دوش (الولايات المتحدة الأمريكية)، عضوة مخصصة (دول أوروبا الغربية ودول أخرى) لمدة سنتين؛

(ب) سينتامانغلام فينكاتراماني (الهند)، عضو مخصص (الدول الآسيوية) لمدة سنتين.

#### دال - العقد المتصل بخدمات الخبير الاكتواري الاستشاري

73 - ناقش المجلس مذكرة من الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية بشأن إمكانية تمديد العقد الحالي مع الخبير الاكتواري الاستشاري. وأشار المجلس إلى أن المادة 10 من النظام الأساسي للصندوق تنص على أن "يُعيّن الأمين العام، بناءً على توصية المجلس، خبيراً اكتواريًا استشاريًا للمجلس، لغرض تقديم الخدمات الاكتوارية إلى الصندوق". ودُكر المجلس بأن شركة 'باك' عُيِّنت، بعد عملية عطاءات مفتوحة أجريت في عام 2019، كخبير اكتواري استشاري للصندوق، اعتباراً من 1 كانون الثاني/يناير 2020 ولفترة أولية مدتها أربع سنوات، مع السماح بتمديد العقد مرتين لمدة سنتين عند كل تمديد.

74 - وبالنظر إلى أن المدة الأولية للعقد الحالي تنتهي في 31 كانون الأول/ديسمبر 2023، طُلب من المجلس النظر فيما إذا كان سيوصي بالتمديد الأول للعقد لمدة سنتين. وأبلغ المجلس أيضاً بأنه جرى التماس آراء لجنة الاكتواريين في دورتها الثانية والستين، وأن اللجنة أيدت الاقتراح الداعي إلى المضي قدماً في تمديد العقد مع شركة 'باك' لمدة سنتين.

75 - وناقش المجلس تمديد العقد الحالي مع شركة 'باك' لتقديم الخدمات الاستشارية الاكتوارية للصندوق. وأوصى المجلس الأمين العام بإعادة تعيين شركة 'باك' كخبير اكتواري استشاري للصندوق لمدة سنتين تبدأ في 1 كانون الثاني/يناير 2024، مع إمكانية تمديد العقد لمرة إضافية وأخيرة لمدة سنتين بموجب شروط العقد الحالي. وطلب المجلس أيضاً إلى إدارة المعاشات التقاعدية أن تتخذ الإجراءات المناسبة لإعداد الاختصاصات وغيرها من الوثائق ذات الصلة حتى تصبح في موقع يؤهلها إجراء عملية دعوة لتقديم العطاءات (بالتشاور مع شعبة المشتريات) بشأن الخدمات الاكتوارية الاستشارية في حالة عدم اعتماد التمديد الاختياري النهائي.

## خامسا - استثمارات الصندوق

### ألف - إدارة استثمارات الصندوق

76 - شهدت الأسواق المالية العالمية اضطرابات في عام 2022، مما أثر على استثمارات الصندوق. وفي 31 كانون الأول/ديسمبر 2022، بلغت قيمة الصندوق 77,92 بليون دولار، بانخفاض قدره 13,56 بليون دولار بعد أن بلغت 91,48 بليون دولار في 31 كانون الأول/ديسمبر 2021. وبلغ معدل العائد الاسمي السنوي لفترة السنوات الخمسين المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 ما قدره 8,04 في المائة. وقد شكّل ذلك معدل عائِد حقيقي سنوي قدره 3,92 في المائة، بعد إجراء التعديلات استنادا لمؤشر أسعار الاستهلاك بالولايات المتحدة، الذي تجاوز الهدف الطويل الأمد البالغ 3,5 في المائة. وبلغ معدل العائد الحقيقي السنوي على مدى 15 عاما 2,18 في المائة. وتضمنت فترة الأعوام الـ 15 تراجعين رئيسيين في السوق اتصلا بالأزمة المالية العالمية والجائحة العالمية.

77 - وفيما يتعلق بأهداف العائد النسبي، حقّق الصندوق حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 هدفًا تجاوز إجمالي العائد المرجعي الوارد في السياسة العامة على المدى القصير، المحدد بثلاث سنوات. وأعاد الصندوق عائدا اسميا سنويا تحقّق على مدى ثلاث سنوات نسبته 2,83 في المائة، متجاوزا العائد المرجعي البالغ 2,21 في المائة. وفي عام 2022، نفّذ مكتب إدارة الاستثمارات بنجاح التوزيع الاستراتيجي الجديد للأصول والمعايير الجديدة.

78 - وعزّز مكتب إدارة الاستثمارات تكامل الجوانب البيئية والاجتماعية والجوانب المتعلقة بالحوكمة ضمن عملياته الاستثمارية، مع التركيز بوجه خاص على تغير المناخ وعلى الخروج من الاستثمار في الوقود الأحفوري والإسهام في حماية التنوع البيولوجي واستعادته.

79 - ويواصل الصندوق تحديد الفرص الكفيلة بتنويع استثماراته حسب فئات الأصول والمناطق الجغرافية، مع الاستثمار في 97 بلدا ومنطقة. واستجابةً لطلب الجمعية العامة في قرارها 246/76، كان الصندوق يستكشف إمكانية توجيه جزء من المحفظة نحو الاستثمار ذي الأثر، والاستفادة من موارده الداخلية والخارجية الحالية في تطوير استراتيجية للاستثمار المؤثر، وسيقدّم الصندوق نتائجه بحلول نهاية عام 2023.

80 - وفي نيسان/أبريل 2023، انتهى مكتب إدارة الاستثمارات من أول تداول للسندات المضمونة برهن عقاري على أساس "الإعلان عنها فيما بعد"، وقد اختبر المكتب بنجاح جميع النظم والعمليات الداخلية والخارجية، في إطار المبادرات الجديدة الرامية إلى استخدام أدوات المشتقات المالية لإدارة المخاطر وتحسين الكفاءة. أما المبادرات الأخرى فقد قطع المكتب شوطا في عملية تنفيذها، وستُطلَب موافقة الجمعية العامة على استخدام هذه الأدوات على أساس منتظم.

### 1 - عرض قدّمه رئيس موظفي الاستثمار

81 - ناقش رئيس موظفي الاستثمار الصلة التاريخية بين الأسهم والسندات، مبرزا حقيقة مفادها أنه خلال الأزمة المالية العالمية في عام 2008، انخفضت الأسهم العالمية بنسبة 41,8 في المائة، في حين حققت السندات عائدا إيجابيا بنسبة 4,8 في المائة. ومع ذلك، في عام 2022، انخفض كل من الأسهم والسندات بشكل متزامن، بسبب المخاوف المتعلقة بزيادة التضخم الناجمة عن التعافي من الجائحة، وتعطل سلاسل الإمداد العالمية والجغرافيا السياسية، مما أدى إلى واحدة من أكبر فترات التراجع في التاريخ. وناقش

رئيس موظفي الاستثمار توزيع أصول الصندوق، التي يتم الإبقاء عليها قريبة من التوزيع الاستراتيجي للأصول أثناء تقلبات السوق الشديدة ومحدودية الوضوح، كما ناقش ضرورة القيام بعناية برصد آثار الزيادات الأخيرة في أسعار الفائدة. ويحقق الصندوق أداءً جيداً، حيث تجاوز العائد المرجعي الوارد في السياسة بما نسبته 0,8 في المائة في العام الماضي حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 وبما نسبته 0,6 في المائة على أساس سنوي في السنوات الثلاث الماضية. وقال رئيس موظفي الاستثمار إن القيمة الاسمية للصندوق، على المدى الطويل، ما فتئت تنمو على مر السنين، حيث تشهد قيمة الصندوق حالياً تعافياً بشكل بارز عند 85,5 بليون دولار.

82 - وأشار إلى أن جميع الأسواق العامة، بما في ذلك الأسهم والدخل الثابت والنقدية، قد تجاوزت العائد المرجعي في الأشهر الـ 12 الماضية وفي عام 2023 حتى الآن. وكان أداء الأسهم الخاصة أفضل بكثير أيضاً من العائد المرجعي في العام الماضي وفي الأعوام الثلاثة الماضية حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022. وكان لأدائها القوي دورٌ محوري في التخفيف من ضعف أداء العقارات والأصول العقارية. وعلاوة على ذلك، تجاوز الصندوق إجمالي العائد المرجعي في السنتين التقييميتين 2021 و 2022.

83 - وأشار رئيس موظفي الاستثمار إلى أن التوزيع الاستراتيجي الجديد للأصول استناداً إلى دراسة إدارة الأصول والخصوم التي قُدمت خلال الاجتماع سيجسد في الحد من تقلبات الصندوق، مع الحفاظ على عائد الاستثمار المستهدف الذي يأخذ في الاعتبار خصوم الصندوق.

84 - وردا على طلب وجهه أحد ممثلي مجموعة المشتركين للحصول على تعليق بشأن أداء الأسهم الخاصة، ذكر رئيس موظفي الاستثمار أن تجاوز العائد المرجعي فيما يتعلق بالأسهم الخاصة يعزى إلى نوعية المديرين الذين تم اختيارهم، كما أفاد بأن مكتب إدارة الاستثمارات كان محظوظاً لتمكنه من الاستفادة من خدمات مديرين رفيعي المستوى مختصين بالأسهم الخاصة. وأشار أيضاً إلى أن العائد المرجعي للأسهم الخاصة يستند إلى مؤشر للأسهم العامة ويميل إلى التحرك بشكل مختلف على المدى القصير.

85 - وفيما يتعلق بالاستثمار المؤثر، على النحو الذي أثارته الجمعية العامة، يقوم الفريق باستكشاف فرص الاستثمار في جميع فئات الأصول. وتوقع رئيس موظفي الاستثمار وضع بعض التوصيات للأسواق الخاصة بحلول نهاية العام. وأضاف أن هناك عدداً محدوداً من المديرين المؤهلين الذين يمكنهم تقديم مؤشرات أداء شاملة وموضوعية بشأن الاستثمار المؤثر.

86 - وتوجه المجلس بالشكر لرئيس موظفي الاستثمار على تقريره، ولمكتب إدارة الاستثمارات على عمله، وأحاط علماً بالمعلومات المقدمة.

## 2 - تعليقات رئيس لجنة الاستثمارات

87 - أعرب رئيس لجنة الاستثمارات عن تقديره العميق للفرصة التي أُتيحت للجنة للاجتماع مع المجلس بأكمله ومناقشة القضايا الرئيسية المتعلقة باستثمارات الصندوق. ودكر المجلس بأن أحد الأدوار الرئيسية للجنة الاستثمارات هو تقديم مشورة الخبراء، بصفتها الاستشارية، إلى ممثل الأمين العام ومكتب إدارة الاستثمارات بشأن سياسة الاستثمار.

88 - وعلى الرغم من المناخ الاقتصادي الصعب الذي ساد في السنوات القليلة الماضية، ظلت لجنة الاستثمارات نشطة للغاية في اجتماعاتها الشهرية مع مكتب إدارة الاستثمارات، حيث تمكنت خلالها من رصد أداء استثمارات الصندوق عن كثب وإجراء التعديلات اللازمة.

89 - وأوضح رئيس لجنة الاستثمارات الاختلافات الرئيسية بين الصندوق والصناديق المماثلة، وتحديدًا ولايته المزدوجة المتمثلة في تحقيق معدل عائد حقيقي نسبته 3,5 في المائة وفي تجاوز عائد المرجعي المؤسسي. وأشار إلى أنه في 30 حزيران/يونيه 2023، كانت 6,61 في المائة من عائدات السنوات العشر اسمية أو 3,8 في المائة حقيقية، وهو ما تجاوز بشكل مريح العقبة البالغة 3,5 في المائة. ثم ناقش أثر جائحة مرض فيروس كورونا (كوفيد-19) على السوق والأداء وتقييمات السوق الأخيرة. وأشار إلى أن المكاسب الأخيرة تركزت في الأسهم الرائدة في مجال التكنولوجيا.

90 - وأقر بأن الفترة الحالية التي تشهد تحفيزًا اقتصاديًا وعودةً إلى الظروف الطبيعية قد تطرح تحديات، بالنظر إلى الفترة الأخيرة التي شهدت تضخمًا واضطرابات في سلسلة الإمداد. وشدد على أهمية التركيز على حالات الزيادة المحتملة في التضخم، مع عدم اللهث سعيًا إلى تحقيق العوائد، فضلًا عن التوزيع الجيد بين أسماء الشركات الأكثر أمانًا ذات رؤوس الأموال الكبيرة. وشدد أيضًا على الحاجة إلى تعيين أفضل الموظفين لكل فئة من فئات الأصول التي شرع فيها الصندوق.

91 - وأكد للمجلس أن فريق الاستثمار وممثل الأمين العام وأعضاء لجنة الاستثمارات يركزون أيضًا على المخاطر. وأضاف أن الفريق يشهد تحسینًا باستمرار، بما في ذلك فيما يتعلق بعائده المرجعي وأدواته التحليلية وإدارته للمخاطر. وذكر أن وجود أكثر من 85 بليون دولار من الأصول المدارة، فضلًا عن تجاوز العائد المرجعي طوال فترة الجائحة والأزمة المالية، يؤكدان أن الصندوق هو في أيدي أمينة.

92 - وأعرب المجلس عن تقديره لرئيس لجنة الاستثمارات على العرض الشامل والعمل الشاق الذي قامت به لجنة الاستثمارات خلال العام الماضي.

## باء - البيان المستكمل بشأن سياسة الاستثمار

93 - أشار ممثل الأمين العام خلال الاجتماع إلى المادة 19 (أ) من النظام الأساسي للصندوق وذكر أعضاء المجلس بأهمية بيان سياسة الاستثمار. ويتضمن بيان سياسة الاستثمار سياسة الاستثمار، وهو وسيلة يقدم من خلالها مجلس صندوق المعاشات التقاعدية الملاحظات والاقتراحات. وشدد ممثل الأمين العام على أن بيان سياسة الاستثمار هو وثيقة قابلة للتعديل ولذلك فهو سيتطلب عمليات تحديث منتظمة حسب الاقتضاء.

94 - وأبلغ المجلس بأن البيان المستكمل يستند إلى نتائج دراسة إدارة الأصول والخصوم لعام 2023. واقترح الخبير الاستشاري خيارين، وقد اعتمد الخيار ألف لأنه ينطوي على نفس العائد المتوقع وعلى قدر أقل من المخاطر وعدد أقل من فئات الأصول. وعلاوة على ذلك، سيكون اعتماد الخيار ألف أمرًا أكثر براغماتية، لأنه يستفيد في الغالب من القدرات الحالية القائمة. وبالإضافة إلى ذلك، ستكون هناك، بمجرد تحديد هدف، نطاقات يمكن في إطارها التحرك من منظور تكتيكي في نقاط زمنية مختلفة. ويبلغ معدل العائد الحقيقي المتوقع للسنوات العشر المقبلة 3,5 في المائة. وذكر ممثل الأمين العام أن لجنة الاكتواريين ستعطي

في نتائج دراسة إدارة الأصول والخصوم، إلى جانب بيانات أخرى، لتحديد أي معدل عائد حقيقي ومعدل تضخم ينبغي استخدامهما في التقييم الاكتواري المقبل.

95 - وشدد ممثل الأمين العام على أهمية التركيز على التوقعات الاستشرافية بدلا من التركيز على الأداء السابق. فوفقا لنتائج دراسة إدارة الأصول والخصوم، يتوقع أن يبلغ العائد المتوقع على مدى 10 سنوات 3,5 في المائة. غير أن هذا الرقم انخفض إلى 3,3 في المائة بعد أن كان 3,4 في المائة على مدى فترة 30 عاما. ويتمثل الخطر الأكبر في سيناريو صافي الانبعاثات الصفري - الأزمة المالية، الذي إذا تحقق، فقد يؤدي إلى انخفاض العائد المتوقع من 3,5 في المائة في السنوات العشر المقبلة إلى مستوى متدنٍ قدره 2 في المائة، مع قدرة محدودة على الاستجابة. واختتم كلامه قائلا إن من المهم توخي اليقظة.

96 - وردا على سؤال طرحه المجلس بشأن الشواغل التي قد تكون لدى ممثل الأمين العام بشأن سيناريو صافي الانبعاثات الصفري - الأزمة المالية، أوضح ممثل الأمين العام أن سحب 2 بليون دولار من الحافظة يحدث في الشركات التي تنتج الوقود الأحفوري والتي لا تشهد انتقالا إلى صافي الانبعاثات الصفري. وتشكل هذه الحيازات 2,5 في المائة من الحافظة، مما ييسر انخفاض انبعاثات الكربون في الحافظة بنسبة 40 في المائة. ومع ذلك، تتوزع النسبة المتبقية البالغة 60 في المائة من انبعاثات الكربون في الحافظة على سائر الحيازات الأخرى، بما في ذلك شركات الأسمنت والسيارات والرهون العقارية وغيرها.

97 - وشدد على أنه إذا لم ينتقل العالم بسرعة كافية نحو صافي الانبعاثات الصفري، فقد يؤثر ذلك على جميع الصناعات على مستوى العالم. وقد يتخذ مقرر السياسات إجراءات للحد من الانبعاثات أو حظرها، الأمر الذي يمكن أن يؤثر على الصناعات التي استثمرت فيها الحافظة بالفعل، مما يؤدي إلى اضطرابات في بعض الصناعات والمناطق الجغرافية يمكن أن تؤثر على الحافظة.

98 - وأكد ممثل الأمين العام أهمية معالجة هذه الشواغل لضمان استدامة الحافظة ونجاحها.

99 - وأحاط المجلس علما بالبيان المستكمل بشأن سياسة الاستثمار.

## جيم - عضوية لجنة الاستثمارات

100 - وفقا للمادة 20 من النظام الأساسي للصندوق، أبلغ ممثل الأمين العام المجلس باعتزام الأمين العام اتخاذ الإجراءات التالية فيما يتعلق بلجنة الاستثمارات:

(أ) إعادة تعيين ياسر أ. الرميان (المملكة العربية السعودية/دول آسيا والمحيط الهادئ)، وسارة أوموتوندي ألابي (نيجيريا/الدول الأفريقية)، وناتاليا خانجيكوفا (الاتحاد الروسي/دول أوروبا الشرقية)، وباتريسيا باريسي (الأرجنتين/دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي) كأعضاء عاديين، على أن تكون فترة ولاية كل منهم ثلاث سنوات تبدأ في 1 كانون الثاني/يناير 2024؛

(ب) تعيين شان لي (الصين/دول آسيا والمحيط الهادئ) عضوا عاديا لمدة ثلاث سنوات، تبدأ في 1 كانون الثاني/يناير 2024. والقصد هو أن يحل السيد لي محل سيمون جيانغ (الصين)، الذي ستنتهي مدة ولايته البالغة 15 عاما في 31 كانون الأول/ديسمبر 2023. وإضافة السيد لي إلى اللجنة لن تتطوي على أي تغيير في التمثيل الجنساني أو الجغرافي في اللجنة. وسيعزز السيد لي خبرة لجنة الاستثمارات في مجال الأسواق الخاصة؛

(ج) إعادة تعيين ماكي تال (مالي/الدول الأفريقية) كعضو مخصص لمدة سنة واحدة، تبدأ في 1 كانون الثاني/يناير 2024.

101 - ويسرُّ المجلس أن ينوّه بأن هذه التعيينات ستكفل تمثيل جميع المجموعات الجغرافية الخمس في اللجنة. وشكر المجلس السيد جيانغ على خدمته للصندوق.

102 - وأحاط المجلس علماً بمقترحات الأمين العام المتعلقة بتعيين أعضاء لجنة الاستثمارات.

## دال - التقرير المرحلي عن إدارة المخاطر

103 - قدم مديرُ شؤون المخاطر والامتثال في مكتب إدارة الاستثمارات اقتراحاً لإنشاء وحدة متكاملة لإدارة المخاطر تغطّي كلا من إدارة المعاشات التقاعدية ومكتب إدارة الاستثمارات. وتتمثّل الرؤية الطويلة الأجل للوحدة في تحقيق استدامة الصندوق على المدى الطويل مع التقليل إلى أدنى حد من المخاطر عن طريق اتباع نهج أكثر ديناميّة وعلمي المنحى لإدارة المخاطر، بدلاً من مجرد التحقق. وتضمّنت الخطة تعزيز ثقافة الوعي بالمخاطر على نطاق الصندوق وتعزيز نموذج خطوط الدفاع الثلاثة، إلى جانب استعراض أوار خطي الدفاع الأول والثاني ومسؤولياتهما. وانطوت الخطة أيضاً على رؤية متوازنة للمخاطر في المجالين المالي وغير المالي لمكتب إدارة الاستثمارات وإدارة المعاشات التقاعدية، فضلاً عن الإدارة الشاملة للمخاطر المالية لكل من جانبي الأصول والخصوم في الصندوق. وتضمنت الخطة أيضاً بياناً نوعياً مفصلاً لتقبل المخاطر لكل فئة من فئات المخاطر الرئيسية، وخريطة موحدة للمخاطر تغطي جميع المخاطر الرئيسية التي يتعرض لها الصندوق، ومؤشرات رئيسية كمية للمخاطر لكل فئة من فئات المخاطر الرئيسية، وتصنيفات منقحة للمخاطر استناداً إلى مؤشرات المخاطر الرئيسية وتقييم للرقابة، ولجنة موحدة للمخاطر من أجل الاستعراض القائم على الاستثناءات لمؤشرات المخاطر الرئيسية.

## هـ - تنفيذ استراتيجية تكنولوجيا المعلومات والاتصالات

104 - في الدورة السابعة والستين للمجلس، المعقودة في عام 2020، قدم ممثل الأمين العام معلومات مستكملة عن استراتيجية تكنولوجيا المعلومات والاتصالات لمكتب إدارة الاستثمارات. وقُدمت المعلومات المستكملة إلى المجلس عن عام 2022 بشأن التقدم المحرز في تنفيذ استراتيجية تكنولوجيا المعلومات والاتصالات وحالة تنفيذ توصيات مكتب إدارة الاستثمارات بشأن نموذج التشغيل المستهدف، وكذلك بشأن الكيفية التي واصل بها المكتب مواجهة أثر جائحة كوفيد-19 لدى انتقاله إلى بيئة العمل المختلطة. وتهدف استراتيجية تكنولوجيا المعلومات والاتصالات إلى تلبية احتياجات المكتب على المدى الطويل وإلى ضمان أن يتمكن من الوفاء بالتزاماته تجاه الأطراف المعنية من خلال إدارة أصول الصندوق بفعالية. وواصل المكتب إدخال تحسينات على بنيته التحتية لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات وعلى تطبيقاته الجديدة من أجل تحسين دعم الأنشطة الاستثمارية التي يضطلع بها الصندوق، مع استمرار الصندوق في النمو من حيث الحجم والزيادة من حيث التعقيد. وفي عام 2022، انتقل المكتب إلى بيئة العمل المختلطة، وعُيّن عددٌ من الموظفين الجدد. وكانت هناك حاجة إلى بنية تحتية قابلة للتوسيع وإلى دعم أكبر من فريق مكتب الخدمات. وفي عام 2022، أجرى المكتب استعراضاً لاحقاً لتنفيذ نموذج التشغيل المستهدف الأصلي. وسيبدأ العمل في عام 2023 بدراسة جديدة لنموذج التشغيل المستهدف لضمان أن تظل استراتيجية تكنولوجيا المعلومات والاتصالات متوافقة مع احتياجات المنظمة استناداً إلى بيئة السوق الحالية، ولوضع

مجموعة جديدة من التوصيات لضمان أن يتمكن المكتب من مواصلة الوفاء بالتزامه تجاه المشتركين في المستقبل.

## سادسا - إدارة الأصول والخصوم

### ألف - تقرير عن دراسة إدارة الأصول والخصوم

105 - أطلع المجلس على تقرير دراسة إدارة الأصول والخصوم لعام 2023، التي ينفذها الصندوق كل أربع سنوات. وتشترك في إدارة الدراسة إدارة المعاشات التقاعدية ومكتب إدارة الاستثمارات من خلال فريق عامل، ويتأوب رئيس الفريق العامل بين المهمتين. وبالنسبة لدراسة عام 2023، كان الرئيس هو رئيس وحدة تحليل البيانات في إدارة المعاشات التقاعدية. وبعد إجراء عملية مشتركة صارمة، وقع الاختيار على شركة 'أورتك فاينانس' (Ortec Finance) كخبير استشاري مستقل لإجراء الدراسة.

106 - وبالإضافة إلى العمل مع إدارة المعاشات التقاعدية ومكتب إدارة الاستثمارات، عمل الخبير الاستشاري مع لجنة الاستثمار، وممثل الأمين العام، ولجنة الاكتواريين، والخبير الاكتواري الاستشاري، ولجنة رصد ملاءة الصندوق وأصوله وخصومه من أجل وضع النواتج النهائية للدراسة وإنجازها واستعراضها. وأجريت الدراسة على مدى ستة أشهر.

107 - وتمثلت أهداف الدراسة في ما يلي:

(أ) تقييم أثر استراتيجيات الاستثمار الرئيسية؛

(ب) فهم أثر القرارات المتعلقة بالملاءة المالية على استدامة الصندوق وأدائه على المدى الطويل؛

(ج) التوصية بعملية (عمليات) توزيع للأصول الاستراتيجية في الأجل الطويل من شأنها أن تحقق المستوى الأمثل لعائد أصول الصندوق في سياق خصومه ومدى تقبله للمخاطر وميزانيته المتعلقة بالمخاطر.

108 - وأوجز ممثل الخبير الاستشاري للمجلس النهج المتبع في الدراسة. فقد استُخدم نموذج عشوائي طُبّق احتمالات على متغيرات مختلفة وجُرب من خلاله التوقعات 2 000 مرة لإتاحة توزيع للناتج المقبلة المحتملة. وخلافاً للتقييم الذي يجري كل سنتين، حيث تكون هناك عادةً نتيجة واحدة لمجموعة معينة من الافتراضات، يفضي النهج العشوائي إلى مجموعة من النتائج بوصفها توزيعاً إحصائياً. وكانت هذه التقنية مفيدة بوجه خاص عند تحليل سلوك الأصول في المستقبل.

109 - وأبلغ الخبير الاستشاري المجلس بأن النموذج العشوائي يتيح رؤية ثاقبة فيما يتعلق بعملية صياغة القرارات وتفتحها ورصدها في بيئة متغيرة، ويساعد على إبلاغ أصحاب المصلحة بالنتائج. وشملت الخطوات المتخذة في عملية إدارة الأصول والخصوم وضع الافتراضات المتعلقة بأسواق رؤوس الأموال ووضع الافتراضات الاكتوارية المناسبة؛ وتقييم الوضع الحالي من خلال تطبيق تلك الافتراضات على نموذج الأصول والخصوم؛ وتحليل توزيع الأصول؛ وإجراء تحليل الحساسية وفحص مدى الإجهاد.



110 - واستُخدِمت في الخصوم التي جرت نمذجتها في إطار الدراسة بياناتُ التعداد الخاصة بالصندوق والافتراضات الاكتوارية المستخدمة في التقييم الاكتواري المنجز في 31 كانون الأول/ديسمبر 2021. ومن الخطوات الأولى المهمة أن يطابق الخبير الاستشاري الخصوم مع التوقعات المتعلقة بالخصوم الخاصة بالصندوق التي أعدها الخبير الاكتواري الاستشاري للتقييم الاكتواري الأخير (31 كانون الأول/ديسمبر 2021). وجرت نمذجة الخصوم لكل عضو على حدة على أساس المجموعة المفتوحة؛ أي السماح إلى ما لا نهاية بانضمام المشتركين والاشتراكات في المستقبل. وجرت أيضا نمذجة النظام ذي المسارين، باعتباره أحد العناصر الأكثر تعقيدا في تصميم خطة الصندوق، كجزء من الخصوم. ثم أتاحت التوقعات المتصلة بالخصوم أساسا حيويا للنمذجة المطلوبة في الدراسة.

111 - وفيما يتعلق بالأصول، وضع الخبير الاستشاري، بالتعاون مع مكتب إدارة الاستثمارات، الافتراضات المتعلقة بأسواق رؤوس الأموال في الأجل الطويل. وأيدت لجنة الاستثمارات الافتراضات المتعلقة بأسواق رؤوس الأموال في إطار وضع الافتراضات. وأبلغ المجلس بأن الخبير الاستشاري وضع ثلاثة سيناريوهات رئيسية، لكل منها مجموعة من الافتراضات المتعلقة بأسواق رؤوس الأموال، على النحو التالي:

(أ) سيناريو الخبير الاستشاري (شركة 'أورتيك فاينانس'): سيناريو محايد يمثل خطأ الأساس وينطوي على توقعات بتحقيق نمو معتدل؛

(ب) سيناريو صافي الانبعاثات الصفري - الأزمة المالية: اضطراب في الأسواق المالية ناشئ عن سعي الحافظات إلى تحقيق المواءمة مع أهداف اتفاق باريس تليه أصول عالقة وصدمة على مستوى الثقة؛

(ج) السيناريو الإيجابي: توقعات أكثر تفاؤلا.

112 - وأثناء وضع الافتراضات المتعلقة بأسواق رؤوس الأموال في إطار السيناريوهات المذكورة أعلاه، نظر الخبير الاستشاري أيضا في سيناريوهات إضافية تعكس مستويات مختلفة من مخاطر المناخ، كما نظر، بشكل منفصل، في سيناريوهات الإجهاد الاقتصادي (مثل الركود التضخمي).

113 - وباستخدام التوزيع الاستراتيجي الحالي للأصول في الصندوق، قام الخبير الاستشاري بنمذجة الأصول في إطار السيناريوهات المذكورة أعلاه، وأجرى، مع مراعاة الخصوم المتوقعة، تقييما للحالة الراهنة للصندوق. وشمل ذلك توقع معدلات الاشتراك المطلوبة في المستقبل باعتبارها المقياس الرئيسي لفهم مركز الصندوق في المستقبل من حيث الملاءة. ودُكر المجلس بأن النمذجة التي تعود إلى الدراسة السابقة (التي أجريت في عام 2019) خلصت إلى أن معدل الاشتراك الوسيط المطلوب سينخفض في السنوات المقبلة؛ أي أنه في حال عدم حدوث أي تغييرات، من المتوقع أن تتحسن الملاءة المتوقعة للصندوق على المدى الطويل. ومع ذلك، تفيد إحدى النتائج الرئيسية التي توصلت إليها هذه الدراسة الأخيرة بأنه من المتوقع أن يكون معدل الاشتراك الوسيط المطلوب ثابتا بشكل عام عند توقع ما سيكون عليه في المستقبل. ولوحظ أن هناك اختلافات كبيرة في المناخ الاقتصادي الحالي مقارنة بعام 2019.

114 - ولوحظ أيضا أنه بموجب سيناريو الخبير الاستشاري، يتوقع أن يظل معدل الاشتراك الوسيط المطلوب في حدود الهامش البالغ 2 في المائة كهدف التمويل. ومع ذلك، أبلغ المجلس بأنه في حين لا تزال النتائج الوسيطة في حدود الهامش، فإن غالبية عمليات المحاكاة قد خرجت عنه (صعودا أو هبوطا)، على الرغم من أن النموذج يستند إلى افتراض عدم حدوث تغيير في أي السياسات خلال السنوات الـ 30 المقبلة،

في حين أن الواقع هو أن الصندوق سيتخذ إجراءات (على سبيل المثال، من خلال مختلف عمليات توزيع الأصول). وعدم اليقين مدفوع بالتضخم (الخصوم) وتقلب الاستثمارات، وقد لاحظ المجلس أن سيناريو صافي الانبعاثات الصفري - الأزمة المالية سيؤدي إلى زيادة المعدل المطلوب الوسيط للاشتراك (أي تراجع المركز المتوقع من حيث الملاءة).

115 - وبعد التحليل الأولي للحالة الراهنة للصندوق، نظر الخبير الاستشاري بعد ذلك في عمليات تحسين الأصول، وتحليلات الحساسية، والتقييمات النوعية من أجل دراسة عمليات التوزيع البديلة لأصول للصندوق، مشيراً إلى هدف الصندوق الذي يتمثل في الحفاظ على الاستدامة في الأجل الطويل مع تقليل المخاطر إلى أدنى حد. وأطلع المجلس على مقارنة بين التوزيع الاستراتيجي الحالي (2021) للأصول واقتراحين للتوزيع الاستراتيجي للأصول في المستقبل، وترد هذه المقارنة في الجدول 3 أدناه.

### الجدول 3

#### التوزيع الحالي والمقترح للأصول الاستراتيجية

(النسبة المئوية)

الاقتراح ألف الاقتراح بـ	لعام 2023	لعام 2021	
66,0	60,0	69,0	الأسهم والأصول الخاصة
46,0	43,0	53,0	الأسهم العامة العالمية
38,0	35,0	46,9	أسهم الأسواق المتقدمة النمو
8,0	8,0	6,1	أسهم الأسواق الناشئة
9,0	7,0	7,0	الأسهم الخاصة
11,0	10,0	9,0	الأصول الحقيقية
8,0	8,5	8,0	العقارات
2,0	1,5	1,0	البنى التحتية
1,0	—	—	الأراضي الغابوية والأراضي الزراعية
—	—	—	الدين الخاص
34,0	40,0	31,0	الدخل الثابت والنقدية
33,0	39,0	29,0	الدخل الثابت
28,5	35,0	28,0	السندات الأساسية للولايات المتحدة
8,5	10,0	8,3	الأصول المحوَّلة إلى سندات
13,3	14,0	13,0	الخزانة
6,0	10,0	5,9	سندات الشركات
0,8	1,0	0,8	السندات الحكومية
4,5	4,0	1,0	السندات غير الأساسية
2,5	2,0	—	سندات الولايات المتحدة ذات العائد المرتفع
2,0	2,0	1,0	ديون الأسواق الناشئة بالعملة المحلية

الاقتراح ألف الاقتراح باء			
لعام 2023		لعام 2021	
1,0	1,0	2,0	النقدية ومكافئاتها

116 - وذكر الخبير الاستشاري أن الاقتراحين ألف وباء يزيدان العائد ويقللان من المخاطر على حد سواء. والاختلافات بين الاقتراحين مهمة ولكنها طفيفة من حيث القيمة المطلقة. وفي حين جُرِّبَت التحسيناتُ على آفاق متعددة، انصبَّ تركيز الاقتراحين على الأفق الذي تبلغ مدته 10 سنوات. وذكر الخبير الاستشاري أن الاقتراح ألف المنفتح على نسبة أعلى من الدخل الثابت، يصلح جيدا بشكل خاص في بيئة أسعار الفائدة الحالية. ومع ذلك، قد يكون من الصعب، في الأجل الطويل، الاعتماد على عوائد الدخل الثابت، رهنا بتحركات أسعار الفائدة. والاقتراح باء، الذي ينطوي على زيادة أكثر تواضعا في الدخل الثابت، هو أكثر ملاءمة عندما تتقلَّص الأسعارُ وفروقُ الأسعار.

117 - ونظر الخبير الاستشاري أيضا في تأثير التحوُّط من مخاطر سعر الصرف في الأسواق المتقدمة النمو غير الدولارية، ووجد أن التحوُّط المناسب قد يقلل من المخاطر ويزيد العائد المتوقع. غير أن بعض المكاسب قد تتآكل بسبب ما يرتبط بالتحوُّط من تكاليف الإدارة، وسيكون ذلك أحد الاعتبارات بالنسبة لمكتب إدارة الاستثمارات عند اعتماد استراتيجية للتحوُّط من مخاطر سعر الصرف. وفي الدراسة، نظر الخبير الاستشاري أيضا في تعرُّض الصندوق لديون الأسواق الناشئة بالعملة المحلية وأبرز أن المحرك الرئيسي لمخاطر ديون الأسواق الناشئة هو المخاطر السياسية. ولذلك، فإن طبيعة هذه المخاطر تختلف عن مخاطر سعر الصرف بين عملات الأسواق المتقدمة النمو والدولار. وقد خلص الخبير الاستشاري إلى استنتاج مفاده أنه بسبب الفارق في أسعار الفائدة بين الأسواق الناشئة والأسواق المتقدمة النمو، لا يزال من المؤاتي الإبقاء على مخاطر العملة مفتوحة.

118 - وقام الخبير الاستشاري بتجميع الافتراضات المتعلقة بأسواق رؤوس الأموال، وعمليات التوزيع الاستراتيجي للأصول، والخصوم، ثم أطلع المجلس على النتائج المتوقعة للصندوق في إطار السيناريوهات الثلاثة المبينة في الفقرة 111 أعلاه والمجموعات الثلاث لتوزيع الأصول الواردة في الجدول 3 أعلاه. وأشار المجلس إلى النقاط الرئيسية التالية:

(أ) في إطار سيناريو خط الأساس على مدى 10 سنوات، قد يتمكن المقترحان ألف وباء من تحقيق معدل عائد حقيقي قدره 3,5 في المائة، في حين تبين أن التوزيع الاستراتيجي الحالي للأصول يحقق عائدا أقل بنسبة 3,4 في المائة وينطوي على مخاطر أكبر. ومع ذلك، إذا تحرك العالم أكثر نحو سيناريو صافي الانبعاثات الصفري - الأزمة المالية، فإن العائدات المتوقعة ستكون أقل بكثير من ذلك المستوى وستكون هناك مخاطر أعلى؛

(ب) في غضون إطار زمني مدته 10 سنوات، يشير تحليل الخبير الاستشاري إلى أن الصندوق يمكن أن يظل ضمن نطاق الهامش البالغ 2 في المائة لهدف التمويل الخاص به في إطار سيناريو خط الأساس، ولكن سيناريو صافي الانبعاثات الصفري - الأزمة المالية سيؤدي إلى معدل اشتراك مطلوب أعلى بكثير، يتجاوز هدف التمويل الحالي؛

(ج) أظهرت النتائج المتوقعة لفترة 30 عاما أن معدل العائد الحقيقي المتوقع يقل عن 3,5 في المائة لجميع عمليات توزيع الأصول في إطار سيناريو خط الأساس، وإن كان لا يزال ضمن هدف التمويل البالغ 2 في المائة.

119 - ولوحظ أن كلا من لجنة الاكتواريين، ولجنة الاستثمارات، وممثل الأمين العام، ومكتب إدارة الاستثمارات، ولجنة رصد ملاء الصندوق وأصوله وخصومه قد نظر في نتائج الدراسة بالتفصيل وأدرج النتائج في مداولاته الخاصة، التي كان بعضها جزءا من تقاريره المقدمة إلى المجلس في دورته الخامسة والسبعين.

120 - وسأل أحد ممثلي هيئات الإدارة الخبير الاستشاري عن المؤشرات التي يمكن استخدامها لرصد ما إذا كان سيناريو صافي الانبعاثات الصفري - الأزمة المالية يمكن أن يتحقق. وردّ الخبير الاستشاري قائلا إنه جرى تحليل أربعة مسارات لمخاطر المناخ وأدرجت لمحة عامة في تقرير الدراسة. وتتصل المؤشرات الرئيسية بمتوسط درجات الحرارة العالمية وكذلك عوامل الخطر المتصلة بعملية الانتقال.

121 - وسأل الممثل أيضا عن السبب الذي يجعل المقترحين ألف وباء أكثر ملائمة. فأبرز الخبير الاستشاري تحليلا يشير إلى أن المقترحين ألف وباء لهما معدلات عائد حقيقية متوقعة متشابهة إلى حد كبير، ولكن الاقتراح ألف ينطوي على مستوى أقل من المخاطر يستند إلى نسبة من الأسهم العامة أدنى بقليل.

122 - وطرح ممثل آخر عن هيئات الإدارة سؤالاً عن الكيفية التي سيستخدم بها الصندوق نتائج الدراسة في أي من أنشطة إعادة التوازن. وأبلغ ممثل الأمين العام المجلس بأن الدراسة تقترح عروضاً نطاقية للتوزيع الاستراتيجي للأصول، مع استخدام التوزيع التكتيكي القصير الأجل للأصول وفقاً لتقدير مكتب إدارة الاستثمارات من أجل التعامل مع أي انحراف عن التوزيع الاستراتيجي للأصول.

123 - وشكر المجلس الخبير الاستشاري على الدراسة الشاملة وأحاط علماً بالنتائج الرئيسية.

## باء - تقرير لجنة رصد ملاء الصندوق وأصوله وخصومه

124 - قّام رئيس لجنة رصد ملاء الصندوق وأصوله وخصومه إلى المجلس التقرير العاشر للجنة. وأبلغ المجلس بأن اللجنة اجتمعت أربع مرات منذ انعقاد دورة المجلس في تموز/يوليه 2022. وتلقت اللجنة خلال اجتماعاتها معلومات من الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية، وممثل الأمين العام، وممثلي لجنة الاكتواريين ولجنة الاستثمارات، والخبير الاكتواري الاستشاري.

125 - وأشار رئيس اللجنة إلى أن عام 2022 كان عاما صعبا بالنسبة لاستثمارات الصندوق بسبب الاضطرابات في الأسواق المالية العالمية. فقد انخفضت القيمة السوقية للأصول لتقترب من 77,9 بليون دولار حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022، بانخفاض قدره 13,6 بليون دولار تقريبا بعد أن بلغت 91,5 بليون دولار في 31 كانون الأول/ديسمبر 2021. وبحلول منتصف حزيران/يونيه 2023، بلغت قيمة الأصول المدارة نحو 84,6 بليون دولار. وكانت العائدات الحقيقية السنوية أقل من معدل العائد الحقيقي البالغ 3,5 في المائة لفترات زمنية مدتها 15 سنة أو أقل، في حين تجاوزت العائدات الحقيقية السنوية لفترات مدتها 20 سنة أو أكثر العائد المرجعي البالغ 3,5 في المائة.

126 - وأفاد الرئيس بأن اللجنة استُشِيرت بشأن إعداد بيان العمل للدراسة الخامسة لإدارة الأصول والخصوم، التي أُجريت في عام 2023، وبشأن الافتراضات المستخدمة في الدراسة. واستعرضت اللجنة أيضاً نتائج الدراسة الأولية والنهائية وقدمت تعليقات بشأنها. ولاحظت اللجنة أن أفضل التوقعات المتعلقة بالمخاطر والعوائد تشير إلى أن احتمال الحصول على معدل عائد حقيقي نسبته 3,5 في المائة أصبح أكثر صعوبة في ضوء التوقعات الاقتصادية.

127 - وأبلغ المجلس بأن اللجنة ناقشت مع ممثلي لجنة الاكتواريين ومع الخبير الاكتواري الاستشاري منهجية التقييم والافتراضات المستخدمة في التقييم الاكتواري للصندوق في 31 كانون الأول/ديسمبر 2023. وبناء على اقتراح اللجنة، قدم الخبير الاكتواري الاستشاري معلومات مستكملة عن اتجاهات الوفيات والعجز. وفي حين أوصي برصد أنماط الوفيات عن كثب في السنوات القليلة المقبلة، أفادت اللجنة بأنها وافقت على عدم إجراء أي تغيير في الجدول المقترح للتحسن المتوقع في معدل الوفيات في التقييم الاكتواري المقبل. وناقشت اللجنة أيضاً مع ممثلي لجنة الاكتواريين والخبير الاكتواري الاستشاري النتائج الرئيسية التي خلصت إليها دراسة التحديد الكمي للمخاطر.

128 - ونظر المجلس في تقرير اللجنة، وأقر بالعمل القيم الذي قامت به اللجنة وطلب إليها التشاور مع الرئيسة التنفيذية وممثل الأمين العام وتقديم تقرير جديد في شباط/فبراير 2024 مشفوعاً بالمشورة والتوصيات لينظر فيها المجلس بما يتمشى مع اختصاصات اللجنة، مع مراعاة الآراء المقدمة من إدارة المعاشات التقاعدية ومكتب إدارة الاستثمارات.

## جيم - سياسة التمويل

129 - وافق المجلس، في دورته السادسة والستين، على توصية لجنة رصد ملاءة الصندوق وأصوله وخصومه آنذاك، على نحو ما اقترحت لجنة الاكتواريين، بوضع سياسة تمويل لتوثيق عملية تمويل الصندوق وإدارته المخاطر. وأشار إلى أن هذه السياسة المدونة من شأنها أن تحسن الشفافية في مجال الاتصال وفهم أصحاب المصلحة للمسائل الرئيسية التي تؤثر على تمويل الصندوق وملاءته.

130 - وأشار المجلس إلى أنه وافق في دورته الثانية والسبعين على مبادئ سياسة التمويل التالية:

(أ) الحفاظ على الملاءة المالية على المدى الطويل ضمن حدود تقبل المخاطر كما يضبطها المجلس. فدرجة تحمل المخاطر هدفها تحقيق معدل اشتراك مطلوب ضمن هامش معدل الاشتراك الفعلي (على أساس المجموعة المفتوحة)؛ وحد أدنى لنسبة تمويل الاستحقاقات المتراكمة، بما في ذلك التحسينات المستقبلية في تكلفة المعيشة (على أساس المجموعة المغلقة وإنهاء الاشتراك). ويتولى المجلس ضبط أهداف الهامش المحدد ونسبة التمويل، وإيرادهما ضمن مرفق بالسياسة العامة؛

(ب) الاتجاه نحو التمويل العادل بين الأجيال، ومراعاة سياسة التمويل للاختلالات التي قد تطرأ على تمويل الأجيال المقبلة؛

(ج) رصد الاحتياجات من التدفقات النقدية على المدى القصير وعلى المدى الطويل للوفاء بالأغراض الإدارية والاستثمارية.

131 - وعقب مناقشات لاحقة مع لجنة رصد ملاءة الصندوق وأصوله وخصومه ولجنة الاكتواريين، وُضِعَت سياسة للتمويل وعُرضت على المجلس للموافقة عليها. ووافق المجلس على ما خلصت إليه لجنة

الاكتواريين بشأن مدى ملائمة الهدف الأولي للتمويل، وهو الإبقاء على معدل الاشتراك المطلوب في حدود 21,7 في المائة إلى 25,7 في المائة من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي. وأحاط المجلس علماً أيضاً بتأييد لجنة الاكتواريين ولجنة رصد ملاءة الصندوق وأصوله وخصومه لسياسة التمويل.

132 - ووافق المجلس على سياسة التمويل على النحو الوارد في مذكرة الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية وقرر استعراض سياسة التمويل في غضون 24 شهراً.

## سابعاً - مسائل الحوكمة

### ألف - المرحلة التي بلغتها الاستجابة لطلبات الجمعية العامة

133 - ظلت مسائل الحوكمة تتصدر جداول أعمال كل من المجلس والجمعية العامة. ورُحِّبَت الجمعية العامة، في قرارها 258/77، بمواصلة المجلس تنفيذ خطة الإصلاح المتعلقة بالحوكمة، بالصيغة التي اعتمدها المجلس وأقرتها الجمعية العامة في عام 2021. واعترفت الجمعية العامة أيضاً بأن خطة الإصلاح المتعلقة بالحوكمة بدأت تسهم في تحسين كفاءة المجلس وفعالية اتخاذ القرارات. وتجدر الإشارة إلى أن المجلس وافق على خطة الإصلاح المتعلقة بالحوكمة عقب اختتام دورته (الاستثنائية) المعقودة في شباط/فبراير 2021 وبناءً على التوجيهات والقرارات ذات الصلة الصادرة عن الجمعية العامة، بما في ذلك تلك المتعلقة بحجم المجلس وتكوينه، ووضع سياسة بشأن الأخلاقيات من شأنها تنفيذ مدونة قواعد السلوك الخاصة به، وتحديث اختصاصات الرئيس ومسؤوليات أعضاء المجلس. وأنشئ أيضاً بموجب خطة الإصلاح المتعلقة بالحوكمة إطاراً لتواتر الاجتماعات، ووضعت دورة سنوية للمجلس. ويعقد المجلس الآن اجتماعين افتراضيين سنويين في شباط/فبراير ونيسان/أبريل يركزان على المسائل التنظيمية والتحضيرية المتصلة بتصميم الخطة وتحديث النظام الأساسي للصندوق. وتُعقد في أعقاب الجلستين الافتراضيتين جلسة بالحضور الشخصي/مختلطة في تموز/يوليه، يُنظر فيها في جميع المسائل المهمة والحاسمة التي تدخل في نطاق اختصاص المجلس.

134 - وأشار المجلس إلى التوصيات السابقة الصادرة عن الجمعية العامة بشأن حوكمة المجلس وإلى القرار الصادر عن المجلس لعام 2021 بإجراء استعراض كامل لجميع المقترحات المتعلقة بالإصلاحات المعتمدة في تموز/يوليه 2025، وطلب إلى الأمين إعداد وثيقة لدورة المجلس المعقودة في شباط/فبراير 2024 توجز تجربة المجلس في مجال الإصلاح المتعلق بالحوكمة. ووافق المجلس أيضاً على النظر في دورته المعقودة في شباط/فبراير 2024 في اختصاصات فريق عامل معني بالحوكمة وإنشاء هذا الفريق الذي سيطلب منه تقديم توصياته إلى المجلس في موعد لا يتجاوز دورته المعقودة في تموز/يوليه 2025.

### باء - تحديث من جانب فريق استعراض الخطة

135 - قرر المجلس، في دورته السبعين المعقودة في شباط/فبراير 2022، إنشاء فريق لاستعراض الخطة، ووافق على اختصاصاته خلال دورته الحادية والسبعين في نيسان/أبريل 2022. وقدم الفريق تقريراً مرحلياً إلى المجلس في دورته الثمانية والسبعين المعقودة في تموز/يوليه 2022، فضلاً عن تقرير شفوي إلى المجلس في دورته الثالثة والسبعين المعقودة في شباط/فبراير 2023. واجتمع الفريق 13 مرة بين تموز/يوليه 2022 وحزيران/يونيه 2023.

136 - وأنجز الفريق استعراضاً أولياً لثمانية مقترحات معلقة ناشئة عن عمل الفريق العامل المعني بتصميم الخطة للفترة 2008-2010، بما في ذلك مقترحات وافقت عليهما بالفعل الجمعية العامة من حيث المبدأ في قرارها 287/56، ولكنهما لم ينفذا بعد؛ ومقترحات تتصل بعكس التدابير الاقتصادية التي تعود إلى ثمانينيات القرن العشرين؛ والعديد من المقترحات التي قُدمتها لجان المعاشات التقاعدية للموظفين. وقرّر الفريق مواصلة النظر في المقترحات المتعلقة بما يلي: (أ) إلغاء التخفيض المتبقي البالغ 0,5 في المائة في التسوية الأولى لغلاء المعيشة المستحقة بعد التقاعد؛ و (ب) تسويات غلاء المعيشة التي ستطبق على استحقاقات التقاعد المؤجلة اعتباراً من سن 50 عاماً؛ و (ج) الاستعادة التلقائية لاستحقاقات التقاعد المؤجلة؛ و (د) إلغاء الحد الأقصى المفروض على استحقاقات المشتركين في رتبتي وكيل الأمين العام والأمين العام المساعد؛ و (هـ) استعراض مبلغ استحقاق الطفل/اليتيم.

137 - ومن الآن فصاعداً، سينظر الفريق بعناية في التقييم الاكتواري المقبل، واتجاه التقييمات الاكتوارية الأخيرة، ورأي لجنة الاكتواريين ليقرر ما إذا كانت الحالة المالية ستسمح له بالتوصية بتنفيذ المقترحين اللذين وافقت عليهما الجمعية العامة وينتظران التنفيذ، فضلاً عن المقترحات الأخرى المتبقية. وسينظر الفريق أيضاً في المقترحات التي قُدمت إليه من جانب إدارة المعاشات التقاعدية لتبسيط النظامين الأساسيين والإداري للصندوق.

138 - وشكر المجلس فريق استعراض الخطة على ما قام به من عمل حتى الآن وأحاط علماً بتقريره المرحلي.

### جيم - تقرير فريق استعراض السياسة المتعلقة بالأخلاقيات

139 - وافق المجلس في دورته التاسعة والستين في عام 2021 على سياسته المتعلقة بالأخلاقيات وعلى تعيين مستشار للشؤون الأخلاقية. وقُدمت السياسة المتعلقة بالأخلاقيات إلى الجمعية العامة كجزء من تقرير المجلس عن دورته التاسعة والستين (A/76/297). وطلبت الجمعية العامة، في الفقرة 13 من الجزء الثالث عشر من قرارها 246/76، إلى المجلس أن يقوم، بالتشاور مع مستشار الشؤون الأخلاقية، بتتقيق وتعديل السياسة وتقديم مزيد من التحليل والتوضيح في تقريره المقبل. وقرر المجلس، في دورته الثانية والسبعين المعقودة في تموز/يوليه 2022، أن يقدم النتائج ذات الصلة إلى الجمعية العامة في دورتها الثامنة والسبعين. وأيدت الجمعية العامة هذا القرار في الفقرة 10 من قرارها 258/77.

140 - وأنشأ المجلس فريق استعراض السياسة المتعلقة بالأخلاقيات في دورته الثالثة والسبعين المعقودة في شباط/فبراير 2023، لاستعراض السياسة المتعلقة بالأخلاقيات وتقرير مستشار الشؤون الأخلاقية السابق وتقديم مقترحات لينظر فيها المجلس. ويقوم فريق الاستعراض باستعراض السياسة القائمة وينتظر مشاركة مستشار الشؤون الأخلاقية.

141 - وأحاط المجلس علماً بالتحديث الذي قدمه فريق استعراض السياسة المتعلقة بالأخلاقيات.

### دال - تقرير لجنة تخطيط تعاقب الموظفين والتقييم

142 - في جلسة مغلقة، أجرى المجلس عن طريق الإنترنت مقابلتين مع مرشحين تقدّموا لشغل منصب مستشار الشؤون الأخلاقية في المجلس. ووافق المجلس بالإجماع على تعيين غودفريد بن (الكامبيرون) مستشاراً للشؤون الأخلاقية للمجلس بموجب عقد استشاري مدته سنة واحدة.

143 - وشكر المجلس أعضاء لجنة تخطيط تعاقب الموظفين والتقييم على عملها بشأن هذه العملية.

## هـ - تمثيل المنظمات الأعضاء الجديدة في المجلس وطلب العضوية في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة المقدم من المنظمة الدولية للكاكاو والوكالة الدولية للطاقة المتجددة ومنظمة حظر الأسلحة الكيميائية

144 - بناءً على طلب المجلس في دورته الحادية والسبعين المعقودة في نيسان/أبريل 2022، أجرت الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية استعراضاً للكيفية التي تُستوعب بها حالياً المنظمات الأعضاء في المجلس والمبادئ التي يمكن للمجلس أن ينظر بموجبها في استيعاب المنضمين الجدد إلى الصندوق في المستقبل. وبعد أن أوجزت الرئيسة التنفيذية تاريخ الكيفية التي يقبل فيها المجلس المنضمين الجدد إلى الصندوق، أشارت إلى أن المجلس اعتمد على مر السنين مبادئ بشأن حجم المجلس وتكوينه.

145 - وأبلغت الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية المجلس بأن منظمة حظر الأسلحة الكيميائية أعربت عن اهتمامها بالانضمام إلى الصندوق. وقد أبلغ المجلس في دورته الثانية والسبعين المعقودة في تموز/يوليه 2022 بإعراب مماثل عن الاهتمام من جانب المنظمة الدولية للكاكاو والوكالة الدولية للطاقة المتجددة.

146 - وأحاط المجلس علماً بالتقرير المتعلق بتمثيل المنظمات الأعضاء الجديدة في المجلس، وقام بما يلي:

(أ) رَحَّبَ بالمعلومات الواردة فيه، لأنها تتيح معلومات أساسية متينة؛

(ب) اتَّفَقَ على إنشاء فريق عامل مخصص يكلف بمواصلة تحديد وتفصيل المعايير التي يمكن للمجلس من خلالها النظر في قبول المنضمين الجدد إلى الصندوق في المستقبل، وطلب أن يقدم الفريق العامل المخصص تقريراً إلى المجلس في هذا الشأن في دورته المقبلة المقرر عقدها في شباط/فبراير 2024؛

(ج) اتَّفَقَ على أنه يجوز للصندوق، في غضون ذلك، أن يواصل إجراء تحليل أولي لطلبات التعبير عن الاهتمام التي تقدمها المنظمات الأعضاء الجديدة المحتملة حسبما يقتضيه الأمر.

## واو - تقييم أداء الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية

147 - وافق المجلس، في دورته التاسعة والستين، على العملية ونموذج التقرير المتصلين بتقييم أداء الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية، التي تقدّم تقاريرها إلى رئيسة مجلس صندوق المعاشات التقاعدية.

148 - وفي أعقاب تقييم ذاتي أجرته الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية، أنجزت رئيسة مجلس صندوق المعاشات التقاعدية تقييم الأداء وقدمت تقريراً إلى المجلس.

149 - وفي جلسة مغلقة، أحاط المجلس علماً بتقرير رئيسة مجلس المعاشات التقاعدية عن تقييم أداء الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية للفترة من كانون الثاني/يناير 2022 إلى حزيران/يونيه



2023، وأيدت توصية لجنة تخطيط تعاقب الموظفين والتقييم بتأجيل استعراضها لعملية التقييم إلى حين الانتهاء من دورتي تقييم على الأقل، أي في جلستها في تموز/يوليه 2024.

## ثامنا - نظام الاستحقاقات

### ألف - التغييرات في النظامين الأساسيين والإداري ونظام تسوية المعاشات التقاعدية للصندوق

150 - كما هو مبين في الفقرات 203-205 أدناه، قرر المجلس أن يوصي بأن توافق الجمعية العامة على تعديل للمادة 15 (ب) من النظام الأساسي للصندوق لتدوين دورة الميزانية السنوية (انظر المرفق الثالث). ووافق المجلس على التعديلات ذات الصلة على القواعد المالية هاء-1 وهاء-5 وهاء-6 من القواعد المالية للصندوق (انظر المرفق الرابع). ولم يوافق المجلس على التغيير المقترح إدخاله على القاعدة المالية جيم-11 (أ).

151 - وسبق للمجلس أن وافق في دورته الرابعة والسبعين المعقودة في نيسان/أبريل 2023 على إدخال تعديلات على القاعدة الإدارية واو-7 واستحداث قاعدة إدارية جديدة هي واو-10 لأغراض الوضوح واليقين في إدارة استعادة استحقاقات التقاعد المؤجلة بموجب المادة 24 مكررا من النظام الأساسي للصندوق (انظر المرفق الرابع).

### باء - إطار الاستحقاقات الزوجية بموجب المادتين 34 و 35 من النظام الأساسي

152 - طلبت الجمعية العامة في قرارها 258/77 إلى المجلس "أن يوفر، دون الإخلال بالقانون الوطني، الإطار اللازم لتوسيع نطاق المبادئ التوجيهية لتسمح بالاعتراف بأثر رجعي بالمستفيدين بسبب الزواج في الحالات التي تحدث فيها تغييرات بموجب التشريعات الوطنية بعد انتهاء خدمة المشتركين السابقين ويكون هؤلاء قد غادروا الخدمة قبل اعتماد المبادئ التوجيهية المنقحة في عام 2016، حسب الاقتضاء، وأن يبلغ عن ذلك في سياق التقرير المقبل".

153 - وأبلغ المجلس بأنه استنادا إلى تقديرات تقيد بوجود 50 مستفيدا قد يكون لديهم أزواج يمكن أن يصبحوا مؤهلين للحصول على استحقاق بموجب الإطار المقترح، فإن الأثر الاكتواري على معدل الاشتراك المطلوب النظري يبلغ نحو 0,0008 في المائة من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي في الوقت الحالي.

154 - ولاحظت هيئات الإدارة أن المجلس أتاحت له فرصة، في الدورة الخامسة والسبعين، لتصحيح هذا الظلم وضمان معاملة جميع الموظفين على قدم المساواة، ودعت المجلس إلى التصرف وفقا للقرار الذي اتخذته الجمعية العامة.

155 - وأشارت هيئات الإدارة إلى أن إدارة المعاشات التقاعدية حددت ما يقرب من 50 مستفيدا انتهت خدمتهم قبل عام 2017 وقد يكون لديهم أزواج يمكن أن يصبحوا مؤهلين للحصول على استحقاق بموجب الإطار المقترح. ونظر الخبير الاكتواري الاستشاري في التكلفة المحتملة بالنسبة للصندوق وأشار إلى أن ذلك سيكون له أثر ضئيل على الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي. واستنادا إلى حسابات الخبير الاكتواري الاستشاري، سيكون الأثر الاكتواري على معدل الاشتراك المطلوب أقل من 0,0008 في المائة تقريبا من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي. وإذا زاد عدد المستفيدين إلى 100 مستفيد، فإن

التكلفة الاكتوارية ستكون نحو 0,0016 في المائة من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي. وفي أي من السيناريوهين، لن يكون الأثر كافياً إلى حدٍ يستوجب إدخال أي تغيير على الاشتراكات.

156 - وأشارت هيئات الإدارة إلى أن محكمة الأمم المتحدة للاستئناف نظرت في عام 2020 في قضية طُلب فيها متقاعد الاعتراف بزوجه كباق محتمل على قيد الحياة لأغراض المادتين 34 و 35 من النظام الأساسي للصندوق. وأقرت المحكمة في حكمها عن تعاطفها مع "محنة المتقاعد والظلم اللاحق به وبزوجه من جراء قواعد تمييزية عفا عليها الزمن ولها آثار مالية كبيرة على موظفٍ مخلصٍ خدم في الأمم المتحدة لفترة طويلة"<sup>(1)</sup>.

157 - وإن الرؤساء التنفيذيين وممثلي المشتركين:

(أ) لاحظوا أن المادة 50 من النظام الأساسي للصندوق تنص على أنه "لا يجوز تفسير أي حكم على أنه ينطبق بأثر رجعي على المشتركين في الصندوق قبل تاريخ بدء نفاذه، ما لم ينص الحكم على ذلك صراحةً أو تعدله الجمعية العامة تحديداً لهذا الغرض مع إيلاء الاعتبار الواجب لأحكام المادة 49"<sup>(2)</sup>؛

(ب) لاحظوا أن الجمعية العامة طلبت صراحةً إلى المجلس أن يزود الجمعية العامة، من خلال تقرير هذه الدورة، بالإطار اللازم لتوسيع نطاق المبادئ التوجيهية لتحديد الأهلية للحصول على الاستحقاقات الزوجية بموجب المادتين 34 و 35 من النظام الأساسي (التتبع 1) لتسمح بالاعتراف بأثر رجعي بالمستفيدين بسبب الزواج في الحالات التي تحدث فيها تغييرات بموجب التشريعات الوطنية بعد انتهاء خدمة المشتركين السابقين ويكون هؤلاء قد غادروا الخدمة قبل اعتماد المبادئ التوجيهية المنقحة في عام 2016، وأن يبلغ الجمعية العامة بذلك (انظر القرار 258/77، الفقرة 23)؛

(ج) لاحظوا، تمشياً مع المادة 50 من النظام الأساسي للصندوق، أن الرؤساء التنفيذيين وممثلي المشتركين يرون أن أنسب طريقة لتدوين الاعتراف بالاستحقاقات الزوجية بأثر رجعي بموجب المادتين 34 و 35 من النظام الأساسي هي ترجمة هذا التغيير على مستوى النظام الأساسي، توخياً لليقين القانوني ومن أجل التقليل إلى أدنى حد من المخاطر القانونية؛

(1) محكمة الأمم المتحدة للاستئناف، أوغليسيبي ضد مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، الحكم رقم UNAT-996-2020، الفقرة 16.

(2) تنص المادتان 49 و 50 من النظام الأساسي للصندوق على ما يلي:

#### المادة 49

##### تعديل

(أ) يجوز للمجلس أن يوصي الجمعية العامة بإدخال تعديلات على هذا النظام، ويجوز لها تعديل هذا النظام بعد التشاور مع المجلس.

(ب) يبدأ نفاذ النظام الأساسي المعدل على هذا النحو اعتباراً من التاريخ الذي تحدده الجمعية العامة، ولكن دون المساس بالحقوق في الاستحقاقات المكتسبة عن فترة الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي قبل ذلك التاريخ.

#### المادة 50

##### بدء نفاذ الأحكام أو تعديلها

لا يجوز تفسير أي حكم على أنه ينطبق بأثر رجعي على المشتركين في الصندوق قبل تاريخ بدء نفاذه، ما لم ينص الحكم على ذلك صراحةً أو تعدله الجمعية العامة تحديداً لهذا الغرض مع إيلاء الاعتبار الواجب لأحكام المادة 49.

(د) فهموا، مع ذلك، أن الجمعية العامة قد وجهت نظرها إلى الإطار القانوني للصندوق، بما في ذلك أحكام المادتين 49 و 50 من النظام الأساسي، وقررت، مع ذلك، أن يقوم المجلس، بموجب الفقرة 23 من منطوق القرار 258/77، بتنفيذ التطبيق بأثر رجعي للاستحقاقات الزوجية المذكورة أعلاه من خلال المبادئ التوجيهية، بدلا تطبيقها من خلال من تعديل النظام الأساسي للصندوق. ويمثل هذا الأمر في الأساس فائدة معززة.

(هـ) شعروا، لدى اضطلاعهم بواجباتهم الائتمانية، بأنهم مضطرون إلى إبراز أن المضي قدما على هذا النحو قد يؤدي إلى مخاطر قانونية لا يمكن قياسها كميا ناشئة عن قرار الجمعية العامة القيام بما يلي: (أ) تنفيذ الاستحقاق المعزز استنادا إلى المبادئ التوجيهية بدلا من تنفيذه من خلال تعديلات على النظام الأساسي للصندوق؛ و '2' قصر نطاق الاستحقاق المعزز على الزواج فقط. وفيما يتعلق بالفقرة '2'، قد تُقدّم مطالبات مفادها أن هذا الاستحقاق المعزز ينبغي أن يشمل أنواعا أخرى من القران (انظر الفقرة 158 (أ) '5' أدناه)؛

(و) فهموا أن تنفيذ الاعتراف بأثر رجعي بالاستحقاق سيكون له آثار مالية وسيفرض، علاوة على ذلك، عبئا ماليا على المشتركين الحاليين والمقبليين. وفي هذا السياق، أشار الرؤساء التنفيذيون وممثلو المشتركين إلى أن الخبير الاكتواري الاستشاري قدّر تكلفة هذا الاستحقاق المعزز بنسبة 0,0008 في المائة من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي، استنادا إلى افتراض أنه لن يكون هناك أكثر من 50 حالة يتعين معالجتها. غير أن الرؤساء التنفيذيين وممثلي المشتركين أشاروا إلى أن عدد الحالات المحتملة غير معروف؛

(ز) أشاروا إلى قراري الجمعية العامة 286/57 (الجزء الأول، الفقرة 4، والجزء الثاني، الفقرة 2) و 269/59 (الجزء الثاني، الفقرة 5)؛

(ح) أوصوا بأن يُدرج الإطار المعتمد إدراجا صريحا في النظام الأساسي للصندوق وفقا للمادة 50 من ذلك النظام، في أقرب فرصة ممكنة، من أجل تقليل المخاطر القانونية إلى أدنى حد وتوفير اليقين القانوني.

158 - وقرر المجلس ما يلي:

(أ) يعترف الصندوق بأثر رجعي، لأغراض دفع استحقاقات الباقيين على قيد الحياة بموجب المادتين 34 و 35 من النظام الأساسي للصندوق، بالأزواج الذين كان المشترك السابق على علاقة بهم وقت انتهاء الخدمة وتزوجوا بعد ذلك، شريطة استيفاء جميع الشروط التالية:

'1' أن يكون المشترك السابق قد أنهى خدمته في موعد أقصاه 31 آب/أغسطس 2016<sup>(3)</sup>؛

'2' أن يكون المشترك السابق قد أبلغ الصندوق، عند انتهاء الخدمة، بأنه أعزب، ولكنه كان في علاقة مع شريك؛

'3' أن يكون قد تعرّض على المشترك السابق، عند انتهاء الخدمة، الزواج قانونا بالشريك بموجب قوانين بلد الجنسية التي يحملها المشترك؛

(3) نُفذت المبادئ التوجيهية لعام 2016 اعتبارا من 1 أيلول/سبتمبر 2016.

٤' أن تكون قوانين بلد جنسية المشترك السابق قد عُدلت بعد انتهاء خدمة المشترك السابق، مما سمح للمشارك السابق وشريكه بالزواج؛

٥' أن يكون المشترك السابق والشريك قد تزوجا بعد التغيير في القانون الوطني، وأن يكون هذا الزواج قد أُبرِم في موعد أقصاه 31 كانون الأول/ديسمبر 2022. ووفقا لقرار الجمعية العامة 258/77، لن تقبل لهذا الغرض إلا عقود الزواج؛ ولن تُقبل أنواع أخرى من عقود القران (بما في ذلك القران العرفي، والقران المستقر، وما إلى ذلك)، حتى لو كانت معادلة قانونا للزواج في الولاية القضائية التي أُبرِمَت فيها؛

(ب) يجب إثبات وجود العلاقة وقت انتهاء خدمة المشترك السابق على نحو يقنع الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية من خلال أدلة مستندية يجب أن تتضمن عادة إقرارات كتابية مشفوعة بيمين من كلا الشريكين تشهد على وجود العلاقة وقت انتهاء خدمة المشترك السابق، بالإضافة إلى اثنتين على الأقل مما يلي:

١' إقرار كتابي مشفوع بيمين من أفراد الأسرة/الأصدقاء تشهد على وجود علاقة وقت انتهاء خدمة المشترك السابق؛

٢' كشف حسابات مصرفية سابقة أو مستندات قروض أو مستندات مماثلة تظهر مزجا للموارد المالية قبل انتهاء خدمة المشترك السابق؛

٣' دليل على أن الزوجين قطنا في بيت مشترك (بيانات الرهن العقاري، أو عقود شراء وبيع، أو فواتير) قبل انتهاء خدمة المشترك السابق؛

٤' دليل على الاشتراك في تربية طفل أو أطفال قبل انتهاء خدمة المشترك السابق؛

٥' سجلات مستندية محتفظ بها لدى الصندوق يرجع تاريخها إلى ما قبل انتهاء خدمة المشترك السابق ويكون فيها المشترك قد ذكر الزوج بوصفه فردا من أفراد الأسرة/مستفيدا (من قبيل استمارة الأمم المتحدة P.2، أو استمارة صندوق المعاشات التقاعدية Pens.A/2، أو إجراء من الإجراءات الوظيفية).

(ج) تقع على عاتق المشترك السابق/المتقاعد مسؤولية أن يطلب من الصندوق الاعتراف بالزوج كأحد الباقيين على قيد الحياة المحتملين بموجب هذا الإطار. وفي الحالات التي يكون فيها المشترك السابق متوفيا، يجوز للزوج الباقي على قيد الحياة أن يقدم الطلب إلى الصندوق، شريطة استيفاء الشروط المبينة في هذه الوثيقة، باستثناء شرط تقديم إقرار كتابي مشفوع بيمين من المشترك السابق/المتقاعد. وفي جميع الحالات، يجب تقديم الطلب بحلول 31 كانون الأول/ديسمبر 2024؛

(د) في الحالات التي يكون فيها المشترك السابق الذي يستوفي زوجة جميع المعايير المذكورة أعلاه قد اختار سابقا شراء معاش سنوي بموجب المادة 35 مكررا ثانيا لذلك الزوج، يُغى شراء المعاش التقاعدي وتسدّد إلى المشترك السابق المبالغ ذات الصلة التي اقتطعت من استحقاق المتقاعد؛

(هـ) لا يزال أحد شروط دفع الاستحقاق بموجب المادتين 34 و 35 من النظام الأساسي

لصندوق أن يكون زواج المشترك السابق بزوجه قد استمر إلى حين وفاة المشترك السابق؛

(و) يؤكد المجلس أنه في حالة طلاق الطرفين، لن يكون هناك حق في استحقاقات الأرملة المطلقة الباقي على قيد الحياة بموجب المادة 35 مكررا من النظام الأساسي؛

(ز) يؤكد المجلس كذلك أن المبادئ المذكورة أعلاه ستدرج في المبادئ التوجيهية من أجل تحديد الأهلية للحصول على الاستحقاقات الزوجية بموجب المادتين 34 و 35 من النظام الأساسي للصندوق (Rev.1)، على نحو ما طلبته الجمعية العامة في الفقرة 23 من قرارها 258/77.

159 - وطلب المجلس من الرئيسة التنفيذية المضى قدما، في أقرب وقت ممكن عمليا، في تحديث المبادئ التوجيهية وفقا للمبادئ المذكورة أعلاه وتقديم تقرير عن تنفيذها في دورة تموز/يوليه 2024.

## جيم - تطبيق الفقرة 26 من نظام تسوية المعاشات التقاعدية

160 - يهدف نظام تسوية المعاشات التقاعدية إلى حماية القوة الشرائية للاستحقاقات الدورية التي يدفعها الصندوق. ويشمل هذا النظام النظام ذا المسارين كميزة اختيارية لحماية القوة الشرائية للمستفيدين في بلدان إقامتهم. وبموجب الفقرة 26 من نظام تسوية المعاشات التقاعدية، لدى الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية سلطة تعليق استفاضة بلد ما من النظام ذي المسارين فيما يتعلق بالمتقاعدين والمستفيدين المقبلين والحاليين بموجب شروط معينة. وقد يحدث ذلك عندما يؤدي مسار العملة المحلية إلى نتائج شاذة، بحيث تكون هناك تقلبات واسعة في الاستحقاقات ذات المسارين عبر تواريخ مختلفة لبدء الاستحقاقات. وقد يتم أيضا تعليق استفاضة البلدان من نظام المسارين عندما يتعذر العمل بنظام الاستحقاقات وفق العملة المحلية بسبب الافتقار إلى بيانات مؤشر أسعار الاستهلاك أو عند حدوث تغيير في تقييم العملات. وتتضمن الفقرة 26 (أ) على وجوب أن يبلغ الرئيس التنفيذي المجلس في أقرب وقت ممكن بأي تعليق للعمل بنظام الاستحقاق وفق العملة المحلية.

161 - وأبلغ المجلس بأن إدارة المعاشات التقاعدية حددت خمسة بلدان أظهرت نتائج شاذة فيما يتعلق بالاستحقاقات ذات المسارين المستحقة الدفع في تواريخ مختلفة لبدء الاستحقاقات. وعلى هذا الأساس، ستعلق الرئيسة التنفيذية استفاضة البلدان التالية من مسار العملة المحلية اعتبارا من 1 تشرين الثاني/نوفمبر 2023، وهي: إثيوبيا وألبانيا وساموا وسلوفاكيا ونيجيريا. وأبلغ المجلس أيضا بأن الرئيسة التنفيذية ستعلق نظام الاستحقاق وفق العملة المحلية في تونغتا اعتبارا من 1 تشرين الثاني/نوفمبر 2023، بسبب عدم توافر بيانات مؤشر أسعار الاستهلاك لفترة طويلة من الزمن. وأتفق على أن يدرج في التقارير المقبلة المقدمة إلى مجلس صندوق المعاشات التقاعدية شرح موجز لأسباب التوصية بالتعليق. ووافقت إدارة المعاشات التقاعدية أيضا على أنه سيكون من المفيد في المستقبل، بالإضافة إلى إبلاغ المستفيدين المتأثرين، إبلاغ رابطة المتقاعدين المحلية، أو إبلاغ اتحاد رابطات الموظفين المدنيين الدوليين السابقين إذا لم تكن هناك رابطة محلية للمتقاعدين بعد.

162 - وأحاط المجلس علما بالتقرير المتعلق بتطبيق الفقرة 26 من نظام تسوية المعاشات التقاعدية.

## دال - المدفوعات المؤقتة

163 - ابتداء من عام 2016، نظر المجلس في مقترحات مختلفة لتسديد مدفوعات مؤقتة للمشاركين السابقين في حالات التأخير. وقرّر المجلس، في دورته التاسعة والستين، المعقودة في تموز/يوليه 2021، منح الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية سلطة تقديرية لتسديد مدفوعات مؤقتة في حالات لا تتوافر

فيها المجموعة الكاملة من وثائق انتهاء الخدمة، حيثما توجد أسباب معقولة ومناسبة تفيد بوجود صعوبات مالية، بمبلغ لا يتجاوز 50 في المائة من الاستحقاق الشهري المقدّر. وواصلت لجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة رصد العملية وقدمت تقارير عن ذلك إلى المجلس.

164 - وفي الفترة بين تموز/يوليه 2021 وكانون الأول/ديسمبر 2022، جرى النظر في ما مجموعه 15 حالة لأغراض السداد المحتمل لمدفوعات مؤقتة من جانب الرئيسة التنفيذية. وفي 14 حالة، وبعد متابعة أجزائها الصندوق، قدّمت المنظمة المستخدمة على الفور إخطار انتهاء الخدمة، مما سمح بحساب الاستحقاق بالطريقة العادية وتجنّب الحاجة إلى دفع مبلغ مؤقت. وفي الحالة المتبقية، كانت هناك مسألة معلقة تتعلق بمدفوعات زائدة بين المشترك والمنظمة المستخدمة، مما حال دون استخدام آلية المدفوعات المؤقتة.

165 - ولاحظت لجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة الجهود والمبادرات المختلفة التي اضطلع بها الصندوق ومكاتب الموارد البشرية وكشوف المرتبات في مؤسسات الأمم المتحدة للتعبيل بتقديم وثائق انتهاء الخدمة إلى الصندوق، مما يؤدي إلى انخفاض كبير في الوقت الإجمالي المستغرق بين انتهاء الخدمة واستلام أول مبلغ من المعاش التقاعدي. وشملت المبادرات إنشاء لوحة تفاعلية للمعلومات المتعلقة بالأعمال لتحسين تتبع ورصد الحالات التي لا تقدّم فيها وثائق، ومشروع النظام الإلكتروني للمعاشات التقاعدية الجاري تنفيذه الذي سيجتّب استكمال وتقديم تعليمات الدفع إلكترونياً من خلال بوابة الخدمة الذاتية لأعضاء الصندوق، ونظام لإدارة الحالات على شبكة الإنترنت (من جانب البرنامج الإنمائي). وواصل الصندوق الوفاء بمعيّار المعالجة الخاص به في عام 2022، حيث بلغ متوسط الاستحقاقات المدفوعة في غضون 15 يوماً من استلام جميع وثائق انتهاء الخدمة ما نسبته 93,3 في المائة.

166 - وأحاط المجلس علماً بالتقدم الذي أحرزته إدارة المعاشات التقاعدية والمنظمات الأعضاء، فضلاً عن المبادرات الجارية لتقليص الوقت اللازم لتجهيز وثائق انتهاء الخدمة. وقرر المجلس عدم إجراء أي تغيير فيما يتعلق بالسلطة التي يمنحها المجلس للرئيسة التنفيذية لتسديد المدفوعات المؤقتة، وأنه ينبغي أن تظل للرئيسة التنفيذية هذه السلطة التقديرية، حيثما كان ذلك معقولاً ومناسباً، لإصدار هذه المدفوعات في حالات الضائقة المالية. وقرر المجلس مواصلة رصد استخدام آلية المدفوعات المؤقتة، وتلقي تقارير من الرئيسة التنفيذية عن استخدام الآلية على أساس سنوي، والقيام في غضون ثلاث سنوات باستعراض سلطة الرئيسة التنفيذية في ما يتعلق بإصدار المدفوعات المؤقتة.

## تاسعا - المسائل الإدارية

### ألف - التقرير المرحلي عن صندوق الطوارئ

167 - رُود المجلس بتقرير مرحلي عن صندوق الطوارئ، للاطلاع عليه، في الفترة من 1 كانون الثاني/يناير إلى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022. وصندوق الطوارئ، الذي لا يشكل جزءاً أصيلاً من نظام استحقاقات المعاشات التقاعدية، يمول من أصول الصندوق باعتمادات سنوية قدرها 112 500 دولار سنوياً، حسبما أقرّته الجمعية العامة.

168 - وفي عام 2022، بلغ مجموع المبلغ المدفوع من صندوق الطوارئ 29 057 دولاراً، وهو ما يمثل 31 دفعة. وشكل ذلك انخفاضاً في القيمة مقارنة بعام 2021 (52 234 دولاراً)، ولكن مع وجود ثلاث حالات إضافية تم دفعها مقارنة بالعام السابق (2021: 28 حالة). وقدمت حالات قليلة تتعلق بالإغاثة من

الكوارث الطبيعية الكبرى المتصلة بالزلازل والفيضانات في هايتي، ولكن تم تسديد معظم مدفوعات صندوق الطوارئ للمساعدة في تكاليف الجناز أو المصروفات الطبية.

169 - وتم وضع تعليمات وعمليات لكفالة تحديد أولويات طلبات صندوق الطوارئ وتجهيزها بكفاءة. إذ يمكن تقديم الطلبات من خلال بوابة الخدمة الذاتية للأعضاء على موقع الصندوق الإلكتروني. ويتم إخطار إدارة المعاشات التقاعدية تلقائياً بالطلب، ثم الرد فوراً برسالة عبر البريد الإلكتروني تتضمن شروط تقديم المطالبة ونسخة من كتيب المعلومات. والكتيب متاح باللغات الإسبانية والإنكليزية والعربية والفرنسية. ويواصل الصندوق أيضاً الإعلان عن وجود صندوق الطوارئ من خلال موقعه على شبكة الإنترنت، وفي حلقاته الدراسية عن مرحلة ما قبل التقاعد، وفي الإحاطات الإعلامية التي يعقدها بشأن مسائل المعاشات التقاعدية.

170 - وأحاط المجلس علماً بالأنشطة المتعلقة بصندوق الطوارئ خلال عام 2022.

## باء - حالة تنفيذ نظم ومبادرات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات

171 - قدم الرئيس التنفيذي لإدارة المعاشات التقاعدية معلومات مستكملة عن حالة نظم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات وعملياتها ومشاريعها. وتضمنت المعلومات المستكملة تفاصيل عن مبادرات الصندوق في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات لإدارة المعاشات التقاعدية المنفذة وفقاً لاستراتيجية CARE، على النحو الذي وافق عليه المجلس والجمعية العامة. وعلى وجه الخصوص، شملت مبادرات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات إدخال مزيد من التحسينات على النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية، والإبلاغ عن تحليل المعلومات المتعلقة بالأعمال ولوحات المتابعة الخاصة بها، والنقل الإلكتروني للوثائق، وإنشاء موقع شبكي جديد للمنظمات الأعضاء، وخدمات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، والأمن الحاسوبي، ومركز الاتصال، والخدمة الذاتية للأعضاء، والواجهات البرمجية للبيانات، وشهادة الاستحقاق الرقمية، واقتناء نظام حديث لإدارة العلاقة مع العملاء. وقدمت تفاصيل إضافية عن التقدم الكبير المحرز في تنفيذ المقررات المتصلة بتكنولوجيا المعلومات والاتصالات التي اتخذتها الجمعية العامة والتوصيات المنبثقة عن الهيئات الرقابية.

172 - وأحاط المجلس علماً بالتقرير عن حالة النظم والعمليات والمشاريع في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.

## عاشرا - المسائل المالية

### ألف - البيانات المالية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022

173 - نظر المجلس في البيانات المالية للصندوق للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022. وأبلغ الصندوق بأن البيانات المالية تعطي لمحة موجزة عن الحالة المالية للصندوق في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 باستخدام عرض خاص بصناديق المعاشات التقاعدية غير قابل للمقارنة مع المؤسسات الأخرى في منظومة الأمم المتحدة.

174 - وأشار كبير موظفي الشؤون المالية في الصندوق إلى تقرير مجلس مراجعي الحسابات عن الصندوق للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 تضمن رأياً غير مشفوع بتحفظات.

175 - وتم التشديد على أنّ بيان صافي الأصول المتاحة للاستحقاقات يعرض استثمارات بقيمة 77,4 بليون دولار حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022، وعلى أنّ قيمة الاستثمارات هي أقل بكثير إذا ما قورنت بقيمتها في كانون الأول/ديسمبر 2021 (89,9 بليون دولار). ويعزى الانخفاض أساساً إلى انخفاض القيمة السوقية للأسهم العامة والاستثمارات ذات الإيرادات الثابتة.

176 - ويظهر بيان التغيرات في صافي الأصول خسارة في الاستثمارات قدرها 13,5 بليون دولار لعام 2022، أدت إلى انخفاض مماثل في صافي الأصول المتاحة لاستحقاقات عام 2022.

177 - وفيما يتعلق بالمعلومات المقدمة في مرفقات البيانات المالية، شرح كبير موظفي الشؤون المالية أن الزيادة في عدد المشتركين والاستحقاقات للدفع، فضلاً عن الزيادة الكبيرة في عدد الاستحقاقات الممنوحة، مثّلت تداركاً للأوضاع في أعقاب انخفاض عدد حالات انتهاء الخدمة في السنة السابقة بسبب أثر جائحة كوفيد-19 والزيادة في السن الإلزامية لإنهاء الخدمة.

178 - وقدمت جميع المجموعات التأسيسية الشكر لكبير موظفي الشؤون المالية وفريقه على المستوى العالي من الشفافية والوضوح في البيانات المالية وكذلك على الفائدة المرجوة من المعلومات الواردة في الاستعراض المالي.

179 - واستقر ممثل لهيئات الإدارة عن الانخفاض في النفقات الإدارية الذي بلغت نسبته 16 في المائة، وما إذا كان ذلك يشكل اتجاهاً للمستقبل، وعن عدد موظفي الصندوق الذين يحق لهم الحصول على التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة. وأوضح كبير موظفي الشؤون المالية أن الانخفاض في المصروفات الإدارية يعزى أساساً إلى تغير في معدل الخصم المستخدم لتقدير التزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة. وأشار كذلك إلى أن الالتزامات التي أفصح عنها الصندوق لا تغطي إلا موظفي الصندوق. وهم مشمولون بالتقييم الاكتواري للرعاية الصحية بعد انتهاء الخدمة والافتراضات التي وضعتها الأمانة العامة للأمم المتحدة. ويجري إبلاغ الصندوق عن حصته من الالتزامات بصورة منفصلة، ويجري الإبلاغ عنها في البيانات المالية للصندوق.

180 - وطلب أحد ممثلي المشتركين توضيحاً بشأن الكيفية التي يمكن بها أن تتأثر الزيادة الكبيرة في عدد المشتركين الجدد، التي كان من شأنها تنشيط الصندوق، في حال وجود نسبة كبيرة من حالات انتهاء الخدمة قبل خمس سنوات في صفوف من تضمهم تلك الفئة الفرعية، والأثر المحتمل على قدرة الصندوق على الوفاء بالتزاماته. وأوضح كبير موظفي الشؤون المالية أن النمو في عدد المشتركين، حتى لو حصلوا في نهاية المطاف على تسوية انسحاب، قد ساهم في تحسين قدرة الصندوق على الوفاء بالتزاماته عموماً.

181 - وأعربت مجموعة المشتركين عن تقديرها للإفصاحات الإضافية الواردة في البيانات المالية والمستندات المرافقة، بما في ذلك بيان الرقابة الداخلية. وعلمت المجموعة على إدارة استمرارية أعمال الصندوق، في ضوء حفاظه على الاضطلاع بالعمليات دون انقطاع فيما يتعلق بجائبي الصندوق منذ بداية جائحة كوفيد-19 في أوائل عام 2020. ولاحظت كذلك أن ثلاثاً من السنوات الأربع الماضية شهدت عجزاً نقدياً صافياً صغيراً، وفائضاً نقدياً صافياً صغيراً. وهذا أمر غير معتاد بالنسبة لصندوق قد بلغ مرحلة النضج. وأشارت المجموعة إلى ارتفاع مستوى النمو في أعداد المشتركين بنسبة 4,6 في المائة في عام 2022.

182 - ولوحظ مستوى سهولة الاستعمال في عرض المعلومات. وأعرب المجلس عن تقديره لمساهمة كبير موظفي الشؤون المالية في وضع المعيار 49 الجديد من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام بشأن خطط المعاش التقاعدي، الذي يتوقع أن يصدره المجلس الدولي للمعايير المحاسبية للقطاع العام.



183 - وطلب اتحاد رابطات الموظفين المدنيين الدوليين السابقين توضيحاً بشأن عدد المستفيدين المشمولين بنسبة الـ 3,5 في المائة من مدفوعات نظام الاستحقاقات ذي المسارين، وما إذا كانت هذه النسبة 3,5 في المائة من عدد المستفيدين بأكملهم، أم 3,5 في المائة من المستفيدين الذين اختاروا النظام ذا المسارين. وأوضح كبير موظفي الشؤون المالية أن 3,5 في المائة فقط من جميع الاستحقاقات للدفع اعتباراً من كانون الأول/ديسمبر 2022 قد تم سدادها بمعدل نهج العملة المحلية للمعاش التقاعدي. وبعبارة أخرى، فإن 96,5 في المائة من المدفوعات تمت إما على نهج الدولار أو على أساس الحد الأدنى للمدفوعات الدلالية على نهج العملة المحلية لأن هذا هو المبلغ الواجب الدفع بموجب السمة النسبية للنظام ذي المسارين.

184 - وأحاط المجلس علماً برأي مجلس مراجعي الحسابات غير المشفوع بتحفظات ووافق على البيانات المالية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 من أجل عرضها على الجمعية العامة.

## باء - تقديرات الميزانية لعام 2024

185 - بلغت تقديرات الميزانية التي اقترحها الصندوق أول الأمر لعام 2024 ما قدره 139 231 100 دولار (قبل إعادة تقدير التكاليف)، أي بزيادة قدرها 12 947 700 دولار، أو ما يعادل نسبة 10,3 في المائة، مقارنة بالاعتمادات المخصصة لعام 2023. وقدم مشروع الميزانية فيما يتعلق بأمانة مجلس صندوق المعاشات التقاعدية (1 286 600 دولار)؛ وإدارة المعاشات التقاعدية (800 734 70 دولار)؛ ومكتب إدارة الاستثمارات (700 997 64 دولار)؛ وتكلفة مراجعة الحسابات (2 212 000 دولار). وبالإضافة إلى ذلك، تضمنت التقديرات مبلغاً لا يتجاوز 112 500 دولار لفائدة صندوق الطوارئ.

### 1 - أمانة مجلس صندوق المعاشات التقاعدية

186 - تبلغ الميزانية المقترحة لعام 2024 لأمانة مجلس صندوق المعاشات التقاعدية 1 286 600 دولار (قبل إعادة تقدير التكاليف)، وهو ما يمثل زيادة بنسبة 2,5 في المائة مقارنة بالاعتماد المخصص لعام 2023. وينطوي الطلب على زيادة في الموارد غير المتصلة بالوظائف قدرها 31 800 دولار. وظل عدد الوظائف دون تغيير عند ثلاث وظائف.

### 2 - إدارة المعاشات التقاعدية

187 - تبلغ الميزانية المقترحة لعام 2024 لتغطية التكاليف الإدارية تحت بند إدارة المعاشات التقاعدية 800 734 70 دولار (قبل إعادة تقدير التكاليف)، وهو ما يمثل زيادة بنسبة 6,9 في المائة مقارنة بالاعتماد المخصص لعام 2023. وتعزى نسبة 5,0 في المائة تقريباً من هذه الزيادة إلى تكاليف المبادرات الجديدة في عامها الأول.

188 - ويشمل الاقتراح إنشاء سبع وظائف، وتحويل وظيفتين من فئة وظائف المساعدة المؤقتة العامة إلى وظيفتين ثابتتين، ونقل وظيفتين، وإعادة تصنيف ثلاث وظائف. وهو يتضمن أيضاً 13 وظيفة من وظائف المساعدة المؤقتة العامة، وإلغاء وظيفة واحدة من وظائف المساعدة المؤقتة العامة. ويزيد عدد الوظائف بمقدار 9 وظائف، أي بنسبة 3,5 في المائة، من 258 وظيفة إلى 267 وظيفة. ويزيد عدد وظائف المساعدة المؤقتة العامة بمقدار 10 وظائف، أي بنسبة 125 في المائة، من 8 إلى 18 وظيفة.

## 3 - مكتب إدارة الاستثمارات

189 - تبلغ الميزانية المقترحة لعام 2024 لتكاليف الاستثمار تحت بند مكتب إدارة الاستثمارات 64 997 700 دولار (قبل إعادة تقدير التكاليف)، مما يعكس زيادة بنسبة 14,7 في المائة مقارنة بالاعتمادات المخصصة لعام 2023.

190 - ويشمل الاقتراح إنشاء 10 وظائف جديدة، وتحويل 7 وظائف من فئة وظائف المساعدة المؤقتة العامة إلى وظائف ثابتة، ونقل 6 وظائف، وإعادة تصنيف وظيفة واحدة. ويزيد عدد الوظائف بمقدار 17 وظيفة، أو بنسبة 11,3 في المائة، من 150 وظيفة إلى 167 وظيفة. وينخفض عدد وظائف المساعدة المؤقتة العامة بمقدار سبع وظائف، أي بنسبة 100,0 في المائة، من سبع وظائف إلى صفر.

## 4 - مراجعة الحسابات

191 - تبلغ الميزانية المقترحة لتكلفة مراجعة الحسابات لعام 2024 ما مجموعه 2 212 000 دولار (قبل إعادة تقدير التكاليف) لتغطية تكاليف المراجعة الخارجية (412 900 دولار) وتكاليف المراجعة الداخلية (1 799 100 دولار)، وهو ما يمثل زيادة بنسبة 0,6 في المائة مقارنة بالاعتمادات المخصصة لعام 2023. وتعد الزيادة في تكاليف المراجعة الخارجية لعام 2024 من 393 100 دولار إلى 412 900 دولار، بزيادة قدرها 19 800 دولار، أي بنسبة 5,3 في المائة، هي الزيادة الأولى منذ عام 2016. وزادت تكلفة المراجعة الداخلية في نفس الفترة بمقدار 878 800 دولار أي بنسبة 95,5 في المائة من 920 300 دولار إلى 1 799 100 دولار.

192 - وظل عدد الوظائف الثابتة والمؤقتة دون تغيير عند ست وظائف ثابتة ووظيفتين من وظائف المساعدة المؤقتة العامة.

## 5 - موجز للتغييرات المقترحة في الوظائف الثابتة ووظائف المساعدة المؤقتة العامة

193 - يتضمن الجدول 4 موجزاً للتغييرات المقترحة في الوظائف الثابتة ووظائف المساعدة المؤقتة العامة في الصندوق.

الجدول 4

## التغييرات في الوظائف الثابتة ووظائف المساعدة المؤقتة العامة

2024	الوظائف الملغاة/	نحويلات لوظائف	2023	
الوظائف المقترحة	الوظائف الجديدة	المساعدة المؤقتة العامة	الوظائف المعتمدة	
				أمانة مجلس صندوق المعاشات التقاعدية
3	—	—	3	لوظائف الثابتة
3	—	—	3	المجموع الفرعي
				إدارة المعاشات التقاعدية
267	—	7	258	لوظائف الثابتة
18	(1)	13	8	وظائف المساعدة المؤقتة العامة
285	(1)	20	266	المجموع الفرعي

2024	الوظائف الملغاة/	نحويلات لوظائف	2023	
الوظائف المقترحة	المنهية	المساعدة المؤقتة العامة	الوظائف المعتمدة	
				مكتب إدارة الاستثمارات
167	—	10	7	150
				الوظائف الثابتة
-	—	—	(7)	7
				وظائف المساعدة المؤقتة العامة
<b>167</b>	<b>—</b>	<b>10</b>	<b>—</b>	<b>157</b>
				<b>المجموع الفرعي</b>
				المراجعة الداخلية
6	—	—	—	6
				الوظائف الثابتة
2	—	—	—	2
				المساعدة المؤقتة العامة
<b>8</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>8</b>
				<b>المجموع الفرعي</b>
				الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة (بشكل عام)
443	—	17	9	417
				الوظائف الثابتة
20	(1)	13	(9)	17
				وظائف المساعدة المؤقتة العامة
<b>463</b>	<b>(1)</b>	<b>30</b>	<b>—</b>	<b>434</b>
				<b>المجموع</b>

## 6 - صندوق الطوارئ

194 - طُلب مبلغ لا يتجاوز 112 500 دولار لتكملة موارد صندوق الطوارئ.

### المناقشة التي دارت في المجلس

195 - عرض رئيس لجنة الميزانية تقرير اللجنة (انظر المرفق الخامس)، وأعرب عن تقديره للدعم الذي تقدمه إدارة الصندوق، وشكر أعضاء لجنة الميزانية على مساهمتهم.

196 - وأعرب أعضاء المجلس عن تقديرهم للاستعراض الجاد الذي أجرته اللجنة لمقترح الميزانية لعام 2024.

197 - وكرر الرؤساء التنفيذيون التأكيد على ضرورة أن تتماشى افتراضات الميزانية لتقديرات نفقات السفر التي يتكدها صندوق المعاشات التقاعدية لأعضاء المجلس الذين يحضرون دورات المجلس واجتماعات اللجان مع سياسة السفر المتبعة في الأمم المتحدة.

198 - وأكد المجلس، خلال المناقشة التي أجراها بشأن تمويل السفر، قراره السابق القاضي بأنه في حين يجوز لأربعة ممثلين عن اتحاد رابطات الموظفين المدنيين الدوليين السابقين حضور دورة المجلس التي تعقد بالحضور الشخصي، فإن الصندوق لن يغطي سوى نفقات سفر ممثلين اثنين.

199 - واستعرض المجلس جدول الاجتماعات لعام 2024 لجميع لجان المجلس وناقش، ووافق على الافتراضات الخاصة بالميزانية فيما يتعلق بتواتر الاجتماعات ومدتها ومكانها وحضورها، وقرر تحديث افتراضات وتقديرات الميزانية.

## توصيات المجلس

200 - بعد النظر في التوضيحات التي قدمتها الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية وممثل الأمين العام المعني باستثمار أصول الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، أوصى المجلس بتغيير مسمى واختصاصات الوظيفة المطلوبة برتبة ف-4 من موظف مشتريات إلى موظف إداري، مع التأكيد على أن الصندوق لا يتمتع بسلطة مفوضة للمشتريات.

201 - ووافق المجلس على أن تُعرض على الجمعية العامة تقديرات الميزانية المقترحة لعام 2024 باعتمادات قدرها 140 585 100 دولار (بعد إعادة تقدير التكاليف)، وفق ما هو مبين في الجدول 5، مع تحميل مبلغ 8 423 100 دولار (بعد إعادة تقدير التكاليف) على الأمم المتحدة لقاء تكلفة ما يقدمه لها الصندوق من خدمات لأجل لجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.

202 - وإضافة إلى ذلك، وافق المجلس على تخصيص مبلغ لا يتجاوز 112 500 دولار لصندوق الطوارئ.

## الجدول 5

## موجز مجموع التقديرات لعام 2024

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

التقديرات (قبل إعادة تقدير التكاليف)	التقديرات (بعد إعادة تقدير التكاليف)	(عدد الوظائف)
1 303,0	1 387,2	3
70 734,8	71 060,1	267
64 998,7	65 883,7	167
2 212,0	2 254,1	6
المجموع	140 585,1	443

(أ) تشمل مبلغا قدره 8 423 100 دولار، بعد إعادة تقدير التكاليف، يحمل على الأمم المتحدة مباشرة لقاء الخدمات المتصلة بلجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.

## جيم - بدء العمل بدورة الميزانية السنوية للصندوق

203 - أحاط المجلس علما بما قرره الجمعية العامة بالتأكيد على تغيير دورة الميزانية من فترة سنتين إلى سنة واحدة للأمم المتحدة، وإنهاء الفترة التجريبية، والطلب إلى الأمين العام "أن يواصل تقديم الميزانية البرنامجية على أساس دورة سنوية" (القرار 267/77)، وأيد الاقتراح الداعي إلى إضفاء الطابع الرسمي على دورة الميزانية السنوية للصندوق.

204 - وقام المجلس، اعترافا منه بتوصية لجنة الميزانية بشأن هذه المسألة (انظر المرفق الخامس)، بالنظر في الاقتراح الداعي إلى تنفيذ التغيير من خلال إدخال تعديلات على المادة 15 (ب) من النظام الأساسي للصندوق والقواعد المالية جيم-11 (أ) وهاء-1 وهاء-5 وهاء-6 من القواعد المالية للصندوق.

205 - وقرر المجلس أن يوصي الجمعية العامة بالموافقة على التعديل المقترح إدخاله على المادة 15 (ب) لبدء العمل بدورة الميزانية السنوية للصندوق (انظر المرفق الثالث). ووافق المجلس على التعديلات ذات الصلة على القواعد المالية هاء-1 و هاء-5 و هاء-6 من القواعد المالية للصندوق (انظر المرفق الرابع)، وقرر عدم الموافقة على التعديل المقترح إدخاله على القاعدة المالية جيم-11 (أ).

## حادي عشر - مراجعة الحسابات

### ألف - مجلس مراجعي الحسابات

206 - عرضت مديرة المراجعة الخارجية للحسابات (شيلي) في اللجنة المعنية بعمليات مراجعة الحسابات تقرير مجلس مراجعي الحسابات عن مراجعة البيانات المالية للصندوق عن السنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022، الذي أصدره المجلس في تموز/يوليه 2023.

207 - وأصدر مجلس مراجعي الحسابات رأياً غير مشفوع بتحفظات بشأن البيانات المالية للصندوق للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022، وهي بيانات كانت قد أعدت وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام والمعيار 26 من المعايير المحاسبية الدولية.

208 - وقد حدد مجلس مراجعي الحسابات مجالات لإدخال تحسينات فيما يتعلق بتنفيذ الركائز المتصلة بالعمل المناخي؛ وتنفيذ المقاييس البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة؛ واستراتيجية التوازن بين الجنسين؛ ومعايير شطب المدفوعات الزائدة. ونتيجة لذلك، أصدر مجلس مراجعي الحسابات تسع توصيات جديدة تتعلق بمراجعة الحسابات: توصيتان لإدارة المعاشات التقاعدية وسبع توصيات لمكتب إدارة الاستثمارات.

209 - وأكد مجلس مراجعي الحسابات أن 83 في المائة من توصيات مراجعة الحسابات السابقة قد نفذت تنفيذاً كاملاً، وأن معدل التنفيذ الكبير كان أفضل بالمقارنة بالكيانات الأخرى الخاضعة للمراجعة، وأظهر التزام الصندوق القوي بإدارة توصيات مراجعة الحسابات التي لم تنفذ بعد.

210 - وأشارت مديرة المراجعة الخارجية للحسابات إلى أن مراجعة الحسابات للسنة المالية 2023 ستكون الفترة الأخيرة لفريق مجلس مراجعي الحسابات من شيلي قبل تسليمه إلى فريق مراجعة حسابات آخر، وأن فريق مراجعة الحسابات سيركز خلال العام المقبل على الانتهاء من المسائل المعلقة. واختتمت العرض بالإقرار بأن إدارة الصندوق وموظفيه كانوا ملتزمين بالتزاماً كاملاً بعملية مراجعة الحسابات وأن هذا الالتزام كان بمثابة عامل رئيسي في نجاح مراجعة الحسابات.

211 - وأحاط مجلس صندوق المعاشات التقاعدية علماً بتقرير مراجعة الحسابات، وأعرب عن تقديره لمجلس مراجعي الحسابات لما قام به من أعمال المراجعة، وللصندوق لتنفيذه توصيات مراجعة الحسابات السابقة بمعدل مرتفع. وأعرب المجلس أيضاً عن سروره بأن يشير إلى الرأي غير المتحفظ بشأن البيانات المالية للصندوق.

## باء - مكتب خدمات الرقابة الداخلية

212 - عرضت وكالة الأمين العام لخدمات الرقابة الداخلية التقرير المتعلق بأنشطة مكتب خدمات الرقابة الداخلية في الصندوق للفترة من 1 تموز/يوليه 2022 إلى 30 حزيران/يونيه 2023، التي شملت أنشطة المراجعة الداخلية للحسابات، والتحقيقات.

213 - وأفاد مكتب خدمات الرقابة الداخلية بأنه قد أصدر خلال السنة خمسة تقارير لمراجعة الحسابات: أربعة تقارير لإدارة المعاشات التقاعدية وتقرير واحد لمكتب إدارة الاستثمارات. ونتيجة لذلك، قدم مكتب خدمات الرقابة الداخلية 32 توصية هامة تتعلق بمراجعة الحسابات: 28 توصية لإدارة المعاشات التقاعدية و 4 توصيات لمكتب إدارة الاستثمارات.

214 - وأفيد بأنه حتى 30 حزيران/يونيه 2023، كانت هناك 52 توصية من التوصيات المفتوحة في مجال مراجعة الحسابات، منها 39 توصية لإدارة المعاشات التقاعدية، و 13 توصية لمكتب إدارة الاستثمارات. وأكد مكتب خدمات الرقابة الداخلية أن 26 توصية من توصيات مراجعة الحسابات لم يحن موعدها بعد. وسلط مكتب خدمات الرقابة الداخلية الضوء على الانخفاض المستمر في التوصيات المفتوحة المتعلقة بمراجعة الحسابات نتيجة للجهود التي تبذلها الإدارة لتحسين المساءلة عن النتائج والتفاعل الإيجابي بين المكتب وإدارة الصندوق.

215 - وأبلغ المجلس بأن خطة المراجعة الداخلية للحسابات لعام 2023 تغطي 12 مهمة لمراجعة الحسابات. وأفاد مكتب خدمات الرقابة الداخلية أنه أنهى، حتى 30 حزيران/يونيه 2023، المراجعة المتعلقة بخاصيتي الخدمة الذاتية للأعضاء والخدمة الذاتية للموظفين من النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية، والمراجعة المتعلقة باستحقاقات الورثة في إدارة المعاشات التقاعدية، بينما كانت المراجعة المتعلقة باختيار السماسرة والأطراف المقابلة والاستعانة بهم في مكتب إدارة الاستثمارات في مرحلة الإبلاغ. ولوحظ كذلك أن العمل الميداني كان جارياً فيما يتعلق بمراجعتين أخريين في مكتب إدارة الاستثمارات ومراجعة واحدة في إدارة المعاشات التقاعدية.

216 - وفيما يتعلق بحالة أنشطة التحقيق، أفاد مكتب خدمات الرقابة الداخلية بأنه قد تم خلال العام الماضي الإبلاغ عن 18 حالة بشأن احتمال وجود سلوك لا يبعث على الرضا فيما يتعلق بالصندوق. وأفيد بأن هناك ثلاثة تحقيقات جارية حتى 30 حزيران/يونيه 2023 وأن أحدها يتعلق بحالة لادعاءات متعددة بسوء سلوك محتمل.

217 - وأفيد بأن مكتب خدمات الرقابة الداخلية يعقد اجتماعات منتظمة مع لجنة مراجعة الحسابات وإدارة الصندوق ومجلس مراجعي الحسابات. واختتمت وكالة الأمين العام العرض بالتأكيد للمجلس على التزام مكتب خدمات الرقابة الداخلية بالعمل جنباً إلى جنب مع إدارة الصندوق لتوفير خدمات في مجال الرقابة الداخلية تكون فعالة ومستقلة وحسنة التوقيت.

218 - وشكر المجلس مكتب خدمات الرقابة الداخلية على تقريره الشامل وعلى ما قدم من توصيات مراجعي الحسابات.

219 - وأعربت المجموعات التأسيسية الثلاث عن تقديرها للتفاعل الإيجابي والحوار المستمر بين مكتب خدمات الرقابة الداخلية وإدارة الصندوق فيما يتعلق بتنفيذ توصيات مراجعة الحسابات.

220 - ولاحظ اتحاد رابطات الموظفين المدنيين الدوليين السابقين انخفاضاً في عدد حالات سوء السلوك المحتمل. وأشارت وكالة الأمين العام إلى ضرورة النظر في الأهمية الحاسمة للمسائل فضلاً عن الإجراءات التي تتخذها إدارة الصندوق لتحسين البيئة التنظيمية.

221 - وأحاط المجلس علماً مع التقدير بتقرير مكتب خدمات الرقابة الداخلية عن السنة المنتهية في 30 حزيران/يونيه 2023. وأعرب المجلس عن تقديره للتعاون الجيد والحوار المستمر بين إدارة الصندوق ومكتب خدمات الرقابة الداخلية في تنفيذ توصيات مراجعة الحسابات.

## جيم - لجنة مراجعة الحسابات

222 - قدم رئيس لجنة مراجعة الحسابات عرضاً إلى المجلس. وأعرب المجلس عن شكره للرئيس على العرض المقدم ولجنة مراجعة الحسابات على العمل المضطلع به خلال العام.

223 - ونظر المجلس في تقرير لجنة مراجعة الحسابات وقرر ما يلي:

(أ) أن يطلب إلى مجلس مراجعي الحسابات تقديم وثائق خطية عن التخطيط لمراجعة الحسابات؛

(ب) أن يطلب إلى إدارة المعاشات التقاعدية ومكتب إدارة الاستثمارات كفالة المواءمة بين منهجيات تقييم المخاطر والتقديرات والعمليات المختارة للتخفيف من آثار المخاطر؛

(ج) أن يطلب إلى إدارة المعاشات التقاعدية ومكتب إدارة الاستثمارات مواصلة تقديم مشاريع البيانات المالية إلى لجنة مراجعة الحسابات لاستعراضها، وأن تتم معالجة التعليقات المقدمة من اللجنة، التي لم تدرج في البيانات المالية لعام 2022، بوضوح في المسودات المبكرة للبيانات المالية لعام 2023؛

(د) أن يطلب إلى إدارة المعاشات التقاعدية ومكتب إدارة الاستثمارات تقديم معلومات إضافية عن حالات الشطب أو الهبات أو حالات الغش المفترض أو حالات الغش المؤكدة خلال السنة، والنظر في الإفصاح عن بيانات مالية إضافية في هذا الشأن من أجل تحسين الشفافية؛

(هـ) أن يطلب إلى إدارة المعاشات التقاعدية ومكتب إدارة الاستثمارات أن يستعرضا سنوياً الافتراضات التي يستخدمها الخبير الاكتواري للتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة من أجل التقييم السنوي للخصوم المتعلقة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، وأن يتأكدا من حداثة الافتراضات المستخدمة وملاءمتها لعدد موظفي الصندوق على النحو الوارد في بياناته المالية.

224 - ووافق المجلس على تعيين السيد بسام الحاج عضواً خبيراً في لجنة مراجعة الحسابات للفترة من 1 كانون الثاني/يناير 2024 إلى 31 كانون الأول/ديسمبر 2027.

## ثاني عشر - بنود أخرى

### ألف - تقرير الجلسة 209 للجنة الدائمة

225 - أحاط المجلس علماً بتقرير الجلسة 209 للجنة الدائمة، التي عقدت في 5 تموز/يوليه 2023. وكان المجلس قد نظر في تقرير الجلسة 208 في دورته الرابعة والسبعين التي عقدت في نيسان/أبريل 2023.

## باء - عضوية لجان المجلس

- 226 - وافق المجلس على تعيين جيرالد أندرسون (منظمة الصحة العالمية)، الذي رشحته مجموعة هيئات الإدارة؛ وشاندرامولي راماناثن (الأمم المتحدة)، الذي رشحته مجموعة الرؤساء التنفيذيين؛ وجون ليفينز (برنامج الأغذية العالمي)، الذي رشحته مجموعة ممثلي المشتركين، في لجنة مراجعة الحسابات لفترة عضوية مدتها أربع سنوات من 1 كانون الثاني/يناير 2024 إلى 31 كانون الأول/ديسمبر 2027.
- 227 - ووافق المجلس على تعيين جانيس كوك روبنز (المنظمة العالمية للملكية الفكرية) من مجموعة الرؤساء التنفيذيين لتحل محل جيفري كوبزا وتعمل في الفترة المتبقية من عضويته في لجنة رصد ملاءة الصندوق وأصوله وخصومه لمدة تبدأ في 1 أيلول/سبتمبر 2023 وتنتهي في 31 تموز/يوليه 2025.
- 228 - وأكد المجلس تعيين إيزابيل نيكولاسا فيجيل (منظمة الصحة العالمية) من مجموعة ممثلي المشتركين لتحل محل جود مارياني (الاتحاد الدولي للاتصالات) ولتعمل في الفترة المتبقية من عضويته في لجنة تخطيط تعاقب الموظفين والتقييم لمدة تبدأ في 22 أيار/مايو 2023 وتنتهي في 31 تموز/يوليه 2024.

## جيم - انتخاب أعضاء اللجنة الدائمة (النظام الداخلي، المادة باء-1)

- 229 - ترد في المرفق الثاني - جيم لهذا التقرير قائمة بأعضاء اللجنة الدائمة، كما انتخبهم المجلس في عام 2023.

## دال - الأحكام الصادرة عن محكمة الأمم المتحدة للاستئناف ذات الأهمية بالنسبة للمجلس

- 230 - قدم الرئيس التنفيذي لإدارة المعاشات التقاعدية معلومات عن حكم أصدرته محكمة الاستئناف التابعة للأمم المتحدة في نيسان/أبريل 2023.
- 231 - وأيدت المحكمة، في حكمها رقم UNAT-1326-2023 في قضية بانينغا ضد مجلس صندوق المعاشات التقاعدية (Banyanga v. UNJSPB)، قرارا للجنة الدائمة برفض طلب المستأنفة الحصول على استحقاق الزوج الباقي على قيد الحياة بموجب المادة 34 من النظام الأساسي للصندوق. ورفض الاستئناف، أكدت المحكمة أن المستأنفة تتحمل عبء الإثبات، على أساس ترجيح أحد الاحتمالات، المتمثل في إثبات أنها كانت متزوجة من المشترك وقت وفاته أثناء الخدمة. وبعد إجراء استعراض مستفيض للوقائع في هذه القضية، خلصت المحكمة إلى أن المستأنفة لم تستطع إثبات أنها كانت الزوجة المبلغ عنها للمشارك المتوفى أو أنها دخلت مع المشترك السابق في علاقة زوجية يمكن أن يعترف بها الصندوق.
- 232 - وأحاط المجلس علما بالحكم الصادر عن محكمة الأمم المتحدة للاستئناف.

## هاء - إنهاء عضوية المحكمة الخاصة بلبنان

- 233 - في آذار/مارس 2023، أبلغ رئيس قلم المحكمة الخاصة بلبنان الرئيس التنفيذي بطلب المحكمة إنهاء عضويتها في الصندوق اعتبارا من 31 كانون الأول/ديسمبر 2023، نظرا لأن المحكمة سيتم إغلاقها وستتوقف عن العمل بصفتها المؤسسية في ذلك التاريخ. ونظر المجلس في طلب إنهاء العضوية في سياق المادة 16 من النظام الأساسي للصندوق. وبما أن التاريخ الذي سينتهي فيه وجود المحكمة يتزامن مع تاريخ



طلبها إنهاء عضويتها في الصندوق، فلن يكون هناك أي مشتركين من المحكمة يتعين دفع أصولهم بموجب المادتين 16 (ب) و (ج) من النظام الأساسي. وسيحتفظ المشتركون السابقون من المحكمة اعتباراً من ذلك التاريخ بحقوقهم في المعاشات التقاعدية في الصندوق، وسيظل الصندوق مسؤولاً عن الاستحقاقات المتراكمة للمشاركين من المحكمة السابقة.

234 - ووفقاً للمادة 16 (أ) من النظام الأساسي للصندوق، قرر المجلس أن يوصي الجمعية العامة بإنهاء عضوية المحكمة الخاصة بلبنان في الصندوق اعتباراً من 31 كانون الأول/ديسمبر 2023. وأعرب المجلس، مشيراً إلى أن المحكمة أنشئت لغرض واحد ولفترة زمنية محدودة، عن رأيه القائل بأن المدة المتوقعة لبقاء عضوية منظمة جديدة محتملة ينبغي أن تكون من العوامل التي يتعين مراعاتها في طلبات القبول في عضوية الصندوق في المستقبل.

#### واو - تطبيق المنظمات الأعضاء لجدول الأجور الداخلة في حساب المعاش التقاعدي

235 - استجابة لطلب الجمعية العامة الوارد في قرارها 258/77 بأن يقدم الصندوق معلومات عن "الخطوات المتخذة في حالة تطبيق المنظمات الأعضاء في صندوق المعاشات التقاعدية معدلاً غير صحيح للأجور الداخلة في حساب المعاش التقاعدي لأغراض إنفاذ النظام الأساسي للصندوق"، أبلغ المجلس بأن المسؤولية الرئيسية عن الإبلاغ الدقيق عن الاشتراكات ودفعها تقع على عاتق المنظمات الأعضاء وأن الصندوق يرصد الامتثال من خلال عمليات الفحص العشوائي وتحليل الاتجاهات وتحليل الفروق وطلبات الحصول على المعلومات. وفي الحالات التي يتم فيها تحديد مسائل تتعلق بالبيانات أو أوجه تباين فيها، يقوم الصندوق بتقديم الدعم إلى المنظمة العضو في حل المسألة على أساس كل حالة على حدة.

236 - وسأل أحد أعضاء مجموعة هيئات الإدارة عن تواتر إبلاغ المنظمات الأعضاء عن مساهماتها في الصندوق. وأوضح كبير موظفي الشؤون المالية أن الوثيرة التقليدية للإبلاغ كانت سنوية، ولكن الصندوق بدأ في تنفيذ دورات إبلاغ شهرية لفرادى المنظمات الأعضاء، وكان يقوم كل سنة بضم منظمات أعضاء إضافية إلى الواجهة البيئية الشهرية للإبلاغ.

237 - وأحاط المجلس علماً بالإطار الذي ينطبق على الإبلاغ عن الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي وبالخطوات التي اتخذها الصندوق في الحالات التي تم فيها تحديد أوجه تباين.

#### زاي - اتفاق النقل المقترح المبرم مع المعهد الجامعي الأوروبي بموجب المادة 13 من النظام الأساسي للصندوق

238 - نظر المجلس في طلب يتعلق بإبرام الصندوق اتفاق نقل مع المعهد الجامعي الأوروبي وفقاً للمادة 13 من النظام الأساسي للصندوق. والمعهد منظمة حكومية دولية أنشئت من خلال اتفاقية أبرمتها الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي. وبوصفه منظمة حكومية دولية، فإنه يفي بالشرط المنصوص عليه في المادة 13 من النظام الأساسي.

239 - ووافق المجلس في دورته التاسعة والخمسين المعقودة في عام 2012 على اتفاق نقل نموذجي، وُضع بعد استعراض شامل لإدارة وعمليات اتفاقات النقل الحالية للصندوق، وراجعته كذلك لجنة الاكتواريين.

ويستند اتفاق النقل المقترح مع المعهد إلى اتفاق النقل النموذجي، مع إضافة بند يتناول مسألة السرية. وقد وافق رئيس المعهد، نيابة عن مجلس إدارته، على انضمام المعهد إلى الاتفاق.

240 - وأبلغت لجنة الاكتواريين، في دورتها الثانية والستين المعقودة في حزيران/يونيه 2023، باتفاقية النقل المقترحة. وكان ذلك وفقاً للاستنتاج الذي خلصت إليه في دورتها السابعة والخمسين، المعقودة في حزيران/يونيه 2018، ومفاده أنه في حالة إبرام اتفاقات نقل جديدة، استناداً إلى الاتفاق النموذجي المعتمد مع منظمات حكومية دولية أخرى، فإن اللجنة ترغب في أن يتم إبلاغها ولكنها توافق على أنه لا يلزم الحصول على موافقة منفصلة من لجنة الاكتواريين.

241 - ووافق المجلس، رهنا بموافقة الجمعية العامة، على اتفاق النقل الذي أبرمه الصندوق مع المعهد الجامعي الأوروبي (انظر المرفق الثامن).

## حاء - أماكن ومواعيد انعقاد دورات مجلس صندوق المعاشات التقاعدية لعام 2024

242 - أبلغ ممثلو الأمين العام المجلس، نيابة عن الأمين العام للأمم المتحدة، بأن الأمم المتحدة مستعدة لاستضافة دورة المجلس في تموز/يوليه 2024 في اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ في بانكوك.

243 - وقبل المجلس مع التقدير الدعوة وقرر عقد دورته في تموز/يوليه 2024، التي كان من المقرر مبدئياً عقدها في الأسبوع الممتد من 29 تموز/يوليه إلى 2 آب/أغسطس 2024، في اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ في بانكوك.

## ثالث عشر - اختتام الدورة الخامسة والسبعين لمجلس صندوق المعاشات التقاعدية

244 - اعتمد المجلس تقرير دورته الخامسة والسبعين.

245 - وأعرب المجلس عن تقديره لرئيس الدورة ولسائر أعضاء المجلس ولأمانة الصندوق وأمانة المجلس على ما قدموه من إسهامات في تسيير أعمال الدورة بكفاءة وفعالية.

## المرفق الأول

## البيانات المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022

1 - خلال السنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022، ارتفع عدد المشتركين في الصندوق من 137 261 مشتركاً إلى 143 612 مشتركاً، أي بنسبة 4,6 في المائة؛ وارتفع عدد الاستحقاقات الدورية الدفع من 82 312 استحقاقاً إلى 83 988 استحقاقاً، أي بنسبة 2 في المائة. وحتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022، كان توزيع الاستحقاقات الدورية التي تم صرفها على النحو التالي: 30 204 استحقاقات من استحقاقات التقاعد؛ و 17 510 استحقاقات من استحقاقات التقاعد المبكر؛ و 9 498 استحقاقات من استحقاقات التقاعد المؤجل؛ و 13 879 استحقاقات من استحقاقات الأرملة؛ و 10 041 استحقاقات من استحقاقات الأطفال؛ و 1 949 استحقاقات من استحقاقات العجز؛ و 876 استحقاقات من استحقاقات الأطفال ذوي الإعاقة و 31 استحقاقاً من استحقاقات المعالين من الدرجة الثانية. ودفع الصندوق، خلال السنة، 5 256 تسوية لترك الخدمة في شكل مبالغ إجمالية مسحوبة وتسويات أخرى. ويرد في الجدولين 1 و 2 من مرفق الملاحظات على البيانات المالية توزيع للمنظمات الأعضاء والاستحقاقات الممنوحة خلال السنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 (انظر المرفق السابع).

2 - وبلغت مدفوعات الاستحقاقات والمصروفات لفترة السنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 ما قدره 3 128,2 مليون دولار (2021: 2 975,8 مليون دولار)، مما يعكس زيادة قدرها 152,4 مليون دولار، أي بنسبة 5,1 في المائة، مقارنة بعام 2021 (انظر المرفق السابع، الملاحظات على البيانات المالية، الملاحظة 15).

3 - وبلغ إجمالي المساهمات لعام 2022 ما قدره 3 121,3 مليون دولار (2021: 2 969,3 مليون دولار)، مما يعكس زيادة قدرها 152,0 مليون دولار، أي بنسبة 5,1 في المائة، مقارنة بعام 2021.

4 - وبلغ مجموع خصوم الصندوق حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 ما قدره 691,4 مليون دولار (2021: 309,6 ملايين دولار)، مما يعكس زيادة قدرها 381,8 مليون دولار، أي بنسبة 123,3 بالمائة، مقارنة بمجموع الخصوم حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2021. وتعزى الزيادة في إجمالي الخصوم في المقام الأول إلى الزيادة الإجمالية في المبلغ المستحق الدفع من الاستثمارات المتداولة البالغة 403,0 ملايين دولار.

5 - وخلال فترة عام واحد من 1 كانون الثاني/يناير 2022 إلى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022، بلغ صافي الأصول المتاحة للاستحقاقات 77 918,3 مليون دولار (2021: 91 459,5 مليون دولار)، مما يعكس انخفاضاً قدره 13 541,2 مليون دولار، أي بنسبة 14,8 في المائة، مقارنة بعام 2021. وبلغت خسائر الاستثمار لسنة 2022 ما قدره 13 457,8 مليون دولار (2021: إيرادات قدرها 10 047,2 مليون دولار). وتألفت خسائر الاستثمار لعام 2022 أساساً من نقصان صاف في القيمة العادلة للاستثمارات بلغ 14 739,9 مليون دولار، يقابله إيرادات توزيعات الأرباح بقيمة 830,2 مليون دولار وإيرادات فوائد بلغت 592,0 مليون دولار. وسجلت القيمة العادلة للاستثمارات حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 مبلغاً قدره 77 437,5 مليون دولار (2021: 89 856,1 مليون دولار)، مما يعكس انخفاضاً قدره 12 418,6 مليون دولار، أي بنسبة 13,8 في المائة، مقارنة بعام 2021. وترد تفاصيل فئات الاستثمار حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 و 31 كانون الأول/ديسمبر 2021 وقيمتها السوقية في المرفق السابع لهذا التقرير.

## المرفق الثاني

### العضوية في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية وفي مجلس الصندوق ولجانه

#### ألف - المنظمات الأعضاء في الصندوق

المنظمات الأعضاء في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة هي الأمم المتحدة والمنظمات التالية:

- منظمة حماية النباتات في أوروبا ومنطقة البحر الأبيض المتوسط
- منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة
- الوكالة الدولية للطاقة الذرية
- المركز الدولي للهندسة الوراثية والتكنولوجيا البيولوجية
- المركز الدولي لدراسة حفظ وتجديد الممتلكات الثقافية
- منظمة الطيران المدني الدولي
- المحكمة الجنائية الدولية
- الصندوق الدولي للتنمية الزراعية
- منظمة العمل الدولية
- المنظمة البحرية الدولية
- المنظمة الدولية للهجرة
- السلطة الدولية لقاع البحار
- الاتحاد الدولي للاتصالات
- المحكمة الدولية لقانون البحار
- الاتحاد البرلماني الدولي
- اللجنة التحضيرية لمنظمة معاهدة الحظر الشامل للتجارب النووية
- المحكمة الخاصة ببلقان
- منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة
- منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية
- ترتيب فاسنار بشأن ضوابط تصدير الأسلحة التقليدية والسلع والتكنولوجيات المزدوجة الاستخدام
- منظمة الصحة العالمية
- المنظمة العالمية للملكية الفكرية
- المنظمة العالمية للأرصاد الجوية
- منظمة السياحة العالمية

## باء - عضوية المجلس والحضور في الدورة الخامسة والسبعين

- 1 - أبلغ أمين المجلس بأن لجان المعاشات التقاعدية للموظفين قد عينت الأشخاص التالية أسماؤهم أعضاء وأعضاء مناوبين في مجلس الصندوق لعام 2023، وذلك وفقاً لأحكام المادة 5 من النظام الأساسي والقاعدة ألف-2 من النظام الداخلي.
- 2 - وفيما يلي قائمة بالأعضاء الذين يحق لهم الحضور بصفة شخصية.

الجهة الممثلة	العضو	العضو المناوب
<b>الأمم المتحدة</b>		
الجمعية العامة	ديميتري تشوماكوف	جون يامادا
الجمعية العامة	فيليب ريتشارد أو أوادي	يورغ ستوسبرغ
الجمعية العامة	ديفيد ترايستان	بيا بورولي
الجمعية العامة	أحمد الكبير	لوفمور مازيمو
الأمين العام	كاثرين بولارد	
الأمين العام	مارثا هيلينا لوبيز	
الأمين العام	أرناب روي	
الأمين العام	كاثرين ألفورد	
المشركون	باتريشيا نيميث	
المشركون	ماري أبو رقبة	
المشركون	كريستيان كاستيلي	
المشركون	إبراهيم فاي	
<b>منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة/برنامج الأغذية العالمي</b>		
هيئات الإدارة	دينيس تشيريدنيشينكو <sup>(1)</sup>	
الرؤساء التنفيذيون	أنيك فانهوت	
المشركون	جون ليفينز	
<b>منظمة الصحة العالمية</b>		
هيئات الإدارة	جيرالد أندرسون	
الرؤساء التنفيذيون	كلود هينتييه روسيه	
المشركون	أولغا كارولينا باسكونيس	

الجهة الممثلة	العضو	العضو المناوب
منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة		
الرؤساء التنفيذيون	ماجدولنا بونا	
المشتركون	آنا كريستينا داديو	
منظمة العمل الدولية		
هيئات الإدارة	فابريس ميرل	
الرؤساء التنفيذيون	آني تشانغ	
الوكالة الدولية للطاقة الذرية		
هيئات الإدارة	لين هارترى	
المشتركون	عماد زعبار	
منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية		
المشتركون	ستيفن إيليس	
المنظمة العالمية للملكية الفكرية		
هيئات الإدارة	منصف شرابي	
المشتركون	نيكوليتا مارين كودراز دافي <sup>(ب)</sup>	
منظمة الطيران المدني الدولي		
الرؤساء التنفيذيون	كاميني بالرام	
الاتحاد الدولي للاتصالات		
الرؤساء التنفيذيون	جان بول لوفاتو	
المنظمة العالمية للأرصاد الجوية		
المشتركون	جياكومو تيروجي	
المنظمة البحرية الدولية		
هيئات الإدارة	واتشارا تشيمانوكولكيت	
الصندوق الدولي للتنمية الزراعية		
الرؤساء التنفيذيون	أليغرا سايتو (24-27 تموز / يوليه)	
الرؤساء التنفيذيون	كانديدا سانسون (28 تموز / يوليه) <sup>(ب)</sup>	
المنظمة الدولية للهجرة		

الجهة الممثلة	العضو	العضو المناوب
هيئات الإدارة	خوان كارلوس بوماريدا مونيوز	
اتحاد رابطات الموظفين المدنيين الدوليين السابقين		
الممثلون	جيرري بارتون	
الممثلون	سوزان بيشوبريك	
الممثلون	جيرهارد شراميك	
الممثلون	تيريزا بانوتشيو	
مكتب إدارة الاستثمارات		
ممثل الأمين العام المعني باستثمار أصول الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة	بيدرو غوازو	
	تورو شيندو	
	خوسيه أنطونيو نونيز بوبليتي	
	ويليام ويلكنسون	
إدارة المعاشات التقاعدية		
رئيس تنفيذي لإدارة المعاشات التقاعدية	روزماري ماكلين	
	ديفيد بينكلي <sup>(أ)</sup>	
	كارل لودفيغ سول	
	دينو ديل أكسيو	
	كريستيانو بابيل	
أمانة مجلس صندوق المعاشات التقاعدية		
أمين المجلس	ويريانتو سوميترو	
	كيللي شميدت	
	غيدما أرندت	

(أ) لم يحضر.

(ب) قرر المشاركة بالحضور الافتراضي.

3 - وفيما يلي قائمة بجميع الأعضاء المعتمدين للحضور افتراضيا لكل الدورة أو جزء منها.

الجهة الممثلة	الممثل	العضو المناوب
<b>الأمم المتحدة</b>		
الأمين العام		شاندرامولي راماناثان
الأمين العام		ماريا كوستا
المشتركون		إيان ريتشاردز
المشتركون		يوسف صغير
<b>منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة/برنامج الأغذية العالمي</b>		
هيئات الإدارة		غبيرمو رودوليكو
الرؤساء التنفيذيون		كاميلا دوبون
المشتركون		كريستينا أسكون
الأمين	شاشا يو	
<b>منظمة الصحة العالمية</b>		
هيئات الإدارة		أحمد شادول
الرؤساء التنفيذيون		كيرستين شوت
المشتركون		كاي ميلر
الأمين	فريدريك لويرات	
<b>منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة</b>		
هيئات الإدارة		جورج ساربونغ
نائب الأمين		رودولف ديرين
<b>منظمة العمل الدولية</b>		
الرؤساء التنفيذيون		لوكا بورميولي
المشتركون	فلوريان ليجر	
الأمين	ماري سيلفي زينزيندوهوي	
<b>الوكالة الدولية للطاقة الذرية</b>		
هيئات الإدارة		غوستافو أدolfo سانشو فيكييز
الرؤساء التنفيذيون	بيتر فروبل	
المشتركون		ستاشاه - سارة ليبسانويتز



الجهة الممثلة	الممثل	العضو المناوب
الأمين	جورجي نيكولوفسكي	
منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية		
الرؤساء التنفيذيون	رالف دوتزاور	
المشتركون		ثوي ثو لو
الأمين	أليخاندرو تاغارو سرفانتس	
المنظمة العالمية للملكية الفكرية		
هيئات الإدارة		جان - لوك بيرين
الرؤساء التنفيذيون	جانيس كوك روبنز	
المشتركون		ويليام ميريديث
الأمين	ثوتا فيو هالينغ	
منظمة الطيران المدني الدولي		
هيئات الإدارة	ديونيسيو منديز مايورا	
الرؤساء التنفيذيون		أولغا نام
المشتركون	أندرو لاركوس	
الأمين	سوزان موانغي	
الاتحاد الدولي للاتصالات		
هيئات الإدارة	فيليم فيسيلي	
المشتركون	ماريوس كاتالين مارينيسكو	
الأمين	سويبرا سويدي	
المنظمة العالمية للأرصاد الجوية		
هيئات الإدارة	أرلين لينغ	
الرؤساء التنفيذيون	براين كوفر	
الأمين	تشن تشن هو	
المنظمة البحرية الدولية		
الرؤساء التنفيذيون	أزارا بريمبه	
المشتركون	إدوين تيتي لارتي	

الجهة الممثلة	الممثل	العضو المناوب
الأمين	ديفيد أفابل	
الصندوق الدولي للتنمية الزراعية		
هيئات الإدارة	سيلفان فورنيل	
الرؤساء التنفيذيون		كانديدا سانسون (24-27 تموز / يوليه)
المشتركون	روبرت كريسويل	
الأمين	فرانشيسكا ماسيلي	
المنظمة الدولية للهجرة		
الرؤساء التنفيذيون	أليخاندرو روفيرا	
المشتركون	فلوريان فورستر	
الأمين	مالكولم غرانت	
المحكمة الدولية لقانون البحار		
الرؤساء التنفيذيون	نصرت جهان	
الأمين	سفيتلانا بورغر - فيريشتشاك	
المركز الدولي للهندسة الوراثية والتكنولوجيا البيولوجية		
الرؤساء التنفيذيون	ماريا لويزا فيشيرا	
الأمين	فرانسواز ميسيتي	
منظمة معاهدة الحظر الشامل للتجارب النووية		
الأمين	جوليانا غوميز لاتشيني	
ترتيب فاسنار بشأن ضوابط تصدير الأسلحة التقليدية والسلع والتكنولوجيات المزدوجة الاستخدام		
الرؤساء التنفيذيون	ديتا سيغانيكوفا	
الأمين	غابريلا كريميتزر	
اتحاد رابطات الموظفين المدنيين الدوليين السابقين		
		النور نطوح
		مارلين أردو

الجهة الممثلة	الممثل	العضو المناوب
<b>لجنة الاستثمارات (25 تموز/يوليه)</b>		
الرئيس	مايكل كلاين	
	سيمون جيانغ	
	سارة ألابي	
	باتريشيا باريزي	
	ينس فريك	
	ياسر الرميان	
	ماكي طول	
<b>استشاري دراسة إدارة الأصول والخصوم (25 تموز/يوليه)</b>		
	مارتين فوس	
	توم هازنبرغ	
	إلوين مولينبروك	
	رينتس ميديما	
	باجرو موزاكي	
	أبهيمانور راو	
	ينس بارندسن	
<b>لجنة مراجعة الحسابات (27 تموز/يوليه)</b>		
الرئيس	جورج كيرياكو	
نائب الرئيس	ماريان مكماهون	
<b>خبير اكتواري استشاري</b>		
	تونيا مانينغ	
	ستيوارت شولمان	
	جيسي بوننينج	
<b>لجنة الاكتواريين</b>		
الرئيس	آسيا بيلينغ	
المقررة ونائبة الرئيسة	روزماري نانتامبي - أميري	

الجهة الممثلة	الممثل	العضو المناوب
اتحاد رابطات الموظفين المدنيين الدوليين	كوزيمو ميلبينيانو	
اتحاد موظفي الأمم المتحدة المدنيين الدوليين	فرانسيسكو بریتو	
مكتب إدارة الاستثمارات	إيزابيلا مونش	
	سانديا بيرثوم	
	أناستازيا روتيرو	
	تيريزي هيسونوفا	
	باكو ثوباياغال	
	بانايوتيس لاردوس (25 تموز/يوليه)	
	سهيل محيي الدين (25 تموز/يوليه)	
	ماريا لوردیس ألامازورا (25 تموز/يوليه)	
	جو هوي لي (25 تموز/يوليه)	
إدارة المعاشات التقاعدية	آلان بلايث	
	ماريا كلاريسا أودونيل	
	سيرج غاز	
	كاتالينا مانوسالفاس	
	سارة ماثيسون (25 و 26 تموز/يوليه)	
	أبو بوكاري (24 و 26 تموز/يوليه)	
	جيل فادو	
أمانة مجلس صندوق المعاشات التقاعدية	كاترين توميل	

## جيم - عضوية اللجنة الدائمة

الجهة الممثلة	الممثل	العضو المناوب
<b>الأمم المتحدة (المجموعة الأولى)</b>		
الجمعية العامة	أ. الكبير	ج. ستوسبرغ
	ت. ياماغوشي	
الأمين العام	م. ه. لوبيز	
	ك. ألفورد	
المشتركون	ب. نيميث <sup>(أ)</sup>	ي. صفير
	إ. فايي	
<b>الوكالات المتخصصة (المجموعة الثانية)</b>		
هيئات الإدارة	غ. رودوليكو (منظمة الأغذية والزراعة)	م. جورجياس (منظمة الأغذية والزراعة)
الرؤساء التنفيذيون	ج. لاي (منظمة الأغذية والزراعة)	ك. دويونت (منظمة الأغذية والزراعة)
المشتركون	ب. دي لاكروا فوبوا (منظمة الصحة العالمية)	ك. ميلر (منظمة الصحة العالمية)
<b>الوكالات المتخصصة (المجموعة الثالثة)</b>		
هيئات الإدارة	ر. بن زامان (الوكالة الدولية للطاقة الذرية)	
الرؤساء التنفيذيون	ل. بورميولي (منظمة العمل الدولية)	
المشتركون	أ. ج. داديو (اليونسكو)	
<b>الوكالات المتخصصة (المجموعة الرابعة)</b>		
هيئات الإدارة	ف. فيسيلي (الاتحاد الدولي للاتصالات)	
المشتركون	و. ميريديث (المنظمة العالمية للملكية الفكرية)	
<b>الوكالات المتخصصة (المجموعة الخامسة)</b>		
الرؤساء التنفيذيون	يرشح لاحقاً (الصندوق الدولي للتنمية الزراعية)	

العضو	العضو المناوب
<b>اتحاد رابطات الموظفين المدنيين الدوليين السابقين</b>	
ج. بارتون	ج. شراميك
ت. بانوتشيرو	س. بيشوبريك

(أ) الرئيس.

## دال - عضوية لجنة الاكتواريين

العضو	الجهة الممثلة
ر. نانتامبي - أميري (أوغندا)	المنطقة الأولى (الدول الأفريقية)
س. إناغاكى (اليابان)	المنطقة الثانية (الدول الآسيوية)
ت. بارنيتشكي (هنغاريا)	المنطقة الثالثة (دول أوروبا الشرقية)
أ. سكاردينو ديفوتو (أوروغواي)	المنطقة الرابعة (دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي)
أ. بيلينغ (كندا) (الرئيس)	المنطقة الخامسة (دول أوروبا الغربية ودول أخرى)
العضو المخصص	الجهة الممثلة
م. دوش (الولايات المتحدة الأمريكية)	المنطقة الخامسة (دول أوروبا الغربية ودول أخرى)
ر. شميد (سويسرا)	المنطقة الخامسة (دول أوروبا الغربية ودول أخرى)
س. فينكاتراماني (الهند)	المنطقة الثانية (الدول الآسيوية)

## هاء - عضوية لجنة الاستثمارات

العضو	الجهة الممثلة
م. كلاين (الرئيس)	الولايات المتحدة الأمريكية/دول أوروبا الغربية ودول أخرى
ك. هوندا	اليابان/دول آسيا والمحيط الهادئ
س. جيانغ	الصين/دول آسيا والمحيط الهادئ
ج. فريك	ألمانيا/دول أوروبا الغربية ودول أخرى
ل. ريبرو	البرازيل/دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي
ب. باريزي	الأرجنتين/دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي
ن. خانجينكوفا	الاتحاد الروسي/دول أوروبا الشرقية
س. أوموتوندي ألابدي	نيجيريا/الدول الأفريقية
ي. الرميان	المملكة العربية السعودية/دول آسيا والمحيط الهادئ
العضو المخصص	
م. تول	مالي/الدول الأفريقية

واو - عضوية لجنة مراجعة الحسابات

العضو	الجهة الممثلة
ف. يوسفوف (المنظمة العالمية للملكية الفكرية)	هيئات الإدارة
ج. ساربونغ (اليونسكو)	هيئات الإدارة
أ. روي (الأمم المتحدة)	الرؤساء التنفيذيون
ج. كيرياكو (منظمة الصحة العالمية) (الرئيس)	الرؤساء التنفيذيون
إ. ريتشاردز (الأمم المتحدة)	المشتركون
ج. ليفينز (برنامج الأغذية العالمي)	المشتركون
م. بريشي	اتحاد رابطات الموظفين المدنيين الدوليين السابقين

العضو الخبير	
م. مكماهون	
ج. آمون	



## زاي - عضوية لجنة الميزانية

العضو	الجهة الممثلة
ج. يامادا (الأمم المتحدة)	هيئات الإدارة
ف. يوسفوف (المنظمة العالمية للملكية الفكرية)	هيئات الإدارة
م. كوستا (الأمم المتحدة)	الرؤساء التنفيذيون
ج. ب. لوفاتو (الاتحاد الدولي للاتصالات)	الرؤساء التنفيذيون
ك. كاستيلي (الأمم المتحدة)	المشتركون
ج. ليفينز (برنامج الأغذية العالمي) (الرئيس)	المشتركون
ك. ماتسورا مولر	اتحاد رابطات الموظفين المدنيين الدوليين السابقين
ك. سانتوس تيخادا	اتحاد رابطات الموظفين المدنيين الدوليين السابقين

## حاء - عضوية لجنة تخطيط تعاقب الموظفين والتقييم

العضو	
أ. الكبير (الأمم المتحدة)	هيئات الإدارة
د. تريستان (الأمم المتحدة)	هيئات الإدارة
م. لوبيز (الأمم المتحدة)	الرؤساء التنفيذيون
م. بونا (اليونسكو)	الرؤساء التنفيذيون
ي. صفير (الأمم المتحدة)	المشتركون
إ. ن. فيجيل (منظمة الصحة العالمية)	المشتركون
ج. بارتون	اتحاد رابطات الموظفين المدنيين الدوليين السابقين
ت. بانوتشيو	اتحاد رابطات الموظفين المدنيين الدوليين السابقين

طاء - عضوية لجنة رصد ملء الصندوق وأصوله وخصومه

العضو	
ب. ر. أ. أوادي (الأمم المتحدة)	هيئات الإدارة
ن. أ. أويلو (اليونسكو)	هيئات الإدارة
ج. كوبزا (منظمة الصحة العالمية)	الرؤساء التنفيذيون
م. كوستا (الأمم المتحدة)	الرؤساء التنفيذيون
ك. كاستيلي (الأمم المتحدة) (الرئيس)	المشتركون
ك. بروشمان (منظمة الصحة العالمية)	المشتركون
س. بيشوبريك	اتحاد رابطات الموظفين المدنيين الدوليين السابقين
م. سينابا	اتحاد رابطات الموظفين المدنيين الدوليين السابقين

## المرفق الثالث

توصيات إلى الجمعية العامة بشأن إدخال تعديلات على النظام الأساسي للصندوق  
للموافقة عليها

النص الحالي	النص المقترح <sup>(أ)</sup>	التعليقات
المادة 15	المادة 15	
(ب) تقدم تقديرات فترة السنتين للمصروفات التي سيتم تكبدها بموجب الفقرة (أ) أعلاه إلى الجمعية العامة للموافقة عليها خلال السنة التي تسبق مباشرة فترة السنتين ذات الصلة بالتقديرات المذكورة. ويجوز بالمثل تقديم تقديرات تكميلية في السنة الأولى و/أو الثانية من فترة السنتين التي تتعلق بها الميزانية.	(ب) تقدم تقديرات فترة السنتين للمصروفات التي سيتم تكبدها بموجب الفقرة (أ) أعلاه سنوياً إلى الجمعية العامة للموافقة عليها خلال السنة السابقة التي تسبق مباشرة فترة السنتين ذات الصلة بالتقديرات المذكورة. ويجوز بالمثل تقديم تقديرات تكميلية في السنة الأولى و/أو الثانية من فترة السنتين التي تتعلق بها الميزانية.	تعديل يعكس التحول من دورة ميزانية كل سنتين إلى دورة ميزانية سنوية وفقاً لقرار الجمعية العامة 267/77

(أ) ترد الإضافات المقترحة والحذف المقترح بحروف داكنة.

## المرفق الرابع

## تعديلات على النظام الإداري والقواعد المالية للصندوق

## للعلم

النص الحالي	النص المقترح <sup>(1)</sup>	التعليقات
-------------	-----------------------------	-----------

## القواعد الإدارية

واو-7 تُحدّد فترة الخدمة السابقة المقرر استردادها بموجب المادة 24 مكررا على أساس القيمة الاكتوارية لاستحقاق التقاعد المؤجل التي يحتفظ بها الصندوق على ألا تتجاوز فترة الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي التي يُختار استحقاق التقاعد المؤجل مقابلها أو التي يعتبر أنها اختيرت.	واو-7 تُحدّد فترة الخدمة السابقة المقرر استردادها بموجب المادة 24 مكررا على أساس القيمة الاكتوارية لاستحقاق التقاعد المؤجل التي يحتفظ بها الصندوق على ألا تتجاوز فترة الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي التي يُختار استحقاق التقاعد المؤجل مقابلها أو التي يعتبر أنها اختيرت. <b>ولا تبطل أحقية الحصول على استحقاق دوري في المستقبل بموجب المواد 28 أو 29 أو 30 بتخفيض فترة الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي المشتراة بعد ضم مدة الخدمة السابقة. وبالمثل، إذا كان للمشارك زوج مطلق على قيد الحياة، فإن تحديد الأحقية بموجب المادة 35 مكررا (ب) '1' يجب أن يستند إلى فترة الزواج الفعلية التي دفعت خلالها الاشتراكات إلى الصندوق.</b>	لتوضيح ما يلي: (أ) يتم الحفاظ على أحقية الحصول على استحقاق دوري عند ضم مدة الخدمة السابقة، حتى لو كانت فترة الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي بعد ضم مدة الخدمة السابقة أقل من خمس سنوات؛ (ب) لا يتغير أي استحقاق/أهلية سابقة فيما يتعلق باستحقاقات المطلق/بـ الباقي/ة على قيد الحياة عند ضم مدة الخدمة السابقة
--	---	--

واو-10 وفقا للقاعدة بـ 2 (أ) أدناه، يجوز للمشارك أن يختار تسوية الانسحاب بعد استرداد فترة الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي في حالة استحقاق التقاعد المؤجل. وفي هذه الحالة، تحسب تسوية الانسحاب على أساس كل فترة من الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي. وإذا عاد المشارك إلى الخدمة، يحق له، بموجب المادة 24 (أ) من النظام الأساسي، ضم فترة الخدمة السابقة المجمعة من فترة الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي والتي تشمل رصيد فترة الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي الذي سبق أن حصل عليه عن طريق ضم مدة الخدمة السابقة بموجب المادة 24 مكررا.	واو-10 وفقا للقاعدة بـ 2 (أ) أدناه، يجوز للمشارك أن يختار تسوية الانسحاب بعد استرداد فترة الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي في حالة استحقاق التقاعد المؤجل. وفي هذه الحالة، تحسب تسوية الانسحاب على أساس كل فترة من الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي. وإذا عاد المشارك إلى الخدمة، يحق له، بموجب المادة 24 (أ) من النظام الأساسي، ضم فترة الخدمة السابقة المجمعة من فترة الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي والتي تشمل رصيد فترة الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي الذي سبق أن حصل عليه عن طريق ضم مدة الخدمة السابقة بموجب المادة 24 مكررا.	بند جديد في النظام الإداري لتكملة المادة 24 مكررا من النظام الأساسي فيما يتعلق باسترداد فترة الخدمة السابقة المحسوبة في المعاش التقاعدي في حالة استحقاق التقاعد المؤجل.
--	--	---

## القواعد المالية

هـ-1 وفقا للمادة 15 (ب) من النظام الأساسي للصندوق، يقدم المجلس إلى الجمعية العامة تقديرات لفترة السنتين للمصروفات التي ستتبدد في إدارة النظام الأساسي للموافقة عليها. ويعد الرئيس التنفيذي لإدارة المعاشات التقاعدية الميزانية المقترحة لكل فترة من فترات الميزانية، بالتشاور مع ممثل الأمين العام، الذي يقترح الاحتياجات من الموارد للجزء من الميزانية الإدارية الذي يتعلق بالأنشطة والموارد اللازمة لاستثمار أصول الصندوق. وتتكون فترة الميزانية المقترحة للمصروفات الإدارية للصندوق من	هـ-1 وفقا للمادة 15 (ب) من النظام الأساسي للصندوق، يقدم المجلس إلى الجمعية العامة التقديرات السنوية لفترة السنتين للمصروفات التي ستتبدد في إدارة النظام الأساسي للموافقة عليها. ويعد الرئيس التنفيذي لإدارة المعاشات التقاعدية الميزانية المقترحة لكل فترة من فترات الميزانية، بالتشاور مع ممثل الأمين العام، الذي يقترح الاحتياجات من الموارد للجزء من الميزانية الإدارية الذي يتعلق بالأنشطة والموارد اللازمة لاستثمار أصول الصندوق. وتتكون فترة الميزانية المقترحة للمصروفات الإدارية للصندوق من	لتنفيذ التغيير من دورة ميزانية كل سنتين إلى دورة ميزانية سنوية وفقا لقرار الجمعية العامة 267/77
---	---	---

النص الحالي	النص المقترح <sup>(أ)</sup>	التعليقات
سنتين تقويميتين متتاليتين، تكون أولهما سنة زوجية.	<b>تقويميتين متتاليتين، تكون أولهما سنة زوجية سنة تقويمية واحدة.</b>	لتنفيذ التغيير من دورة ميزانية كل سنتين إلى دورة ميزانية سنوية وفقا لقرار الجمعية العامة <a href="#">267/77</a>
هـ-5 في السنة الثانية من فترة الميزانية، يقدم الرئيس التنفيذي لإدارة المعاشات التقاعدية وممثل الأمين العام الميزانية المقترحة للمصروفات الإدارية للصندوق لفترة الميزانية التالية إلى المجلس لاستعراضها وإقرارها. ويقدم المجلس ميزانيته المقترحة للصندوق إلى الجمعية العامة، عن طريق اللجنة الاستشارية، التي يجوز لها إبداء تعليقات أو توصيات.	هـ-5 في السنة الثانية من فترة الميزانية يقدم الرئيس التنفيذي لإدارة المعاشات التقاعدية وممثل الأمين العام <b>كل سنة</b> الميزانية المقترحة للمصروفات الإدارية للصندوق لفترة الميزانية <b>للسنة</b> التالية إلى المجلس لاستعراضها وإقرارها. ويقدم المجلس ميزانيته المقترحة للمصروفات الإدارية للصندوق إلى الجمعية العامة، عن طريق اللجنة الاستشارية، التي يجوز لها إبداء تعليقات أو توصيات.	لتنفيذ التغيير من دورة ميزانية كل سنتين إلى دورة ميزانية سنوية وفقا لقرار الجمعية العامة <a href="#">267/77</a>
هـ-6 وفقا للمادة 15 (ب) من النظام الأساسي للصندوق، تقرر الجمعية العامة، في السنة الثانية من فترة الميزانية، ميزانية المصروفات الإدارية للصندوق لفترة الميزانية التالية بعد النظر في الميزانية المقترحة للمصروفات الإدارية للصندوق التي أقرها المجلس، فضلا عن تقرير اللجنة الاستشارية في هذا الشأن.	هـ-6 وفقا للمادة 15 (ب) من النظام الأساسي للصندوق، تقرر الجمعية العامة <b>في السنة الثانية من فترة الميزانية</b> ميزانية المصروفات الإدارية للصندوق لفترة الميزانية <b>للسنة</b> التالية بعد النظر في الميزانية المقترحة للمصروفات الإدارية للصندوق التي أقرها المجلس، فضلا عن تقرير اللجنة الاستشارية في هذا الشأن.	لتنفيذ التغيير من دورة ميزانية كل سنتين إلى دورة ميزانية سنوية وفقا لقرار الجمعية العامة <a href="#">267/77</a>

(أ) ترد الإضافات المقترحة والحذف المقترح بنقش بحروف داكنة.

## المرفق الخامس

## تقرير لجنة الميزانية

## موجز

بدأت لجنة الميزانية عملها في 5 حزيران/يونيه 2023 وعقدت ما مجموعه أربعة اجتماعات. واستعرضت اللجنة بعناية تقديرات الميزانية لعام 2024 والمعلومات التكميلية المرفقة بها.

وبعد إجراء استعراض شامل لتقديرات الميزانية، إلى جانب المناقشات التي أجريت مع مديري إدارة المعاشات التقاعدية ومكتب إدارة الاستثمارات وأمانة مجلس صندوق المعاشات التقاعدية، وبعد تلقي إيضاحات وتحليلات وتفسيرات مستفيضة، أوصت لجنة الميزانية بأن يوافق المجلس على الموارد على النحو التالي:

الموارد (قبل إعادة تقدير التكاليف)		الموارد (بآلاف دولارات الولايات المتحدة)		(عدد الوظائف)	
لجنة الميزانية		لجنة الميزانية		لجنة الميزانية	
المقترح من الصندوق	التغييرات	التقديرات	المقترح من الصندوق	لجنة الميزانية	لجنة الميزانية
1 286,6	81,1	1 367,7	3	3	أمانة مجلس صندوق المعاشات التقاعدية
70 734,8	-	70 734,8	267	267	إدارة المعاشات التقاعدية
64 997,7	-	64 997,7	167	167	مكتب إدارة الاستثمارات
2 212,0	-	2 212,0	6	6	مراجعة الحسابات
139 231,1	81,1	139 313,2	443	443	المجموع

وترد أدناه تفاصيل المقترح والمناقشة وتوصية اللجنة.

وطُلب إلى اللجنة أيضا التعليق على مقترح الإدارة القائل بالأخذ بدورة الميزانية السنوية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة. وأوصت اللجنة بأن يوافق المجلس على الأخذ بدورة الميزانية السنوية من خلال التعديلات المقترحة إدخالها على المادة 15 (ب) من النظام الأساسي للصندوق والقواعد المالية هاء-1 وهاء-5 وهاء-6 من القواعد المالية للصندوق. ولم تؤيد اللجنة التعديلات المقترحة إدخالها على القاعدة المالية جيم-11 (أ).

## ألف - التقديرات المقترحة لعام 2024

1 - بلغت تقديرات الميزانية التي اقترحتها الصندوق أول الأمر لعام 2024 ما قدره 139 231 100 دولار (قبل إعادة تقدير التكاليف)، أي بزيادة قدرها 12 947 700 دولار، أو ما يعادل نسبة 10,3 في المائة، مقارنة بالاعتمادات المخصصة لعام 2023. وقدم مشروع الميزانية فيما يتعلق بكل من: أمانة مجلس المعاشات التقاعدية (1 286 600 دولار)؛ وإدارة المعاشات التقاعدية (70 734 800 دولار)؛

ومكتب إدارة الاستثمارات (64 997 700 دولار)؛ وتكلفة مراجعة الحسابات (2 212 000 دولار). وبالإضافة إلى ذلك، تضمنت التقديرات مبلغاً لا يتجاوز 112 500 دولار لفائدة صندوق الطوارئ.

#### 1 - أمانة مجلس الصندوق

2 - تبلغ الميزانية المقترحة لعام 2024 لأمانة مجلس صندوق المعاشات التقاعدية 1 286 600 دولار (قبل إعادة تقدير التكاليف)، وهو ما يمثل زيادة بنسبة 2,5 في المائة مقارنة بالاعتماد المخصص لعام 2023. وينطوي الطلب على زيادة في الموارد غير المتصلة بالوظائف قدرها 31 800 دولار. وظل عدد الوظائف دون تغيير عند ثلاث وظائف.

#### 2 - إدارة المعاشات التقاعدية

3 - تبلغ الميزانية المقترحة لعام 2024 لتغطية التكاليف الإدارية تحت بند إدارة المعاشات التقاعدية 70 734 800 دولار (قبل إعادة تقدير التكاليف)، وهو ما يمثل زيادة بنسبة 6,9 في المائة مقارنة بالاعتماد المخصص لعام 2023. وتعزى نسبة 5,0 في المائة تقريباً من هذه الزيادة إلى تكاليف المبادرات الجديدة في عامها الأول.

4 - ويشمل الاقتراح إنشاء سبع وظائف، وتحويل وظيفتين من وظائف المساعدة المؤقتة العامة إلى وظيفتين ثابتتين، ونقل وظيفتين، وإعادة تصنيف ثلاث وظائف برفع رتبتهن. وهو يشمل أيضاً على 13 وظيفة من وظائف المساعدة المؤقتة العامة، وعلى إلغاء وظيفة واحدة من وظائف المساعدة المؤقتة العامة. ويزيد عدد الوظائف بمقدار تسع وظائف، أو بنسبة 3,5 في المائة، من 258 وظيفة إلى 267 وظيفة. ويزيد عدد وظائف المساعدة المؤقتة العامة بمقدار 10 وظائف، أو 125 في المائة، من 8 إلى 18 وظيفة.

#### 3 - مكتب إدارة الاستثمارات

5 - تبلغ الميزانية المقترحة لعام 2024 لتكاليف الاستثمار تحت بند مكتب إدارة الاستثمارات 64 997 700 دولار (قبل إعادة تقدير التكاليف)، مما يعكس زيادة بنسبة 14,7 في المائة مقارنة بالاعتمادات المخصصة لعام 2023.

6 - ويشمل الاقتراح إنشاء 10 وظائف جديدة، وتحويل 7 وظائف من فئة وظائف المساعدة المؤقتة العامة إلى وظائف ثابتة، ونقل 6 وظائف، ورفع رتبة وظيفة واحدة. ويزيد عدد الوظائف بمقدار 17 وظيفة، أو بنسبة 11,3 في المائة، من 150 وظيفة إلى 167 وظيفة. وينخفض عدد وظائف المساعدة المؤقتة العامة بمقدار سبع وظائف، أو 100 في المائة، من سبع وظائف إلى صفر.

#### 4 - مراجعة الحسابات

7 - تبلغ الميزانية المقترحة لتكلفة مراجعة الحسابات لعام 2024 ما مجموعه 2 212 000 دولار (قبل إعادة تقدير التكاليف) لتغطية تكاليف المراجعة الخارجية (412 900 دولار) والمراجعة الداخلية (1 799 100 دولار)، وهو ما يمثل زيادة بنسبة 0,6 في المائة مقارنة بالاعتمادات المخصصة لعام 2023. وتعد الزيادة في تكلفة المراجعة الخارجية لعام 2024 من 393 100 دولار إلى 412 900 دولار، بزيادة قدرها



19 800 دولار، أو 5,3 في المائة، هي الزيادة الأولى منذ عام 2016. وزادت تكلفة المراجعة الداخلية في نفس الفترة بمقدار 878 800 دولار أو 95,5 في المائة من 920 300 دولار إلى 1 799 100 دولار.

8 - وينص المقترح على إنشاء ست وظائف ثابتة ووظيفتين في إطار المساعدة المؤقتة العامة، مما لا يعكس أي تغيير عن عامي 2022 و 2023.

#### 5 - موجز للتغييرات المقترحة في الوظائف الثابتة ووظائف المساعدة المؤقتة العامة

9 - يتضمن الجدول 1 موجزا للتغييرات المقترحة في الوظائف الثابتة ووظائف المساعدة المؤقتة العامة في الصندوق.

الجدول 1

#### التغييرات في الوظائف الثابتة ووظائف المساعدة المؤقتة العامة

2023		تحويلات لوظائف		الوظائف الملغاة/ 2024	
الوظائف المعتمدة	المساعدة المؤقتة العامة	الوظائف الجديدة	المنهاة	الوظائف المقترحة	
أمانة مجلس صندوق المعاشات التقاعدية					
3	—	—	—	3	الوظائف الثابتة
3	—	—	—	3	المجموع الفرعي
إدارة المعاشات التقاعدية					
258	2	7	—	267	الوظائف الثابتة
8	(2)	13	(1)	18	وظائف المساعدة المؤقتة العامة
266	—	20	(1)	285	المجموع الفرعي
مكتب إدارة الاستثمارات					
150	7	10	—	167	الوظائف الثابتة
7	(7)	—	—	—	وظائف المساعدة المؤقتة العامة
157	—	10	—	167	المجموع الفرعي
المراجعة الداخلية					
6	—	—	—	6	الوظائف الثابتة
2	—	—	—	2	وظائف المساعدة المؤقتة العامة
8	—	—	—	8	المجموع الفرعي
الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة (بشكل عام)					
417	9	17	—	443	الوظائف الثابتة
17	(9)	13	(1)	20	وظائف المساعدة المؤقتة العامة
434	—	30	(1)	463	المجموع

## 6 - صندوق الطوارئ

10 - طُلب مبلغ لا يتجاوز 112 500 دولار لتكملة موارد صندوق الطوارئ.

## باء - لجنة الميزانية

11 - ترد أدناه تعليقات اللجنة وتوصياتها.

12 - ووفقا للمقرر الذي اتخذته المجلس في دورته الثانية والسبعين، كان التكوين النهائي للجنة على النحو التالي على أساس أن تمتد فترة خدمة كل عضو أربع سنوات:

جون ليفينز (منظمة الأغذية والزراعة/برنامج الأغذية العالمي)، المشتركون (الرئيس)

فلاديمير يوسفوف (المنظمة العالمية للملكية الفكرية)، هيئات الإدارة

جون يامادا (الأمم المتحدة)، هيئات الإدارة

جان بول لوفاتو (الاتحاد الدولي للاتصالات)، الرؤساء التنفيذيون

ماريا كوستا (الأمم المتحدة)، الرؤساء التنفيذيون

كريستيان كاستيلي (الأمم المتحدة)، المشتركون

كوميكو ماتسورا - مولر (اتحاد رابطات الموظفين المدنيين الدوليين السابقين)

كارلوس سانتوس - تيخادا (اتحاد رابطات الموظفين المدنيين الدوليين السابقين)

13 - وبدأت اللجنة عملها في 5 حزيران/يونيه 2023، واجتمعت في جميع المناسبات عبر الإنترنت لمناقشة تقديرات مصروفات الصندوق الإدارية في الميزانية المقترحة لعام 2024. وعقدت أربعة اجتماعات مع أعضاء أمانة مجلس صندوق المعاشات التقاعدية، وإدارة المعاشات التقاعدية، ومكتب إدارة الاستثمارات. وقدمت أمانة الصندوق مجموعتين من المعلومات التكميلية الخطية وتفسيرات مفصلة ردا على استفسارات أعضاء اللجنة. وناقشت اللجنة تقديرات الميزانية لعام 2024 والمعلومات التكميلية المرفقة بها.

## 1 - لمحة عامة

14 - يقترح الصندوق ميزانية قدرها 139 231 100 دولار (قبل إعادة تقدير التكاليف) لعام 2024، مما يعكس زيادة قدرها 12 947 400 مليون دولار (أو 10,3 في المائة) مقارنة بالميزانية المعتمدة لعام 2023.

15 - وشددت اللجنة على أن ميزانية الصندوق تمثل بالأحرى الحد الأقصى للنفقات المعقولة لإدارة الصندوق ولا تمثل ولاية تنفيذية. وأي اعتمادات لا تتفق تمثل وفورات وليس ناقصا في التنفيذ وتبقى في الصندوق. وجميع مصروفات إدارة الصندوق تمول من مساهمات المشتركين والمنظمات الأعضاء بالنيابة عن المشتركين، وعائدات الاستثمار. ومع ذلك، لاحظت اللجنة الزيادة الإجمالية في الميزانية المقترحة لعام 2024 مقارنة بالميزانية المعتمدة لعام 2023. وجرى التأكيد للإدارة على الحاجة إلى احتواء التكاليف، وتوحيد قدرات الموظفين الجديدة، حيثما أمكن ذلك عمليا، وتحديد أوجه التآزر.

16 - وأوصت اللجنة بأن يوافق مجلس صندوق المعاشات التقاعدية على الميزانية التالية للصندوق لعام 2024:

(أ) تقديرات ميزانية الصندوق لعام 2024 البالغة 139 313 200 دولار (قبل إعادة تقدير التكاليف) التي تشمل ما يلي:

1' أمانة المجلس ( 1 367 700 دولار)؛

2' إدارة المعاشات التقاعدية (70 734 800 دولار)، وتُحمّل الأمم المتحدة مباشرة ما قدره 8 652 000 دولار من هذا المبلغ مقابل الخدمات المتصلة بلجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة؛

3' مكتب إدارة الاستثمارات (64 997 700 دولار)؛

4' مراجعة الحسابات ( 2 212 000 دولار)؛

(ب) مبلغ لا يتجاوز 112 500 دولار لتكملة المساهمات في صندوق الطوارئ.

## 2- أمانة مجلس الصندوق

17 - بعد النظر في الميزانية المقترحة لأمانة المجلس لعام 2024، بما في ذلك الموارد المتصلة بالوظائف والموارد المالية، أوصت اللجنة بأن يوافق المجلس على مبلغ 1 367 700 دولار (قبل إعادة تقدير التكاليف)، وهو ما يمثل زيادة قدرها 112 900 دولار (أو 9,0 في المائة) مقارنة بالاعتمادات المرصودة لأمانة المجلس لعام 2023. ويعزى معظم هذه الزيادة إلى سفر أعضاء لجان المجلس، إلى جانب الزيادة المقترحة في الفقرة 18 أدناه.

18 - وناقشت اللجنة أيضاً تأثير تنفيذ توصية مجلس الإدارة لعام 2020 على الميزانية لمواءمة استحقاقات السفر لأعضاء لجان المجلس أثناء أداء واجباتهم الرسمية لدعم المجلس، وتحديد التكاليف الإضافية ذات الصلة. وسيترتب على موافقة المجلس على الاقتراح احتياجات إضافية بمبلغ 81 100 دولار (قبل إعادة تقدير التكاليف) تحت بند سفر الممثلين في ميزانية أمانة المجلس لعام 2024. وهذا المبلغ مدرج في المبلغ المشار إليه في الفقرة 17 أعلاه.

## 3- إدارة المعاشات التقاعدية

19 - بعد النظر في الميزانية المقترحة لإدارة المعاشات التقاعدية لعام 2024، أوصت اللجنة بالموافقة على مبلغ 70 734 800 دولار (قبل إعادة تقدير التكاليف)، وهو ما يمثل زيادة قدرها 4 555 700 دولار (أو 6,9 في المائة) مقارنة بالاعتمادات المرصودة لإدارة المعاشات التقاعدية لعام 2023. وتُحمّل الأمم المتحدة مباشرة ما قدره 8 652 000 دولار من هذا المبلغ مقابل الخدمات المتصلة بلجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.

20 - ويعكس الاقتراح المتعلق بإدارة المعاشات التقاعدية التغييرات في الموارد المتصلة بالأنشطة الجارية (موارد الأنشطة الأساسية) والمبادرات الجديدة (موارد المشاريع). وتتألف الزيادات المطلوبة من مبلغ 790 700 دولار (أو 1,2 في المائة) يتصل بالتعديلات التقنية؛ ومبلغ 452 300 دولار (أو 0,7 في المائة)

يتصل بالعمليات المستمرة؛ ومبلغ 3 312 700 دولار (أو 5,0 في المائة) يتصل بخمس مبادرات جديدة. وترد التكاليف المقدرة للمبادرات الجديدة المتعددة السنوات حتى عام 2030 في مرفق تقرير اللجنة.

#### الموارد المتصلة بالوظائف

21 - ناقشت اللجنة المقترحات التالية، التي تجسد زيادة في عدد الوظائف بمقدار تسع وظائف (أو 3,5 في المائة)، من 258 وظيفة إلى 267 وظيفة، على أساس كل حالة على حدة، وطلبت معلومات إضافية عند الاقتضاء:

- (أ) الإنشاء المقترح لسبع وظائف؛
- (ب) النقل المقترح لوظيفتين (1 ف-3 و 1 من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى))؛
- (ج) إعادة التصنيف المقترحة لثلاث وظائف (1 ف-4 إلى 5 ف-، و 1 ف-3 إلى 4 ف-، و 1 من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى) إلى فئة الخدمات العامة (الرتبة الرئيسية))؛
- (د) اقتراح تحويل وظيفتين من وظائف المساعدة المؤقتة العامة إلى وظيفتين ثابتتين.

22 - لاحظت اللجنة أن الزيادة المقترحة جاءت بعد زيادة بمقدار 4 وظائف (أو 2,1 في المائة) في عام 2021؛ و 33 وظيفة (أو 16,7 في المائة) في عام 2022؛ و 27 وظيفة (أو 11,7 في المائة) في عام 2023، وهو ما يمثل زيادة قدرها 64 وظيفة (أو 33 في المائة) عن السنوات الثلاث السابقة. والآن وقد حولت معظم وظائف المساعدة المؤقتة العامة التي تغطي المهام الأساسية إلى وظائف ثابتة، تشجع اللجنة الإدارة على الحد من الزيادات في الوظائف في المستقبل إلى أقصى درجة ممكنة وعلى استخدام الموارد الحالية من الموظفين بأقصى قدر من الفعالية.

23 - وطلبت اللجنة معلومات إضافية عن طلب موارد إضافية متصلة بالوظائف، بما في ذلك مخطط تنظيمي شامل يبين القدرة الحالية داخل كل فريق أو وحدة أو قسم، فضلا عن التغييرات المقترحة في الوظائف. وقدمت إدارة المعاشات التقاعدية مزيدا من الإيضاحات بشأن الوظائف الجديدة المقترحة وغيرها من التغييرات في الوظائف.

24 - وفيما يتعلق بإنشاء وظيفة موظف أقدم لنظم المعلومات (ف-5) لاستخبارات الأعمال التجارية، زودت اللجنة بشرح للدور الفريد لموظف نظم المعلومات الأقدم، الذي لا يمكن أن يضطلع به الموظفون في الوظائف القائمة. وزودت اللجنة أيضا بتفسير بشأن دور الموظف الذي يشغل الوظيفة الحالية برتبة ف-3، والذي يتولى حاليا مهمة تحليل المعلومات المتعلقة بالأعمال، ودور المسؤول الأول عن شؤون المعلومات في سياق دعم تحليل المعلومات المتعلقة بالأعمال.

25 - وزودت اللجنة أيضا بمزيد من الإيضاحات بشأن إنشاء وظيفة موظف مشتريات (ف-4)، بما في ذلك أمثلة محددة للأنشطة التي حددها مكتب خدمات الرقابة الداخلية والتي تبين أنها لم تنفذ على نحو كاف. وقد لاحظ مكتب خدمات الرقابة الداخلية أن عددا كبيرا من الوحدات يضطلع بأنشطة تقديم الطلبات وإدارة المشاريع وإدارة العقود بأقل قدر من التنسيق والاتساق، ولاحظ أن إدارة المعاشات التقاعدية بحاجة إلى ترشيح الهيكل التنظيمي في هذا المجال. وعالج إنشاء الوظيفة تلك التوصية.

26 - وعند الاستفسار، أبلغت اللجنة بأن التحويل المقترح لوظيفتي المساعدة المؤقتة العامة قد تمت الموافقة عليه في الواقع في ميزانية عام 2022 للتعويض عن وظائف الشؤون المالية في جنيف التي أعيد تخصيص مواردها لوظائف خدمات العملاء عندما كانت المهام المالية لإدارة المعاشات التقاعدية تتمركز في مكتب نيويورك. وعلى الرغم من عدم الموافقة على تحويل الوظائف في الميزانية المقترحة لعام 2023، فإن الموظفين الذين يشغلون تلك الوظائف يواصلون أداء مهام أساسية طويلة الأجل، بما يخالف الغرض المرجو من وظائف المساعدة المؤقتة العامة.

27 - واستفسرت اللجنة عن حالة التعيين في الوظائف التي تمت الموافقة عليها في ميزانيتها عامي 2022 و 2023. وأبلغت اللجنة بأن جميع الوظائف الجديدة المنشأة في ميزانية عام 2022 قد تم شغلها وأن جميع وظائف المساعدة المؤقتة العامة المحولة إلى وظائف ثابتة في ميزانية عام 2022 قد تم شغلها، باستثناء وظيفة واحدة أصبحت شاغرة منذ 1 حزيران/يونيه 2023. ومن بين الوظائف التسع الجديدة التي أنشئت في إطار ميزانية عام 2023، كان هناك ثلاث وظائف قد تم شغلها وست وظائف قيد التعيين، ومن المتوقع أن يتم الالتحاق الفعلي بالعمل في تموز/يوليه وآب/أغسطس 2023 لجميع الوظائف الشاغرة. ومن بين 18 وظيفة في إطار المساعدة المؤقتة العامة تم تحويلها إلى وظائف ثابتة في عام 2023، كان هناك 14 وظيفة قد تم شغلها وأربعة وظائف قيد التعيين، ومن المتوقع الالتحاق الفعلي بالعمل بالنسبة لها في تموز/يوليه وآب/أغسطس 2023.

28 - وقدمت إدارة المعاشات التقاعدية، بناء على طلبها، تبريرات مرضية لجميع التغييرات المقترحة في الوظائف.

29 - ولاحظت اللجنة أن عدد الوظائف المقترح لعام 2024 لإدارة المعاشات التقاعدية، إذا تمت الموافقة عليه، سيمثل زيادة بنسبة 40,5 في المائة عن عدد الوظائف في عام 2019 البالغ 190 وظيفة.

30 - واستفسرت اللجنة عما إذا كانت إدارة المعاشات التقاعدية قد نظرت، تمشيا مع خطة الأمين العام المتعلقة بالكفاءة، في اشتراك الموظفين في موقع واحد في مركز الخدمات العالمي التابع للأمم المتحدة أو مركز الخدمات الإقليمي في غنتيبي، أوغندا، حيث يجري تجهيز الإجراءات المتعلقة بعدد كبير من المشتركين عند انضمامهم إلى الأمم المتحدة أو انتهاء خدمتهم فيها. ولاحظت اللجنة كذلك أن تكاليف الموظفين في هذين الموقعين قد تكون أقل بكثير مما هي عليه في نيويورك وجنيف، مما قد يساعد على احتواء النفقات. وأفادت إدارة المعاشات التقاعدية بأنها تنتظر بانتظام في مواقع المكاتب والموظفين كجزء من نموذجها لتقديم خدمات العملاء، وأنها لا تعتبر، استنادا إلى التقييمات الأخيرة، أن تقديرات أعداد عبء العمل الحرجة في الوقت الراهن تبرر اشتراك الموظفين في موقع واحد فيما يتعلق بهذه المواقع.

31 - ولاحظت اللجنة أيضا أن توقعات إدارة المعاشات التقاعدية لأعداد المشتركين للسنة التالية والسنة التي تليها كانت أقل من الأرقام الفعلية بصفة عامة. وهذا أمر مهم كمؤشر لعبء العمل فيما يتعلق بالتحاق المشتركين الجدد. وشهد الصندوق زيادة حادة غير متوقعة بشكل خاص في أعداد المشاركين في عام 2022. ومما يرضي اللجنة، أن إدارة المعاشات التقاعدية بدأت الآن في العمل على نحو وثيق مع منظمات أعضاء مختارة أكبر حجما، بما في ذلك الوكالات المتخصصة والبرامج المشتركة ومنظمات الأمم المتحدة الأخرى، من أجل فهم خططها وسياساتها المتعلقة بالتوظيف فهما أفضل، بما يوفر تنبؤات أكثر دقة في الأجل القريب لأعداد المشتركين.

32 - وبعد النظر بعناية في التغييرات المقترحة في الوظائف وفي المعلومات الإضافية المقدمة من إدارة المعاشات التقاعدية، أوصت اللجنة بأن يوافق المجلس على التغييرات في الوظائف على النحو الوارد في الجدول 2 أدناه.

## الجدول 2

## التغييرات في الموارد المتصلة بالوظائف (إدارة المعاشات التقاعدية)

العنصر	الإجراء	اللقب الوظيفي	الفئة	العدد
برنامج العمل				
	إنشاء	كبير موظفي نظم المعلومات	ف-5	1
	إنشاء	موظف نظم المعلومات	ف-4	1
	إنشاء	موظف نظم المعلومات	ف-3	1
	إنشاء	كبير مساعدين لشؤون المالية والميزانية	فئة الخدمات العامة (الرتبة الرئيسية)	1
	إنشاء	مساعد لشؤون الاستحقاقات	فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى)	1
	تحويل	مساعد لشؤون المحاسبة	فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى)	2
	نقل	موظف لإدارة العقود	ف-3	(1)
	نقل	مساعد إداري	فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى)	(1)
	إعادة تصنيف	كبير موظفي الشؤون المالية والميزانية	ف-5	1
	إعادة تصنيف	موظف لشؤون المالية والميزانية	ف-4	(1)
	إعادة تصنيف	موظف لشؤون الاستحقاقات	ف-4	1
	إعادة تصنيف	موظف لشؤون الاستحقاقات	ف-3	(1)
المجموع الفرعي				
5				
دعم البرامج				
	إنشاء	موظف مشتريات	ف-4	1
	إنشاء	مساعد إداري	فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى)	1
	نقل	موظف لإدارة العقود	ف-3	1
	نقل	مساعد إداري	فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى)	1
	إعادة تصنيف	كبير مساعد دي شؤون إدارة المرافق	فئة الخدمات العامة (الرتبة الرئيسية)	1
	إعادة تصنيف	مساعد لشؤون إدارة المرافق	فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى)	(1)
المجموع الفرعي				
4				
مجموع صافي التغير				
9				

## الموارد غير المتصلة بالوظائف

33 - نظرت اللجنة في الموارد المقترحة غير المتصلة بالوظائف بما في ذلك:

- (أ) وظائف المساعدة المؤقتة العامة، بما في ذلك الوظائف المقترح تحويلها إلى وظائف ثابتة؛
- (ب) الموارد الأخرى غير المتصلة بالوظائف.

- 34 - واقرحت إدارة المعاشات التقاعدية ما مجموعه 18 وظيفة في إطار المساعدة المؤقتة العامة، منها 8 وظائف لمشاريع المبادرة الجديدة الخمسة و 10 وظائف لدعم الأنشطة الجارية، وبوجه خاص بالنسبة للزيادات المفاجئة المؤقتة في عبء العمل. ويمثل ذلك زيادة قدرها 10 وظائف في إطار المساعدة المؤقتة العامة (أو 125 في المائة) مقارنة بالعدد المعتمد لعام 2023. ولاحظت اللجنة أن الصندوق خفض في السنوات الأخيرة عدد هذه الوظائف من 52 وظيفة في عام 2021 إلى 8 وظائف في عام 2023 كجزء من الاستعراض الشامل لوظائف المساعدة المؤقتة العامة التي أذنت بها الجمعية العامة في الفقرة 8 من قرارها 246/75 وتسوية أوضاع هذه الوظائف المؤقتة التي تؤدي مهام أساسية كالوظائف الثابتة.
- 35 - وميزت إدارة المعاشات التقاعدية بوضوح، في مواردها غير المتصلة بالوظائف، بين العمليات المستمرة (الموارد الأساسية) والمبادرات الجديدة (الموارد القائمة على المشاريع والموارد المؤقتة).
- 36 - وزودت اللجنة بمعلومات مفصلة عن جميع وظائف المساعدة المؤقتة العامة، بما في ذلك مخطط تنظيمي يبين الوظائف المقترح إنشاؤها وتحويلها إلى وظائف ثابتة واستمرارها وإنهاؤها.
- 37 - ورؤيت اللجنة، بناء على طلبها، بمعلومات مفصلة عن أوجه الإنفاق الهامة وتحليلات للبيانات التاريخية المتعلقة بمصروفات التشغيل العامة (التي تشمل الإيجار) والخدمات التعاقدية. ولاحظت اللجنة، بشكل عام، أن المبلغ المقترح لمصروفات التشغيل العامة لعام 2024 والبالغ 10 780 300 دولار (قبل إعادة تقدير التكاليف) قد زاد بمقدار 53 700 دولار (أو 0,5 في المائة) مقارنة باعتمادات عام 2023، مما يشير إلى احتواء جيد لتلك النفقات.
- 38 - ولاحظت اللجنة كذلك، بشكل عام، أن المبلغ المقترح للخدمات التعاقدية للعمليات المستمرة لعام 2024 والبالغ 14 965 600 دولار (قبل إعادة تقدير التكاليف) قد انخفض عموماً بمقدار 446 100 دولار (أو 2,9 في المائة) مقارنة بعام 2023، مما يشير مرة أخرى إلى احتواء جيد للتكاليف. ونشأت الزيادة الرئيسية في إطار بند المصروفات هذا، التي بلغت 2 194 000 دولار، من أربع مبادرات جديدة لم يكن قد خُصص لها اعتماد لعام 2023. وبلغ مجموع المصروفات المقترحة للخدمات التعاقدية للعمليات المستمرة والمبادرات الجديدة 17 159 600 دولار.
- 39 - ولدى استعراض الموارد، لاحظت اللجنة أن المعلومات المقدمة في إطار الولايات الجديدة تتعلق أساساً بمشاريع متعددة السنوات. وبناء على ذلك، طلبت اللجنة إجراء استعراض عام للتكاليف حسب البنود المتسلسلة للمصروفات لكل مشروع يمتد إلى المستقبل المنظور لتمكينها من تقييم التكاليف الحالية على نحو أفضل وتوقع وتقييم التكاليف المستقبلية المحتملة المرتبطة بتنفيذ تلك المشاريع.
- 40 - وأوصت اللجنة بأن تقدم مشاريع الميزانية في المستقبل، كمعلومات تكميلية لمقترح الميزانية، وثيقة مشروع على مستوى رفيع لكل مشروع متعدد السنوات، بما في ذلك خطة تكاليف متوسطة الأجل. وسيوفر ذلك مزيداً من الشفافية ويعزز الرصد والإبلاغ على نحو أفضل.

41 - ولاحظت اللجنة زيادات في إطار جميع بنود الإنفاق باستثناء مصروفات التشغيل العامة. وشمل ذلك زيادات كبيرة بوجه خاص في النسبة المئوية لبنود ثانوية نسبياً مثل سفر الموظفين والاستشاريين. وشجعت اللجنة إدارة المعاشات التقاعدية على مواصلة الرقابة الصارمة على هذه المصروفات.

42 - وبعد أن نظرت اللجنة بعناية في الموارد المقترحة غير المتصلة بالوظائف وفي التفسيرات المقدمة من إدارة المعاشات التقاعدية، أوصت بأن يوافق المجلس على الموارد غير المتصلة بالوظائف البالغة 33 320 000 دولار (قبل إعادة تقدير التكاليف) وعلى وظائف المساعدة المؤقتة العامة على النحو المبين في الجدول 3.

### الجدول 3

#### وظائف المساعدة المؤقتة العامة (إدارة المعاشات التقاعدية)

العنصر	اللقب الوظيفي	الفئة	العدد
برنامج العمل			
	موظف نظم المعلومات	ف-3	2
	موظف لإدارة التغيير والمشاريع	ف-3	1
	مساعد لشؤون المحاسبة	فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى)	2
	مساعد لشؤون الاستحقاقات	فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى)	11
	مساعد لشؤون نظم المعلومات	فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى)	1
المجموع الفرعي			17
دعم البرامج			
	موظف موارد بشرية (التدريب والتطوير)	ف-3	1
المجموع الفرعي			1
المجموع			18

#### 4 - مكتب إدارة الاستثمارات

43 - بعد النظر في الميزانية المقترحة لعام 2024 لمكتب إدارة الاستثمارات، أوصت اللجنة بالموافقة على مبلغ 64 997 700 دولار (قبل إعادة تقدير التكاليف)، وهو ما يمثل زيادة بمقدار 8 347 900 دولار (أو 14,7 في المائة) مقارنة بالاعتمادات المرصودة لعام 2023.

44 - وشددت اللجنة على أن هدف مكتب إدارة الاستثمارات هو تحقيق معدل عائد إيجابي حقيقي طويل الأجل نسبته 3,5 في المائة على الأقل. وعند الاستفسار، قدمت إدارة المكتب تحليلاً يشير إلى أن هذا العائد قد تحقق على مدار أفق مدتها 20 سنة فأكثر، ولكن ليس على مدار أفق مدتها 15 سنة أو أقل. وناقشت اللجنة باستفاضة العلاقة بين الزيادة في ميزانية المكتب والحاجة إلى موارد لتمكين المكتب من تحقيق معدل العائد الحقيقي البالغ 3,5 في المائة للحفاظ على الرصيد الاكتواري للصندوق.



## الموارد المتصلة بالوظائف

45 - ناقشت اللجنة المقترحات التالية، التي تجسد زيادة في عدد الوظائف بمقدار 17 وظيفة (أو 11,3 في المائة)، من 150 وظيفة إلى 167 وظيفة، على أساس كل حالة على حدة، وطلبت معلومات إضافية عند الاقتضاء:

(أ) الإنشاء المقترح لـ 10 وظائف؛

(ب) اقتراح تحويل 7 وظائف من وظائف المساعدة المؤقتة العامة إلى وظائف ثابتة.

(ج) إعادة التصنيف المقترحة لوظيفة واحدة من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى) لتصبح وظيفة من فئة الخدمات العامة (الرتبة الرئيسية).

46 - ولاحظت اللجنة أن هذه الزيادة جاءت بعد انخفاض بمقدار وظيفتين (أو 1,8 في المائة) في عام 2021؛ وزيادة بمقدار 29 وظيفة (أو 26,9 في المائة) في عام 2022؛ وزيادة بمقدار 13 وظيفة (أو 9,5 في المائة) في عام 2023، وهو ما يمثل زيادة صافية بمقدار 40 وظيفة (أو 36,4 في المائة) على مدى السنوات الثلاث السابقة، على الرغم من أن العديد من هذه الوظائف كانت تحويلات لوظائف المساعدة المؤقتة العامة.

47 - وفي الواقع، بالنسبة لعام 2024، بلغت الزيادة في الوظائف الثابتة والوظائف غير الثابتة (أي وظائف المساعدة المؤقتة العامة) مجتمعة 10 وظائف (أو 6,3 في المائة).

48 - وأحاطت اللجنة علماً بالمسؤولية الائتمانية للأمين العام وسلطته على قرارات الاستثمار المفوضة إلى ممثل الأمين العام المعني باستثمار أصول الصندوق. وكررت الإعراب عن رأيها القاضي باحترام تلك السلطة والامتيازات المتصلة بها، وبعدم جواز السماح بفرض أي تأثير سياسي أو غيره من أشكال التأثير على القرارات المتعلقة بإدارة الاستثمارات.

49 - واستعرضت اللجنة بالتفصيل الاقتراح الداعي إلى إنشاء 10 وظائف جديدة، وتحويل جميع وظائف المساعدة المؤقتة العامة السبعة إلى وظائف ثابتة، وإعادة تصنيف وظيفة واحدة. وطلبت اللجنة معلومات إضافية عن الموارد المتصلة بالوظائف، بما في ذلك مخطط تنظيمي شامل يبين القدرة الحالية داخل كل فريق أو وحدة أو قسم، فضلاً عن التغييرات المقترحة في الوظائف. وقدم مكتب إدارة الاستثمارات مزيداً من الإيضاحات بشأن الوظائف الجديدة المقترحة وغيرها من التغييرات في الوظائف.

50 - وعند الاستفسار عن الأساس المنطقي لإنشاء وظيفتين للاستثمار المستدام، أبلغت اللجنة بأن الصندوق قام قبل ثلاث سنوات بتوسيع قوام فريقه المعني بالاستثمار المستدام من ثلاث وظائف إلى أربع وظائف، معتقداً، استناداً إلى أفضل المعلومات المتاحة له في ذلك الوقت، أن هذا سيكون كافياً لتحقيق أهدافه. وانضم الصندوق، بالتركيز على الاستدامة، إلى ائتلاف مالكي استثمارات الأصول الصفرية الانبعاثات وأصبح منذ ذلك الحين مستثمراً مؤسساً رائداً في مجال الاستثمار المستدام. وفي الآونة الأخيرة، أصبح مشهد الاستثمار المستدام أكثر تعقيداً وتشابكاً، مع وجود ثلاثة تطورات هامة يحتاج الصندوق إلى معالجتها، وهي: (أ) التقيد بمتطلبات الإبلاغ في معايير الاستدامة العالمية؛ (ب) التداخل المعقد وغير المفهوم تماماً بعد بين عوامل البيئة والمسائل الاجتماعية والحوكمة وعوامل الإدارة والاستدامة؛ (ج) تنفيذ ولاية الجمعية العامة المتمثلة في إدراج الاستثمار ذي الأثر كجزء من معايير الاستثمار في الصندوق.

وكانت هذه الموارد مطلوبة لدعم القضايا المتعلقة بالبيئة والمسائل الاجتماعية والحوكمة في جميع الأنشطة الاستثمارية ولدعم إدماج عوامل البيئة والمسائل الاجتماعية والحوكمة في عملية الاستثمار.

51 - وناقشت اللجنة الحاجة إلى موارد إضافية لمكتب إدارة الاستثمارات وأبلغت بأن الدراسة الأخيرة لإدارة الأصول والخصوم قد توقعت الحاجة إلى حافطة استثمارية أكبر حجما وتعقيدا في الأجل الطويل. وسيطلب ذلك نموا تكميليا في الموارد لإدارة المخاطر المرتبطة بالحافطة والتخفيف من حدتها.

52 - وبعد مزيد من الاستفسار، قدمت مبررات إضافية للوظائف الجديدة المطلوبة. وأبلغت اللجنة بأن الوظائف الجديدة مخصصة أساسا لدعم مهام المكتب الأوسط والمكتب الخلفي، بما في ذلك المهام القانونية والمحاسبية المرتبطة باستراتيجيات الاستثمار، ولا سيما استثمارات المستوى 3 (غير المتداولة بشكل نشط)، التي زادت زيادة كبيرة في السنوات الأخيرة وتتطلب تقنيات تقييم وموارد قانونية وإدارة مخاطر أكثر تعقيدا.

53 - وعند الاستفسار عن حالة التعيين في الوظائف المعتمدة في ميزانيتي عامي 2022 و 2023، أبلغت اللجنة بأنه من بين ما مجموعه 21 وظيفة جديدة منشأة و 21 وظيفة في إطار المساعدة المؤقتة العامة حولت إلى وظائف ثابتة (بمجموع قدره 42 وظيفة)، لم تكن هناك سوى 4 وظائف شاغرة. وهذه الوظائف الأربع في مراحل مختلفة من عملية التوظيف، ومن المتوقع أن يتم الالتحاق الفعلي بالعمل فيها قريبا.

54 - ولاحظت اللجنة أنه يقترح تحويل جميع وظائف المساعدة المؤقتة العامة السبع لعام 2023 إلى وظائف ثابتة وهي: وظيفة لموظف معني بالمخاطر؛ وثلاث وظائف لمحاسبين؛ ووظيفتين لمحاسبين معاونين؛ ووظيفة لكبير مساعدين محاسبين. وكان شاغلو جميع هذه الوظائف السبعة يضطلعون بمهام أساسية. وكان تحويلها جزءا من الاستعراض الشامل لوظائف المساعدة المؤقتة العامة التي أذنت بها الجمعية العامة في الفقرة 8 من قرارها 246/75 وتسوية أوضاع هذه الوظائف المؤقتة التي تؤدي مهام أساسية كالوظائف الثابتة.

55 - وأحاطت اللجنة علما بأن عدد الوظائف المقترح لمكتب إدارة الاستثمارات والبالغ 167 وظيفة لعام 2024، إذا تمت الموافقة عليه، سيمثل زيادة بمقدار 82 وظيفة (أو 96,5 في المائة) منذ عام 2019. ومع ذلك، تزامن ذلك مع انخفاض في عدد وظائف المساعدة المؤقتة العامة إلى الصفر من 19 وظيفة في عام 2019. وبالتالي، بلغت الزيادة في أعداد الموظفين مجتمعة منذ عام 2019 ما مقداره 63 موظفا، أو 89,9 في المائة، وكانت الزيادة منذ عام 2020 بمقدار 38 موظفا، أو 25,5 في المائة.

56 - وبعد أن نظرت اللجنة بعناية في التغييرات المقترحة في الوظائف وفي التفسيات المقدمة من مكتب إدارة الاستثمارات، أوصت بأن يوافق المجلس على التغييرات في الوظائف على النحو المبين في الجدول 4.

57 - ونظرا لارتفاع مستوى الخدمات التعاقدية في ميزانية مكتب إدارة الاستثمارات، على النحو المبين أدناه في إطار الموارد غير المتصلة بالوظائف، ناقشت اللجنة التوازن بين الوظائف مقابل العمل على أساس التعاقد مع مقدمي الخدمات، ولا سيما حيثما يمكن بسهولة استنفاد المعرفة المؤسسية. وسلمت اللجنة بالحاجة، في بعض الحالات، إلى الاحتفاظ بالمهارات الداخلية وبالتوازن الدقيق الذي قد يلزم تحقيقه.

## الجدول 4

## التغييرات في الموارد المتصلة بالوظائف (مكتب إدارة الاستثمارات)

العنصر	الإجراء	اللقب الوظيفي	الفئة	العدد
التوجيه التنفيذي والإدارة				
	نقل	كبير موظفين قانونيين	ف-5	(1)
	نقل	موظف قانوني	ف-4	(1)
	نقل	موظف قانوني	ف-3	(2)
	نقل	موظف قانوني معاون	ف-1/2	(1)
	نقل	مساعد قانوني	فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى)	(1)
المجموع الفرعي				
(6)				
برنامج العمل				
	إنشاء	موظف لشؤون الاستثمارات (الأسواق الخاصة)	ف-4	1
	إنشاء	موظف لشؤون الاستثمارات (الاستثمار المستدام)	ف-4	1
	إنشاء	موظف لشؤون الاستثمارات (الاستثمار المستدام)	ف-3	1
	إنشاء	موظف قانوني	ف-4	1
	إنشاء	موظف قانوني معاون	ف-1/2	1
	إنشاء	كبير مساعدين إعلاميين	فئة الخدمات العامة (الرتبة الرئيسية)	1
	إنشاء	مساعد لشؤون تكنولوجيا المعلومات	فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى)	1
	إنشاء	موظف معاون للموارد البشرية	ف-1/2	1
	إنشاء	موظف لإدارة البرامج	ف-3	1
	إنشاء	محلل معاون لشؤون البيانات	ف-1/2	1
	إعادة تصنيف	كبير مساعدين للموارد البشرية	فئة الخدمات العامة (الرتبة الرئيسية)	1
	إعادة تصنيف	مساعد للموارد البشرية	فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى)	(1)
	تحويل	موظف معني بالمخاطر	ف-4	1
	تحويل	محاسب	ف-3	3
	تحويل	محاسب معاون	ف-1/2	2
	تحويل	كبير مساعدين محاسبين	فئة الخدمات العامة (الرتبة الرئيسية)	1
	نقل	كبير موظفين قانونيين	ف-5	1
	نقل	موظف قانوني	ف-4	1
	نقل	موظف قانوني	ف-3	2
	نقل	موظف قانوني معاون	ف-1/2	1

العنصر	الإجراء	اللقب الوظيفي	الفئة	العدد
	نقل	مساعد قانوني	فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى)	1
المجموع الفرعي				23
مجموع صافي التغير				17

#### الموارد غير المتصلة بالوظائف

58 - نظرت اللجنة في الموارد المقترحة غير المتصلة بالوظائف بما في ذلك:

(أ) مصروفات التشغيل العامة؛

(ب) الخدمات التعاقدية؛

59 - ورُوِّدَت للجنة، بناءً على طلبها، بمعلومات مفصلة عن أوجه الإنفاق الهامة وتحليلات للبيانات التاريخية المتعلقة بمصروفات التشغيل العامة (التي تشمل الإيجار) والخدمات التعاقدية.

60 - ويمثل المبلغ المقترح البالغ 5 533 600 دولار (قبل إعادة تقدير التكاليف) لمصروفات التشغيل العامة زيادة قدرها 689 422 دولاراً (أو 14,3 في المائة) مقارنة بالاعتمادات المرصودة لعام 2023 التي تبرزها على نحو كاف الزيادات في التكاليف المتصلة بالمرافق والمنشآت.

61 - وطلبت اللجنة، مشيرة إلى أن الخدمات التعاقدية للمكتب تجاوزت تكاليف الموظفين، تحليلاً لأهم 10 بنود في إطار هذه الفئة وتلفت هذا التحليل، الذي يبين النفقات الفعلية والاعتمادات المرصودة لعام 2020، والاعتمادات المرصودة لعام 2023، وتقديرات عام 2024 قبل إعادة تقدير التكاليف وبعدها. ويمثل المبلغ المقترح البالغ 30 136 400 دولار (قبل إعادة تقدير التكاليف) لعام 2024 في إطار الخدمات التعاقدية زيادة قدرها 5 395 400 دولار (أو 21,8 في المائة) مقارنة بالاعتمادات المرصودة لعام 2023 التي يبررها بشكل كاف مزيج من زيادة الأسعار وزيادة الاستخدام المقترح لهذه الخدمات. وتتعلق الزيادات الرئيسية بتطبيقات الأعمال التجارية وخدمات بيانات الأسواق؛ ومستشاري الخدمات القانونية الخارجيين، بما يتسق مع احتياجات التحول نحو استثمارات المستوى 3 على النحو الموصى به في الدراسة المتعلقة بإدارة الأصول والخصوم؛ والمستشارين الذين لا يتمتعون بسلطة تقديرية والأبحاث في مجال الاستثمار الخارجي. وعند الاستفسار، جرى توضيح أن دور مستشاري الخدمات القانونية الخارجيين لن يتداخل مع دور الموظفين القانونيين الجديدين المقترحين.

62 - وبعد أن نظرت اللجنة في الموارد المقترحة غير المتصلة بالوظائف وفي التفسير المقدم من مكتب إدارة الاستثمارات، أوصت بأن يوافق المجلس على الموارد غير المتصلة بالوظائف البالغة 37 829 500 دولار (قبل إعادة تقدير التكاليف).

63 - ولاحظت اللجنة أن مكتب إدارة الاستثمارات قد ألغى جميع وظائف المساعدة المؤقتة العامة.

#### 5 - مراجعة الحسابات

64 - بعد النظر في الميزانية المقترحة لعام 2024 لتكاليف مراجعة الحسابات، أوصت اللجنة بالموافقة على مبلغ 2 212 000 دولار (قبل إعادة تقدير التكاليف)، وهو ما يمثل زيادة بمقدار 12 300 دولار

(أو 0,6 في المائة) مقارنة بالاعتمادات المرصودة لعام 2023. ولا يُقترح أي تغيير في عدد الوظائف (6 وظائف) وعدد وظائف المساعدة المؤقتة العامة (وظيفتان).

65 - ونظرت اللجنة في الميزانية المقترحة لتكاليف مراجعة الحسابات، مع التركيز بصفة خاصة على اقتراح المراجعة الداخلية للحسابات. ولاحظت اللجنة أنه في الوقت الذي يتزايد فيه حجم الصندوق وتعقيده، وبالتالي فإن تعرضه للمخاطر أخذ في الازدياد، فإن الميزانية المقترحة للمراجعة الداخلية للحسابات ظلت ثابتة نسبياً.

66 - وعند الاستفسار عن مدى كفاية الموارد المقترحة، أبلغت اللجنة بأن شعبة المراجعة الداخلية للحسابات تحدد احتياجاتها من الموارد عن طريق إعداد خطة عمل قائمة على المخاطر على أساس سنوي، تأخذ في الاعتبار جميع مجالات المخاطر في الصندوق التي تتطلب تغطية المراجعة الداخلية للحسابات لضمان كفاية وفعالية إدارة الصندوق وعمليات إدارة المخاطر والرقابة. واستعرضت لجنة مراجعة الحسابات خطة العمل القائمة على المخاطر (فضلاً عن الاحتياجات ذات الصلة من الموارد) وأقرتها على أساس سنوي. وأبلغت اللجنة بأنه في الوقت الذي ترصد فيه شعبة المراجعة الداخلية للحسابات التغيرات الجارية في عمليات الصندوق وقاعدة موارده ومدى تعقيده، فإن الزيادة في مستويات موارد الصندوق لا تستلزم في حد ذاتها تلقائياً زيادة فورية في موارد المراجعة الداخلية للحسابات، وأن الموارد المطلوبة في ميزانية عام 2024 تعتبر كافية لتوفير تغطية المراجعة الداخلية للحسابات لمجالات المخاطر الرئيسية للصندوق خلال عام 2024.

67 - وشجعت اللجنة إدارة الصندوق على تعزيز استفادتها من الخدمات التي تقدمها مهام المراجعة الداخلية للحسابات عن طريق اقتراح المجالات التي تتطلب مراجعة الحسابات. وسينطوي هذا النهج الاستباقي على قيام الإدارة باقتراح مجالات تركيز محددة، بدلاً من الاعتماد فقط على الحكم المستقل لمكتب خدمات الرقابة الداخلية لتحديد المجالات التي يتعين مراجعة حساباتها. ومن خلال المشاركة في هذه العملية التعاونية، كان هدف اللجنة هو تعزيز تغطية المراجعة الداخلية للحسابات على نحو أكثر فعالية وتحديد الأهداف وبما يتماشى مع أولويات الصندوق وأهدافه.

68 - وفيما يتعلق بمقترحات الميزانية المقبلة، تود اللجنة أن تطلب مشاركة مكتب خدمات الرقابة الداخلية في جلسة استماع اللجنة بشأن الميزانية المقترحة للمراجعة الداخلية للحسابات، تمثيلاً مع الممارسة الحالية التي تتبعها أمانة مجلس صندوق المعاشات التقاعدية وإدارة المعاشات التقاعدية ومكتب إدارة الاستثمارات.

## 6 - خاتمة

69 - حثت اللجنة إدارة الصندوق على الاستخدام الأمثل لمواردها، بما في ذلك موارد السفر والخبراء الاستشاريين، عن طريق إعطاء الأولوية للكفاءة والفعالية والاستفادة من التكنولوجيا والقدرات الداخلية لتحقيق وفورات في التكاليف.

70 - ويرد في الجدول 5 موجز للتغييرات في الموارد التي توصي بها اللجنة.

## الجدول 5

## التقديرات الموصى بها لعام 2024

عدد الوظائف		الموارد (قبل إعادة تقدير التكاليف) (بآلاف دولارات الولايات المتحدة)			
لجنة الميزانية	المقترح من الصندوق	لجنة الميزانية		المقترح من الصندوق	
		التقديرات	التغييرات		
3	3	1 367,7	81,1	1 286,6	أمانة مجلس صندوق المعاشات التقاعدية
267	267	70 734,8	—	70 734,8	إدارة المعاشات التقاعدية
167	167	64 997,7	—	64 997,7	مكتب إدارة الاستثمارات
6	6	2 212,0	—	2 212,0	مراجعة الحسابات
443	443	139 313,2	81,1	139 231,1	المجموع

## 7 - ملاحظات عامة

71 - وجهت اللجنة انتباه المجلس إلى الفقرة 12 من الجزء الثالث عشر من قرار الجمعية العامة 246/76 التي شددت فيها الجمعية على أن ميزانية الصندوق ينبغي أن تكون خاضعة للمساءلة أمام جميع الجهات صاحبة المصلحة، بما في ذلك المستفيدون والمنظمات الأعضاء، وشجعت فيها مجلس الصندوق على تعزيز مهام لجنة الميزانية بهدف كفالة الإشراف السليم على الاحتياجات من الموارد في ضوء الاحتياجات التشغيلية للصندوق ولأغراض الدقة في ميزانية الصندوق.

72 - ولاحظت اللجنة أن عام 2023 هو العام الثاني الذي تعمل فيه لجنة كاملة الأركان، بعد أن خلفت الجهاز الذي سبقها، وهو الفريق العامل المعني بالميزانية الذي كان يُنشأ سنوياً. وواصلت اللجنة تعزيز أساليب العمل التي اعتمدها الفريق العامل المعني بالميزانية في البداية. وشمل ذلك مناقشات متعمقة حول مقترحات الميزانية قبل اجتماع مجلس الإدارة في تموز/يوليه بوقت طويل لإتاحة الوقت اللازم لأعضاء اللجنة لدراسة اقتراح ميزانية الإدارة بشكل صحيح وإتاحة الوقت الكافي لهم للمناقشة والنظر بقدر كاف في المعلومات الإضافية.

73 - وتتمتع اللجنة الآن باستمرارية العضوية التي لا يمكن تحقيقها بوجود فريق عامل سنوي مخصص. وقد أدى الاحتفاظ بالمعرفة المؤسسية الذي أصبح ممكناً بفضل هذه الاستمرارية ومؤهلات الأعضاء إلى مستوى عالٍ من المشاركة المهنية، مما كفل مستوى أكبر من الثقة في العملية الأكثر قوة وكفل حتماً مستوى أفضل من الإدارة والرقابة.

74 - وستواصل اللجنة، بتوجيه من المجلس واللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية والجمعية العامة، استكشاف السبل الكفيلة بزيادة تحسين أساليب عملها لكفالة الإشراف والمساءلة المناسبين على موارد الصندوق.

75 - ونوهت اللجنة بجودة معلومات الصندوق المقدمة من إدارة المعاشات التقاعدية ومكتب إدارة الاستثمارات، وبسرعة واكتمال الردود على استفسارات اللجنة، وبالدعم القيم المقدم من أمانة المجلس.

## جيم - الأخذ بدورة الميزانية السنوية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

76 - اقترح الرئيس التنفيذي لإدارة المعاشات التقاعدية وممثل الأمين العام لاستثمارات الصندوق إدخال تعديلات على المادة 15 (ب) من النظام الأساسي للصندوق والقواعد المالية جيم-11 (أ) وهاء-1 وهاء-5 وهاء-6 من القواعد المالية للصندوق، من أجل اعتماد دورة ميزانية سنوية للصندوق، تمشيا مع التحول من دورة كل سنتين إلى دورة سنوية لميزانية الأمم المتحدة، على النحو الذي وافقت عليه الجمعية العامة في قرارها 267/77.

77 - واستعرضت اللجنة التغييرات المقترحة إدخالها على المادة 15 (ب) من النظام الأساسي والأبواب ذات الصلة من القواعد المالية. وبعد مناقشة الفوائد النسبية لمختلف دورات الميزانية والتجارب الأخيرة، أيدت اللجنة بالإجماع هذا التغيير، تمشيا مع التغيير المعمول به في الأمم المتحدة. ولوحظ أن دورة الميزانية السنوية تتماشى أيضا مع دورة الإبلاغ المالي السنوية في إطار المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وفيما يتعلق بتحويل اعتمادات الميزانية بين كل من أجزاء الصندوق - ولا سيما بين إدارة المعاشات التقاعدية ومكتب إدارة الاستثمارات - من قبل الإدارة دون موافقة مسبقة من المجلس وإذن من الجمعية العامة، رأت اللجنة أن الاعتمادات ذات الصلة تعكس الميزانيات المتعلقة بأنشطة محددة ومتميزة في البرنامج العام للصندوق. ولذلك خلصت اللجنة إلى أن هذه التحويلات ينبغي أن تظل ضمن اختصاص المجلس والجمعية العامة وأن دورة الميزانية السنوية توفر مرونة كافية للصندوق لإجراء تعديلات على الميزانيات إذا دعت الحاجة إلى ذلك.

78 - وأوصت اللجنة بالموافقة على الأخذ بدورة الميزانية السنوية من خلال التعديلات المقترحة إدخالها على المادة 15 (ب) من النظام الأساسي للصندوق والقواعد المالية هاء-1 وهاء-5 وهاء-6 من القواعد المالية للصندوق، لكي تعكس دورة الميزانية السنوية. ولم تؤيد اللجنة التعديلات المقترحة إدخالها على القاعدة المالية جيم-11 (أ).

## استعراض تكاليف مشاريع المبادرة الجديدة متعددة السنوات لإدارة المعاشات التقاعدية، 2022-2030

(بديولارات الولايات المتحدة)

المجموع	2030	2029	2028	2027	2026	2025	2024	2023-2022	
<b>تطبيق Kofax، المرحلة 2</b>									
<b>الخدمات التعاقدية</b>									
التصميم	38 400	74 100	—	—	—	—	—	—	112 500
الاستشارات/إدارة المشاريع	49 100	7 600	—	—	—	—	—	—	56 700
التشكيل/التطوير	152 500	22 500	—	—	—	—	—	—	175 000
<b>المجموع الفرعي</b>	<b>240 000</b>	<b>104 200</b>	—	—	—	—	—	—	<b>344 200</b>
<b>استبدال النظم المالية</b>									
<b>الخدمات التعاقدية</b>									
البرامجيات (ترخيص/اشتراك مجموعة التطبيقات المالية)	250 000	250 000	250 000	—	—	—	—	—	750 000
الخدمات الاستشارية التعاقدية	250 000	250 000	250 000	—	—	—	—	—	750 000
التنفيذ والتكليف	—	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>المجموع الفرعي</b>	<b>500 000</b>	<b>500 000</b>	<b>500 000</b>	—	—	—	—	—	<b>1 500 000</b>
<b>إدارة العلاقة مع العملاء</b>	<b>2 000 000</b>	—	—	—	—	—	—	—	2 000 000
المساعدة المؤقتة العامة	374 900	374 900	374 900	—	—	—	—	—	1 124 700
موظف لإدارة المشاريع/شؤون التغيير (ف-3)	185 700	185 700	185 700	—	—	—	—	—	557 100
ملء الشواغر الناجمة عن تكليف الموظفين بوظائف إدارة العلاقة مع العملاء (نشر 2 خ ع (أ))	189 200	189 200	189 200	—	—	—	—	—	567 600
السفر (للاضطلاع بأنشطة التدريب والأنشطة المتعلقة بإدارة العلاقة مع العملاء)	45 900	—	—	—	—	—	—	—	45 900



المجموع	2030	2029	2028	2027	2026	2025	2024	2023-2022	
4 350 000	600 000	600 000	600 000	600 000	600 000	760 000	600 000	—	الخدمات التعاقدية
100 000	—	—	—	—	—	50 000	50 000	—	التصميم/إجراءات العمل/إعادة التصميم
270 000	—	—	—	—	—	110 000	160 000	—	التدريب على إدارة التغيير
3 990 000	600 000	600 000	600 000	600 000	600 000	600 000	390 000	—	دعم أنشطة الصيانة الأولية في إدارة العلاقة مع العملاء
<b>7 530 600</b>	<b>600 000</b>	<b>600 000</b>	<b>600 000</b>	<b>600 000</b>	<b>974 900</b>	<b>1 134 900</b>	<b>1 020 800</b>	<b>2 000 000</b>	<b>المجموع الفرعي</b>
<b>دعم جميع المشاريع</b>									
<b>المساعدة المؤقتة العامة</b>									
371 400	—	—	—	—	—	185 700	185 700	—	دعم المشاريع/اختبار التطبيقات (1 ف-3)
83 200	—	—	—	—	—	—	83 200	—	خبير استشاري لاستعراض العمليات وإعادة التصميم وتحديد النطاق والتخطيط
<b>الخدمات التعاقدية</b>									
1 962 000	—	—	—	—	654 000	654 000	654 000	—	الدعم الخارجي لإدارة المشاريع
600 000	—	—	—	—	200 000	200 000	200 000	—	الأداة البرنامجية لإدارة وتكامل المشاريع
<b>7 530 600</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>974 900</b>	<b>1 134 900</b>	<b>1 020 800</b>	<b>2 000 000</b>	<b>المجموع الفرعي</b>
<b>تنقية البيانات</b>									
851 400	—	—	—	—	283 800	283 800	283 800	—	مساعد لشؤون الاستحقاقات (3 خ ع ر أ))
283 800	—	—	—	—	94 600	94 600	94 600	—	مساعد لشؤون المحاسبة
151 500	—	—	—	—	50 500	50 500	50 500	—	التشكيل/التطوير
<b>344 200</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>428 900</b>	<b>428 900</b>	<b>428 900</b>	<b>—</b>	<b>المجموع الفرعي</b>
<b>13 678 200</b>	<b>600 000</b>	<b>600 000</b>	<b>600 000</b>	<b>600 000</b>	<b>2 797 800</b>	<b>3 207 700</b>	<b>3 312 000</b>	<b>2 000 000</b>	<b>المجموع</b>

المختصرات: خ ع (ر أ)، فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى).

## المرفق السادس

تقرير مجلس مراجعي الحسابات عن البيانات المالية للصندوق المشترك  
للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة للسنة المنتهية في 31 كانون  
الأول/ديسمبر 2022

## كتابا الإحالة

رسالة مؤرخة 31 أيار/مايو 2023 موجهة إلى رئيس مجلس مراجعي الحسابات من  
الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية  
لموظفي الأمم المتحدة وممثل الأمين العام المعني باستثمار أصول الصندوق المشترك  
للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

وفقاً للقاعدة زاي-5 من القواعد المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم  
المتحدة، نتشرف بإحالة البيانات المالية للصندوق للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022، التي  
نصادق عليها بمقتضى هذه الرسالة. وقد صادق كل من الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية وممثل  
الأمين العام المعني باستثمار أصول الصندوق على البيانات المالية حسب نطاق مسؤولية كل واحد منهما.  
وقد أنجز البيانات المالية وصادق على صحتها في كل جوانبها الجوهرية كبير الموظفين الماليين  
في الصندوق.

(توقيع) روزماري ماكليين

الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية  
للسندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

(توقيع) بيدرو خوازو

ممثل الأمين العام المعني باستثمار أصول  
الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

ملاحظة: يستتسخ هذا المرفق كتابي الإحالة والفصلين الأول والثاني من التقرير المالي والبيانات المالية المراجعة عن السنة المنتهية في  
31 كانون الأول/ديسمبر 2022 وتقرير مجلس مراجعي الحسابات عن الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم  
المتحدة (A/78/5/Add.16).

**رسالة مؤرخة 26 تموز/يوليه 2023 موجهة إلى رئيس الجمعية العامة من رئيس مجلس  
مراجعي الحسابات**

يشرفني أن أحيل إليكم تقرير مجلس مراجعي الحسابات مشفوعا بالتقرير المالي والبيانات المالية  
المراجعة للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/  
ديسمبر 2022.

(توقيع) هو كاي

مراجع الحسابات العام في جمهورية الصين الشعبية  
رئيس مجلس مراجعي الحسابات

## الفصل الأول

### تقرير مجلس مراجعي الحسابات عن البيانات المالية: رأي مراجعي الحسابات

#### الرأي

لقد قمنا بمراجعة البيانات المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، التي تتكون من بيان صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات (البيان الأول) في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022، وبيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات (البيان الثاني)، وبيان التدفقات النقدية (البيان الثالث)، وبيان المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة فيما يتعلق بالمصروفات الإدارية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 (البيان الرابع)، وكذلك الملاحظات على البيانات المالية بما فيها موجز السياسات المحاسبية الهامة.

وفي رأينا، تعرض البيانات المالية المرفقة بنزاهة، من جميع الجوانب الجوهرية، صافي الأصول المتاحة لسداد استحقاقات الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022، والتغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات وفي التدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام والمعيار المحاسبي الدولي 26.

#### أساس الرأي

أجرينا مراجعة الحسابات وفقا للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات والمعايير الدولية للمؤسسات العليا لمراجعة الحسابات. ومسؤولياتنا بموجب تلك المعايير مبينة في الفرع الوارد أدناه بعنوان "مسؤوليات مراجعي الحسابات عن مراجعة البيانات المالية". ونحن جهة مستقلة عن الصندوق، وفقا للمتطلبات الأخلاقية ذات الصلة بمراجعتنا للبيانات المالية، وقد أوفينا بمسؤولياتنا الأخلاقية الأخرى وفقا لتلك المتطلبات. ونعتقد أن الأدلة التي استقيناها من مراجعة الحسابات كافية ومناسبة لأن تشكل أساسا نقيم عليه رأينا.

#### المعلومات الأخرى غير البيانات المالية وتقرير مراجعي الحسابات بشأنها

تتولى الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية وممثل الأمين العام المعني باستثمار أصول الصندوق، ضمن السلطة الموكلة إلى كل منهما بموجب النظام الأساسي للصندوق، مسؤولية المعلومات الأخرى، وهي تشمل التقرير المالي عن السنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022، الوارد في الفصل الرابع أدناه، ولكنها لا تشمل البيانات المالية وتقرير مراجعي الحسابات بشأنها.

ولا يشمل رأينا في البيانات المالية تلك المعلومات الأخرى، ونحن لا نبدي أي شكل من أشكال التأكيد بشأنها.

وفيما يتعلق بمراجعتنا للبيانات المالية، فإن مسؤوليتنا تتمثل في قراءة المعلومات الأخرى وفي النظر، أثناء قيامنا بذلك، فيما إذا كانت المعلومات الأخرى تتعارض بشكل جوهري مع البيانات المالية أو مع المعارف التي استقيناها خلال عملية مراجعة الحسابات، أو فيما إذا كان يبدو أنها تتضمن أخطاء جوهرية من جوانب أخرى. وإذا خالصنا، استنادا إلى العمل الذي اضطلعنا به، إلى وجود أخطاء جوهرية في هذه المعلومات الأخرى، فإننا ملزمون بتقديم تقرير عن ذلك. وليس لدينا ما نفيده به في هذا الصدد.

## مسؤوليات الإدارة والأفراد المكلفين بتنظيم البيانات المالية

تتولى الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية وممثل الأمين العام، ضمن السلطة الموكلة إلى كل منهما بموجب النظام الأساسي للصندوق، مسؤولية إعداد البيانات المالية وعرضها بأمانة وفق المعيار المحاسبي الدولي 26 والمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام ومسؤولية الرقابة الداخلية حسب ما تقرر الإدارة أنه ضروري لإتاحة إعداد بيانات مالية خالية من الأخطاء الجوهرية، سواء كانت ناتجة عن الغش أو الخطأ.

ولدى إعداد البيانات المالية، تضطلع الإدارة بالمسؤولية عن تقييم مدى قدرة الصندوق على المضي كمؤسسة مستمرة في أداء أعمالها تصح، عند الاقتضاء، عن المسائل المتعلقة بالاستمرارية وتستخدم أساس الاستمرارية في المحاسبة، ما لم تعترض الإدارة تصفية الصندوق أو وقف عملياته، أو عندما لا يتوفر لديها أي بديل واقعي سوى القيام بذلك.

وتقع على الأفراد المكلفين بالإدارة مسؤولية الإشراف على عملية الإبلاغ المالي التي يضطلع بها الصندوق.

## مسؤوليات مراجعي الحسابات عن مراجعة البيانات المالية

تتمثل أهدافنا في التأكد بدرجة معقولة من أن البيانات المالية ككل خالية من الأخطاء الجوهرية، سواء كانت نتيجة غش أم خطأ، وإصدار تقرير لمراجعي الحسابات يتضمن رأينا. والتأكد بدرجة معقولة هو مستوى عال من التأكد، ولكنه لا يكفل أن المراجعة التي تجري وفقا للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات ستكشف بالضرورة أي خطأ جوهري إذا كان موجوداً. أما الأخطاء فيمكن أن تنشأ عن غش أو خطأ وتعتبر جوهريّة إذا كان من المتوقع أن تؤثر على نحو معقول، منفردة أو مجتمعة، على القرارات الاقتصادية التي يتخذها المستخدمون على أساس هذه البيانات المالية.

وفي إطار مراجعة الحسابات وفقا للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات، نتحلى بالحكمة المهنية ونتبع منهاج يقوم على الشك المهني طوال عملية المراجعة. ونقوم أيضا بما يلي:

(أ) تحديد احتمالات احتواء البيانات المالية على أخطاء جوهريّة وتقييمها، سواء كانت تلك الأخطاء ناتجة عن الغش أم الخطأ، ووضع وتطبيق إجراءات لمراجعة الحسابات بغية التصدي لتلك الاحتمالات، واستقاء أدلة من مراجعة الحسابات تشكل أساسا كافيا ومناسبا لإبداء رأينا بشأنها. واحتمال عدم الكشف عن خطأ جوهري ناتج عن الغش يفوق احتمال عدم الكشف عن خطأ جوهري ناتج عن الخطأ، لأن الغش قد ينطوي على تواطؤ أو تزوير أو إغفال متعمد أو تقديم بيانات مغايرة للحقائق أو تجاوز الرقابة الداخلية؛

(ب) الإلمام بإجراءات الرقابة الداخلية ذات الصلة بعملية مراجعة الحسابات حتى يتسنى وضع إجراءات لمراجعة الحسابات تكون ملائمة للظروف السائدة، ولكن ليس لغرض إبداء رأي بشأن فعالية إجراءات الرقابة الداخلية السارية في الصندوق؛

(ج) تقييم مدى ملاءمة السياسات المحاسبية المتبعة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية والإفصاحات ذات الصلة الصادرة عن الإدارة؛

(د) استخلاص الاستنتاجات بشأن مدى ملائمة استخدام الإدارة لاستمرارية الأعمال كأساس محاسبي، واستقراء الأدلة المستمدة من مراجعة الحسابات لتحديد أي غموض جوهري فيما يتعلق بأحداث أو ظروف قد تثير قدراً كبيراً من الشك في قدرة الصندوق على الاستمرار كمؤسسة عاملة. فإذا خلصنا إلى وجود غموض جوهري، تعين علينا توجيه الانتباه في تقريرنا عن مراجعة الحسابات إلى الإفصاحات المتصلة بذلك في البيانات المالية، أو تعديل رأينا إذا كانت هذه الإفصاحات غير كافية. وتقوم استنتاجاتنا على الأدلة المستمدة من مراجعة الحسابات حتى تاريخ تقريرنا عن مراجعة الحسابات. غير أنه قد تطرأ أحداث أو ظروف في المستقبل يتعذر معها على الصندوق الاستمرار كمؤسسة عاملة؛

(هـ) تقييم العرض العام للبيانات المالية وهيكلها ومضمونها، بما في ذلك الإفصاحات، وما إذا كانت البيانات المالية تعرض المعاملات والأحداث المبلغ عنها بطريقة تحقق عرضها بنزاهة.

ونتواصل مع المكلفين بالإدارة فيما يتعلق بجملة مسائل منها النطاق المقرر لمراجعة الحسابات وتوقيتها ونتائجها الهامة، بما في ذلك أي أوجه قصور هامة في الرقابة الداخلية نحددها أثناء مراجعتنا للحسابات.

### تقرير عن المتطلبات القانونية والتنظيمية الأخرى

نرى أن معاملات الصندوق التي اطلعنا عليها أو فحصناها في إطار مراجعتنا للحسابات تتفق، من جميع الجوانب الهامة، مع النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة والقواعد المالية للصندوق ومع سندهما التشريعي.

ووفقاً للمادة السابعة من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة، أصدرنا أيضاً تقريراً مطوّلاً عن مراجعتنا لحسابات الصندوق.

(توقيع) هو كاي

مراجع الحسابات العام في جمهورية الصين الشعبية  
رئيس مجلس مراجعي الحسابات

(توقيع) خورخي برموديز

المراقب المالي العام لجمهورية شيلي  
(كبير مراجعي الحسابات)

(توقيع) بيير موسكوفيتشي

الرئيس الأول لمجلس مراجعي الحسابات في فرنسا

26 تموز/يوليه 2023

## الفصل الثاني

### التقرير المطول لمجلس مراجعي الحسابات

#### موجز

أنشأت الجمعية العامة الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في عام 1949 لتوفير استحقاقات التقاعد والوفاء والعجز والاستحقاقات ذات الصلة لموظفي الأمم المتحدة وموظفي المنظمات الأخرى التي تُقبل عضويتها في الصندوق. ويقوم بإدارته مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.

وراجع مجلس مراجعي الحسابات البيانات المالية للصندوق واستعرض عملياته للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 وفقاً لقراري الجمعية العامة 74 (د-1) لعام 1946 و 680 (د-7) لعام 1952، وطبقاً للمادة السابعة من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة وللمعايير الدولية لمراجعة الحسابات. وأجريت المراجعة المرحلية من 3 تشرين الأول/أكتوبر إلى 4 تشرين الثاني/نوفمبر 2022، في حين أجريت المراجعة النهائية من 1 أيار/مايو إلى 1 حزيران/يونيه 2023، في مقر الصندوق في نيويورك.

#### نطاق التقرير

يشمل هذا التقرير مسائل يرى المجلس أنه ينبغي توجيه انتباه الجمعية العامة إليها، وقد نوقشت تلك المسائل مع إدارة الصندوق التي عُرضت آراؤها على النحو المناسب في هذا التقرير.

وأجريت مراجعة الحسابات في المقام الأول لتمكين المجلس من تكوين رأي بشأن ما إذا كانت البيانات المالية تعرض بنزاهة صافي الأصول المتاحة لسداد استحقاقات الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022، والتغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات وفي التدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام وللمعيار المحاسبي الدولي 26. وتضمنت مراجعة الحسابات استعراضاً عاماً للنظم المالية والضوابط الداخلية وفحصاً اختصارياً للسجلات المحاسبية، وغيرها من المستندات الداعمة، بالقدر الذي ارتآه المجلس ضرورياً لتكوين رأي بشأن البيانات المالية.

واستعرض المجلس أيضاً عمليات الصندوق بموجب البند 5-7 من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة الذي يتيح للمجلس تقديم ملاحظاته بشأن كفاءة الإجراءات المالية والنظام المحاسبي والضوابط المالية الداخلية، وبشأن إدارة العمليات وتنظيمها بوجه عام.

واستعرض المجلس أيضاً متابعة تفصيلية للإجراءات المتخذة استجابة للتوصيات المقدمة في السنوات السابقة.

#### رأي مراجعي الحسابات

في رأي المجلس، تعرض البيانات المالية بنزاهة، من جميع الجوانب الجوهرية، صافي الأصول المتاحة لسداد استحقاقات الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في 31 كانون

الأول/ديسمبر 2022، والتغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات وفي التدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام وللمعيار المحاسبي الدولي 26.

### الاستنتاج العام

أعدّ الصندوق بياناته المالية وفقا للمعيار المحاسبي الدولي 26 وابتاع ما تنص عليه المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام منذ عام 2012. وأدرج الصندوق التوجيهات الواردة في المعيار المحاسبي الدولي 26 في سياساته المالية. ويستند عرض البيانات المالية إلى هذه التوجيهات، وتُقدّم معلومات إضافية حيثما تقتضي ذلك المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

ولم يعثر المجلس على أي أغلاط أو إسقاطات أو أخطاء هامة بعد استعراض السجلات المالية للصندوق للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022. غير أن المجلس رأى أن هناك مجالا لتحسين تنفيذ المقاييس البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة، واستراتيجية التوازن بين الجنسين، ومعايير شطب المدفوعات الزائدة.

وفي كانون الأول/ديسمبر 2022، بلغ مجموع أصول الصندوق 78,61 بليون دولار وبلغ مجموع خصومه 0,69 بليون دولار. وبلغ صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات 77,92 بليون دولار.

وبلغت القيمة الإجمالية لاستثمارات الصندوق 77,44 بليون دولار في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022. وخلال عام 2022، كان أداء الاستثمارات ضعيفا بشدة بسبب عوامل اقتصادية كلية وتحديات متصلة بالقطاع، وقد أدى ذلك إلى نقصان بمبلغ 13,54 بليون دولار في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات.

### الاستنتاجات الرئيسية

فيما يلي الاستنتاجات الرئيسية التي توصل إليها المجلس:

#### مكتب إدارة الاستثمارات

*الحاجة إلى تعزيز الركائز المتعلقة بالعمل المناخي*

استعرض المجلس تنفيذ توصيات فرقة العمل المعنية بالإفصاحات المالية المتصلة بالمناخ، ولاحظ أن اللجنة الداخلية للاستثمار لم تنظر في نهج الاستثمار المستدام. وبالإضافة إلى ذلك، وضع فريق الاستثمار المستدام خطة عمل تتناول استراتيجية الاستثمار المستدام، غير أنه لم يقدم تفاصيل عن الأنشطة المحددة، والموظفين المسؤولين، والأهداف، والمعايير المرجعية والمواعيد النهائية بما يكفل الامتثال للمواضيع الواسعة النطاق التي حددها في خطته الاستراتيجية للفترة 2022-2023 والتوصيات والأهداف التي التزم بها. وقدم مكتب إدارة الاستثمارات قائمة بالترتيبات التعاقدية التي رُصدت لها التزامات على أساس أن تُغلق بحلول عام 2025 غير أنها لم تكن مشفوعة بجدول زمني يمكن أن يوضح كيفية تنفيذ إغلاق تلك الترتيبات والاستراتيجية التي ينبغي اتباعها في هذا الصدد.



### أوجه القصور في إدماج العوامل البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة

استعرض المجلس عينة من عمليات شراء أصول استثمارية، فلاحظ أن معاملات تمت دون أن ينجز بشأنها مكتب إدارة الاستثمارات تحليل الأساس المنطقي للاستثمار على ضوء المسائل البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة. وبالنسبة لعينة معاملات الاستثمارات ذات الدخل الثابت، لاحظ المجلس أن المكتب لم يستعن بلوحة متابعة العوامل البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة كما لاحظ أنه لم يقدم أي توصيات بشأن الاستثمار ولم ينجز أي تحليل للأساس المنطقي للاستثمار على ضوء المسائل البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة.

وبالإضافة إلى ذلك، استعرض المجلس تقرير المكتب بشأن المسائل البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة للربع الأول والثاني من عام 2022 فيما يتصل بحصص الملكية الصادرة، فتبين له منها أن أوراقا مالية وردت بشأنها تقارير تشير إلى أنها مصنفة في أعلى المستويات بشأن انبعاثات الكربون وفي أدنى المستويات في تصنيف شركة مورغان ستانلي كابيتال إنترناشيونال بشأن المسائل البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة، كما تبين له أن بعض الشركات كانت معاملاتها تتسم بأوجه تناقض ذات تأثير كبير بدرجة إنذار من المستوى الأحمر أو البرتقالي في الربع الأول.

### التوصيات الرئيسية

استنادا إلى استنتاجات مراجعة الحسابات، يوصي المجلس مكتب إدارة الاستثمارات بما يلي:

### الحاجة إلى تعزيز الركائز المتعلقة بالعمل المناخي

(أ) تعزيز دور اللجنة الداخلية للاستثمار لتكون قادرة على الإشراف على نهج المكتب بشأن الاستثمار المستدام؛

(ب) وضع وتنفيذ خطة عمل لمعالجة الترتيبات التعاقدية الـ 70 التي خُصصت لها التزامات وإغلاقها، وإدراج المقاييس والأهداف لتحقيق هدف تقليص الانبعاثات الممولة في فئات أخرى من الأصول بحلول عام 2025، بغرض الامتثال للجدول الزمني الملزم به والذي وضعه ائتلاف مالكي استثمارات الأصول الصفرية الانبعاثات؛

### أوجه القصور في إدماج العوامل البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة

(ج) تنقيح وتعديل المبادئ التوجيهية الحالية لتنفيذ الاستثمار المستدام من أجل كفاءة اتساق الأنشطة المقترحة مع طبيعة الاستثمار والاستخدام الحالي لكل فئة من فئات الأصول؛

(د) تعزيز وتقييم آلية الرصد التي يستخدمها المكتب حاليا من أجل كفاءة إدماج المقاييس البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة إدماجا فعالا في عملية اتخاذ قرار الاستثمار، من أجل الامتثال لبيان سياسة الاستثمارات والمبادئ التوجيهية بشأن المسائل البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة.

### متابعة التوصيات السابقة

لاحظ المجلس أن هناك 35 توصية متبقية من التوصيات الصادرة حتى الفترة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2021، منها 29 توصية (83 في المائة) نُفذت و 6 توصيات (17 في المائة) لا تزال قيد التنفيذ.

حقائق رئيسية	
عدد المنظمات الأعضاء	25
المشتركون في الصندوق	143 612
الاستحقاقات الدورية	83 988
مجموع الأصول	78,61 بليون دولار
صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات	77,92 بليون دولار
خسائر الاستثمارات	(13,46 بليون دولار)
الاشتراكات في صندوق المعاشات التقاعدية والإيرادات الأخرى (غير إيرادات الاستثمارات)	3,13 بلايين دولار
مدفوعات الاستحقاقات والمصروفات	(3,21 بلايين دولار)

## ألف - الولاية والنطاق والمنهجية

- 1 - أنشأت الجمعية العامة الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في عام 1949 لتوفير استحقاقات التقاعد والوفاء والعجز والاستحقاقات ذات الصلة لموظفي الأمم المتحدة وموظفي المنظمات الأخرى التي تُقبل عضويتها في الصندوق. ويدير الصندوق مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، وتشترك في الصندوق حاليا 25 منظمة، منها الأمم المتحدة. وصندوق المعاشات التقاعدية هو خطة استحقاقات محددة يشارك فيها أرباب عمل متعددون.
- 2 - وراجع المجلس البيانات المالية للصندوق واستعرض عملياته للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022، وفقا لقراري الجمعية العامة 74 (د-1) لعام 1946 و 680 (د-7) لعام 1952. وقد أُجريت المراجعة وفقا للمادة السابعة من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة وللمعايير الدولية لمراجعة الحسابات. وتقضي تلك المعايير أن يمثل المجلس للمتطلبات الأخلاقية وأن يخطط لمراجعة الحسابات وينفذها للتأكد بدرجة معقولة من خلو البيانات المالية من الأخطاء الجوهرية.
- 3 - وأجريت مراجعة الحسابات في المقام الأول لتمكين المجلس من تكوين رأي بشأن ما إذا كانت البيانات المالية قد عرضت بنزاهة صافي الأصول المتاحة لسداد استحقاقات الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022، والتغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات وفي التدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام وللمعيار المحاسبي الدولي 26. وقد أُجريت المراجعة وفقا للنظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة، وللمعايير الدولية لمراجعة الحسابات، وللمعايير الدولية للمؤسسات العليا لمراجعة الحسابات. وقد شمل ذلك تقييما لما إذا كانت المصروفات المسجلة في البيانات المالية قد جرى تكبدها للأغراض التي وافقت عليها الهيئات الإدارية، وما إذا كانت الإيرادات والمصروفات قد صُنِّفت وسُجِّلت على نحو سليم.
- 4 - وتضمنت مراجعة الحسابات استعراضا عاما للنظم المالية وإجراءات الرقابة الداخلية وفحصا اختباريا للسجلات المحاسبية، وغيرها من المستندات الداعمة، بالقدر الذي اعتبره المجلس ضروريا لتكوين رأي بشأن البيانات المالية.

- 5 - واستعرض المجلس أيضا عمليات الصندوق بموجب البند 5-7 من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة. ويقتضي هذا البند من المجلس أن يُبدي ملاحظات بشأن كفاءة الإجراءات المالية والنظام المحاسبي والضوابط المالية الداخلية، وبشأن إدارة عمليات الصندوق وتنظيمها بوجه عام.
- 6 - ويشمل هذا التقرير مسائل يرى المجلس أنه ينبغي توجيه انتباه الجمعية العامة إليها. وقد نوقشت ملاحظات المجلس واستنتاجاته مع إدارة الصندوق التي أدرجت آراؤها على النحو المناسب في هذا التقرير.

## باء - النتائج والتوصيات

### 1 - متابعة التوصيات السابقة

- 7 - تحقّق المجلس من حالة تنفيذ توصيات السنوات السابقة للفترة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2021. ومن بين التوصيات غير المنفذة البالغ عددها 35 توصية، نفذ الصندوق 29 توصية (83 في المائة)، ولا تزال 6 توصيات (17 في المائة) قيد التنفيذ. وترد في مرفق الفصل الثاني وفي الجدول 1 من الفصل الثاني أدناه معلومات مفصلة عن حالة تنفيذ جميع التوصيات المتبقية السابقة والتقدم المحرز فيها.

الجدول 1 من الفصل الثاني

### حالة تنفيذ التوصيات

سنة التقرير ومراجعة الحسابات	عدد التوصيات	التوصيات المفتوحة في 31 كانون الأول/ديسمبر 2021	نُفذت	قيد التنفيذ	لم تنفُذ	تجاوزتها الأحداث	التوصيات المفتوحة في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022
<a href="#">A/73/5/Add.16</a> الفصل الثاني (2017)	41	1	1	—	—	—	—
<a href="#">A/74/5/Add.16</a> الفصل الثاني (2018)	—	—	—	—	—	—	—
<a href="#">A/75/5/Add.16</a> الفصل الثاني (2019)	44	4	4	—	—	—	—
<a href="#">A/76/5/Add.16</a> الفصل الثاني (2020)	28	9	7	2	—	—	2
<a href="#">A/77/5/Add.16</a> الفصل الثاني (2021)	21	21	17	4	—	—	4
<b>المجموع</b>	<b>134</b>	<b>35</b>	<b>29</b>	<b>6</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>6</b>

- 8 - ويرى المجلس أن بلوغ الصندوق معدل تنفيذ قدره 83 في المائة يدلّ على التزامه القوي بإدارة التوصيات الطويلة الأمد. ويُقر المجلس بجهود الإدارة ويشجع الصندوق على المضي بالتنفيذ، خصوصا بالنسبة للتوصيات المتصلة بمسائل الميزانية المدرجة في تقرير عام 2021 ([A/77/5/Add.16](#)، الفصل الثاني)، وهو ما سيساعد الصندوق على تحسين مقترحات الميزانية المقدمة.

### 2 - الاستعراض المالي العام

- 9 - في كانون الأول/ديسمبر 2022، بلغ مجموع أصول الصندوق 78,61 بليون دولار (2021: 91,77 بليون دولار) ومجموع خصومه 0,69 بليون دولار (2021: 0,31 بليون دولار). وتعزى الزيادة في

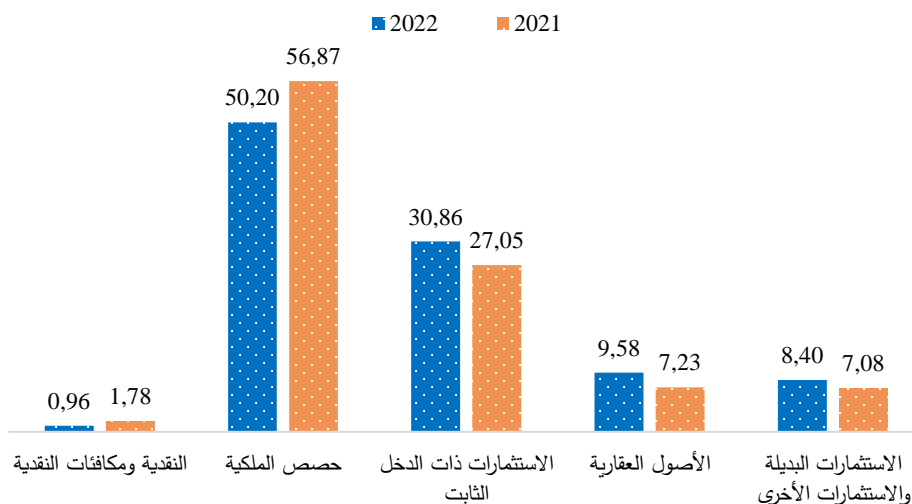
الخصوم إلى عمليات شراء أنجزت في نهاية السنة وصُرفت مدفوعاتها في كانون الثاني/يناير 2023. وبلغ إجمالي صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات 77,92 بليون دولار (2021: 91,46 بليون دولار)، وهو ما مثل نقصانا قدره 13,54 بليون دولار (14,81 في المائة) مقارنة بالزيادة البالغة 9,95 بلايين دولار في عام 2021.

10 - وتتألف أصول الصندوق أساسا من استثمارات تمثل 98,51 في المائة من مجموع الأصول، وبلغت قيمتها العادلة 77,44 بليون دولار في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022، ومن نقدية ومكافآت النقدية بقيمة إجمالية قدرها 0,75 بليون دولار (2021: 1,63 بليون دولار). وتتألف فئة الأصول من حصص الملكية بمبلغ 39,25 بليون دولار (50,20 في المائة)، والاستثمارات ذات الدخل الثابت بمبلغ 24,13 بليون دولار (30,86 في المائة)، والأصول العقارية بمبلغ 7,49 بلايين دولار (9,58 في المائة)، والاستثمارات البديلة بمبلغ 6,57 بلايين دولار (8,40 في المائة). وترد في الشكل الأول من الفصل الثاني حصة كل عنصر من عناصر الاستثمارات بالنسبة المئوية، مقارنة بعام 2021.

الشكل الأول من الفصل الثاني

حصة كل عنصر من العناصر من القيمة العادلة للاستثمارات والنقدية ومكافآت النقدية في عام 2022، مقارنة بعام 2021

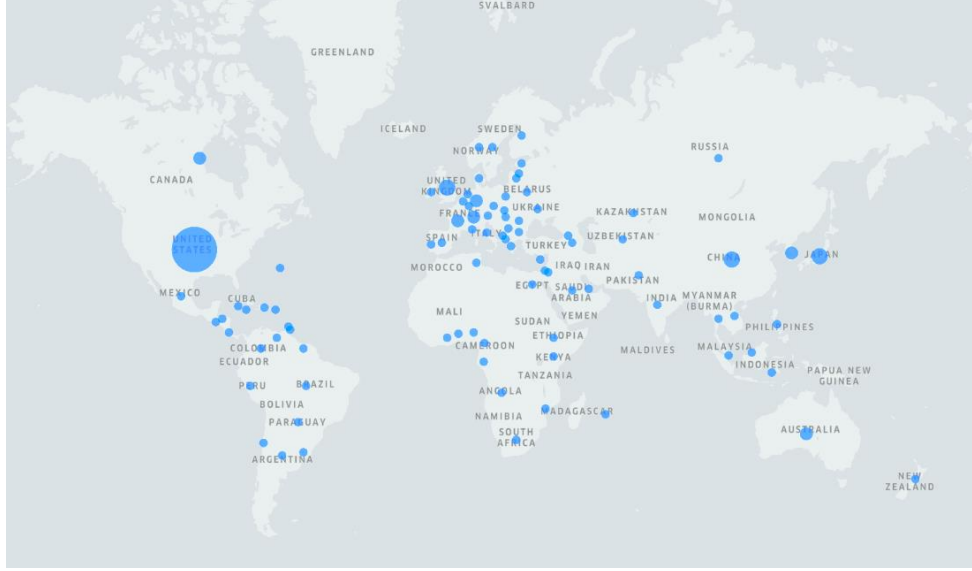
(النسبة المئوية)



المصدر: البيانات المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.

11 - وفي 31 كانون الأول/ديسمبر 2022، كانت الاستثمارات موزعة على أكثر من 90 بلدا. وُحُصِّصت أكبر حصة من الاستثمارات في الولايات المتحدة الأمريكية، وبلغت 70,92 في المائة من مجموع الاستثمارات، تليها اليابان بنسبة 3,82 في المائة، فالصين بنسبة 3,12 في المائة، ثم المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية بنسبة 3,11 في المائة. ويوضح الشكل الثاني من الفصل الثاني التوزيع الجغرافي لحافضة الاستثمارات (حسب السوق الأساسية المقيّد بها الكيان الذي يمثل الطرف المقابل). ونتيجة لذلك، حُصِّصت معظم الاستثمارات للأسواق الناشئة في أمريكا الشمالية (72,76 في المائة)، وفي أوروبا (11,47 في المائة)، وفي آسيا والمحيط الهادئ (6,93 في المائة).

الشكل الثاني من الفصل الثاني  
التوزيع الجغرافي للاستثمارات في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022، حسب السوق الأساسية المقيد بها  
الكيان الذي يمثل الطرف المقابل



المصدر: استنادا إلى بيانات مستمدة من حافظة الاستثمار.

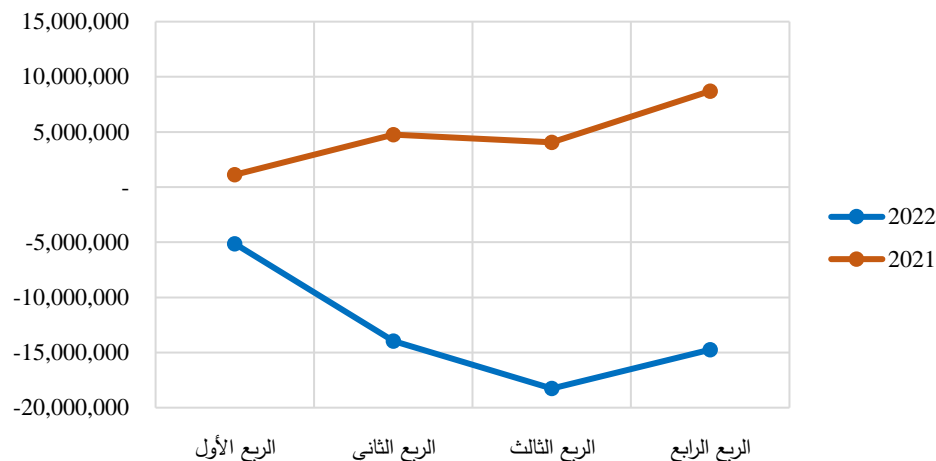
12 - وخلال عام 2022، كان أداء الاستثمارات ضعيفا بشدة، ويعزى ذلك أساسا إلى مزيج من العوامل الاقتصادية الكلية وتحديات متصلة بالصندوق نفسه. فقد عانى الاقتصاد العالمي من سلسلة من عوامل عدم اليقين شملت التوترات الجغرافية السياسية والنزاعات التجارية والقلق إزاء ارتفاع التضخم، وكان لذلك تأثير على الأسواق المالية.

13 - ونتيجة لذلك، تراجع قيمة إجمالي استثمارات الصندوق في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 بمقدار 12,42 بليون دولار، وهو نقصان بنسبة 13,82 في المائة مقارنة بالسنة السابقة، ويعزى إلى انخفاض القيمة العادلة (14,74 بليون دولار)، وقابل ذلك تحصيل إيرادات الفوائد (0,59 بليون دولار) والإيرادات من صناديق الاستثمار العقاري المقسمة إلى وحدات (0,1 بليون دولار) وتُعزى هذه النتيجة التي تمت ملاحظتها أساسا إلى تراجع القيمة العادلة لحصص الملكية، وكان هذا التراجع متركزا بشكل ملحوظ في ست دول، بحصة مهيمنة من الولايات المتحدة، بالنظر إلى آثار العوامل الاقتصادية الكلية المذكورة. ويبين الشكل الثالث من الفصل الثاني الفروق الفصلية المتراكمة في القيمة العادلة للاستثمارات.

## الشكل الثالث من الفصل الثاني

## الفروق الفصلية المتراكمة في القيمة العادلة للاستثمارات في عام 2022، مقارنة بعام 2021

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)



المصدر: البيانات المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.

14 - بلغ مجموع خسائر استثمارات الصندوق 13,45 بليون دولار (مقابل إيرادات الاستثمار في عام 2021: 10,05 بلايين دولار)، بما في ذلك انخفاض القيمة العادلة للاستثمارات بمبلغ 14,74 بليون دولار (مقابل ارتفاع القيمة العادلة في عام 2021: 8,71 بلايين دولار)، ويشمل ذلك إيرادات صرف العملات الأجنبية بمبلغ 1,08 بليون دولار (2021: 0,97 بليون دولار). وفي الماضي، ما فتئ ارتفاع/انخفاض القيمة العادلة لاستثمارات الصندوق يشكل القوة الدافعة لإيرادات الاستثمار. أما العناصر الأخرى من عناصر خسائر الإيرادات فظلت ثابتة إلى حد بعيد.

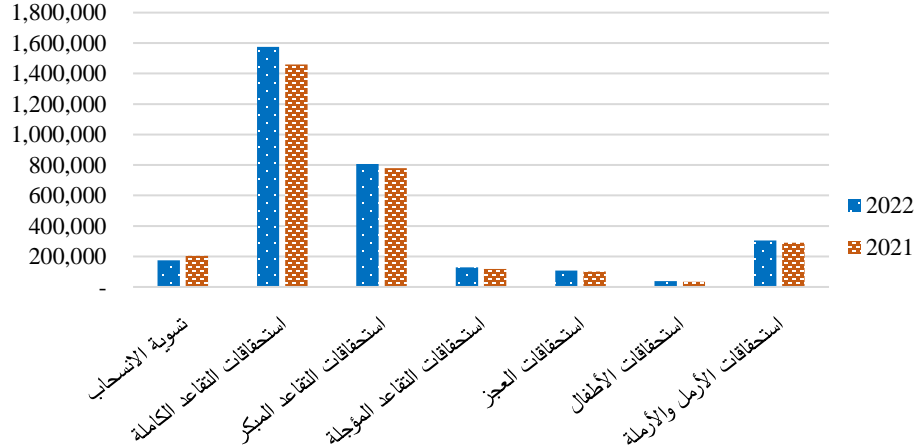
15 - وتألفت العناصر الأخرى للتغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات من الإيرادات المتأتية من الخدمات المقدمة للأمم المتحدة (8,30 ملايين دولار)، والمصروفات الإدارية (83,04 مليون دولار)، والمصروفات الأخرى (1,67 مليون دولار).

## المشتركون والاستحقاقات

16 - في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022، بلغ عدد المشتركين في الصندوق 143 612 مشتركاً (2021: 137 261 مشتركاً) وعدد المستفيدين 83 988 مستفيداً (2021: 82 312 مستفيداً). وبلغت الاشتراكات في صندوق المعاشات التقاعدية 3,12 بلايين دولار (2021: 2,97 بليون دولار)، وبلغت مدفوعات الصندوق السنوية لسداد الاستحقاقات الدورية 3,13 بلايين دولار (2021: 2,98 بليون دولار) وتم إصدارها بـ 17 عملة في حوالي 190 بلداً. وترد في الشكل الرابع من الفصل الثاني الاستحقاقات المدفوعة حسب نوع الاستحقاق في عامي 2021 و 2022.

الشكل الرابع من الفصل الثاني  
الاستحقاقات المدفوعة في عام 2022 حسب نوع الاستحقاق، مقارنةً بعام 2021

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)



المصدر: البيانات المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.

البيانات المالية

17 - وردت مختلف الاقتراحات التي قدمها المجلس من أجل تعزيز الإفصاحات في البيانات المالية في الصيغة النهائية للبيانات.

3 - مكتب إدارة الاستثمارات

الحاجة إلى تعزيز الركائز المتعلقة بالعمل المناخي

18 - تبذل الأمم المتحدة في مواجهة تغير المناخ العالمي جهوداً متنوعة تختلف في طبيعتها واستراتيجياتها ونهجها. وتشارك في هذه الجهود كيانات متعددة تابعة للأمم المتحدة وتلنقي فيها أولويات متنافسة من حيث الميزانية والوقت والخبرة.

19 - وفي إطار هذه المبادرات، أعلن الأمين العام، بمناسبة قمة العمل المناخي لعام 2019، عن إنشاء ائتلاف مالكي استثمارات الأصول الصفرية الانبعاثات، وهو فريق دولي من المستثمرين المؤسسيين الملزمين بالانتقال بحفاظاتهم الاستثمارية إلى مستوى صفري من انبعاثات غازات الدفيئة بحلول عام 2050. وقد انضم مكتب إدارة الاستثمارات إلى هذا الائتلاف في عام 2020.

20 - ومنذ عام 2019، أدمج المكتب عناصر بيئية واجتماعية ومرتبطة بالحوكمة في بيان سياسته الاستثمارية، للتأكيد على التزام الصندوق بإدماج هذه العوامل في أنشطته.

21 - وبالإضافة إلى ذلك، التزم المكتب في عام 2020 بالإفصاح عن عملياته الداخلية والتزاماته وإجراءاته فيما يتصل بتقييم تغير المناخ والعمل بشأنه من خلال تنفيذ التوصيات الصادرة عن فرقة العمل المعنية بالإفصاحات المالية المتصلة بالمناخ، وهي هيئة استشارية أنشأتها مجموعة العشرين للنظر في الشواغل المتعلقة بعدم كفاية الإفصاح عن المخاطر والفرص التي يطرحها المناخ بالنسبة لمؤسسات الأعمال.

22 - وقد صاغت فرقة العمل 11 توصية لمساعدة مؤسسات الأعمال على الإفصاح عن المعلومات المالية المتعلقة بالمناخ من خلال الإفصاح عن معلومات واضحة وقابلة للمقارنة ومتسقة بشأن المخاطر والفرص التي يطرحها تغير المناخ، بما يتماشى مع استراتيجيات المنظمات وعمليات إدارة المخاطر، وتتوزع تلك التوصيات في أربع ركائز مواضيعية: الحوكمة، والاستراتيجية، وإدارة المخاطر، والمقاييس والأهداف. وسيساعد اعتماد هذه التوصيات المنظمات أيضاً على تحسين إبراز تحليها بالمسؤولية واتباعها نهجاً استشرافياً عند النظر في مسائل المناخ، ذلك ما سيفضي إلى تخصيص رأس المال بمزيد من الحكمة والكفاءة، ويساعد على تيسير الانتقال إلى اقتصاد أكثر استدامة ومنخفض الكربون. وأصدر المكتب تقريره الأول عن فرقة العمل في عام 2021.

23 - وانطلاقاً من استعراض تنفيذ توصيات فرقة العمل، المصنفة إلى ركائز، لاحظ المجلس ما يلي:

(أ) فيما يتعلق بركيزة الحوكمة، اتبع المكتب في عملية صنع القرار المتعلق بالمناخ مسلكاً للرقابة والمساءلة اتسم بجودة التنظيم وشمل مختلف مستويات الإدارة وصولاً إلى الأمين العام، على النحو المبين في تقرير المكتب عن فرقة العمل في عام 2021. وفي هذا الصدد، لوحظت المسائل التالية:

1' قام فريق الاستثمار المستدام، وهو المسؤول عن أنشطة المكتب اليومية المتعلقة بالاستثمار المستدام وعن تنسيق تلك الأنشطة مع مختلف أصحاب المصلحة المشاركين في عملية الاستثمار المستدام، بتصميم خطة عمل تتناول استراتيجية الاستثمار المستدام. ومع ذلك، لم تتضمن خطة العمل تفاصيل عن الأنشطة المحددة والموظفين المسؤولين والأهداف والمعايير المرجعية والمواعيد النهائية بما يكفل الامتثال للمواضيع الواسعة النطاق المحددة في الخطة الاستراتيجية لفريق الاستثمار المستدام للفترة 2022-2023 وللوصيات والأهداف التي التزمت بها فرقة العمل؛

2' لم يكن هناك امتثال كامل للقواعد والأهداف بشأن المسائل البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة لكل فئة من فئات الأصول، وفقاً لما تتطلبه المبادئ التوجيهية التي وضعها المكتب في عام 2020 بشأن تلك المسائل. وتجدر الإشارة إلى أن الفريق المعني بالمخاطر والامتثال التابع للمكتب مسؤول عن ضمان ورصد مدى احترام القواعد والأهداف الداخلية بشأن المسائل البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة، بما في ذلك المواضيع المتصلة بالمناخ؛

3' يتمثل دور اللجنة الداخلية للاستثمار في الإشراف على نهج المكتب إزاء الاستثمار المستدام وتقديم توصيات بهذا الشأن وكفالة إدماج مبادئ الاستثمار المسؤول في أنشطة الاستثمار. ومع ذلك، حسبما تم التحقق منه انطلاقاً من المحاضر الشهرية للجنة من كانون الثاني/يناير إلى آب/أغسطس 2022، لم تنتظر اللجنة في نهج الاستثمار المستدام؛

(ب) وفيما يتعلق بركيزة إدارة المخاطر، أدمج المكتب منهجيات داخلية واستعان بأطراف ثالثة لتحديد المخاطر واستخدم ترتيبات تعاقدية مع شركات تمر بمرحلة انتقالية نحو الأنشطة المراعية للبيئة من أجل إدارة ما يطرحه المناخ من مخاطر والاستفادة مما يتيح من فرص. وقدم المكتب قائمة تضم 70 من الترتيبات التعاقدية خُصصت لها التزامات ينبغي إغلاقها بحلول عام 2025، مع تقديم معلومات مفصلة عن التقدم المحرز حتى 31 آب/أغسطس 2022، لكنه لم يقدم جدولاً زمنياً يمكن أن يوضح كيفية تحقيق إغلاق



تلك الترتيبات التعاقدية ويوضح الاستراتيجية التي ينبغي اتباعها. وتجدر الإشارة إلى أنه حتى آب/أغسطس 2022، لم يكتمل إلا 13 من الترتيبات التعاقدية، التي بدأ إبرامها في عامي 2019 و 2020. وبالمثل، لوحظ أن المكتب لم يضع أهدافا محددة كل عام لبلوغ عدد الترتيبات التعاقدية التي خُصصت لها التزامات بحلول عام 2025، ولم يعط الأولوية لإغلاق الترتيبات التعاقدية مع الشركات التي كانت مصنفة في مستويات متدنية من حيث المسائل البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة أو اتسمت معاملاتها بأوجه تناقض شديدة التأثير. وعلاوة على ذلك، بالنسبة للحالات التي لن يكون فيها إغلاق الترتيبات ممكنا خلال تلك الفترة، لم يحدد المكتب خطة بديلة؛

(ج) وفيما يتعلق بركيزة المقاييس والأهداف، استخدم المكتب مقاييس وأهداف الانبعاثات لتحقيق هدف خفض الانبعاثات الممولة<sup>(4)</sup> في حافظات حصص الملكية وسندات الشركات بنسبة 29 في المائة في عام 2021 وبنسبة 40 في المائة بحلول عام 2025، مقارنة بمستويات عام 2019. ومع ذلك، في الربع الثالث من عام 2022، لم يشمل القياس إلا حافظة حصص الملكية، على الرغم من أنه كان ينبغي أن يشمل أيضا حافظة سندات الشركات. وتجدر الإشارة إلى أن استبعاد حافظة سندات الشركات لا يتماشى مع المقاييس والأهداف المتعلقة بالانبعاثات التي التزمت بها فرقة العمل المعنية بالإفصاحات المالية المتصلة بالمناخ وانتلاف مالكي استثمارات الأصول الصفرية الانبعاثات.

24 - وفيما يتعلق بركيزة المقاييس والأهداف، وكذلك بالنسبة لانتلاف مالكي استثمارات الأصول الصفرية الانبعاثات، كان المكتب يعتزم توسيع نطاق تحليل السيناريو المتعلق بخفض بصمته من انبعاثات غازات الدفيئة بحلول عام 2025 ليشمل فئات الأصول الرئيسية. وفي هذا السياق، لوحظ أنه حتى آب/أغسطس 2022 لم توضع بعد خطة عمل محددة لإدماج فئات الأصول الأخرى على المدى القصير.

25 - ويقر المجلس بالتقدم الذي أحرزه الصندوق في مسائل الاستدامة، فقد أدرج الصندوق رسميا نهجا يتعلق بالاستدامة في سياسته الاستثمارية وانضم طوعا إلى انتلافات للمساهمة في المسائل البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة، وأسفر ذلك عن تصنيف الصندوق في صدارة قائمة القادة في مؤشر مبادرة توزيع الأصول المسؤول لعام 2021-2022 وبتقرير قائمة القادة، وهو اعتراف بدوره الرائد في الاستثمار المسؤول.

26 - بيد أن المجلس يرى أنه ينبغي تعزيز ركيزة الحوكمة لكفالة الإدارة الفعالة للمخاطر والفرص المتصلة بالمناخ من أجل مواءمتها مع نهج الاستثمار المستدام الذي يتبعه المكتب.

27 - وفيما يتعلق بركيزة إدارة المخاطر، يشعر المجلس بالقلق من أن عدم وجود استراتيجية وخطة عمل وأهداف واضحة، فضلا عن أوجه التعقيد ومتطلبات الوقت والموارد لإغلاق الترتيبات التعاقدية، قد يؤدي إلى صعوبات في الوفاء بالترتيبات التعاقدية الـ 70 التي خُصصت لها التزامات بحلول عام 2025. ومع ذلك، يشجع المجلس المكتب على مواصلة جهوده للعمل مع الشركات من أجل إدارة مخاطر المناخ.

28 - وبالإضافة إلى ذلك، فيما يتعلق بركيزة المقاييس والأهداف، يرى المجلس أنه ينبغي للمكتب أن يمضي قدما ويعمل على توسيع نطاق المقاييس والأهداف لتشمل فئات الأصول الرئيسية وأن يفصح عن انبعاثات الغازات التي تتسبب فيها فئة الأصول الحالية والمقاسة في عام 2022 من أجل تقييم المخاطر والفرص المتصلة بالمناخ بما يتماشى مع استراتيجية الاستثمار وعمليات إدارة المخاطر.

(4) الانبعاثات الممولة هي انبعاثات غازات الدفيئة المرتبطة بما تقوم به منظمة ما من أنشطة التمويل والاستثمار.

- 29 - ويوصي المجلس بأن يعزز مكتب إدارة الاستثمارات دور اللجنة الداخلية للاستثمار في الإشراف على النهج الذي يتبعه المكتب إزاء الاستثمار المستدام.
- 30 - ويوصي المجلس بأن يكمل فريق الاستثمار المستدام التابع لمكتب إدارة الاستثمارات خطة العمل الحالية، بحيث تشمل الأنشطة والموظفين المسؤولين والأهداف والمعايير المرجعية والمواعيد النهائية، بغرض الامتثال للمواضيع الواسعة النطاق المحددة في خطته الاستراتيجية للفترة 2022-2023 والتوصيات والأهداف التي التزمت بها فرقة العمل المعنية بالإفصاحات المالية المتصلة بالمناخ.
- 31 - ويوصي المجلس بأن يقوم مكتب إدارة الاستثمارات بوضع وتنفيذ خطة عمل لمعالجة وإغلاق الترتيبات التعاقدية الـ 70 التي خُصصت لها التزامات، وإدراج المقاييس والأهداف لتحقيق هدف خفض الانبعاثات الممولة في فئات الأصول الأخرى بحلول عام 2025، بغرض الامتثال للجدول الزمني الذي وضعه ائتلاف مالكي استثمارات الأصول الصفرية الانبعاثات والملتزم به.
- 32 - وقبل مكتب إدارة الاستثمارات هذه التوصيات.
- أوجه القصور في إدماج العوامل البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة*
- 33 - في إطار أهداف التنمية المستدامة، ولا سيما الهدف 17 المتمثل في عقد الشراكات لتحقيق الأهداف، وضرورة عمل المجتمع العالمي على إشراك المستثمرين في القضايا العالمية، يسعى نهج الاستثمار المستدام الذي يتبعه المكتب إلى تعزيز الممارسات التجارية المستدامة والإشراف الذي يدعو إلى تحسين البيئة وممارسات العمل العادلة وعدم التمييز وحماية حقوق الإنسان، ويشير النهج إلى المبادرات المعترف بها دولياً بشأن الاستدامة من قبيل مبادئ للاستثمار المسؤول والاتفاق العالمي للأمم المتحدة.
- 34 - وفي عام 2019، وضع المكتب المبادئ التوجيهية لتنفيذ الاستثمار المستدام لكل حافظة من حافظات فئات الأصول، حيث إن لكل حافظة طبيعة فريدة تحددها عمليات الاستثمار والفرص والمخاطر الناشئة عن العوامل البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة.
- 35 - ويتمشى نهج الاستثمار المستدام الذي اعتمده المكتب في أيلول/سبتمبر 2022 في بيان سياسة الاستثمار مع واجب المكتب الائتماني ومسؤوليته الائتمانية ويتضمن اعتبارات مادية للمسائل البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة يجري حالياً إدماجها في جميع مراحل عملية صنع قرار الاستثمار.
- 36 - وبالإضافة إلى ذلك، يتواصل المكتب بصفة منتظمة، من خلال شركائه في الترتيبات التعاقدية وشركائه في إطار التصويت بالوكالة، مع إدارات الشركات التي يستثمر فيها بشأن المسائل البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة ويتعاون معها في تسوية هذه المسائل. ومن خلال ممارسة المكتب صلاحية التصويت بالوكالة وحقوق المساهمين وكذلك من خلال تعاونه مع أصحاب المصلحة الآخرين في الشركات التي يستثمر فيها، يسعى إلى التأثير على الشركات لتحسين ممارساتها في المسائل البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة.
- 37 - واستعرض المجلس عينة تضم 19 أداة استثمارية من أصل 278 أداة استثمارية جديدة في الحافظة، بلغت قيمتها 471 928 029,65 دولار في 31 آب/أغسطس 2022، للتحقق من مراعاة العوامل البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة في جميع مراحل عملية اتخاذ قرار الاستثمار بموجب المبادئ

التوجيهية لتنفيذ الاستثمار المستدام التي وضعها المكتب لكل حافظة من حافظات فئات الأصول، على النحو التالي:

- (أ) في عينة تضم ثمانى معاملات عالمية لحصص الملكية المدرجة في البورصة، لوحظ ما يلي:
- ‘1’ لم ينجز المكتب تحليل الأساس المنطقي للاستثمار على ضوء المسائل البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة فيما يتصل بأي معاملة من تلك المعاملات؛
- ‘2’ بالنسبة لست معاملات، تفاوت تحليل المسائل البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة الذي أجرته شركة بلومبرغ بأكثر من ثلاثة أشهر من تاريخ إجراء التحليل حتى تاريخ إبرام المعاملة نهائياً؛
- ‘3’ على الرغم من أن مقياس المسائل البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة كان عاملاً من العوامل التي يجب مراعاتها عند اتخاذ قرار الاستثمار، فقد لاحظ المجلس ما يلي:
- أ - حصلت خمس معاملات على تصنيف متوسط أو منخفض في تحليل التصنيف على أساس المسائل البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة الذي أجرته شركة مورغان ستانلي كابيتال إنترناشيونال؛
- ب - كانت خمس شركات استثمر فيها المكتب طرفاً في منازعات بشأن مسائل من قبيل الممارسات المخلة بالمنافسة، والآثار على المجتمعات المحلية، والآثار على البيئة والزبائن وحقوق العمال وحقوق الإنسان، وعلاقات إدارة العمل، وإدارة سلسلة الإمداد؛
- ج - استثمر المكتب في شركتين مدرجتين في قائمة المراقبة على أساس المؤشر الصادر عن شركة مورغان ستانلي كابيتال إنترناشيونال وفقاً للاتفاق العالمي للأمم المتحدة؛
- ‘4’ بالنسبة لأربع معاملات، لم يجر تصويت بالوكالة على سبيل الأولوية، أو لم يُحتفظ بأي أسهم وقت التصويت؛
- ‘5’ لم يُرم حتى الآن أي ترتيب تعاقدى مستدام بشأن أربع معاملات؛
- ‘6’ فيما يتعلق بمعاملات حصص الملكية الصغيرة، التي يديرها مديرون خارجيون، عمل المكتب على تقييم امتلاك المدير الخارجي لسياسة تراعي المسائل البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة، ولكنه لم يعمل على تقييم الشركة التي استثمر فيها المدير الخارجي؛
- (ب) في عينة تضم ثمانى معاملات للاستثمارات ذات الدخل الثابت، لوحظ ما يلي:
- ‘1’ لم يستخدم المكتب لوحة متابعة المسائل البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة (التي تتضمن مقاييس بيئية واجتماعية ومتعلقة بالحوكمة من مختلف مقدمي البيانات البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة على مستوى الشركات المصدرة على الصعيد العالمي)، رغم أن المبدأ التوجيهي ينص على أن لوحة المتابعة هذه ستساعد في تحليل الاستثمارات ذات الدخل الثابت؛

2' لم يصدر المكتب أي توصية بشأن الاستثمار فيما يتعلق بأي معاملة من تلك المعاملات أو لم ينجز أي تحليل للأساس المنطقي للاستثمار على ضوء المسائل البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة؛

3' لم يُستخدم تحليل تصنيف شركة مورغان ستانلي كابيتال إنترناشيونال على أساس المسائل البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة ومصفوفة الأهمية النسبية التي وضعها مجلس المعايير المحاسبية المتعلقة بالاستدامة، على النحو المحدد في المبادئ التوجيهية كجزء من المسائل/المواضيع البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالميزانية التي يتعين النظر فيها؛

4' فيما يتعلق بتحليل المُصدرين، لم يكن هناك دليل على إجراء الاستعراض على النحو المنصوص عليه في المبدأ التوجيهي؛

5' فيما يتعلق بالترتيبات التعاقدية المتصلة بالاستدامة، لم يكن هناك ترتيب تعاقدى ساري المفعول في معاملتين؛

(ج) في عينة من ثلاثة استثمارات بديلة واستثمارات أخرى، لوحظ ما يلي:

1' على الرغم من أن المكتب ينبغي أن يقدم عرضاً للحصول على الموافقة على الدخول في استثمارات مشتركة، فبالنسبة لاستثمرين مشتركين لم يتضمن العرض تحليلاً للمسائل البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة؛

2' بالنسبة للاستثمارات الأخرى، لم تُستخدم في تحليل المسائل البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة مصفوفة الأهمية النسبية التي وضعها مجلس المعايير المحاسبية المتعلقة بالاستدامة؛

3' إلى غاية 31 آب/أغسطس 2022، لم تُبرم أي ترتيبات تعاقدية بشأن الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى.

38 - وبالإضافة إلى ذلك، استعرض المجلس تقريرى المكتب بشأن المسائل البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة بالنسبة لحصص الملكية الصادرة في الربع الأول والثاني من عام 2022، وقد ورد فيهما حالة الأوراق المالية الموجودة في الحافظة حتى ذلك التاريخ، من أجل تقييم قرارات الاستثمار في هذا الصدد. ولوحظت في التقريرين التفاصيل التالية:

(أ) 29 ورقة مالية على الأقل مصنفة في أعلى مستوى من الانبعاثات الكربونية وهي مصنفة أيضاً في أدنى مستوى من تصنيف شركة مورغان ستانلي كابيتال إنترناشيونال على أساس المسائل البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة في الربع الأول والثاني؛

(ب) تبين أن 13 شركة على الأقل لديها معاملات تتسم بأوجه تناقض عالية التأثير، مثل مشاكل العملاء والحوكمة وحقوق العمال، والآثار البيئية وانتهاكات حقوق الإنسان، وكانت مصنفة في درجة إنذار من المستوى الأحمر أو البرتقالي في الربع الأول.

39 - ويرى المجلس أنه حتى لو كان قرار الاستثمار لا يعتمد على جانبي الاستدامة والسمعة فقط، فهذان الجانبان يمثلان معياراً إضافياً ينبغي مراعاته عند تقييم اتخاذ قرار الاستثمار من عدمه، وفقاً لاستراتيجية الاستثمار المستدام للصندوق.

40 - وبالإضافة إلى ذلك، يرى المجلس بقلق أن المقاييس البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة والمخاطر المشوهة للسمعة قد لا تؤخذ في الاعتبار في عملية اتخاذ قرار الاستثمار، حتى وإن كان من شأنها أن تساعد في التخفيف من العديد من المخاطر الطويلة الأجل ويمكن أن يكون لها أثر مالي مادي إيجابي على استثمارات الصندوق.

41 - ويرى المجلس أن المسائل التي لوحظت وعدم رصد العوامل البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة قد يكون مصدراً لصعوبات في الامتثال لاستراتيجية الاستثمار المستدام ولن يتواءم أيضاً مع بيان سياسة الاستثمار والمبادئ التوجيهية بشأن المسائل البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة.

42 - ويوصي المجلس بأن يعمل مكتب إدارة الاستثمارات على تنقيح وتعديل المبادئ التوجيهية الحالية لتنفيذ الاستثمار المستدام من أجل ضمان اتساق الأنشطة مع طبيعة الاستثمار والاستخدام الحالي لكل فئة من فئات الأصول.

43 - ويوصي المجلس بأن يعمل مكتب إدارة الاستثمارات على تعزيز وتقييم آلية الرصد الحالية التي تتبعها لكفالة إدماج المقاييس البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة إدماجاً فعالاً في عملية اتخاذ قرارات الاستثمار، من أجل الامتثال لبيان سياسة الاستثمار والمبادئ التوجيهية بشأن المسائل البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة.

44 - وقبل مكتب إدارة الاستثمارات التوصيتين.

*الصناديق المتداولة في البورصة معفاة من القيود المتصلة بالمسائل البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة وقيود التصنيف*

45 - تنص الفقرة 6 بشأن الحوكمة والتزامات الموظفين والأهداف من بيان سياسة الاستثمار للمكتب، الذي تم تحديثه والموافقة عليه في أيلول/سبتمبر 2022، على أن المكتب يسعى جاهداً لضمان أن يدمج في جميع أنشطته المثل العليا للاستثمار المستدام، بما فيها مراعاة المقاييس البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة، مع الحفاظ على الاتساق التام مع مسؤوليته الائتمانية لتحقيق هدف الاستثمار الطويل الأجل.

46 - ووفقاً للفقرة 68 من بيان سياسة الاستثمار بشأن نهج المكتب إزاء الاستثمار المستدام، يقر الصندوق بمسؤوليته إزاء المجتمع باعتباره جزءاً من منظمة دولية ملتزمة بتحقيق التقدم الاجتماعي بصفتها أحد الموقعين المؤسسين على مبادئ الاستثمار المسؤول، وبارتباطها بالاتفاق العالمي للأمم المتحدة، ومبادرة تمويل برنامج الأمم المتحدة للبيئة.

47 - وفي هذا السياق، يجوز للمكتب أن يستثمر في جميع أنواع الأوراق المالية والأصول بما يتسق مع نطاق استثماراته المؤهلة، بما في ذلك في الصناديق المتداولة في البورصة<sup>(5)</sup>، من بين استثمارات أخرى. غير أن الصندوق يضع قيوداً على الاستثمارات في قطاع التبغ وفي سندات الشركات المنتجة لأسلحة مثيرة للجدل، بما فيها أسلحة الدمار الشامل، وكذلك في شركات الوقود الأحفوري.

48 - ولاحظ المجلس، انطلاقاً من تحليل بيان سياسة الاستثمار، أن الصناديق المتداولة في البورصة والمنتجات الأخرى المدرجة في البورصة معفاة من قيود تحليل المسائل البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة وقيود التصنيف.

49 - لذلك استعرض المجلس الصناديق التسعة المتداولة في البورصة الموجودة في حافظة الاستثمار في حصص الملكية المدرجة في البورصة على الصعيد العالمي، والتي وصل مبلغها الإجمالي إلى 1 089 914 719 دولار في 31 آب/أغسطس 2022. وكان الفريق المعني بالأسواق العالمية الناشئة التابع للمكتب يدير سبعة من هذه الصناديق في حين عُهدت إدارة اثنين منها لمديرين خارجيين. وُحدت أوجه القصور التالية:

(أ) وفقاً لصحيفة الوقائع التي قدمتها شركة BlackRock المكلفة بالإدارة، لم يسع أي من الصناديق المتداولة في البورصة الموجودة في الحافظة إلى اتباع استراتيجية استثمار مستدام أو مؤثر أو استثمارات مراعية للمسائل البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة؛

(ب) كشف تحليل خصائص استدامة الصناديق المتداولة في البورصة أن الشركات التي أصدرت سبعة منها خضعت لبحث أجرته شركة مورغان ستانلي كابيتال إنترناشيونال بشأن المسائل البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة كشف عما يلي:

1' أربع منها منتجة للتبغ؛

2' إحداها تعمل في مجال الأسلحة المثيرة للجدل؛

3' اثنتان تنتجان الأسلحة النارية وذخائر الأسلحة الصغيرة للأسواق المدنية؛

4' ست منها تكسب أكثر من 5 في المائة من إجمالي الإيرادات من تعدين الفحم الحراري؛

5' أربع منها لا تمتثل لمبادئ الاتفاق العالمي للأمم المتحدة؛

(ج) حددت شركة مورغان ستانلي كابيتال إنترناشيونال أن جميع الصناديق المتداولة في البورصة مرتبطة بأنشطة تتسبب في ارتفاع ضمني في درجة الحرارة يزيد عن 2,5 درجة مئوية، وهو ما لا يتوافق مع هدف درجة الحرارة المحدد في اتفاق باريس؛

(د) حدد المكتب في تقريره المتعلق بالمسائل البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة للربع الأول من عام 2022 أن ما لا يقل عن ثلاثة صناديق متداولة في البورصة من ثلاثة بلدان مختلفة يعزى إليها الأوراق المالية في الحافظة التي تتسبب في أعلى الانبعاثات الكربونية؛

(5) الصناديق المتداولة في البورصة هي نوع من الأوراق المالية الاستثمارية المجمعة التي تعمل بطريقة مشابهة لصندوق الاستثمار الجماعي. وعادة ما تتبع الصناديق المتداولة في البورصة مؤشراً أو قطاعاً معيناً أو سلعة معينة أو أي نوع آخر من الأصول؛ ويمكن شراؤها أو بيعها في البورصة.

(هـ) كان المعيار السائد لإدراج هذه الأدوات في الحافظة هو الدخول إلى أسواق معينة والسيولة والتكلفة. وتجدر الإشارة إلى أن أداء الصناديق المتداولة في البورصة كان ضعيفا في عام 2022 وأنه لم يتم النظر في تحليل المسائل البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة.

50 - ويساور المجلس القلق إزاء استبعاد الصناديق المتداولة في البورصة من قيود تحليل المسائل البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة وقيود التصنيف، أخذاً في الاعتبار أن استراتيجية الاستدامة المنصوص عليها في بيان سياسة الاستثمار الصادر عن المكتب تسعى إلى إدماج تحليل المسائل البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة في جميع فئات الأصول. وفي المقابل، عندما يصرح بيان سياسة الاستثمار أن الصناديق المتداولة في البورصة أدوات مسموح بها للاستثمارات التي تنتمي إلى فئة حصص الملكية المدرجة في البورصة من فئات الأصول، فعلى الرغم من عدم وجود مؤشر مفيد في السوق بشأن المسائل البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة يناسب هذه الأدوات، ينبغي للمكتب أن يعمل على الأقل على تحليل خصائص استثماراتها وقيمتها وأن يقرر مدى ملاءمة الاحتفاظ بها في حافظة الاستثمارات أو الاستعاضة عنها بأنواع أخرى من الأدوات، إذا كان ذلك ممكناً.

51 - ويرى المجلس أن إدماج مبادئ الاستثمار المستدام، التي تشمل المقاييس البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة والمخاطر المحتملة المشوهة للسمعة، في قرار الاستثمار يتيح للمكتب كفاءة الاتساق مع مختلف مبادرات الأمم المتحدة، مثل اتفاق باريس، ومبادئ الاستثمار المسؤول، ومبادرة تمويل برنامج الأمم المتحدة للبيئة، والاتفاق العالمي للأمم المتحدة.

52 - ويوصي المجلس بأن ينقح مكتب إدارة الاستثمارات بيان سياسة الاستثمار الحالي لضمان عدم استثناء جميع الأدوات حسب كل فئة من فئات الأصول من قيود تحليل المسائل البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة وقيود التصنيف، بما في ذلك الصناديق المتداولة في البورصة وأي منتجات أخرى مدرجة في البورصة.

53 - ويوصي المجلس بأن يضع مكتب إدارة الاستثمارات وينفذ إجراء يكفل إدماج تحليل المقاييس البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة، وقيود التصنيف، والمخاطر المشوهة للسمعة في عملية الاستثمار في الصناديق المتداولة في البورصة، لتكون هذه العملية متسقة مع استراتيجية الاستدامة المنطبقة على جميع فئات الأصول.

54 - ولم يقبل مكتب إدارة الاستثمارات التوصيتين وأوضح أن الاستثناء المتعلق بالصناديق المتداولة في البورصة في بيان سياسة الاستثمار يتعلق باستبعاد أنواع معينة من الأصول من نطاق الاستثمار. والسبب في ذلك هو أن الصناديق المتداولة في البورصة تتيح الوصول إلى الأسواق وأنها صُممت على نحو يمكن مديري الأصول الخارجيين من تكرار المؤشرات آلياً، مما يجعل من المستحيل اتباع سياسات المكتب البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة. وعلى هذا النحو، أشار المكتب إلى أن الفقرة 50 من بيان سياسة الاستثمار تنظر في استثناء استبعاد تحليل المسائل البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة، مما يتيح للمكتب إدارة الحافظة بكفاءة وفعالية من خلال زيادة التنوع، وهو عنصر من العناصر الرئيسية للسلامة في إطار معايير الاستثمار الأربعة التي صدر بها تكليف من الجمعية العامة.

55 - ويرى المجلس أنه لما كانت الصناديق المتداولة في البورصة نوعاً من الاستثمارات المؤهلة في بيان سياسة الاستثمار، وأن الاستثمار المستدام هو هدف من أهداف المكتب والتزام من التزاماته، فإنه

لا ينبغي استبعاد قيود تحليل المسائل البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة وقيود التصنيف من عملية صنع القرار، بل ينبغي ترجيحها. ولذلك، يؤكد المجلس التوصيتين.

#### 4 - إدارة المعاشات التقاعدية

عدم وجود توجيه بشأن معايير شطب المدفوعات الزائدة

56 - تنص سياسة وإجراءات المكتب بشأن شطب الحسابات المستحقة القبض، والتي نُفّحت في تموز/يوليه 2020، على أنه يمكن اعتبار المدفوعات الزائدة غير قابلة للاسترداد ويمكن شطبها كحسابات مستحقة غير قابلة للتحويل بعد عامين من اكتشاف الصندوق لها. ولأغراض الشطب، ينبغي لقسم الحسابات أن يعدّ توصية بالشطب، تتضمن معلومات أساسية ووقائع أساسية عن الحالة، وأدلة على الجهود المبذولة لاسترداد الأموال، وموجزا للاستنتاجات والأسباب الداعية إلى اعتبار الحالة غير قابلة للاسترداد. ويجوز شطب المدفوعات الزائدة البسيطة التي تصل إلى 50 دولار أو تقل عن هذا المبلغ دون بذل جهود للحصول إذا مضى على اكتشاف الصندوق لها أكثر من سنتين.

57 - وبالمثل، ووفقا للفقرة 7- في الفرع زاي من المرفق الثاني للقواعد المالية للصندوق، يجوز للرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية أو ممثل الأمين العام أن يأذن باضمحلال قيمة الأصول، بما في ذلك الحسابات المستحقة القبض، على سبيل المثال لا الحصر.

58 - وبالإضافة إلى ذلك، خضع شطب الصندوق للحسابات المستحقة القبض لمشاورات اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية، على النحو المبين في تقريرها الخامس عشر عن الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2022 (A/76/7/Add.14).

59 - واستخلص المجلس من النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية تقرير تقدم المدفوعات الزائدة في 31 آب/أغسطس 2022، الذي تضمن مدفوعات زائدة عددها 109 2 حالات من عام 2003 إلى عام 2022 تتعلق بوفاة المستفيد. ويرد البيان التفصيلي لذلك في الجدول 2 من الفصل الثاني.

الجدول 2 من الفصل الثاني

#### بيان تفصيلي للمدفوعات الزائدة في 31 آب/أغسطس 2022

(بدولارات الولايات المتحدة)

الفترة	عدد الحالات	الدفعة الزائدة	الاسترداد	الرصيد	معدل الاسترداد (النسبة المئوية)
2008-2003	35	116 873	0	116 873	0
2014-2009	276	1 084 910	3 809	1 081 101	0
2020-2015	1 206	6 601 210	1 611 447	4 989 763	24
2021	294	1 736 712	379 684	1 357 028	22
2022	298	1 689 497	271 096	1 418 401	16
<b>المجموع</b>	<b>2 109</b>	<b>11 229 202</b>	<b>2 266 036</b>	<b>8 963 166</b>	<b>20</b>

المصدر: استنادا إلى تقرير تقدم المدفوعات الزائدة في 31 آب/أغسطس 2022.



60 - ولاحظ المجلس أن الصندوق قد رصد مخصصات لجميع الحالات التي تم الكشف عنها حتى عام 2020، على النحو المبين في معدل الاسترداد في تقرير تقادم المدفوعات الزائدة. غير أنه لم يتم استرداد سوى 20 في المائة من المدفوعات الزائدة الأصلية.

61 - وعلاوة على ذلك، من بين إجمالي المدفوعات الزائدة بسبب الوفاة، لم يسجل أي استرداد في 1 498 من الحالات حتى 31 آب/أغسطس 2022، أي ما يعادل 76,52 في المائة من رصيد المدفوعات الزائدة. ويرد في الجدول 3 من الفصل الثاني بيان تفصيلي لتلك الحالات.

الجدول 3 من الفصل الثاني

### المدفوعات الزائدة دون استرداد في 31 آب/أغسطس 2022

(بدولارات الولايات المتحدة)

الفترة	عدد الحالات	الرصيد
2008-2003	35	116 874
2014-2009	270	1 068 778
2020-2015	779	3 644 913
2021	207	914 914
2022	207	1 113 629
<b>المجموع</b>	<b>1 498</b>	<b>6 859 108</b>

المصدر: استنادا إلى تقرير تقادم المدفوعات الزائدة في 31 آب/أغسطس 2022.

62 - ويرى المجلس أنه بعد عدة محاولات قام بها الصندوق للاتصال بأقارب المستفيدين المتوفين لاسترداد المدفوعات الزائدة دون أي رد، هناك مستوى عال من عدم اليقين فيما يتعلق باسترداد الأموال حاليا ومستقبلا، أخذا في الاعتبار أن رد المدفوعات الزائدة للصندوق ليس التزاما على عاتق أقارب المستفيدين.

63 - وبالإضافة إلى ذلك، وبالنظر إلى أن إفصاحات الشطب التي قدمتها الإدارة في التقرير المطول كانت مسألة متكررة تحظى باهتمام اللجنة الاستشارية والجهات الأخرى صاحبة المصلحة في الصندوق، يرى المجلس أن المضي بعملية الشطب وما يترتب على ذلك من إفصاحات عن جميع المدفوعات الزائدة بالنسبة للمدفوعات التي لا يُتوقع استردادها يسهمان في تعزيز التواصل بين الصندوق ومستخدمي هذه المعلومات.

64 - ويوصي المجلس بأن تقوم إدارة المعاشات التقاعدية بتنقيح وتعديل سياسة الشطب، أخذا في الاعتبار طبيعة المدفوعات الزائدة والعوامل المختلفة التي من شأنها أن تسهم في زيادة فئات تصنيف المدفوعات الزائدة التي تمت، ثم المضي بعملية الشطب، عند الاقتضاء.

65 - وقبلت إدارة المعاشات التقاعدية التوصية.

أهداف غير محددة بشأن الاستراتيجية الجنسانية

66 - عقب اعتماد الهدف 5 من أهداف التنمية المستدامة بشأن المساواة بين الجنسين في عام 2015 كجزء من خطة التنمية المستدامة لعام 2030، أعلن الأمين العام عن استراتيجية التكافؤ بين الجنسين على

نطاق المنظومة في أيلول/سبتمبر 2017 وتتضمن هذه الاستراتيجية إجراءات موصى بها لتحقيق التكافؤ بين الجنسين. وفي حين أن الهدف هو تحقيق تكافؤ بنسبة 50/50، فمن المسلم به أن تحقيق الاستدامة عند هذا الرقم غير مرجح، ولأغراض الاستراتيجية، يُعتبر أن التكافؤ يتحقق في حدود هامش يتراوح بين 47 في المائة و 53 في المائة.

67 - وبالمثل، ولتحقيق التكافؤ بين الجنسين وتحسين بيئة العمل والفرص المتاحة للموظفات في الصندوق، استحدث الصندوق استراتيجية وخطة عمل جنسائيتين للفترة 2021-2023 بغرض توجيه جهوده لتحقيق تكافؤ الجنسين على نطاق الصندوق.

68 - وفي التحليل الذي أجراه الصندوق للاستراتيجية الجنسانية، لاحظ المجلس أن الاستراتيجية الموضوعية لم تتضمن نسبة مئوية أو هامشا يرى الصندوق أن التكافؤ يتحقق فيه.

69 - وهكذا، واستنادا إلى الهدف والهامش اللذين حددتهما الاستراتيجية على نطاق منظومة الأمم المتحدة، استعرض المجلس التكافؤ بين الجنسين في صفوف موظفي الصندوق في 31 آب/أغسطس 2022، ولاحظ ما يلي:

(أ) يتألف مجموع موظفي الصندوق من 56 في المائة من النساء و 44 في المائة من الرجال؛  
(ب) في فئة الخدمات العامة، كان 66 في المائة من الموظفين نساء و 34 في المائة رجالا وهم لا يزالون ممثلين تمثيلا ناقصا؛

(ج) بالنسبة لموظفي الفئة الفنية، كانت نسبة النساء 45 في المائة ونسبة الرجال 55 في المائة، ولا يزال تمثيل المرأة ناقصا؛

(د) وفي الرتب مد-2 ومد-1 وف-4 وف-3، لم يتحقق هدف الأمين العام، الذي ينص على وجوب أن يصل تمثيل المرأة في كل رتبة إلى 47 في المائة على الأقل؛

(هـ) وفي الرتب ف-2 و خ-ع-7 و خ-ع-6 و خ-ع-5 و خ-ع-4، تجاوز تمثيل المرأة بكثير الهامش الأقصى للتكافؤ بين الجنسين المحدد في 53 في المائة.

70 - ويرى المجلس أن الصندوق ينبغي أن يحدد هدفا وهامشا خاصين به للتكافؤ بين الجنسين بغرض تحقيق الهدف 5 المتعلق بالمساواة بين الجنسين على نحو فعال. وبالإضافة إلى ذلك، يرى المجلس أنه ينبغي للصندوق أن يقيم تقييما شاملا التمثيل المفرط على مختلف المستويات.

71 - ويقر المجلس بالجهود التي يبذلها الصندوق من حيث مراعاة المنظور الجنساني. ومع ذلك، لا يزال يتعين تحسين الأداء على أساس الأهداف والمؤشرات لضمان التمثيل المتساوي للجنسين.

72 - ويوصي المجلس بأن يدرج الصندوق في استراتيجيته الجنسانية، استنادا إلى التحليل، هدفا وهامشا محددين للتكافؤ بين الجنسين يسعى إلى تحقيقهما.

73 - وقد قبل الصندوق هذه التوصية.

## جيم - إحالة المعلومات من قبل الإدارة

### 1 - شطب خسائر النقدية والحسابات المستحقة القبض والممتلكات

74 - خلال عام 2022، سجلت إدارة المعاشات التقاعدية شطب حسابات مستحقة القبض بقيمة 1 479 986,73 دولار نتيجة للعمليات التجارية العادية وفقا للسياسة المتبعة بشأن الحسابات المستحقة القبض من مدفوعات الاستحقاقات الزائدة. ولم يشطب مكتب إدارة الاستثمارات أي حسابات مستحقة القبض. ولم تُشطب أي خسائر في النقدية أو الممتلكات في كل مجال من مجالات المسؤولية.

### 2 - الهبات

75 - أبلغ الصندوق المجلس عن عدم وجود مبالغ مدفوعة على سبيل الهبة في عام 2022.

### 3 - حالات الغش والغش المفترض

76 - أفاد الصندوق بأنه لم تكن هناك أي حالة غش وغش مفترض تتعلق بموظفي الصندوق للسنة المالية المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022.

## دال - شكر وتقدير

77 - يعرب المجلس عن خالص تقديره وامتنانه لممثل الأمين العام المعني باستثمار أصول الصندوق، والرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية، وموظفيهما، على ما قدموه من مساعدة وتعاون أثناء إجراء مراجعة الحسابات.

(توقيع) هو كاي

مراجع الحسابات العام في جمهورية الصين الشعبية

رئيس مجلس مراجعي الحسابات

(توقيع) خورخي برموديز

المراقب المالي العام لجمهورية شيلي

(كبير مراجعي الحسابات)

(توقيع) بيير موسكوفيتشي

الرئيس الأول لمجلس مراجعي الحسابات في فرنسا

26 تموز/يوليه 2023

## حالة تنفيذ التوصيات حتى السنة المالية المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2021

الرقم	الحسابات	التقرير المرجعي	التوصية	رد الإدارة	تقييم المجلس	نُفذت التنفيذ تتخذ الأحداث	قيد لم تجاوزتها	الحالة بعد التحقق
1	2017	A/73/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 62	يوصي المجلس الصندوق كذلك بوضع نظام للتحقق الآلي من التوقيعات تيسيراً لعملية إصدار شهادات الاستحقاق.	يجري العمل بنظام للتحقق الآلي من التوقيعات منذ كانون الأول/ديسمبر 2022. ويتيح هذا النظام الجديد التحقق من التوقيعات في جميع أنواع الوثائق وطرق إدخال البيانات.	X	تحقق المجلس من أن نظام التحقق الآلي من التوقيعات بدأ العمل به في كانون الأول/ديسمبر 2022، بحيث سيبسر العمليات المختلفة التي يقوم بها الصندوق، بما فيها عملية إصدار شهادات الاستحقاق. ومن ثم، فهذه التوصية قد نُفذت.		
2	2019	A/75/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 121	يوصي المجلس بأن يدرج مكتب إدارة الاستثمارات السياسة المتعلقة بالعمليات وإدارة المخاطر من جانب المديرين الخارجيين في سياسة الاستثمار، بالنظر إلى أن 15 في المائة من الحافظة تدار من الخارج.	اعتمد بيان سياسة الاستثمار وهو متاح على الموقع الشبكي للصندوق.	X	لاحظ المجلس أن مكتب إدارة الاستثمارات قد أدرج السياسة المتعلقة بالعمليات وإدارة المخاطر من جانب المديرين الخارجيين في سياسة الاستثمار الجديدة المعتمدة في أيلول/سبتمبر 2022. ومن ثم، يُعتبر أن هذه التوصية قد نُفذت.		
3	2019	A/75/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 154	يوصي المجلس بأن يضع مكتب إدارة الاستثمارات إجراءً رسمياً فيما بين الفريق القانوني وكبار الموظفين لشؤون الاستثمارات وفريق العمليات للحصول على معلومات عن الصفقات التي أُقفلت خلال السنة في الوقت المناسب من أجل إعداد الملاحظة بشأن الالتزامات المتعلقة بالاستثمار في إطار الملاحظات على البيانات المالية.	نُفذت عملية منظمة شارك فيها الفريق القانوني وكبار موظفي شؤون الاستثمارات وفريق العمليات للحصول على معلومات في الوقت المناسب عن الصفقات المنجزة على مدار السنة لتيسير إعداد الملاحظة بشأن الالتزامات المتعلقة بالاستثمار في إطار الملاحظات على البيانات المالية.	X	تحقق المجلس من أن مكتب إدارة الاستثمارات قد وضع إجراءً فيما بين الأطراف المعنية من أجل الحصول على معلومات في الوقت المناسب لتتبع إعداد الملاحظة بشأن الالتزامات المتعلقة بالاستثمار. ومن ثم، يُعتبر أن هذه التوصية قد نُفذت.		
4	2019	A/75/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 160	يوصي المجلس أن يوجد مكتب إدارة الاستثمارات مستودعاً رقمياً/ملفاً رقمياً يتضمن جميع المعلومات المرتبطة بكل صندوق اللازمة لدعم عملية الاقتناء، من مرحلة التقييم إلى النقطة التي تعتبر فيها المعاملة مرضية من المنظورين التجاري والقانوني، وقد استوفت جميع الشروط التي فرضتها لجنة الأسواق الخاصة.	أنشئ مستودع يتضمن جميع المعلومات اللازمة بشأن كل صندوق. ويدعم الصندوق عملية الاقتناء، من مرحلة التقييم إلى النقطة التي تعتبر فيها المعاملة مرضية من المنظورين التجاري والقانوني، وقد استوفت جميع الشروط التي فرضتها لجنة الأسواق الخاصة.	X	تحقق المجلس من أن المستودع الذي أنشأه المكتب يتضمن المعلومات المطلوبة بشأن مختلف مراحل عملية الاقتناء. ومن ثم، فهذه التوصية قد نُفذت.		

الرقم	الحسابات	التقرير المرجعي	التوصية	رد الإدارة	تقييم المجلس	نُفذت	التنفيذ	تتَّفَذُ	الأحداث	قيد لم تجاوزتها	الحالة بعد التحقق
5	2019	A/75/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 161	يوصي المجلس بأن يقوم مكتب إدارة الاستثمارات بوضع وتوثيق وتنفيذ إجراء تفصيلي يحدد مراحل إبرام اتفاق بشأن الأصول العقارية والاستثمارات البديلة.	تم تحديث إجراءات الاستثمار لتعكس مراحل إبرام الاتفاقات وتم تنفيذها بنجاح.	تحقق المجلس من أن مكتب إدارة الاستثمارات قد عمل على تحديث إجراءات الاستثمار وأدرج المراحل المختلفة لإبرام اتفاقات الأصول العقارية والاستثمارات البديلة. ومن ثم، يُعتبر أن هذه التوصية قد نُفذت.	X					
6	2020	A/76/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 42	يوصي المجلس بأن تقوم إدارة المعاشات التقاعدية بتصميم وتطوير واستخدام آلية مراقبة تجري استعراضات دورية لجودة البيانات، بالاشتراك مع المنظمات الأعضاء والمستفيدين من الصندوق، إذا اقتضى الأمر، بهدف تعهد البيانات وتفاذي مواطن عدم الاتساق المحتملة في المعلومات المسجلة في النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية وضمان موثوقية المعلومات المقدمة إلى المستخدمين.	تُحدد الأدوار المعنية بجودة البيانات وتدمج في هياكل تنظيمية قائمة وترتيبات إدارية قائمة مع المنظمات الأعضاء في الصندوق. وعلى الصعيد الداخلي، تسلط أداة تحليل المعلومات المتعلقة بالأعمال الضوء على المسائل الرئيسية المتعلقة بالبيانات لتوفير لمحة متعمقة وتوجيهات يستند إليها الصندوق في إجراءاته المتعلقة بجودة البيانات. وإجراءات جودة البيانات جارية، فالمكاتب المعنية تنظر في مسائل البيانات على النحو الذي حددته لوحة متابعة تحليل المعلومات المتعلقة بالأعمال وفيما يتعلق بمجالات مسؤولية كل مكتب منها، مع زيادة التفاعل مع المنظمات الأعضاء في الصندوق. وأنشئ فريق عامل معني بجودة البيانات لمواصلة دعم الإجراءات الجارية التي تنجزها مختلف المكاتب. واستكمالاً لذلك، أتاح الصندوق للمنظمات الأعضاء فيه صفحات مخصصة على شبكته الداخلية، ولوحات متابعة لتحليل المعلومات المتعلقة بالأعمال، وتدريباً للمساعدة في الإجراءات المتعلقة بجودة البيانات التي تقع ضمن مسؤولية المنظمات الأعضاء فيه.	تحقق المجلس من أن إدارة المعاشات التقاعدية قد نفذت ضوابط لتحديد البيانات الناقصة أو عند الحاجة إلى تصحيح البيانات. ويتيح ذلك أيضاً المتابعة المستمرة لأعمال التصحيح، على النحو المطلوب. ومن ثم، يُعتبر أن هذه التوصية قد نُفذت.	X					
7	2020	A/76/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 43	يوصي المجلس أيضاً بأن تجري إدارة المعاشات التقاعدية تحليلاً لتوضيح الظروف التي تصبح فيها مواطن عدم الاتساق في البيانات الرئيسية المستخدمة للتقييم الاكتواري جوهرية ولتوضيح عتبات قبولها لكي تكون المعايير المستخدمة في الاستعراضات المقبلة شفافة.	يقدم الخبير الاكتواري الاستشاري طلب بيانات لإجراء التقييم الاكتواري ويحدد حالياً في الطلب حقول البيانات الضرورية لإجراء التقييم الاكتواري. ويحدد طلب البيانات أيضاً عمليات التحقق من البيانات التي تركز على العناصر الرئيسية التي تُعتبر ضرورية لاكتمال التقييم. وفي ظروف استثنائية، قد	تحقق المجلس من أن إدارة المعاشات التقاعدية حددت حقول بيانات التعداد الرئيسية بالتعاون مع الخبير الاكتواري الاستشاري. وبالإضافة إلى ذلك، وافق الصندوق على ضرورة إجراء استعراض للبيانات الرئيسية قبل أن يقوم الخبير الاكتواري بأي افتراض. ومن ثم، يُعتبر أن هذه التوصية قد نُفذت.	X					

الرقم	الحسابات	التقرير المرجعي	التوصية	رد الإدارة	تقييم المجلس	نُفذت	التنفيذ	تتخذ	الأحداث	قيد لم تجاوزتها	الحالة بعد التحقق
8	2020	A/76/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 71	يوصي المجلس بأن تضع إدارة المعاشات التقاعدية وتطبق إجراء رسميا يحدد الاستعراض الذي يتعين على الصندوق والأمم المتحدة إجراؤه لبيانات التعداد المتصلة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، ويتضمن متطلبات التحقق و/أو المراقبة، والعبءات المقبولة لأي انحراف، والموظفين المسؤولين والمواعيد النهائية المرتبطة بالاستعراض، فضلا عن تفاصيل عن الاتصالات التي ستجري بين الصندوق والأمم المتحدة.	يطلب الخبير الاكتواري الاستشاري مدخلات من الصندوق عندما لا تتوفر سجلات أساسية لإجراء التقييم الاكتواري، وهي حالات ربما اضطر فيها إلى تطبيق افتراضات حصرية.	تم إعداد وإصدار إجراء متعلق باستعراض بيانات التعداد المتصلة باستحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة. ويتضمن الإجراء تفاصيل عن التقارير المنبثقة من الاستعراض.	X	تحقق المجلس من أن إدارة المعاشات التقاعدية قد وضعت واعتمدت إجراء لبيانات التعداد المتصلة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، ويتضمن متطلبات التحقق/المراقبة، والعبءات المقبولة، والموظفين المسؤولين، والتواصل مع الأمم المتحدة. ومن ثم، يُعتبر أن هذه التوصية قد نُفذت.				
9	2020	A/76/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 72	يوصي المجلس أيضا بأن تصدر إدارة المعاشات التقاعدية تقريرا رسميا يتضمن نتائج الاستعراض والتعديلات التي يتم إدخالها كل عام على بيانات التعداد المتصلة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، وذلك بهدف دعم استعراض المعقولية الذي يجري في سياق إعداد البيانات المالية.	يقدم الإجراء الخاص باستعراض بيانات تعداد استحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة تفاصيل عن التقارير المنبثقة من الاستعراض. وبما أن التقييم يُجرى كل عامين، فمن المتوقع إجراء الاستعراض التالي لبيانات التعداد المتصلة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة لعام 2023 في الفترة من كانون الأول/ديسمبر 2023 إلى شباط/فبراير 2024.	X	بالنظر إلى أن التقييم المقبل سينجز في عام 2023، فإن إدارة المعاشات التقاعدية لم تصدر تقريرا رسميا يتضمن نتائج الاستعراض والتعديلات التي أدخلت على بيانات التعداد المتصلة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة. لذلك، يعتبر المجلس أن هذه التوصية قيد التنفيذ.					
10	2020	A/76/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 121	يوصي المجلس أيضا بأن يتيح مكتب إدارة الاستثمارات إدراج مدخلات السماسرة المباشرة في وحدة حسابات السماسرة لأغراض التحقق من حسابات السمسرة الخاصة بالموظفين لكي تمثل بالقدر الكافي لأفضل الممارسات المتبعة في القطاع وتساهم في التخفيف من المخاطر المتصلة باحتمال تضارب المصالح مع أنشطة الصندوق.	بدأ تنفيذ التوصية، ويجري تنفيذ المشروع على مراحل من أجل التخفيف من أي مشاكل، بالنظر إلى عدد الموظفين والعديد المحتمل من مدخلات السماسرة التي يلزم إعدادها.	X	بالنظر إلى أن وحدة حسابات السماسرة لم تفعل في النظام، يرى المجلس أن التوصية قيد التنفيذ.					
11	2020	A/76/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 133	علاوة على ذلك، يوصي المجلس بأن يضع مكتب إدارة الاستثمارات إجراء يحدد المعايير التي ينبغي ترجيحها عندما يقع حدث قد يشكل خطرا يشوه السمعة لكي يتمكن موظفو المكتب	نُفّحت سياسة المخاطر المشوهة للسمعة لتشمل المعايير التي ينبغي ترجيحها عند وقوع حدث قد يشكل خطرا يشوه السمعة.	X	لاحظ المجلس أن السياسة الجديدة بشأن المخاطر المشوهة للسمعة توضع إجراء يمثل					

الرقم	الحسابات	التقرير المرجعي	التوصية	رد الإدارة	تقييم المجلس	الحالة بعد التحقق
		سنة تقرير مراجعة				قيد لم تجاوزتها تُنفذت التنفيذ تُنفذ الأحداث
12	2020	A/76/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 134	من اتخاذ التدابير اللازمة قبل أن يتحول خطر تشويه السمعة إلى واقع.	يوافق ممثل الأمين العام على السياسة المنقحة.	للمعايير المطلوبة. ومن ثم، يُعتبر أن هذه التوصية قد نُفذت.	X
13	2020	A/76/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 159	يوصي المجلس أيضا بأن يحتفظ مكتب إدارة الاستثمارات بسجل دائم ومحدث عن مخاطر تشويه السمعة التي جرى تقييمها خلال السنة، مع بيان الإجراءات ذات الصلة المتخذة في هذا الصدد، بشأن جميع الأنشطة التي تدرج ضمن نطاق صلاحيات المكتب (بما في ذلك الموزنون والمديرون الخارجيون والمستشارون وغيرهم من الأطراف الثالثة).	أقرت سياسة مستكملة تتعلق بالمستشارين الخارجيين ونُفذت التوصية بنجاح.	لاحظ المجلس أن مكتب إدارة الاستثمارات يحتفظ بسجل دائم ومحدث عن مخاطر تشويه السمعة التي جرى تقييمها خلال السنة بالنسبة لجميع الأنشطة التي تدرج ضمن نطاق صلاحيات المكتب، إلى جانب الإجراءات المقابلة المتخذة في هذا الصدد. ومن ثم، يُعتبر أن هذه التوصية قد نُفذت.	X
14	2020	A/76/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 160	يوصي المجلس كذلك بأن يضع مكتب إدارة الاستثمارات إجراء يحدد خطوات عملية بذل العناية الواجبة التي يُضطلع بها بشأن المستشارين الخارجيين الذين لا يتمتعون بسلطة تقديرية بعد التحاقهم بالعمل، بما في ذلك الجوانب التي ستنناولها هذه العملية، وتوقيت تنفيذها ووتيرة تنفيذها، والتقارير والنتائج المنبثقة عن هذا الاستعراض، والجهة المسؤولة عنه، من بين أمور أخرى.	نُفذت الإدارة إجراء يشمل مختلف المتطلبات المبينة في التوصية.	لاحظ المجلس أن مكتب إدارة الاستثمارات قد نفذ الإدارة المؤسسية للبايعين ونقح السياسة المتعلقة بالمستشارين بحيث تشمل ضوابط للرصد المستمر للمستشارين الخارجيين. ومن ثم، يُعتبر أن هذه التوصية قد نُفذت.	X
15	2021	A/77/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 27	يوصي المجلس بأن يجري الصندوق تحليلا للغئات التي تمثل أهم الفروق بين ما تتم الموافقة عليه وما يتم تنفيذه، بغية تحسين تقديرات الميزانية وبالتالي جعل مقترحات الميزانية أكثر دقة وأفضل تكيفا مع المبالغ الفعلية التي تنفق في فترة التنفيذ.	يعمل الصندوق على تحديد مؤشرات أداء أساسية إضافية مرتبطة بغئات الميزانية الرئيسية ليدرجها في مقترح الميزانية لعام 2024.	بالنظر إلى أن الصندوق بصدد تحديد مؤشرات أداء أساسية إضافية مناسبة ترتبط بغئات الميزانية الرئيسية لتحديد الاحتياجات من الموارد وتبويبها لدى الهيئات الإدارية، يرى المجلس أن التوصية قيد التنفيذ.	X

الرقم	الحسابات	سنة تقرير مراجعة	التقرير المرجعي	التوصية	رد الإدارة	تقييم المجلس	الحالة بعد التحقق
							قيد لم تجاوزتها نُفذت التنفيذ تُنفذ الأحداث
16	2021		A/77/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 32	يوصي المجلس بأن يقوم الصندوق بتحديد وتنفيذ مؤشرات أداء أساسية مرتبطة بفئات الميزانية الرئيسية، مثل تكاليف الموظفين والخدمات التعاقدية، لتحديد الاحتياجات من الموارد وتبويبها لدى الهيئات الإدارية.	في إطار استعراض مؤشرات الأداء الأساسية، أُدرجت في مقترحات ميزانية الصندوق لعام 2024 المقاييس التي يُستَـرشد بها في عملية تخطيط الميزانية، والتي تستلزم موافقة الهيئات الإدارية في الصندوق.		X
17	2021		A/77/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 48	يوصي المجلس بأن تقوم إدارة المعاشات التقاعدية بإنجاز وتنفيذ خطة عمل رسمية لكل ركيزة من ركائز الاستراتيجية، تتضمن عوامل النجاح الحاسمة والأهداف والأنشطة والمشاريع والمعالم الرئيسية والموظفين المسؤولين ومؤشرات النتائج الأساسية ومؤشرات الأداء الأساسية.	خُدد عدد من المشاريع والمبادرات وُتـبـت حسب الأولوية في إطار كل ركيزة من ركائز الاستراتيجية الثلاث. ويعمل مديرو المشاريع العاملون على هذه المشاريع ذات الأولوية مع مجالس المشاريع المعنية بمشاريعهم لإقرار المراحل الرئيسية المتعلقة بكل مُنجز من المنجزات المستهدفة ولبلوغها. ويعمل الصندوق على تتبّع ورصد التقدم المحرز في كل من هذه المشاريع والمبادرات.	استعرض المجلس خطة العمل التي وضعتها إدارة المعاشات التقاعدية لكل ركيزة من ركائز الاستراتيجية وتحقق من أنها تشمل المشاريع والموظفين المسؤولين والمقاييس، من بين جوانب أخرى. ومن ثم، يُعتبر أن هذه التوصية قد نُفذت.	X
					وُسُجِّل مؤشرات الأداء الأساسية المرتبطة بكل مشروع وُترصد باستخدام أداة لإدارة المشاريع بدأ العمل بها من أجل رصد المشاريع والمبادرات المتخذة في إطار الاستراتيجية. ويتم تتبع خطة المشاريع والأنشطة/المعالم الرئيسية المرتبطة بها ضمن "خطة المشروع" في الأداة. ويتم أيضاً تتبع المعلومات الأخرى ذات الصلة، من قبيل الموظفين المسؤولين والمقاييس، ضمن معلومات المشروع.		
18	2021		A/77/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 49	يوصي المجلس بأن تعزز إدارة المعاشات التقاعدية رصد خطة العمل واستعراضها بانتظام لكفالة تنفيذ الخطة الاستراتيجية في الفترة المتبقية.	تُرَبط أداة إدارة المشاريع بلوحات متابعة تحليل المعلومات المتعلقة بالأعمال التي سُـتـخدم للرصد والاستعراض المنتظمين للمشاريع والمبادرات المرتبطة بركائز الاستراتيجية الثلاث. وتُستعرض إدارة الصندوق في اجتماعاتها وبصفة منتظمة حالة الاستراتيجية والمؤشرات ذات الصلة.	حلل المجلس وتحقق من أن التدابير التي اتخذها الصندوق لرصد خطة العمل المقررة واستعراضها بانتظام تساهم في كفالة تنفيذ الخطة الاستراتيجية. ومن ثم، يُعتبر أن هذه التوصية قد نُفذت.	X
19	2021		A/77/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 50	يوصي المجلس بأن تقوم إدارة المعاشات التقاعدية بوضع وتنفيذ لوحة متابعة تتضمن مؤشرات النتائج الأساسية ومؤشرات الأداء الأساسية باستخدام منصة لتكنولوجيا تحليل	خُددت مجموعة من المؤشرات لقياس ورصد إنجاز الخطة الاستراتيجية، ويجري استكشاف إمكانية تنفيذ هذه المقاييس في لوحة متابعة.	بالنظر إلى أن إدارة المعاشات التقاعدية لم تضع وتنفذ بعد لوحة متابعة تتضمن مؤشرات النتائج الأساسية ومؤشرات الأداء	X



الرقم	الحسابات	التقرير المرجعي	التوصية	رد الإدارة	تقييم المجلس	الحالة بعد التحقق
		سنة تقرير مراجعة				قيد لم تجاوزتها نُفذت التنفيذ تُنفذ الأحداث
			المعلومات المتعلقة بالأعمال لاستعراض الأداء ورصده والمساعدة في اتخاذ إجراءات تصحيحية، حسب الاقتضاء.		الأساسية حسب الاقتضاء، فإن المجلس يعتبر أن هذه التوصية قيد التنفيذ.	
20	2021	A/77/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 57	يوصي المجلس بأن تتخذ إدارة المعاشات التقاعدية التدابير اللازمة لمواصلة تحديد المهام والمسؤوليات والاختصاصات لكل من وحدة التحول المؤسسي والمساءلة ووحدة تحليل البيانات.	تم تحديث مهام ومسؤوليات واختصاصات وحدة التحول المؤسسي والمساءلة ووحدة تحليل البيانات بغرض الامتثال للمتطلبات.	X حددت إدارة المعاشات التقاعدية اختصاصات وحدة التحول المؤسسي والمساءلة ووحدة تحليل البيانات، وتمت الموافقة عليها في آذار/مارس ونيسان/أبريل 2023، على التوالي. والوثيقتان متاحتان للموظفين على صفحة الشبكة الداخلية للصندوق. ومن ثم، يعتبر المجلس أن هذه التوصية قد نُفذت.	
21	2021	A/77/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 58	يوصي المجلس بأن تنتهي إدارة المعاشات التقاعدية من بلورة خطتي العمل لكل من وحدة التحول المؤسسي والمساءلة ووحدة تحليل البيانات وإضفاء الطابع الرسمي عليهما، بما في ذلك الأنشطة والمسؤوليات والجدول الزمني، ورصد التقدم المحرز في تحقيق أهدافهما وبلوغها، بالنظر إلى تبقي سنتين على فترة الاستراتيجية.	تم تحديث خطتي عمل وحدة التحول المؤسسي والمساءلة ووحدة تحليل البيانات، مع تحديد التسلسل الإداري.	X لاحظ المجلس أن إدارة المعاشات التقاعدية قد أضفت الطابع الرسمي على خطة كلتا الودعتين، بما يشمل الأنشطة والمسؤوليات والجدول الزمني، ويرصد الخطتين نائب الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية والإدارة العليا حسب الاقتضاء. ومن ثم، يُعتبر أن هذه التوصية قد نُفذت.	
22	2021	A/77/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 59	يوصي المجلس بأن تضع إدارة المعاشات التقاعدية مؤشرات أداء أساسية لوحدة التحول المؤسسي والمساءلة ووحدة تحليل البيانات من أجل قياس أدائهما ومساهمتهما في تحقيق الاستراتيجية.	استناداً إلى الاختصاصات المستكملة لكل من وحدة التحول المؤسسي والمساءلة ووحدة تحليل البيانات، حُدِّدت مقاييس الأداء المناسبة لكلتا الودعتين وتمت مواءمتهما مع استراتيجية الصندوق.	X تحقق المجلس من أن إدارة المعاشات التقاعدية قد وضعت مؤشرات أداء أساسية لكلتا الودعتين في اختصاصاتهما. وتتمشى مؤشرات الأداء الأساسية مع استراتيجية الصندوق. ومن ثم، يُعتبر أن هذه التوصية قد نُفذت.	
23	2021	A/77/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 72	يوصي المجلس بأن تقوم إدارة المعاشات التقاعدية بوضع وتنفيذ خطة عمل في الأجل القصير لمعالجة مسألة البيانات الخاطئة والغائبة وغير المكتملة بالاشتراك مع الجهات القائمة على العمليات المختلفة التي تدخل البيانات في النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية، لضمان دقة المعلومات بالنسبة للتقييم الاكتواري وتجهيز الاستحقاقات من جانب الصندوق.	تُحدد الأدوار المعنية بجودة البيانات وتدمج في هيكل تنظيمي قائم وترتيبات إدارية قائمة مع المنظمات الأعضاء في الصندوق. وعلى الصعيد الداخلي، تسلط أداة تحليل المعلومات المتعلقة بالأعمال الضوء على المسائل الرئيسية المتعلقة بالبيانات لتوفير لمحة متعمقة وتوجيهات يستند إليها الصندوق في إجراءاته المتعلقة بجودة البيانات. وإجراءات جودة البيانات جارية، فالمكاتب المعنية تنظر في مسائل البيانات على النحو الذي حددته	X تحقق المجلس من أن إدارة المعاشات التقاعدية قد وضعت ضوابط لتحديد البيانات غير المكتملة أو الخاطئة أو توقيت ضرورة تصحيح هذه البيانات، مما يتيح العمل باستمرار على المتابعة والتصحيح، حسب الاقتضاء. ومن ثم، يعتبر المجلس أن التوصية قد نُفذت.	

الرقم	الحسابات	التقرير المرجعي	التوصية	رد الإدارة	تقييم المجلس	نُفذت التنفيذ تتخذ الأحداث	قيّد لم تجاوزتها	الحالة بعد التحقق
24	2021	A/77/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 80	يوصي المجلس بأن تقوم إدارة المعاشات التقاعدية بتوسيع نطاق المعايير المرجعية المقررة للاستحقاقات الرئيسية والعمليات الرئيسية الأخرى، ولا سيما تلك المتعلقة بالمشاركين والمستفيدين، بغرض قياس الأداء العام للصندوق والوقوف عليه بشكل أفضل.	وُضعت مجموعة من مؤشرات الأداء الأساسية للعمليات الأخرى. وتشمل مؤشرات الأداء الأساسية معايير مرجعية لعمليات رئيسية متعلقة بإعادة حساب الاستحقاقات مثل استحقاقات الأرملة/الأرملة (بعد انتهاء الخدمة)، والاستحقاقات المؤجلة المستحقة الدفع، واستحقاقات إعالة الأطفال المستحقة الدفع، والمدفوعات ذات المسارين. واستُحدثت لوحة متابعة تحليل المعلومات المتعلقة بالأعمال لإتاحة تتبع مؤشرات الأداء الأساسية المتعلقة بعمليات إعادة الحساب.	X	لاحظ المجلس أن إدارة المعاشات التقاعدية قد وضعت معايير مرجعية للاستحقاقات الرئيسية والعمليات الرئيسية الأخرى، ويجري رصدها من خلال لوحة متابعة تحليل المعلومات المتعلقة بالأعمال فيما يتصل بالمشاركين وعمليات إعادة الحساب. ومن ثم، يُعتبر أن هذه التوصية قد نُفذت.		
25	2021	A/77/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 86	يوصي المجلس بأن تجري إدارة المعاشات التقاعدية تحليلاً وأن تصدر تقريراً عن المعلومات الإدارية بشأن أعمار المشاركين في الصندوق.	يجري رصد أعمار المشاركين من خلال تقرير قائم عن أداة الإبلاغ عن تحليل المعلومات المتعلقة بالمشاركين، وهو متاح للمنظمات الأعضاء في الصندوق. أما فيما يتعلق بالملاءة المالية، فيُجرى رصد التغيرات في أنماط المشاركين في الصندوق وأنماط تقاعدهم باستخدام تحليل التجربة الذي يجري كل سنتين. وتنتظر لجنة الاكتواريين في تحليل التجربة ثم يُعرض فيما بعد على المجلس.	X	أصدرت إدارة المعاشات التقاعدية تقريراً عن أعمار المشاركين في الصندوق من خلال لوحة متابعة تحليل المعلومات المتعلقة بالمشاركين المتاحة للمنظمات الأعضاء. ومن ثم، يعتبر المجلس أن التوصية قد نُفذت.		

الرقم	الحسابات	التقرير المرجعي	التوصية	رد الإدارة	تقييم المجلس	الحالة بعد التحقق
		سنة تقرير مراجعة				قيد لم تجاوزتها تُنفذت التنفيذ تُنفذ الأحداث
26	2021	A/77/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 100	يوصي المجلس بأن تقوم إدارة المعاشات التقاعدية بتطوير وتنفيذ المزامنة التلقائية بين كلتا الواجهتين البيئيتين، تقاديا لإعادة معالجة الملفات واحتمالات حدوث تضارب في البيانات.	نفذ تحسين للنظام بهدف كفاءة عدم تجهيز الملفات المالية في النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية إلى حين تحديث بيانات الموارد البشرية.	تحقق المجلس من أن إدارة المعاشات التقاعدية قد حسنت التزام التلقائي بين الواجهتين البيئيتين، وأضافت بارامترات جديدة لتشغيل العملية. ومن ثم، يُعتبر أن هذه التوصية قد نُفذت.	X
27	2021	A/77/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 101	يوصي المجلس بأن تواصل إدارة المعاشات التقاعدية المضي قدما في مشروع تنفيذ الواجهات البيئية والتعاون مع المنظمات الأعضاء فيه، عن طريق تحديد خطة عمل للتوسع في الأجل القصير في الواجهات البيئية المالية للكيانات التي لديها بالفعل واجهة بيئية للموارد البشرية.	يشمل برنامج واجهات المعاشات التقاعدية سلسلة من المشاريع لدعم الصندوق، وتعزيز وتطوير نظم الواجهات البيئية، وتنفيذ بدء العمل بها في المنظمات الأعضاء، وإنتاج لوحات متابعة لتحليل معلومات الأعمال ذات الصلة.	تحقق المجلس من التقدم المحرز في إدماج واجهات بيئية جديدة مع المنظمات الأعضاء الأخرى. وقد بدأ العمل بالفعل ببعض هذه الواجهات البيئية، في حين يوجد البعض الآخر في مراحل مختلفة من التنفيذ. ويجري حاليا رصد المشروع عن كثب ووضعت له خطة عمل محددة للأجلين القصير والمتوسط. ومن ثم، يُعتبر أن هذه التوصية قد نُفذت.	X
28	2021	A/77/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 109	يوصي المجلس بأن يقوم مكتب إدارة الاستثمارات بوضع إجراء واعتماد التدابير اللازمة لضمان عدم مشاركة موظفي شؤون الاستثمارات أثناء إجازاتهم السنوية أو فترات غيابهم في أي صفقة تجارية تتطوي على نقل أموال وصفقات الأوراق المالية أو موافقتهم عليها، ووجود بدلاء احتياطيين من الموظفين لضمان عدم حدوث انقطاع في العملية.	واختار الصندوق المنظمات الأعضاء التي يمكن ضمها في المرحلتين 2 و 3 في الأجلين القصير والمتوسط. ويعمل فريق توجيه المشاريع التابع لبرنامج واجهات المعاشات التقاعدية على استعراض التقدم المحرز بصفة منتظمة. وحدد الصندوق المنظمات المرشحة للمشاريع المقبلة من مشاريع الواجهات المالية، ويعمل على البحث في مدى استعداد هذه المنظمات والمنظمات الأخرى والصندوق للتنفيذ وفي جدوى التنفيذ.	تحقق المجلس من أن مكتب إدارة الاستثمارات قد وضع إجراء لتعليق حسابات الموظفين الغائبين في إجازة، لتقادي مشاركتهم في أي معاملة، مع تخصيص موظفين احتياطيين لهذه الأغراض. ومن ثم، يُعتبر أن هذه التوصية قد نُفذت.	X
29	2021	A/77/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 110	يوصي المجلس بأن يقوم مكتب إدارة الاستثمارات بتعزيز وتقييم آليته الحالية لرصد حسابات المستعملين في نظام بلومبرغ من أجل تتبع موظفي شؤون الاستثمار الذين يملكون	نُفذت سياسة الإجازة الإلزامية لتعكس آلية المراقبة الوقائية الجديدة التي تم تنفيذها. ويتم تعليق امتيازات إبرام الصفقات أثناء فترات الإجازة الإلزامية والغياب.	حلل المجلس الإجراءات التي اتخذها الصندوق ويرى أن مكتب إدارة الاستثمارات قد عزز وقيم آليته الحالية لرصد حسابات المستعملين في نظام بلومبرغ وفقا للشروط المطلوبة. ومن ثم، يُعتبر أن هذه التوصية قد نُفذت.	X

الرقم	الحسابات	التقرير المرجعي	التوصية	رد الإدارة	تقييم المجلس	نُفذت التنفيذ تتُذ الأحداث	قيّد لم تجاوزتها	الحالة بعد التحقق
30	2021	A/77/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 119	صلاحية الموافقة على المعاملات من خلال النظام أثناء إجازات الموظفين أو فترات غيابهم.	يوصي المجلس بأن يقوم مكتب إدارة الاستثمارات بتعزيز وتحديث الإجراء الحالي المتعلق بالسماصرة والأطراف المقابلة، بما في ذلك المعايير التي يتعين على السماصرة والأطراف المقابلة الوفاء بها، والتقارير والاستعراضات التي يضطلع بها حاليا الفريق المعني بالمخاطر واللجنة المعنية بالمخاطر، والمعايير التي يتعين الاحتكام إليها وتقييمها عند إبعاد سماصرة وأطراف مقابلة أو عند اتخاذ قرار باستبقائهم.	يجري استكشاف حل بديل لضمان تطبيق موحد لهذا التدبير.	X	لاحظ المجلس أن مكتب إدارة الاستثمارات يعمل على تحديث الإجراءات الخاصة بالسماصرة والأطراف المقابلة. ومن ثم، يُعتبر أن هذه التوصية قيد التنفيذ.	
31	2021	A/77/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 132	يوصي المجلس بأن يقوم مكتب إدارة الاستثمارات بإعادة تقييم التطبيق الحالي لتقرير التقييم المستخدم لتقييم السماصرة والأطراف المقابلة وتعزيز رصددهم، من أجل ضمان تقييمهم وفقا للخدمة المقدمة أو المعاملات المنفذة خلال فترة التقييم، بهدف قياس الأداء الفعلي والحيلولة دون اتخاذ اللجنة المعنية بأفضل التنفيذات لأي قرارات خاطئة.	يوصي المجلس بأن يحدد مكتب إدارة الاستثمارات مدة قصوى، لا تزيد على سنة تقويمية واحدة، في عملية الاستثمار في الأسواق الخاصة اعتبارا من وقت صدور الموافقتين الأولى والثانية على الاستثمار إلى توقيع الاتفاقات، وذلك ليتسنى مواءمتها على نحو سليم مع الخطة الاستراتيجية السنوية واستراتيجية سجل المضي قدما فيما يتعلق بالأسواق الخاصة.	أعيد تقييم التطبيق الحالي لتقرير التقييم المستخدم في تقييم السماصرة والأطراف المقابلة لضمان تقييمهم وفقا للخدمة أو المعاملات المقدمة خلال الفترة قيد التقييم، مع الإشارة إلى عبارة "لا ينطبق" عندما لا يكون أي من السماصرة أو الأطراف المقابلة قد أجرى معاملة مع الصندوق.	X	تحقق المجلس من تقرير تقييم السماصرة وتحقق من أن الأفراد الذين تم تقييمهم هم أنفسهم الأفراد الذين قدموا خدمات أو أجروا معاملات خلال الفترة؛ وفي حالات غير ذلك، يُعرض تقييمهم على أنه "لا ينطبق". ومن ثم، يُعتبر أن هذه التوصية قد نُفذت.	
32	2021	A/77/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 141	يوصي المجلس بأن يحدد مكتب إدارة الاستثمارات مدة قصوى، لا تزيد على سنة تقويمية واحدة، في عملية الاستثمار في الأسواق الخاصة اعتبارا من وقت صدور الموافقتين الأولى والثانية على الاستثمار إلى توقيع الاتفاقات، وذلك ليتسنى مواءمتها على نحو سليم مع الخطة الاستراتيجية السنوية واستراتيجية سجل المضي قدما فيما يتعلق بالأسواق الخاصة.	يوصي المجلس بأن يحدد مكتب إدارة الاستثمارات مدة قصوى، لا تزيد على سنة تقويمية واحدة، في عملية الاستثمار في الأسواق الخاصة اعتبارا من وقت صدور الموافقتين الأولى والثانية على الاستثمار إلى توقيع الاتفاقات، وذلك ليتسنى مواءمتها على نحو سليم مع الخطة الاستراتيجية السنوية واستراتيجية سجل المضي قدما فيما يتعلق بالأسواق الخاصة.	نُفذت إجراءات الأسواق الخاصة، واستُحدثت مدة قصوى للموافقة على الاتفاقات.	X	تحقق المجلس من أن الإجراء المستكمل فيما يتعلق بالأسواق الخاصة يشير إلى أن التوقيع بالموافقة على العقود يجب ألا يتجاوز سنة تقويمية واحدة. ومن ثم، يُعتبر أن هذه التوصية قد نُفذت.	
33	2021	A/77/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 152	يوصي المجلس بأن يقوم مكتب إدارة الاستثمارات بتقييم وإعادة تصميم آليته الحالية لرصد المتطلبات الشهرية، بغية ضمان الامتثال التام لمتطلبات الاستعراض الشهري،	يوصي المجلس بأن يقوم مكتب إدارة الاستثمارات بتقييم وإعادة تصميم آليته الحالية لرصد المتطلبات الشهرية، بغية ضمان الامتثال التام لمتطلبات الاستعراض الشهري،	عُدلت اتفاقات إدارة الاستثمارات لتوضيح آليات الإبلاغ.	X	تحقق المجلس من أن مكتب إدارة الاستثمارات قد عمل على تقييم وإعادة تصميم آلية رصد الاستعراضات الشهرية للكشف عن الانحرافات. ومن ثم، يُعتبر أن هذه التوصية قد نُفذت.	

الرقم	الحسابات	التقرير المرجعي	التوصية	رد الإدارة	تقييم المجلس	الحالة بعد التحقق	سنة تقرير مراجعة
						قيد لم تجاوزتها نُفذت التنفيذ تنفذ الأحداث	
34	2021	A/77/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 153	بغرض اعتماد التدابير اللازمة لمعالجة الحالات التي تكتشف فيها انحرافات.	يوصي المجلس بأن يقوم مكتب إدارة الاستثمارات بوضع وتنفيذ منصة أو أداة إلكترونية تسمح بتلقي تقارير المديرين الخارجيين من أجل تتبع جميع المتطلبات وحالات التأخير من جانب كل مدير خارجي لضمان أن يستعرضها المكتب في الوقت المناسب.	وُضعت أداة لمعالجة هذه المسألة وطلب إلى المجلس أن يعتبر التوصية قد نفذت.	X	
35	2021	A/77/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 165	يوصي المجلس بأن يزيد مكتب إدارة الاستثمارات من تواتر استعراضات دخول المستخدمين وأن يحدث الإصدار 4-1 من الإجراءات المتعلقة بمراقبة الدخول والإصدار 2-1 من الإجراءات المتعلقة بعمليات أمن المعلومات والرصد، وتمت زيادة تواتر استعراضات دخول المستخدمين.	تم تحديث الإصدار 4-1 من الإجراءات المتعلقة بمراقبة الدخول والإصدار 2-1 من الإجراءات المتعلقة بعمليات أمن المعلومات وعملية الرصد، وتمت زيادة تواتر استعراضات دخول المستخدمين.	تحقق المجلس من أن مكتب إدارة الاستثمارات قد استكمل ووافق على الإجراءات المتعلقة بعمليات أمن المعلومات وعملية الرصد والإجراءات المتعلقة بمراقبة الدخول التي تزيد من تواتر استعراضات دخول المستخدمين. ومن ثم، يُعتبر أن هذه التوصية قد نُفذت.	X	
مجموع عدد التوصيات							35
النسبة المئوية من مجموع عدد التوصيات							100
							83
							17
							6
							0
							0

## المرفق السابع

### البيانات المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022

## الفصل الثالث

### تصديق البيانات المالية

#### رسالة مؤرخة 31 أيار/مايو 2023 موجهة من كبير الموظفين الماليين في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة إلى رئيس مجلس مراجعي الحسابات

أعدت البيانات المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة للسنة المالية المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 وفق النظامين الأساسي والإداري ونظام تسوية المعاشات التقاعدية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة<sup>(1)</sup> والمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، الصادرة عن مجلس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، والمعيار 26 من المعايير الدولية للمحاسبة المعنون "المحاسبة والإبلاغ في خطط الاستحقاق التقاعدي"، الصادر عن مجلس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. ويرد موجز السياسات المحاسبية الهامة المطبقة في إعداد هذه البيانات في الملاحظات الملحق بالبيانات المالية. وتقدم الملاحظات معلومات وإيضاحات إضافية عن الأنشطة المالية التي اضطلع بها الصندوق أثناء الفترة التي تشملها هذه البيانات.

وأشهدُ بصحة البيانات المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة المرفقة، من جميع جوانبها الجوهرية.

(توقيع) كارل - لودفيغ ف. زول

كبير الموظفين الماليين

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

ملاحظة: يستسخ هذا المرفق الفصلين الثالث والرابع من التقرير المالي والبيانات المالية المراجعة عن السنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 وتقرير مجلس مراجعي الحسابات عن الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة (A/78/5/Add.16).

(1) يصدر مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة القواعد المالية وفقاً للمادة 4 (ب) من النظام الأساسي للصندوق، وذلك اعتباراً من 1 كانون الثاني/يناير 2017. وهداً بأحكام النظام الأساسي للصندوق ولقرارات ومقررات الجمعية العامة المتعلقة بالعمليات المالية للصندوق، تحكم هذه القواعد المالية تنظيم وإدارة الشؤون المالية للصندوق، وينبغي قراءتها بالاقتران مع النظام الإداري. وفي ما يتعلق بأي مسألة لا تشملها تلك القواعد تحديداً، تُطبق الأحكام المناسبة من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة، مع تغيير ما يقتضيه اختلاف الحال.

## بيان الرقابة الداخلية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022<sup>(2)</sup>

### نطاق المسؤولية

أنشأت الجمعية العامة للأمم المتحدة الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في عام 1949 لتوفير استحقاقات التقاعد والوفاء والعجز والاستحقاقات ذات الصلة لموظفي الأمم المتحدة وموظفي المنظمات الدولية الأخرى التي تُقبل عضويتها في الصندوق. والصندوق هو خطة استحقاقات محددة لأرباب عمل متعددين.

ويتحمل مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، الذي هو جهاز فرعي تابع للجمعية العامة، المسؤولية الإشرافية العامة عن إدارة الصندوق والتقيّد بالنظامين الأساسيين والإداري للصندوق.

وتباشر الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية المسؤولية الممنوحة بمجلس صندوق المعاشات التقاعدية للإشراف الإداري على إدارة المعاشات التقاعدية. وتقوم الرئيسة التنفيذية، متصرفةً تحت سلطة مجلس الصندوق، بتحصيل الاشتراكات وكفالة حفظ سجلات إدارة المعاشات التقاعدية، والتصديق على مدفوعات الاستحقاقات، ومعالجة مسائل أخرى تتعلق بالمشاركين في الصندوق وبالمستفيدين منه. وتقع على عاتق الرئيسة التنفيذية أيضاً مسؤولية كفالة معالجة المسائل الاكتوارية بما يضمن استدامة الصندوق على المدى الطويل وسلامة وضعه المالي.

وتقع مسؤولية استثمار أصول الصندوق على عاتق الأمين العام. وقد فوّض الأمين العام إلى ممثله السلطة والمسؤولية الممنوحتين به في هذا الصدد لكي يتصرف باسمه في جميع المسائل المتعلقة بما أسند إليه من واجبات ائتمانية متصلة باستثمار أصول الصندوق المشترك. ولدى ممثل الأمين العام مسؤولية مفوضة عن إدارة استثمارات الصندوق والمحاسبة المتعلقة بها وعن تسيير مكتب إدارة الاستثمارات. ويمارس ممثل الأمين العام هذه المهمة ويتخذ قرارات متعلقة بالاستثمارات بعد التشاور مع لجنة الاستثمارات وفي ضوء الملاحظات التي يدلي بها بين الفينة والأخرى مجلس صندوق المعاشات التقاعدية بشأن السياسة الاستثمارية.

وتتولى الرئيسة التنفيذية وممثل الأمين العام مسؤولية إنشاء وتعهّد نظام محكم للرقابة الداخلية، كل في مجالات مسؤوليته، لكفالة تحقيق الأهداف المنشودة، والاقتصاد في استخدام الموارد، وموثوقية المعلومات وسلامتها، والامتثال للنظام الإداري والنظام الأساسي، وحماية الأصول.

### الغرض من نظام الرقابة الداخلية

يهدف نظام الرقابة الداخلية إلى خفض وتذليل، لا إزالة، خطر عدم تحقيق أهداف الصندوق وإلى تحسين أدائه. ومن ثم، لا يمكنه أن يعطي إلا ضماناً معقولاً، وليس مطلقاً، للفعالية. والرقابة الداخلية هي عملية مستمرة تقوم بها هيئات إدارة الصندوق ومسؤولو الإدارة العليا وغيرهم من الموظفين، وهي تهدف إلى توفير ضمان معقول بشأن تحقيق أهداف الرقابة الداخلية التالية:

(2) يصدر بيان الرقابة الداخلية، المرفق بالبيانات المالية، عن الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية وممثل الأمين العام المعني باستثمار أصول الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة وفقاً للقاعدة زاي-4 من القواعد المالية للصندوق.

- فعالية العمليات وكفاءتها
  - موثوقية التقارير المالية
  - الامتثال لأحكام النظام الإداري والنظام الأساسي الواجبة التطبيق
- والرقابة الداخلية هي مهمة رئيسية من مهام الإدارة وتشكل جزءاً لا يتجزأ من عملية إدارة العمليات عموماً. ولذلك، تتحمل إدارة الصندوق على جميع المستويات المسؤولية عما يلي:
- تهيئة بيئة وثقافة تعززان الرقابة الداخلية الفعالة
  - تحديد وتقييم المخاطر التي قد تؤثر على تحقيق الأهداف
  - تحديد وتنفيذ السياسات والخطط ومعايير التشغيل والإجراءات والنظم وأنشطة الرقابة الأخرى من أجل إدارة المخاطر
  - كفالة التدفق الفعال للمعلومات والاتصالات بحيث يحصل جميع موظفي الصندوق على المعلومات التي يحتاجونها للوفاء بمسؤولياتهم
  - رصد فعالية نظام الرقابة الداخلية

#### البيئة التشغيلية للصندوق

يتعرض الصندوق من خلال تصميم خطته واستثماراته وعملياته لتقلبات الأسواق المالية، والتغيرات الديمغرافية، والمخاطر الداخلية المتصلة بعملياته، والمخاطر التي تؤثر على المنظمات الأعضاء فيه أو مقدمي الخدمات أو العملاء الموجودين في أكثر من 190 بلداً. وتسجل جميع المخاطر الكبيرة المحددة في سجلات رسمية للمخاطر تخضع بشكل منتظم للاستعراض من جانب كبار المديرين ومراجعي الحسابات الداخليين والخارجيين.

#### إطار إدارة المخاطر والرقابة الداخلية للصندوق

قام صندوق المعاشات التقاعدية بتنفيذ هيكل للحوكمة وإجراءات إدارية وآليات للرقابة الداخلية والخارجية تتيح له القيام على نحو ملائم بتحديد المخاطر المتأصلة في عملياته وتقييم هذه المخاطر وإدارتها ورصدها والإبلاغ عنها.

وتحدد سياسة الرقابة الداخلية للصندوق أهداف الرقابة الداخلية وعناصرها ومسؤولياتها، فضلاً عن أدوار الإدارة وإدارة المخاطر ووظائف الامتثال، والمراجعة الداخلية للحسابات، والمراجعة الخارجية للحسابات، تمشياً مع نموذج خطوط الدفاع الثلاثة. وتوفر إجراءات الرقابة الداخلية التي وضعها الصندوق في ما يتعلق بالإبلاغ المالي ضمانات معقولة بأن تكون الأصول آمنة، وأن تكون المعاملات مسجلة ومأذونا بها على النحو الواجب، وأن تكون البيانات المالية خالية من الأخطاء الجوهرية. ويتسق نظام الرقابة الداخلية واستعراض فعاليته مع المعايير المحددة في "الإطار المتكامل للرقابة الداخلية" الصادر عن لجنة المنظمات الراعية التابعة للجنة تريديواي في عام 2013.



ويُدمج إطار الرقابة الداخلية مع أطر رقابة محددة تكمله لتوفير ضمانات معقولة بشأن استخدام المعلومات، بما يتسق مع أهداف الرقابة المتعلقة بالمعلومات والتكنولوجيات المتصلة بها، وسلامة هذه المعلومات وتوافرها، وفقاً للمعيار ISO/IEC 27001 الذي وضعته المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس.

ويعكس إطار إدارة المخاطر على نطاق المؤسسة الذي اعتمدته الصندوق طبيعته وعملياته وتطوره واحتياجاته الخاصة. ويُتوخى من إطار إدارة المخاطر على نطاق المؤسسة تبين الأحداث التي قد تؤثر في الصندوق، وإدارة المخاطر في إطار مراعاة مستوى تقبل الصندوق للمخاطرة. ويتضمن إطار الصندوق لإدارة المخاطر العناصر التالية:

- حوكمة إدارة المخاطر: يركز أداء إطار إدارة المخاطر على المسؤولية والمساءلة الكاملتين عن أنشطة إدارة المخاطر اللتين يتحملهما مجلس صندوق المعاشات التقاعدية، والإدارة، والموظفون. وتقوم لجنّتان متخصصتان بالرقابة وتقديم المشورة إلى مجلس صندوق المعاشات التقاعدية بشأن إدارة المخاطر والرقابة الداخلية، على النحو التالي:

1' لجنة مراجعة الحسابات: بوصفها لجنة استشارية تابعة لمجلس صندوق المعاشات التقاعدية، فإنها توفر الرقابة العامة وتقدم توصيات بشأن المراجعة الداخلية والخارجية لحسابات الصندوق، وإطار إدارة المخاطر والرقابة الداخلية للصندوق.

2' لجنة رصد ملاءة الصندوق المالية وأصوله وخصومه: تسدي المشورة لمجلس صندوق المعاشات التقاعدية في ما يتعلق بمسائل إدارة المخاطر، وسياسة التمويل، وإدارة الأصول والخصوم، وسياسة الاستثمار. وعلى الصعيد الإداري، يضم الفريق العامل المعني بإدارة المخاطر على نطاق المؤسسة، الذي ترأسه الرئيسة التنفيذية وممثل الأمين العام، ممثلين من جميع مكاتب الصندوق، ويرصد توصيف المخاطر التي يواجهها الصندوق وتنفيذ استراتيجيات إدارة المخاطر وفعالية إطار إدارة المخاطر على نطاق المؤسسة.

- سياسة إدارة المخاطر على نطاق المؤسسة: توفر هذه السياسة أساساً لأداء إطار إدارة المخاطر وتحدد سبل تطبيقه على صعيد الصندوق بجملة. وتكمل منهجية سياسة إدارة المخاطر على نطاق المؤسسة هذه السياسة وتحدد الخطوات والأدوار والمسؤوليات التي تتضمنها عملية إدارة المخاطر. وتكمل هذه السياسة مدونة الأمم المتحدة لقواعد السلوك ومعايير السلوك وما يتصل بها من تعليمات ومبادئ توجيهية إدارية في تبيان التوقعات والسلوكيات من أجل اتخاذ قرارات واعية بالمخاطر.

- تقييم المخاطر: يُجري الصندوق عمليات دورية لتقييم المخاطر ويحتفظ بسجل للمخاطر المركزية يكون بمثابة أساس لتحديد استراتيجيات التخفيف أو إجراءات الرقابة الداخلية للتصدي للمخاطر الرئيسية التي يواجهها الصندوق. ويُستكمل سجل المخاطر المركزية بسجلات مفصلة للمخاطر المتعلقة بمخاطر استمرارية تصريف الأعمال ومخاطر أمن الفضاء الإلكتروني. وتُدرج إدارة المخاطر ضمن إدارة المشاريع وتوضع سجلات للمخاطر تتعلق بالمشاريع.

- رصد المخاطر: يُرصد توصيف المخاطر التي يواجهها الصندوق أثناء الاجتماعات الفصلية التي يعقدها الفريق العامل المعني بإدارة المخاطر على نطاق المؤسسة. ويعمل موظفو إدارة المخاطر من أجل تعزيز تنفيذ إطار إدارة المخاطر على نطاق المؤسسة، وتيسير إجراء تقييمات المخاطر،

وإسداء المشورة في ما يتعلق بتنفيذ استراتيجيات إدارة المخاطر، ورصد أنماط المخاطر التي يواجهها الصندوق والإبلاغ عنها. وقد تعزّز الرصد المتكرر للمخاطر من خلال بدء العمل بلوحة لقياس المخاطر ومؤشرات رئيسية إضافية للمخاطر، وذلك من أجل فهم المخاطر المؤسسية وتقييمها بشكل أفضل.

- تقييم مخاطر الغش: تضطلع إدارة المعاشات التقاعدية ومكتب إدارة الاستثمارات بمهمة إجراء التقييمات لمخاطر الغش من أجل تحديد مخططات ومخاطر محددة في مجال الغش، وتقييم احتمالات وقوعها ومدى خطورتها، وتقييم أنشطة الرقابة الحالية لمكافحة الغش، وتنفيذ الإجراءات الرامية إلى التخفيف من مخاطر الغش المتبقية.

### استعراض فعالية إجراءات الرقابة الداخلية

ارتكز استعراض فعالية إجراءات الرقابة الداخلية للصندوق للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 على ما يلي:

- تقييم إجراءات الرقابة الداخلية المتعلقة بالإبلاغ المالي من جانب الإدارة، الذي ينطوي على تحديد وتوثيق وتقييم التصميم الخاص بإجراءات الرقابة الداخلية واختبار فعاليتها التشغيلية؛ وإعداد وتنفيذ خطط التخفيف لمعالجة أي أوجه قصور في الرقابة تم تحديدها؛ ورسائل تأكيد مقدمة من كبار المسؤولين في إدارة المعاشات التقاعدية ومكتب إدارة الاستثمارات، الذين أقرّوا بمسؤوليتهم عن تعهّد وتنفيذ إجراءات فعالة للرقابة الداخلية، وأبلغوا عن أي أوجه قصور تم تحديدها. واستعرضت بعناية تقييمات الرقابة الداخلية ورسائل التأكيد، وأعدّت خطط عمل لتنفيذ الإجراءات التصحيحية، حيثما ينطبق ذلك.
- قدم مكتب خدمات الرقابة الداخلية، وفقاً لولايته، الضمان بأن إجراءات الرقابة الداخلية كافية وتعمل بفعالية. وأجرى المكتب، في إطار تنفيذ خطة لمراجعة الحسابات على أساس المخاطر أقرّتها لجنة مراجعة الحسابات التابعة للمجلس، أربع عمليات مراجعة للحسابات، وكانت عمليتا مراجعة أخريان قيد الإنجاز في نهاية عام 2022، لتوفير الضمان على فعالية إجراءات الرقابة الداخلية وكشف أوجه القصور فيها. وقدم مكتب خدمات الرقابة الداخلية 23 توصية جديدة تتعلق بمراجعة الحسابات خلال عام 2022. واتخذت الرئيسة التنفيذية وممثل الأمين العام، كل في نطاق مسؤولياته، إجراءات مناسبة لمعالجة توصيات مراجعي الحسابات الهامة المنبثقة من عمليات المراجعة الداخلية.
- قام مجلس مراجعي حسابات الأمم المتحدة، وفقاً لولايته، بدراسة مستقلة لإدارة الصندوق وإجراءاته الخاصة بالرقابة الداخلية وبياناته المالية أجرى خلالها ما ارتآه ضرورياً من الاختبارات والإجراءات الأخرى لإبداء رأي في تقريره السنوي عن مراجعة الحسابات. وأُتيحت للمجلس إمكانية الاطلاع التام وغير المقيد على جميع السجلات المالية والبيانات المتصلة بها وإمكانية الاتصال بشكل كامل ودون قيد بإدارة الصندوق ولجنة مراجعي الحسابات لمناقشة أي نتائج تتصل بسلامة التقارير المالية للصندوق وموثوقيتها. ويرد تقرير مجلس مراجعي الحسابات الخارجيين مرفقاً بالبيانات المالية.

- استعراض نتائج عمليات مراجعة حسابات الخدمات المستقلة بشأن إجراءات الرقابة المطبقة من جانب مقدمي الخدمات الرئيسيين، بمن فيهم شركة Northern Trust، التي هي أمين السجلات الرئيسية لاستثمارات الصندوق والمصرف الوديع للاستثمارات، فضلا عن خدمات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات التابعة لمركز الأمم المتحدة الدولي للحوسبة وما يتصل بها من إجراءات الرقابة المتعلقة بالإبلاغ المالي. وخلص القائمون على مراجعة حسابات الخدمات إلى أن إجراءات الرقابة، من جميع النواحي الجوهرية، قد صُممت بشكل مناسب وهي تعمل بفعالية في توفير ضمانات معقولة بأن أهداف الرقابة سوف تتحقق.
- في كانون الأول/ديسمبر 2022، جددت إدارة المعاشات التقاعدية شهادتها الخاصة بنظام إدارة أمن المعلومات ISO 27001:2013 الصادرة عن المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس بشأن النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية، والتي تم توسيع نطاقها لتشمل شهادة الاستحقاق الرقمية التي تظل صالحة لمدة ثلاث سنوات، حتى آذار/مارس 2025. وفي آذار/مارس 2021، حصل مكتب إدارة الاستثمارات على شهادتي ISO 22301:2019 بشأن نظام إدارة استمرارية تصريف الأعمال و ISO 27001:2013 بشأن نظام إدارة أمن المعلومات. وفي عام 2022، تمت التوصية بنجاح بأن يواصل المكتب الاحتفاظ بالشهادتين. وتظل الشهادتان صالحتين حتى آذار/مارس 2024. وتؤكد الشهادتان أن المكتب يتقيد بمتطلبات نظام إدارة أمن المعلومات ومعايير نظام إدارة استمرارية تصريف الأعمال ويمتثل لها.

#### المسائل المتعلقة بالرقابة الداخلية خلال عام 2022 والإجراءات المقررة

يوفر استعراض رسائل التأكيد التي وقعها كبار المسؤولين في الصندوق، ونتائج عمليات مراجعة الحسابات الداخلية والخارجية، وعمليات مراجعة حسابات الخدمات المستقلة، وعمليات مراجعة شهادات المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس، ضمانات بشأن فعالية إجراءات الرقابة الداخلية. ولم يتم الوقوف على أي مسائل ذات شأن في ما يتعلق بالرقابة الداخلية؛ غير أن الصندوق سيواصل استعراض الضوابط الداخلية وتحسينها، على النحو التالي:

- 1 - لم يعثر المجلس، في تقريره السابق (A/77/5/Add.16)، على أية أغلاط أو إسقاطات أو أخطاء هامة بعد استعراض السجلات المالية للصندوق للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2021. ولكن تبين للمجلس أن هناك مجالا للتحسين في مجالات جودة البيانات، والخطة الاستراتيجية، والمعايير المرجعية، وإدارة الميزانية، والموافقات على التداول، والأسواق الخاصة، والسماسة والأطراف المقابلة، والمديرين الخارجيين. وقد قبلت الإدارة التوصيات التي قدمها المجلس وشرعت في تنفيذها.
- 2 - الاستثمارات ومخاطر السوق (مكتب إدارة الاستثمارات): خلال عام 2022، استمرت تقلبات السوق بسبب العواقب الناجمة عن التضخم والأزمات الجيوسياسية. وسيُحدّد تأثير التغيرات الأخيرة في السوق والقيود المفروضة على قابلية تحويل بعض الاستثمارات ويُرصد من خلال الرصد المستمر للأسواق. وقد أفلح المكتب في تنفيذ المعايير الجديدة والتوزيع الاستراتيجي للأصول في عام 2022. وبالإضافة إلى ذلك، ظل الصندوق ممثلا للمعايير العالمية لأداء الاستثمار. وسيجري الصندوق في عام 2023 دراسة إدارة الأصول والخصوم التي تجرى كل أربع سنوات.

3 - المخاطر الناجمة عن التضخم والأزمات الجيوسياسية (مشتركة): ساهمت الأحداث الجيوسياسية التي وقعت في أوائل عام 2022 في إيجاد بيئة تضخم عالية وسلطت الضوء على الحاجة إلى تعزيز قدرة الصندوق على رصد المخاطر الجيوسياسية والتخفيف من حدتها. وبينما لا تزال الآثار العالمية للاضطرابات الجيوسياسية في عام 2022 قائمة، يواصل الصندوق تنويع قنوات توزيع مدفوعات استحقاقات التقاعد، بسبل منها خزانة الأمم المتحدة، وتقديم خدمات رقمية جديدة لخفض الرسوم المصرفية للمستفيدين الموجودين في البلدان المتضررة من الاضطرابات في نظام المعاملات الدولي. وسيواصل الصندوق رصد الآثار المالية والتشغيلية المحتملة لبيئة التضخم المرتفع واتخاذ إجراءات فورية ضمن إطاره التنظيمي للتخفيف من حدة المخاطر التي قد تتجم عن التضخم والأزمات الجيوسياسية. ومن المتوقع أن تعكس دراسة إدارة الأصول والخصوم التغيرات الهيكلية الحاصلة في السوق. وسيحلل تأثير التضخم والأزمات الجيوسياسية.

4 - ثقافة المنظمة وإدارة التغيير (مشتركة): اعتبرت الإدارة تعزيز ثقافة الصندوق مفتاح نجاح الاستراتيجية العامة للصندوق. وقد أُجري تقييم لثقافة القيادة تمثيلاً مع إطار قيادة منظومة الأمم المتحدة في عامي 2021 و 2022 بمشاركة أغلبية موظفي الصندوق من أجل تحديد أولويات الأعمال المرتبطة بالثقافة. وقد أنشئت وحدة خدمات دعم الأعمال في عام 2022 وكان لها دور فعال في الماضي قدماً في تنفيذ استراتيجية الموارد البشرية وخطة التحول الثقافي. ومن بين الإجراءات الرئيسية الأخرى، أنشئت وظيفة مخصصة للتعليم والتطوير في عام 2022 لدعم تنفيذ استراتيجية التدريب ومبادئه التوجيهية، وحُدثت استراتيجية الصندوق وخطة عمله المتعلقة بالمساكن الجنسانية، مما أدى إلى تحسين بيئة العمل التي تكفل التوازن بين الجنسين. وسيستمر تنفيذ مبادرات الموارد البشرية والتحول الثقافي، مع التركيز على تعزيز القيم والأولويات التنظيمية.

5 - إدارة استمرارية تصريف الأعمال (مشتركة): عاد الصندوق تدريجياً إلى جدول عمل مختلط في المكاتب بما يتماشى مع توجيهات الأمم المتحدة بشأن ترتيبات العمل المرنة. وقام الصندوق برصد وإدخال تغييرات على إجراءات إدارة الأزمات واستمرارية تصريف الأعمال ونظم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات للمساعدة على استئناف أداء وظائف الأعمال الحيوية بشكل أسرع ولضمان سلامة الموظفين واستمرارية العمليات في بيئة عمل مختلطة. وقد أدى بدء العمل بالقنوات الجديدة للاستحقاقات والمسح الآلي والتحقق من التوقيع والتشغيل الآلي للعمليات والخصائص الوظيفية الجديدة في الخدمة الذاتية لأعضاء الصندوق وشهادة الاستحقاق الرقمية إلى ضمان استمرار العمليات. وفي عام 2023، سيستكشف الصندوق تحديث نُظمه الأساسية لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات، وسيعمّم مبادرات رقمنة أخرى ويزيد من تعزيز الضوابط الداخلية.

6 - الأمن السيبراني (مشتركة): في عام 2022، واصل كل من إدارة المعاشات التقاعدية ومكتب إدارة الاستثمارات تعزيز ضوابط وبرامج الأمن السيبراني من أجل التصدي لمشهد التهديدات المتغيرة والعمل على أن تظل أصول البيانات محمية. ويحتفظ كل من إدارة المعاشات التقاعدية ومكتب إدارة الاستثمارات بشهادة نظام إدارة أمن المعلومات ISO 27001:2013 لحماية الصندوق من أخطار الأمن السيبراني من خلال رصد الحوادث الأمنية وإحالتها للجهات العليا والتصدي لها على مدار الساعة. وستستمر خطط التوعية بالأمن السيبراني وتقييم المخاطر السيبرانية المحتملة لزيادة وعي الموظفين وأصحاب المصلحة الرئيسيين بكيفية التصدي للأخطار. وفي إدارة المعاشات التقاعدية، سيساعد مشروع جديد للتحقق المتعددة

العوامل من هوية المستخدمين لدخول بوابة الخدمة الذاتية للأعضاء والبوابات الأخرى للصندوق على زيادة تأمين الوصلات ومعاملات العملاء.

7 - حوكمة البيانات (مشتركة): اضطلع كل من إدارة المعاشات التقاعدية ومكتب إدارة الاستثمارات بمشاريع لاستحداث إطار لحوكمة البيانات وتنفيذه. ويوجد العديد من عناصر إطار حوكمة البيانات قيد الإعداد، من بينها سياسة لجودة البيانات وجرد للبيانات. ومن شأن تحسين فهم البيانات أن يسعف الصندوق في رسم استراتيجية بشأن البيانات تستند إلى رؤية الأمين العام لدعم استراتيجية الصندوق المتمثلة في أن يصبح منظمة قائمة على البيانات وتعزيز إجراءات الرقابة المتصلة بالخصوصية وحماية البيانات.

8 - تغير المناخ (مكتب إدارة الاستثمار): يقوم الصندوق، بصفته أحد الجهات الموقّعة على مبادئ الاستثمار المسؤول، بدمج العامل البيئي والاجتماعي وعامل الحوكمة في عمليات صنع القرار في إدارة الاستثمارات، والمرافق، وبناء قدرات الموظفين، والمشتريات. وتشمل هذه العوامل تتغير المناخ وممارسات التوظيف والإدماج والتنوع. وفي عام 2022، تابع المكتب عملية التكامل البيئي والاجتماعي والحوكمة التي بدأت في السنوات السابقة. وفي تقرير مبادئ الاستثمار المسؤول لعام 2021 عن عام 2020، حصل المكتب على درجات تقييم تتراوح بين 4 و 5 نجوم (من 5) لبرنامج البيئي والاجتماعي والخاص بالحوكمة. واحتل الصندوق المرتبة الأولى في مؤشر مبادرة توزيع الأصول المسؤول لعام 2021-2022 وتقرير قائمة القادة. وانضم ثلاثة موظفين مهنيين إلى فريق الاستثمار المستدام، كلف كل واحد منهم بفئة من فئات الأصول. وبدأ المكتب في طرح الشهادات البيئية والاجتماعية والشهادات المتعلقة بالحوكمة لفريق الاستثمار التابعة له. وقد عزز سياسته الحالية في المجالات البيئية والاجتماعية ومجال الحوكمة باعتماد سياسة جديدة أو بيان يوضح معتقدات المكتب ومبادئه المتعلقة بتكامل الاستدامة في عملية الاستثمار وكذلك العمليات الداخلية. وبالإضافة إلى ذلك، وضع الفريق استراتيجيتي Climate 2,0 و Equity 2,0، وعزز تقنيات التكامل في المسائل البيئية والاجتماعية ومسائل الحوكمة القائمة في الأسواق الخاصة، وشرع في استعراض العمليات البيئية والاجتماعية وعمليات الحوكمة ذات الإيرادات الثابتة. وواصل المكتب تطوير استراتيجيته الخاصة بالاستثمار المؤثر بعد أن طلبت الجمعية العامة إلى الصندوق استكشاف تأثير الاستثمار في جزء من حافظة الاستثمار. والمكتب ماضٍ على الطريق الصحيح لتحقيق غاياته المتعلقة بخفض الكربون بحلول عام 2025 وهو بصدد توسيع تغطية غاياته لتشمل العقارات غير المدرجة وكذلك البنية التحتية غير المدرجة في الأسواق المالية. وأخيراً، أصبح المكتب أحد الموقعين على بيان القطاع المالي في المؤتمر الخامس عشر للأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي - وهي مبادرة عالمية تلزم الأوساط المالية بالمساهمة في حماية وإحياء التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية من خلال تمويل الأنشطة والاستثمارات.

## البيان

هناك أوجه قصور متأصلة تحدّ من فعالية أي عملية للرقابة الداخلية، منها إمكانية وقوع خطأ بشري أو تلاعب. وتبعاً لذلك، فإن إجراءات الرقابة الداخلية، وإن كانت فعالة، لا يمكنها أن توفر إلا ضماناً معقولاً، وليس مطلقاً. وبالإضافة إلى ذلك، قد تتباين فعالية إجراءات الرقابة الداخلية بمرور الوقت بسبب تغير الظروف.

وبناء على ما تقدم ذكره، خلصنا، على حد علمنا ومعلوماتنا، إلى أنه ليست هناك مواطن ضعف جوهرية في إجراءات الرقابة الداخلية، في مجالات المسؤولية التي يتولاها كل منا، خلال السنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022.

ونحن ملتزمان، كُـل في نطاق مسؤوليته، بمعالجة أي مواطن ضعف في إجراءات الرقابة الداخلية يُكشف عنها خلال السنة وبكفالة مواصلة تحسين هذه الإجراءات.

(توقيع) روزماري ماكليين

الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية للصندوق  
الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

(توقيع) بيدرو غواسو

ممثل الأمين العام  
المعني باستثمار أصول الصندوق

28 نيسان/أبريل 2023

## الفصل الرابع

### استعراض مالي عام

#### ألف - رسالة من الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية وممثل الأمين العام المعني باستثمار أصول الصندوق

1 - على الرغم من التقلبات في الأسواق العالمية والتحديات الجيوسياسية التي حدثت في عام 2022، لا يزال الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة سليماً وقادراً على الصمود من الناحية المالية، يقدم خدمات موثوقة لعملائه، بينما تستمر جهود تحديثه.

2 - وقد أفاد التقييم الاكتواري لفترة السنتين الذي أجري لأنشطة الصندوق حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2021، وفقاً لاستعراضه من قبل مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في تموز/يوليه 2022، بوجود فائض. فقد أثبت أن معدل المساهمة الحالي كافٍ لكي يظل الصندوق مستداماً على المدى الطويل، للمشاركين والمستفيدين الحاليين والمقبلين. وهذا يعني أن الصندوق كان في وضع قوي لاستيعاب تراجع السوق في عام 2022، ومن المقرر أن يقدم تقرير التقييم الاكتواري التالي إلى مجلس الإدارة في تموز/يوليه 2024.

3 - والواقع أن عام 2022 كان عاماً حافلاً بالتحديات من حيث أداء الاستثمار. ومع ذلك، فقد حققنا، عند مقارنتنا بأقراننا، نفس الفعالية بتكلفة أقل بكثير للأصول الخاضعة للإدارة على مدى فترة خمس سنوات. فمند 1 كانون الثاني/يناير 2023، استعادت قيمة الأصول نسبة 5 في المائة، لتصل إلى أكثر من 82 بليون دولار حتى 21 نيسان/أبريل 2023.

4 - وظل الصندوق ينمو بفضل زيادة عدد المشتركين والاستحقاقات المدفوعة. وعلى الرغم من اعتبار الصندوق صندوقاً مكتملاً، فإن الفرق بين عدد المشتركين والاستحقاقات المدفوعة ظل مستقراً في السنوات الأخيرة. وخلال عام 2022، كانت مستويات الاشتراكات المستلمة والاستحقاقات المدفوعة متشابهة إلى حد كبير من الناحية النقدية، وهو ما تجاوز توقعات الصندوق.

5 - وعلى غرار السنوات السابقة، صُرفت المدفوعات في موعدها ولم يكن للأزمة المصرفية في الأشهر الأولى من عام 2023 أي تأثير على توزيع الاستحقاقات. وواصل الصندوق استكشاف وإنشاء قنوات دفع جديدة لضمان تحويل مدفوعات الاستحقاقات في البلدان ذات الأنظمة المصرفية المتأثرة بالتحديات الجيوسياسية. وحقق الصندوق أيضاً أداء أعلى من مؤشره المرجعي في تجهيز المعاشات التقاعدية، حيث تم تجهيز أكثر من 90 في المائة من ملفات المعاشات التقاعدية الأولية في غضون 15 يوم عمل في عام 2022.

6 - وفي غضون ذلك، واصل الصندوق تحديث عملياته، مما أدى إلى تبسيط المعاملات مع عملائه ورقمنتها بشكل أكبر. ونحن فخورون بوجه خاص لأن أحد المشاريع الرائدة، وهو تطبيق شهادة الاستحقاق الرقمية، قد فاز بجائزة الأمين العام للأمم المتحدة للابتكار والاستدامة في عام 2022.

7 - ولا نزال على ثقة من أن الصندوق سيواصل تقديم الخدمات الأساسية لأعضائه مع الحفاظ على استدامته على المدى الطويل.

## باء - إدارة الصندوق

- 8 - أنشأت الجمعية العامة للأمم المتحدة الصندوق في عام 1949 لتوفير استحقاقات التقاعد والوفاء والعجز والاستحقاقات ذات الصلة لموظفي الأمم المتحدة وموظفي المنظمات الدولية الأخرى التي تُقبل عضويتها في الصندوق.
- 9 - ويتحمل مجلس الصندوق، الذي هو جهاز فرعي تابع للجمعية العامة، المسؤولية الإشرافية العامة عن إدارة الصندوق والتقيّد بالنظامين الأساسي والإداري للصندوق. ويعين الأمين العام الأمين المستقل لمجلس صندوق المعاشات التقاعدية بناءً على توصية المجلس. وأمين مجلس صندوق المعاشات التقاعدية مسؤول عن مجموعة كاملة من خدمات الأمانة في مجال إدارة المؤتمرات وغير ذلك من خدمات الأمانة.
- 10 - ويقوم الأمين العام بتعيين الرئيس التنفيذي لإدارة المعاشات التقاعدية بناءً على توصية مجلس صندوق المعاشات التقاعدية. ويضطلع الرئيس التنفيذي للصندوق، تحت سلطة مجلس صندوق المعاشات التقاعدية، بمسؤولية المجلس المتعلقة بالإشراف الإداري على الصندوق برمته.
- 11 - ويتخذ الأمين العام قرارات استثمار أصول الصندوق، بعد التشاور مع لجنة الاستثمارات، وفي ضوء الملاحظات والاقتراحات التي يقدمها مجلس صندوق المعاشات التقاعدية من حين لآخر بشأن سياسة الاستثمار. وقد فوّض الأمين العام إلى ممثله السلطة والمسؤولية المنوطتين به في هذا الصدد لكي يتصرف باسمه في جميع المسائل المتعلقة بما أسند إليه من واجبات ائتمانية متصلة باستثمار أصول الصندوق المشترك.
- 12 - وللاطلاع على معلومات مفصلة عن الغرض من الصندوق وإدارته وهيكله وتدبير شؤونه، يُرجى الرجوع إلى الملاحظة 1 من البيانات المالية.

## جيم - المؤشرات الرئيسية

(بملايين دولارات الولايات المتحدة، باستثناء عدد المشتركين وعدد الاستحقاقات الدورية)

السنة					
2018	2019	2020	2021	2022	
60 776	72 034	81 512	91 460	77 918	صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات
58 492	59 829	63 259	66 656	70 599	القيمة الحالية الاكتوارية لاستحقاقات الخطة المتراكمة مع تسويات للمعاشات التقاعدية
2 284	12 205	18 253	24 804	7 319	صافي الأصول الزائدة عن القيمة الحالية الاكتوارية لاستحقاقات الخطة المتراكمة مع تسويات للمعاشات التقاعدية
(3 307)	11 362	9 516	10 047	(13 458)	(خسائر)/إيرادات الاستثمار
2 457	2 689	2 847	2 969	3 121	الاشتراكات في صندوق المعاشات التقاعدية
128 594	131 583	134 632	137 261	143 612	عدد المشتركين
2 670	2 700	2 789	2 976	3 128	استحقاقات المعاشات التقاعدية
78 716	79 975	80 346	82 312	83 988	عدد الاستحقاقات الدورية
(3 590)	11 258	9 477	9 948	(13 541)	(انخفاض)/زيادة في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات



## دال - الأداء المالي

### صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات

13 - يتضمن بيان صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات معلومات عن الوضع المالي للصندوق ويعرض أصول الصندوق مطروحاً منها الخصوم غير القيمة الاكتوارية الحالية لاستحقاقات الخطة المتراكمة. واستيفاء لمتطلبات معيار المحاسبة الدولي رقم 26، ارتأى الصندوق الإفصاح عن القيمة الحالية الاكتوارية لاستحقاقات الخطة المتراكمة في حاشية أسفل الصفحة.

14 - وقد بلغ صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 مبلغاً قدره 77 918,3 مليون دولار (2021: 91 459,5 مليون دولار) أي بنقصان قدره 13 541,2 مليون دولار (أو ما يعادل نسبة 14,8 في المائة).

15 - وسجلت القيمة العادلة للاستثمارات حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 مبلغاً قدره 77 437,5 مليون دولار (2021: 89 856,1 مليون دولار)، وهو ما يعكس نقصاناً قدره 12 418,6 مليون دولار (أو ما يعادل نسبة 13,8 في المائة). وتعرض في الجدول أدناه تفاصيل فئات الاستثمار حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 و 31 كانون الأول/ديسمبر 2021:

(بملايين دولارات الولايات المتحدة)

النسبة المئوية	التغير	31 كانون الأول/ديسمبر	
		2021	2022
		52 022	39 246
	(12 776) (24,6)		
		24 742	24 132
	(610) (2,5)		
		6 614	7 493
	879 (13,3)		
		6 478	6 566
	88 (1,4)		
		<b>89 856</b>	<b>77 437</b>
	<b>(12 419) (13,8)</b>		
		1 625	750
	(875) (53,8)		
		<b>91 481</b>	<b>78 187</b>
	<b>(13 294) (14,5)</b>		

16 - بلغ مجموع خصوم الصندوق حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 ما قدره 691,4 مليون دولار (2021: 309,6 ملايين دولار)، أي بزيادة قدرها 381,8 مليون دولار، أو 123,3 في المائة. وتعزى الزيادة في إجمالي الخصوم في المقام الأول إلى الزيادة الإجمالية في المبلغ المستحق الدفع من الاستثمارات المتداولة البالغة 403,0 ملايين دولار.

### التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات

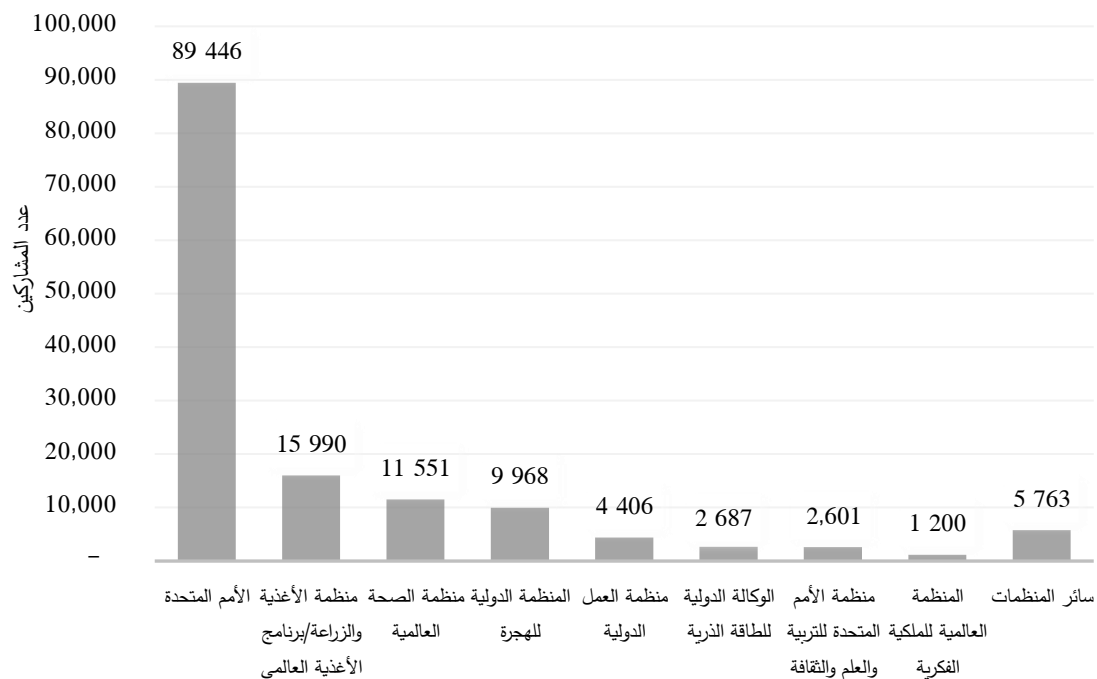
17 - يتضمن بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات معلومات عن التغيرات في صافي أصول الصندوق لمدة عام مصنفة بحسب إيرادات/(خسائر) الاستثمار، والاشتراكات في صندوق المعاشات التقاعدية، واستحقاقات المعاشات التقاعدية، والمصروفات الإدارية.

- 18 - وقد حدث نقصان في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 قدره 13 541,2 مليون دولار (2021: نقصان قدره 9 947,9 مليون دولار). وقد عُزِي هذا النقصان في المقام الأول إلى خسائر الاستثمار لهذا العام.
- 19 - وبلغت خسائر الاستثمار لسنة 2022 ما قدره 13 457,8 مليون دولار (2021: إيرادات قدرها 10 047,2 مليون دولار). وتألّفت خسائر الاستثمار لعام 2022 أساساً من نقصان صاف في القيمة العادلة للاستثمارات بلغ 14 739,9 مليون دولار، وإيرادات توزيعات الأرباح بقيمة 830,2 مليون دولار وإيرادات فوائد بلغت 592,0 مليون دولار.
- 20 - وبلغ مجموع الاشتراكات (1 040,5 مليون دولار من المشتركين، و 2 070,5 مليون دولار من المنظمات الأعضاء، و 10,3 ملايين دولار من الاشتراكات الأخرى) لعام 2022 مبلغاً قدره 3 121,3 مليون دولار (2021: 2 969,3 مليون دولار)، مما يمثل زيادة قدرها 152,0 مليون دولار، أو نسبة 5,1 في المائة، مقارنة بمجموع الاشتراكات في عام 2021 (انظر الفرع هاء، المشتركون والمستفيدون، لمزيد من التفاصيل).
- 21 - وعكست استحقاقات المعاشات التقاعدية لعام 2022 البالغة 3 128,2 مليون دولار (2021: 2 975,8 مليون دولار) زيادة قدرها 152,4 مليون دولار، أو 5,1 في المائة، مقارنة باستحقاقات عام 2021 (انظر الفرع هاء، المشتركون والمستفيدون، لمزيد من التفاصيل).
- 22 - وعكست المصروفات الإدارية لعام 2022 البالغة 83,0 مليون دولار (2021 على أساس قابل للمقارنة: 99,0 مليون دولار) نقصاناً قدره 16,0 مليون دولار (16,2 في المائة)، ويعزى ذلك في المقام الأول إلى انخفاض الالتزامات المتعلقة باستحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة.

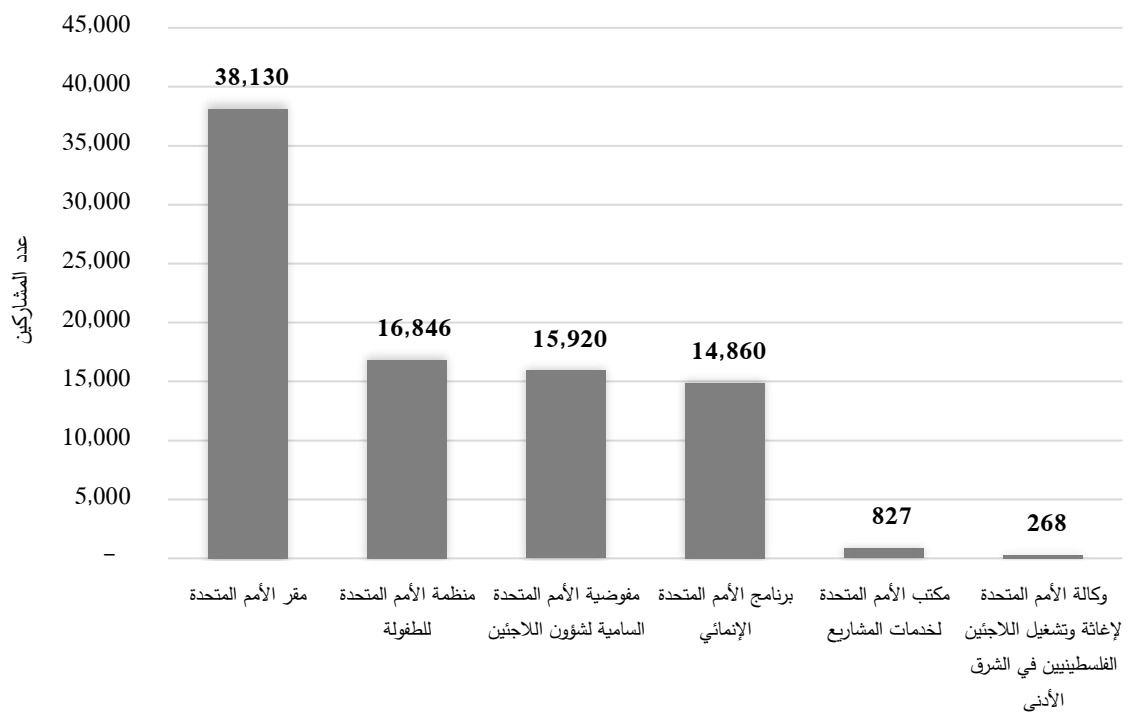
## هاء - المشتركون والمستفيدون

- 23 - بلغ العدد الإجمالي للمشتركين في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 ما مجموعه 143 612 مشتركاً، أي بزيادة قدرها 4,6 في المائة عن 31 كانون الأول/ديسمبر 2021. وارتفع العدد الإجمالي للمشتركين بنسبة 2,0 في المائة خلال عام 2021. وكانت معظم الزيادات في الأمم المتحدة (3,0 في المائة، من 86 827 إلى 89 446)، ومنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة، بما فيها برنامج الأغذية العالمي (15,0 في المائة، من 13 900 إلى 15 990)، والمنظمة الدولية للهجرة (15,4 في المائة، من 8 636 إلى 9 968).
- 24 - وتوضّح الأرقام الواردة أدناه تكوين المنظمات الأعضاء في الصندوق حسب عدد المشتركين وصناديق وبرامج الأمم المتحدة حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022.

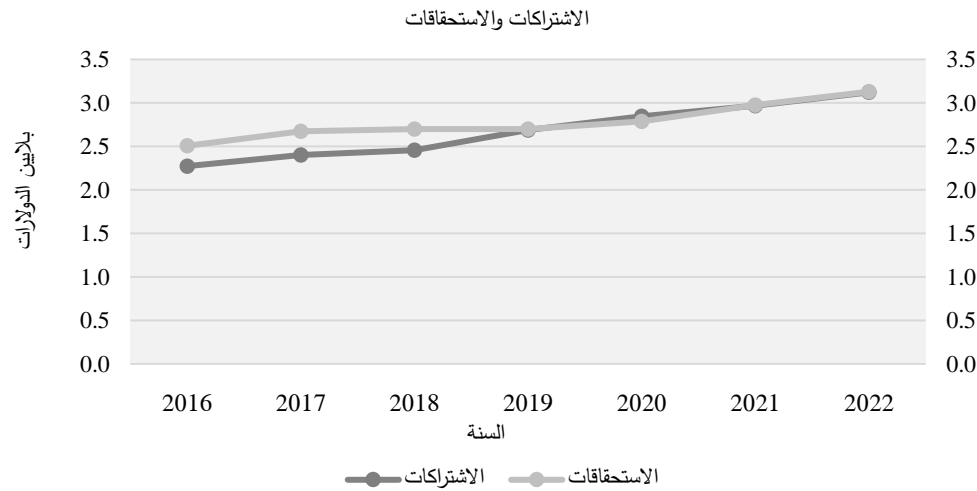
## الهيئات التي يعمل فيها المشتركون



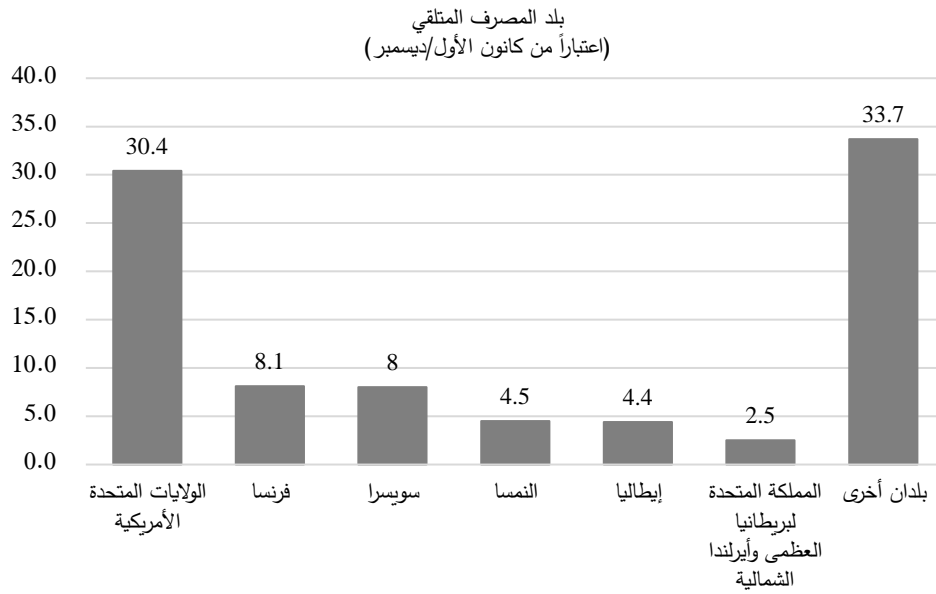
## تكوين الأمم المتحدة



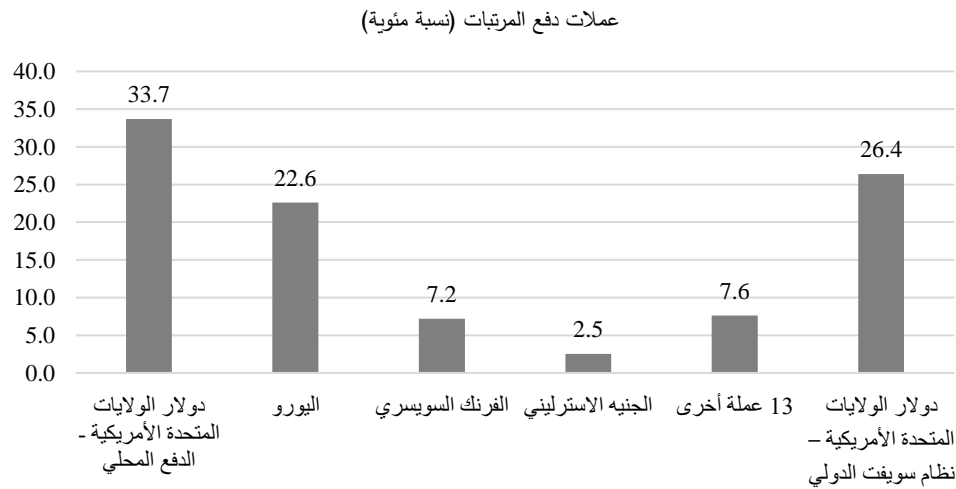
25 - ساهمت الزيادة في عدد المشتركين في الصندوق، إلى جانب الزيادة في الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي (2,6 في المائة لجميع الرتب والدرجات في الفئة الفنية وما فوقها من 1 شباط/فبراير 2021 إلى 1 شباط/فبراير 2022)، في زيادة اشتراكات المعاشات التقاعدية في عام 2022 بنسبة 5,1 في المائة، من 2 969,3 مليون دولار للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2021 إلى 3121,3 مليون دولار للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022. وعلى غرار عام 2021، تجاوز مجموع استحقاقات المعاشات التقاعدية البالغة 3128,2 مليون دولار خلال عام 2022 مجموع الاشتراكات بمقدار طفيف. وخلال عام 2021، بلغ مجموع الاشتراكات 2 969,3 مليون دولار، وبلغ إجمالي استحقاقات التقاعد 2 975,8 مليون دولار.



26 - يقيم المستفيدون من الصندوق في أكثر من 190 بلداً. ويطلب معظم المستفيدين من الاستحقاقات الدورية الشهرية دفع استحققاتهم للمصارف الموجودة في البلد الذي يقع فيه المقر الرئيسي للمنظمة العضو (الولايات المتحدة الأمريكية أو فرنسا أو سويسرا أو النمسا أو إيطاليا أو المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية). ومع ذلك، يستخدم عدد كبير من المستفيدين مصارف تقع خارج هذه البلدان. والصندوق ملتزم التزاماً تاماً بتسديد المدفوعات في كل بلد في العالم. وبالتالي، فإن توزيع مدفوعات الاستحقاقات رهيناً بالتحديات الجيوسياسية العالمية التي تخلق بالشروط المصرفية في الأماكن المتضررة (مثل أفغانستان ومالي والاتحاد الروسي).

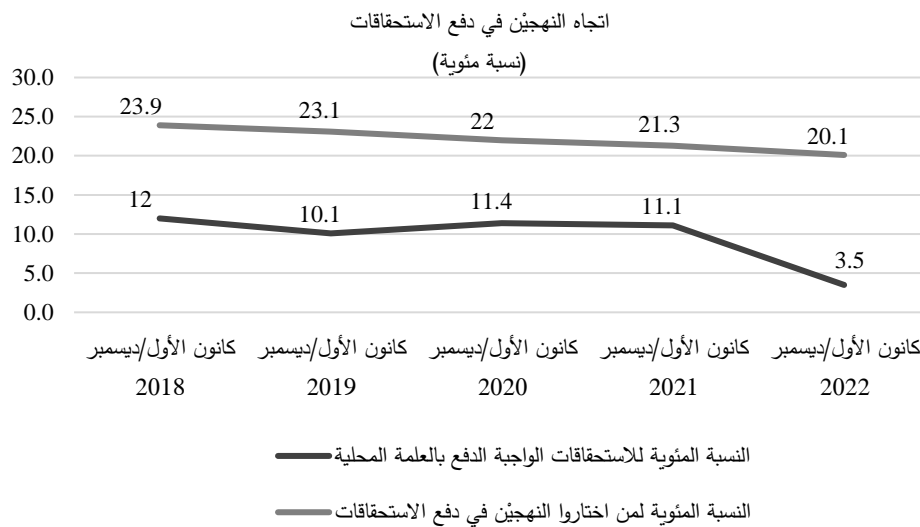


27 - يقوم الصندوق بتحويل مدفوعات الاستحقاقات الشهرية بـ 17 عملة، ويسدد أكثر من ثلثها باستخدام طرق الدفع المحلية، كما هو موضح في الشكل أدناه. ويواصل الصندوق تحديد بلدان إضافية للمدفوعات بعملاتها المحلية من خلال الحسابات المصرفية المحلية للمنظمات الأعضاء. وفي عام 2022، طلب أكثر من 60 في المائة من المستفيدين دفع استحقاقاتهم بدولار الولايات المتحدة.



28 - منذ عام 2021 والتضخم في ازدياد في الولايات المتحدة وفي جميع أنحاء العالم. وحفاظاً على القوة الشرائية لاستحقاقات المعاشات التقاعدية، يطبق الصندوق تعديلات تكلفة المعيشة على استحقاقاته الدورية، مرة أو مرتين في السنة، في حالة التضخم الشديد. وأدت الزيادة في التضخم إلى زيادة كبيرة في مدفوعات الاستحقاقات في عام 2022. وتعديل المعاشات التقاعدية المدفوعة بدولار الولايات المتحدة بنسبة 8,6 في المائة في نيسان/أبريل 2022.

29 - وبالنسبة للمستفيدين المقيمين خارج الولايات المتحدة، يوفر الصندوق ميزة اختيارية ذات نهجين غير قابلة للإلغاء حيث تُحسب استحقاقاتهم الدورية ويُحتفظ بها بدولار الولايات المتحدة (نهج دولار الولايات المتحدة) وبالعملة المحلية لبلد الإقامة (النهج المحلي). واعتباراً من كانون الأول/ديسمبر 2022، اختارت نسبة 20 في المائة من المستفيدين ميزة النهجين. ولاحظ الصندوق أن الغالبية العظمى من المستفيدين الذين تقاعدوا في السنوات الأخيرة اختاروا تلقي استحقاقاتهم بدولار الولايات المتحدة. وتُحسب المدفوعات للمستفيدين الذين اختاروا ميزة النهجين وتُعدّل بعملة المحلية ووفقاً لمؤشر أسعار المستهلك، لكنهم يحصلون على حد أدنى مضمون وفقاً لنهج دولار الولايات المتحدة. وبسبب قوة الدولار ومعدل التضخم المرتفع نسبياً في الولايات المتحدة، فإن غالبية المستفيدين من النهجين يتلقون الآن الحد الأدنى المضمون بدولار الولايات المتحدة.



## واو - إدارة الاستثمارات

30 - الهدف الذي يتوخى الصندوق تحقيقه من حيث العائد الطويل الأجل هو أعلى عائد استثمار ممكن بما يتماشى مع قابلية الصندوق لتحمل المخاطر، وذلك لتحقيق عائد استثمار يفي على الأقل على المدى الطويل (أي لأكثر من فترات مدتها 15 سنة أو أكثر) بهدف معدل العائد الحقيقي المفترض الذي يتوخاه الصندوق (أي النسبة المئوية السنوية للعائد المحقق على الاستثمار، والتي يتم تعديلها وفق التغيرات الحاصلة في الأسعار بسبب التضخم أو الآثار الخارجية الأخرى)، والذي يبلغ حالياً 3,5 في المائة بدولار الولايات المتحدة.

31 - وتتم الاستثمارات في إطار بيان السياسة العامة لاستثمارات الصندوق، الذي يُحدَّث بانتظام وبصورة شاملة بعد الانتهاء من دراسة إدارة الأصول والخصوم، التي تُجرى مرة كل أربع سنوات. وقد تم تحديث لبيان السياسة العامة للاستثمارات آخر مرة في عام 2022 (انظر [www.unjspf.org/wp-content/uploads/2022/09/Investment-Policy-Statment-September-2022.pdf](http://www.unjspf.org/wp-content/uploads/2022/09/Investment-Policy-Statment-September-2022.pdf)).

## التوزيع الاستراتيجي للأصول حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022

(نسبة مئوية)

فئة الأصول	الحد الأدنى	الهدف	الحد الأقصى	الوزن المرجعي	الوزن الترجيحي للحفاظة
الأسهم العالمية	38	53	68	50,94	50,59
الأسهم الخاصة	2	7	12	8,42	8,42
العقار	2	8	16	9,17	9,17
الأصول الحقيقية <sup>(أ)</sup>	-	1	5	0,47	0,47
الإيرادات الثابتة العالمية	26	29	32	29,00	28,71
الاستثمارات النقدية ونقدية الخزينة والنقدية التشغيلية	1	2	5	2,00	2,64
<b>المجموع</b>	<b>-</b>	<b>100</b>	<b>-</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>

(أ) تشمل الأصول الحقيقية البنى التحتية والأراضي الغابوية والسلع الأساسية.

32 - في إطار التصدي لأزمة مرض فيروس كورونا (كوفيد-19) العالمية وتلبية لتوصيات مكتب خدمات الرقابة الداخلية، أجرى مكتب إدارة الاستثمارات دراسة لإدارة الأصول والمعايير المرجعية في عام 2021، واستعان في ذلك بخبير استشاري مستقل لتحديث أساليب توزيع الأصول اعتماداً على ظروف السوق الجديدة واستعراض ملاءمة المعايير المرجعية لفئات الأصول المختلفة. وتتضمن هذه الدراسة مساراً استثمارياً قابلاً للتنفيذ لسيناريوهات مدتها سنتان وخمس سنوات، بما يتوافق مع المنظور الطويل الأجل المحدد في دراسة إدارة الأصول والخصوم لعام 2019. وقد أصبح المعيار المرجعي للأسهم العامة الجديد نافذاً اعتباراً من 1 حزيران/يونيه 2022. وبناء على توصية خبير استشاري، يتبع المعيار المرجعي الجديد نهجاً أوسع، بدلاً من نهج التجزئة بحسب المنطقة، وذلك باستخدام معيار مرجعي عالمي يخلو من أي تحيز تجاه الأسواق الناشئة. وقد أصبح المعيار المرجعي الجديد للإيرادات الثابتة نافذاً اعتباراً من 1 أيلول/سبتمبر 2022 وأتى بعنصر لسندات الشركات، مما يساعد على توسيع مزيج الأصول للاستفادة من مجموعة واسعة من فرص السوق والعوائد ذات الصلة. ويعدّل أيضاً المعيار المرجعي الجديد حسب الحاجة من خلال استبعاد الأوراق المالية المقيدة ذات الصلة بالمجالات البيئية والاجتماعية والحوكمة.

33 - وفي عام 2022، واصل مكتب إدارة الاستثمارات عملية التكامل البيئي والاجتماعي والإداري، مما أدى إلى حصوله على تصنيفات تتراوح بين 4 و 5 نجوم في تقرير مبادئ الاستثمار المسؤول لعام 2021 واحتلاله المرتبة الأولى في مؤشر مبادرة توزيع الأصول المسؤول للفترة 2021-2022 وتقرير قائمة القادة (انظر [www.unjspf.org/the-fund/sustainable-investing](http://www.unjspf.org/the-fund/sustainable-investing)). وتعرّز فريق الاستثمار المستدام بثلاثة موظفين جدد مكلفين بفئات الأصول، وطُرحت الشهادات البيئية والاجتماعية والشهادات المتعلقة بالحوكمة لفرق الاستثمار. واعتمد المكتب سياسة جديدة في المجالات البيئية والاجتماعية ومجال الحوكمة ووضع استراتيجيتي Climate 2,0 و Equity 2,0. والصندوق ماضٍ على الطريق الصحيح لتحقيق غاياته المتعلقة بخفض الكربون بحلول عام 2025 وهو بصدد توسيع تغطيته غاياته لتشمل العقارات غير المدرجة في الأسواق المالية وكذلك البنى التحتية غير المدرجة في الأسواق المالية. وأخيراً، أصبح المكتب

أحد الموقعين على بيان القطاع المالي في المؤتمر الخامس عشر للأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي، حيث يلتزم بحماية وإحياء التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية من خلال تمويل الأنشطة والاستثمارات.

34 - وعند بداية عام 2023، كانت هناك تقلبات في الأسواق المالية، ولا سيما في القطاع المصرفي. ونتيجة لذلك، عقد الصندوق اجتماعات مع لجان مختلفة لضمان الحوكمة والرقابة السليمة. وعلى الرغم من هذه التحديات، لا يزال الصندوق في وضع مالي قوي، حيث تقدر القيمة السوقية لأصوله على أساس أولي بأكثر من 82 بليون دولار حتى 21 نيسان/أبريل 2023، وهو ما يفوق قيمتها حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 بما يقرب من 5 في المائة. ويمكن الاطلاع على معلومات إضافية ومعلومات مستكملة كل أسبوع عن أداء الصندوق في موقع الصندوق على الإنترنت ([www.unjspf.org/the-fund/historical-fund-performance](http://www.unjspf.org/the-fund/historical-fund-performance)).

### زاي - المسائل الاكتوارية

35 - يكتسي ضمان استدامة الصندوق على المدى البعيد أهمية قصوى لمجلس صندوق المعاشات التقاعدية والمشاركين والمستفيدين وأصحاب المصلحة بوجه عام. وعلى غرار معظم خطط التقاعد ذات الاستحقاقات المحددة الأخرى، تُرصد ملاءة الصندوق عن كتب بواسطة دراستين رئيسيتين:

(أ) تقييم اكتواري يجري كل سنتين، ويُجرى في السنوات الفردية؛

(ب) دراسة لإدارة الأصول والخصوم، وتُجرى عادة كل أربع سنوات.

36 - وينظر التقييم الاكتواري، الذي يُجرىه الخبير الاكتواري الاستشاري المستقل للصندوق، في الصندوق من ثلاث وجهات نظر مختلفة:

(أ) تقييم المجموعة المفتوحة - يفترض هذا أن الصندوق سيُدار إلى الأبد في ظل تدفق مستمر للمشاركين الجدد. والمقياس الرئيسي المستمد من هذا التقييم هو معدل الاشتراكات المطلوب، وهو معدل الاشتراكات النظري الذي يحافظ على التوازن بين الخصوم والأصول على المدى الطويل. وهذا هو المقياس الأساسي للصحة العامة للصندوق وقدرته على أن يظل مفتوحاً في وجه المشاركين الحاليين والجدد. وقد أسفر التقييم الاكتواري لعام 2021 عن معدل اشتراكات مطلوب قدره 21,4 في المائة من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي، مقارنة بمعدل الاشتراكات الفعلي الحالي البالغ 23,7 في المائة، وهو ما يعادل فائضاً اكتواريّاً قدره 2,3 في المائة من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي؛

(ب) أساس إنهاء المجموعة المغلقة - يفترض هذا أن الصندوق يُغلق على الفور. والمقياس الرئيسي المستمد من هذا التقييم هو نسبة التمويل ويقدم نظرة على قدرة الصندوق على الوفاء بالتزاماته إن أُريد إغلاقه في وجه جميع المشاركين. والغرض الرئيسي من هذا التقييم هو تحديد أي شرط يُسعف في الاحتجاج بالمادة 26 من النظامين الأساسي والإداري للصندوق. وقد أسفر التقييم الذي أجري عام 2021 عن قيمة دفترية ختامية قدرها 70 874 مليون دولار في الالتزامات المتعلقة بالاستحقاقات المترتبة، مقارنة بالقيمة الاكتوارية للأصول البالغة 82 912 مليون دولار، مما أدى إلى نسبة تمويل قدرها 117 في المائة؛

(ج) الفوائد الموعودة - لا تشمل القيمة الحالية الاكتوارية لاستحقاقات الخطة المترتبة المشاركين الجدد في المستقبل أو المساهمات المستقبلية من المشاركين الحاليين. كما أنها لا تأخذ في الاعتبار الزيادات المستقبلية في الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي. ويجري هذا التقييم فقط لغرض



وضع مقياس للالتزامات من أجل البيانات المالية وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم 26. وبالنسبة للسنوات الزوجية، عندما لا يجرى أي تقييم ائتماري، يقدم الخبير الائتماري الاستشاري تقديراً عن طريق ترحيل الالتزامات من التقييم السابق.

37 - وتستخدم في نهج التقييم الثلاثة افتراضات ديمغرافية تستند إلى تجربة الصندوق الخاصة، وتُستعرض كل سنتين. وتعكس الافتراضات الاقتصادية التوقعات المستقبلية الطويلة الأجل لعوائد استثمارات الصندوق والمقاييس الاقتصادية الأخرى، بما فيها التضخم. وتستند قيم الأصول على طريقة حساب متوسط السوق لمدة خمس سنوات للحد من تأثير تقلبات السوق على المدى القصير بينما تظل تعكس الاتجاهات الطويلة الأجل.

38 - وفي ما يلي القيمة الائتمارية الحالية لاستحقاقات الخطة المتراكمة حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 و 31 كانون الأول/ديسمبر 2021:

(بملايين دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول/ 31 كانون الأول/ 2022 ديسمبر 2021 ديسمبر		
		القيمة الائتمارية للاستحقاقات المكتسبة
36 784	38 368	المشتركون الذين يتلقون استحقاقات حالياً
1 810	1 919	المشتركون الذين انتهت خدمتهم والمستحقون للمعاش التقاعدي
26 790	28 938	المشتركون العاملون
<b>65 384</b>	<b>69 225</b>	<b>مجموع الاستحقاقات المكتسبة</b>
1 272	1 374	الاستحقاقات غير المكتسبة
<b>66 656</b>	<b>70 599</b>	<b>مجموع القيمة الائتمارية الحالية للاستحقاقات المتراكمة للخطة</b>

39 - يخضع الصندوق في الوقت الحالي لدراسة جديدة لإدارة الأصول والخصوم يُجريها مستشار مستقل. وتتضمن الدراسة افتراضات محدثة لسوق رأس المال وتقييم عدة سيناريوهات للمخاطر بناءً على افتراضات أساسية مختلفة. وسنُعرض نتائج الدراسة الجديدة على مجلس صندوق المعاشات التقاعدية في تموز/يوليه 2023.

## حاء - مصروفات التشغيل

40 - تشمل مصروفات التشغيل المصروفات الإدارية وتكاليف المعاملات الاستثمارية ومصروفات الرسوم الإدارية. وتشمل المصروفات الإدارية في المقام الأول تكاليف الموظفين والخدمات التعاقدية وتكاليف الإيجار ومصروفات التشغيل العامة. وتوافق الجمعية العامة على الميزانية السنوية للمصروفات الإدارية التي أقرها مجلس المعاشات التقاعدية، وكذلك تقرير اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية بشأنها. وتشمل تكاليف المعاملات التكاليف الصريحة لتجارة السندات المالية مثل عمولات السماسرة وضرائب المعاملات. وتشمل الرسوم الإدارية أتعاب المديرين الخارجيين ورسوم الاستثمار في الأسهم الخاصة والصناديق العقارية.

41 - وفي ما يلي مصروفات تشغيل الصندوق للسنتين المنتهيتين في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 و 31 كانون الأول/ديسمبر 2021:

(بملايين دولارات الولايات المتحدة)

مصرفوات التشغيل للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022	أمانة مجلس إدارة المعاشات الصندوق المشترك التقاعدية	مكتب إدارة الاستثمارات	مراجعة الحسابات	المجموع	
المصرفوات الإدارية					
تكلفة الموظفين	0,5	17,9	15,4	(0,4)	33,4
الخدمات التعاقدية والخبراء الاستشاريون	0,1	16,4	18,9	—	35,4
مصرفوات التشغيل العامة	0,3	7,1	4,7	2,1	14,2
تكلفة المعاملات ومصرفوات الرسوم الإدارية					
رسوم إدارة الاستثمار في صناديق الأسهم الخاصة وصناديق الاستثمارات العقارية	—	—	170,7	—	170,7
أتعاب إدارة المديرين الخارجيين	—	—	14,8	—	14,8
تكلفة المعاملات الاستثمارية	—	—	14,8	—	14,8
مجموع مصرفوات التشغيل	0,9	41,4	239,3	1,7	283,3
كنسبة مئوية من مجموع الاستثمارات والنقدية ومكافآت التقديـة	—	—	0,306	—	—

(بملايين دولارات الولايات المتحدة)

المصروفات التشغيل للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2021	أمانة مجلس إدارة المعاشات	مكتب إدارة الاستثمارات	مراجعة الحسابات	المجموع
المصروفات الإدارية				
تكلفة الموظفين	0,7	35,9	20,1	56,7
الخدمات التعاقدية والخبراء الاستشاريون	—	14,1	14,6	28,7
مصروفات التشغيل العامة	—	8,1	3,7	13,6
تكلفة المعاملات ومصروفات الرسوم الإدارية				
رسوم إدارة الاستثمار في صناديق الأسهم الخاصة وصناديق الاستثمارات العقارية	—	—	163,5	163,5
أتعاب إدارة المديرين الخارجيين	—	—	16,5	16,5
تكلفة المعاملات الاستثمارية	—	—	21,2	21,2
مجموع مصروفات التشغيل	0,7	58,1	239,6	300,2
كنسبة مئوية من مجموع الاستثمارات والنقدية ومكافآت النقدية	—	—	0,262	—

42 - يُرجى الرجوع إلى الملاحظة 16، المصرفات الإدارية، من البيانات المالية للحصول على معلومات إضافية عن المصرفات الإدارية للصندوق، والملاحظة 13، إيرادات الاستثمار، للحصول على معلومات إضافية عن تكاليف المعاملات ومصرفات الرسوم الإدارية.

43 - ويقدم بيان مقارنة المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة في ما يتعلق بالمصرفات الإدارية تفسيراً للفروق التي تزيد على نسبة 5 في المائة بين المبالغ المدرجة في

الميزانية والمبالغ الفعلية في ما يتعلق بالمصروفات الإدارية للصندوق. وتتضمن الملاحظة 21 من البيانات المالية تسوية بين المبالغ الفعلية المعروضة على نفس أساس الميزانية والمصروفات الإدارية المدرجة في بيان التغيرات في صافي الأصول.

44 - وفي ما يلي الأصول المُدارة داخلياً وخارجياً حسب فئة الأصول حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 و 31 كانون الأول/ديسمبر 2021:

(بملايين دولارات الولايات المتحدة)

حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022	الأصول المدارة داخلياً	الأصول المدارة خارجياً	المجموع
الأسهم	36 211	3 035	39 246
الإيرادات الثابتة	19 558	4 574	24 132
الأصول الحقيقية	—	7 493	7 493
الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى	—	6 566	6 566
<b>الاستثمارات</b>	<b>55 769</b>	<b>21 668</b>	<b>77 437</b>

(بملايين دولارات الولايات المتحدة)

حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2021	الأصول المدارة داخلياً	الأصول المدارة خارجياً	المجموع
الأسهم	48 071	3 951	52 022
الإيرادات الثابتة	24 742	—	24 742
الأصول الحقيقية	—	6 614	6 614
الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى	—	6 478	6 478
<b>الاستثمارات</b>	<b>72 813</b>	<b>17 043</b>	<b>89 856</b>

45 - وفي ما يلي أتعاب المديرين الخارجيين لأصول السوق العامة حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 و 31 كانون الأول/ديسمبر 2021:

(بملايين دولارات الولايات المتحدة)

أصول السوق العامة المدارة خارجياً	حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022	الرسوم الإدارية لعام 2022
الأسهم	3 035	14,6
الإيرادات الثابتة	4 574	0,2
<b>المجموع</b>	<b>7 609</b>	<b>14,8</b>

(بملايين دولارات الولايات المتحدة)

أصول السوق العامة المدارة خارجياً	حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2021	الرسوم الإدارية لعام 2021
الأسهم	3 951	16,5
الإيرادات الثابتة	—	—
<b>المجموع</b>	<b>3 951</b>	<b>16,5</b>

46 - وفي ما يلي أتعاب المديرين الخارجيين لأصول السوق الخاصة حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 و 31 كانون الأول/ديسمبر 2021:

(بملايين دولارات الولايات المتحدة)

أصول السوق الخاصة المدارة خارجياً	ديسمبر 2022	حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022	حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022	الرسوم الإدارية
الأصول الحقيقية	7 493	2 942	87	
الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى	6 566	4 560	83	
<b>المجموع</b>	<b>14 059</b>	<b>7 502</b>	<b>170</b>	

(بملايين دولارات الولايات المتحدة)

أصول السوق الخاصة المدارة خارجياً	ديسمبر 2021	حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2021	حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2021	الرسوم الإدارية
الأصول الحقيقية	6 614	2 752	89	
الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى	6 478	3 961	74	
<b>المجموع</b>	<b>13 092</b>	<b>6 713</b>	<b>163</b>	

## طاء - آخر المستجدات

47 - بدأ تطبيق التسويات السنوية لتكلفة المعيشة على الاستحقاقات الدورية اعتباراً من كشوف مرتبات نيسان/أبريل 2023. ويتم تسوية المعاشات التقاعدية المدفوعة بدولار الولايات المتحدة بنسبة 6,4 في المائة، كما تمت تسوية المعاشات التقاعدية المدفوعة بالعملات المحلية في 112 بلداً من البلدان ذات النهجين في نيسان/أبريل 2023. وتجدر الإشارة إلى أنه تمت تسوية المعاشات التقاعدية المدفوعة بالعملة المحلية لسويسرا بنسبة 4,2 في المائة، وهي أول تسوية منذ نيسان/أبريل 2008.

## الفصل الخامس

### البيانات المالية عن السنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

أولا - بيان صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الملاحظة	31 كانون الأول/ديسمبر 2022	31 كانون الأول/ديسمبر 2021	
<b>الأصول</b>			
النقدية ومكافآت النقدية	749 749	1 625 122	4
الاستثمارات			5,6
الأسهم	39 246 356	52 022 627	
الاستثمارات ذات الإيرادات الثابتة	24 131 952	24 741 886	
الأصول الحقيقية	7 492 991	6 613 872	
الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى	6 566 220	6 477 746	
	<b>77 437 519</b>	<b>89 856 131</b>	
الاشتراكات المستحقة القبض	70 607	46 800	
الإيرادات المستحقة المتأتية من الاستثمارات	195 264	144 168	7
المبالغ المستحقة القبض من استثمارات تم تداولها	75 854	9 627	5
المبالغ المستحقة القبض عن الضريبة المقتطعة من المنبع	60 431	64 701	8
الأصول الأخرى	20 303	22 643	9
<b>مجموع الأصول</b>	<b>78 609 727</b>	<b>91 769 192</b>	
<b>الخصوم</b>			
الاستحقاقات المستحقة الدفع	143 896	154 441	10
المبالغ المستحقة الدفع عن استثمارات تم تداولها	418 750	15 767	5
الخصوم المتعلقة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة واستحقاقات الموظفين الأخرى	94 375	119 720	11
المستحقات والخصوم الأخرى	34 360	19 711	12
<b>مجموع الخصوم</b>	<b>691 381</b>	<b>309 639</b>	
<b>صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات</b>	<b>77 918 346</b>	<b>91 459 553</b>	

الملاحظات المرفقة جزء لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة  
ثانياً - بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

2021 عن عام	2022 عن عام	الملاحظة
<b>13</b>		
<b>(خسائر)/إيرادات الاستثمار</b>		
8 709 060	(14 739 883)	صافي التغير في القيمة العادلة للاستثمارات
582 824	592 014	إيرادات الفوائد
893 950	830 219	إيرادات توزيعات الأرباح
78 015	85 982	إيرادات صناديق الاستثمار العقاري المقسمة إلى وحدات
(201 233)	(200 338)	مخصوماً منها: تكاليف المعاملات والرسوم الإدارية
(12 701)	(24 560)	مخصوماً منها: الضريبة المقتطعة من المنبع
(2 744)	(1 264)	المصروفات الأخرى المتصلة بالاستثمارات، كقيمة صافية
<b>10 047 171</b>	<b>(13 457 830)</b>	
<b>14</b>		
<b>الاشتراكات في صندوق المعاشات التقاعدية</b>		
990 272	1 040 470	من المشتركين
1 969 606	2 070 460	من المنظمات الأعضاء
9 387	10 341	الاشتراكات الأخرى
<b>2 969 265</b>	<b>3 121 271</b>	
<b>15</b>		
<b>استحقاقات المعاشات التقاعدية</b>		
204 672	173 913	تسويات الانسحاب والاستبدال الكامل للاستحقاقات
2 785 110	2 959 277	استحقاقات التقاعد
(14 005)	(4 943)	استحقاقات/تسويات أخرى
<b>2 975 777</b>	<b>3 128 247</b>	
7 995	8 304	2,3 الإيرادات المتأتية من الخدمات المقدمة إلى الأمم المتحدة
99 010	83 040	16 المصروفات الإدارية
1 766	1 665	17 المصروفات الأخرى
<b>9 947 878</b>	<b>(13 541 207)</b>	<b>(النقصان)/الزيادة في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات</b>

الملاحظات المرفقة جزء لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.

# الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

## ثالثاً - بيان التدفقات النقدية

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

2021 عن عام	2022 عن عام	الملاحظة
<b>التدفقات النقدية المتأتية من أنشطة الاستثمار</b>		
(28 640 783)	(41 841 243)	شراء الاستثمارات
28 398 707	39 857 082	عائدات بيع/استرداد الاستثمارات
880 167	804 019	توزيعات الأرباح المتأتية من الاستثمارات في حصص الملكية
575 541	548 588	الفوائد المتأتية من النقدية ومكافئات النقدية والاستثمارات ذات الدخل الثابت
77 734	84 690	الإيرادات المتأتية من صناديق الاستثمار العقاري المقسمة إلى وحدات
(2 744)	(3 684)	(المصروفات)/الإيرادات الأخرى المتصلة بالاستثمارات، كقيمة صافية
(203 165)	(200 988)	تكاليف المعاملات والرسوم الإدارية والمصروفات الأخرى المدفوعة
12 409	12 571	رد مبالغ الضريبة المقطوعة من المنبع
<b>1 097 866</b>	<b>(738 965)</b>	<b>صافي النقدية (المستخدم)/المتأتي من الأنشطة الاستثمارية</b>
<b>التدفقات النقدية المتأتية من الأنشطة التشغيلية</b>		
2 964 729	3 094 327	الاشتراكات المدفوعة من المنظمات الأعضاء والمشاركين
(2 961 765)	(3 133 540)	مدفوعات الاستحقاقات
4 756	(974)	صافي التحويلات (إلى)/من الخطط الأخرى
(84 464)	(105 837)	المصروفات الإدارية المدفوعة
(1 766)	(1 670)	المصروفات الأخرى المدفوعة
7 995	8 304	الخدمات المقدّمة إلى الأمم المتحدة
<b>(70 515)</b>	<b>(139 390)</b>	<b>صافي النقدية المستخدم في الأنشطة التشغيلية</b>
1 027 351	(878 355)	صافي (النقصان)/الزيادة في النقدية ومكافئات النقدية
591 585	1 625 122	4 النقدية ومكافئات النقدية في بداية السنة
6 186	2 982	تأثير مكاسب صرف العملات على النقدية ومكافئات النقدية
<b>1 625 122</b>	<b>749 749</b>	<b>4 النقدية ومكافئات النقدية في نهاية السنة</b>

الملاحظات المرفقة جزء لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.

**الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة**  
**رابعا - بيان المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية المعدة على أساس قابل للمقارنة في ما يتعلق بالمصروفات الإدارية**  
**للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022**

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

اعتمادات عام 2022 <sup>(1)</sup> قابل للمقارنة لعام 2022				المبالغ الفعلية المعدة على أساس الفرق	النسبة المئوية
<b>ألف - أمانة مجلس صندوق المعاشات التقاعدية</b>					
الوظائف	610,9	654,1	43,2	7	
تكاليف الموظفين الأخرى	47,2	11,1	(36,1)	(76)	
الخبراء الاستشاريون	—	1,8	1,8	—	
سفر الممثلين	287,2	194,3	(92,9)	(32)	
سفر الموظفين	40,0	36,4	(3,6)	(9)	
الخدمات التعاقدية	235,1	59,3	(175,8)	(75)	
مصروفات التشغيل العامة	155,3	103,2	(52,1)	(34)	
الأثاث والمعدات	—	1,4	1,4	—	
<b>المجموع الفرعي</b>	<b>1 375,7</b>	<b>1 061,6</b>	<b>(314,1)</b>	<b>(23)</b>	
<b>باء - إدارة المعاشات التقاعدية</b>					
الوظائف	31 352,6	31 923,1	570,5	2	
تكاليف الموظفين الأخرى	4 999,6	3 295,4	(1 704,2)	(34)	
الضيافة	3,2	—	(3,2)	(100)	
الخبراء الاستشاريون	323,6	68,3	(255,3)	(79)	
سفر الموظفين	303,0	249,1	(53,9)	(18)	
الخدمات التعاقدية <sup>(ب)</sup>	16 912,4	17 972,9	1 060,5	6	
مصروفات التشغيل العامة	9 809,6	8 718,5	(1 091,1)	(11)	
اللوازم والمواد	42,3	37,8	(4,5)	(11)	
الأثاث والمعدات	561,0	183,2	(377,8)	(67)	
<b>المجموع الفرعي</b>	<b>64 307,3</b>	<b>62 448,3</b>	<b>(1 859,0)</b>	<b>(3)</b>	
<b>جيم - مكتب إدارة الاستثمارات</b>					
الوظائف	22 427,2	20 897,7	(1 529,5)	(7)	
تكاليف الموظفين الأخرى	2 934,2	1 978,9	(955,3)	(33)	
الضيافة	2,0	0,7	(1,3)	(65)	
الخبراء الاستشاريون	183,6	168,1	(15,5)	(8)	
سفر الممثلين	88,2	27,8	(60,4)	(68)	
سفر الموظفين	205,2	198,0	(7,2)	(4)	
الخدمات التعاقدية	23 422,2	19 539,8	(3 882,4)	(17)	



المبالغ الفعلية المعددة على أساس				
النسبة المئوية	الفرق	قابل للمقارنة لعام 2022	اعتمادات عام 2022 <sup>(أ)</sup>	
(14)	(644,0)	4 021,7	4 665,7	مصروفات التشغيل العامة
62	8,2	21,5	13,3	اللوازم والمواد
301	330,7	440,5	109,8	الأثاث والمعدات
(13)	(6 756,7)	47 294,7	54 051,4	المجموع الفرعي
دال - مراجعة الحسابات				
-	-	393,2	393,2	المراجعة الخارجية للحسابات
2	32,5	1 724,0	1 691,5	المراجعة الداخلية للحسابات
2	32,5	2 117,2	2 084,7	المجموع الفرعي
(7)	(8 897,3)	112 921,8	121 819,1	مجموع المصروفات الإدارية

ملاحظة: الغرض من هذا البيان هو المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة، أي مع المبالغ الفعلية على نفس الأساس المتبع في الميزانية. وبالنظر إلى أن ميزانية الصندوق تُعدّ على أساس نقدي معدل وأن التكاليف الفعلية القابلة للمقارنة تبيّن بالتالي أيضاً على أساس نقدي معدل، فإن مجموع التكاليف الفعلية على أساس قابل للمقارنة لا يتوافق مع المصروفات الإدارية المبيّنة في بيان التغيرات في صافي الأصول، لكون ذلك البيان يُعدّ على أساس الاستحقاق.

(أ) وافقت الجمعية العامة على اعتمادات عام 2022 في قرارها 246/76.

(ب) تشمل المبالغ الفعلية نفقات مركز الأمم المتحدة الدولي للحوسبة البالغة 8,5 ملايين دولار.

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة  
 رابعا - بيان المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية المعدة على أساس قابل للمقارنة في ما يتعلق  
 بالمصروفات الإدارية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 (تابع)  
 تفسير الفروق الكبيرة (التي تتجاوز 5 في المائة بالزيادة أو النقصان) بين الميزانية والمبالغ الفعلية  
 المعدة على أساس قابل للمقارنة

#### ألف - أمانة مجلس صندوق المعاشات التقاعدية

الوظائف: تتعلق الزيادة في الإنفاق في المقام الأول بارتفاع تكاليف المرتبات الفعلية الناتجة عن ارتفاع  
 مستويات مقر العمل الفعلية وانخفاض معدلات الشواغر عما هو مُدرج في الميزانية.  
 تكاليف الموظفين الأخرى: يُعزى النقص في الإنفاق إلى انخفاض الاحتياجات من المساعدة المؤقتة العامة  
 عما كان متوقعا.

الخبراء الاستشاريون: النفقات مخصصة للاستشارة الفنية لخدمات الترجمة الشفوية لاجتماع مجلس صندوق  
 المعاشات التقاعدية الذي رصدت له الموارد له في إطار مصروفات التشغيل العامة.  
 السفر: يتعلق النقص في الإنفاق في المقام الأول بانخفاض عدد الأيام التي تقتضي سفر ممثلي اتحاد  
 رابطات الموظفين المدنيين الدوليين السابقين لحضور اجتماع مجلس صندوق المعاشات التقاعدية من 10  
 إلى 6 أيام، وكذلك انخفاض عدد المسافرين من ستة إلى أربعة.

الخدمات التعاقدية: يُعزى النقص في الإنفاق إلى استخدام الموارد الداخلية لتنفيذ قرارات الجمعية العامة  
 بشأن الحوكمة، بدلاً من الموارد المرصودة لها على وجه التحديد في إطار الخدمات التعاقدية.  
 مصروفات التشغيل العامة: يُعزى النقص في الإنفاق إلى انخفاض النفقات المرصودة لخدمات المؤتمرات  
 والمطاعم لاجتماع مجلس صندوق المعاشات التقاعدية عما كان متوقعا.  
 الأثاث والمعدات: الإنفاق لاقتناء برامجيات لخدمات الترجمة الشفوية لاجتماع مجلس صندوق المعاشات  
 التقاعدية التي رُصدت لها الموارد في إطار مصروفات التشغيل العامة.

#### باء - إدارة المعاشات التقاعدية

تكاليف الموظفين الأخرى: يُعزى النقص في الإنفاق إلى انخفاض النفقات المتعلقة بالمساعدة المؤقتة العامة  
 عما كان متوقعا بسبب الصعوبات في اجتذاب واستقدام موظفين مؤقتين مؤهلين.  
 الضيافة: يُعزى النقص في الإنفاق إلى انعدام المناسبات المتصلة بالضيافة خلال عام 2022.

الخبراء الاستشاريون: يُعزى النقص في الإنفاق إلى عدم استخدام الموارد المرصودة لما يلي: (أ) التخطيط  
 للعمليات ووضع متطلبات العمل لتعزيز النظم ومشاريع التحسين المستمر؛ (ب) وإجراء دراسات مرجعية؛  
 (ج) وإدارة البرامج من أجل إطار النشر الاستراتيجي، حيث استُخدمت الموارد الداخلية بدلاً من ذلك أو أُجِلت  
 حتى عام 2023.

**السفر:** يتعلق النقص في الإنفاق بالجهود التي تبذلها إدارة المعاشات التقاعدية للحد من نفقات السفر، كلما كان ذلك ممكناً، عن طريق تقليل عدد الأفراد الذين يسافرون في مهام رسمية وتوحيد الرحلات، وكذلك تسخير التكنولوجيا لعقد اجتماعات العمل.

**الخدمات التعاقدية:** تُعزى الزيادة في الإنفاق إلى ارتفاع تكلفة المشاريع المتعلقة بتكنولوجيا المعلومات عما هو مدرج في الميزانية، بما في ذلك تنفيذ سير العمل، وتعزيز وتكامل نظام إدارة المعاشات التقاعدية المتكامل، وترحيل خواديم التطبيقات إلى الخدمات السحابية.

**مصرفوات التشغيل العامة:** يُعزى النقص في الإنفاق أساساً إلى ما يلي: (أ) وفورات في تكاليف إدارة المرافق والمنشآت، وكذلك انخفاض الضرائب العقارية لمكتب نيويورك؛ (ب) وفورات في تكاليف الإيجار لمكتب جنيف نتيجة الانتقال من مبنى Octagon إلى مباني قصر الأمم؛ (ج) وانخفاض تكلفة الخدمات الإدارية للأمم المتحدة عما كان متوقعاً؛ (د) وعدم استخدام الموارد المرصودة لاستعراض قضايا الهيئة الطبية ومحكمة الأمم المتحدة للاستئناف.

**اللوازم والمواد:** يُعزى النقص في الإنفاق إلى انخفاض الاحتياجات من اللوازم والمواد عما كان متوقعاً، حيث استمر الموظفون في العمل عن بُعد خلال معظم أيام العمل.

**الأثاث والمعدات:** يتعلق النقص في الإنفاق بانخفاض الاحتياجات لاستبدال الخواديم عما كان متوقعاً.

## جيم - مكتب إدارة الاستثمارات

**الوظائف:** يُعزى النقص في الإنفاق في المقام الأول إلى ارتفاع معدلات الشواغر عما هو مدرج في الميزانية، تقابلها جزئياً نسب أعلى من مستويات مقر العمل الفعلية.

**تكاليف الموظفين الأخرى:** يُعزى النقص في الإنفاق إلى انخفاض النفقات المتعلقة بالمساعدة المؤقتة العامة عما كان متوقعاً بسبب الصعوبات في استقدام موظفين مؤقتين مؤهلين.

**الضيافة:** يتعلق النقص في الإنفاق بانخفاض المناسبات المتصلة بالضيافة خلال عام 2022.

**الخبراء الاستشاريون:** يُعزى النقص في الإنفاق إلى انخفاض الاحتياجات عما كان متوقعاً لخبراء استشاريين لعملية التحول الثقافي.

**السفر:** يُعزى النقص في الإنفاق إلى إلغاء أو تأجيل مناسبات السفر المقرر.

**الخدمات التعاقدية:** يتعلق النقص في الإنفاق في المقام الأول بالموارد المرصودة لمستودع البيانات والنموذج التشغيلي المستهدف والمستشار لإدارة المخاطر، بسبب توقيت عملية الشراء.

**مصرفوات التشغيل العامة:** يتعلق النقص في الإنفاق أساساً بانخفاض الضرائب العقارية والوفورات المحققة في تكاليف إدارة المرافق والمنشآت.

**اللوازم والمواد:** تتعلق الزيادة في الإنفاق بعملية اقتناء ترخيص بيانات بسعر السوق التي رصدت لها الموارد في إطار خدمات تعاقدية.

**الأثاث والمعدات:** تتعلق الزيادة في الإنفاق باقتناء معدات الشبكة لتحديث البنية التحتية لتكنولوجيا المعلومات.

## الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة ملاحظات على البيانات المالية

### الملاحظة 1

#### وصف الخطأ

- 1 - يرد في ما يلي وصف موجز للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة. ويمكن الاطلاع على النظامين الأساسي والإداري الساريين للصندوق على موقعه الشبكي ([www.unjspf.org](http://www.unjspf.org)).

### 1-1 لمحة عامة

- 2 - أنشأت الجمعية العامة للأمم المتحدة الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية في عام 1949 لتوفير استحقاقات التقاعد والوفاء والعجز والاستحقاقات ذات الصلة لموظفي الأمم المتحدة وموظفي المنظمات الدولية الأخرى التي تُقبل عضويتها في الصندوق. والصندوق هو خطة استحقاقات محددة لأرباب عمل متعددين وكانت هناك 25 منظمة عضواً مشتركة في الصندوق حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022. ويساهم جميع المنظمات والموظفين المشتركين في الصندوق على أساس الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي. ومعدل الاشتراك هو معدل ثابت مقداره 7,9 في المائة بالنسبة للمشاركين و 15,8 في المائة بالنسبة لأرباب العمل (انظر أيضاً الملاحظة 3-5).

- 3 - ويدير الصندوق مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة الذي يتألف من: (أ) 12 عضواً تعيّنهم لجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، 4 منهم تنتخبهم الجمعية العامة، و 4 يعيّنهم الأمين العام، و 4 ينتخبهم المشاركون العاملون في خدمة الأمم المتحدة؛ (ب) 21 عضواً تعيّنهم لجان المعاشات التقاعدية للموظفين في المنظمات الأخرى الأعضاء وفقاً للنظام الداخلي للصندوق، 7 منهم يختارهم مجالس الإدارة النظرية للجمعية العامة في المنظمات الأعضاء، و 7 يعيّنهم كبار الموظفين الإداريين في المنظمات الأعضاء، و 7 يختارهم المشاركون العاملون في خدمة هذه المنظمات.

### 2-1 إدارة الصندوق

- 4 - يتحمل مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، الذي هو جهاز فرعي تابع للجمعية العامة، المسؤولية الإشرافية العامة عن إدارة الصندوق والتقيّد بالنظامين الأساسي والإداري للصندوق. ويعيّن مجلس صندوق المعاشات التقاعدية أميناً مستقلاً، يكون مسؤولاً عن مجموعة كاملة من خدمات الأمانة في مجال إدارة المؤتمرات وغير ذلك من خدمات الأمانة. ويقوم أمين مجلس صندوق المعاشات التقاعدية بدور متميز عن الأدوار والمسؤوليات المتصلة بجميع جوانب التنظيم والإدارة والاستثمار في الصندوق. ويكون أمين مجلس صندوق المعاشات التقاعدية مسؤولاً مباشرة أمام مجلس صندوق المعاشات التقاعدية.
- 5 - ويقوم الأمين العام بتعيين الرئيس التنفيذي لإدارة المعاشات التقاعدية بناء على توصية مجلس صندوق المعاشات التقاعدية.

6 - ويضطلع الرئيس التنفيذي للصندوق، تحت سلطة مجلس صندوق المعاشات التقاعدية، بمسؤولية المجلس المتعلقة بالإشراف الإداري على الصندوق برمته. وهذا يشمل المسؤولية عن التخطيط الاستراتيجي والتوجيه التشغيلي؛ ووضع السياسات؛ وإدارة عمليات الصندوق والتصديق على مدفوعات الاستحقاقات؛ وإدارة المخاطر؛ وضمان الامتثال للأنظمة؛ والإشراف العام على الموظفين؛ وإجراء الاتصالات مع أصحاب المصلحة. ويقدم موظفو إدارة المعاشات التقاعدية، تحت سلطة الرئيسة التنفيذية، خدمات الدعم التقني، ويعدّون وثائق المعلومات الأساسية، ويقدمون التوجيه والمشورة إلى مجلس صندوق المعاشات التقاعدية وهيئاته الفرعية، بما في ذلك لجنته الدائمة ولجنة الاكتواريين. وتقوم الرئيسة التنفيذية بدور أمينة لجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة. وتشارك الرئيسة التنفيذية في اجتماعات اللجنة الخامسة للجمعية العامة، واللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية، ولجنة الخدمة المدنية الدولية، وأي هيئات أخرى ذات صلة. ووفقاً للمادة 7 (ب) من النظام الأساسي للصندوق، يؤدي نائب الرئيسة التنفيذية مهام الرئيسة التنفيذية في غيابها.

7 - ويتخذ الأمين العام قرارات استثمار أصول الصندوق، بعد التشاور مع لجنة الاستثمارات، وفي ضوء الملاحظات والاقتراحات التي يقدمها مجلس صندوق المعاشات التقاعدية من حين لآخر بشأن سياسة الاستثمار. وقد فوّض الأمين العام إلى ممثله المعني باستثمار أصول الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة السلطة والمسؤولية المنوطتين به في هذا الصدد لكي يتصرف باسمه في جميع المسائل المتعلقة بما أسند إليه من واجبات ائتمانية متصلة باستثمار أصول الصندوق المشترك. ويتولى ممثل الأمين العام وضع الترتيبات اللازمة للاحتفاظ بحسابات مفصلة لجميع الاستثمارات وغيرها من المعاملات المتعلقة بالصندوق، وهي قابلة للبحث فيها من قبل مجلس صندوق المعاشات التقاعدية.

8 - ويؤدي المكتب التنفيذي للصندوق، المسؤول أمام نائب الرئيسة التنفيذية، مجموعة من المهام الإدارية لدعم أمانة مجلس صندوق المعاشات التقاعدية وإدارة المعاشات التقاعدية ومكتب إدارة الاستثمارات.

9 - ويقدم كبير الموظفين الماليين تقاريره إلى الرئيسة التنفيذية وممثل الأمين العام وفقاً للمسؤوليات الفنية لكل منهما. ويتولى كبير الموظفين الماليين مسؤولية صياغة السياسة المالية للصندوق، واستعراض عمليات الميزانية والشؤون المالية والمحاسبية لصندوق المعاشات التقاعدية، وضمان توافر بيئة ملائمة للمراقبة المالية لصندوق المعاشات التقاعدية من أجل حماية موارده وكفالة جودة وموثوقية التقارير المالية. وإضافة إلى ذلك، يتولى كبير الموظفين الماليين مسؤولية تحديد قواعد جمع البيانات المالية والمحاسبية من مختلف نظم معلومات الصندوق ودوائره، وهي بيانات ضرورية لإعداد البيانات المالية للصندوق، وتتاح له إمكانية الوصول الكامل إلى هذه النظم والبيانات. ويكفل كبير الموظفين الماليين امتثال البيانات المالية للنظامين الأساسي والإداري للصندوق، وللمعايير المحاسبية المعتمدة لديه، إلى جانب قرارات مجلس صندوق المعاشات التقاعدية والجمعية العامة. كما يصادق كبير الموظفين الماليين على البيانات المالية للصندوق.

### 3-1 الاشتراك في الصندوق

10 - يصبح الموظفون في كل منظمة من المنظمات الأعضاء في الصندوق البالغ عددها 25 منظمة مشتركين في الصندوق عند بدئهم العمل بموجب عقد تعيين مدته ستة أشهر أو أكثر، أو عند إكمالهم فترة ستة أشهر من الخدمة بدون انقطاع يزيد عن 30 يوماً. وحتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022، كان الصندوق يضم مساهمين (مشتركين) من المنظمات والوكالات الأعضاء، بما فيها الكيان الرئيسي المتمثل

في الأمانة العامة للأمم المتحدة، ومنظمة الأمم المتحدة للطفولة، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، ومفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين والصناديق والبرامج الأخرى، ومختلف الوكالات المتخصصة، مثل منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة، ومنظمة الصحة العالمية، والمنظمة الدولية للهجرة، ومنظمة العمل الدولية، والوكالة الدولية للطاقة الذرية، ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (انظر المرفق للاطلاع على قائمة كاملة بالمنظمات الأعضاء). وتُدفع حاليا استحقاقات دورية إلى أفراد في نحو 190 بلدا.

#### 4-1 سير العمل في الصندوق

11 - تتولى عمليات إدارة المعاشات التقاعدية، في المكاتب الموجودة في نيويورك وجنيف ونيروبي وبانكوك، تجهيز طلبات المشتركين والمستفيدين والرد على استفساراتهم. وتجرى جميع أعمال المحاسبة المتعلقة بالعمليات في نيويورك حيث تتولاها الخدمات المالية المركزية. وتتولى دائرة الشؤون المالية في إدارة المعاشات التقاعدية أيضا استلام الاشتراكات الشهرية من المنظمات الأعضاء وصرف المعاشات التقاعدية الشهرية.

12 - ويتلقى ممثل الأمين العام المساعدة من موظفي مكتب إدارة الاستثمارات حيث يجري فعليا تداول الاستثمارات وتجهيزها، وحيث تُسوّى المعاملات الاستثمارية وتُقيّد في السجلات.

#### 5-1 التقييم الاكتواري للصندوق

13 - تنص المادة 12 من النظام الأساسي للصندوق على أن يُجري مجلس صندوق المعاشات التقاعدية تقييما اكتواليا للصندوق مرة على الأقل كل ثلاث سنوات. ويُجري الصندوق تقييما اكتواليا مرة كل سنتين ويعتزم الاستمرار على هذا المنوال في المستقبل. وتنص المادة 12 كذلك على أن يبين التقرير الاكتواري الافتراضات التي جرت على أساسها عمليات الحساب، وأن يصف منهجيات التقييم المستخدمة، وأن يقدم النتائج والتوصيات، إن وجدت، من أجل اتخاذ الإجراءات المناسبة بشأنها. ويمكن الرجوع إلى الملاحظة 18 للاطلاع على الحالة الاكتوارية للصندوق حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022.

#### 6-1 استحقاقات التقاعد

14 - كل مشترك لديه خمس سنوات من فترة الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي يتلقى عند انتهاء الخدمة لدى بلوغ السن العادية للتقاعد أو بعدها استحقاقا تقاعديا واجب الدفع للفترة المتبقية من حياته. وتعني "السن العادية للتقاعد" 60 سنة للمشارك الذي بدأ الخدمة قبل 1 كانون الثاني/يناير 1990؛ و 62 سنة للمشارك الذي بدأ الخدمة أو استأنفها في 1 كانون الثاني/يناير 1990 أو بعد هذا التاريخ وقبل 1 كانون الثاني/يناير 2014؛ و 65 سنة للمشارك الذي بدأ الخدمة أو استأنفها في 1 كانون الثاني/يناير 2014 أو بعد هذا التاريخ.

15 - ويبلغ المعدل السنوي القياسي لاستحقاقات التقاعد بالنسبة للمشارك الذي دخل في عضوية الصندوق في 1 كانون الثاني/يناير 1983 أو بعده مجموع ما يلي:

(أ) 1,5 في المائة من متوسط الأجر النهائي مضروبا في السنوات الخمس الأولى من فترة خدمته المحسوبة في المعاش التقاعدي؛

(ب) 1,75 في المائة من متوسط الأجر النهائي مضروبا في السنوات الخمس التالية من فترة خدمته المحسوبة في المعاش التقاعدي؛

(ج) 2 في المائة من متوسط الأجر النهائي مضروباً في السنوات الخمس والعشرين التالية من فترة خدمته المحسوبة في المعاش التقاعدي؛

(د) سنوات الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي التي تزيد على 35 سنة والمؤداة اعتباراً من 1 تموز/يوليه 1995 مضروبة في 1 في المائة من متوسط الأجر النهائي، رهناً بنسبة تراكم إجمالية أقصاها 70 في المائة.

16 - والمعدل السنوي القياسي لاستحقاقات التقاعد بالنسبة للمشارك الذي دخل في عضوية الصندوق قبل 1 كانون الثاني/يناير 1983 هو 2 في المائة من متوسط الأجر النهائي مضروباً في فترة الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي التي لا تتجاوز 30 سنة، إضافة إلى 1 في المائة من متوسط الأجر النهائي مضروباً في فترة الخدمة التي تزيد عن 30 سنة، لكنها لا تتجاوز 10 سنوات.

17 - ويبلغ الحد الأقصى للاستحقاقات بالنسبة للمشاركين، بموجب الشروط المحددة في النظامين الأساسي والإداري للصندوق، 60 في المائة من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي عند انتهاء الخدمة أو الحد الأقصى للاستحقاقات التي كانت ستستحق الدفع في ذلك التاريخ، أيهما أكبر، للمشاركة برتبة مد-2 (أعلى درجة خلال السنوات الخمس السابقة).

18 - ولكن استحقاقات التقاعد تُدفع بالمعدل السنوي الأدنى الذي يتم التوصل إليه بضرب سنوات خدمة المشترك المحسوبة في المعاش التقاعدي، التي لا تزيد على 10 سنوات، في 180 دولاراً (رهناً بالتعديلات اللاحقة وفقاً لحركة مؤشر أسعار الاستهلاك في الولايات المتحدة الأمريكية في إطار نظام تسوية المعاشات التقاعدية) أو في جزء واحد من ثلاثين من متوسط الأجر النهائي، أيهما أقل.

19 - ومع ذلك، لن يقل المعدل السنوي لاستحقاقات التقاعد، عندما لا تحقق للمشاركة أي استحقاقات أخرى، عن 300 دولار (رهناً بالتعديلات اللاحقة وفقاً لحركة مؤشر أسعار الاستهلاك في الولايات المتحدة الأمريكية في إطار نظام تسوية المعاشات التقاعدية)، أو متوسط الأجر النهائي للمشاركة، أيهما أقل.

20 - ويعني "متوسط الأجر النهائي" متوسط الأجر السنوي الداخل في حساب المعاش التقاعدي الذي تقاضاه المشترك خلال فترة الـ 36 شهراً التي أكملها وتقاضى خلالها أعلى أجر داخل في حساب المعاش التقاعدي خلال السنوات الخمس الأخيرة من فترة الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي.

21 - ويجوز للمشارك، باستثناء الحالة التي تغدو فيها الاستحقاقات الدنيا مستحقة الدفع ولا يتخلى المشترك عن حقوقه فيها، اختيار ما يلي: (أ) إذا كانت الاستحقاقات التقاعدية 300 دولار في السنة أو أكثر، الحصول على مبلغ إجمالي لا يتجاوز ثلث المعادل الاكتواري للاستحقاقات التقاعدية (على ألا يتجاوز المبلغ الأقصى المستحق الدفع للمشارك الذي يتقاعد آنذاك في سن التقاعد العادية، مع بلوغ متوسط أجره النهائي ما يعادل الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي بالنسبة لأعلى درجة في رتبة ف-5)، أو مبلغ الاشتراكات التي دفعها المشترك عند التقاعد، أيهما أكبر، وعندها تخفض استحقاقات المشترك التقاعدية تبعاً لذلك؛ أو (ب) إذا كانت استحقاقات المشترك التقاعدية أقل من 1 000 دولار في السنة، الحصول على المعادل الاكتواري للمبلغ الإجمالي لكامل الاستحقاقات التقاعدية، بما في ذلك الاستحقاقات المتوقعة للزوج، إن وجدت، وإذا اختار المشترك ذلك.

### التقاعد المبكر

22 - تُدفع استحقاقات التقاعد المبكر لأي مشترك تبلغ سنه عند انتهاء خدمته 55 سنة (58 سنة للمشارك الذي دخل في عضوية الصندوق في 1 كانون الثاني/يناير 2014 أو بعد هذا التاريخ) على الأقل ولكنها تقل عن السن العادية للتقاعد، وتكون فترة خدمته المحسوبة في المعاش التقاعدي خمس سنوات أو أكثر عند انتهاء الخدمة.

23 - ويُدفع استحقاق التقاعد المبكر للمشارك الذي دخل في عضوية الصندوق قبل 1 كانون الثاني/يناير 2014 وفق المعدل السنوي القياسي لاستحقاقات التقاعد، على أن تخفض منه نسبة 6 في المائة عن كل سنة تقع بين تاريخ التقاعد والسن العادية للتقاعد، باستثناء: (أ) الحالة التي يكون فيها المشترك قد أكمل 25 سنة ولكن أقل من 30 سنة من الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي في تاريخ التقاعد، حيث يخفض جزء الاستحقاق المتعلق بالخدمة قبل 1 كانون الثاني/يناير 1985 بنسبة قدرها 2 في المائة سنوياً، ويخفض الجزء المتبقي من الاستحقاق بنسبة قدرها 3 في المائة سنوياً؛ أو (ب) الحالة التي يكون فيها المشترك قد أكمل 30 سنة أو أكثر من فترة الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي في تاريخ التقاعد، حيث تخفض الاستحقاقات بنسبة 1 في المائة سنوياً؛ بشرط أن ينطبق المعدل المذكور في الحالتين (أ) أو (ب) على فترة لا تتجاوز خمس سنوات. وتورد المادة 29 من النظامين الأساسي والإداري للصندوق بالتفصيل منهجية حساب استحقاقات التقاعد المبكر للموظفين الذين دخلوا في عضوية الصندوق في 1 كانون الثاني/يناير 2014 أو بعد هذا التاريخ.

24 - وللمتقاعد في وقت مبكر خيار أن يتلقى مبلغاً إجمالياً بنفس شروط الاستحقاقات التقاعدية.

### إنهاء الخدمة قبل أهلية المشترك للتقاعد المبكر

25 - يُدفع استحقاق التقاعد المؤجل للمشارك الذي تكون سنه عند انتهاء الخدمة أقل من سن التقاعد العادية وتكون خدمته المحسوبة في المعاش التقاعدي خمس سنوات أو أكثر عند انتهاء الخدمة. ويُدفع استحقاق التقاعد المؤجل بالمعدل القياسي للاستحقاقات التقاعدية ويبدأ في سن التقاعد العادية. وللمشارك خيار أن تبدأ استحقاقاته في أي وقت بمجرد أن يصبح مؤهلاً لتلقي استحقاقات التقاعد المبكر من الصندوق، وذلك بنفس الشروط المنطبقة على استحقاقات التقاعد المبكر.

26 - وتُدفع تسوية الانسحاب للمشارك الذي ينفصل عن الخدمة قبل سن التقاعد العادية، أو في سن التقاعد العادية أو بعدها إذا لم يكن للمشارك الحق في أية استحقاقات تقاعدية في المستقبل. ويتلقى المشترك اشتراكاته بزيادة قدرها 10 في المائة عن كل سنة تزيد على خمس سنوات من الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي، على ألا تتجاوز هذه الزيادة 100 في المائة.

### 7-1 استحقاقات العجز

27 - يُدفع استحقاق العجز لأي مشترك عاجز عن الاستمرار في أداء عمله لفترة يُحتمل أن تكون دائمة أو طويلة الأمد.

28 - ويُدفع استحقاق العجز بالمعدل السنوي القياسي أو بالحد الأدنى للمعدل السنوي للاستحقاقات التقاعدية إذا كان المشترك قد بلغ على الأقل سن التقاعد العادية في تاريخ إصابته بالعجز. وإذا كان



المشترك دون سن التقاعد العادية، يُدفع استحقاق العجز بمعدل الاستحقاق التقاعدي الذي كان سيُدفع للمشارك لو ظل في الخدمة حتى سن التقاعد العادية وظل متوسط أجر المشارك النهائي دون تغيير.

29 - وبصرف النظر عما ذكر أعلاه، لن يقل المعدل السنوي للاستحقاقات التقاعدية، عندما لا تحق للمشارك أي استحقاقات أخرى، عن 500 دولار (رهنًا بالتعديلات اللاحقة وفقا لحركة مؤشر أسعار الاستهلاك في الولايات المتحدة الأمريكية في إطار نظام تسوية المعاشات التقاعدية)، أو متوسط الأجر النهائي للمشارك، أيهما أقل.

#### 8-1 استحقاقات الزوج الأرمل

30 - يُدفع استحقاق للزوج الأرمل الذي توفي عنه المشارك الذي كان يحق له، في تاريخ وفاته، تلقّي استحقاقات التقاعد أو التقاعد المبكر أو التقاعد المؤجل أو العجز، أو المشارك الذي تُوفي أثناء الخدمة إذا كان متزوجا في تاريخ انتهاء الخدمة وظل متزوجا حتى تاريخ الوفاة. وتُطبّق بعض القيود على الأهلية في حالات الأزواج المطلقين الباقين على قيد الحياة. ويُدفع استحقاق الزوج الأرمل عموما بما يعادل نصف المبلغ المستحق للمشارك عند التقاعد أو العجز، ويخضع لمستويات دنيا معينة.

#### 9-1 استحقاقات الأولاد

31 - تُدفع استحقاقات الأولاد لكل ولد يقل عمره عن 21 عاما من أولاد المشارك الذي يحق له تلقّي استحقاقات التقاعد أو التقاعد المبكر أو العجز أو الذي توفي أثناء الخدمة ولا يزال عمر الولد يقل عن 21 عاما. ويمكن أيضا دفع هذا الاستحقاق في بعض الحالات لولد تجاوز عمره 21 عاما، عندما يتبين أنه عاجز عن القيام بعمل يعود عليه بأجر مضمون. وعموما، تبلغ استحقاقات الأولاد لكل ولد تُلكّ أية استحقاقات تقاعد أو عجز مستحقة للمشارك أو التي ستكون مستحقة في حالة المشارك الذي يُتوفى أثناء الخدمة، رهنًا بحد أدنى معين من المبالغ وبتحديد أقصى منها. وإضافة إلى ذلك، ثمة إجمالي للمبالغ القصوى المحددة التي تطبّق في حالة تعدد أولاد المشارك نفسه.

#### 10-1 الاستحقاقات الأخرى

32 - تشمل الاستحقاقات الأخرى استحقاقات المعالين من الدرجة الثانية واستحقاق التسوية التكميلية. ويورد النظامان الأساسي والإداري للصندوق وصفا كاملا لهذه الاستحقاقات.

#### 11-1 نظام تسوية المعاشات التقاعدية

33 - تنص أحكام نظام تسوية المعاشات التقاعدية للصندوق على إجراء تسويات دورية للاستحقاقات لتغطية تكلفة المعيشة. وإضافة إلى ذلك، وبالنسبة للمشاركين الذين يتقاعدون في بلد عملته ليست دولار الولايات المتحدة، فإن القصد من النظام الحالي لتسوية المعاشات التقاعدية، رهنًا بأحكام معينة للحدين الأدنى والأقصى، هو ضمان ألا تقل الاستحقاقات الدورية أبدا عن القيمة "الفعلية" للمبلغ المحسوب بالدولار، على النحو المقرر في النظام الأساسي للصندوق، وأن تحتفظ بقوتها الشرائية على النحو المقرر أصلا بعملة بلد إقامة المستفيد. ويتحقق ذلك بتحديد مبلغ أساسي بالدولار ومبلغ أساسي بالعملة المحلية (نظام المسارين).

34 - والقيمة الفعلية للمبلغ المحسوب بالدولار هي المبلغ الذي يجري تعديله على فترات تمشياً مع حركات مؤشر أسعار الاستهلاك في الولايات المتحدة، في حين تجري المحافظة على القوة الشرائية لاستحقاقات المستفيد، بمجرد تحديدها بالعملة المحلية، وذلك بتعديلها لمجاراة حركات مؤشر أسعار الاستهلاك في بلد إقامة المستفيد. وتجرى تسوية سنوية لاستحقاقات تغطية تكلفة المعيشة في 1 نيسان/أبريل، ويكون التعديل إذا بلغت حركة مؤشر أسعار الاستهلاك نسبة 2 في المائة مقارنة بحركته في الفترة من آخر تسوية أجريت حتى كانون الأول/ديسمبر أو إذا فاقت تلك النسبة. وإذا تحرك الرقم القياسي المطبق لأسعار الاستهلاك بنسبة 10 في المائة أو أكثر في الفترة من كانون الأول/ديسمبر إلى حزيران/يونيه، تجرى تسوية نصف سنوية في 1 تشرين الأول/أكتوبر.

## 12-1 سياسة التمويل

35 - يُطلب من المشتركين، كشرط للاشتراك في الصندوق، المساهمة بنسبة قدرها 7,9 في المائة من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي وكسب فائدة بنسبة قدرها 3,25 في المائة في السنة وفقاً للمادة 11 (ج) من النظام الأساسي للصندوق. واشتراكات المشتركين للسنتين المنتهيتين في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 و 31 كانون الأول/ديسمبر 2021 بلغت 1 040,5 مليون دولار و 990,3 مليون دولار، على التوالي. ولا يشمل هذان الرقمان الفوائد على الاشتراكات.

36 - وتتمثل سياسة التمويل التي تتبعها المنظمات الأعضاء في تقديم اشتراكات على أساس شهري مقدّر، ثم تتم تسوية المبالغ المقدّرة بعد ذلك في إطار عملية سنوية في نهاية العام. ويُعبّر أيضاً عن اشتراكات المنظمات الأعضاء كنسبة مئوية من أجر المشتركين الداخل في حساب المعاش التقاعدي على النحو المحدد في المادة 51 من النظام الأساسي للصندوق. ووفقاً للمادة 25 من النظام الأساسي للصندوق، فإن معدل الاشتراكات للمنظمات الأعضاء محدد حالياً بنسبة قدرها 15,8 في المائة؛ أما مجموع هذه الاشتراكات في الصندوق فقد بلغ 2 070,5 مليون دولار و 1 969,6 مليون دولار خلال السنتين التقييميتين 2022 و 2021، على التوالي. ويُقدّر أن يكون إجمالي التمويل، عند اقترانه باشتراكات المشتركين وعائدات الاستثمار المتوقعة، كافياً لتوفير استحقاقات جميع الموظفين بحلول تاريخ تقاعدهم.

37 - وتُستمد أصول الصندوق من الآتي:

- (أ) اشتراكات المشتركين؛
- (ب) اشتراكات المنظمات الأعضاء؛
- (ج) عائد استثمارات الصندوق؛
- (د) المدفوعات لتغطية العجز، إن وُجدت، بمقتضى المادة 26 من النظام الأساسي للصندوق؛
- (هـ) المبالغ المقبوضة من أي مصدر آخر.

## 13-1 أحكام إنهاء العمل بخطة المعاشات

38 - يجوز إنهاء العضوية في الصندوق بقرار من الجمعية العامة، بناء على توصية بالإلغاء من مجلس الصندوق المشترك، ونتيجة لطلب بإنهاء العضوية تقدمه المنظمة العضو أو نتيجة لتخلف المنظمة المستمر عن الوفاء بالتزاماتها بموجب النظام الأساسي للصندوق.

- 39 - وفي حالة الإنهاء على هذا النحو، تُدفع إلى المنظمة العضو سابقاً حصة نسبية من مجموع أصول الصندوق في تاريخ الإنهاء تُخصّص حصراً لصالح من كان من موظفيها مشتركاً في الصندوق في ذلك التاريخ، وفقاً لترتيب متفق عليه بين المنظمة المعنية ومجلس الصندوق المشترك.
- 40 - ويحدد مجلس الصندوق المشترك مبلغ الحصة النسبية بعد إجراء تقييم اكتواري لأصول الصندوق وخصومه.
- 41 - وإذا أظهر التقييم الاكتواري للصندوق أن الأصول الموجودة بحوزته قد لا تكفي للوفاء بالتزاماته بمقتضى النظام الأساسي، تدفع كل منظمة عضو في الصندوق المبلغ اللازم لتغطية العجز.
- 42 - وتساهم كل منظمة عضو في هذا المبلغ بمبلغ يتناسب مع مجموع الاشتراكات التي دفعتها بموجب المادة 25 من النظام الأساسي خلال السنوات الثلاث السابقة لتاريخ التقييم.
- 43 - ويقرر مجلس الصندوق المشترك المبلغ الذي تساهم به المنظمة التي قبلت في عضوية الصندوق قبل أقل من ثلاث سنوات من تاريخ التقييم.

#### 14-1 التغيرات في سياسة التمويل وأحكام إنهاء العمل بخطة المعاشات خلال فترة الإبلاغ

- 44 - لم تحدث تغيرات في سياسة التمويل ولا في أحكام إنهاء العمل بخطة المعاشات خلال الفترة المشمولة بالتقرير.

#### الملاحظة 2

#### معلومات عامة

#### 1-2 أساس العرض

- 45 - وفقاً للنظام الأساسي للصندوق الذي اعتمدته الجمعية العامة، ولنظامه الإداري، بما في ذلك القواعد المالية التي وضعها مجلس صندوق المعاشات التقاعدية وأبلغت بها الجمعية والمنظمات الأعضاء، أعدت البيانات المالية المرفقة وفقاً لنظام المحاسبة على أساس الاستحقاق بما يتوافق مع المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، والمعيار 26 من المعايير الدولية للمحاسبة المعنون "المحاسبة والإبلاغ في خطط الاستحقاق التقاعدي". وتتألف البيانات المالية للصندوق مما يلي:

- (أ) بيان صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات؛
- (ب) بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات؛
- (ج) بيان التدفقات النقدية؛
- (د) بيان المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية المعدة على أساس قابل للمقارنة فيما يتعلق بالمصروفات الإدارية؛
- (هـ) مذكرة للإفصاح عن القيمة الاكتوارية الحالية لاستحقاقات التقاعد المحددة، تفرّق بين الاستحقاقات المكتسبة والاستحقاقات غير المكتسبة؛
- (و) ملاحظات على البيانات المالية، تشمل موجزاً للسياسات المحاسبية الهامة، وملاحظات تفسيرية أخرى.

46 - واعتمد الصندوق المعايير المحاسبية الدولية اعتباراً من 1 كانون الثاني/يناير 2012. وشمل ذلك أيضاً على وجه التحديد اعتماد المعيار 26 من المعايير الدولية للمحاسبة المعنون "المحاسبة والإبلاغ في خطط الاستحقاق التقاعدي"، الوارد في المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية. وفي حين يوفر المعيار 26 من المعايير الدولية للمحاسبة توجيهاً محاسبياً، فإنه يوفر أيضاً توجيهاً بشأن عرض البيانات المالية، بما أنه يقتضي عرض بيان لصافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات وبيان للتغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات. ونظراً إلى أن الصندوق قد أدرج التوجيه الوارد في المعيار 26 في سياساته المالية، فإن عرض بياناته المالية يستند إلى هذا التوجيه. ويقدم الصندوق، على أساس طوعي، بيانات التدفقات النقدية على أساس مقارن، وذلك وفقاً للمعيار 2 من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام: بيانات التدفقات النقدية. وتُقدّم معلومات إضافية حيثما تقتضي ذلك المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. فعلى سبيل المثال، على نحو ما يقتضيه المعيار 24 من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام: عرض معلومات الميزانية في البيانات المالية، أدرج الصندوق في بياناته المالية مقارنةً بين المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية المعدّة على أساس قابل للمقارنة وتسويةً بين المبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة (انظر الملاحظة 21). وفي حين ينص المعيار 24 على ضرورة التسوية بين المبالغ الفعلية المعدّة على أساس قابل للمقارنة والتدفقات النقدية المتأتية من الأنشطة التشغيلية والاستثمارية والتمويلية كما هو معروض في بيان التدفقات النقدية، قررت الإدارة تسوية هذه المبالغ مع المصروفات الإدارية المدرجة في بيان التغيرات في صافي الأصول. ويرجع هذا إلى أن ميزانية الصندوق تقتصر على المصروفات الإدارية المتكبدة خلال سنة واحدة.

47 - وتُعدّ البيانات المالية على أساس سنوي. وتُعرض البيانات المالية بالدولار، وتُقرّب جميع القيم إلى أقرب ألف دولار، ما لم يُذكر خلاف ذلك.

## 2-2 المعايير والتفسيرات والتعديلات المهمة الصادرة خلال السنة

48 - في آب/أغسطس 2018، أصدر مجلس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام المعيار 41: الأدوات المالية، الذي يفرض متطلبات جديدة متعلقة بتصنيف الأدوات المالية والاعتراف بها وقياسها، وهو يحل محل المعيار 29 من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام: الأدوات المالية: الاعتراف والقياس. ويستند المعيار 41 من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام إلى المعيار 9 من المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية، المعنون "الأدوات المالية"، الذي وضعه مجلس معايير المحاسبة الدولية. وتتمثل التغييرات المهمة التي أدخلها المعيار 41 مقارنةً بالمعيار 29 في تطبيق نموذج وحيد لتصنيف وقياس الأصول المالية يراعي خصائص التدفقات النقدية للأصل والهدف المتوخى من الاحتفاظ بالأصل؛ وتطبيق نموذج وحيد تطلعي للخسارة الائتمانية المتوقعة واجب التطبيق على جميع الأدوات المالية الخاضعة لاختبار اضمحلال القيمة؛ وتطبيق نموذج محسّن للمحاسبة التحوطية يوسع نطاق الترتيبات التحوطية في نطاق التوجيه. ويقيم النموذج علاقة متينة بين استراتيجيات إدارة المخاطر في الكيان والمعالجة المحاسبية للأدوات المحتفظ بها في إطار استراتيجية إدارة المخاطر. ويسري المعيار على فترات الإبلاغ السنوية التي تبدأ في 1 كانون الثاني/يناير 2023 أو بعد هذا التاريخ، ويجوز اعتماده في وقت أبكر. وبالنظر إلى أن استثمارات الصندوق تقاس أصلاً بالقيمة العادلة، يشير التحليل الذي أجراه الصندوق إلى أنه لا يُتوقع أن يكون أثر التغيير على قياس الأدوات المالية جوهرياً. ويتوقع الصندوق الانتهاء من تقييم متطلبات المعيار 41 بالتفصيل وتقييم أثر التغيير الحاصل في متطلبات الإفصاح على البيانات المالية للصندوق خلال عام 2023.

49 - وفي كانون الثاني/يناير 2022، أصدر مجلس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام المعيار 43: عقود الإيجار، الذي يقدم إرشادات بشأن الاعتراف بعقود الإيجار وقياسها وعرضها والإفصاح عنها، والذي يحل محل المعيار 13 من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام: عقود الإيجار. وبالنسبة للمؤجرين، يقدم المعيار 43 نموذجاً للارتفاق يحل محل نموذج المخاطر والمنافع التبعية للملكية في المعيار 13 من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. ويسري المعيار على فترات الإبلاغ السنوية التي تبدأ في 1 كانون الثاني/يناير 2025 أو بعد هذا التاريخ، ويجوز اعتماده في وقت أبكر. ويتوقع الصندوق الانتهاء من تقييم متطلبات المعيار 43 بالتفصيل وأثر التغيير في متطلبات القياس والإفصاح على البيانات المالية للصندوق خلال عام 2024.

50 - أما المعايير المحاسبية الأخرى والتعديلات المُدخلة على المعايير القائمة التي أصدرها مجلس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام فهي إما أنه لا يُتوقع أن يكون لها أي أثر أو أن أثرها ضئيل على البيانات المالية للصندوق.

## 3-2 معلومات عامة أخرى

51 - يُعدّ الصندوق بياناته المالية باستخدام بيانات جُمعت من ثلاثة مجالات رئيسية. فبالنسبة للأنشطة التشغيلية (الاشتراكات في صندوق المعاشات التقاعدية واستحقاقات المعاشات التقاعدية)، يحتفظ الصندوق بسجلاته الخاصة على النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية. وبالنسبة للأنشطة الاستثمار، يتلقّى الصندوق بيانات دفتر الأستاذ العام شهرياً من أمين السجلات الرئيسية المستقل، وهي تضم معلومات جرى جمعها من البيانات المرجعية المقدمة من مكتب إدارة الاستثمارات ومديري الصناديق، وتسويتها معها. أما بالنسبة للمصروفات الإدارية، فيستخدم الصندوق نُظم الأمم المتحدة (نظام أوموجا) لتسجيل وتجميع الأنشطة المتعلقة بمصروفاته الإدارية. ويوفر نظام أوموجا المعلومات على أساس نقدي معدل، ثم يعيد الصندوق حسابها لاحقاً على أساس الاستحقاق الكامل. وتسدد الأمم المتحدة بعض المصروفات الإدارية للصندوق، تشمل التكاليف المرتبطة بالمهام الإدارية لأمانة لجنة المعاشات التقاعدية للموظفين التي يقوم بها الصندوق نيابةً عن الأمم المتحدة، وذلك بموجب أحكام ترتيب لنقاسم التكاليف.

## 3 الملاحظة

### السياسات المحاسبية الهامة

#### 1-3 النقدية ومكافئات النقدية

52 - تُقيّد النقدية ومكافئات النقدية بالقيمة الاسمية، وتشمل النقدية الحاضرة، والنقدية المودعة لدى المديرين الخارجيين، والودائع لأجل العالية السيولة القصيرة الأجل المودعة لدى المؤسسات المالية والتي تبلغ آجال استحقاقها خلال ثلاثة أشهر، أو أقل، من تاريخ الشراء.

#### 2-3 الاستثمارات

##### تصنيف الاستثمارات

53 - تُحدد جميع استثمارات الصندوق بالقيمة العادلة من خلال الفائض والعجز. وبناءً على ذلك، تُجرى استثمارات الصندوق ويُبلغ عنها بالقيمة العادلة في بيان صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات، مع

الاعتراف بالتغيرات في القيمة العادلة في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات. وتُقيّد مشتريات ومبيعات الأوراق المالية على أساس تاريخ التداول. وتُحدد الاستثمارات وتُصنّف عند الاعتراف الأولي وتُقيّم من جديد في تاريخ كل إبلاغ.

54 - وتُقيّد أي تكاليف للمعاملات التي تنشأ في إطار تداول الاستثمارات بالقيمة العادلة كمصروفات ويُعترف بها في بيان التغيرات في صافي الأصول.

55 - ويصنّف الصندوق استثماراته ضمن الفئات التالية:

- الاستثمارات في حصص الملكية (وتشمل الصناديق المتداولة في البورصة، والأسهم العادية والممتازة، والأوراق المالية المقرونة، وصناديق الاستثمارات العقارية الاستثمارية المطروحة للتداول العام)
- الاستثمارات ذات الدخل الثابت (بما يشمل الأوراق المالية الصادرة عن الحكومات والوكالات، وسندات الشركات وسندات البلديات/المحافظات، والأوراق المالية المضمونة برهون عقارية وبأصول)
- الاستثمارات في الأصول الحقيقية (تشمل الاستثمارات في الصناديق التي تكون أصولها الأساسية أصولاً حقيقية من قبيل الممتلكات العقارية والأصول من البنى التحتية، وغابات استغلال الأخشاب)
- الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى (تشمل الاستثمارات في صناديق حصص الملكية الخاصة)

#### تقييم الأدوات المالية

56 - يستخدم الصندوق العملية الراسخة والموثقة لأمين سجلاته المستقل في تحديد القيم العادلة، ويستعرض الصندوق هذه العملية ويتحقق منها في تاريخ الإبلاغ. وتستند القيمة العادلة إلى الأسعار المعروضة في السوق عندما تكون متاحة. وتستخدم تقنيات التقييم المناسبة إذا كانت القيمة السوقية العادلة غير متاحة.

57 - والاستثمارات في بعض الصناديق المختلطة وفي حصص الملكية الخاصة وصناديق الاستثمار الخاصة في الأصول الحقيقية لا تُعرض في أي سوق نشطة، وبالتالي لا تكون لها قيمة سوقية عادلة يمكن تحديدها بسهولة. ومع ذلك، يبلغ مديرو الصناديق بصفة عامة عن الاستثمارات في الصناديق على أساس القيمة العادلة. ولذلك، يحدد الصندوق القيمة العادلة باستخدام المعلومات عن صافي قيمة الأصول حسبما يفيد بها مديرو صناديق الشركات المستثمر فيها في أحدث بيانات حساب رأس المال الفصلية المتاحة، المعدلة بأي تدفقات نقدية غير مدرجة في أحدث معلومات عن صافي قيمة الأصول حسبما يفيد بها مديرو صناديق الشركات المستثمر فيها. وبالنسبة للأصول والخصوم المالية التي لا تقدر بالقيمة العادلة من خلال الفائض والعجز، تُستخدم القيمة الدفترية كقيمة تقريبية.

#### إيرادات الفوائد وتوزيعات الأرباح

58 - يُعترف بإيرادات الفوائد على أساس تناسبي زمني. وهي تشمل إيرادات الفوائد المتأتية من النقدية ومكافئات النقدية والاستثمارات ذات الدخل الثابت.

59 - ويُعترف بإيرادات توزيعات الأرباح في تاريخ آخر استحقاق عندما يتأكد الحق في الحصول على مدفوعات.

#### الإيرادات المتأتية من الأصول الحقيقية والاستثمارات البديلة

60 - تُقيّد الإيرادات الموزعة من الصناديق المقسمة إلى وحدات كإيرادات في الفترة التي تُكتسب فيها.

#### المبالغ المستحقة القبض/الواجبة الدفع من/عن استثمارات تم تداولها

61 - تمثل المبالغ المستحقة من الوسطاء ولهم المبالغ المستحقة القبض عن الأوراق المالية المباعة والمبالغ الواجبة الدفع عن الأوراق المالية المشتراة التي تم التعاقد عليها ولكن لم يتم بعد تسويتها أو تسليمها في تاريخ بيان صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات. ويُعترف بهذه المبالغ وفق المبالغ المتوقع دفعها أو استلامها لتسوية الرصيد. وتُدرج أيضا الأموال الموزعة من الأصول الحقيقية واستثمارات الصناديق البديلة التي أُعلنت ولم يتم استلامها قبل نهاية السنة ضمن المبالغ المستحقة القبض عن الاستثمارات، ما دام صافي قيمة أصول الصندوق الأحدث المتوفر الذي يعلن من خلاله عن التوزيع يعترف بالتوزيع المزمع القيام به.

62 - ويُسجل اضمحلال قيمة المبالغ المستحقة القبض عن الاستثمارات المتداولة عندما يكون هناك دليل موضوعي على أن الصندوق لن يتمكن من تحصيل جميع المبالغ المستحقة من الوسيط المعني. وتُعدّ الصعوبات المالية الكبيرة التي يواجهها الوسيط، واحتمال إفلاسه أو إعادة تنظيمه المالي، وتخلفه عن السداد في الموعد، مؤشرات على اضمحلال قيمة المبالغ المستحقة القبض عن الاستثمارات المتداولة.

### 3-3 المركز الضريبي والمبالغ المستحقة القبض عن الضريبة المقتطعة من المنبع

63 - تتألف حافظة الصندوق من استثمارات مباشرة واستثمارات غير مباشرة. وعادة ما تكون الاستثمارات غير المباشرة من خلال أداة استثمارية مثل صناديق الاستثمار العقاري أو الصناديق المتداولة في البورصة أو صناديق الشراكات ذات المسؤولية المحدودة أو إيصالات الإيداع. ويُعفى الصندوق من الضرائب الوطنية التي تفرضها الدول الأعضاء، وفقا للمادة 105 من ميثاق الأمم المتحدة، والمادة الثانية، البند 7 (أ) من اتفاقية امتيازات الأمم المتحدة وحصاناتها.

64 - وفيما يتعلق بالاستثمارات المباشرة، فإن بعض الدول الأعضاء تمنح إعفاء من الضرائب المقتطعة من المنبع على تعاملات الصندوق المتعلقة بالاستثمار وإيراداته المتأتية من استثمارات، بينما تواصل دول أعضاء أخرى اقتطاع الضرائب وردها إلى الصندوق عند تقديم مطالبة. وفي هذه الحالات، يقدم الصندوق، بمساعدة من المصارف الودعية للصندوق أو مستشاريه الضريبيين، مطالبات إلى السلطات الضريبية الحكومية لاسترداد الأموال بالنيابة عن الصندوق. ويُعترف بالضرائب المقتطعة على الاستثمارات المباشرة، في بادئ الأمر، باعتبارها "مبالغ مستحقة القبض عن الضريبة المقتطعة من المنبع" في بيان صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات. وبعد الاعتراف الأولي، وعند وجود دليل موضوعي على أن الضرائب غير قابلة للاسترداد، تخفّض القيمة الدفترية للأصول من خلال استخدام حساب للمخصصات. ويُعترف بأي مبلغ يُعتبر غير قابل للتحصيل في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات، ويُدرج تحت بند "حساب مصروفات الضريبة المقتطعة من المنبع". وفي نهاية العام، يقدر الصندوق مبالغه

المستحقة القبض عن الضرائب المقتطعة من المنبع بالمبالغ التي تُعتبر قابلة للتحويل. وليس لدى الصندوق تأكيد بأنه يتمتع بمركز يُعفيه من الضرائب في بعض الدول الأعضاء. وبناءً على ذلك، فإن الضرائب المقتطعة من المنبع عن الاستثمارات المباشرة في هذه الولايات القضائية هي ضرائب مستحقة وتُعتبر غير قابلة للاسترداد.

65 - وفيما يخص الاستثمارات غير المباشرة، فإن أداة الاستثمار تكون عادةً كياناً خاضعاً للضريبة، ولا يكون الصندوق مسؤولاً مسؤولية مباشرة عن أي ضريبة. وعلاوة على ذلك، فإن الضرائب التي تتكبدها تلك الجهة نادراً ما تُنسب إلى الصندوق، بخلاف الاستثمارات في إيصالات الإيداع. ويُعترف بالضرائب المنسوبة إلى الصندوق على الاستثمارات غير المباشرة في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات، وتُدرج تحت بند "حساب مصروفات الضريبة المقتطعة من المنبع". وفيما بعد، إذا كان الصندوق متأكداً بقدر كبير من أن الضرائب سيتم استردادها، فإنه يُعترف بالمبلغ على أنه من "المبالغ المستحقة القبض عن الضرائب المقتطعة من المنبع" في بيان صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات.

66 - ويتكبد الصندوق أيضاً تكلفة ناجمة عن بعض الضرائب القائمة على قيمة المعاملة. وتشمل الضرائب القائمة على المعاملات رسوم الدمغة وضريبة معاملات الأوراق المالية، وضريبة المعاملات المالية. ويُعترف بالضرائب على المعاملات في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات، وتُدرج تحت بند "تكاليف المعاملات الأخرى". وفيما بعد، إذا كان الصندوق متأكداً بما يقارب اليقين من أن الضرائب سيتم استردادها، فإنه يُعترف بالمبلغ تحت بند "المبالغ المستحقة الأخرى" في بيان صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات وتحت بند "إيرادات أخرى" في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات.

#### 4-3 التقديرات المحاسبية الهامة

67 - تقدم الإدارة تقديرات وافتراضات تتعلق بالمستقبل. ونادراً ما تكون التقديرات المحاسبية الناجمة عن ذلك، بحكم تعريفها، مساوية للنتائج الفعلية ذات الصلة. وفيما يلي بيان للتقديرات والافتراضات التي تنطوي على خطر كبير في أن تتسبب في إجراء تسوية هامة للقيمة الدفترية للأصول والخصوم.

##### القيمة العادلة للأدوات المالية

68 - يحتفظ الصندوق بأدوات مالية غير معروضة في الأسواق النشطة. وتحدد القيم العادلة لهذه الأدوات باستخدام أساليب التقييم المناسبة. وعندما تُستخدم أساليب التقييم لتحديد القيم العادلة، يجري التحقق من صلاحيتها واستعراضها بصورة دورية وتعديلها حسب الاقتضاء. وتجرى معايرة نماذج التقييم بإعادة اختبارها على المعاملات الفعلية لكفالة إمكانية الاعتماد على النواتج، حيثما كان ذلك متاحاً. ويعتمد الصندوق في المقام الأول على التأكيدات المقدمة من المراجعين المستقلين لحسابات الشركة المستثمر فيها.

69 - وعندما تكون القيمة العادلة مستندة إلى سعر سوقي قابل للرصد، يُستخدم السعر المعلن عنه عند تاريخ الإبلاغ. وتعكس القيمة العادلة لأصل ما المحددة وفقاً للمعيار 29 من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام معاملة افتراضية للتصرف في الأصل عند تاريخ الإبلاغ. وبالتالي لا تنعكس في تقييم الأصول التغيرات التي تحصل في أسعار السوق بعد تاريخ الإبلاغ.



70 - ويُحدد الصندوق أيضا القيم العادلة للأدوات المالية غير المعروضة في الأسواق النشطة باستخدام مصادر تسعير حسنة السمعة (مثل وكالات التسعير) أو الأسعار الإرشادية من الجهات المنشئة لأسواق السندات/الديون. وقد تكون الأسعار المعروضة من الوسطاء التي يحصل عليها من مصادر التسعير أسعاراً إرشادية وغير قابلة للتنفيذ أو غير ملزمة. ويتوخى الصندوق حُسن التقدير في تحديد كمية ونوعية مصادر التسعير المستخدمة.

71 - وعندما لا تتوافر بيانات السوق، يجوز للصندوق تقييم الأدوات المالية باستخدام نماذج تقييم داخلية، تستند عادة إلى أساليب وتقنيات التقييم المعترف بها عموماً على أنها قياسية في هذا القطاع. وتُنشأ نماذج التقييم باستخدام بيانات قابلة للرصد، بالقدر المستطاع عملياً. بيد أن مجالات من قبيل المخاطر الائتمانية (لكل من الصندوق والطرف المقابل) والتقلبات وعلاقات الارتباط قد تتطلب من الإدارة وضع تقديرات. ويمكن أن تؤثر التغييرات في الافتراضات المتعلقة بتلك العوامل على القيمة العادلة المبلغ عنها فيما يخص الأدوات المالية.

72 - ويتطلب تحديد البيانات "القابلة للرصد" من الصندوق التحلي بقدر كبير من حُسن التقدير. ويعتبر الصندوق البيانات القابلة للرصد بيانات سوق متاحة على الفور، تُوزع أو تُستكمل بانتظام، وتكون موثوقة ويمكن التحقق منها، وغير مسجلة الملكية، ومقدمة من مصادر مستقلة تشارك بنشاط في الأسواق ذات الصلة.

73 - ويتطلب تقييم الاستثمارات في الأصول الحقيقية والاستثمارات البديلة التي تتم من خلال شراكات المسؤولية المحدودة التحلي بقدر كبير من حُسن التقدير، وذلك نظراً لعدم توافر القيم السوقية المعلنة، ولانعدام السيولة المتأصل في هذا النوع من الاستثمارات، ولطول آجال هذه الاستثمارات. ويُستند في تقييم هذه الاستثمارات إلى التقييم الذي يقدمه الشركاء المتضامنون أو مديرو الاستثمارات الأساسية. ويعتمد الصندوق في المقام الأول على هذه الفحوص التي يُجريها المراجعون المستقلون لحسابات الشركة المستثمر فيها، وعلى امتثال فرادى مديري الاستثمارات لمعايير المحاسبة وإجراءات التقييم المقبولة عموماً.

#### الضرائب

74 - توجد أوجه غموض فيما يتعلق بتفسير القواعد الضريبية المعقدة والتغيرات في القوانين الضريبية بشأن الضريبة المقتطعة من المنبع. وبالنظر إلى الطائفة الواسعة من الاستثمارات الدولية، يمكن أن تتطلب الفروق الناشئة بين الإيرادات الفعلية والافتراضات القائمة، أو التغيرات المستقبلية في هذه الافتراضات، إجراء تسويات مستقبلية في المصروفات الضريبية المسجلة بالفعل خلال السنة وأي مبالغ مستحقة القبض عن الضرائب تُعتبر قابلة للاسترداد عند نهاية السنة.

#### اضمحلال القيمة

75 - يُعدُّ الاستعراض السنوي لتقييم اضمحلال القيمة المحتمل أحد المجالات الأخرى التي يتوخى الصندوق فيها التحلي بقدر كبير من حُسن التقدير.

### مخصصات من أجل المبالغ المستحقة القبض غير المتعلقة باستثمارات الصندوق

76 - يُخصص اعتماد يجسد بدقة وضع الحسابات المستحقة القبض بالنسبة لجميع المدفوعات الزائدة لاستحقاقات المعاشات التقاعدية غير المجدية التي بلغت سنتين أو أكثر في تاريخ نهاية سنة البيانات المالية.

### الافتراضات الاكتوارية

77 - يستخدم الصندوق الأساليب الاكتوارية للإفصاح عن الخصوم المتعلقة باستحقاقات الموظفين. وقد تم الإفصاح عن الافتراضات ذات الصلة في الملاحظة 11 فيما يتعلق بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة وباستحقاقات الموظفين الأخرى بالنسبة لموظفي الصندوق، وفي الملاحظة 18 التي تتضمن معلومات عن الافتراضات المستخدمة لحساب الخصوم الاكتوارية تجاه المستفيدين من الصندوق.

### 5-3 الاشتراكات

78 - تُقيّد الاشتراكات على أساس الاستحقاق. ويُطلب من المشتركين ومن المنظمات الأعضاء التي يعملون لديها الاشتراك في الصندوق بنسبة 7,9 في المائة و 15,8 في المائة، على التوالي، من أجور المشتركين الداخلة في حساب المعاش التقاعدي. ويُستحق للصندوق كل شهر مبلغ مستحق القبض مقابل الاشتراكات المتوقعة. وعند استلام الاشتراكات فعلاً، يُشطب المبلغ الذي كان مستحق القبض. ويجب على المنظمات الأعضاء أن تدفع الاشتراكات بحلول يوم العمل الثاني من الشهر الذي يلي الشهر الذي تتعلق به الاشتراكات. وتتباين الاشتراكات حسب تغير عدد المشتركين وتوزيعهم، والتغيرات في معدلات الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي نتيجة للزيادات في تكلفة المعيشة التي تحددها لجنة الخدمة المدنية الدولية، والزيادة التدريجية الدورية في فرادى الأجور الداخلة في حساب المعاش التقاعدي التي يتلقاها جميع المشتركين.

### 6-3 الاستحقاقات

79 - تُقيّد مدفوعات الاستحقاقات، بما فيها تسويات الانسحاب، على أساس الاستحقاق. ويُقيّد الحق في الاستحقاق بوجه عام إذا لم يقدم المستفيد التعليمات المتعلقة بالدفع أو لم يقبل الدفع أو رفض قبوله، وذلك لمدة سنتين (بالنسبة لتسوية الانسحاب أو التسوية التكميلية) أو لمدة خمس سنوات (بالنسبة لاستحقاقات التقاعد، أو استحقاقات التقاعد المبكر، أو استحقاقات التقاعد المؤجل، أو استحقاقات العجز) بعد موعد استحقاق الدفع. ويُعترف بالخصوم التقديرية المتعلقة بالاستحقاقات بالنسبة لتسويات الانسحاب التي تقل مدة الاشتراك في الصندوق فيها عن خمس سنوات، والتي لم يقدم المستفيد فيها تعليمات السداد لمدة 36 شهراً اعتباراً من وقت الحدث الملزم. ويستند التقدير إلى متوسط مصروفات السنوات الخمس الأخيرة لمثل هذه الحالات.

### 7-3 بيان تحويلات العملات والأرصدة غير المقومة بدولار الولايات المتحدة

80 - تُحوّل المعاملات غير المقومة بدولار الولايات المتحدة بتطبيق سعر الصرف الفوري بين العملة الوظيفية والعملة غير المقومة بالدولار عند تاريخ المعاملة.

81 - وفي كل تاريخ إبلاغ، تُحوّل البنود النقدية غير المقومة بالدولار باستخدام السعر الفوري عند الإقفال. ويستخدم الصندوق أسعار الصرف بحسب شركة WM/Reuters (مصدر رئيسي) وأسعار الصرف بحسب شركتي Bloomberg و Refinitiv (مصدر ثانوي) كأسعار الصرف الفوري للأنشطة الاستثمارية، ويستخدم سعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة للأنشطة غير الاستثمارية. أما الفروق في أسعار الصرف الناشئة عن تسوية تلك البنود النقدية أو عن تحويل تلك البنود النقدية بأسعار مختلفة عن الأسعار التي حُوّلت على أساسها سابقاً، فيُعترف بها في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات في الفترة التي تنشأ فيها.

### 8-3 عقود الإيجار

82 - تُصنّف جميع عقود الإيجار للصندوق على أنها عقود إيجار تشغيلي. والإيجار التشغيلي إيجار لا ينقل إلى حد كبير جميع المخاطر والمنافع المرتبطة بملكية أصل من الأصول. ويُعترف بمدفوعات الإيجار المسددة في إطار عقود الإيجار التشغيلي باعتبارها مصروفات على أساس القسط الثابت على مدى فترة الإيجار.

### 9-3 الممتلكات والمنشآت والمعدات

83 - يرد بيان قيمة الممتلكات والمنشآت والمعدات بسعر التكلفة الأصلية مخصوماً منه قيمة الاستهلاك المتراكم وأي خسائر ناتجة عن اضمحلال القيمة. وترسّم جميع الأصول المقتناة بتكلفة قدرها 20 000 دولار أو أكثر. ويستعرض الصندوق سنوياً مدى معقولية هذه العتبة. ولا يملك الصندوق أي أراضٍ أو مبانٍ.

84 - ويُحسب استهلاك الممتلكات والمنشآت والمعدات على مدى عمرها الإنتاجي المقدّر باستخدام طريقة القسط الثابت. ويرد أدناه بيان الأعمار الإنتاجية المقدّرة لفئات الممتلكات والمنشآت والمعدات:

الفئة	العمر الإنتاجي المقدّر بالسنوات
معدات الحاسوب	4
معدات المكاتب	4
أثاث المكاتب	10
تجهيزات المكاتب ولوازمها	7
المعدات السمعية/البصرية	7

85 - ويُعترف بتحسينات الأماكن المستأجرة باعتبارها أصولاً وتُقدّر قيمتها بسعر التكلفة ويُحسب استهلاكها على مدى سبع سنوات أو مدة عقد الإيجار، أيهما أقل. وتُجرى استعراضات لاضمحلال القيمة إذا كانت هناك مؤشرات تدل على حدوث اضمحلال في القيمة.

### 10-3 الأصول غير الملموسة

86 - تُرسمّل الأصول غير الملموسة إذا تجاوزت تكلفتها عتبة قدرها 20 000 دولار، وتُستثنى البرمجيات المستحدثة داخلياً التي تنطبق عليها عتبة قدرها 50 000 دولار. ولا تشمل القيمة المرسّمة للبرمجيات المستحدثة داخلياً التكاليف المرتبطة بالبحث والصيانة. ويرد بيان قيمة الأصول غير الملموسة

بسرر التكلفة الأصلية مخصوما منه قيمة الإهلاك المتراكم وأي خسائر ناتجة عن اضمحلال القيمة. ويُعترف بالإهلاك على مدى العمر الإنتاجي المقدّر باستخدام طريقة القسط الثابت. وفيما يلي الأعمار الإنتاجية المقدّرة لفئات الأصول غير الملموسة:

الفئة	العمر الإنتاجي المقدّر بالسنوات
البرامجيات المكتتة من مصادر خارجية	3
البرامجيات المستحدثة داخليا	6
التراخيص والحقوق، وحقوق النشر، وغيرها من الأصول غير الملموسة	3 سنوات أو عمر الأصل، أيهما أقل

### 11-3 صندوق الطوارئ

87 - تُقَيّد الاعتمادات عندما تُقر الجمعية العامة الإذن اللازم. ويقدم المشتركون الراغبون في الاستقادة من هذا الاستحقاق طلباتهم إلى الصندوق. وبعد استعراض الطلب والحصول على الإذن اللازم، تُدفع المبالغ التي تتم الموافقة عليها إلى المشترك. وتُقيّد المدفوعات مباشرة على حساب الاعتمادات حتى المبلغ الذي أذن به مجلس صندوق المعاشات التقاعدية. وترد المصروفات الحالية للسنة في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات.

### 12-3 المخصصات والخصوم الاحتمالية

88 - تُرصد مخصصات لتغطية الخصوم والمصاريف المقبلة في الحالات التي يقع فيها على عاتق الصندوق، نتيجة لحدث سابق، التزام حالي قانوني أو ضمني، يمكن تقديره على نحو موثوق به، ومن المحتمل أن تستلزم تسوية هذا الالتزام تدفقا خارجيا لمنافع اقتصادية.

89 - ويُفصّح عن الخصوم الاحتمالية لأي التزامات محتملة تنشأ عن أحداث سابقة ولا يؤكد وجودها إلا أن يقع مستقبلا أو ألا يقع حدث واحد أو أكثر لا يمكن التنبؤ به على وجه اليقين، ولا يخضع كليةً لسيطرة الصندوق. ويُفصّح أيضا عن الخصوم الاحتمالية عندما لا يمكن الاعتراف بالالتزامات الحالية الناشئة عن أحداث سابقة لأنه لا يُرجّح أن تقوم حاجة إلى تدفق خارجي للموارد في شكل منافع اقتصادية من أجل تسوية الالتزامات، أو لأنه يتعذر قياس مبلغ الالتزامات على نحو موثوق به.

### 13-3 استحقاقات الموظفين

90 - يقدم الصندوق لموظفيه استحقاقات معينة بعد انتهاء الخدمة من بين استحقاقات معينة قصيرة الأجل وأخرى طويلة الأجل.

91 - وتُصنّف استحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة ومنحة الإعادة إلى الوطن على أنها خطط استحقاقات محددة ويرد بيانها على هذا الأساس.

92 - ويشترك موظفو صندوق المعاشات التقاعدية أنفسهم في الصندوق. ورغم أن الصندوق يُعتبر خطة استحقاقات محددة، فقد صُنّف على أنه صندوق لأرباب عمل متعددين. وتُعرض الخطّة المنظّمات المشاركة لمخاطر اكتوارية مرتبطة بالموظفين الحاليين والسابقين في المنظّمات الأخرى المشاركة في الصندوق، مما يؤدي إلى عدم وجود أساس ثابت وموثوق به لتوزيع الالتزام وأصول الخطّة والتكاليف على فرادى المنظّمات

المشاركة في الخطة. وليس بوسع الصندوق، مثلما هو الحال بالنسبة للمنظمات الأخرى المشاركة فيه، أن يحدد حصته في المركز والأداء الماليين الأساسيين للخطة بدرجة كافية من الموثوقية للأغراض المحاسبية، ولذلك فقد تعامل مع هذه الخطة كما لو كانت خطة اشتراكات محددة تمشياً مع الشروط الواردة في المعيار رقم 39 من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام: استحقاقات الموظفين. ويُعترف باشتراكات الصندوق في الخطة خلال الفترة المالية باعتبارها مصروفات في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات.

### 14-3 تسوية معلومات الميزانية

93 - تُعدُّ ميزانية الصندوق على أساس نقدي معدل، في حين تُعدُّ البيانات المالية على أساس الاستحقاق.

94 - وتوافق الجمعية العامة على الميزانية السنوية لتغطية مصروفات الصندوق الإدارية. ويجوز تعديل الميزانيات في وقت لاحق من قبل الجمعية العامة أو عن طريق ممارسة تفويض السلطة.

95 - وحسبما يقتضيه المعيار 24 من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، ينص بيان المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة فيما يتعلق بالمصروفات الإدارية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022، على إجراء مقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية المعدّة على أساس قابل للمقارنة. وتشمل المقارنة مبالغ الميزانية الأصلية والمبالغ الفعلية على نفس أساس مبالغ الميزانية المقابلة، وشرحا للفروق الهامة (التي تتجاوز 5 في المائة بالزيادة أو النقصان) بين المبالغ الفعلية والمبالغ المدرجة في الميزانية.

96 - وتتضمن الملاحظة 21 تسوية بين المبالغ الفعلية المعروضة على نفس أساس الميزانية والمصروفات الإدارية المدرجة في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة.

### 15-3 معاملات الأطراف ذات العلاقة

97 - تُعتبر الأطراف أطرافاً ذات علاقة عندما يكون لطرف واحد القدرة على السيطرة على الطرف الآخر أو ممارسة تأثير كبير عليه في اتخاذ القرارات المالية والتشغيلية أو إذا كان الكيان الطرف ذو العلاقة يخضع هو وكيان آخر لنفس السيطرة.

98 - وتُعتبر الأطراف التالية أطرافاً ذات علاقة فيما يتعلق بالصندوق في عام 2022:

(أ) موظفو الإدارة الرئيسيون، وهم: الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية، وممثل الأمين العام، ونائب الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية، ورئيس موظفي الاستثمار، وكبير موظفي الشؤون المالية (انظر الملاحظة 12)؛

(ب) الجمعية العامة؛

(ج) المنظمات الخمس والعشرون الأعضاء المشاركة في الصندوق؛

(د) مركز الأمم المتحدة الدولي للحوسبة.

99 - ويرد في الملاحظة 23 موجز للعلاقات والمعاملات مع الأطراف المذكورة أعلاه.

## 16-3 الأحداث اللاحقة

100 - تُدرج في البيانات المالية أي معلومات ذات أهمية بالنسبة للصندوق ترد بعد انقضاء فترة الإبلاغ، ولكن قبل توقيع البيانات المالية، عن الظروف التي كانت سائدة في تاريخ بيان صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات.

101 - وإضافة إلى ذلك، يُبين في الملاحظات على البيانات المالية أي حدث له أهمية بالنسبة للصندوق يقع بعد تاريخ بيان صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات، ولكن قبل التوقيع على البيانات المالية.

102 - ولا تتمتع أي جهة سوى إدارة الصندوق بسلطة تعديل هذه البيانات المالية.

## الملاحظة 4

## النقدية ومكافئات النقدية

103 - تشمل النقدية ومكافئات النقدية ما يلي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول/ديسمبر 2022 31 كانون الأول/ديسمبر 2021		
1 354 959	458 049	النقدية المودعة في المصارف - مكتب إدارة الاستثمارات
212 581	202 464	النقدية المودعة في المصارف - إدارة المعاشات التقاعدية
57 582	89 236	النقدية الموجودة بحوزة المديرين الخارجيين - مكتب إدارة الاستثمارات
<b>1 625 122</b>	<b>749 749</b>	<b>مجموع النقدية ومكافئات النقدية</b>

## الملاحظة 5

## الأدوات المالية موزعة حسب الفئة

104 - يُقدم الجدولان الواردان أدناه لمحة عامة عن جميع الأدوات المالية حسب الفئة حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 وحتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2021<sup>(8)</sup>.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022		
الأدوات المالية بالقيمة القروض والحسابات	المستحقة القبض	الخصوم المالية الأخرى
الأصول المالية حسب بيان صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات		
-	-	749 749
-	-	
-	-	39 246 356
النقدية ومكافئات النقدية		
الاستثمارات		
الاستثمارات في حصص الملكية		

(8) لا يشمل الجدول الأصول والخصوم غير المالية بخلاف استحقاقات الموظفين، لأن هذا التحليل مطلوب للأدوات المالية فحسب.

حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022			
الأدوات المالية بالقيمة العادلة	القروض والحسابات المستحقة القبض	الخصوم المالية الأخرى	
24 131 952	-	-	الاستثمارات ذات الدخل الثابت
7 492 991	-	-	الاستثمارات في الأصول الحقيقية
6 566 220	-	-	الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى
-	70 607	-	الاشتراكات المستحقة القبض
-	195 264	-	الإيرادات المستحقة المتأتية من الاستثمارات
-	75 854	-	المبالغ المستحقة القبض من استثمارات تم تداولها
-	60 431	-	المبالغ المستحقة القبض عن الضريبة المقطوعة من المنبع
-	18 522	-	الأصول الأخرى
<b>78 187 268</b>	<b>420 678</b>	<b>-</b>	<b>مجموع الأصول المالية</b>
الخصوم المالية حسب بيان صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات			
-	-	143 896	الاستحقاقات المستحقة الدفع
-	-	418 750	المبالغ المستحقة الدفع عن استثمارات تم تداولها
-	-	94 375	الخصوم المتعلقة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة وبإستحقاقات الموظفين الأخرى
-	-	34 360	المستحقات والخصوم الأخرى
<b>-</b>	<b>-</b>	<b>691 381</b>	<b>مجموع الخصوم المالية</b>

#### الاستثمارات التي تتجاوز قيمتها 5 في المائة من صافي الأصول

105 - لم تكن هناك استثمارات تمثل 5 في المائة أو أكثر من صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022.

106 - ولم تكن هناك استثمارات تمثل 5 في المائة أو أكثر من الاستثمارات في حصص الملكية أو الاستثمارات ذات الدخل الثابت أو الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022. وكان بحوزة الصندوق ما مجموعه 867,4 مليون دولار في صندوقين للاستثمار العقاري حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022، ومثل ذلك 5 في المائة أو أكثر من الاستثمارات في فئة الأصول الحقيقية.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2021			
الأدوات المالية بالقيمة العادلة	القروض والحسابات المستحقة القبض	الخصوم المالية الأخرى	
1 625 122	-	-	النقدية ومكافآت النقدية الاستثمارات
52 022 627	-	-	الاستثمارات في حصص الملكية
24 741 886	-	-	الاستثمارات ذات الدخل الثابت

حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2021			
الأدوات المالية بالقيمة القروض والحسابات الخصوم المالية الأخرى	المستحقة القبض	العادلة	
-	-	6 613 872	الاستثمارات في الأصول الحقيقية
-	-	6 477 746	الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى
-	46 800	-	الاشتراكات المستحقة القبض
-	144 168	-	الإيرادات المستحقة المتأتية من الاستثمارات
-	9 627	-	المبالغ المستحقة القبض من استثمارات تم تداولها
-	64 701	-	المبالغ المستحقة القبض عن الضريبة المقطوعة من المنبع
-	22 265	-	الأصول الأخرى
-	287 561	91 481 253	مجموع الأصول المالية
الخصوم المالية حسب بيان صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات			
154 441	-	-	الاستحقاقات المستحقة الدفع
15 767	-	-	المبالغ المستحقة الدفع عن استثمارات تم تداولها
119 720	-	-	الخصوم المتعلقة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة وباستحقاقات الموظفين الأخرى
19 711	-	-	المستحقات والخصوم الأخرى
309 639	-	-	مجموع الخصوم المالية

#### الاستثمارات التي تتجاوز قيمتها 5 في المائة من صافي الأصول

107 - لم تكن هناك استثمارات تمثل 5 في المائة أو أكثر من صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2021.

108 - ولم تكن هناك استثمارات تمثل 5 في المائة أو أكثر من الاستثمارات في حصص الملكية أو الاستثمارات ذات الدخل الثابت أو الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2021. وكان بحوزة الصندوق ما مجموعه 847,3 مليون دولار في صندوقين للاستثمار العقاري حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2021، ومثل ذلك 5 في المائة أو أكثر من الاستثمارات في فئة الأصول الحقيقية.

#### الملاحظة 6

##### قياس القيمة العادلة

109 - تحدد المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام تسلسلاً هرمياً للقيمة العادلة يتألف من ثلاثة مستويات تُصنّف بموجبه الأدوات المالية حسب أهمية المدخلات المستخدمة في أسلوب تحديد القيمة. ويشمل المستوى 1 الأوراق المالية التي تتوافر أسعارها المعروضة غير المعدلة في أسواق نشطة تتداول أصولاً أو خصوماً مماثلة. ويشمل المستوى 2 الأوراق المالية التي يمكن رصد مدخلاتها المتعلقة بقيم الأصول والخصوم، بخلاف الأسعار المعروضة في السوق والمدرجة في المستوى 1، إما بطريقة مباشرة (أي كأسعار) أو بطريقة غير مباشرة (أي مشتقة من الأسعار). أما المستوى 3، فتتدرج فيه الأوراق المالية التي لا تستند فيها المدخلات المتعلقة بالأصول والخصوم إلى بيانات السوق التي يمكن رصدها



(أي المدخلات غير القابلة للرصد). ويُحدّد المستوى في التسلسل الهرمي للقيمة العادلة الذي يتم فيه تصنيف قياس القيمة العادلة على أساس أدنى مستوى من المعلومات الضرورية لقياس القيمة العادلة. وإذا استُخدمت في قياس القيمة العادلة للاستثمار مدخلات قابلة للرصد تتطلب تعديلا كبيرا على أساس مدخلات غير قابلة للرصد، يوضّع هذا الاستثمار في المستوى 3.

110 - ويتطلب تقييم مدى أهمية مُدخل بعينه في قياس القيمة العادلة للاستثمار برمته حُسن التقدير مع أخذ العوامل الخاصة بذلك الاستثمار في الحسبان.

111 - ويبين الجدولان الواردان أدناه التسلسل الهرمي للقيمة العادلة لاستثمارات الصندوق (حسب فئة الأصول) المقيسة بالقيمة العادلة حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 وحتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2021:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

التسلسل الهرمي للقيمة العادلة حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022	المستوى 1	المستوى 2	المستوى 3	المجموع
<b>الاستثمارات في حصص الملكية</b>				
الأشهر العادية والممتازة	38 512 162	-	1 647	38 513 809
الصناديق - الصناديق المتداولة في البورصة	672 026	-	-	672 026
الصناديق - الأسهم العادية	8 322	-	157	8 479
الأوراق المالية المقرونة	52 042	-	-	52 042
<b>مجموع الاستثمارات في حصص الملكية</b>	<b>39 244 552</b>	<b>-</b>	<b>1 804</b>	<b>39 246 356</b>
<b>الاستثمارات ذات الدخل الثابت</b>				
الأوراق المالية الحكومية والأوراق المالية الصادرة عن الوكالات	-	18 767 582	-	18 767 582
الأوراق المالية المضمونة بأصول	-	151 173	-	151 173
سندات الشركات/الأوراق التجارية	-	4 561 916	22 789	4 584 705
سندات البلديات/المحافظات	-	170 485	-	170 485
السندات التجارية المضمونة برهون عقارية	-	405 252	-	405 252
الصناديق - سندات الشركات	-	-	52 755	52 755
<b>مجموع الاستثمارات ذات الدخل الثابت</b>	<b>-</b>	<b>24 056 408</b>	<b>75 544</b>	<b>24 131 952</b>
<b>الاستثمارات في الأصول الحقيقية</b>				
صناديق الاستثمار العقاري	-	224 594	6 905 604	7 130 198
الأصول من البنى التحتية	-	-	362 330	362 330
غابات استغلال الأخشاب	-	-	463	463
<b>مجموع الاستثمارات في الأصول الحقيقية</b>	<b>-</b>	<b>224 594</b>	<b>7 268 397</b>	<b>7 492 991</b>
<b>الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى</b>				
حصص الملكية غير المتداولة في البورصة	-	-	6 566 220	6 566 220
<b>مجموع الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>6 566 220</b>	<b>6 566 220</b>
<b>المجموع</b>	<b>39 244 552</b>	<b>24 281 002</b>	<b>13 911 965</b>	<b>77 437 519</b>

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

المجموع	المستوى 3	المستوى 2	المستوى 1	التسلسل الهرمي للقيمة العادلة حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2021
<b>الاستثمارات في حصص الملكية</b>				
50 146 375	2 448	-	50 143 927	الأسهم العادية والممتازة
1 800 533	-	-	1 800 533	الصناديق - الصناديق المتداولة في البورصة
14 174	601	-	13 573	الصناديق - الأسهم العادية
61 545	-	-	61 545	الأوراق المالية المقرونة
<b>52 022 627</b>	<b>3 049</b>	-	<b>52 019 578</b>	<b>مجموع الاستثمارات في حصص الملكية</b>
<b>الاستثمارات ذات الدخل الثابت</b>				
23 123 799	-	23 123 799	-	الأوراق المالية الحكومية والأوراق المالية الصادرة عن الوكالات
207 406	-	207 406	-	الأوراق المالية المضمونة بأصول
610 427	22 789	587 638	-	سندات الشركات/الأوراق التجارية
38 991	-	38 991	-	سندات البلديات/المحافظات
705 297	-	705 297	-	السندات التجارية المضمونة برهون عقارية
55,966	55 966	-	-	الصناديق - سندات الشركات
<b>24 741 886</b>	<b>78 755</b>	<b>24 663 131</b>	-	<b>مجموع الاستثمارات ذات الدخل الثابت</b>
<b>الاستثمارات في الأصول الحقيقية</b>				
6 471 378	6 246 587	224 791	-	صناديق الاستثمار العقاري
125 518	125 518	-	-	الأصول من البنى التحتية
16 976	16 976	-	-	غابات استغلال الأخشاب
<b>6 613 872</b>	<b>6 389 081</b>	<b>224 791</b>	-	<b>مجموع الاستثمارات في الأصول الحقيقية</b>
<b>الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى</b>				
6 477 746	6 477 746	-	-	حصص الملكية غير المتداولة في البورصة
<b>6 477 746</b>	<b>6 477 746</b>	-	-	<b>مجموع الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى</b>
<b>89 856 131</b>	<b>12 948 631</b>	<b>24 887 922</b>	<b>52 019 578</b>	<b>المجموع</b>

الاستثمارات في حصص الملكية

112 - أُدرجت في المستوى 1 الأسهم العادية والممتازة والصناديق المتداولة في البورصة والأوراق المالية المقرونة، وذلك في الحالات التي أتاح فيها البائعون المؤسسيون أسعار العروض.

113 - وُحِّدَت قيمة صناديق الأسهم العادية البالغة 0,2 مليون دولار حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 (31 كانون الأول/ديسمبر 2021: 0,6 مليون دولار) باتباع نهج صافي قيمة الأصول، ولذلك وُضعت في المستوى 3. والأسهم العادية والممتازة التي بلغت قيمتها 1,6 مليون دولار حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 (31 كانون الأول/ديسمبر 2021: 2,4 مليون دولار) فُرضت عليها قيود مؤقتة لأغراض التداول بسبب إجراءات مؤسسية، ولذلك وُضعت في المستوى 3.

## الاستثمارات ذات الدخل الثابت

114 - لم يتم الحصول على أسعار الغالبية العظمى من الأوراق المالية ذات الدخل الثابت مباشرة من سوق نشطة، وكان من شأن ذلك أن يؤدي إلى تصنيفها في المستوى 1. وبدلاً من ذلك، تم الحصول على الأسعار من خلال عروض قدمها وسطاء كانت بمثابة أسعار إرشادية، ولذلك وُضعت في المستوى 2.

115 - واعتُبرت من المستوى 3 كل من صناديق سندات الشركات التي بلغت قيمتها 52,8 مليون دولار حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 (31 كانون الأول/ديسمبر 2021: 56,0 مليون دولار)، وسندات الشركات/الأوراق التجارية التي بلغت قيمتها 22,8 مليون دولار حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 (31 كانون الأول/ديسمبر 2021: 22,8 مليون دولار). وفي حين أن المدخلات المتعلقة بقيمة هذه الاستثمارات كانت متوافرة من مصادر ثالثة، فإنها لم تكن بيانات سوقية محددة بصورة محكمة وقابلة للرصد بسهولة. وبناء على ذلك، قرر الصندوق تصنيف هذه الاستثمارات على أنها من المستوى 3.

## الأصول الحقيقية والاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى

116 - صُنِّفت في المستوى 3 كل من الأصول الحقيقية التي بلغت قيمتها 268,4 مليون دولار حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 (31 كانون الأول/ديسمبر 2021: 389,1 مليون دولار)، مخصوماً منها الفائدة السلبية البالغة 242,4 مليون دولار (31 كانون الأول/ديسمبر 2021: 250,1 مليون دولار)، إضافة إلى الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى التي بلغت قيمتها 6 566,2 مليون دولار حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 (31 كانون الأول/ديسمبر 2021: 477,7 مليون دولار)، مخصوماً منها الفائدة السلبية البالغة 482,03 مليون دولار (31 كانون الأول/ديسمبر 2021: 502,9 مليون دولار)، إذ جرى تسعيرها باستعمال منهجية صافي قيمة الأصول، التي تعذر على الصندوق إثباتها أو التحقق منها بالاستعانة ببيانات سوقية قابلة للرصد. وإضافة إلى ذلك، فإن الخيارات المتاحة للمستثمرين لاستعادة قيمة الوحدات الاستثمارية كانت محدودة، مما جعل الاستثمارات في هذه الصناديق استثمارات منعقدة السيولة نسبياً.

117 - وصُنِّفت في فئة الأصول من المستوى 2 الاستثمارات في صندوقين للاستثمار العقاري التي بلغت قيمتها 224,6 مليون دولار (31 كانون الأول/ديسمبر 2021: 224,8 مليون دولار)، والتي كانت قابلة للاسترداد بسهولة بصافي قيمة الأصول دون غرامة، وهي تمثل صافي قيمة الأصول على نحو ما أفاد به مدير الصندوق.

118 - ويعرض الجدول الوارد أدناه التحويلات فيما بين المستويات للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

المجموع	المستوى 3	المستوى 2	المستوى 1
	-	-	-
الاستثمارات ذات الدخل الثابت	-	-	-
الاستثمارات في حصص الملكية	2 448	-	2 448

التحويلات إلى:

المستوى 1	المستوى 2	المستوى 3	المجموع
-	-	-	-
-	-	-	-
2 448	-	-	2 448
التحويلات من:			
-	-	-	-
-	-	(2 448)	(2 448)
-	-	-	-
-	-	-	-
-	-	(2 448)	(2 448)

119 - وبالنسبة للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022، حدث تحويل لورقة مالية ذات دخل ثابت تبلغ قيمتها 2,4 مليون دولار من المستوى 3 إلى المستوى 1. وصنّفت الورقة المالية على أنها استثمار من المستوى 3 حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2021، وذلك بسبب القيود المفروضة على التداول نتيجة لإجراءات مؤسسية.

120 - ولم يجر أي تحويل فيما بين المستويات للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2021.

121 - ويعرض الجدول الوارد أدناه التغيرات في الأدوات المالية من المستوى 3 للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022، حسب فئة الأداة المالية.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الرصيد الافتتاحي	الاستثمارات في الأصول الحقيقية	الاستثمارات ذات الدخل الثابت	الاستثمارات في الأصول الحقيقية	الاستثمارات البديلة
المشتريات	المبيعات/استعادة رأس المال	التحويلات (من/إلى المستوى 3)	صافي الأرباح والخسائر المعترف بها في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات	التغيرات في الأرباح والخسائر غير المتحققة للأصول من المستوى 3 المحتفظ بها في نهاية الفترة والمدرجة في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات
3 049	78 755	6 389 081	6 477 746	12 948 631
3 847	2 811	1 473 732	1 398 864	2 879 254
(387)	-	(674 595)	(996 876)	(1 671 858)
(2 448)	-	-	-	(2 448)
(2 257)	(6 022)	80 179	(313 514)	(241 614)
1 804	75 544	7 268 397	6 566 220	13 911 965
(1 384)	(6 022)	(88 179)	(474 620)	(570 205)

122 - ويعرض الجدول الوارد أدناه التغيرات في الأدوات المالية من المستوى 3 للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2021، حسب فئة الأداة المالية.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

حصة الملكية	الدخل الثابت	الأصول الحقيقية	الاستثمارات في الأصول الحقيقية	الاستثمارات في الأصول الحقيقية	الاستثمارات في الأصول الحقيقية
<b>الرصيد الافتتاحي</b>	<b>3 274</b>	<b>76 673</b>	<b>5 415 648</b>	<b>4 641 189</b>	<b>10 136 784</b>
المشتريات	2 685	2 995	1 106 708	1 655 736	2 768 124
المبيعات/استعادة رأس المال	(4 370)	-	(1 183 996)	(1 495 719)	(2 684 085)
التحويلات (من)/إلى المستوى 3	-	-	-	-	-
صافي الأرباح والخسائر المعترف بها في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات	1 460	(913)	1 050 721	1 676 540	2 727 808
<b>الرصيد الختامي</b>	<b>3 049</b>	<b>78 755</b>	<b>6 389 081</b>	<b>6 477 746</b>	<b>12 948 631</b>
التغير في الأرباح والخسائر غير المتحققة للأصول من المستوى 3 المحتفظ بها في نهاية الفترة والمدرجة في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات	2 591	(913)	706 463	1 524 594	232 735

## الملاحظة 7

## الإيرادات المستحقة المتأتية من الاستثمارات

123 - الإيرادات المستحقة المتأتية من الاستثمارات هي إيرادات مكتسبة خلال السنة لم تُستلم حتى تاريخ بيان صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول/ديسمبر 2022	31 كانون الأول/ديسمبر 2021
الأوراق المالية ذات الدخل الثابت والنقدية ومكافئات النقدية	137 238
توزيعات الأرباح المستحقة القبض عن حصة الملكية	39 461
الأصول الحقيقية والاستثمارات البديلة	18 565
<b>مجموع الإيرادات المستحقة عن الاستثمارات</b>	<b>195 264</b>
	<b>144 168</b>

## الملاحظة 8

## المبالغ المستحقة القبض عن الضريبة المقتطعة من المنبع

124 - ترد فيما يلي المبالغ المستحقة القبض عن الضريبة المقتطعة من المنبع حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 وحتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2021 ومصفوفات الضريبة المقتطعة من المنبع عن السنتين المنتهيتين في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 و 31 كانون الأول/ديسمبر 2021، حسب البلدان:

البلد	عن عام 2022			حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022			عن عام 2021			حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2021		
	الضريبة المقتطعة	الضريبة الواردة	مصرفات الضريبة	الضريبة القابلة	اعتُبرت غير المستحق	مبلغ الضريبة	الضريبة المقتطعة	الضريبة الواردة	مصرفات الضريبة	الضريبة القابلة	اعتُبرت غير المستحق	مبلغ الضريبة
	الضريبة	الضريبة	الضريبة	الضريبة	الضريبة	الضريبة	الضريبة	الضريبة	الضريبة	الضريبة	الضريبة	الضريبة
أستراليا	25	—	103	867	(42)	825	384	—	50	903	—	903
النمسا	105	—	8	239	—	239	147	—	5	142	—	142
بلجيكا	705	93	651	1 502	(599)	903	346	127	57	942	—	942
البرازيل	287	—	287	307	(307)	—	187	—	187	286	(286)	—
كندا	—	—	13	12	(12)	—	—	—	—	13	—	13
شيلي	311	184	109	81	(8)	73	399	429	(44)	55	—	55
الصين	3 496	—	1 810	22 015	(20 329)	1 686	5 006	220	4 786	20 318	(20 318)	—
كولومبيا	8	—	48	228	(5)	223	153	1	31	263	—	263
تشيكيا	236	—	(9)	407	—	407	163	451	3	162	—	162
الدانمرك	1 111	—	81	2 254	—	2 254	1 151	—	51	1 224	—	1 224
مصر	3 236	—	2 277	4 728	—	4 728	2 283	—	0	3 769	—	3 769
فنلندا	—	—	117	1 787	—	1 787	1 469	—	112	1 904	—	1 904
ألمانيا	7 038	—	8 909	25 239	(7 748)	17 491	6 129	7 426	1 668	19 362	—	19 362
اليونان	—	—	—	105	(105)	—	—	—	—	112	(112)	—
الهند	175	—	78	741	—	741	110	—	10	644	—	644
إندونيسيا	1 889	—	1 889	5 125	(5 125)	—	3 391	—	3 391	3 660	(3 660)	—
أيرلندا	6	—	9	154	—	154	166	—	9	157	—	157
اليابان	—	—	—	3	(3)	—	—	—	4	4	(4)	—
لكسمبرغ	59	1	1	105	(18)	87	31	—	22	49	(19)	30
المكسيك	—	—	—	58	(58)	—	—	—	—	55	(55)	—
هولندا (مملكة -)	1 742	1 114	151	2 740	—	2 740	1 231	689	127	2 263	—	2 263
النرويج	—	—	21	179	—	179	—	368	13	200	—	200

البلد	عن عام 2022			حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022			عن عام 2021			حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2021		
	الضريبة المقتطعة	الضريبة الواردة	مصرفات الضريبة	الضريبة القابلة	اعتُبرت غير المستحق	مبلغ الضريبة	الضريبة المقتطعة	الضريبة الواردة	مصرفات الضريبة	الضريبة القابلة	اعتُبرت غير المستحق	مبلغ الضريبة
	قابلة للاسترداد	قابلة للاسترداد	قابلة للاسترداد	قابلة للاسترداد	قابلة للاسترداد	قابلة للاسترداد	قابلة للاسترداد	قابلة للاسترداد	قابلة للاسترداد	قابلة للاسترداد	قابلة للاسترداد	قابلة للاسترداد
بابوا غينيا الجديدة	–	–	–	17	(17)	–	–	–	–	21	(21)	–
القليين	394	–	205	1 818	(59)	1 759	630	–	94	1 570	–	1 570
الاتحاد الروسي	–	3 760	(3 345)	355	(355)	–	2 925	1 249	1 263	761	(346)	415
سنغافورة	65	41	(1)	76	–	76	51	56	2	51	–	51
إسبانيا	1 529	800	(9)	1 137	–	1 137	1 204	926	28	399	–	399
السويد	558	–	68	1 409	(29)	1 380	900	–	20	920	(30)	890
سويسرا	9 595	6 507	10 902	31 066	(10 167)	20 899	8 652	–	486	28 713	–	28 713
تايلند	123	–	123	323	(323)	–	214	–	214	204	(204)	–
تركيا	–	–	–	106	(106)	–	–	–	81	149	(149)	–
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية	168	71	64	676	(13)	663	339	467	31	636	(6)	630
<b>المجموع</b>	<b>32 861</b>	<b>12 571</b>	<b>24 560</b>	<b>105 860</b>	<b>(45 429)</b>	<b>60 431</b>	<b>37 661</b>	<b>12 409</b>	<b>12 701</b>	<b>89 911</b>	<b>(25 210)</b>	<b>64 701</b>

125 - وفي البرازيل، وفي بعض مقاطعات الصين، ولبعض الفترات في الاتحاد الروسي وبابوا غينيا الجديدة وتركيا والسويد ولكسمبرغ والمكسيك واليونان، لم تكن هناك آلية رسمية لتقديم طلبات استرداد الضرائب، وفي هذه الحالات لم يتمكن الصندوق، بمساعدة المصارف الوديعة للصندوق أو مستشاريه الضريبيين، حتى الآن، من تقديم مطالبات و/أو استرداد الضرائب المقطوعة. ورغم أن هذه الدول الأعضاء أكدت الإعفاء الضريبي الذي يتمتع به الصندوق، فإن الضرائب المقطوعة من المنبع عن الاستثمارات المباشرة في هذه البلدان هي ضرائب مستحقة وتظل تُعتبر غير قابلة للاسترداد في عام 2022، ما لم يكن هناك يقين من استردادها في السنوات اللاحقة. وليس لدى الصندوق حالياً تأكيد بأنه يتمتع بمركز يُعفيه من الضرائب في إندونيسيا وتايلند. وبناء على ذلك، فإن الضرائب المقطوعة من المنبع عن الاستثمارات المباشرة في إندونيسيا وتايلند هي ضرائب مستحقة وتُعتبر غير قابلة للاسترداد في عام 2022. وبالنسبة لألمانيا وبلجيكا وسويسرا، فبينما تعتبر، وفقاً للسياسة المحاسبية، مبالغ الضريبة التي تظل غير مُستردة المقطوعة تفوق ثلاث سنوات غير قابلة للاسترداد، قام أمين الصندوق بتقديم طلبات لاسترداد تلك المبالغ. ووفقاً للخبرة السابقة للصندوق، من المتوقع استرداد الأموال على الرغم من التأخير الناجم عن جائحة مرض فيروس كورونا (كوفيد-19) المستمرة.

126 - ويرد فيما يلي تحليل لتواريخ المبالغ المستحقة القبض عن الضريبة المقطوعة من المنبع حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 وحتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2021:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

البلد	حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022			حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2021		
	3 سنوات أو أكثر	أقل من 3 سنوات	مبلغ الضريبة المستحق القبض	3 سنوات أو أكثر	أقل من 3 سنوات	مبلغ الضريبة المستحق القبض
أستراليا	—	825	825	—	903	903
النمسا	—	239	239	—	142	142
بلجيكا	—	903	903	—	942	942
كندا	—	—	—	—	13	13
شيلي	—	73	73	—	55	55
الصين	301	1 385	1 686	—	—	—
كولومبيا	—	223	223	—	263	263
تشيكيا	—	407	407	—	162	162
الدانمرك	—	2 254	2 254	—	1 224	1 224
مصر	—	4 728	4 728	—	3 769	3 769
فنلندا	—	1 787	1 787	—	1 904	1 904
ألمانيا	—	17 491	17 491	8 257	11 105	19 362
الهند	—	741	741	—	644	644
أيرلندا	—	154	154	—	157	157
لكسمبرغ	—	87	87	—	30	30
هولندا (مملكة -)	21	2 719	2 740	16	2 247	2 263



البلد	حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022			حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2021		
	3 سنوات أو أكثر	أقل من 3 سنوات	مبلغ الضريبة المستحق القبض	3 سنوات أو أكثر	أقل من 3 سنوات	مبلغ الضريبة المستحق القبض
النرويج	—	179	179	—	200	200
الفلبين	—	1 759	1 759	—	1 570	1 570
الاتحاد الروسي	—	—	—	—	415	415
سنغافورة	—	76	76	—	51	51
إسبانيا	—	1 137	1 137	—	399	399
السويد	—	1 380	1 380	—	890	890
سويسرا	—	20 899	20 899	—	28 713	28 713
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية	—	663	663	—	630	630
<b>المجموع</b>	<b>322</b>	<b>60 109</b>	<b>60 431</b>	<b>8 273</b>	<b>56 428</b>	<b>64 01</b>

## 9 ملاحظة

### الأصول الأخرى

127 - تُقسَّم الأصول الأخرى المدرجة في بيان صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات على النحو التالي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول/ديسمبر 2022	31 كانون الأول/ديسمبر 2021
المبالغ المدفوعة مقدّما والاستحقاقات المستحقة القبض	18 349
الممتلكات والمنشآت والمعدات	1 322
الأصول غير الملموسة المستخدمة	459
الأصول غير الملموسة قيد الاستحداث	—
المبالغ الأخرى المستحقة القبض	173
<b>المجموع</b>	<b>20 303</b>
	<b>22 643</b>

## 1-9 المبالغ المدفوعة مقدّما والاستحقاقات المستحقة القبض

128 - ترد فيما يلي لمحة عامة عن المبالغ المدفوعة مقدّما والحسابات الأخرى المستحقة القبض للصندوق:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول/ديسمبر 2022	31 كانون الأول/ديسمبر 2021
المبالغ المدفوعة مقدّما	9 215
مدفوعات الاستحقاقات المسبقة بسبب تحويل كشوف المرتبات	4 006
	4 786
	10 766

31 كانون الأول/ديسمبر 2022 31 كانون الأول/ديسمبر 2021

11 214	10 598	الاستحقاقات المستحقة القبض
(5 315)	(5 470)	الاستحقاقات المستحقة القبض - مخصص احتياطي
<b>21 451</b>	<b>18 349</b>	<b>المجموع</b>

## 2-9 الممتلكات والمنشآت والمعدات

129 - ترد فيما يلي لمحة عامة عن الأصول الثابتة التي يحتفظ بها الصندوق:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

المجموع	تحسينات الأماكن المستأجرة		معدات تكنولوجيا المعلومات		الكلفة
	المستخدمة	قييد الإنشاء	المستخدمة	المستخدمة	
16 820	106	15 944	770		1 كانون الثاني/يناير 2022
1 442	(106)	1 503	45		الإضافات
(108)	—	—	(108)		الأصول المتصرف فيها/التحويلات
18 154	—	17 447	707		31 كانون الأول/ديسمبر 2022
					<b>الاستهلاك المتراكم</b>
16 714	—	15 944	770		1 كانون الثاني/يناير 2022
226	—	215	11		الاستهلاك
(108)	—	—	(108)		الأصول المتصرف فيها/التحويلات
16 832	—	16 159	673		31 كانون الأول/ديسمبر 2022
<b>1 322</b>	<b>—</b>	<b>1 288</b>	<b>34</b>		<b>صافي القيمة الدفترية، 31 كانون الأول/ديسمبر 2022</b>

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

المجموع	تحسينات الأماكن المستأجرة		معدات تكنولوجيا المعلومات		الكلفة
	المستخدمة	قييد الإنشاء	المستخدمة	المستخدمة	
19 978	—	18 624	1 354		1 كانون الثاني/يناير 2021
106	106	—	—		الإضافات
(3 264)	—	(2 680)	(584)		الأصول المتصرف فيها/التحويلات
16 820	106	15 944	770		31 كانون الأول/ديسمبر 2021
					<b>الاستهلاك المتراكم</b>
19 978	—	18 624	1 354		1 كانون الثاني/يناير 2021
—	—	—	—		الاستهلاك

المجموع	تحسينات الأماكن المستأجرة		معدات تكنولوجيا المعلومات	
	المستخدمة	قيد الإنشاء	المستخدمة	المستخدمة
(3 264)	–	(2 680)	(584)	الأصول المتصرف فيها/التحويلات
16 714	–	15 944	770	31 كانون الأول/ديسمبر 2021
106	106	–	–	صافي القيمة الدفترية، 31 كانون الأول/ديسمبر 2021

130 - وتعلق تحسينات الأماكن المستأجرة المستخدمة وتلك التي هي قيد الإنشاء الواردة أعلاه بالتحسينات التي أدخلها الصندوق على مكاتبه في نيويورك.

### 3-9 الأصول غير الملموسة

131 - ترد فيما يلي لمحة عامة عن الأصول غير الملموسة التي يحتفظ بها الصندوق:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الأصول غير الملموسة المستخدمة الأصول قيد التشييد المجموع			
التكلفة			
20 608	272	20 336	1 كانون الثاني/يناير 2022
279	(272)	551	أصول مضافة
–	–	–	أصول محوطة
–	–	–	أصول جرى التصرف فيها
20 887	–	20 887	31 كانون الأول/ديسمبر 2022
الإهلاك المتراكم			
20 336	–	20 336	1 كانون الثاني/يناير 2022
92	–	92	الإهلاك
–	–	–	أصول جرى التصرف فيها
20 428	–	20 428	31 كانون الأول/ديسمبر 2022
459	–	459	صافي القيمة الدفترية، 31 كانون الأول/ديسمبر 2022

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الأصول غير الملموسة المستخدمة الأصول قيد التشييد المجموع			
التكلفة			
20 336	–	20 336	1 كانون الثاني/يناير 2021
272	272	–	أصول مضافة
–	–	–	أصول محوطة
–	–	–	أصول جرى التصرف فيها

الأصول غير الملموسة المستخدمة	الأصول قيد التشييد	المجموع	
20 336	272	20 608	31 كانون الأول/ديسمبر 2021
			الإهلاك المتراكم
20 336	—	20 336	1 كانون الثاني/يناير 2021
—	—	—	الإهلاك
—	—	—	أصول جرى التصرف فيها
20 336	—	20 336	31 كانون الأول/ديسمبر 2021
272	—	—	صافي القيمة الدفترية، 31 كانون الأول/ديسمبر 2021

## الملاحظة 10

### الاستحقاقات المستحقة الدفع

132 - يُقسَّم المبلغ الوارد في بيان صافي الأصول على النحو التالي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول/ديسمبر 2022	31 كانون الأول/ديسمبر 2021	
75 347	95 781	تسويات الانسحاب
27 492	19 065	مدفوعات المبالغ الإجمالية
40 293	38 283	الاستحقاقات المستحقة الدفع دوريا
764	1 312	الاستحقاقات المستحقة الدفع/التسويات الأخرى
143 896	154 441	المجموع

## الملاحظة 11

### التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة واستحقاقات الموظفين الأخرى

133 - يرد فيما يلي تحليل للتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة واستحقاقات الموظفين الأخرى المستحقة الدفع المبينة في بيان صافي الأصول:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول/ديسمبر 2022	31 كانون الأول/ديسمبر 2021	
83 598	106 946	خصوم التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة
5 478	6 630	الإجازة السنوية
4 395	5 324	منحة الإعادة إلى الوطن والتكاليف ذات الصلة
482	437	منحة التعليم والتكاليف ذات الصلة
422	383	إجازة زيارة الوطن
94 375	119 720	المجموع

134 - ولا يخصص الصندوق أو يسد التمويل للتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة وغير ذلك من الخصوم المتعلقة باستحقاقات الموظفين. وتُدرج هذه الخصوم في البيانات المالية بكامل قيمتها وتُخصم عند حساب صافي الأصول المتاحة للاستحقاقات.

*خصوم التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة والإجازة السنوية ومنحة الإعادة إلى الوطن*

135 - يوفر صندوق المعاشات التقاعدية لموظفيه الذين يستوفون شروطاً محددة للأهلية ما يلي من استحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة واستحقاقات نهاية الخدمة:

- استحقاقات الرعاية الصحية بعد تقاعد الموظفين. ويشار إلى هذه الاستحقاقات بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة.

- استحقاقات الإعادة إلى الوطن لتسهيل انتقال الموظفين المغتربين إلى وطنهم.

- استحقاقات الإجازة السنوية لكي تُوفّر للموظفين فترات انقطاع عن العمل بمرتب كامل لأسباب شخصية ولأغراض الصحة والراحة والاستجمام. وعند نهاية الخدمة، يُدفع للموظفين الذين تجمع لديهم رصيد من الإجازة السنوية غير المستخدمة مقابل عن كل يوم من أيام الإجازة غير المستخدمة بحد أقصى قدره 60 يوماً.

136 - وتُعزى الخصوم في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 إلى قيام الخبير الاكتواري الاستشاري بترحيل التزامات الصندوق المتصلة باستحقاقات نهاية الخدمة في 31 كانون الأول/ديسمبر 2021 إلى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022، إضافة إلى ما يلي:

- بيانات أقساط التأمين الصحي والاشتراكات التي قدمتها الأمم المتحدة
- الخبرة المكتسبة من المطالبات الفعلية للمتقاعدين في إطار خطط التأمين الصحي
- التكاليف التقديرية للسفر والشحن وأرصدة الإجازة السنوية التي أبلغت عنها الأمم المتحدة في بيانات التعداد
- افتراضات اقتصادية وديمغرافية متنوعة وافتراضات اكتوارية أخرى
- الأساليب والإجراءات الاكتوارية المقبولة عموماً

137 - وأثناء القيام بعملية الترحيل إلى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022، لم تُستعرض سوى الافتراضات المالية من قبيل معدلات الخصم، والتضخم، ومعدلات تغير تكاليف الرعاية الصحية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022، وجرى تحديثها عند الاقتضاء. وظلت سائر الافتراضات هي نفس الافتراضات المستخدمة لإجراء التقييم الكامل في 31 كانون الأول/ديسمبر 2021.

138 - والافتراضات الأساسية في حساب خصوم ما بعد انتهاء الخدمة هي معدل الخصم ومعدلات تغير تكاليف الرعاية الصحية. ويستند معدل الخصم إلى السعر "الفوري" الذي يعكس توقعات السوق في وقت إجراء الحسابات للوفاء بمدفوعات الاستحقاقات المتوقعة في المستقبل، على أساس السندات العالية الجودة. ويكون معدل الخصم إذن هو السعر الوحيد المكافئ الذي يسفر عن نفس الخصوم التي يسفر عنها منحني السعر الفوري الكامل باستخدام السندات المتعددة اللازمة لتلبية التوقعات بشأن التدفقات النقدية في المستقبل.

139 - ومنحنيات العائد المستخدمة في حساب معدلات الخصم فيما يتعلق بالدولار واليورو والفرنك السويسري هي تلك التي وضعتها شركة أون هويت (Aon Hewitt)، ويتسق ذلك مع قرار فرقة العمل المعنية بالمعايير المحاسبية الداعي إلى مواءمة الافتراضات الاكتوارية على نطاق منظومة الأمم المتحدة.

140 - وبالنسبة إلى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022، اختار الصندوق وحدد معدلات الخصم المكافئة الوحيدة، على النحو التالي:

• 4,80 في المائة لمخطط التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة

• 5,09 في المائة لاستحقاقات الإعادة إلى الوطن

• 5,12 في المائة للإجازة السنوية

141 - وبالنسبة إلى 31 كانون الأول/ديسمبر 2021، اختار الصندوق وحدد معدلات الخصم المكافئة الوحيدة، على النحو التالي:

• 2,76 في المائة لمخطط التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة

• 2,68 في المائة لاستحقاقات الإعادة إلى الوطن

• 2,76 في المائة للإجازة السنوية

142 - وتحديث التغيرات في معدلات الخصم بفعل منحنى الخصم، الذي يُحسب استناداً إلى سندات الشركات. وقد تبين أداء أسواق السندات خلال الفترة المشمولة بالتقرير، ويؤثر هذا التقلب على الافتراض المتعلق بمعدلات الخصم. فإذا تغير هذا الافتراض بنسبة 0,5 في المائة، فإن تأثيره على الالتزامات سيكون كالتالي:

معدل الخصم	التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة	استحقاقات الإعادة إلى الوطن	الإجازة السنوية
زيادة بنسبة 0,5 في المائة	نقصان بنسبة 9 في المائة	نقصان بنسبة 4 في المائة	نقصان بنسبة 4 في المائة
نقصان بنسبة 0,5 في المائة	زيادة بنسبة 10 في المائة	زيادة بنسبة 4 في المائة	زيادة بنسبة 4 في المائة

143 - وترد في ما يلي مقارنة بين معدلات تغير تكاليف الرعاية الصحية:

31 كانون الأول/ديسمبر 2022	31 كانون الأول/ديسمبر 2021
التأمين الصحي في الولايات المتحدة 6,50 في المائة مع تسجيل انخفاض تدريجي إلى 3,85 في المائة بعد 9 سنوات	5,17 في المائة مع تسجيل انخفاض تدريجي إلى 3,95 في المائة بعد 10 سنوات
خطّة "مديكير" (Medicare) 6,50 في المائة مع تسجيل انخفاض تدريجي إلى 3,85 في المائة بعد 9 سنوات	5,03 في المائة مع تسجيل انخفاض تدريجي إلى 3,95 في المائة بعد 10 سنوات
خطّة تأمين علاج الأسنان في الولايات المتحدة 6,50 في المائة مع تسجيل انخفاض تدريجي إلى 3,85 في المائة بعد 9 سنوات	4,53 في المائة مع تسجيل انخفاض تدريجي إلى 3,95 في المائة بعد 10 سنوات

31 كانون الأول/ديسمبر 2021	31 كانون الأول/ديسمبر 2022
خطط التأمين الصحي خارج الولايات المتحدة - سويسرا	4,25 في المائة مع تسجيل انخفاض تدريجي إلى 2,55 في المائة بعد 6 سنوات
خطط التأمين الصحي خارج الولايات المتحدة - منطقة اليورو	5,20 في المائة مع تسجيل انخفاض تدريجي إلى 4,15 في المائة بعد 11 سنة
3,44 في المائة مع تسجيل انخفاض تدريجي إلى 2,55 في المائة بعد 7 سنوات	3,75 في المائة ولا تغيير

144 - ولأغراض المقارنة، يبين الجدول أدناه التباينات في الالتزامات نتيجةً لتغير بنسبة 0,5 في المائة في المعدل المفترض لتغير تكاليف الرعاية الطبية.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

2022	الزيادة	النقصان
الأثر على الالتزامات المتعلقة بالاستحقاقات المحددة	9 320	(8 070)
الأثر على مجموع تكلفة الخدمة الحالية وسعر الفائدة	1 019	(866)
2021	الزيادة	النقصان
الأثر على الالتزامات المتعلقة بالاستحقاقات المحددة	12 679	(10 984)
الأثر على مجموع تكلفة الخدمة الحالية وسعر الفائدة	1 078	(3 130)

145 - ويعزى النقصان في مجموع خصوم التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة المبلغ عنها خلال الفترة من 31 كانون الأول/ديسمبر 2021 إلى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 في المقام الأول إلى تأثير تغير الافتراضات المالية، ولا سيما زيادة معدلات الخصم للاستحقاقات الموقومة بالدولار.

146 - ويوضح الجدول الوارد أدناه التحركات في صافي الخصوم المتعلقة بالاستحقاقات المحددة بعد انتهاء الخدمة:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

2021	2022	التأمين الصحي	منحة الإعانة	الإجازة	التأمين الصحي	منحة الإعانة	الإجازة
بعد انتهاء الخدمة إلى الوطن السنوية	بعد انتهاء الخدمة إلى الوطن السنوية	بعد انتهاء الخدمة إلى الوطن السنوية	بعد انتهاء الخدمة إلى الوطن السنوية	بعد انتهاء الخدمة إلى الوطن السنوية	بعد انتهاء الخدمة إلى الوطن السنوية	بعد انتهاء الخدمة إلى الوطن السنوية	بعد انتهاء الخدمة إلى الوطن السنوية
صافي الخصوم المتعلقة باستحقاقات محدّدة في 1 كانون الثاني/يناير	106 946	5 324	6 630	105 186	5 493	4 882	
تكلفة الخدمة الحالية	6 575	313	483	4 444	328	399	
تكلفة الفائدة	2 938	136	175	2 550	111	105	
الاستحقاقات المدفوعة	(1 307)	(480)	(611)	(1 300)	(347)	(386)	
(الأرباح)/الخسائر الاكتوارية	(31 554)	(898)	(1 199)	(3 934)	(261)	1 630	
صافي الخصوم المتعلقة باستحقاقات محدّدة في 31 كانون الأول/ديسمبر	83 598	4 395	5 478	106 946	5 324	6 630	

147 - ويوضح الجدول الوارد أدناه تقديرات مدفوعات الاستحقاقات مخصوما منها اشتراكات المشتركين للسنوات العشر المقبلة.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

2032-2028	2026	2026	2025	2024	2023
14 246	2 223	2 030	1 858	1 678	1 496
1 505	398	351	370	396	479
1 821	410	408	409	459	559

التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة

منحة الإعادة إلى الوطن

الإجازة السنوية

148 - وكانت الفترات المقدرة للتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، ومنحة الإعادة إلى الوطن، وخصوم الإجازة السنوية 20 و 8 و 9 سنوات، على التوالي، في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022.

149 - وترد فيما يلي البيانات والافتراضات الرئيسية المحددة الأخرى المستخدمة في الحسابات على أساس بيانات التعداد في 31 تشرين الأول/أكتوبر 2021.

التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة

150 - أدرج في عملية الحساب ما مجموعه 273 موظفا لا يزالون في الخدمة، وذلك على النحو التالي: 234 موظفا مقيما في الولايات المتحدة و 36 موظفا غير مقيم في الولايات المتحدة. وأدرج في عملية الحساب ما مجموعه 102 موظفا متقاعدا أو أزواجهم الباقين على قيد الحياة، وذلك على النحو التالي: 79 موظفا مقيما في الولايات المتحدة و 20 موظفا غير مقيم في الولايات المتحدة. وإضافة إلى ذلك، أدرج ثلاثة موظفين لا يزالون في الخدمة وثلاثة متقاعدين أو أزواجهم الباقون على قيد الحياة ممن يشتركون في خطط تأمين علاج الأسنان فقط. وكان متوسط سن الموظفين الذين لا يزالون في الخدمة 48 سنة بمدة خدمة متوسطها 10 سنوات. وبلغ متوسط سن المتقاعدين 70 سنة.

استحقاقات الإعادة إلى الوطن

151 - يحق للموظفين الذين يُعيّنون بصفة موظفين دوليين الاستفادة من منحة الإعادة إلى الوطن بعد سنة واحدة من الخدمة الفعلية خارج بلد جنسيتهم، على ألا يكون سبب نهاية الخدمة الفصل دون سابق إنذار أو التخلي عن الوظيفة.

152 - ويتراوح المبلغ المستحق بين ما يعادل مرتب أسبوعين ومرتب 28 أسبوعا حسب فئة الوظيفة وعدد السنوات التي قضاها الموظفون المؤهلون في الخدمة. ويمكن أيضا الإذن بتغطية تكاليف السفر ونقل الأمتعة الشخصية إلى البلد المقرر لمنح إجازات زيارة الوطن.

153 - وأخذ في الاعتبار ما مجموعه 114 موظفا مؤهلا يبلغ متوسط مرتبهم السنوي 85 872 دولارا.

الإجازة السنوية

154 - يحق للموظفين جمع رصيد من أيام الإجازة السنوية اعتبارا من تاريخ تعيينهم. ويحصل الموظفون الذين يكون لهم عند انتهاء خدمتهم رصيد من أيام الإجازة على مقابل عن الأيام بحد أقصى قدره 60 يوما



بالنسبة للمعينين بعقود محددة المدة، وحد أقصى قدره 18 يوما بالنسبة للمعينين تعيينا مؤقتا. ويُحسب المبلغ الذي يُدفع لهم بنسبة 261/1 من المرتب المعمول به عن كل يوم غير مستخدم من أيام الإجازة السنوية.

155 - وأُخذ في الاعتبار ما مجموعه 345 موظفا لا يزالون في الخدمة، يبلغ متوسط مرتبهم السنوي 106 380 دولارا.

## الملاحظة 12

### المستحقات والخصوم الأخرى

156 - يُقسّم المبلغ الوارد تحت بند المستحقات والخصوم الأخرى في البيانات المالية على النحو التالي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول/ديسمبر 2022 31 كانون الأول/ديسمبر 2021		
7 115	20 261	المستحقات المتعلقة بالرسوم والمصروفات الإدارية
49	159	المستحقات المتعلقة بالخدمات التعاقدية
3 686	3 266	المبالغ المستحقة الدفع لتغطية فترة انقطاع عن الصندوق
6 274	6 094	المستحقات المتعلقة بعقود الإيجار التشغيلي
2 192	4 249	المبالغ المستحقة الدفع للأمم المتحدة
197	197	المستحقات المتعلقة برسوم مراجعة الحسابات
198	134	آثار أخرى
<b>19 711</b>	<b>34 360</b>	<b>المجموع</b>

## الملاحظة 13

### إيرادات الاستثمار

157 - يعرض الجدول أدناه موجزا لإيرادات الصندوق المتأتمية من الاستثمارات مخصوماً منها تكاليف المعاملات المعترف بها خلال الفترة. وأي تكاليف معاملات يمكن إسنادها إلى معاملة أو عملية تداول واحدة تُخصم من إيرادات الاستثمار. ومن الأمثلة على ذلك عمولات السماسرة وتكاليف المعاملات الأخرى والرسوم الإدارية. وتسجل أي مصروفات إدارية محملة على بيانات إيرادات أصل حقيقي أو صندوق استثمارات بديلة بشكل منفصل كمصروفات إدارية في بيان الصندوق المتعلق بالتغيرات في صافي الأصول، وتُدرج تحت بند تكاليف المعاملات.

158 - وفي بعض الولايات القضائية، يحصل الصندوق على إيرادات الأرباح الموزعة وإيرادات الفوائد والإيرادات الحقيقية دون اقتطاع أي ضريبة من المنبع. ويعزى ذلك في المقام الأول إلى إعفاء صناديق المعاشات التقاعدية من الضرائب المقتطعة في كثير من الولايات القضائية. غير أن عددا من الولايات القضائية لا يوفر هذا الاستحقاق لجميع صناديق المعاشات التقاعدية، لكنه يعترف بالصندوق كجزء من الأمم المتحدة، وهو بالتالي معفى من الضرائب الوطنية التي تفرضها الدول الأعضاء على استثماراته المباشرة وفقا للمادة 105 من ميثاق الأمم المتحدة، والبند 7 (أ) من المادة الثانية من اتفاقية امتيازات الأمم المتحدة وحصاناتها لعام 1946 (انظر أيضا الملاحظة 3-3). وليس بوسع الصندوق أن يقيس بموثوقية

قيمة الإعفاءات الضريبية الإضافية التي يحصل عليها بحكم كونه جزءا من الأمم المتحدة، وبالتالي فإنه لا يفصح عن قيمة هذه الميزة الإضافية في صدر بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات باعتبارها إيرادات من معاملات غير تبادلية وفقا للمعيار 23 من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام: الإيرادات المتأتية من المعاملات غير التبادلية.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

2021	2022	
8 709 060	(14 739 883)	مجموع التغير في القيمة العادلة للأصول المالية المحددة بالقيمة العادلة
		إيرادات الفوائد
—	8 447	إيرادات الفوائد على النقدية ومكافآت النقدية
582 824	583 567	إيرادات الفوائد على الأدوات المالية ذات الدخل الثابت
582 824	592 014	مجموع إيرادات الفوائد
893 950	830 219	مجموع إيرادات الأرباح الموزعة
78 015	85 982	مجموع الإيرادات المتأتية من صناديق الاستثمار العقاري المقسمة إلى وحدات
		تكاليف المعاملات
(163 486)	(170 752)	رسوم إدارة الأصول الحقيقية والاستثمارات البديلة
(16 466)	(14 803)	بدل أتعاب الإدارة التي يقوم بها المديرون الخارجيون
(12 880)	(11 285)	عمولات السمسرة
(8 401)	(3 498)	تكاليف المعاملات الأخرى
(201 233)	(200 338)	مجموع تكاليف المعاملات
(12 701)	(24 560)	الضريبة المقطوعة من المنبع
(2 744)	(1 264)	(المصروفات)/(الإيرادات الأخرى المتصلة بالاستثمارات، كقيمة صافية
10 047 171	(13 457 830)	صافي (خسائر)/إيرادات الاستثمار

159 - وتعرض الجداول أدناه التغير في القيمة العادلة للاستثمارات حسب فئة الأصول نتيجة التغيرات في أسعار السوق أو أسعار الصرف في كل من السنتين المنتهيتين في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 وفي 31 كانون الأول/ديسمبر 2021.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

2021			2022			
مجموع التغير	العملة <sup>(١)</sup>	سعر السوق	مجموع التغير	العملة <sup>(١)</sup>	سعر السوق	
7 033 706	(695 609)	7 729 315	(11 557 568)	(860 099)	(10 697 469)	حصة الملكية
(1 224 786)	(199 286)	(1 025 500)	(3 097 681)	(111 672)	(2 986 009)	الدخل الثابت
1 149 522	(48 326)	1 197 848	162 510	(67 868)	230 378	استثمارات الأصول الحقيقية
1 750 437	(25 928)	1 776 365	(234 525)	(30 093)	(204 432)	الاستثمارات البديلة

2021			2022		
مجموع التغير	العملة <sup>(أ)</sup>	سعر السوق	مجموع التغير	العملة <sup>(أ)</sup>	سعر السوق
181	181	—	(12 619)	(12 619)	—
النقدية ومكافئات النقدية ومستحقات القبض والدفع من الاستثمارات التي جرى تداولها					
مجموع التغير في القيمة العادلة للأصول المالية المحددة بالقيمة العادلة					
8 709 060	(968 968)	9 678 028	(14 739 883)	(1 082 351)	(13 657 532)

(أ) يشمل التغير في (خسائر)/أرباح صرف العملة خسائر متحققة في صرف العملات قدرها 482,0 مليون دولار (2021: خسائر قدرها 71,2 مليون دولار)، وخسائر غير متحققة في صرف العملات قدرها 600,3 مليون دولار (2021: خسائر قدرها 897,7 مليون دولار).

#### الملاحظة 14

##### الاشتراكات في صندوق المعاشات التقاعدية

160 - تُوزع الاشتراكات في صندوق المعاشات التقاعدية التي تم تحصيلها خلال الفترة كما يلي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

2021	2022	
الاشتراكات المقدمة من المشتركين		
984 174	1 034 508	الاشتراكات العادية
629	722	اشتراكات لتغطية مدة خدمة سابقة للتأهل
5 469	5 240	اشتراكات لتغطية فترة انقطاع عن الصندوق
990 272	1 040 470	
الاشتراكات المقدمة من المنظمات الأعضاء		
1 968 348	2 069 016	الاشتراكات العادية
1 258	1 444	اشتراكات لتغطية مدة خدمة سابقة للتأهل
1 969 606	2 070 460	
الاشتراكات الأخرى		
8 101	3 137	اشتراكات لصالح المشتركين المنقولين إلى الصندوق بموجب اتفاقات
319	596	مقبوضات التكلفة الاكتوارية الزائدة على الاشتراكات العادية
967	6 608	الاشتراكات/التسويات الأخرى
9 387	10 341	
2 969 265	3 121 271	مجموع الاشتراكات للفترة

161 - وتتفاوت الاشتراكات التي تم تحصيلها حسب تغير عدد المشتركين، وتغير توزيعهم، وتغير معدلات الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي نتيجة لزيادات تكلفة المعيشة التي تحددها لجنة الخدمة المدنية الدولية، والزيادة الدورية في الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي التي تُمنح لكل موظف نتيجة لترقيته درجة واحدة والتي يستفيد منها جميع المشتركين.

## الملاحظة 15

## استحقاقات المعاشات التقاعدية

162 - تُوزع استحقاقات المعاشات التقاعدية خلال الفترة كما يلي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

2021	2022	
<b>تسويات الانسحاب والاستبدال الكامل للاستحقاقات</b>		
51 780	50 188	للخدمة التي استمرت فيها الاشتراكات خمس سنوات أو أقل
152 892	123 725	للخدمة التي استمرت فيها الاشتراكات أكثر من خمس سنوات
<b>204 672</b>	<b>173 913</b>	
<b>استحقاقات التقاعد</b>		
1 460 664	1 574 112	استحقاقات التقاعد الكاملة
778 423	806 338	استحقاقات التقاعد المبكر
119 081	127 773	استحقاقات التقاعد المؤجل
101 386	107 139	استحقاقات العجز
290 783	304 932	استحقاقات الوراثة
34 773	38 983	استحقاقات الأولاد
<b>2 785 110</b>	<b>2 959 277</b>	
<b>استحقاقات/تسويات أخرى</b>		
3 345	4 110	مدفوعات لصالح المشتركين المنقولين من الصندوق بموجب اتفاقات
(14 144)	(5 975)	سقوط الحق في الاستحقاق
(3 206)	(3 078)	استحقاقات/تسويات أخرى
<b>(14 005)</b>	<b>(4 943)</b>	
<b>2 975 777</b>	<b>3 128 247</b>	<b>مجموع استحقاقات المعاشات التقاعدية للفترة</b>

## الملاحظة 16

## المصروفات الإدارية

163 - كانت المصروفات الإدارية المسجلة في عام 2022 كالتالي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

2022					
أمانة مجلس صندوق إدارة المعاشات مكتب إدارة مراجعة					
المعاشات التقاعدية التقاعدية الاستثمارات الحسابات المجموع					
640	30 521	20 334	—	51 495	الوظائف الثابتة (باستثناء التغير في قيمة التزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة)

2022					
أمانة مجلس صندوق	إدارة المعاشات التقاعدية	مكتب إدارة الاستثمارات	مراجعة الحسابات	المجموع	
(164)	(15 923)	(6 841)	(420)	(23 348)	التغيرات في قيمة التزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة
11	3 295	1 978	—	5 284	تكاليف الموظفين الأخرى
—	—	1	—	1	الضيافة
2	68	—	—	70	الاستشاريون
231	243	223	—	697	السفر
56	16 372	18 935	—	35 363	الخدمات التعاقدية
102	6 579	3 979	—	10 660	مصروفات التشغيل العامة
—	19	18	—	37	اللوازم والمواد
—	214	485	—	699	الأثاث والمعدات
—	—	—	2 082	2 082	تكاليف مراجعة الحسابات (باستثناء التغير في قيمة التزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة)
<b>878</b>	<b>41 388</b>	<b>39 112</b>	<b>1 662</b>	<b>83 040</b>	<b>مجموع المصروفات الإدارية</b>

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

2021					
أمانة مجلس صندوق	إدارة المعاشات التقاعدية	مكتب إدارة الاستثمارات	مراجعة الحسابات	المجموع	
598	28 728	17 301	—	46 627	الوظائف الثابتة (باستثناء التغير في قيمة التزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة)
12	1 200	516	32	1 760	التغيرات في قيمة التزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة
69	5 949	2 258	—	8 276	تكاليف الموظفين الأخرى
—	59	375	—	434	الاستشاريون
—	44	33	—	77	السفر
—	14 097	14 211	—	28 308	الخدمات التعاقدية
13	8 018	3 396	—	11 427	مصروفات التشغيل العامة
—	52	17	—	69	اللوازم والمواد
—	—	243	—	243	الأثاث والمعدات
—	—	—	1 789	1 789	تكاليف مراجعة الحسابات (باستثناء التغير في قيمة التزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة)
<b>692</b>	<b>58 147</b>	<b>38 350</b>	<b>1 821</b>	<b>99 010</b>	<b>مجموع المصروفات الإدارية</b>

## الملاحظة 17

## المصروفات الأخرى

164 - كانت المصروفات الأخرى المسجلة خلال الفترة كالتالي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

2021	2022	
52	29	مصروفات صناديق الطوارئ
1 714	1 636	المخصصات الاحتياطية المرصودة لمدفوعات الاستحقاقات الزائدة غير القابلة للتحويل
<b>1 766</b>	<b>1 665</b>	<b>مجموع المصروفات الأخرى</b>

## الملاحظة 18

## الوضع الاكتواري للصندوق

(انظر أيضا الملاحظة 1-5)

165 - يقدم الصندوق استحقاقات التقاعد والوفاء والعجز وما يتصل بها من استحقاقات لموظفي الأمم المتحدة والمؤسسات الأخرى المنضمة إلى عضوية الصندوق. وتمثل الاستحقاقات (الموعودة) المتراكمة مجموع القيمة الحالية الاكتوارية للاستحقاقات المستقبلية المقدرة التي تُعزى وفقا لأحكام الصندوق إلى الخدمة التي قدمها الموظفون حتى تاريخ التقييم. وتشمل الاستحقاقات المتراكمة الاستحقاقات التي ستدفع إلى فئات الموظفين التالية: (أ) الموظفون المتقاعدون أو الموظفون الذين أنهيت خدمتهم أو المستفيدون من معاشهم التقاعدي؛ (ب) المستفيدون من المعاش التقاعدي للموظفين المتوفين؛ (ج) الموظفون الحاليون أو المستفيدون من معاشهم التقاعدي.

166 - وتُدرج الاستحقاقات الواجبة الدفع في جميع الظروف - التقاعد والوفاء والعجز وإنهاء الخدمة - ما دامت تُعزى إلى الخدمة التي قدمها الموظفون حتى تاريخ التقييم.

167 - وتُحدّد القيمة الحالية الاكتوارية للاستحقاقات (الموعودة) المتراكمة (التي لا تأخذ في الاعتبار الزيادات المستقبلية في الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي) من قبل خبراء اكتواريين مستقلين ويُحسب المبلغ عن طريق تطبيق الافتراضات الاكتوارية لتسوية الاستحقاقات المتراكمة بحيث تعكس القيمة الزمنية للنقود (من خلال تطبيق خصومات تتصل بالفائدة) واحتمال الدفع (نتيجة لمسيبات التناقص من قبيل حالات الوفاة أو العجز أو الانسحاب أو التقاعد) بين تاريخ التقييم والتاريخ المتوقع للدفع.

168 - ويطبّق الصندوق التوجيهات الواردة في المعيار الدولي للمحاسبة رقم 26-28 (ب)، ويفصح عن القيمة الحالية الاكتوارية لاستحقاقات التقاعد الموعودة في الملاحظات على بياناته المالية.

الافتراضات الأساسية

169 - تُعزى الخصوم في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 إلى قيام الخبير الاكتواري الاستشاري بترحيل القيمة الاكتوارية الحالية لاستحقاقات الخطة المتراكمة في 31 كانون الأول/ديسمبر 2021 إلى 31 كانون

الأول/ديسمبر 2022. والافتراضات الاكتوارية الهامة المستخدمة في هذا التقييم هي نفس الافتراضات التي استُخدمت في 31 كانون الأول/ديسمبر 2021:

- متوسط العمر المتوقع للمشاركين (جداول وفيات الأمم المتحدة لعام 2017 معدلة تبعا للتحسن المتوقع في معدل الوفيات)
  - افتراضات تقاعد وتبديل الموظفين حسب الفئة العمرية
  - الافتراضات الإضافية المتعلقة بالنسبة المئوية للاستحقاقات المستبدلة، والنسبة المئوية للمشاركين المتزوجين، وما إلى ذلك
  - عائد استثمار سنوي تبلغ نسبته 6,0 في المائة، وهو ما يمثل معدل الخصم للالتزامات
  - معدل سنوي نسبته 2,5 في المائة لزيادات المعاشات التقاعدية لتعويض الزيادات في تكاليف المعيشة
- 170 - وقد أوصت بهذه الافتراضات الأساسية لجنة الاكتواريين واعتمدها مجلس صندوق المعاشات التقاعدية في دورته التاسعة والستين، المعقودة في تموز/يوليه 2021. وتستند الافتراضات الاكتوارية السالفة الذكر إلى افتراض استمرار وجود الصندوق. وفي حالة إنهاء وجود الصندوق، يمكن تطبيق افتراضات اكتوارية مختلفة وعوامل أخرى في تحديد القيمة الاكتوارية الحالية للاستحقاقات المتراكمة.

#### بيان الاستحقاقات المتراكمة

171 - ترد فيما يلي القيمة الحالية الاكتوارية للاستحقاقات المتراكمة في إطار الخطة في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 (انظر الملاحظة 1-11 للإطلاع على وصف لنظام تسوية المعاشات التقاعدية):

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

في حالة دفع المعاشات التقاعدية مستقبلا طبقا للنظام الأساسي:		
دون تسويات للمعاشات التقاعدية مع تسويات للمعاشات التقاعدية		
القيمة الاكتوارية للاستحقاقات المكتسبة		
المشاركين الذين يتلقون استحقاقات حاليا	28 670 044	38 368 048
المشاركين المستحقون للمعاش التقاعدي الذين انتهت خدمتهم	1 130 009	1 918 372
المشاركين العاملون	20 869 906	28 938 291
<b>مجموع الاستحقاقات المكتسبة</b>	<b>50 669 959</b>	<b>69 224 711</b>
الاستحقاقات غير المكتسبة	1 076 231	1 374 073
<b>مجموع القيمة الاكتوارية الحالية للاستحقاقات المتراكمة للخطة</b>	<b>51 746 190</b>	<b>70 598 784</b>

## معلومات بشأن المشاركة في الصندوق

172 - قدّم الخبراء الاكتواريون الاستشاريون التقييم الأخير الذي يعكس الحالة في 31 كانون الأول/ديسمبر 2021 على أساس نمط المشاركة المبين أدناه:

حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2021	
المشركون العاملون المحصلون لاستحقاقات	
العدد	128 051
الأجر السنوي (بآلاف دولارات الولايات المتحدة)	12 774 734
<b>متوسط الأجور (بدولارات الولايات المتحدة)</b>	<b>99 763</b>
المشركون غير العاملين الذين لم يعودوا يحصلون استحقاقات	
العدد	9 210
الاستحقاقات السنوية المستحقة الدفع في السن العادية للتقاعد (بآلاف دولارات الولايات المتحدة)	91 370
<b>متوسط الاستحقاقات المستحقة الدفع في السن العادية للتقاعد (بدولارات الولايات المتحدة)</b>	<b>9 921</b>
المشركون المتقاعدون والمستفيدين	
العدد	82 312
الاستحقاقات السنوية (بآلاف دولارات الولايات المتحدة)	2 662 125
<b>متوسط الاستحقاقات (بدولارات الولايات المتحدة)</b>	<b>32 342</b>

## الملاحظة 19

## الالتزامات والخصوم الاحتمالية

## 1-19 الالتزامات المتعلقة بالاستثمار

173 - في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 و 31 كانون الأول/ديسمبر 2021، كانت التزامات الصندوق المتعلقة بالاستثمار كما يلي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول/ديسمبر 2022		31 كانون الأول/ديسمبر 2021
صناديق الاستثمار العقاري	2 850 580	2 751 886
حصص الملكية الخاصة	4 560 267	3 636 897
صناديق البنى التحتية	87 812	320 194
صناديق الاستثمار في غابات استغلال الأخشاب	3 770	3 769
<b>مجموع الالتزامات</b>	<b>7 502 429</b>	<b>6 712 746</b>

174 - وفي الاستثمارات المتعلقة بحصص الملكية الخاصة والعقارات والبنى التحتية وغابات استغلال الأخشاب، تُسحب الأموال وفقاً للأحكام والشروط الواردة في اتفاقات الصندوق. ويتفرّد كل استثمار



من الاستثمارات باتفاق خاص به. وتُسحب الأموال لتحقيق الغرضين التاليين: (أ) تمويل الاستثمارات في الأصول التي تم شراؤها أو التي يتم التعاقد على شرائها؛ و (ب) سداد أتعاب الشريك العام أو المدير بموجب الأحكام والشروط الواردة في الاتفاق الخاص.

## 2-19 التزامات الإيجار

175 - في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 و 31 كانون الأول/ديسمبر 2021، كانت التزامات الإيجار كما يلي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول/ديسمبر 2022 31 كانون الأول/ديسمبر 2021		
الالتزامات المتعلقة بعقود إيجار الممتلكات		
أقل من سنة واحدة	8 274	6 779
من سنة إلى 5 سنوات	20 080	19 403
أكثر من 5 سنوات	34 523	43 154
مجموع الالتزامات المتعلقة بعقود إيجار الممتلكات	62 877	69 336

## 3-19 الخصوم القانونية أو الاحتمالية والأصول الاحتمالية

176 - لا توجد خصوم احتمالية ناجمة عن إجراءات ومطالبات قانونية يُحتمل أن يترتب عليها التزام مالي كبير يتحمله الصندوق.

177 - ولا تُدرج الأصول الاحتمالية في بيان صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات على أساس أن تدفق المنافع الاقتصادية ليس مؤكداً وإنما يعتمد على وقوع حدث خارج عن نطاق سيطرة الصندوق. ولم تكن هناك أي أصول احتمالية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 أو 31 كانون الأول/ديسمبر 2021.

## 20 الملاحظة

### تقييم المخاطر

178 - يتعرض الصندوق بحكم أنشطته لمجموعة من المخاطر المالية، من بينها على سبيل المثال لا الحصر مخاطر الائتمان ومخاطر السيولة ومخاطر السوق (التي تشمل مخاطر العملات، ومخاطر أسعار الفائدة، ومخاطر الأسعار).

179 - ويهدف برنامج إدارة مخاطر الاستثمار التابع للصندوق إلى قياس ورصد المخاطر التي يتعرض لها الصندوق وإلى التقليل إلى أدنى حد من الآثار السلبية المحتملة على الأداء المالي للصندوق، بما يتسق مع السياسة المعتمدة في الصندوق فيما يتعلق بالتوزيع الاستراتيجي للأصول. وتسدي لجنة الاستثمارات المشورة إلى ممثل الأمين العام بشأن استراتيجية الاستثمار وتستعرض استثمارات الصندوق في اجتماعاتها الفصلية. وتسدي اللجنة المشورة بشأن السياسات الطويلة الأجل، وتوزيع الأصول واستراتيجية توزيع الأصول، والتنوع حسب نوع الاستثمارات والعملات والقطاعات الاقتصادية، وبشأن أي مسائل أخرى.

180 - يستخدم الصندوق طرائق ملائمة لقياس ورصد وإدارة أنواع المخاطر المالية المختلفة التي يتعرض لها. ويرد فيما يلي شرح لهذه الطرائق.

## 1-20 مخاطر الائتمان

181 - تُعرّف مخاطر الائتمان بأنها المخاطر الناجمة عن احتمال عدم وفاء المقترض أو الطرف المقابل بالتزاماته وفقاً للشروط المتفق عليها، مما يؤدي إلى حدوث خسارة. واحتمال عدم وفاء شريك تجاري بالتزاماته تجاه شريك آخر في الوقت المناسب هو خطرٌ يتعرض له جميع المدينين. كما أنّ كفالة تطبيق ضوابط كافية على مخاطر الائتمان والإدارة الفعالة للمخاطر أمران بالغ الأهمية لاستدامة الصندوق على المدى الطويل. ويدير الصندوق المخاطر باتخاذ تدابير في المجالات الهامة التالية:

- اعتماد معايير مناسبة لقياس حجم التعرض لمخاطر الائتمان ورصدها والعمل بتلك المعايير
- وضع حدود للمبالغ المعرضة لمخاطر الائتمان ونسب تركّز تلك المخاطر، ورصد وتنفيذ عملية لاستعراض التعرض لتلك المخاطر
- كفالة وجود ضوابط كافية بخصوص المخاطر الائتمانية

182 - ويتعرض الصندوق في المقام الأول لمخاطر ائتمانية في فئة أصوله ذات الدخل الثابت. ويدير الصندوق مخاطر الائتمان بما يتسق مع بيان السياسة الاستثمارية المعتمدة والمؤشرات المرجعية ذات الصلة للاستثمارات ذات الدخل الثابت. ويقتضي المؤشر المرجعي أن تكون واحدة على الأقل من وكالات تقييم الجدارة الائتمانية المعروفة (ستاندرد آند بورز أو موديز أو فيتش) قد قيّمت الجدارة الائتمانية لهذا الإصدار أو الجهة المُصدِّرة.

183 - ويقدم الجدولان الواردان أدناه موجزا لتقييمات الجدارة الائتمانية لحافظة الصندوق من الاستثمارات ذات الدخل الثابت في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 و 31 كانون الأول/ديسمبر 2021 التي حصلت عليها من وكالات تقييم الجدارة الائتمانية (ستاندرد آند بورز أو موديز أو فيتش). ويستخدم الصندوق تقييمات الإصدار لووكالة موديز كمصدر أساسي للمعلومات المبينة في الجدولين. وإذا كان الإصدار غير مصنّف، يُستخدم تقييم موديز للجهة المُصدِّرة. وإذا لم تكن وكالة موديز قد قيّمت الإصدار أو الجهة المُصدِّرة، تستخدم عندئذ تقييمات الإصدار/الجهة المُصدِّرة التي أجرتها وكالتا ستاندرد آند بورز أو فيتش.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول/ديسمبر 2022

الدخل الثابت	من Aaa/AA إلى A3/AA-	من A1+/A إلى A3/A-	من Baa1/BBB+ إلى Baa3/BBB-	من Ba1/BB+ إلى B3/B-	غير مصنّفة <sup>(1)</sup> المجموع
الأوراق المالية الحكومية والأوراق المالية الصادرة عن الوكالات	17 945 250	216 104	447 261	132 423	26 543
الأوراق المالية المضمونة بأصول	151 173	—	—	—	—
سندات الشركات/الأوراق التجارية	373 672	2 180 308	1 972 912	57 814	—
سندات البلديات/المحافظات	141 374	26 711	2 399	—	—
سندات تجارية مضمونة برهون عقارية	405 252	—	—	—	—

## 31 كانون الأول/ديسمبر 2022

الدخل الثابت	من Aaa/AA إلى Aa3/AA-	من A1+/A إلى A3/A-	من Baa1/BBB+ إلى Baa3/BBB-	من Ba1/BB+ إلى B3/B-	غير مصنفة <sup>(أ)</sup> المجموع
الصناديق - سندات الشركات	—	—	—	52 755	52 755
<b>المجموع</b>	<b>19 016 721</b>	<b>2 423 123</b>	<b>2 422 572</b>	<b>190 237</b>	<b>79 298</b>
<b>النسبة المئوية</b>	<b>78,80</b>	<b>10,04</b>	<b>10,04</b>	<b>0,79</b>	<b>0,33</b>
	<b>100,00</b>				

(أ) لم تقيّم أي وكالة لتقدير الجدارة الائتمانية ستة سندات للاتحاد الروسي بقيمة 26,5 مليون دولار وصندوق سندات واحدا بقيمة 52,7 مليون دولار.

## 31 كانون الأول/ديسمبر 2021

الدخل الثابت	من Aaa/AA إلى Aa3/AA-	من A1+/A إلى A3/A-	من Baa1/BBB+ إلى Baa3/BBB-	من Ba1/BB+ إلى B3/B-	غير مصنفة <sup>(أ)</sup> المجموع
الأوراق المالية الحكومية والأوراق المالية الصادرة عن الوكالات	20 163 361	566 651	1 677 226	716 560	23 123 798
الأوراق المالية المضمونة بأصول	207 406	—	—	—	207 406
سندات الشركات/الأوراق التجارية	46 301	248 130	315 997	—	610 428
سندات البلديات/المحافظات	38 991	—	—	—	38 991
سندات تجارية مضمونة برهون عقارية	705 297	—	—	—	705 297
الصناديق - سندات الشركات	—	—	—	—	55 966
<b>المجموع</b>	<b>21 161 356</b>	<b>814 781</b>	<b>1 993 223</b>	<b>716 560</b>	<b>55 966</b>
<b>النسبة المئوية</b>	<b>85,52</b>	<b>3,29</b>	<b>8,06</b>	<b>2,90</b>	<b>0,23</b>
	<b>100,00</b>				

(أ) لم تقيّم أي وكالة لتقدير الجدارة الائتمانية صندوق سندات بقيمة 56,0 مليون دولار.

184 - ويعرض تحليل لآجال استحقاق الأوراق المالية ذات الدخل الثابت في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 و 13 كانون الأول/ديسمبر 2021 على النحو التالي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

تاريخ الاستحقاق	31 كانون الأول/ديسمبر 2022	31 كانون الأول/ديسمبر 2021
أقل من سنة واحدة	2 990 715	3 828 801
من سنة إلى 5 سنوات	7 286 058	5 272 208
من 5 إلى 15 سنة	4 988 825	4 780 823
أكثر من 15 سنة	8 866 353	10 860 054
<b>المجموع</b>	<b>24 131 951</b>	<b>24 741 886</b>

## 2-20 مخاطر السيولة

185 - مخاطر السيولة هي مخاطر عدم الوفاء باحتياجات الصندوق من السيولة النقدية اللازمة له كي يفي بالتزاماته. ويمكن أن تنشأ الاحتياجات النقدية من احتياجات التسوية فيما يتعلق بمختلف

الصفقات الاستثمارية، أو مطالبات سداد دفعات الالتزامات الرأسمالية غير الممولة أو المرتقب حلول موعد سدادها، أو احتياجات صرف مدفوعات الاستحقاقات بعملة مختلفة. ويدير الصندوق مخاطر السيولة التي يواجهها باستثمار الغالبية العظمى من استثماراته في أوراق مالية سائلة.

### 3-20 مخاطر السوق

186 - مخاطر السوق هي مخاطر حدوث تغير في قيمة أصول الخطة بسبب تقلبات عوامل السوق المختلفة، من قبيل أسعار الأصول وأسعار الفائدة وتقلبات مؤشرات الأسواق الرئيسية وأسعار صرف العملات وتقلبات السوق. وقد اعتمد الصندوق القيمة المعرضة للمخاطر (VaR) كأحد بارامترات قياس مخاطر السوق، إضافة إلى الانحراف المعياري والمخاطرة المرتبطة بتتبع المؤشرات. وتمثل القيمة المعرضة للمخاطر أحد البارامترات المقبولة عالمياً الذي تستدل منه المؤسسات المالية ومؤسسات إدارة الأصول على مخاطر السوق. ويُرجح الصندوق أيضاً درجة لتحمل المخاطر الاستثمارية ضمن سياسة الاستثمار التي أقرها ممثل الأمين العام. وبناء على درجة تحمل المخاطر هذه، حُصّصت ميزانية مخاطر لكل مدير من مديري الحافظات. وتُعدّل ميزانية المخاطر مرة واحدة في السنة.

187 - وتلخص القيمة المعرضة للمخاطر، في رقم واحد، مدى تعرض حافظة ما لمخاطر السوق، واحتمال حدوث تقلب سلبي، أو بعبارة أخرى، مستوى المخاطر. ويتمثل الغرض الرئيسي من القيمة المعرضة للمخاطر في تقييم مخاطر السوق الناتجة عن التغيرات في أسعار السوق. وتتميز القيمة المعرضة للمخاطر بثلاث خصائص رئيسية هي: (أ) المبلغ (بالنسبة المئوية أو بالدولار)؛ (ب) الأفق الزمني (في هذه الحالة، سنة واحدة)؛ و (ج) مستوى الثقة (في هذه الحالة، 95 في المائة). وعند تحديد القيمة المعرضة للمخاطر عند مستوى ثقة يبلغ 95 في المائة، فإن الرقم المحدد لـ VaR 95 (بالنسبة المئوية أو بالدولار) يشير إلى أنه يُحتمل بنسبة 95 في المائة ألا تتجاوز خسائر الحافظة الرقم المحدد للقيمة المعرضة للمخاطر VaR 95 (بالنسبة المئوية أو بالدولار) على مدى سنة. وإضافة إلى ذلك، فإن الصندوق يبلغ عن المخاطر الطرفية أو قيمة العجز المتوقع، الذي يقيس متوسط الخسارة المتوقعة في الحالات التي تتجاوز فيها الخسائر الرقم المحدد لـ VaR 5، وهي تمثل 5 في المائة من الحالات. ويُبلغ الصندوق أيضاً عن نسبة المساهمة في المخاطر. فإذا كانت مخاطر الصندوق كله تساوي 100 في المائة، فإن نسبة المساهمة في المخاطر تشير إلى كم المخاطر الناشئة عن هذه الفئة من الأصول. وتمثل نسبة المساهمة في المخاطر عددا تراكمياً (بحيث يكون مجموع نسب المساهمة 100 في المائة). أما الرقم المحدد لـ VaR 95 فليس عددا تراكمياً نظراً لتنوع فئات الأصول.

188 - ويعرض الجدول الوارد أدناه أربعة جوانب هامة للمخاطر. فهو يبين التقلب أو الانحراف المعياري بالنسبة المئوية، تليه القيمة المعرضة للمخاطر (VaR 95) لحافظة معينة معبراً عنها بالنسبة المئوية. وتشير نسبة المساهمة في المخاطر إلى النسبة التي تساهم بها كل فئة من فئات الأصول في مخاطر الصندوق الإجمالية. ومن الواضح أن مخاطر الصندوق الإجمالية تساوي 100 في المائة، وتظهر بجانب كل فئة من فئات الأصول أدناه نسبة مساهمتها في المخاطر. ويشير العجز المتوقع بنسبة قدرها 5 في المائة (لأن الصندوق حدّد القيمة المعرضة للمخاطر VaR عند مستوى يبلغ 95 في المائة) إلى القيمة المتوسطة أو المتوقعة للخسائر المحتملة تكبدها في الحالات التي تتجاوز فيها الخسائر الرقم المرادف لـ VaR 95، وهي تمثل 5 في المائة من الحالات.

189 - ويُبلغ عن جميع الأرقام الواردة في الجدولين الواردين أدناه وفقا لأفق زمني مدته سنة واحدة. وفيما يتعلق بعام 2022، قُدرت التقلبات بشكل مطلق (وليس قياسا إلى مؤشر مرجعي) بالنسبة لمجموع حافظة الصندوق بنسبة 14,81 في المائة، وقُدرت القيمة المعرضة للمخاطر (95 في المائة) بنسبة 20,65 في المائة، وقُدر العجز المتوقع (في 5 في المائة من الحالات) بنسبة 36,86 في المائة. وعندما تُقدّر القيمة المعرضة للمخاطر بنسبة 20,65 في المائة، فإن ذلك يعني أن خسائر الحافظة لن تتجاوز، في 95 في المائة من الحالات، نسبة 20,65 في المائة على مدى سنة. وتمثل النقدية والاستثمارات القصيرة الأجل فئة الأصول الأقل عرضة للمخاطر (أقل المخاطر)، تليها الاستثمارات ذات الدخل الثابت ومجموع حصص الملكية. أما فئة الأصول الأكثر عرضة للمخاطر (أعلى المخاطر) فهي الأصول تليها حصص الملكية وحصص الملكية الخاصة. وإحصاءات المساهمة في المخاطر محكومة بفئات الأصول: (أ) المخاطر؛ (ب) معاملات التزجيج في الحوافظ؛ (ج) الارتباط بالأصول الأخرى في الحافظة. وبناء على ذلك، في عام 2022، ساهم مجموع حصص الملكية بما نسبته 70,46 في المائة من مجموع مخاطر الصندوق، في حين ساهمت الاستثمارات ذات الدخل الثابت بنسبة 1,01 في المائة، والأصول الحقيقية بنسبة 17,21 في المائة، وحصص الملكية الخاصة بنسبة 11,32 في المائة. وفي 31 كانون الأول/ديسمبر 2022، مثّلت حصص الملكية 50,37 في المائة من صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات.

190 - وقد أجري الحساب السنوي لجميع الأرقام الواردة في الجدولين الواردين أدناه باستخدام محاكاة تعتمد على النسب المسجلة في السابق.

(النسبة المئوية)

2022				
فئة الأصول	التقلب (الانحراف المعياري)	القيمة المعرضة للمخاطر (95 في المائة)	نسبة المساهمة في المخاطر (5 في المائة)	العجز المتوقع (5 في المائة)
مجموع أصول الصندوق	14,81	20,65	100,00	36,86
حقوق الملكية	20,90	28,36	70,46	52,11
الدخل الثابت	4,91	8,65	1,01	12,45
النقدية والاستثمارات القصيرة الأجل	0,07	0,11	0,00	0,19
الأصول الحقيقية	28,55	39,18	17,21	72,10
حصص الملكية الخاصة	20,60	29,82	11,32	51,98

ملاحظة: الأرقام المبلغ عنها صادرة عن نظام "ريسك متريكس" (RiskMetrics) التابع لشركة "مورغان ستانلي كابيتال إنترناشيونال" في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022. والنسب المئوية مقربة إلى أقرب خانتين عشريتين؛ وبالتالي فإن القيمة 0,00 هي إشارة إلى قيمة أصغر من 0,01 لكنها لا تعادل صفرا.

2021				
فئة الأصول	التقلب (الانحراف المعياري)	القيمة المعرضة للمخاطر (95 في المائة)	نسبة المساهمة في المخاطر (5 في المائة)	العجز المتوقع (5 في المائة)
مجموع أصول الصندوق	13,41	17,39	100,00	34,07
حقوق الملكية	18,81	24,26	80,20	47,81

2021

فئة الأصول	التقلب (الانحراف المعياري)	القيمة المعرضة للمخاطر (95 في المائة)	نسبة المساهمة العجز المتوقع في المخاطر (5 في المائة)
الدخل الثابت	2,98	4,30	(0,52)
النقدية والاستثمارات القصيرة الأجل	0,06	0,10	0,00
الأصول الحقيقية	26,34	30,98	11,53
حصص الملكية الخاصة	17,95	24,99	8,79

ملاحظة: الأرقام المبلغ عنها صادرة عن نظام "ريسك متركس" (RiskMetrics) التابع لشركة "مورغان ستانلي كابيتال إنترناشيونال" في 31 كانون الأول/ديسمبر 2021. والنسب المئوية مقربة إلى أقرب خانتين عشريتين؛ وبالتالي فإن القيمة 0,00 هي إشارة إلى قيمة أصغر من 0,01 لكنها لا تعادل صفراً.

191 - وتُعزى التقلبات المتزايدة (الانحراف المعياري) والقيمة المعرضة للمخاطر (95 في المائة) والعجز المتوقع (5 في المائة) في عامي 2021 و 2022 إلى التقلبات غير المسبوقة في سوق الأسهم الناجمة في المقام الأول عن عوامل اقتصادية وسياسية عالمية، بينها جائحة كوفيد-19 وارتفاع أسعار الفائدة وغير ذلك من الأحداث الجيوسياسية.

192 - ومع أن القيمة المعرضة للمخاطر أداة هامة في قياس مخاطر السوق، فإن الافتراضات التي يستند إليها النموذج تنطوي على بعض القيود. وتشمل الافتراضات الرئيسية ما يلي: فترة احتفاظ بالأصول ليوم واحد بغرض التحوط أو التخلص من حيازات الأصول، وهو ما قد لا يكون واقعياً بالنسبة إلى الأصول غير السائلة، أو نظراً لسوء أحوال السوق؛ ومستوى ثقة يبلغ 95 في المائة، وهو ما يشير إلى أنه يُحتمل بنسبة 5 في المائة حدوث خسائر تتجاوز القيمة المعرضة للمخاطر عند مستوى ثقة 95 في المائة؛ وحساب القيمة المعرضة للمخاطر على أساس نهاية اليوم، وهو ما لا يعكس التغيرات الحاصلة على مدى يوم من التداول؛ واستخدام البيانات التاريخية ومنهجية مونت كارلو للمحاكاة، مما قد لا يغطي جميع السيناريوهات الممكنة، ولا سيما السيناريوهات ذات الطابع الاستثنائي.

#### مخاطر الأسعار

193 - يتعرض الصندوق لمخاطر أسعار حصص الملكية. ومرد ذلك إلى الاستثمارات التي يحتفظ بها الصندوق وتكون أسعارها المستقبلية غير مؤكدة. فحيثما تقوّم الأدوات المالية غير النقدية - ومنها على سبيل المثال حصص الملكية - بعملات أخرى غير الدولار، فإن السعر يعبر عنه في البداية بعملة أخرى مقومةً بغير الدولار ثم يحوّل فيما بعد إلى الدولار، وهذه القيمة ستكون عرضة للتقلب أيضاً بسبب التغيرات الحاصلة في أسعار صرف العملات.

194 - وفي 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 و 31 كانون الأول/ديسمبر 2021، كانت القيم العادلة لحصص الملكية المعرضة لمخاطر الأسعار كما يلي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول/ديسمبر 2021	31 كانون الأول/ديسمبر 2022	
50 146 375	38 513 809	الأسهم العادية والممتازة
1 800 533	672 026	الصناديق - الصناديق المتداولة في البورصة
14 174	8 479	الصناديق - الأسهم العادية
61 545	52 042	الأوراق المالية المقرونة
<b>52 022 627</b>	<b>39 246 356</b>	<b>مجموع أدوات حصص الملكية</b>

195 - وإذا اعتبرنا أن مخاطر الصندوق الكلية مساوية لـ 100 في المائة، فإن المساهمة في المخاطر الناجمة عن حصص الملكية تبلغ نسبة 70,46 في المائة (2021: 80,20 في المائة) من مجموع مخاطر الأسهم للصندوق، أما البقية فهي المساهمة المتأتبة من جميع فئات الأصول الأخرى.

196 - ويتولى الصندوق أيضا إدارة تعرضه لمخاطر الأسعار من خلال تحليل حافطة الاستثمار حسب القطاع الصناعي والاستعانة بالمؤشرات المرجعية لأوزان القطاعات.

197 - وكان توزيع حافطة استثمارات الصندوق في حصص الملكية حسب القطاع استنادا إلى معايير التصنيف العام للقطاعات في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 و 31 كانون الأول/ديسمبر 2021 على النحو التالي:

(النسبة المئوية)

31 كانون الأول/ديسمبر 2021	31 كانون الأول/ديسمبر 2022	
حافطة استثمارات الصندوق في حصص الملكية المؤشر المرجعي <sup>(ب)</sup>	حافطة استثمارات الصندوق في حصص الملكية <sup>(أ)</sup> المؤشر المرجعي	معايير التصنيف العام للقطاعات
15,59	16,70	الشركات المالية
25,35	21,16	تكنولوجيا المعلومات
9,51	7,24	خدمات الاتصالات
13,35	11,56	المنتجات الاستهلاكية غير الأساسية
6,65	7,34	المواد الاستهلاكية الأساسية
0,04	0,11	الطاقة
11,82	14,89	الرعاية الصحية
8,17	9,70	الشركات الصناعية
4,98	4,77	المواد
1,71	1,84	المرافق العامة
2,83	2,94	العقارات
لا ينطبق	1,75	تصنيفات أخرى
<b>100,00</b>	<b>100,00</b>	<b>المجموع</b>

(أ) مصدر المؤشر المرجعي: مؤشر مورغان ستانلي كابيتال إنترناشيونال العالمي لجميع البلدان، المصمم خصيصا بحيث يستثني الأسلحة والتبغ والوقود الأحفوري، وفقا لسياسات الاستدامة.

(ب) مصدر المؤشر المرجعي: 80 في المائة لمؤشرات مورغان ستانلي كابيتال إنترناشيونال البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة للأسواق العالمية المتقدمة، و 20 في المائة لمؤشرات مورغان ستانلي كابيتال إنترناشيونال البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة للأسواق الناشئة، المصممة خصيصا بحيث تستثني التبغ، وبعض أنواع الأسلحة وشركات الفحم الحراري.

198 - ويتضمن الجدول التالي تحليلا لتركيز مخاطر أسعار حصص الملكية في حافظة استثمارات الصندوق حسب التوزيع الجغرافي (استنادا إلى السوق الأساسية المقيد بها الكيان الذي يمثل الطرف المقابل، وإذا لم يكن الكيان مقيدا فيُستند إلى مكان المقر).

	31 كانون الأول/ديسمبر 2021	31 كانون الأول/ديسمبر 2022
أمريكا الشمالية	61,4	64,4
أوروبا	14,9	14,8
آسيا والمحيط الهادئ	7,9	9,3
الأسواق الناشئة	15,8	11,5
<b>المجموع</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>

#### مخاطر العملات

199 - هذا الصندوق هو أحد أكثر صناديق المعاشات التقاعدية تنوعا في العالم من حيث التغطية الجغرافية التي تشمل مختلف أنحاء الكرة الأرضية، وبالتالي فهو يحتفظ بأصول نقدية وغير نقدية مقومة بعملات أخرى غير الدولار الذي هو العملة الأساسية للصندوق. وتنشأ مخاطر صرف العملات عن تعرض قيمة الأدوات المالية المقومة بعملات أخرى للتقلب بسبب التغيرات في أسعار صرف العملات، وتراقب الإدارة درجات التعرض لمخاطر جميع العملات. وتُعزى الأرباح/الخسائر غير المتحققة الناجمة عن صرف العملات الأجنبية أساسا إلى تقلبات أسعار صرف العملات خلال الفترة.

200 - ولا يستخدم الصندوق أدوات تحوط لإدارة تعرضه لمخاطر التقييم بعملات غير الدولار، لأن الصندوق يتوقع ألا يكون للعملات تأثير صاف على مدى دورة سوق كاملة، مثلما كان عليه الحال تاريخيا. وتشير مخاطر العملات إلى المخاطر الناجمة عن التغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية.

201 - ويوضح الجدولان الواردان أدناه تعرض الصندوق لمخاطر العملات الأجنبية حسب فئة الاستثمارات. وهما يلخصان ما يحوزه الصندوق من نقدية واستثمارات بالقيمة العادلة في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 و 31 كانون الأول/ديسمبر 2021. ولا يتضمن هذا الجدول صافي الأصول المالية التي تبلغ قيمتها 270,7 مليون دولار في عام 2022 (2021: 22,1 مليون دولار) ولم يُحتفظ بها بالقيمة العادلة (انظر الملاحظة 5). أما الأصول المحتفظ بها في الصناديق المتداولة في البورصات فهي مدرجة كأصول بالدولار.



حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022

العملة	حقوق الملكية	الدخل الثابت	الأصول الحقيقية	الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى	النقدية	المجموع
دولار الولايات المتحدة	32,00	29,98	7,93	7,13	0,93	77,97
اليورو	3,59	—	0,71	1,15	0,01	5,46
الين الياباني	3,22	—	0,20	—	0,00	3,42
الجنيه الإسترليني	1,66	—	0,16	0,11	0,00	1,93
دولار هونغ كونغ	1,89	—	—	—	0,00	1,89
الدولار الكندي	1,50	—	0,35	—	0,00	1,85
الفرنك السويسري	1,26	—	—	—	0,01	1,27
الدولار الأسترالي	0,97	—	0,24	—	0,00	1,21
وون جمهورية كوريا	0,66	0,09	—	—	0,00	0,75
الروبية الهندية	0,68	—	—	—	0,00	0,68
الكرونة السويدية	0,45	—	—	—	0,00	0,45
الكرونة الدانمركية	0,40	—	—	—	0,00	0,40
اليوان الصيني (الرنمينبي)	0,37	—	—	—	0,00	0,37
الريال البرازيلي	0,23	0,09	—	—	0,00	0,32
البيسو المكسيكي	0,21	0,08	—	—	0,00	0,29
راند جنوب أفريقيا	0,20	0,07	—	—	0,00	0,27
الدولار السنغافوري	0,20	—	—	—	0,00	0,20
البات التايلاندي	0,11	0,08	—	—	0,00	0,19
الروبية الإندونيسية	0,11	0,09	—	—	0,00	0,20
الرينغيت الماليزي	0,08	0,09	—	—	0,00	0,17
الروبل الروسي	0,13	0,03	—	—	0,00	0,16
البيسو الفلبيني	0,05	0,04	—	—	0,00	0,09
درهم الإمارات العربية المتحدة	0,08	—	—	—	0,00	0,08
الزلوتي البولندي	0,03	0,05	—	—	0,00	0,08
الشاقل الإسرائيلي الجديد	0,03	0,04	—	—	0,00	0,07
الفورنت الهنغاري	0,02	0,02	—	—	0,00	0,04
الكرونة التشيكية	—	0,04	—	—	0,00	0,04
البيسو الشيلي	0,01	0,02	—	—	—	0,03
الكرونة النرويجية	0,03	—	—	—	0,00	0,03
البيسو الكولومبي	0,00	0,02	—	—	0,00	0,02
الدولار النيوزيلندي	0,02	—	—	—	0,00	0,02
اللي الروماني	—	0,02	—	—	0,00	0,02
السول البيروفي	—	0,02	—	—	0,00	0,02

حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022

العملة	حقوق الملكية	الدخل الثابت	الأصول الحقيقية	الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى	النقدية	المجموع
الليرة التركية	—	0,01	—	—	—	0,01
الفرنك الأفريقي	—	—	—	—	0,00	0,00
الروبية الباكستانية	—	—	—	—	0,00	0,00
<b>المجموع</b>	<b>50,19</b>	<b>30,88</b>	<b>9,59</b>	<b>8,39</b>	<b>0,95</b>	<b>100,00</b>

ملاحظة: النسب المئوية مقربة إلى أقرب خانيتين عشريتين؛ وبالتالي فإن القيمة 0,00 هي إشارة إلى قيمة أصغر من 0,01 لكنها لا تعادل صفراً.

حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2021

العملة	حقوق الملكية	الدخل الثابت	الأصول الحقيقية	الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى	النقدية	المجموع
دولار الولايات المتحدة	36,45	23,33	5,76	6,00	1,74	73,28
اليورو	4,05	0,03	0,69	0,94	0,01	5,72
الين الياباني	3,08	—	0,13	—	0,00	3,21
دولار هونغ كونغ	2,56	—	—	—	0,00	2,56
الجنه الإسترليني	1,93	—	0,15	0,14	0,00	2,22
الدولار الكندي	1,47	0,02	0,30	—	0,00	1,79
وون جمهورية كوريا	1,19	0,40	—	—	0,00	1,59
الفرنك السويسري	1,43	—	—	—	0,00	1,43
الدولار الأسترالي	0,85	0,00	0,21	—	0,00	1,06
الروبية الهندية	0,93	0,10	—	—	0,00	1,03
البيسو المكسيكي	0,27	0,43	—	—	0,00	0,70
الريال البرازيلي	0,27	0,40	—	—	0,00	0,67
الكرونة السويدية	0,62	—	—	—	0,00	0,62
الروبية الإندونيسية	0,12	0,43	—	—	0,00	0,55
راند جنوب أفريقيا	0,28	0,18	—	—	0,00	0,46
الروبل الروسي	0,09	0,35	—	—	0,01	0,45
الرينغيت الماليزي	0,09	0,32	—	—	0,00	0,41
الكرونة الدانمركية	0,38	—	—	—	0,00	0,38
اليوان الصيني (الرنمينبي)	0,34	—	—	—	0,00	0,34
البات التايلندي	0,07	0,24	—	—	0,00	0,31
الزلوتي البولندي	0,03	0,17	—	—	0,00	0,20
الجنه المصري	—	0,18	—	—	0,00	0,18
البيسو الفلبيني	0,07	0,09	—	—	0,00	0,16
الدولار السنغافوري	0,14	—	—	—	—	0,14

حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2021

العملة	حقوق الملكية	الدخل الثابت	الأصول الحقيقية	الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى	النقدية	المجموع
الشاغل الإسرائيلي الجديد	0,02	0,07	—	—	0,00	0,09
درهم الإمارات العربية المتحدة	0,07	—	—	—	0,00	0,07
الفورنت الهنغاري	0,01	0,05	—	—	0,00	0,06
الكرونة التشيكية	—	0,07	—	—	0,00	0,07
السول البيروفي	—	0,06	—	—	0,00	0,06
البيسو الكولومبي	—	0,05	—	—	0,00	0,05
الليرة التركية	0,01	0,03	—	—	0,00	0,04
البيسو الشيلي	—	0,03	—	—	0,00	0,03
الكرونة النرويجية	0,03	0,00	—	—	0,00	0,03
اللي الروماني	—	0,02	—	—	0,00	0,02
الدولار النيوزيلندي	0,02	—	—	—	0,00	0,02
<b>المجموع</b>	<b>56,87</b>	<b>27,05</b>	<b>7,24</b>	<b>7,08</b>	<b>1,76</b>	<b>100,00</b>

ملاحظة: النسب المئوية مقربة إلى أقرب خانتين عشريتين؛ وبالتالي فإن القيمة 0,00 هي إشارة إلى قيمة أصغر من 0,01 لكنها لا تعادل صفراً.

#### مخاطر أسعار الفائدة

202 - تنشأ مخاطر أسعار الفائدة من آثار التقلبات في مستويات أسعار الفائدة السائدة في الأسواق على القيمة العادلة للأصول والخصوم المالية وعلى التدفقات النقدية المستقبلية. ويحتفظ الصندوق بأوراق مالية ذات معدل ثابت لسعر الفائدة، وبسندات دين بفائدة متغيرة، وبنقدية ومكافئات نقدية تعرض الصندوق لمخاطر أسعار الفائدة.

203 - ويعرض الجدول الوارد أدناه موجزاً لحساسية الصندوق النسبية إزاء تغيرات سعر الفائدة مقابل المؤشر المرجعي المعتمد لديه للاستثمارات ذات الدخل الثابت. ويشير مقياس المدة بالنسبة للحفاظ إلى النسبة المئوية التقريبية للتغير في قيمة الحافظة إذا تغيرت أسعار الفائدة بمقدار 100 نقطة أساس.

(النسبة المئوية)

2021		2022	
المؤشر المرجعي	الصندوق	المؤشر المرجعي	الصندوق
5,83	5,00	6,28	6,58
المدة الاعتبارية			

204 - وتمثل المدة الاعتبارية درجة الحساسية إزاء تغير أسعار الفائدة. وهذا يعني أنه إذا تغيرت أسعار الفائدة بنسبة 1 في المائة، يمكن أن يخسر الصندوق أو يكسب نحو 6,58 في المائة (2021): 5,00 في المائة) مقارنة بالمؤشر المرجعي الذي يمكن أن يخسر أو يكسب نحو 6,28 في المائة (2021): 5,83 في المائة). وهذا ينشأ أساساً من الزيادة/النقصان في القيمة العادلة للأوراق المالية ذات سعر الفائدة

الثابت. تشكل أدوات الدين ذات السعر العائم أقل من 2 في المائة (2021: 1 في المائة) من إجمالي استثمارات الدخل الثابت كما هي الحال في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022.

## 21 الملاحظة

المعلومات المتعلقة بالميزانية: التسوية بين المبالغ الفعلية المعدّة على أساس قابل للمقارنة وبين بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات

205 - يمكن تصنيف الفروق بين المبالغ الفعلية المعدّة على أساس قابل للمقارنة مع المبالغ المدرجة في الميزانية وبين المبالغ الفعلية المعترف بها في البيانات المالية على النحو التالي:

(أ) تحدث الفروق الناشئة عن اختلاف الأساس عندما تُعد الميزانية المعتمدة على أساس مغاير للأساس المحاسبي، كما هو مبين في الملاحظة 3-14؛

(ب) الفروق الناشئة عن اختلاف التوقيت، وهي الفروق التي تنشأ عندما تكون فترة الميزانية مختلفة عن فترة الإبلاغ في البيانات المالية. ولا تنطبق على الصندوق أية فروق ناشئة عن اختلاف التوقيت لأغراض المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية؛

(ج) الفروق الناشئة عن اختلاف الكيانات عندما لا تتطرق الميزانية إلى برامج أو كيانات تشكل جزءاً من المنشأة التي تُعدُّ بشأنها البيانات المالية. ولم تكن هناك أي فروق ناشئة عن اختلاف الكيانات بالنسبة للصندوق.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

2021	2022	
99 602	112 922	المبلغ الفعلي المعدّ على أساس قابل للمقارنة
		الفروق الناشئة عن اختلاف الأساس المحاسبي
(378)	(1 721)	الأصول المضافة/المتصرف فيها
—	318	الاستهلاك والإهلاك وضمحلل القيمة
(5 857)	(4 392)	الالتزامات غير المصفّاة
1 565	101	المبالغ المدفوعة مقدّما
3 390	(25 345)	استحقاقات الموظفين
688	1 157	مستحقات أخرى
99 010	83 040	المبلغ الفعلي للمصروفات الإدارية في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات

206 - وتوضح التسوية الواردة أعلاه الفروق الرئيسية بين مجموع النفقات الإدارية المعدّة على أساس الميزانية (الأساس النقدي المعدل) ومجموع النفقات المعدّة على أساس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. ويمكن تصنيف الفروق الرئيسية على النحو التالي:

- مصروفات الاستهلاك/الإهلاك: تجري رسمة واستهلاك/إهلاك الأصول الثابتة والأصول غير الملموسة التي تستوفي عتبة الرسمة خلال عمرها النافع على أساس المعايير المحاسبية

الدولية للقطاع العام. ومصروفات الاستهلاك/الإهلاك هي وحدها التي يُعترف بها خلال العمر النافع للأصول، بينما يعترف بالمصروف الكلي على أساس الميزانية عند الاقتناء.

• قيد المصروفات: يُقيد الإنفاق القائم على أساس الميزانية عند الصرف أو التعهد باعتبارهما التزامين من الالتزامات غير المصفاة. وفي إطار المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، تُقيد المصروفات وقت استلام السلع أو الخدمات. أما الالتزامات غير المصفاة المتعلقة بالسلع أو الخدمات غير المستلمة أو المبالغ المدفوعة مقدّما، فلا تُقيد كمصروفات. والخدمات الاقتصادية التي تم الحصول عليها ولكن لم يسدد ثمنها بعد تُقيد على أنها مصروفات في إطار المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

• استحقاقات الموظفين: تُقيد المصروفات المتعلقة باستحقاقات الموظفين على أساس الميزانية عندما تُسدد الاستحقاقات. وفي إطار المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، ينبغي قيد أي مصروفات تتعلق باستحقاقات الموظفين في الفترة التي تُكتسب فيها هذه الاستحقاقات، بصرف النظر عن وقت الدفع. ومن ثم تعترف المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام بمصروفات استحقاقات ما بعد نهاية الخدمة مثل التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة أو الإجازة السنوية أو استحقاقات الإعادة إلى الوطن.

## الملاحظة 22

### الأموال الخاضعة للإدارة

207 - تُعرّف الأموال الخاضعة للإدارة بأنها أموال الأمم المتحدة الأخرى التي يستعين الصندوق في إدارتها بخدمات مديري صناديق خارجيين مستقلين عن الصندوق.

208 - وعملا بقرار الجمعية العامة 2951 (د-27)، الذي أنشئت بموجبه جامعة الأمم المتحدة، وقرار الجمعية العامة 3081 (د-28)، والمادة التاسعة من ميثاق الجامعة (A/9149/Add.2)، يقدّم مكتب إدارة الاستثمارات خدمات الرقابة على استثمارات صندوق الهبات التابع لجامعة الأمم المتحدة التي يستعان في إدارتها بخدمات شركة بلاك روك للإدارة المالية (BlackRock) مع مصرف وديع منفصل. وجرى الاتفاق على الترتيبات الرسمية المتعلقة بهذه الخدمات بين مكتب إدارة الاستثمارات وصندوق الهبات. وتُدرج الأموال المتأتية من ذلك في حسابات جامعة الأمم المتحدة. ولا تُخلط أموال الصناديق الاستثمارية مع الأموال الخاصة بالصندوق التي يحتفظ بها بشكل مستقل. ويردّ صندوق الهبات إلى المكتب تكاليف رسوم الاستشارات الإدارية التي يقدّمها المكتب بقيمة 50 000 دولار في السنة، وهي تُسجل باعتبارها إيرادات أخرى متعلقة بالاستثمار.

## الملاحظة 23

### معاملات الأطراف ذات الصلة

#### موظفو الإدارة الرئيسيون

209 - ترد فيما يلي تفاصيل أجور موظفي الإدارة الرئيسيين التي دفعها الصندوق عن السنتين المنتهيتين في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 و 31 كانون الأول/ديسمبر 2021:

الأجر وتسوية مقر العمل الاستحقاقات مخطط التأمين الصحي مجموع السلف غير المسددة المقدمة القروض غير المسددة						عدد الأفراد
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)						
2022	5	1 141	295	272	1 708	-
2021	5	1 126	306	277	1 709	-

210 - وموظفو الإدارة الرئيسيون هم الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية، وممثل الأمين العام، ونائب الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية، ورئيس موظفي الاستثمار وكبير موظفي الشؤون المالية، بالنظر إلى أن هؤلاء يتولون السلطة والمسؤولية عن تخطيط وتوجيه ومراقبة أنشطة الصندوق (انظر الملاحظة 1-2).

211 - وتشمل الأجور الإجمالية المدفوعة لموظفي الإدارة الرئيسيين ما يلي: المرتب الصافي، وتسوية مقر العمل، والاستحقاقات مثل بدل التمثيل والبدلات الأخرى، ومنح الانتداب والمنح الأخرى، وإعانة الإيجار، وتكاليف شحن الأمتعة الشخصية، ومساهمات رب العمل في المعاش التقاعدي والتأمين الصحي الحالي.

212 - وفي 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 و 31 كانون الأول/ديسمبر 2021، لم تكن هناك أي سلف غير مسددة مقدمة في إطار استحقاقات موظفي الإدارة الرئيسيين.

213 - ويحق لموظفي الإدارة الرئيسيين أيضا الحصول على استحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة (انظر الملاحظة 11) على أساس مساو لاستحقاقات سائر الموظفين. ويرد أدناه التقييم الاكتواري لاستحقاقات موظفي الإدارة الرئيسيين:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول/ديسمبر 2022	31 كانون الأول/ديسمبر 2021
1 252	1 602
300	364
179	217
<b>1 731</b>	<b>2 183</b>
التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة	
منحة الإعادة إلى الوطن	
الإجازة السنوية	
<b>المجموع</b>	

الأطراف الأخرى ذات العلاقة بالصندوق

214 - تُعتبر الأطراف الواردة أدناه أطرافاً ذات صلة بالصندوق، ويرد أدناه موجز لعلاقة الصندوق بهذه الأطراف.

الجمعية العامة

215 - الجمعية العامة هي أعلى هيئة تشريعية للصندوق. وهي التي تستعرض التقارير المقدمة من مجلس صندوق المعاشات التقاعدية، وتقرّ ميزانيات الصندوق، وتبثّ في انضمام منظمات جديدة إلى صندوق المعاشات التقاعدية، وتعُدّل أنظمة الصندوق.

### المنظمات الأعضاء المشاركة في الصندوق

216 - تتضمن المنظمات الأعضاء إلى الصندوق (منظمات حكومية دولية) بموجب قرار تتخذه الجمعية العامة بناء على توصية من مجلس صندوق المعاشات التقاعدية، وتوافق المنظمات عند قبول انضمامها على التقيّد بالنظام الأساسي للصندوق. ولكل منظمة من المنظمات الأعضاء في الصندوق لجنة معنية بالمعاشات التقاعدية لموظفيها وأمين للجنة؛ وتشكل اللجان وأماناتها جزءاً لا يتجزأ من إدارة الصندوق.

217 - والأمم المتحدة هي أكبر منظمة عضو في الصندوق، وتعمل الأمانة العامة للأمم المتحدة بصفتها منظمة مضيغة له وتقدم خدمات الدعم الإداري. ويقدم الصندوق خدمات إلى أمانة لجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة. ويخضع تبادل الخدمات بين الصندوق والأمم المتحدة لاتفاقات مستوى الخدمات السنوية المتفق عليها بين الكيانين ويتقاضى أجراً وفقاً لها.

### مركز الأمم المتحدة الدولي للحوسبة

218 - أنشئ مركز الأمم المتحدة الدولي للحوسبة في كانون الثاني/يناير 1971 عملاً بقرار الجمعية العامة 2741 (د-25)، وهو يقدم خدمات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات للشركاء والمستعملين في منظومة الأمم المتحدة. وكشريك ملتزم بولاية المركز، يتحمل الصندوق حصة تناسبية في المسؤولية عن أي مطالبات أو التزامات لطرف ثالث تكون ناشئة عن أنشطة المركز الخدمية أو متصلة بها، على النحو المحدد في ولاية المركز. وفي 31 كانون الأول/ديسمبر 2022، لم تكن هناك أي مطالبات معروفة لها تأثير على الصندوق. وتظل أصول المركز مملوكة له حتى تصفيته. وعند التصفية، توافق لجنة الإدارة على تقسيم جميع الأصول والخصوم فيما بين المنظمات الشريكة وفقاً لمعادلة تُحدّد في ذلك الوقت.

219 - ويتمثل دور المركز في ما يلي:

- تقديم خدمات تكنولوجيا المعلومات على أساس استرداد التكلفة بالكامل
- المساعدة في تحقيق الاستفادة من تكنولوجيات الربط الشبكي والحوسبة
- توفير خدمات إدارة المعلومات
- إسداء المشورة بشأن المسائل المتعلقة بإدارة المعلومات
- توفير التدريب المتخصص

## مرفق الملاحظات على البيانات المالية

### الإحصاءات المتعلقة بعمليات الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

الجدول 1  
عدد المشتركين

المنظمة العضو	المشتركون في 31 كانون الأول/ديسمبر 2021	المشتركون في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022	النسبة المئوية للزيادة/النقصان	النقل			
				حالات انتهاء التسويات <sup>(أ)</sup>	من الصندوق إلى الصندوق	المنضمون الجدد	المنضمون الجدد
الأمم المتحدة <sup>(ب)</sup>	86 827	89 446	3,0	299	300	5 478	139
منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة <sup>(ج)</sup>	13 900	15 990	15,0	94	104	672	21
منظمة الصحة العالمية	11 310	11 551	2,1	100	56	785	11
المنظمة الدولية للهجرة	8 636	9 968	15,4	46	56	441	—
منظمة العمل الدولية	4 283	4 406	2,9	41	40	310	3
الوكالة الدولية للطاقة الذرية	2 743	2 687	(2,0)	17	39	207	3
منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة	2 539	2 601	2,4	26	23	167	8
المنظمة العالمية للملكية الفكرية	1 210	1 200	(0,8)	7	4	63	—
المحكمة الجنائية الدولية	1 166	1 107	(5,1)	15	26	90	1
الاتحاد الدولي للاتصالات	778	781	0,4	8	4	45	2
منظمة الطيران المدني الدولي	720	725	0,7	11	5	42	—
منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية	713	703	(1,4)	2	6	50	1
الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	646	665	2,9	17	8	43	2
المنظمة العالمية للأرصاد الجوية	388	407	4,9	9	3	38	—
المنظمة البحرية الدولية	345	353	2,3	2	5	16	—
منظمة معاهدة الحظر الشامل للتجارب النووية	329	343	4,3	16	9	18	—
المحكمة الخاصة بلبنان	259	186	(28,2)	2	—	22	53
المركز الدولي للهندسة الوراثية والتكنولوجيا البيولوجية	169	174	3,0	18	3	10	—



المنظمة العضو	المشتركون في 31 كانون الأول/ديسمبر 2021	المشتركون في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022	النسبة المئوية للزيادة/للنقصان	النقل			المشتركون في 31 كانون الأول/ديسمبر 2021	المشتركون في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022
				حالات انتهاء	إلى الصندوق	من الصندوق		
منظمة السياحة العالمية	87	11	1	—	2	—	97	11,5
السلطة الدولية لقاع البحار	48	10	3	2	5	—	54	12,5
المركز الدولي لدراسة صون الممتلكات الثقافية وترميمها	47	4	—	—	1	—	50	6,4
الاتحاد البرلماني الدولي	45	2	—	—	3	—	44	(2,2)
المحكمة الدولية لقانون البحار	40	1	1	—	3	—	39	(2,5)
منظمة حماية النباتات في أوروبا ومنطقة البحر الأبيض المتوسط	19	4	—	—	2	—	21	10,5
ترتيب فاسنار	14	2	—	—	2	—	14	0,0
<b>المجموع</b>	<b>137 261</b>	<b>15 088</b>	<b>715</b>	<b>715</b>	<b>8 546</b>	<b>191</b>	<b>143 612</b>	<b>4,6</b>

(أ) تصويبات لقيودات خاطئة عن السنوات السابقة.

(ب) مقر الأمم المتحدة ومكاتبها الإقليمية وجميع الصناديق والبرامج التابعة لها.

(ج) بما في ذلك برنامج الأغذية العالمي.

## الاستحقاقات الممنوحة للمشاركين أو للمستفيدين من معاشهم التقاعدي خلال السنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022

المنظمة العضو	استحقاقات التقاعد	استحقاق التقاعد المبكر	استحقاق التقاعد المؤجل	تسوية الانسحاب					أقل من 5 سنوات	أكثر من 5 سنوات	استحقاق الأولاد	استحقاقات الأرمل والأرملة	الاستحقاقات الأخرى التي تدفع في حالة الوفاة	استحقاقات العجز	استحقاقات الإعاقة من الدرجة الثانية	النقل بموجب اتفاق	المجموع
الأمم المتحدة <sup>(أ)</sup>	949	409	476	2 491	950	1 009	103	—	59	—	14	6 460					
منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة <sup>(ب)</sup>	143	64	64	259	108	108	22	—	1	—	6	775					
منظمة الصحة العالمية	212	58	60	324	107	140	10	—	5	—	5	921					
المنظمة الدولية للهجرة	24	2	15	307	85	17	4	—	4	—	—	458					
منظمة العمل الدولية	52	24	7	166	56	20	2	—	1	—	1	329					
الوكالة الدولية للطاقة الذرية	59	22	38	68	15	19	1	—	4	—	1	227					
منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة	41	22	16	65	16	19	—	—	5	—	2	186					
المنظمة العالمية للملكية الفكرية	17	11	6	23	3	2	1	—	—	—	1	64					
المحكمة الجنائية الدولية	8	6	9	29	34	6	—	—	2	—	1	95					
الاتحاد الدولي للاتصالات	16	6	2	15	4	4	—	—	2	—	—	49					
منظمة الطيران المدني الدولي	15	6	5	11	5	8	—	—	—	—	—	50					
منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية	21	10	2	12	1	17	1	—	2	—	—	66					
الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	9	7	4	18	—	3	—	—	2	—	3	46					
المنظمة العالمية للأرصاد الجوية	13	6	5	13	—	8	—	—	1	—	—	46					
المنظمة البحرية الدولية	6	4	1	4	1	1	—	—	—	—	—	17					
منظمة معاهدة الحظر الشامل للتجارب النووية	2	—	1	15	—	—	—	—	—	—	—	18					
المحكمة الخاصة بلبنان	3	1	8	18	23	3	—	—	—	—	—	56					
المركز الدولي للهندسة الوراثية والتكنولوجيا البيولوجية	4	3	—	2	1	—	—	—	—	—	—	10					
منظمة السياحة العالمية	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2					
السلطة الدولية لقاع البحار	1	—	1	2	1	—	—	—	—	—	—	5					

المنظمة العضو	استحقاقات التقاعد	استحقاق التقاعد المبكر	استحقاق التقاعد المؤجل	أقل من 5 سنوات	أكثر من 5 سنوات	استحقاق الأولاد	الأرمل والأرملة	استحقاقات التي تدفع في حالة الوفاة	استحقاقات العجز	استحقاقات من الدرجة الثانية	استحقاقات الإعالة	النقل بموجب اتفاق	المجموع
المركز الدولي لدراسة صون الممتلكات الثقافية وترميمها	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2
الاتحاد البرلماني الدولي	1	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	1	4
المحكمة الدولية لقانون البحار	—	1	—	2	—	1	—	—	—	—	—	—	4
منظمة حماية النباتات في أوروبا ومنطقة البحر الأبيض المتوسط	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2
ترتيب فاسنار	2	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	4
<b>المجموع</b>	<b>1 600</b>	<b>663</b>	<b>721</b>	<b>3 846</b>	<b>1 410</b>	<b>1 389</b>	<b>144</b>	<b>—</b>	<b>88</b>	<b>—</b>	<b>35</b>	<b>9 896</b>	
الجدول 1 حالات انتهاء الخدمة	1 600	663	721	3 846	1 410	39	144	—	88	—	35	8 546	
استحقاقات لمرة واحدة	—	—	—	3 846	1 410	—	—	—	—	—	35	5 291	
الجدول 4 المشتركون الجدد	1 600	663	721	—	—	—	144	—	88	—	—	4 605	

(أ) مقر الأمم المتحدة ومكاتبها الإقليمية وجميع الصناديق والبرامج التابعة لها.

(ب) بما في ذلك برنامج الأغذية العالمي.

## الاستحقاقات الممنوحة للمشاركين أو للمستفيدين من معاشهم التقاعدي خلال السنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2021

المنظمة العضو	استحقاقات التقاعد	استحقاقات التقاعد المبكر	استحقاق أقل من 5 سنوات	أكثر من 5 سنوات	الأولاد	الأرمل والأرملة	الاستحقاقات الأخرى التي تدفع في حالة الوفاة	استحقاقات العجز	استحقاقات الإعالة	النقل بموجب اتفاق	المجموع
الأمم المتحدة <sup>(أ)</sup>	877	507	353	2 703	1 483	1 391	157	86	2	23	7 582
منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة <sup>(ب)</sup>	94	58	52	313	95	146	27	4	1	3	793
منظمة الصحة العالمية	102	62	35	281	140	152	20	7	—	2	801
المنظمة الدولية للهجرة	23	9	15	307	86	30	8	—	1	—	479
منظمة العمل الدولية	51	19	19	121	24	25	9	3	—	—	271
الوكالة الدولية للطاقة الذرية	70	15	29	46	6	19	2	2	—	—	189
منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة	44	17	24	64	7	17	3	5	—	—	181
المنظمة العالمية للملكية الفكرية	18	9	7	22	—	5	1	3	—	—	65
المحكمة الجنائية الدولية	9	3	5	29	16	2	1	—	—	—	65
الاتحاد الدولي للاتصالات	16	5	2	12	4	4	—	2	—	—	45
منظمة الطيران المدني الدولي	19	5	7	10	6	6	1	1	—	—	55
منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية	18	7	—	13	1	5	—	3	—	—	47
الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	12	10	10	16	1	7	2	—	—	2	60
المنظمة العالمية للأرصاد الجوية	7	3	1	9	1	10	—	—	—	—	31
المنظمة البحرية الدولية	9	4	—	11	2	3	—	1	—	—	30
منظمة معاهدة الحظر الشامل للتجارب النووية	1	—	1	12	1	—	—	1	—	—	16
المحكمة الخاصة بلبنان	5	1	12	47	56	4	—	—	—	—	125
المركز الدولي للهندسة الوراثية والتكنولوجيا البيولوجية	3	3	4	—	—	2	—	—	—	—	12
منظمة السياحة العالمية	2	1	—	1	1	—	—	—	—	—	5
السلطة الدولية لقاع البحار	4	—	—	1	—	2	—	—	—	—	7

المنظمة العضو	تسوية الانسحاب									
	استحقاقات التقاعد	استحقاق التقاعد المبكر	استحقاق التقاعد المؤجل	أقل من 5 سنوات	أكثر من 5 سنوات	استحقاق الأولاد	الأرمل والأرملة	الاستحقاقات الأخرى التي تدفع في حالة الوفاة	استحقاقات العجز	استحقاقات الإعالة
المركز الدولي لدراسة صون الممتلكات الثقافية وترميمها	2	—	—	5	—	—	—	—	—	7
الاتحاد البرلماني الدولي	—	1	—	—	1	—	—	—	—	2
المحكمة الدولية لقانون البحار	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1
منظمة حماية النباتات في أوروبا ومنطقة البحر الأبيض المتوسط	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1
ترتيب فاسنار	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
المجموع	1 388	739	576	4 023	1 931	1 830	231	—	118	4
										30
										10 870

(أ) مقر الأمم المتحدة ومكاتبها الإقليمية وجميع الصناديق والبرامج التابعة لها.

(ب) بما في ذلك برنامج الأغذية العالمي.

## الجدول 4

## تحليل الاستحقاقات الدورية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022

نوع الاستحقاق	المجموع حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2021	مشترون جدد	الاستحقاقات المنهية الناتجة عنها منح استحقاقات للورثة <sup>(أ)</sup> الأخرى المنهية 2022	جميع المجموع حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022	النسبة المئوية للزيادة/(النقصان)
تقاعد	29 461	1 600	(378)	30 204	2,5
تقاعد مبكر	17 351	663	(201)	17 510	0,9
تقاعد مؤجل	9 034	721	(50)	9 498	5,1
أرملة	12 333	126	712	12 606	2,2
أرمل	1 234	18	83	1 273	3,2
إعاقة	1 927	88	(24)	1 949	1,1
أولاد	10 048	1 353	—	10 041	(0,1)
أطفال ذوو إعاقة	891	36	—	876	(1,7)
استحقاقات الإعاقة من الدرجة الثانية	33	—	(2)	31	(6,1)
<b>المجموع</b>	<b>82 312</b>	<b>4 605</b>	<b>142</b>	<b>83 988</b>	<b>2,0</b>

(أ) قد تؤدي الاستحقاقات المنهية الناتجة عنها منح استحقاقات للورثة إلى زيادة عدد استحقاقات الورثة مقارنة بعدد الاستحقاقات الملغاة. ويحدث ذلك لأنه يمكن منح استحقاقات متعددة للورثة نتيجة لوقف استحقاق ملغى لمشارك رئيسي. وإضافة إلى ذلك، يجوز منح استحقاقات للورثة في السنة أو السنوات التالية للسنة التي أوقف فيها استحقاق المشارك الرئيسي، مما يؤدي إلى اختلافات ناتجة عن التوقيت.

## الجدول 5

## جرد حالات الاستحقاقات المؤجلة والسارية

حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2021		حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022	
النسبة المئوية	العدد	النسبة المئوية	العدد
<b>عدم وجود أي مبالغ مستحقة الدفع</b>			
< 1	20	1	52
إمكانية إعادة التوظيف بموجب المادة 21 من النظام الأساسي للصندوق			
<b>عدم وجود أي مبالغ مستحقة الدفع فورا</b>			
	331		326
استحقاق التقاعد المؤجل بموجب المادة 30 من النظام الأساسي للصندوق (المبالغ غير مستحقة الدفع حتى سن التقاعد أو سن التقاعد المبكر)			
	4 313		3 667
تأجيل الاختيار بموجب المادة 32 من النظام الأساسي للصندوق (تأجيل المستفيد لاختيار الاستحقاق/لدفع الاستحقاقات لمدة أقصاها 36 شهرا)			
<b>82,6</b>	<b>4 644</b>	<b>79</b>	<b>3 993</b>
<b>المجموع الفرعي</b>			
<b>حالات غير جاهزة للدفع</b>			
13,5	758	16	786
حالات تم استعراضها ولكنها تتطلب مزيدا من المعلومات/التوضيح			
<b>الحالات الواجبة الدفع (جرد الحالات)</b>			
	87		75
الحالات الجارية			
	110		122
الحالات المقرر استعراضها			
<b>3,5</b>	<b>197</b>	<b>4</b>	<b>197</b>
<b>المجموع الفرعي</b>			
	<b>5 619</b>		<b>5 028</b>
<b>المجموع</b>			

## المرفق الثامن

### الاتفاق المتعلق بنقل الحقوق في المعاش التقاعدي للمشاركين في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة وللموظفي المعهد الجامعي الأوروبي

حيث أنه من المستصوب، عملاً بسياسة المنظمات الحكومية الدولية لتيسير تبادل الموظفين، ضمان استمرارية الحقوق في المعاش التقاعدي للموظفين الذين ينتقلون بين هذه المنظمات،

وحيث أن النظام الأساسي للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة وقواعد خطة المعاشات التقاعدية والنظام الأساسي للمعهد الجامعي الأوروبي، أي النظام الأساسي للموظفين المنطبق على الموظفين الدائمين وشروط توظيف الموظفين الآخرين في المعهد الجامعي الأوروبي، يأذنان بإبرام مثل هذه الاتفاقات مع منظمات دولية أخرى ومع حكومات الدول الأعضاء لنقل هذه الحقوق واستمراريتها،

وحيث أن رئيس المعهد الجامعي الأوروبي وافق على الاتفاق نيابة عن المجلس الأعلى للمعهد الجامعي الأوروبي،

وحيث أن مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة وافق، في دورته المعقودة في تموز/يوليه 2023، على الاتفاق المبرم بين المعهد الجامعي الأوروبي والصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية، والذي وافقت عليه أيضاً الجمعية العامة للأمم المتحدة بموجب قرارها [رقم] المؤرخ [تاريخ]،

اتفق على ما يلي:

#### المادة 1

##### التعريف

1-1 لأغراض هذا الاتفاق:

(أ) يقصد بالصيغة المختصرة "صندوق المعاشات التقاعدية" الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة؛

(ب) يقصد بمصطلح "المشارك في صندوق المعاشات التقاعدية" المشارك في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة؛

(ج) المقصود بمصطلح "خطة المعاشات التقاعدية للمعهد الجامعي الأوروبي" هو خطة المعاشات التقاعدية المطبقة على موظفي المعهد الجامعي الأوروبي؛

(د) يقصد بمصطلح "موظف" أحد الموظفين الدائمين أو الموظفين المؤقتين والمتعاقدين في المعهد الجامعي الأوروبي المنتسبين إلى خطة المعاشات التقاعدية للمعهد الجامعي الأوروبي؛



(هـ) المقصود بمصطلح "الطرفان" إشارات جماعية إلى طرفي هذا الاتفاق، أي الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة والمعهد الجامعي الأوروبي و/أو خطة المعاشات التقاعدية الخاصة به.

## المادة 2

**عمليات النقل من الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة إلى خطة المعاشات التقاعدية للمعهد الجامعي الأوروبي**

1-2 يجوز لمشارك سابق في صندوق المعاشات التقاعدية لم يحصل على استحقاق بموجب النظام الأساسي لصندوق المعاشات التقاعدية ويصبح منتسباً إلى خطة المعاشات التقاعدية للمعهد الجامعي الأوروبي في غضون سنة واحدة بعد انتهاء خدمته في إحدى المنظمات الأعضاء في صندوق المعاشات التقاعدية ووقف الاشتراك في صندوق المعاشات التقاعدية، أن يختار، في غضون فترة أخرى مدتها سنة واحدة بعد بدء الخدمة والاشتراك في خطة المعاشات التقاعدية للمعهد الجامعي الأوروبي، بأن يكون مشمولاً بأحكام هذا الاتفاق وتحويل الاستحقاقات المتراكمة من صندوق المعاشات التقاعدية إلى خطة المعاشات التقاعدية للمعهد الجامعي الأوروبي.

2-2 عند قيام المشارك السابق في صندوق المعاشات التقاعدية باختيار خطي وملزم، يدفع صندوق المعاشات التقاعدية إلى خطة المعاشات التقاعدية للمعهد الجامعي الأوروبي، بناءً على طلب من المعهد الجامعي الأوروبي، مبلغًا يساوي القيمة الأكبر مما يلي:

(أ) القيمة الاكتوارية المعادلة، المحسوبة وفقاً للمواد ذات الصلة من النظام الأساسي لصندوق المعاشات التقاعدية، لاستحقاق التقاعد الذي راكمه المشارك في صندوق المعاشات التقاعدية استناداً إلى فترة الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي ومتوسط الأجر النهائي حتى تاريخ انتهاء الاشتراك في صندوق المعاشات التقاعدية؛ أو

(ب) تسوية الانسحاب التي كان يحق للمشارك السابق في صندوق المعاشات التقاعدية الحصول عليها بموجب النظام الأساسي لصندوق المعاشات التقاعدية، عند انتهاء خدمته في إحدى المنظمات الأعضاء في صندوق المعاشات التقاعدية.

3-2 استناداً إلى المبلغ الذي يحيله صندوق المعاشات التقاعدية بموجب المادة 2-2 من هذا الاتفاق، يقيد حساب المشارك السابق في صندوق المعاشات التقاعدية بالكامل في خطة المعاشات التقاعدية للمعهد الجامعي الأوروبي، وفقاً لنظام خطة المعاشات التقاعدية ذي الصلة المتبع في المعهد الجامعي الأوروبي.

4-2 عند القيام بهذا الاختيار، لا يعود يحق للمشارك السابق في صندوق المعاشات التقاعدية الحصول على أي استحقاق بموجب النظام الأساسي لصندوق المعاشات التقاعدية.

### المادة 3

عمليات النقل من خطة المعاشات التقاعدية للمعهد الجامعي الأوروبي إلى الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

3-1 يجوز لموظف سابق في المعهد الجامعي الأوروبي لم يحصل على استحقاق في إطار خطة المعاشات التقاعدية للمعهد الجامعي الأوروبي ويصبح مشتركاً في صندوق المعاشات التقاعدية في غضون سنة واحدة بعد انتهاء خدمته في المعهد الجامعي الأوروبي، أن يختار، في غضون فترة سنة واحدة أخرى بعد بدء الخدمة مع إحدى المنظمات الأعضاء في صندوق المعاشات التقاعدية والاشتراك في صندوق المعاشات التقاعدية، أن يكون مشمولاً بأحكام هذا الاتفاق وأن ينقل الاستحقاقات المتراكمة من خطة المعاشات التقاعدية للمعهد الجامعي الأوروبي إلى صندوق المعاشات التقاعدية.

3-2 عند قيام موظف سابق في المعهد الجامعي الأوروبي باختيار خطي وملزم، يدفع المعهد الجامعي الأوروبي إلى صندوق المعاشات التقاعدية، بناءً على طلب من صندوق المعاشات التقاعدية، مبلغًا يساوي القيمة الأكبر مما يلي:

(أ) المعادل الاكتواري للحقوق في المعاش التقاعدي التي اكتسبها الموظف السابق في خطة المعاشات التقاعدية للمعهد الجامعي الأوروبي، التي أنشئت وفقاً لأحكام نظام خطة المعاشات التقاعدية للمعهد الجامعي الأوروبي؛ أو

(ب) المبلغ الإجمالي للاستحقاق، بموجب أحكام نظام خطة المعاشات التقاعدية للمعهد الجامعي الأوروبي، حتى تاريخ ترك الموظف الخدمة في المعهد الجامعي الأوروبي.

3-3 على أساس المبلغ المحدد بموجب المادة 3-2، تقيد لحساب الموظف السابق لأغراض صندوق المعاشات التقاعدية فترة الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي بما يعادل الفترة المحددة وفقاً للافتراضات الاكتوارية التي يطبقها صندوق المعاشات التقاعدية اعتباراً من تاريخ الاختيار والمواد ذات الصلة من النظام الأساسي لصندوق المعاشات التقاعدية، على أن تكون مساوية في القيمة للمبلغ الذي دفعته خطة المعاشات التقاعدية للمعهد الجامعي الأوروبي إلى صندوق المعاشات التقاعدية.

3-4 لا يمكن أن يتجاوز الحد الأقصى لرصيد فترة الخدمة المحسوبة في استحقاقات المعاش التقاعدي الممنوحة في صندوق المعاشات التقاعدية بموجب تطبيق هذا الاتفاق مدة الخدمة السابقة الفعلية التي أداها الموظف المعني في المعهد الجامعي الأوروبي في تلك المنظمة. وبعد حساب القيمة الاكتوارية التي تحدد المبلغ المطلوب للحصول على الحد الأقصى المتاح من الاعتراف بالخدمة السابقة، لن تحوّل خطة المعاشات التقاعدية في المعهد الجامعي الأوروبي إلى صندوق المعاشات التقاعدية سوى المبلغ المطلوب للاعتراف بذلك.

3-5 عند القيام بهذا الاختيار، لا يعود يحق للموظف السابق في المعهد الجامعي الأوروبي أي استحقاق بموجب نظام خطة المعاشات التقاعدية للمعهد الجامعي الأوروبي.

## المادة 4

## الإجازة غير مدفوعة الأجر

4-1 لا يمكن إتمام نقل الحقوق في المعاش التقاعدي إلا بعد انتهاء الخدمة رسمياً ووقف الاشتراك في خطة المعاشات التقاعدية الأصلية. ولا يعتبر أن الأشخاص المنتدبين أو المعارين قد انتهت خدمتهم، وبالتالي لا يشملهم هذا الاتفاق. ويجب إنهاء حالة الإجازة غير مدفوعة الأجر قبل نقل الحقوق في المعاش التقاعدي. وإذا كان الشخص في حالة إجازة غير مدفوعة الأجر لأكثر من ثلاث سنوات متتالية، لم تدفع خلالها اشتراكات متزامنة في صندوق المعاشات التقاعدية، لا يمكن تحويل أي حقوق في المعاش التقاعدي على النحو المنصوص عليه أدناه. ولا يسمح بنقل الحقوق في المعاش التقاعدي إذا كان الشخص يساهم في الوقت نفسه في كل من الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة وفي خطة المعاشات التقاعدية للمعهد الجامعي الأوروبي خلال فترة الإجازة غير مدفوعة الأجر.

*المشارك في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة الذي يكون في إجازة غير مدفوعة الأجر*

4-2 إذا أصبح أحد المشاركين في صندوق المعاشات التقاعدية مشتركاً في خطة المعاشات التقاعدية للمعهد الجامعي الأوروبي خلال فترة الإجازة غير مدفوعة الأجر من إحدى المنظمات الأعضاء في صندوق المعاشات التقاعدية، ولم يعد مشتركاً، عند انتهاء هذه الفترة، في خطة المعاشات التقاعدية للمعهد الجامعي الأوروبي واستأنف فترة الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي في صندوق المعاشات التقاعدية دون أي انقطاع في الاشتراك، لا يحق للمشارك في صندوق المعاشات التقاعدية الحصول على أي استحقاق بموجب نظام خطة المعاشات التقاعدية للمعهد الجامعي الأوروبي فيما يتعلق بهذه الفترة ولكنه يحصل، بدلاً من ذلك، على أرصدة في صندوق المعاشات التقاعدية كما هو منصوص عليه في المادة 3 أعلاه. وتدفع خطة المعاشات التقاعدية للمعهد الجامعي الأوروبي إلى صندوق المعاشات التقاعدية مبلغاً يُحدّد وفقاً للمادة 2-3 أعلاه. وتحسب هذه الفترة بالنسبة للمشارك في صندوق المعاشات التقاعدية كفترة خدمة محسوبة في المعاش التقاعدي في صندوق المعاشات التقاعدية بموجب المادة 22 (ب) من النظام الأساسي لصندوق المعاشات التقاعدية.

4-3 تُطبق أحكام المادتين 2-2 و 2-3 أعلاه إذا لم يعد المشارك في صندوق المعاشات التقاعدية، عند انتهاء فترة الإجازة غير مدفوعة الأجر، مشتركاً في صندوق المعاشات التقاعدية وظل مشتركاً في خطة المعاشات التقاعدية للمعهد الجامعي الأوروبي، وقام المشارك السابق في صندوق المعاشات التقاعدية باختيار خطي لهذا الغرض في غضون سنة واحدة من انتهاء فترة الإجازة غير مدفوعة الأجر. وتطبق هذه الأحكام أيضاً على المشارك السابق في صندوق المعاشات التقاعدية في حالة الوفاة أو التقاعد بسبب العجز أثناء الإجازة غير مدفوعة الأجر بموجب خطة المعاشات التقاعدية للمعهد الجامعي الأوروبي، ما دام لم يتم اختيار استحقاقات بموجب النظام الأساسي لصندوق المعاشات التقاعدية.

*موظف المعهد الجامعي الأوروبي الذي يكون في إجازة غير مدفوعة الأجر*

4-4 إذا أصبح أحد المشاركين في خطة المعاشات التقاعدية للمعهد الجامعي الأوروبي مشتركاً في صندوق المعاشات التقاعدية خلال فترة الإجازة غير مدفوعة الأجر من المعهد الجامعي الأوروبي، ولم يعد

مشتركا، عند انتهاء هذه الفترة (التي لا تتجاوز ثلاث سنوات متتالية لا تُدفع فيها أي اشتراكات)، في صندوق المعاشات التقاعدية واستأنف الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي في خطة المعاشات التقاعدية للمعهد الجامعي الأوروبي، لا يحق للمشارك الحصول على أي استحقاق بموجب النظام الأساسي لصندوق المعاشات التقاعدية فيما يتعلق بفترة الإجازة غير مدفوعة الأجر، ولكنه يحصل بدلا من ذلك على أرصدة في خطة المعاشات التقاعدية للمعهد الجامعي الأوروبي وفق ما تنص عليه المادة 2 أعلاه. ويدفع صندوق المعاشات التقاعدية إلى خطة المعاشات التقاعدية للمعهد الجامعي الأوروبي مبلغا يُحدّد وفقا للمادة 2-2 أعلاه.

4-5 تُطبق أحكام المادتين 3-2 و 3-3 أعلاه إذا لم يعد المشارك في خطة المعاشات التقاعدية للمعهد الجامعي الأوروبي، عند انتهاء فترة الإجازة غير مدفوعة الأجر، مشتركا في خطة المعاشات التقاعدية للمعهد الجامعي الأوروبي وظل مشتركا في صندوق المعاشات التقاعدية، وقام المشارك السابق في خطة المعاشات التقاعدية للمعهد الجامعي الأوروبي باختيار خطيا لهذا الغرض في غضون سنة واحدة من انتهاء فترة الإجازة غير مدفوعة الأجر. وتطبق هذه الأحكام أيضا على المشارك في خطة المعاشات التقاعدية في المعهد الجامعي الأوروبي في حالة الوفاة أو التقاعد بسبب العجز أثناء الإجازة غير مدفوعة الأجر بموجب النظام الأساسي لصندوق المعاشات التقاعدية، ما دام لم يتم اختيار استحقاقات بموجب نظام خطة المعاشات التقاعدية للمعهد الجامعي الأوروبي.

## المادة 5

### الفترة الانتقالية

5-1 يجوز للموظفين الذين التحقوا بالخدمة في المعهد الجامعي الأوروبي وخطته للمعاشات التقاعدية في غضون سنة واحدة قبل تاريخ نفاذ هذا الاتفاق، والذين لم يتلقوا أي مدفوعات من صندوق المعاشات التقاعدية، أن يختاروا الاستفادة من أحكام هذا الاتفاق بإبلاغ صندوق المعاشات التقاعدية خطيا بذلك، في غضون سنة واحدة من تاريخ نفاذ الاتفاق. وعند اختيار ذلك، تنطبق الأحكام ذات الصلة (ولا سيما المواد 2 و 3 و 4 أعلاه) من هذا الاتفاق.

5-2 يجوز للموظفين الذين التحقوا بخدمة إحدى المنظمات الأعضاء في صندوق المعاشات التقاعدية وأصبحوا مشتركين في صندوق المعاشات التقاعدية في غضون سنة واحدة قبل تاريخ نفاذ هذا الاتفاق، والذين لم يتلقوا أي مدفوعات من خطة المعاشات التقاعدية للمعهد الجامعي الأوروبي، أن يختاروا الاستفادة من أحكام هذا الاتفاق بإبلاغ المعهد الجامعي الأوروبي خطيا في غضون سنة واحدة من تاريخ نفاذ الاتفاق. وعند اختيار ذلك، تنطبق الأحكام ذات الصلة (ولا سيما المواد 2 و 3 و 4 أعلاه) من هذا الاتفاق.

## المادة 6

### تنفيذ الاتفاق والتكاليف الإدارية

6-1 يخضع تنفيذ هذا الاتفاق للنظام الأساسي والإداري لصندوق المعاشات التقاعدية ولنظام خطة المعاشات التقاعدية للمعهد الجامعي الأوروبي، ولأي توجيهات وإجراءات داخلية للتنفيذ يُحددها أي من الطرفين.

- 2-6 لضمان اتساق تفسير أحكام هذا الاتفاق وتنفيذها، يبقى الطرفان أحدهما الآخر على اطلاع ويتشاوران بشأن أي تغييرات في ممارسات التنفيذ أو غيرها من الإجراءات المعمول بها.
- 3-6 يغطي كل طرف التكاليف الإدارية وغيرها من التكاليف ذات الصلة المتكبدة في التعامل مع الحالات الفردية الناشئة عن هذا الاتفاق، بما في ذلك تحديد قيم التحويلات.
- 4-6 يتم تحويل المدفوعات عملاً بهذا الاتفاق فوراً. غير أنه لا يجوز لأي طرف فرض أو إضافة فائدة بسبب التأخيرات التي قد تحدث في إحالة المبالغ وفقاً لهذا الاتفاق.
- 5-6 يسدد صندوق المعاشات التقاعدية جميع المدفوعات ويسجلها بدولارات الولايات المتحدة، وصندوق المعاشات التقاعدية ليس مسؤولاً عن تقلبات أسعار الصرف. ويسدد المعهد الجامعي الأوروبي جميع المدفوعات ويسجلها باليورو، والمعهد الجامعي الأوروبي ليس مسؤولاً عن التقلبات في أسعار الصرف.

## المادة 7

### السرية

- 1-7 يلتزم الطرفان بالأطر القانونية لكل منهما فيما يتعلق بسرية المعلومات المتبادلة في إدارة وتنفيذ هذا الاتفاق.

## المادة 8

### المشاورات وتسوية المنازعات

- 1-8 يتشاور الطرفان بشأن أي مسألة تنشأ عن هذا الاتفاق. ويبذل الطرفان قصارى جهدهما لتسوية أي مسألة تتعلق بتفسير أو تنفيذ أحكام هذا الاتفاق ودياً عن طريق التفاوض.
- 2-8 يجوز لأي فرد مشترك في صندوق المعاشات التقاعدية أو موظف في المعهد الجامعي الأوروبي أن يتخذ إجراء إدارياً ضد المنظمة التي يعمل فيها أو خطة المعاشات التقاعدية التي ينتسب لها، وفقاً لآليات تسوية المنازعات الخاصة بكل منهما.

## المادة 9

### إنهاء الاتفاق

- 1-9 يظل هذا الاتفاق سارياً حتى يتم تعديله أو إنهائه على أساس الموافقة المتبادلة خطياً لطرفي الاتفاق أو إنهائه من جانب واحد بناءً على إشعار مسبق يُقدّمه خطياً أي من الطرفين قبل ما لا يقل عن سنة واحدة.

## المادة 10

### تاريخ نفاذ الاتفاق

- 1-10 يدخل هذا الاتفاق حيز النفاذ عند التوقيع اعتباراً من 1 كانون الثاني/يناير 2024. وقد وُقع حسب الأصول في نسختين، باللغة الإنجليزية، في التواريخ والأماكن المذكورة أدناه:

عن الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

روزماري ماكليين

الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية

التاريخ:

نيويورك، الولايات المتحدة الأمريكية

عن المعهد الجامعي الأوروبي

رينو ديهوس

الرئيس

التاريخ:

فلورنسا، إيطاليا

## المرفق التاسع

### بيانات المراقبين

#### ألف - بيان باسم اتحاد رابطات الموظفين المدنيين الدوليين

السيدة الرئيسة، أعضاء المجلس الموقرون، الزملاء الأعزاء، الأصدقاء الأعزاء، بالنيابة عن اتحاد رابطات الموظفين المدنيين الدوليين، أشكركم على السماح لي بمخاطبة المجلس اليوم والإعراب عن خالص امتناننا للجهود الواضحة المبذولة للمشاركة في مشاورات بناءة وأكثر انتظاماً مع الاتحاد. وقد أدى حضور الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية، روزماري ماكليين، والرئيس التنفيذي لمكتب إدارة الاستثمارات، بيدرو خوازو، خلال المجلس الأخير لاتحاد رابطات الموظفين المدنيين الدوليين ومساهمتهما القيمة وأفكارهما المتعمقة إلى إثراء المناقشات إلى حد كبير وتعزيز روح التعاون بين جميع أصحاب المصلحة المعنيين.

ونأمل أن يعاد تأكيد هذا الاتجاه في المستقبل، لأننا مقتنعون بأن التعاون مع ممثلي الموظفين والحوار الشامل والمشاورات المنتظمة والبناءة التي تشمل الاتحادات يمكن أن توفر رؤية قيمة وتؤدي إلى نتائج أكثر فعالية وإنصافاً. ويسر الاتحاد أن يؤكد أنه يشارك الآن مشاركة كاملة في اجتماعات فريق ممثلي المشتركين ويقدم تعليقات منتظمة باسم أعضائه.

ويسلم الاتحاد بالأهمية القصوى للجهود المشتركة التي يبذلها مجلس صندوق المعاشات التقاعدية لإدارة وتأمين رفاه المستفيدين من صندوق المعاشات التقاعدية للموظفين. وما أبداه مجلس صندوق المعاشات التقاعدية من تقان وروح مهنية في إدارة خطة المعاشات التقاعدية يستحق الثناء والتقدير الكبير من جانب مجتمع الخدمة المدنية الدولية بأسره.

وبفضل الالتزام والتفاني المستمرين لمنظمات مثل منظماتكم، يظل صندوق المعاشات التقاعدية شرياناً حيوياً لموظفي الخدمة المدنية المتقاعدين الذين يخدمون بلا كلل المنظمات والبعثات التي يعملون فيها في جميع أنحاء العالم. فالتزامكم الثابت بحماية مصالح المتقاعدين يضمن لهم التخطيط بثقة لمستقبلهم، حتى بعد انتهاء سنوات عملهم الفعلي.

ومن المؤكد أن أعضاء الاتحاد يقدرّون الجهود المبذولة من أجل إقامة اتصال واضح وشفاف بين المجلس والموظفين فيما يتعلق بأي تغييرات أو تحديثات أو قرارات تتعلق بخطة المعاشات التقاعدية، ونشر المعلومات في الوقت المناسب، ووجود قنوات اتصال متاحة وسهلة الاستخدام، لأنهم يشعرون أن ذلك يمكن الموظفين من اتخاذ قرارات مستنيرة بشأن التخطيط لتقاعدهم.

وأعرب أعضاؤنا أيضاً عن تقديرهم لإدارة استحقاقات المعاشات التقاعدية على نحو أكثر كفاءة وموثوقية باعتبارها أمراً حاسماً لضمان سلاسة عملية تقاعد الموظفين، وكانوا شهوداً على نظام حديث ومبسط لإدارة المعاشات التقاعدية، بما يجعله سهل الاستعمال ومتاحاً لجميع المستفيدين. ويأمل الاتحاد أن تؤخذ في الاعتبار جميع الدروس المستفادة من الماضي عند تحديث نظم معلومات الصندوق لتقادي أي تأخير في دفع استحقاقات المعاشات التقاعدية للمتقاعدين.

ويسلم الاتحاد بأهمية وجود استراتيجية استثمار حصيفة لزيادة العائدات إلى أقصى حد مع إدارة المخاطر على النحو الملائم. ونشجع مجلس الإدارة على استخدام ممارسات الاستثمار المستدام والنظر في العوامل البيئية والاجتماعية والإدارية في عملية اتخاذ القرارات الاستثمارية.

وفي الإعراب عن الشواغل الرئيسية لأعضائنا، لا يمكننا أن ننسى، كما أكد المشاركون والمستفيدون على حد سواء، أهمية الحفاظ على خطة مستدامة وملائمة للمعاشات التقاعدية تعكس تماما تكاليف المعيشة والوقائع الاقتصادية التي يواجهها المتقاعدون. ومع تزايد متوسط العمر المتوقع والظروف الاقتصادية العالمية غير المستقرة، نحث المجلس على اتخاذ التدابير اللازمة لحماية الاستدامة الطويلة الأجل لصندوق المعاشات التقاعدية مع ضمان الأمن المالي لأعضائنا أثناء التقاعد.

ومن الضروري أيضا أن يظل نظام المعاشات التقاعدية عادلا ومنصفا لجميع الموظفين، بغض النظر عن درجتهم أو رتبهم أو المنظمة التي يعملون فيها. وينبغي إجراء تحليل شامل لأي تغييرات مقترحة في خطة المعاشات التقاعدية لضمان عدم تأثيرها بشكل غير متناسب على فئات محددة من المستفيدين، ولا سيما أولئك الذين ينتمون إلى فئات منخفضة الدخل أو يتبعون مسارات وظيفية غير تقليدية.

وثمة مسألة أخرى تثير قلقا بالغا لدى أعضائنا، ولا سيما في الوكالات المتخصصة، وهي التمثيل في المجلس وخطر خسارة مقاعد عندما تنضم منظمات جديدة إلى الصندوق. ويتطلع الاتحاد إلى نتائج استعراض الحوكمة ويأمل في التوصل إلى حل منصف وعادل لزيادة تعزيز الطابع الثلاثي للمجلس.

ومع تزايد تنقل القوة العاملة، تمثل إمكانية نقل المعاشات التقاعدية شاغلا كبيرا للموظفين. ويود أعضاء الاتحاد أن يستكشف المجلس الآليات التي تمكن الموظفين من الحفاظ على استحقاقات معاشاتهم التقاعدية بسلاسة عند الانتقال بين مختلف المنظمات الدولية أو المواقع.

ولا يزال الاتحاد ملتزما التزاما راسخا بتهيئة بيئة إيجابية وبناءة، ينصب التركيز فيها حصرا على دعم رفاه ومصالح الموظفين المدنيين الدوليين، بما في ذلك ضمان معاشاتهم التقاعدية.

ومرة أخرى، نعرب عن عميق امتناننا لكل عضو من أعضاء مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة على خدمتهم المتقانية وجهودهم المتواصلة للحفاظ على صندوق المعاشات التقاعدية وتعزيزه. ويقف الاتحاد على أهبة الاستعداد لدعم مساعيكم والتعاون من أجل تعزيز القضية المشتركة المتمثلة في ضمان رفاه موظفي الخدمة المدنية في جميع أنحاء العالم.

وشكرا لكم على وقتكم واهتمامكم.

## باء - بيان باسم اتحاد موظفي الأمم المتحدة المدنيين الدوليين

سيدتي الرئيسة، باسم اتحاد موظفي الأمم المتحدة المدنيين الدوليين، أود أن أشكر مجلس صندوق المعاشات التقاعدية ومنظمي الاجتماع على السماح لنا بأن نكون مراقبين في هذا الاجتماع وأن نشاهد وقائعه.

ونود أن نعرب عن امتناننا لقيادة صندوق المعاشات التقاعدية لتجاوبها الدائم مع اتحادنا وفرداني أعضائنا (النقابات الميدانية ونقابات المقر)، ومن حضورها اجتماعاتنا العامة إلى المشاركة في الاجتماعات المفتوحة وأنشطة ما قبل التقاعد التي ننظمها.



وقد شاركنا في الاجتماعات التحضيرية التي قررها ممثلو المشتركين، ونؤكد أننا اطلعنا على التقارير والوثائق التي نوقشت في هذه الدورة. وبينما كنا نراقب وقائع الاجتماعات، لمسنا مستوى الشفافية الذي كان القاعدة المتبعة في المناقشات وفي التوصل إلى توافق في الآراء.

ويسرنا أن نسمع من مجلس مراجعي الحسابات أن إدارة المعاشات التقاعدية نفذت 83 في المائة من توصياته. وفي هذا الصدد، نود أن نهني إدارة صندوق المعاشات التقاعدية على ذلك.

وفي الوقت نفسه، نود أن نشجع إدارة صندوق المعاشات التقاعدية على النظر بشكل أعمق في تقرير مكتب خدمات الرقابة الداخلية. فوفقاً لوكالة التأمين العام لخدمات الرقابة الداخلية، فاتوماتا ندياي، لم تنفذ سوى 26 توصية من أصل 52 توصية. ونود أن نرى هذه النسبة ترتفع.

وسيتواصل الاتحاد وجميع أعضائه من الأفراد مع ممثلي مشتركينا مباشرة بعد إصدار التقارير رسمياً وعلنياً لكي يقوموا بمخاطبة الموظفين عموماً حول الوضع الحالي ومستقبل صندوق المعاشات التقاعدية لدينا.

مرة أخرى، شكراً جزيلاً على السماح لنا بالمشاركة في هذا الاجتماع.

## المرفق العاشر

### تقديرات الميزانية لعام 2024

يُنظر في تقديرات الميزانية لعام 2024، الواردة في الوثيقة أدناه، بالاقتران مع المعلومات التكميلية.

## المحتويات

## الصفحة

أولا -	لمحة عامة .....
ألف -	الخطة البرنامجية المقترحة لعام 2024 .....
باء -	الاحتياجات المقترحة من الموارد المتصلة بالوظائف والموارد غير المتصلة بالوظائف لعام 2024 .....
جيم -	صندوق الطوارئ .....
دال -	الإجراءات المطلوب من الجمعية العامة اتخاذها .....
ثانيا -	أمانة مجلس صندوق المعاشات التقاعدية .....
ألف -	الخطة البرنامجية المقترحة لعام 2024 والأداء البرنامجي لعام 2022 .....
باء -	الاحتياجات المقترحة من الموارد المتصلة بالوظائف والموارد غير المتصلة بالوظائف لعام 2024 .....
ثالثا -	إدارة المعاشات التقاعدية .....
ألف -	الخطة البرنامجية المقترحة لعام 2024 والأداء البرنامجي لعام 2022 .....
باء -	الاحتياجات المقترحة من الموارد المتصلة بالوظائف والموارد غير المتصلة بالوظائف لعام 2024 .....
رابعا -	مكتب إدارة الاستثمارات .....
ألف -	الخطة البرنامجية المقترحة لعام 2024 والأداء البرنامجي لعام 2022 .....
باء -	الاحتياجات المقترحة من الموارد المتصلة بالوظائف والموارد غير المتصلة بالوظائف لعام 2024 .....
خامسا -	مراجعة الحسابات .....
	الاحتياجات المقترحة من الموارد المتصلة بالوظائف والموارد غير المتصلة بالوظائف لعام 2024 .....

## المرفقات

أولا -	الهيكل التنظيمي المقترح للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة لعام 2024 .....
ثانيا -	موجز إجراءات المتابعة المتخذة لتنفيذ توصيات الهيئات الاستشارية والرقابية ذات الصلة .....
ألف -	اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية .....
باء -	مجلس مراجعي الحسابات .....
ثالثا -	التغيرات المقترحة في الوظائف، حسب العنصر .....
ألف -	إدارة المعاشات التقاعدية .....
باء -	مكتب إدارة الاستثمارات .....
رابعا -	استعراض شامل لوظائف المساعدة المؤقتة العامة .....

- ألف - إدارة المعاشات التقاعدية: وظائف المساعدة المؤقتة العامة المقترحة . . . . .
- باء - مكتب إدارة الاستثمارات: وظائف المساعدة المؤقتة العامة المقترحة . . . . .
- جيم - المراجعة الداخلية للحسابات/مكتب خدمات الرقابة الداخلية: وظائف المساعدة المؤقتة العامة المقترحة . .
- خامسا - عدد المشتركين في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة حسب المنظمات الأعضاء في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 . . . . .

### موجز

يتضمن هذا التقرير تقديرات الميزانية لعام 2024، وتبلغ هذه التقديرات 139 288 500 دولار (قبل إعادة تقدير التكاليف).

### الاحتياجات من الموارد لعام 2024

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

المساعدة المؤقتة العامة		الوظائف		الموارد		
تقديرات عام 2024	المعتمد لعام 2023	تقديرات عام 2024	المعتمد لعام 2023	تقديرات عام 2024 (قبل إعادة تقدير التكاليف)	المعتمد لعام 2023	
1	1	3	3	1 343,0	1 254,8	أمانة مجلس صندوق المعاشات التقاعدية
18	8	267	258	70 734,8	66 179,1	إدارة المعاشات التقاعدية
—	7	167	150	64 998,7	56 649,8	مكتب إدارة الاستثمارات
2	2	6	6	2 212,0	2 199,7	مراجعة الحسابات
<b>21</b>	<b>18</b>	<b>443</b>	<b>417</b>	<b>139 288,5</b>	<b>126 283,4</b>	<b>المجموع</b>

## أولاً - لمحة عامة

- 1 - أنشأت الجمعية العامة الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في عام 1949. والصندوق مسؤول عن توفير استحقاقات التقاعد والوفاء والعجز وما يتصل بها من استحقاقات لموظفي الأمم المتحدة والمؤسسات الأخرى التي تُقبل عضويتها في الصندوق.
- 2 - ويدير الرئيس التنفيذي لإدارة المعاشات التقاعدية الصندوق تحت سلطة مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، وهو مسؤول عن إدارة المعاشات التقاعدية. ويكون أمين المجلس مسؤولاً مباشرة أمام رئيس المجلس. ويقدم مكتب إدارة الاستثمارات تقاريره إلى الأمين العام فيما يتعلق باستثمار أصول الصندوق عن طريق ممثله.

### مصدر التمويل

- 3 - يمول الصندوق من خلال الاشتراكات المدفوعة من المنظمات الأعضاء المشتركة فيه والموظفين المشتركين، وكذلك من إيرادات الاستثمارات، حيث تُموّل اشتراكات المنظمات الأعضاء من الدول الأعضاء ومن موارد أخرى. ولا يمول الصندوق مباشرة من الأنصبة المقررة للدول الأعضاء.
- 4 - وتجسيدا لطبيعة الصندوق، لا تشمل ميزانيته سوى النفقات الإدارية المقدرة؛ وتمثل الميزانية حداً أقصى للنفقات المعقولة لإدارة الصندوق، وينبغي اعتبار أي نقص للإنفاق عن المعتمد في الميزانية وفورات تبقى مودعة فيه.
- 5 - وإضافة إلى إدارة الصندوق، تضطلع إدارة المعاشات التقاعدية أيضاً بدور أمانة لجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة بالنيابة عن الأمم المتحدة (بما في ذلك صناديقها وبرامجها)، في حين تكون جميع المنظمات الأعضاء الأخرى مسؤولة عن مصروفاتها بموجب النظام الأساسي للصندوق. وتقوم الأمم المتحدة برد التكاليف المتعلقة بالمصروفات التي يتكبدها الصندوق عند تقديم هذه الخدمات. وتوفر الأمم المتحدة أيضاً، باعتبارها المنظمة المضيفة لصندوق المعاشات التقاعدية، عدداً من الخدمات الإدارية له وتحمل التكاليف وفقاً لذلك. ومن ثم، فإن ميزانية عام 2024 تعكس تقديرات الأجر مقابل الخدمات المقدمة إلى الأمم المتحدة تمثيلاً مع المنهجية المستخدمة لتقييم الخدمات المتبادلة بين الصندوق والأمم المتحدة التي أقرتها الجمعية العامة في قرارها 263/74.

## ألف - الخطة البرنامجية المقترحة لعام 2024

- 6 - لا يزال مقترح الميزانية الحالي يتبع الإطار القائم على النتائج الذي تستخدمه الأمانة العامة للأمم المتحدة في ميزانياتها البرنامجية المقترحة لعام 2024. ويتألف الصندوق من أمانة مجلس صندوق المعاشات التقاعدية، وإدارة المعاشات التقاعدية، ومكتب إدارة الاستثمارات.
- 7 - وتقدم أمانة المجلس خدمات إدارة المؤتمرات والدعم الفني إلى المجلس وهيئاته الفرعية.

ملاحظة: تُستخدم المختصرات التالية في الجداول والأشكال: أ ع م، أمين عام مساعد؛ خ ع (ر أ)، الخدمات العامة (الترتب الأخرى)؛ خ ع (ر)، الخدمات العامة (الترتبة الرئيسية)؛ ر م، الرتبة المحلية.

8 - ويتمثل هدف برنامج عمل إدارة المعاشات التقاعدية في إدارة توفير استحقاقات التقاعد والوفاء والعجز والاستحقاقات ذات الصلة لموظفي الأمم المتحدة والمنظمات الأخرى التي يُقبل انضمامها إلى عضوية الصندوق.

9 - ويستثمر مكتب إدارة الاستثمارات الأصول بهدف ضمان قدرة الصندوق على الوفاء بالتزاماته بالكامل من خلال كفاءة إدارة أصول الصندوق بحكمة وعلى النحو الأمثل، وقدرته على بلوغ هدفه المتعلق بتحقيق عوائد استثمار على المدى الطويل لضمان الاستدامة المالية للصندوق.

## باء - الاحتياجات المقترحة من الموارد المتصلة بالوظائف والموارد غير المتصلة بالوظائف لعام 2024

10 - يرد في الجدول 1 تبيان مجموع الاحتياجات من الموارد لعام 2024 بما قدره 139,3 مليون دولار قبل إعادة تقدير التكاليف، وهو ما يمثل زيادة قدرها 13,0 مليون دولار، أو بنسبة 10,3 في المائة، مقارنة بالميزانية المعتمدة لعام 2023. ويغطي مستوى الموارد المقترحة تكاليف تنفيذ الولايات تنفيذًا تامًا يتسم بالكفاءة والفعالية.

11 - وتُعرض الاحتياجات من الموارد لعام 2024 بمستويات الأسعار وأسعار الصرف ومعدلات الشواغر نفسها المستخدمة في الميزانية المعتمدة لعام 2023، وذلك ضمانًا لإمكانية المقارنة. ويتضمن مقترح الميزانية أيضًا أثر إعادة تقدير الموارد المرصودة للتكاليف لعام 2024. وإعادة تقدير التكاليف هي العملية التي تُجرى من خلالها تسويات في مستوى الميزانية للحفاظ على قوتها الشرائية.

12 - ويتبع الصندوق نفس منهجية إعادة تقدير التكاليف التي تتبعها الأمانة العامة للأمم المتحدة، حيث يدرج تسويات في الميزانية ناجمة عن التغيرات في أربعة بارامترات: (أ) أسعار صرف العملات؛ (ب) معدلات التضخم؛ (ج) التكاليف القياسية للموظفين؛ (د) معدلات الشواغر.

13 - وقد وضعت الافتراضات التالية فيما يتعلق بتقديرات أثر إعادة تقدير تكاليف الميزانية:

(أ) طبقت عوامل التأخر في الاستقدام (معدلات الشواغر) على الوظائف على النحو التالي:  
'1' معدلات الشواغر للوظائف المستمرة:

- أ - أمانة مجلس صندوق المعاشات التقاعدية: وظائف الفئة الفنية (3,3 في المائة) ووظائف فئة الخدمات العامة (7,9 في المائة)؛
- ب - إدارة المعاشات التقاعدية: وظائف الفئة الفنية (6,1 في المائة) ووظائف فئة الخدمات العامة (10,1 في المائة)؛
- ج - مكتب إدارة الاستثمارات: وظائف الفئة الفنية (14,7 في المائة) ووظائف فئة الخدمات العامة (7,9 في المائة)؛
- د - مراجعة الحسابات: وظائف الفئة الفنية (3,3 في المائة) ووظائف فئة الخدمات العامة (7,9 في المائة)؛

٢' معدل الشواغر للوظائف الجديدة: يطبق معدل شواغر قدره 50 في المائة على جميع الوظائف الجديدة بغض النظر عن المنصب، تمثيلاً مع الممارسة المتبعة؛

(ب) معدلات التضخم السنوية المتوقعة البالغة -0,1 في المائة لنيويورك؛ و 2,4 في المائة لجنيف؛ و 9,4 في المائة لنيروبي؛ و -0,3 في المائة لبانكوك؛

(ج) طُبّق لصرف الدولار الواحد من دولارات الولايات المتحدة أسعار الصرف التالية: 0,896 فرنك سويسري، و 135,7 شلن كيني و 34,58 بات تايلندي.

14 - ويراعى في تحديد معدل التضخم المتوقع، المتمثل في مؤشر أسعار الاستهلاك، التضخم المتوقع لعامي 2023 و 2024 في أيار/مايو 2023، وفقاً لما نشرته مجلة "ني إيكونوميست". ونُفّحت معدلات التضخم المتوقعة المُستخدمة في ميزانية عام 2023، وبالبالغة 6,6 في المائة لنيويورك و 1,8 في المائة لجنيف و 3,4 في المائة لنيروبي و 4,0 في المائة لبانكوك، لكي تعكس أحدث معدلات التضخم المتوقعة، البالغة 4,2 في المائة لنيويورك و 2,2 في المائة لجنيف و 6,9 في المائة لنيروبي و 2,5 في المائة لبانكوك.

15 - وتبلغ أحدث توقعات التضخم لعام 2024 في أيار/مايو 2023، على النحو الوارد في مجلة "ني إيكونوميست"، 2,2 في المائة لنيويورك، و 2,0 في المائة لجنيف، و 5,8 في المائة لنيروبي، و 4,0 في المائة لبانكوك، وينتج عنها تعديل معدلات التضخم المقترضة لميزانية 2024 لتصبح -0,1 في المائة، 2,4 في المائة، 9,4 في المائة و -0,3 في المائة على التوالي، على النحو المشار إليه في الفقرة 13 (ب) أعلاه.

16 - ويرد أثر إعادة تقدير التكاليف في العمود المعنون "إعادة تقدير التكاليف" في الجدول 1.

## الجدول 1

### تطور الموارد المالية حسب المكتب

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

وجه الإنفاق	نقطة عام 2022		اعتمادات عام 2023		التعديلات			المبادرات			التغييرات			تقديرات عام 2024 (بعد)		تقديرات عام 2024 (قبل)	
	2022	عام 2023	الغنية	الجديدة	الأخرى	المجموع	النسبة المئوية	إعادة تقدير التكاليف	إعادة تقدير التكاليف	إعادة تقدير التكاليف	إعادة تقدير التكاليف	إعادة تقدير التكاليف	إعادة تقدير التكاليف	إعادة تقدير التكاليف	إعادة تقدير التكاليف	إعادة تقدير التكاليف	
أمانة مجلس صندوق المعاشات التقاعدية	1 061,6	1 254,8	-	-	88,2	88,2	7,0	1 343,0	44,2	1 387,2							
إدارة المعاشات التقاعدية	62 448,3	66 179,1	790,7	3 312,7	452,3	4 555,7	6,9	70 734,8	325,3	71 060,1							
أمانة صندوق المعاشات التقاعدية	54 144,1	57 472,0	790,7	3 312,7	507,4	4 610,8	8,0	62 082,8	554,2	62 637,0							
خدمات لجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، مدفوعات من الأمانة العامة للأمم المتحدة <sup>(أ)</sup>	8 304,2	8 707,1	-	-	(55,1)	(55,1)	(0,6)	8 652,0	(228,9)	8 423,1							
مكتب إدارة الاستثمارات	47 294,7	56 649,8	336,8	-	8 012,1	8 348,9	14,7	64 998,7	885,0	65 883,7							
مراجعة الحسابات	2 117,2	2 199,7	-	-	12,3	12,3	0,6	2 212,0	42,1	2 254,1							
المجموع	112 921,8	126 283,4	1 127,5	3 312,7	8 564,9	13 005,1	10,3	139 288,5	1 296,6	140 585,1							

(أ) تتصل المدفوعات من الأمم المتحدة بخدمات لجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة التي يقدمها صندوق المعاشات التقاعدية.

## جيم - صندوق الطوارئ

17 - أذنت الجمعية العامة، في الفقرة 40 من قرارها 77/258، للمجلس بتكملة التبرعات المقدمة إلى صندوق الطوارئ لعام 2023 بمبلغ لا يتجاوز 112 500 دولار. ويطلب الصندوق نفس المستوى من التمويل لعام 2024، بمبلغ لا يتجاوز 112 500 دولار.

## دال - الإجراءات المطلوب من الجمعية العامة اتخاذها

18 - يوصي مجلس صندوق المعاشات التقاعدية بأن توافق الجمعية العامة على تقديرات عام 2024 التي تبلغ 140 585 100 دولار، وتشمل ما يلي:

(أ) أمانة المجلس (1 387 200 دولار)؛

(ب) إدارة المعاشات التقاعدية (71 060 100 دولار)؛

(ج) مكتب إدارة الاستثمارات (65 883 700 دولار)؛

(د) مراجعة الحسابات (2 254 100 دولار).

19 - وتُحْمَلُ الأمم المتحدة مباشرة ما قدره 8 423 100 دولار من ذلك المبلغ مقابل الخدمات المتصلة بأمانة لجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.

## ثانيا - أمانة مجلس صندوق المعاشات التقاعدية

### ألف - الخطة البرنامجية المقترحة لعام 2024 والأداء البرنامجي لعام 2022

#### التوجه العام

#### الولايات والمعلومات الأساسية

20 - مجلس صندوق المعاشات التقاعدية هو هيئة فرعية تابعة للجمعية العامة، ويقدم تقارير سنوية إلى الجمعية. والمجلس هو الهيئة الرئيسية للرقابة واتخاذ القرار في صندوق المعاشات التقاعدية. ويضطلع المجلس بالمسؤولية النهائية عن إدارة صندوق المعاشات التقاعدية ويحمي المصالح الفضلى للمشاركين في الصندوق والمستفيدين منه عن طريق تحديد الأهداف والسياسات الاستراتيجية والاضطلاع بأنشطة الرقابة والرصد العامة. ويقدم المجلس تقارير إلى الجمعية العامة بشأن المسائل الاستراتيجية ومسائل السياسات المتعلقة بإدارة الصندوق، وميزانية الصندوق، وتصميم الخطط، والحالة المالية للصندوق على المدى الطويل.

21 - وقررت الجمعية العامة، في قراراتها 274/73 و 263/74 إنشاء وظيفة أمين مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة لقيادة أمانة مستقلة للمجلس. وأكدت الجمعية العامة، في القرار 263/74، على أن أمين المجلس مستقل تماما عن الرئيس التنفيذي لإدارة المعاشات التقاعدية وممثل الأمين العام المعني باستثمار أصول الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، وقررت أن يقدم الأمين تقريراً مباشراً إلى المجلس، مع تلقي الدعم الإداري من إدارة المعاشات التقاعدية ومكتب إدارة الاستثمارات، حسب الاقتضاء.



22 - وفي أعقاب القرارات التي اتخذتها الجمعية العامة مؤخراً (بما في ذلك الاستعراض الخارجي لإدارة المجلس المطلوب في القرار 263/74) وحزمة الإصلاح في مجال الحوكمة المتفق عليها في الدورة التاسعة والستين للمجلس، في تموز/يوليه 2021، والتي أيدتها الجمعية العامة في قرارها 246/76، شهدت أمانة المجلس زيادة في الأنشطة والولايات المتصلة بحوكمة المجلس، بما في ذلك المسائل المتعلقة بحجمه وتكوينه، وتواتر اجتماعاته، وأساليب عمله، واتخاذ المجلس للقرارات وفعاليتها، علاوة على مواصلة وضع وتنفيذ إطار أخلاقيات وتقييم ذاتي للمجلس. وعموماً، فقد أسندت لأمانة المجلس ولاية واسعة النطاق تتمثل في المساهمة في إضفاء الطابع المهني على عمل المجلس ولجانه وأفرقه العاملة.

### الهدف

23 - الهدف الرئيسي لأمين المجلس هو تقديم خدمات الدعم الفني للمجلس ومساعدة رئيس المجلس وتقديم المشورة له في جميع الجوانب المتصلة بعمل المجلس ولجانه وأفرقه العاملة، علاوة على علاقة المجلس بالجمعية العامة كهيئة من هيئاتها الفرعية. وتدعم أمانة المجلس أمانة صغيرة مسؤولة عن الإدارة اليومية لشؤون المجلس وشتى لجانه الفرعية، تقدم المساهمات والمشورة الفنية والإجرائية، علاوة على الدعم اللوجستي والمجموعة الكاملة من خدمات إدارة المؤتمرات.

24 - ومن الأهداف الرئيسية الأخرى لعام 2024 مواصلة تنفيذ خطة الإصلاح المتعلقة بالحوكمة التي صدر بها تكليف من المجلس والجمعية العامة. ويتمثل هدف أمانة المجلس في دعم المجلس على نحو أكثر فعالية بضمان خدمات عالية الجودة وتقديم الدعم لاستعراض الحوكمة الذي سيتضمن مقترحات بشأن حجم المجلس وتكوينه، وتواتر الاجتماعات، وأوجه الكفاءة العامة.

### الاستراتيجية والعوامل الخارجية لعام 2024

25 - في عام 2024، ستواصل أمانة المجلس التركيز على تحسين إضفاء الطابع المهني على المجلس وتنفيذ خطة عمل سنوية معززة للمجلس، استناداً إلى الولايات التي أسندتها إليها المجلس والجمعية العامة فيما يتعلق بتحسين حوكمة المجلس وفعاليتها العامة، وبذلك تحافظ على أعلى معايير الكفاءة من حيث الدعم الفني والتقني للرئيس وللمجلس وجميع لجانه وأفرقه العاملة.

### الأداء البرنامجي في عام 2022

26 - على الرغم من استمرار أثر جائحة مرض فيروس كورونا (كوفيد-19) في عام 2022، فقد أوفت أمانة المجلس بولايتها بفعالية. وأجرى المجلس ولجانه اجتماعات بالحضور الشخصي بنجاح، كما كان مخططاً له في الأصل، وعقد كذلك اجتماعات افتراضية، كلما كان ذلك ممكناً، من خلال الاستفادة من التكنولوجيا ودمج الدروس المستفادة من تنظيم الجلسات الافتراضية في عامي 2020 و 2021. وتبين من دراسة استقصائية أجريت لأعضاء المجلس أن التجربة الافتراضية في دورتي المجلس في تموز/يوليه 2020 و 2021 كانت مرضية وأن الاجتماعات عُقدت ونُظمت بطريقة احترافية. وكان أكبر إنجاز في عام 2022 هو تنفيذ المجلس خطة الإصلاح المتعلقة بالحوكمة، وهو ما أقرته الجمعية العامة في قرارها 246/76.

## أثر الجائحة

27 - مع تخفيف قيود السفر، سمحت التجربة السابقة فيما يتعلق بالاجتماعات الافتراضية للمجلس بتحسين حوكمته من خلال الاتفاق على عقد الاجتماعات بشكل أكثر تواتراً وتقليل المشاركة في الاجتماعات الحضرية بدءاً من عام 2022. وفي الوقت نفسه، تمكنت بعض اللجان من عقد اجتماعات أقصر مدة وأكثر تواتراً، مما أتاح لها تحسين رصدها للمجالات التي تدخل ضمن ولايتها.

## النتائج المقررة لعام 2024

تحسين خدمات الدعم المقدمة إلى المجلس والرئيس

28 - ستواصل أمانة المجلس، بطريقة أنجع، تخطيط طائفة كاملة من الخدمات المتصلة بإدارة المؤتمرات والدعم الفني والتقني وتطويرها وإدارتها وتنسيقها وتقديمها بشكل أفضل إلى المجلس وهيئاته الفرعية ولجانه. وستركز الأمانة على ضمان جودة الخدمات المقدمة وحسن توقيتها وفعاليتها من حيث التكلفة واستدامتها وإمكانية الحصول عليها من خلال التوجه المراعي لاحتياجات العملاء والابتكار والشراكات.

29 - وستوجه أمانة المجلس إعداد تقارير المجلس ولجانه الفرعية وأفرقته العاملة بتوجيه عام من رئيس المجلس ومقرر المجلس ورؤساء اللجان. وستساعد الأمانة الرئيس في عرض تقرير المجلس على اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية واللجنة الخامسة.

## الجدول 2

### مقياس الأداء

2022 (الأداء المقرر)	2022 (الأداء الفعلي)	2023 (الأداء المقرر)	2024 (الأداء المقرر)
تحسين نتائج الدراسة الاستقصائية تحقيق نسبة مقرر 61,5 في المائة من تحقيق نسبة مقرر 70 تحقيق نسبة مقرر 75	تحسين نتائج الدراسة الاستقصائية تحقيق نسبة مقرر 61,5 في المائة من تحقيق نسبة مقرر 70 تحقيق نسبة مقرر 75	تحسين نتائج الدراسة الاستقصائية تحقيق نسبة مقرر 61,5 في المائة من تحقيق نسبة مقرر 70 تحقيق نسبة مقرر 75	تحسين نتائج الدراسة الاستقصائية تحقيق نسبة مقرر 61,5 في المائة من تحقيق نسبة مقرر 70 تحقيق نسبة مقرر 75
الإيجابية بشأن خدمات الدعم 60 في المائة من نتائج نتائج الدراسة في المائة من نتائج الدراسة في المائة من نتائج الدراسة	الإيجابية بشأن خدمات الدعم 60 في المائة من نتائج نتائج الدراسة في المائة من نتائج الدراسة في المائة من نتائج الدراسة	الإيجابية بشأن خدمات الدعم 60 في المائة من نتائج نتائج الدراسة في المائة من نتائج الدراسة في المائة من نتائج الدراسة	الإيجابية بشأن خدمات الدعم 60 في المائة من نتائج نتائج الدراسة في المائة من نتائج الدراسة في المائة من نتائج الدراسة
المقدمة من الأمانة وتنظيم الدراسة الاستقصائية الاستقصائية كانت الاستقصائية تكون إيجابية الاستقصائية تكون إيجابية	المقدمة من الأمانة وتنظيم الدراسة الاستقصائية الاستقصائية كانت الاستقصائية تكون إيجابية الاستقصائية تكون إيجابية	المقدمة من الأمانة وتنظيم الدراسة الاستقصائية الاستقصائية كانت الاستقصائية تكون إيجابية الاستقصائية تكون إيجابية	المقدمة من الأمانة وتنظيم الدراسة الاستقصائية الاستقصائية كانت الاستقصائية تكون إيجابية الاستقصائية تكون إيجابية
الاجتماعات والدعم التقني المقدم تكون إيجابية إيجابية	الاجتماعات والدعم التقني المقدم تكون إيجابية إيجابية	الاجتماعات والدعم التقني المقدم تكون إيجابية إيجابية	الاجتماعات والدعم التقني المقدم تكون إيجابية إيجابية

تحسين عمل المجلس من خلال الإصلاح المتعلق بالحوكمة الصادر به تكليف

30 - ستنفذ أمانة المجلس بفعالية الإصلاحات المتعلقة بالحوكمة التي صدر بها تكليف من كل من المجلس والجمعية العامة بهدف إضفاء الطابع المهني على المجلس.

31 - وستعمل أمانة المجلس عن كثب مع أعضاء المجلس وأمناء لجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة وموظفي الصندوق لكفالة الاتصال الفعال، وتحسين أساليب العمل واستخدام القدرات على النحو الأمثل، وتحسين تجربة المشاركين في الاجتماعات التي تقوم أمانة المجلس بتقديم الخدمات لها، وفق ما يتضح من الردود على الدراسة الاستقصائية لأعضاء المجلس/اللجان.

### الجدول 3

#### مقياس الأداء

2022 (الأداء المقرر)	2022 (الأداء الفعلي)	2023 (الأداء المقرر)	2024 (الأداء المقرر)
تحسين نتائج الدراسة	تحقيق نسبة مقررته تبلغ 60	67,3 في المائة من نتائج تحقيق نسبة مقررته تبلغ 70	تحقيق نسبة مقررته تبلغ 70
الاستقصائية الإيجابية بشأن	في المائة من نتائج الدراسة	الدراسة الاستقصائية كانت	في المائة من نتائج الدراسة
تحسين الفعالية بشكل عام،	الاستقصائية تكون إيجابية	إيجابية	الاستقصائية تكون إيجابية
وجودة الاتصال، وتحسين			
تجربة المشاركين، والرفع من			
أساليب العمل إلى المستوى			
الأمثل			

32 - وترد في الجدول 4 معلومات عن الامتثال فيما يتعلق بتسليم الوثائق في المواعيد المقررة والحجز المسبق لتذاكر السفر الجوي. وفي عام 2022، لم تستوف 11 رحلة من أصل 35 رحلة منفذة متطلبات الامتثال، ويرجع ذلك أساساً إلى مشاكل لوجستية ناجمة عن التغييرات في مواعيد الاجتماعات المقررة وإعادة معلومات المسافرين والتفاصيل المصرفية في نظام أوموجا للمسافرين الذين لم تكن تفاصيلهم موجودة بالفعل في نظام أوموجا. وستواصل أمانة المجلس جهودها لتذكير المسافرين بمتطلبات الامتثال وتعزيز التبوير الإلزامي لعدم الامتثال.

### الجدول 4

#### معدل الامتثال

(النسبة المئوية)

2020	2021	2022	2023	2024
(الأداء الفعلي)	(الأداء الفعلي)	(الأداء الفعلي)	(الأداء المقرر)	(الأداء المقرر)
لا ينطبق <sup>(أ)</sup>	لا ينطبق <sup>(أ)</sup>	69	100	100
شراء تذاكر السفر الجوي قبل بدء السفر	لا ينطبق <sup>(أ)</sup>	لا ينطبق <sup>(أ)</sup>		
بأسبوعين على الأقل				

(أ) لم تجر أي رحلات في عامي 2020 و 2021 بسبب القيود المفروضة على السفر نتيجة لجائحة كوفيد-19.

## باء - الاحتياجات المقترحة من الموارد المتصلة بالوظائف والموارد غير المتصلة بالوظائف لعام 2024

### لمحة عامة

33 - تغطي الموارد المقترحة تكاليف مواصلة تنفيذ ولاية أمانة المجلس، علاوة على تنفيذ الولايتين الصادر بهما تكليف من الجمعية العامة فيما يتصل بالإصلاحات المتعلقة بالحوكمة وإضفاء الطابع المهني على المجلس.

34 - وكما هو مبين في الجدول 5، تبلغ الموارد المقترحة لعام 2024 ما قدره 1 343 000 دولار قبل إعادة تقدير التكاليف، مما يعكس زيادة صافية قدرها 88 200 دولار، أو بنسبة 7,0 في المائة، مقارنة بالاعتماد المخصص لعام 2023، وستغطي النفقات الإدارية لأمانة المجلس والمجلس، بما في ذلك سفر الرئيس لحضور اجتماعات اللجنة الخامسة وسفر ممثلي اللجان الاستشارية للمجلس واتحاد رابطات الموظفين المدنيين الدوليين السابقين لحضور اجتماعات المجلس.

### الجدول 5

عموماً: تطور الموارد المالية والموارد المتصلة بالوظائف، حسب وجه الإنفاق (أمانة مجلس صندوق المعاشات التقاعدية)

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

وجه الإنفاق	تقديرات عام 2024 (قبل)		تقديرات عام 2024 (بعد)		التغيرات				نفقات عام 2023	
	إعادة تقدير التكاليف	إعادة تقدير التكاليف	النسبة المئوية	المجموع	التغيرات الأخرى	المبادرات الجديدة	التعديلات الفنية	اعتمادات عام 2023	2022	2023
الوظائف	671,4	40,4	631,0	—	—	—	—	631,0	654,1	
تكاليف الموظفين الأخرى	52,0	3,8	48,2	0,2	0,1	0,1	—	48,1	11,1	
الخبراء الاستشاريون	—	—	—	—	—	—	—	—	1,8	
سفر الممثلين	385,3	—	385,3	33,5	96,7	96,7	—	288,6	194,3	
سفر الموظفين	29,6	—	29,6	6,5	1,8	1,8	—	27,8	36,4	
الخدمات التعاقدية	80,5	—	80,5	(6,2)	(5,3)	(5,3)	—	85,8	59,2	
مصرفوات التشغيل العامة	168,4	—	168,4	(2,9)	(5,1)	(5,1)	—	173,5	103,2	
الأثاث والمعدات	—	—	—	—	—	—	—	—	1,4	
<b>المجموع</b>	<b>1 387,2</b>	<b>44,2</b>	<b>1 343,0</b>	<b>7,0</b>	<b>88,2</b>	<b>88,2</b>	<b>—</b>	<b>1 254,8</b>	<b>1 061,6</b>	

### الجدول 6

عموماً: الوظائف المقترحة والتغيرات في الوظائف لعام 2024 (أمانة مجلس صندوق المعاشات التقاعدية)

العدد	التفاصيل
3	1 مد-1، 1 ف-5، 1 خ ع (ر أ)
3	مد-2، 1 ف-5، 1 خ ع (ر أ)

## الجدول 7

عموما: الوظائف المقترحة حسب الفئة والرتبة (أمانة مجلس صندوق المعاشات التقاعدية)

(عدد الوظائف)

المعتمد لعام 2023	التغيرات	المقترح لعام 2024
الفئات الفنية والفئات العليا		
1	—	1
1-مد		
1	—	1
5-ف		
2	—	2
المجموع الفرعي		
الخدمات العامة والفئات المتصلة بها		
1	—	1
خ ع (ر أ)		
1	—	1
المجموع الفرعي		
3	—	3
المجموع		

## الجدول 8

تطور الموارد المالية والموارد المتصلة بالوظائف (أمانة مجلس صندوق المعاشات التقاعدية)

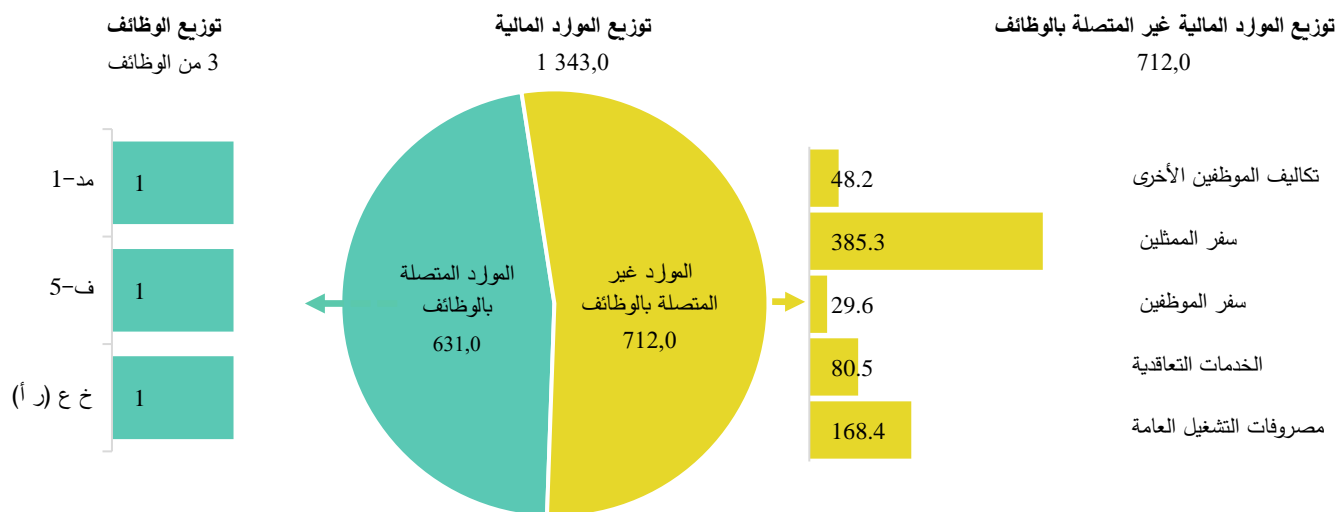
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة/عدد الوظائف)

تقديرات عام		التغيرات					نفقات عام	
2024 (قبل إعادة تقدير التكاليف)	النسبة المئوية	المجموع	الأخرى	الجديدة	الفنية	عام 2023	2022	اعتمادات
الموارد المالية حسب فئة الإنفاق الرئيسية								
631,0	—	—	—	—	—	631,0	654,1	الموارد المتصلة بالوظائف
712,0	14,1	88,2	88,2	—	—	623,8	407,5	الموارد غير المتصلة بالوظائف
1 343,0	7,0	88,2	88,2	—	—	1 254,8	1 061,6	المجموع
الموارد المتصلة بالوظائف حسب الفئة								
2	—	—	—	—	—	2		الفئات الفنية والفئات العليا
1	—	—	—	—	—	1		الخدمات العامة والفئات المتصلة بها
3	—	—	—	—	—	3		المجموع

## الشكل الأول

## توزيع الموارد المقترحة لعام 2024 (قبل إعادة تقدير التكاليف)

(عدد الوظائف/آلاف دولارات الولايات المتحدة)



## شرح الفروق حسب العامل

## التغيرات الأخرى

35 - تعكس التغيرات في الموارد زيادة صافية قدرها 88 200 دولار على النحو التالي:

(أ) زيادة صافية قدرها 96 700 دولار تحت بند سفر الممثلين، بسبب ارتفاع تكاليف بدل الإقامة اليومي، ويرجع ذلك أساساً إلى زيادة عدد أيام الاجتماعات الحضرية (بعد أقصى 5 أيام) لجميع لجان المجلس (44 900 دولار)، والتغيرات في تكوين أعضاء اللجان (24 400 دولار)، والاعتماد المخصص للسفر إلى اجتماع حضوري للجنة تخطيط تعاقب الموظفين والتقييم (53 500 دولار)، والاعتماد المخصص لسفر رئيسي لجنة الاستثمارات ولجنة الاكتواريين للمشاركة في الاجتماع السنوي الحضوري للمجلس (13 800 دولار)، والاعتماد المخصص للسفر للمشاركة في اجتماع حضوري للجنة فريق استعراض الحوكمة (53 500 دولار)، ويقابل ذلك جزئياً انخفاض في عدد الاجتماعات الحضرية من اجتماعين إلى اجتماع واحد في السنة للجنة رصد ملاءة الصندوق وأصوله وخصومه ولجنة مراجعة الحسابات (86 100 دولار) وانخفاض الاعتماد المخصص لسفر أعضاء الاتحاد المشاركين في اجتماع المجلس الحضوري من أربعة أشخاص إلى شخصين (7 300 دولار)؛

(ب) زيادة صافية قدرها 1 800 دولار تحت بند سفر الموظفين، تعزى أساساً إلى التغيرات في أسعار التذاكر القياسية، يقابلها جزئياً انخفاض في معدلات بدل الإقامة اليومي؛

(ج) زيادة قدرها 100 دولار تحت بند تكاليف الموظفين الأخرى عن العمل الإضافي؛

(د) انخفاض قدره 5 300 دولار تحت بند الخدمات التعاقدية، بسبب انخفاض التقديرات المتصلة بتدريب مجلس صندوق المعاشات التقاعدية في مجال الحوكمة والدعم الاكتواري للجنة رصد ملاءة الصندوق وأصوله وخصومه وفريق استعراض الخطط، مع مراعاة نمط الإنفاق السابق؛

(هـ) انخفاض قدره 5 100 دولار تحت بند مصروفات التشغيل العامة نتيجة لانخفاض التقديرات المتصلة بخدمات المؤتمرات للاجتماع السنوي لمجلس صندوق المعاشات التقاعدية.

## ثالثاً - إدارة المعاشات التقاعدية

### تصدير

واصلت إدارة المعاشات التقاعدية خلال عام 2022 الوفاء بالوعد المتصل باستراتيجية CARE 2021-2023 ومواجهة تحديات البيئة الجيوسياسية والتزايد الأعلى من المعتاد في عدد عملائها.

ومع اقتراب استراتيجية CARE 2021-2023 من نهايتها، فقد أُعد الإصدار التالي، استراتيجية CARE لعام 2024 وما بعده، لتلبية احتياجات عملائنا وتحديد اتجاه إدارة المعاشات التقاعدية. وتتابع الاستراتيجية الجديدة المواضيع والركائز الرئيسية لاستراتيجية الفترة 2021-2023 وتتضمن أهدافاً ومؤشرات أداء رئيسية أكثر قابلية للتنفيذ. وتتماشى الاستراتيجية مع التحديث التدريجي للنظم القديمة لإدارة المعاشات التقاعدية، وهو نشاط رئيسي يتعين القيام به من عام 2024 حتى عام 2030.

وتسعى إدارة المعاشات التقاعدية في ميزانيتها لعام 2024 إلى تحقيق مستوى أعلى من الدقة في الميزانية، على النحو الذي طلبته الجمعية العامة. وهي تميز تميزاً واضحاً بين الموارد اللازمة للحفاظ على الولاية الأساسية لإدارة المعاشات التقاعدية والموارد المؤقتة المتصلة بالمشاريع. وستقوم إدارة المعاشات التقاعدية في عام 2024 بتنفيذ وإدماج النظام الجديد لإدارة العلاقة مع العملاء، مع تنقية البيانات القديمة أيضاً. ولكي تتجح هذه الأنشطة، فإنها ستتطلب المزيد من الدعم والموارد في الأجل القصير. وسيساعد نجاحها إدارة المعاشات التقاعدية على مواصلة تحسين الخدمات المقدمة للعملاء.

وتبلغ الميزانية المقترحة لعام 2024 ما قدره 70,7 مليون دولار (قبل إعادة تقدير التكاليف)، بزيادة قدرها 4,6 ملايين دولار، أو بنسبة 6,9 في المائة، مقارنة بميزانية عام 2023، للأنشطة الأساسية وموارد المشاريع. ويمكن تقسيم الزيادة البالغة 4,6 ملايين دولار عموماً إلى زيادة بمقدار 0,5 مليون دولار للأنشطة الجارية، و 0,8 مليون دولار للتعديلات الفنية، و 3,3 ملايين دولار للمشاريع قصيرة الأجل.

### الأنشطة الأساسية

في عام 2022، زاد عدد المشتركين في الصندوق بنسبة 4,6 في المائة، وهي زيادة أكبر بكثير مما كانت عليه في السنوات السابقة. فقد بلغ النمو نسبة 2 في المائة بين عامي 2020 و 2021، و 2,3 في المائة بين عامي 2019 و 2020. وزاد عدد الاستحقاقات المدفوعة بنسبة 2 في المائة في العام الماضي، وهو ما يتماشى مع السنوات السابقة. وبشكل عام، قدم الصندوق خدماته إلى 143 612 مشتركاً، وكان لديه استحقاقات مدفوعة بقيمة 83 988 دولاراً في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022.

والنمو في الموارد المخصصة للأنشطة الجارية متواضع، إذ يبلغ 0,5 مليون دولار، على الرغم من الزيادة في حجم العمل الناتجة عن العدد المتزايد من المشتركين والمستفيدين. وتعزى الزيادة الطفيفة إلى الجهود المبذولة لإدارة عبء العمل الإضافي باستخدام الموارد المتاحة قدر الإمكان.

## موارد المشاريع

يتضمن مقترح الميزانية لعام 2024 موارد مؤقتة قدرها 3,3 ملايين دولار للقيام بسلسلة من مبادرات التحديث التكنولوجية المتصلة مباشرة بجهود تحديث الصندوق، بما في ذلك: (أ) نشر النظام الجديد لإدارة العلاقة مع العملاء وإدماجه في النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية؛ (ب) خطوات أولية لتحديث النظام المالي للصندوق؛ (ج) تنفيذ المرحلة الثانية من مشروع كوفاكس، التي ستستلزم تنفيذ الخاصية الوظيفية للاستخراج من خلال التعرف الضوئي على المحارف واختيار الاستحقاقات من خلال الاستثمارات؛ (د) تنفيذ عملية كبيرة لتتقية البيانات استعداداً للتحديث المقبل لنظام إدارة المعاشات التقاعدية الحالي.

## الأداء

نجحت إدارة المعاشات التقاعدية في تحسين النظم والعمليات مع بناء شراكات أقوى وثقافة داخلية أفضل. ويتم تجهيز أكثر من 93 في المائة من حالات انتهاء الخدمة الأولية في غضون 15 يوماً. واستمر إصدار كشوف المرتبات التقاعدية في الوقت المحدد، في حين تعين تغيير مسار بعض المدفوعات بسبب تعطل القنوات المصرفية التقليدية نتيجة للمشاكل والتحديات الجيوسياسية.

وبشكل عام، تحسن الأداء التشغيلي وتقديم خدمات العملاء من خلال تنفيذ استراتيجية CARE 2021-2023 على نطاق الأهداف الأساسية الثلاثة المتمثلة في تبسيط تجربة العملاء وتحديث خدمات المعاشات التقاعدية وإقامة شراكات عالمية أقوى. وأجريت تحسينات متعددة، مثل شهادة الاستحقاق الرقمية، وقنوات دفع محلية جديدة، وموقع شبكي جديد، و 11 وحدة للتعليم الإلكتروني، ووحدات ببنية للبيانات مع المنظمات الأعضاء، والتجهيز الروبوتي، وزيادة المشاركة مع جميع أصحاب المصلحة.

وستسمح الميزانية المقترحة لعام 2024 للصندوق بمواصلة التحديث الذي تشتد الحاجة إليه، مع الاستمرار في تحسين الخدمات المقدمة لعملائه وشركائه وتنفيذ الرؤية الاستراتيجية لما بعد عام 2024.

(توقيع) روزماري ماكليين

الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة



## ألف - الخطة البرنامجية المقترحة لعام 2024 والأداء البرنامجي لعام 2022

### التوجه العام

#### الولايات والمعلومات الأساسية

36 - تُستمد الولاية التشريعية لصندوق المعاشات التقاعدية من قرار الجمعية العامة 248 (د-3) الذي وافقت فيه الجمعية على النظام الأساسي للصندوق، علاوة على قرارات الجمعية العامة اللاحقة وقرارات مجلس صندوق المعاشات التقاعدية.

37 - وكما هو مبين في الشكل الثاني، فإن إدارة المعاشات التقاعدية، جنباً إلى جنب مع لجنة المعاشات التقاعدية للموظفين وأمانتها في كل منظمة عضو، هي المسؤولة عن العمليات اليومية للصندوق. ويشمل ذلك ما يلي:

- (أ) إدارة الاشتراكات (جمع وتحديث المعلومات عن المشتركين واشتراكاتهم اللازمة للتقاعد)؛
- (ب) تجهيز الاستحقاقات (تحديد الأهلية للاستفادة من مختلف الاستحقاقات والتواصل مع الموظفين/المشاركين بشأن الخيارات المتاحة لهم)؛
- (ج) إدارة الاستحقاقات (دفع استحقاقات التقاعد والعجز، وتجهيز تسويات تكلفة المعيشة، وتجهيز استحقاقات الأولاد والورثة)؛

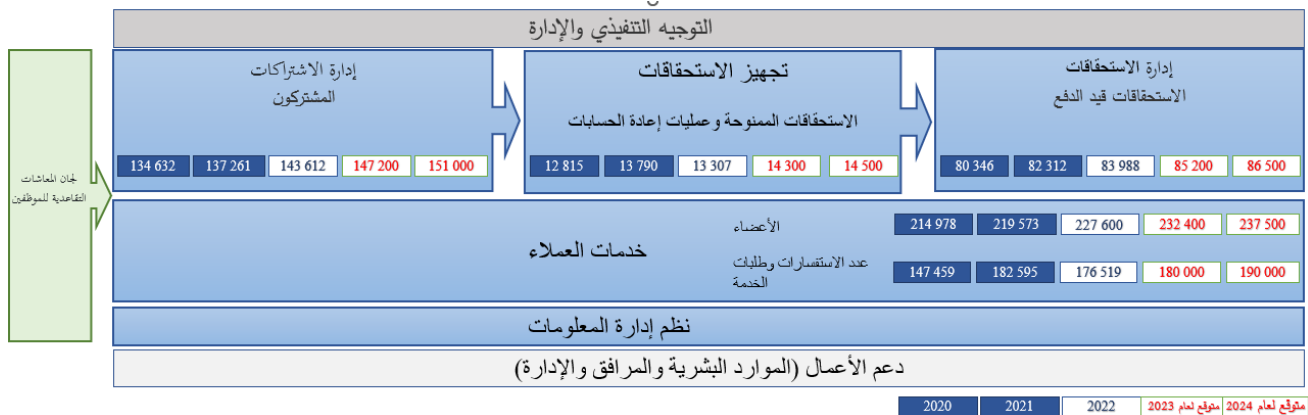
(د) تقديم خدمات العملاء لجميع المشتركين والمتقاعدين والمستفيدين الآخرين.

38 - وتقدم إدارة المعاشات التقاعدية خدمات الأمانة إلى لجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة. وتمول هذه الخدمات مباشرة من ميزانية الأمم المتحدة.

39 - وبالإضافة إلى ذلك، تضع إدارة المعاشات التقاعدية استراتيجية الصندوق وسياساته لإدارة الصندوق، وتقيّم المخاطر التي يتعرض لها بحكم تصميم خطته وعملياته، وتكفل امتثاله لنظاميه الأساسي والإداري ولنظام تسوية المعاشات التقاعدية الخاص به. والإدارة مسؤولة أيضاً عن إدارة الموارد البشرية والمرافق.

الشكل الثاني

### مهام إدارة المعاشات التقاعدية والعوامل المؤثرة على عبء عملها



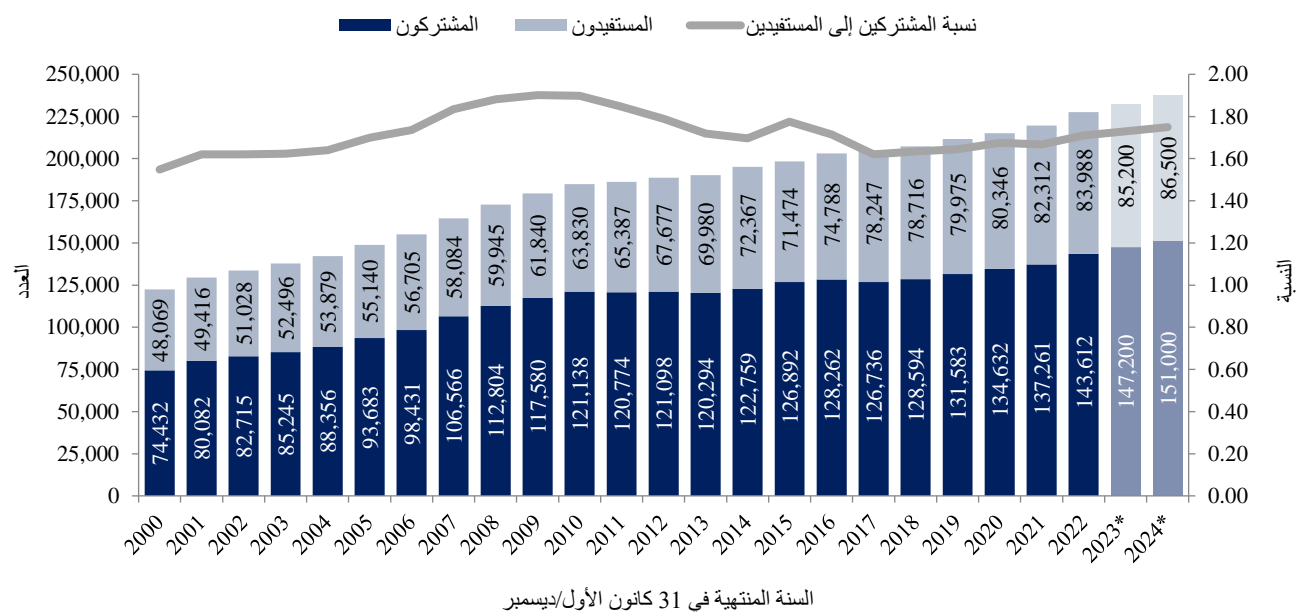
## العوامل المؤثرة على عبء العمل

### عدد المشتركين والمستفيدين

40 - لا يزال الصندوق يسجل معدل نمو مرتفع في عدد المشتركين والمتقاعدين والمستفيدين الآخرين. فعلى مدى السنوات الخمس الماضية، زاد عدد المشتركين بمعدل سنوي بلغ متوسطه قرابة 2,5 في المائة، بينما زاد عدد المستفيدين بمعدل سنوي بلغ متوسطه قرابة 1,4 في المائة. وخلال عام 2022، ارتفع عدد المشتركين بنسبة 4,6 في المائة وعدد الاستحقاقات المدفوعة بنسبة 2,0 في المائة. ويبين الشكل الثالث النمو الإجمالي لعدد المستفيدين من خدمات الصندوق منذ عام 2000. وبالنظر إلى أن المتقاعدين (الذين يعيشون الآن لفترة أطول) وغيرهم من المستفيدين يستلزمون موارد إدارية أكثر من المشتركين، فإن عبء العمل الإجمالي لإدارة المعاشات التقاعدية لا يزال يتزايد في هذا الصدد.

### الشكل الثالث

#### زيادة عدد المشتركين والمتقاعدين والمستفيدين في الصندوق في نهاية كل سنة

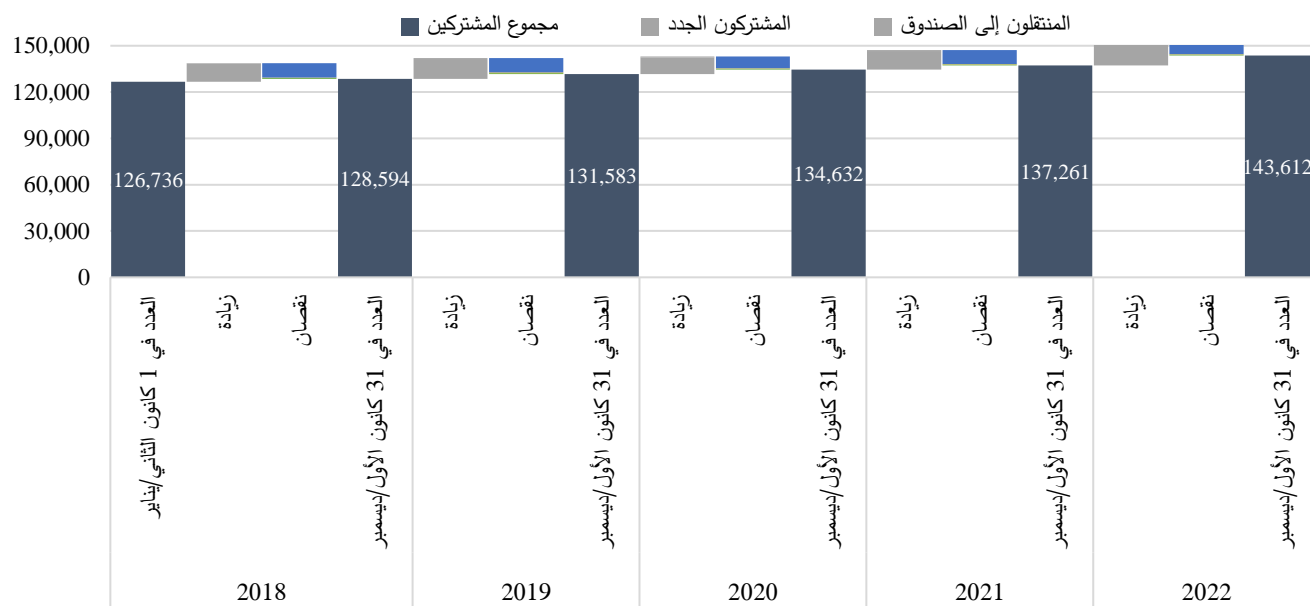


(أ) متوقع.

41 - ويبين الشكلان الرابع والخامس التغيرات التي طرأت على عدد المشتركين والمستفيدين، على التوالي، خلال السنوات الخمس الماضية. فمنذ عام 2018، تجاوز عدد المشتركين الجدد الذين انضموا إلى الصندوق عدد المشتركين الذين أصبحوا مستفيدين أو غادروا الصندوق تماماً، كما هو مبين في الشكل الرابع. وخلال الفترة نفسها، تجاوز عدد المستفيدين الجدد عدد المستفيدين الذين توقفت استحققاتهم، على النحو المبين في الشكل الخامس.

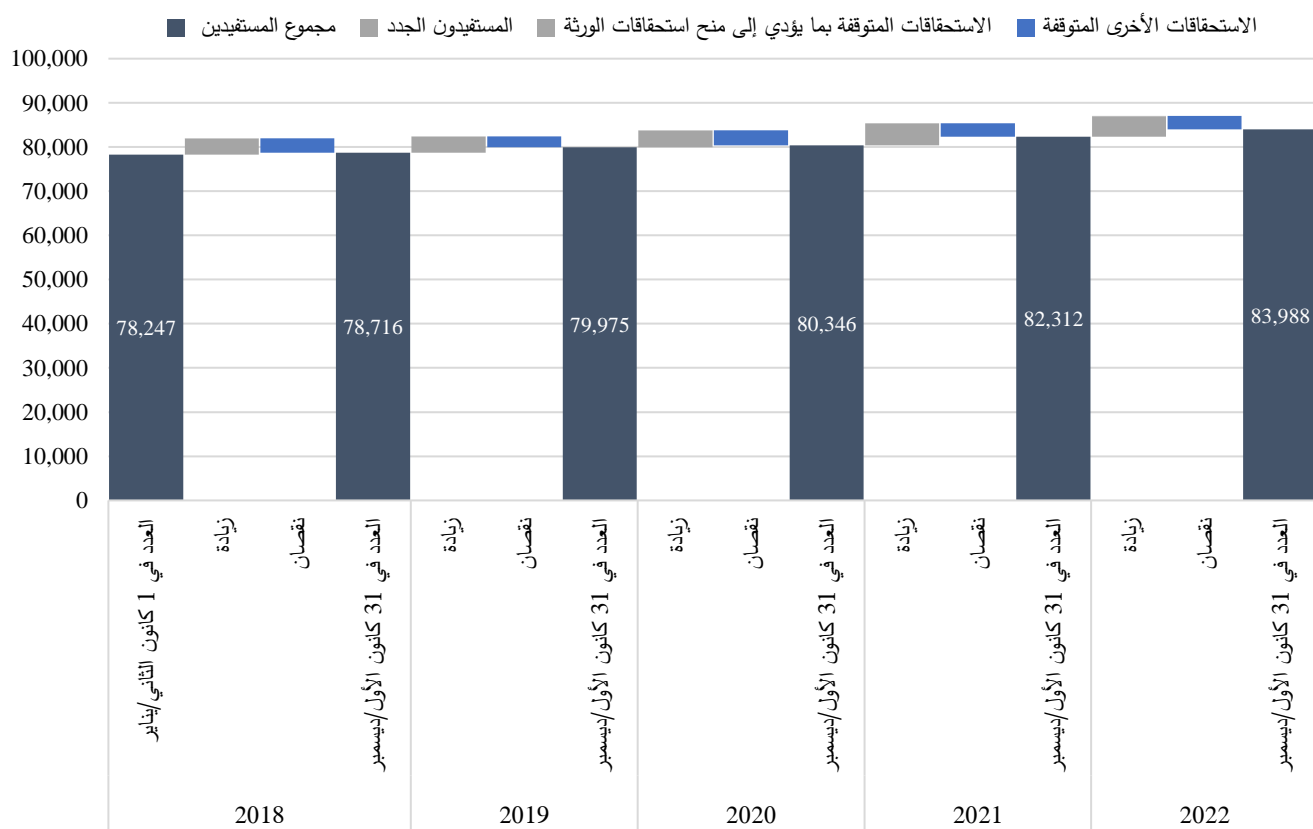
الشكل الرابع

التغيرات في عدد المشتركين في الصندوق، 2018-2022



الشكل الخامس

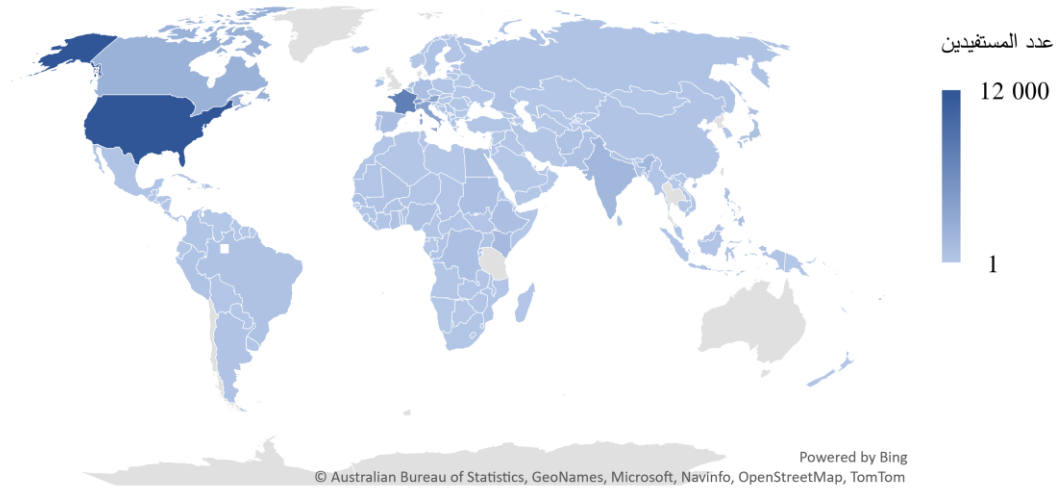
التغيرات في عدد المستفيدين من الصندوق، 2018-2022



42 - يُعتبر توزُّع المتقاعدين والمستفيدين الآخرين من الصندوق عبر أرجاء العالم فريداً بين خطط الاستحقاقات المحددة. ويزيد الانتشار الجغرافي للمشاركين من تعقيد عمليات الصندوق، مما يستلزم المزيد من الانتشار العالمي. فالاستحقاقات الدورية تُدفع بسبع عشرة عملةً مختلفة في جميع أنحاء العالم في أكثر من 190 دولة وإقليماً، من بينها بلدان ذات بنية تحتية محدودة في القطاع المصرفي. ويبين الشكل السادس تغطية الصندوق العالمية للخدمات المقدمة للمتقاعدين.

الشكل السادس

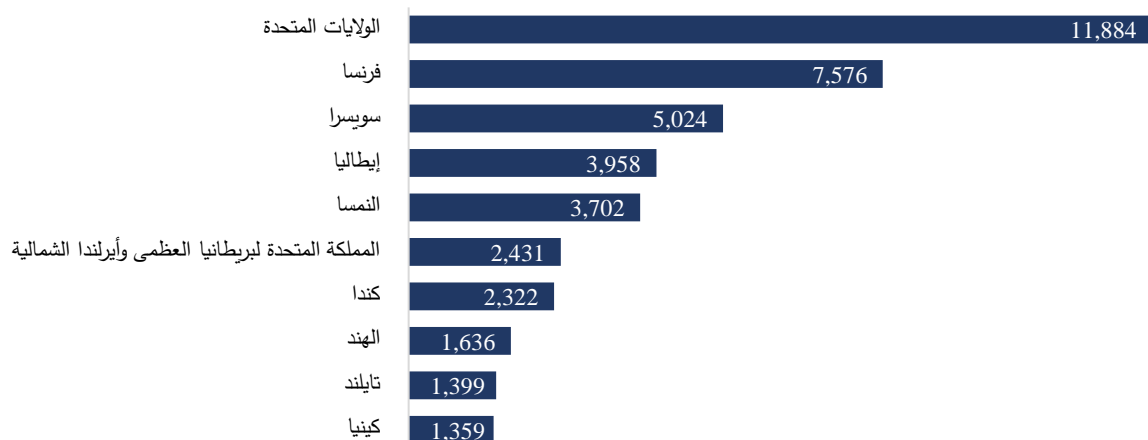
الانتشار الجغرافي للاستحقاقات الدورية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022



43 - يبين الشكل السابع أنه في نهاية عام 2022، كان لدى ما يقرب من نصف مجموع المستفيدين عناوين بريدية تتركز في 10 بلدان، بينما كان لدى المشتركين المتبقين عناوين بريدية منتشرة في أكثر من 180 بلداً وإقليماً، مما لا يسهم فقط في زيادة تكاليف الإدارة، بل يقلل أيضاً من إمكانية تحقيق وفورات الحجم في تكاليف المعاملات.

الشكل السابع

تركيز المستفيدين حسب العنوان البريدي في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022

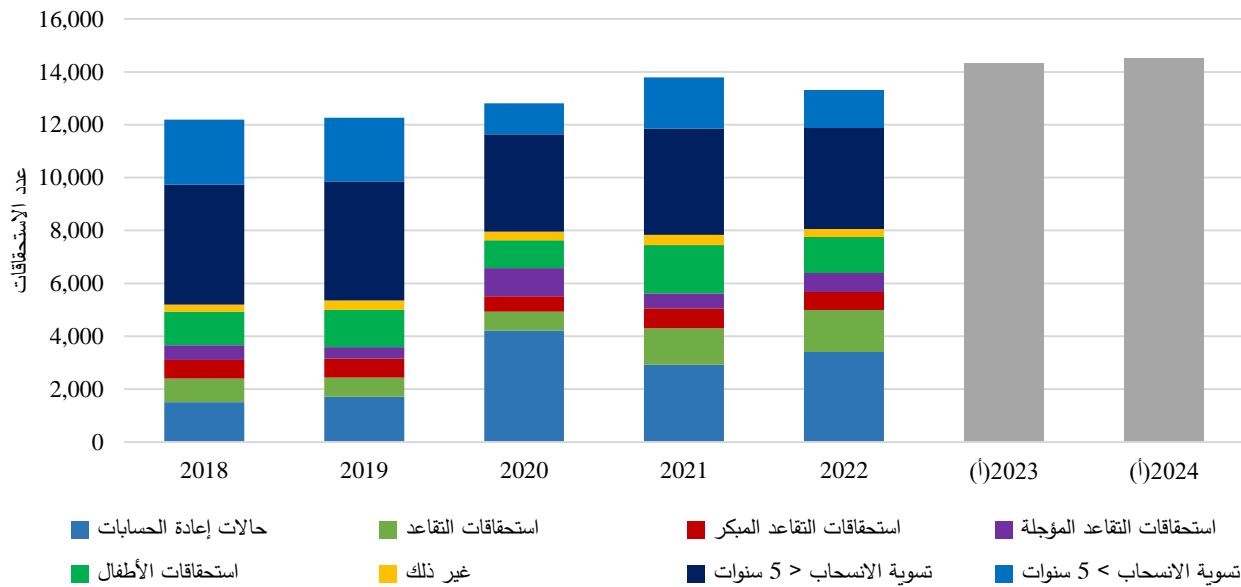


## عدد حالات انتهاء الخدمة

44 - لأن كان عدد المشتركين والمستفيدين يسير وفق نمط مستقر نسبياً ويمكن التنبؤ به عاماً بعد عام، فإن عدد حالات انتهاء خدمة المشتركين هو أكثر تقلباً. فعلى الرغم من أن انتهاء خدمة الموظفين العاملين لفترات طويلة يرتبط إلى حد كبير بالسن الإلزامية لانتهاء الخدمة في المنظمات الأعضاء في الصندوق، فإن انتهاء خدمة الموظفين العاملين لفترات قصيرة يتأثر في المقام الأول باستراتيجيات الموارد البشرية للمنظمات الأعضاء ومتطلبات عملها وتوافر ميزانيتها. ولا تزال الزيادة في السن الإلزامية لانتهاء الخدمة من 62 عاماً إلى 65 عاماً، على النحو الذي قرره الجمعية العامة في قرارها 224/70 في عام 2016، تؤثر على عدد حالات انتهاء الخدمة. وعلاوة على ذلك، تؤثر قرارات المنظمات الأعضاء من قبيل إغلاق بعثات حفظ السلام أو تقليص عدد الموظفين على عدد حالات انتهاء الخدمة ومطالبات الاستحقاق الأولية عن أي سنة معينة. وتراعى هذه العوامل عند تقدير العوامل المؤثرة على عبء العمل. وتسعى إدارة المعاشات التقاعدية جاهدة إلى منح فوائد الاستحقاقات الأولية بمجرد استلام جميع المستندات المطلوبة. ويبين الشكل الثامن عدد الاستحقاقات الممنوحة في سنة معينة.

## الشكل الثامن

## عدد الاستحقاقات الممنوحة



(أ) متوقع.

45 - على النحو المبين في الشكل الثامن، تشكل تسويات الانسحاب، ولا سيما تلك المتعلقة بفترة الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي التي تقل عن خمس سنوات، الجزء الأكبر من جميع الاستحقاقات الممنوحة. وفي عام 2020، انخفض عدد الاستحقاقات الممنوحة بسبب تأثير جائحة كوفيد-19 وتغيير السن الإلزامية لإنهاء الخدمة من 62 إلى 65، مما تسبب في تباطؤ حالات إنهاء الخدمة. بيد أن هذا التباطؤ انعكس اتجاهه في عام 2021 وقد لا يعود إلى مستوى عام 2020 في المستقبل المنظور.

### عدد عمليات إعادة الحسابات بعد انتهاء الخدمة

46 - يعتني الصندوق بمشتركيه من وقت انضمامهم إلى الصندوق حتى وفاتهم، وبعد ذلك بورثتهم، إن وجدوا. وهناك عدة أنواع من عمليات إعادة الحسابات بعد انتهاء الخدمة التي يضطلع بها الصندوق، بما في ذلك استحقاقات الورثة بعد وفاة المتقاعد، والحسابات ذات المسارين، واستحقاقات التقاعد المؤجلة التي يتعين سدادها، واستحقاقات الطفل التي يتعين سدادها. ومنذ بداية عام 2023، وسع الصندوق النطاق المشمول بالنقطة المرجعية المتمثلة في 15 يوما ليشمل حالات إعادة الحسابات الرئيسية هذه.

### عدد طلبات خدمة العملاء

47 - تتطوي خدمة العملاء على العديد من الأنشطة، من بينها إطلاع المشتركين والمتقاعدين والمستفيدين على حقوقهم وخياراتهم، والرد على الاستفسارات وتجهيز الملفات (تدفقات العمل) المتعلقة بالاشتراك، وانتهاء الخدمة، والتقاعد، ودفع الاستحقاقات واستمرار الحق في الاستحقاقات، ونظام تسوية المعاشات التقاعدية، وطلبات الأموال الطارئة، والإجراءات الأخرى المتعلقة بالمعاشات التقاعدية. ويتأثر عدد طلبات خدمة العملاء المقدمة إلى الصندوق في المقام الأول بعدد المستفيدين والمشاركين، والتغيرات الحاصلة في قاعدة العملاء (مثل قبول منظمات أعضاء جديدة)، والتغييرات الإجرائية في إدارة الاستحقاقات (مثل بدء العمل بشهادة الاستحقاق الرقمية)، وعدد حالات انتهاء الخدمة أو التقاعد وأنشطة التوعية المنظمة لفائدة المشتركين والمستفيدين.

### استراتيجية عام 2024

48 - سيواصل الصندوق في عام 2024 أداء وظائفه الأساسية وتنفيذ المرحلة التالية من استراتيجية CARE التي ستعرض على مجلس المعاشات التقاعدية في دورته في تموز/يوليه 2023. وتتألف الاستراتيجية من ثلاث ركائز هي:

- (أ) تحسين تجربة العملاء: ستضمن هذه الركيزة رضا العملاء من خلال تحسين الخدمات، وتبسيط طرق التفاعل، والتواصل الواضح مع المشاركين والمستفيدين؛
- (ب) تحديث خدمات المعاشات التقاعدية: ستركز هذه الركيزة على التميز التشغيلي وإحداث التحول كجزء من ثقافة عمل الصندوق، وذلك من خلال الأفراد والعمليات والتكنولوجيا؛
- (ج) تعزيز العلاقات مع جميع أصحاب المصلحة: ستعزز هذه الركيزة الثقة والتعاون بين الصندوق والمنظمات الأعضاء، وجميع أصحاب المصلحة للحفاظ على الثقة في الصندوق.

49 - وفي عام 2024، سيواصل الصندوق تحسين الخدمات المقدمة للعملاء وتجربة العملاء عموماً من خلال نشر النظام الجديد لإدارة العلاقة مع العملاء. وسيحسن أمن الولوج إلى بوابات الصندوق من خلال مشروع التحقق من الهوية المتعدد العوامل، الذي سيمكن تنفيذ التسجيل الرقمي لاستثمارات المعاشات التقاعدية في بوابة الخدمة الذاتية للأعضاء. وستكمل إدارة المعاشات التقاعدية أيضاً ترحيل نظمها إلى السحابة، ويتوقع أن يحسن ذلك أمن البيانات وسرعة الوصول إليها ويخفض تكاليف التخزين. وسيحدّد هيكل النظم الأساسية الجديدة لإدارة المعاشات التقاعدية، وسيجري تنفيذ عملية رئيسية لتنقية البيانات استعداداً لتحديث النظم وترحيلها

في المستقبل. وسيواصل الصندوق تطوير إطار إدارة البيانات الخاص به، وتعزيز الأمن السيبراني، وتحسين عملياته باستمرار، بغية تقليل الوقت الفاصل بين انتهاء الخدمة ودفع المعاشات التقاعدية.

### العوامل الخارجية

50 - تستند الخطة العامة لعام 2024 إلى الافتراضات التالية:

- (أ) استمرار عدد العملاء الذين يخدمهم الصندوق في التزايد والعيش لفترة أطول وازدياد انتشارهم جغرافياً. وهذا الاتجاه خارج عن سيطرة الصندوق؛
- (ب) عدم تجاوز حجم المعاملات التوقعات بدرجة كبيرة؛
- (ج) تقديم المشتركين والمنظمات الأعضاء المعلومات والوثائق/البيانات إلى الصندوق في الموعد المحدد؛
- (د) عدم حدوث تغييرات كبيرة في بيئة عمل الصندوق (من قبيل التغييرات المدخلة على الموارد البشرية والمالية المتاحة، والتعديلات الكبيرة للأحكام المتصلة بتصميم الخطط، أو وقوع نزاعات سياسية خطيرة أو كوارث طبيعية أو جوائح).

### أنشطة التقييم

51 - استرشدت الخطة البرنامجية لعام 2024 بالتقييمات التالية التي أُنجزت في عام 2022:

- (أ) المراجعة التي قام بها مكتب خدمات الرقابة الداخلية لعمليات الشراء وإدارة العقود في إدارة المعاشات التقاعدية؛
- (ب) مراجعة مكتب خدمات الرقابة الداخلية لوحديتي الخدمة الذاتية للأعضاء والخدمة الذاتية لأرباب العمل في النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة؛
- (ج) مراجعة مكتب خدمات الرقابة الداخلية للتأهب الأمني السيبراني في إدارة المعاشات التقاعدية؛
- (د) تقرير مجلس مُراجعي الحسابات بشأن البيانات المالية للصندوق للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2021 (A/77/5/Add.16).

52 - وأجري استعراض لمؤشرات الأداء الأساسية في عامي 2021 و 2022.

### برنامج العمل

#### الأهداف

- 53 - الأهداف التي تتوخاها إدارة المعاشات التقاعدية هي كما يلي:
- (أ) جمع وتحديث معلومات المشتركين والاشتراكات في الصندوق؛

(ب) تجهيز الاستحقاقات، بما في ذلك تحديد الأهلية للحصول على الاستحقاقات التي يدفعها الصندوق؛

(ج) إدارة الاستحقاقات (بما في ذلك دفع استحقاقات التقاعد والعجز)، وتعديل المعاش التقاعدي بناء على تكلفة المعيشة المحددة في اللوائح، والتحقق من الاستحقاقات؛

(د) تقديم خدمات العملاء لجميع المشتركين والمتقاعدين والمستفيدين الآخرين، بما في ذلك التواصل مع الموظفين/المشاركين بشأن الخيارات المتاحة لهم والرد على استفساراتهم.

### أثر الجائحة

54 - مع أن صندوق المعاشات التقاعدية واصل عمله في ظل عدم اليقين الاقتصادي الناجم عن جائحة كوفيد-19، وفي ظل تباطؤ انتشار الجائحة، خُففت إلى حد كبير في عام 2022 التدابير التي اتخذتها الأمم المتحدة، بما يتماشى مع توجيهات السلطات المحلية، للتخفيف من انتشار الجائحة وأثرها. وُفّعت في معظم الولايات القضائية حول العالم قيود السفر التي وضعت منذ تفشي الجائحة. وتمكن المجلس من عقد اجتماعه السنوي حضورياً بعد توقف دام عامين. وبالإضافة إلى ذلك، تمكن مديرو الصندوق من الاجتماع مع لجان المعاشات التقاعدية للموظفين التابعة للمنظمات الأعضاء، واستؤنفت الزيارات الشخصية للمشاركين في الخطة في النصف الثاني من عام 2022، وهي زيارات كانت قد علقت منذ آذار/مارس 2020.

### الأداء البرنامجي لعام 2022 والنتائج المقررة لعام 2024

55 - يُقاس الأداء البرنامجي في عام 2022 والنتائج المقررة لعام 2024 عن كل هدف من الأهداف الأساسية لإدارة المعاشات التقاعدية.

### إدارة الاشتراكات (جمع وتحديث المعلومات المتعلقة بالمشاركين والاشتراكات المدفوعة)

#### تسوية الاشتراكات المحصلة

56 - تساعد إدارة اشتراكات المشتركين والمنظمات الأعضاء الصندوق على حساب الاستحقاقات بدقة وإحكام تجهيز المعاشات التقاعدية. وهذه وظيفة مالية أساسية تُجَز من خلال التبادل المنتظم للبيانات مع المنظمات الأعضاء على مدار العام وعملية تسوية سنوية تتم في الفترة ما بين شهري كانون الأول/ديسمبر وأذار/مارس. ويزداد حجم العمل الذي تنطوي عليه تسوية الاشتراكات وحسابات المشتركين بازدياد عدد المشتركين.

#### الجدول 9

#### مقاييس الأداء

2024	2023	2022	2021	2020	
(الأداء المقرر)	(الأداء المقرر)	(الأداء الفعلي)	(الأداء الفعلي)	(الأداء الفعلي)	
151 000	147 200	143 612	137 261	134 632	عدد المشتركين
3,4	3,2	3,1	3,0	2,9	قيمة الاشتراكات (ببلايين دولارات الولايات المتحدة)
100	100	100	100	100	النسبة المئوية للاشتراكات المسؤولة



## عدد الاستحقاقات المجهزة في غضون 15 يوماً

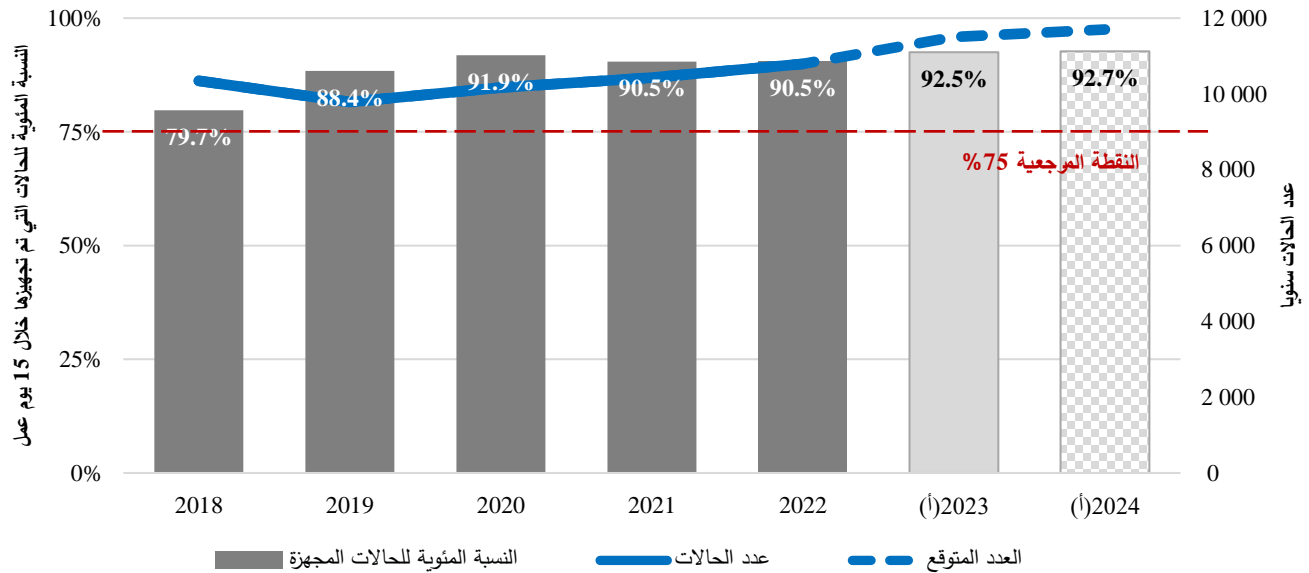
### استيفاء النقطة المرجعية لتجهيز الاستحقاقات

57 - بيّنت وثائق التخطيط الاستراتيجي للصندوق للسنوات السابقة الهدف المحدد لتجهيز الاستحقاقات. وُحِدَت نقطة مرجعية تتمثل في تجهيز 75 في المائة من الاستحقاقات في غضون 15 يوم عمل من استلام جميع الوثائق المطلوبة لانتهاج الخدمة. وتطبق النقطة المرجعية على أنواع الاستحقاقات الأولية، وتم في عام 2023 توسيع النطاق الذي تشمله ليضم بعض استحقاقات ما بعد التقاعد. وتم تغيير منهجية النقطة المرجعية في تموز/يوليه 2020 بناء على توصية من مجلس مراجعي الحسابات. فقد أوصى مجلس مراجعي الحسابات، للحالات التي تتطلب وثائق إضافية، بالتوقف عن حساب النقطة المرجعية ثم استئنافه من حيث توقف بدلاً من التوقف عنه ثم بدئه من جديد.

58 - وواصل الصندوق استيفاء النقطة المرجعية لتجهيز الاستحقاقات بل تجاوز ذلك، حيث جهّز أكثر من 90 في المائة من حالات انتهاء الخدمة الأولية في غضون 15 يوم عمل، وذلك على النحو المبين في الشكل التاسع.

### الشكل التاسع

#### النقطة المرجعية للأداء في ما يخص تجهيز الاستحقاقات



(أ) السنة حتى تاريخه/المتوقع.

59 - ويلتزم الصندوق بالتقيد بالنقطة المرجعية المحددة لتجهيز الاستحقاقات. ومع ذلك، لا يمكن إغفال العلاقة بين معدلات التجهيز وحجم الحالات الواردة. ففي عام 2020، شهد الصندوق معدلات تجهيز أسرع، لأن حجم الحالات كان منخفضاً بشكل استثنائي بسبب تراجع عدد حالات انتهاء الخدمة في المنظمات الأعضاء أثناء الجائحة. وحدث العكس في عام 2021، مع العودة إلى الأعداد الطبيعية. وفي عام 2022، كان هناك مزيج من انخفاض عدد حالات انتهاء الخدمة وعدم تصفية بعثات حفظ السلام. وعلى الرغم من

أنه يمكن التنبؤ بحالات التقاعد المقبلة، يجب أن يكون الصندوق مستعداً للاستجابة لأي تحولات في القوى العاملة في المنظمات الأعضاء، مثل تصفية البعثات أو توسيعها. ويمكن أيضاً أن تؤثر على الأداء عوامل أخرى خاصة بالصندوق، مثل ارتفاع معدل دوران الموظفين، والإجازات المرضية، والصعوبات في التوظيف.

#### الجدول 10

##### مقاييس الأداء

2024	2023	2022	2021	2020	
(الأداء المقرر)	(الأداء المقرر)	(الأداء الفعلي)	(الأداء الفعلي)	(الأداء الفعلي)	
10 900	10 800	9 896	10 870	8 591	عدد الاستحقاقات الممنوحة
3 600	3 500	3 411	2 920	4 224	عدد عمليات إعادة الحسابات التي تم تجهيزها
					الاستحقاقات المجهزة في غضون 15 يوماً
92,7	92,5	90,5	90,5	91,9	(النسبة المئوية)

إدارة الاستحقاقات (دفع استحقاقات التقاعد والعجز، وتجهيز تسويات غلاء المعيشة، وتجهيز استحقاقات الوراثة)

دفع الاستحقاقات في موعدها

60 - دفع المعاشات التقاعدية هو المنجز المستهدف الأساسي للصندوق، سواء كان مبلغاً مقطوعاً أو استحقاقاً دورياً. ويتم الدفع بشكل رئيسي من خلال كشوف المرتبات الشهرية. والمؤشر الأساسي هو الإصدار الدقيق للمدفوعات في الوقت المحدد لصالح المتقاعدين والمستفيدين.

#### الجدول 11

##### مقاييس الأداء

2024	2023	2022	2021	2020	
(الأداء المقرر)	(الأداء المقرر)	(الأداء الفعلي)	(الأداء الفعلي)	(الأداء الفعلي)	
86 500	85 200	83 988	82 312	80 346	عدد الاستحقاقات قيد الدفع
					قيمة الاستحقاقات المدفوعة (ببلايين دولارات الولايات المتحدة)
3,4	3,3	3,1	3,0	2,9	
					مدفوعات الاستحقاقات الصادرة في موعدها
100	100	100	100	100	(بالنسبة المئوية)

تقديم خدمات العملاء لجميع المشتركين والمتقاعدين والمستفيدين الآخرين

البت في استفسارات العملاء بسرعة

61 - مؤشر عبء العمل الرئيسي لأنشطة خدمات العملاء هو عدد الاستفسارات والحالات التي تم التعامل معها. ويُرسَل العملاء استفساراتهم عبر طرق اتصال مختلفة، مثل البريد الإلكتروني والهاتف واستمارة الاتصال عبر الإنترنت والبريد العادي والفاكس والزيارات التي تتم بدون ترتيب مسبق.

- 62 - وأدخلت إدارة المعاشات التقاعدية تحسينات على المؤشر المتعلق بالبت في استفسارات العملاء، على النحو المبين في الجدول 12. ولا يعكس هذا المؤشر المعزز حجم الاستفسارات الواردة فحسب، بل أيضا الفعالية في حلها، مما يوفر نظرة متعمقة لمدى استجابة المكتب للاستفسارات في إطار زمني معقول.
- 63 - وكما هو موضح في الجدول 12، كانت استفسارات العملاء في عام 2022 تتم تسويتها في غضون 4,0 أيام عمل في المتوسط، وهو تحسن كبير مقارنة بـ 6,5 أيام في عام 2021.

الجدول 12  
مقاييس الأداء

2024	2023	2022	2021	2020	
(الأداء المقدر)	(الأداء المقدر)	(الأداء الفعلي)	(الأداء الفعلي)	(الأداء الفعلي)	
237 500	232 400	227 600	219 573	214 978	عدد المشتركين والمستفيدين
245 000	235 000	192 012	182 595	147 459	عدد استفسارات العملاء الواردة
3,3	3,3	4,0	6,5	5,2	متوسط الوقت اللازم لتسويتها (أيام عمل)

## باء - الاحتياجات المقترحة من الموارد المتصلة بالوظائف والموارد غير المتصلة بالوظائف لعام 2024

### لمحة عامة

64 - تبلغ الموارد الإجمالية المقترحة لعام 2024 ما قدره 70 734 800 دولار قبل إعادة تقدير التكاليف، مما يعكس زيادة صافية قدرها 4 555 700 دولار (أو بنسبة 6,9 في المائة) مقارنة بالاعتماد المخصص لعام 2023. وتأتي التغيرات في الموارد نتيجةً لثلاثة عوامل هي: (أ) التعديلات الفنية (790 700 دولار)؛ (ب) المبادرات الجديدة (3 212 700 دولار)؛ (ج) التغيرات الأخرى (452 300 دولار).

65 - وترد الموارد المقترحة لعام 2024، بما في ذلك تفاصيل التغيرات في الموارد، حسب الاقتضاء، في الجداول من 13 إلى 18 والشكلين العاشر والحادي عشر.

### الجدول 13

عموماً: تطور الموارد المالية والموارد المتصلة بالوظائف، حسب وجه الإنفاق (إدارة المعاشات التقاعدية)

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

وجه الإنفاق	نفقات عام 2022	اعتمادات عام 2023	التعديلات الفنية	المبادرات الجديدة	التغيرات الأخرى	المجموع	النسبة المئوية	إعادة تقدير 2024 (قبل)	إعادة تقدير 2024 (بعد)	تقديرات عام 2024 (بعد)
الوظائف	31 923,1	35 712,2	790,7	—	911,9	1 702,6	4,8	37 414,8	318,2	37 733,0
تكاليف الموظفين الأخرى	3 295,4	3 046,9	—	989,5	(414,2)	575,3	18,9	3 622,2	(25,0)	3 597,2
الضيافة	—	3,4	—	—	1,6	1,6	47,1	5,0	—	5,0
الخبراء الاستشاريون	68,3	223,0	—	83,3	60,5	143,8	64,5	366,8	1,4	368,2
سفر الموظفين	249,1	365,4	—	45,9	149,0	194,9	53,3	560,3	7,2	567,5
الخدمات التعاقدية	17 972,9	15 411,7	—	2 194,0	(446,1)	1 747,9	11,3	17 159,6	(11,0)	17 148,6
مصرفات التشغيل العامة	8 718,5	10 726,6	—	—	53,7	53,7	0,5	10 780,3	33,2	10 813,5
اللوازم والمواد	37,8	50,8	—	—	18,5	18,5	36,4	69,3	0,9	70,2
الأثاث والمعدات	183,2	639,1	—	—	117,4	117,4	18,4	756,5	0,4	756,9
<b>المجموع</b>	<b>62 448,3</b>	<b>66 179,1</b>	<b>790,7</b>	<b>3 312,7</b>	<b>452,3</b>	<b>4 555,7</b>	<b>6,9</b>	<b>70 734,8</b>	<b>325,3</b>	<b>71 060,1</b>

## الجدول 14

عموماً: الوظائف المقترحة والتغييرات في الوظائف لعام 2024 (إدارة المعاشات التقاعدية)<sup>(أ)</sup>

(عدد الوظائف)

العدد	التفاصيل
258	المعتمد لعام 2023 1 أ ع م، 1 مد-2، 4 مد-1، 14 ف-5، 27 ف-4، 43 ف-3، 1 ف-1/2، 13 خ ع (ر ر)، 152 خ ع (ر أ)، 2 ر م
—	نقل وظيفة برتبة ف-3 وأخرى من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى) من وحدة إدارة العقود في دائرة نظم إدارة المعلومات في إطار برنامج العمل إلى قسم دعم الأعمال في إطار دعم البرامج
—	إعادة تصنيف رفع رتبة وظيفة من ف-4 إلى ف-5، ووظيفة من ف-3 إلى ف-4، ووظيفة من خ ع (ر أ) إلى خ ع (ر ر)
2	تحويل 2 خ ع (ر أ)
7	إنشاء 1 ف-5، 2 ف-4، 1 ف-3، 1 خ ع (ر ر)، 2 خ ع (ر أ)
267	المقترح لعام 2024 1 أ ع م، 1 مد-2، 4 مد-1، 16 ف-5، 29 ف-4، 43 ف-3، 1 ف-1/2، 15 خ ع (ر ر)، 156 خ ع (ر أ)، 2 ر م

(أ) يرد في المرفق الثالث مزيد من المعلومات عن التغييرات في الوظائف.

## الجدول 15

## عموماً: الوظائف المقترحة حسب الفئة والرتبة (إدارة المعاشات التقاعدية)

(عدد الوظائف)

المعتمد لعام 2023	التغييرات	المقترح لعام 2024
الفئات الفنية والفئات العليا		
أ ع م	—	1
مد-2	—	1
مد-1	—	4
ف-5	2	16
ف-4	2	29
ف-3	—	43
ف-1/2	—	1
المجموع الفرعي	4	95
فئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها		
خ ع (ر ر)	2	15
خ ع (ر أ)	3	155
ر م	—	2
المجموع الفرعي	5	172
المجموع	9	267

## الجدول 16

## عموماً: تطور الموارد المالية حسب العنصر (إدارة المعاشات التقاعدية)

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

العنصر	نفقات عام 2022	اعتمادات عام 2023	التعديلات الفنية	المبادرات الجديدة	التغييرات		النسبة المئوية	تقدير التكاليف
					الأخرى	المجموع		
ألف - التوجيه التنفيذي والإدارة	2 161,3	2 119,1	—	—	(261,1)	(261,1)	(12,3)	1 858,0
باء - برنامج العمل	50 548,5	53 544,4	748,7	3 312,7	110,5	4 171,9	7,8	57 716,3
جيم - دعم البرامج	9 738,5	10 515,6	42,0	—	602,9	644,9	6,1	11 160,5
<b>المجموع</b>	<b>62 448,3</b>	<b>66 179,1</b>	<b>790,7</b>	<b>3 312,7</b>	<b>452,3</b>	<b>4 555,7</b>	<b>6,9</b>	<b>70 734,8</b>

## الجدول 17

## عموماً: الوظائف المقترحة لعام 2024 حسب العنصر (إدارة المعاشات التقاعدية)

العنصر	المعتمد لعام 2023	التغييرات	المقترح لعام 2024
ألف - التوجيه التنفيذي والإدارة	4	—	4
باء - برنامج العمل	245	5	250
جيم - دعم البرامج	9	4	13
<b>المجموع</b>	<b>258</b>	<b>9</b>	<b>267</b>

ملاحظة: من بين التغييرات التي طرأت على الوظائف الثابتة، يقابل الزيادة البالغة وظيفتين ثابتتين تحويل وظائف من فئة المساعدة المؤقتة العامة إلى وظائف ثابتة، وتعزى تلك الزيادة إلى ذلك التحويل.

## الجدول 18

## عموماً: تطور الموارد المالية والموارد المتصلة بالوظائف (إدارة المعاشات التقاعدية)

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة/عدد الوظائف)

العنصر	نفقات عام 2022	اعتمادات عام 2023	التعديلات الفنية	المبادرات الجديدة	التغييرات		النسبة المئوية	تقدير التكاليف
					الأخرى	المجموع		
الموارد المالية حسب فئة الإنفاق الرئيسية								
الموارد المتصلة بالوظائف	31 923,1	35 712,2	790,7	—	911,9	1 702,6	4,8	37 414,8
الموارد غير المتصلة بالوظائف	30 525,2	30 466,9	—	3 312,7	(459,6)	2 853,1	9,4	33 320,0
<b>المجموع</b>	<b>62 448,3</b>	<b>66 179,1</b>	<b>790,7</b>	<b>3 312,7</b>	<b>452,3</b>	<b>4 555,7</b>	<b>6,9</b>	<b>70 734,8</b>
الموارد المتصلة بالوظائف حسب الفئة								
الفئات الفنية والفئات العليا	91	—	—	—	4	4	4,4	95
فئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها	167	—	—	—	5	5	3,0	172
<b>المجموع</b>	<b>258</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>9</b>	<b>9</b>	<b>3,5</b>	<b>267</b>



## شرح الفروق حسب العامل

### التغيرات الإجمالية في الموارد

#### التعديلات الفنية

66 - كما هو مبين في الجدول 16، تعكس التغيرات في الموارد في إطار التعديلات الفنية زيادة قدرها 790 700 دولار (أو 1,2 في المائة) مقارنة باعتمادات عام 2023، نتيجة للوظائف المعتمدة لعام 2023، عملاً بقرار الجمعية العامة 258/77، التي كانت خاضعة لمعدل شواغر قدره 50 في المائة في عام 2023، وأصبحت الآن مدرجة في الميزانية بمعدلات الشواغر المطبقة على الوظائف المستمرة، وذلك على النحو التالي:

(أ) **برنامج العمل.** زيادة قدرها 748 700 دولار، تعكس توفير مخصصات كاملة لثمانى وظائف (4 ف-3، 1 من فئة الخدمات العامة (الرتبة الرئيسية)، 3 من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى)) أنشئت في عام 2023، و 3 وظائف (1 ف-4، 1 ف-3، 1 من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى)) أعيد ندبها في عام 2023؛

(ب) **الدعم البرنامجي.** زيادة قدرها 42 000 دولار، تعكس توفير مخصصات كاملة لوظيفة واحدة من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى) أنشئت في عام 2023.

#### المبادرات الجديدة

67 - المبادرات الجديدة هي مشاريع استراتيجية لتحسين النظام أو أنشطة خاصة تتجاوز نطاق التشغيل ومساره المعتادين تضطلع بها إدارة المعاشات التقاعدية لمعالجة مسائل محددة أو تحسين الخدمات المقدمة، وفقاً لاستراتيجية CARE.

68 - وتشمل المبادرات الجديدة لعام 2024 ما يلي: (أ) نشر برامجيات إدارة العلاقة مع العملاء؛ (ب) خطوات أولية لاستبدال النظم المالية للصندوق؛ (ج) تنفيذ مشاريع المرحلة 2 من برنامج كوفاكس (Kofax)؛ (د) مشروع تنقية البيانات وتسويتها.

69 - وكما هو مبين في الجدول 16، تعكس التغيرات في الموارد المتصلة بالمبادرات الجديدة زيادة قدرها 3 312 700 دولار (أو 5,0 في المائة) مقارنة بالاعتماد المخصص لعام 2023، على النحو التالي:

**برنامج العمل.** تعكس الزيادة البالغة 3 312 700 دولار تحت بند الموارد غير المتصلة بالوظائف ما يلي:

'1' موارد تبلغ قيمتها 989 500 دولار تحت بند تكاليف الموظفين الأخرى لتغطية تكاليف ما يلي: (أ) أربع وظائف في إطار المساعدة المؤقتة العامة (2 ف-3، 2 من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى)) لتقديم الدعم التقني والإداري لإدارة المشاريع، واختبار التطبيقات وإدارة الاختبارات المتعلقة بنشر نظام إدارة العلاقة مع العملاء؛ واستبدال النظام المالي للصندوق، الذي لم يعد تدعمه أوراكل وهو متوافق بصورة محدودة مع التحسينات التقنية للنظم الأخرى في الصندوق؛ والمرحلة الثانية من مشروع كوفاكس، التي ستستلزم تنفيذ الخاصية الوظيفية للاستخراج من خلال التعرف الضوئي على المحارف، واختبار الاستحقاقات من خلال الاستثمارات وإثبات المفهوم



لمنصة Kofax Total Agility والمصادقة على المستندات التي تستخدم فيها بصمة الإبهام (560 600 دولار)؛ (ب) أربع وظائف في إطار المساعدة المؤقتة العامة (فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى)) (378 400 دولار) والعمل الإضافي (50 500 دولار) لتتقنية وتسوية بيانات المشتركين لنحو 300 000 معال، و 3 000 سجل من سجلات الموظفين و 20 000 سجل من سجلات بيانات التوظيف استعدادا لإجراء تحديث رئيسي للنظام الأساسي لإدارة المعاشات التقاعدية. وترد في المرفق الرابع معلومات مفصلة عن مهام هذه الوظائف ومدتها المتوقعة؛

2' مبلغ قدره 83 300 دولار تحت بند الخبراء الاستشاريين لدعم القدرة على تحليل الأعمال فيما يتعلق باستعراض العمليات وإعادة هندستها وتحديد نطاق وتخطيط تنفيذ المشاريع في عامي 2024 و 2025؛

3' مبلغ قدره 2 194 000 دولار في إطار الخدمات التعاقدية لتغطية تكاليف دعم الصيانة الأولية لنظام إدارة العلاقة مع العملاء، الذي سينشر في عام 2024 (390 000 دولار)؛ وإعادة هندسة إجراءات العمل والتدريب فيما يتعلق بالنظام (210 000 دولار)؛ وخدمات تحديث البرمجيات الأولية للنظم المالية للصندوق (500 000 دولار)؛ والمرحلة الثانية من تنفيذ برنامج كوفاكس (240 000 دولار)؛ وتقديم الدعم للإدارة الخارجية للمشاريع وتنفيذ أداة برمجية لإدارة المشاريع (854 000 دولار)؛

4' مبلغ قدره 45 900 دولار تحت بند سفر الموظفين لتغطية تكاليف سفر موظفي إدارة المعاشات التقاعدية الموجودين في جنيف ونيروبي وبانكوك لحضور دورات تدريبية حول استخدام النظام الجديد لإدارة العلاقة مع العملاء (37 600 دولار) والسفر لحضور المؤتمرات الفنية حول إدارة العلاقة مع العملاء (8 300 دولار).

### التغيرات الأخرى

70 - كما هو مبين في الجدول 16، تعكس التغيرات في الموارد في إطار التغيرات الأخرى زيادة صافية قدرها 452 300 دولار (أو بنسبة 0,7 في المائة) مقارنة بالاعتماد المخصص لعام 2023، على النحو التالي:

(أ) **التوجيه التنفيذي والإدارة** - يعكس الانخفاض الصافي البالغ 261 100 دولار في إطار الموارد غير المتصلة بالوظائف ما يلي:

1' انخفاض قدره 367 000 دولار يتعلق بما يلي: تكاليف الموظفين الأخرى، ويعزى ذلك إلى انخفاض في تقديرات أقساط التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، بعد مراعاة نمط الإنفاق في الفترة من عام 2018 إلى عام 2022 (269 100 دولار)؛ والخبراء الاستشاريون، ويعزى ذلك أساسا إلى شطب الموارد المخصصة للدراسات المتعلقة بوضع النقاط المرجعية، وهي موارد تنتفي الحاجة إليها في عام 2024 (97 900 دولار)؛

2' زيادة قدرها 105 900 دولار تتعلق بما يلي: الضيافة، تحسبا لزيادة الطلب على الضيافة عندما يحتفل الصندوق بالذكرى السنوية الخامسة والسبعين لتأسيسه في عام 2024 (1 600 دولار)؛ وسفر الموظفين، ويعكس ذلك تجربة الإنفاق وعدد الرحلات التي يُتوقع

أن تقوم بها الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية ونائب الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية (33 600 دولار)؛ والخدمات التعاقدية المتعلقة بالتدريب (5 900 دولار) وإنتاج كتاب عن تاريخ الصندوق (30 000 دولار) ورسوم العضوية في مجموعة المنتدى (5 900 دولار)؛ ومصروفات التشغيل العامة، ويتعلق ذلك أساساً بالإعلام والأنشطة الأخرى المتصلة بالاحتفال بالذكرى السنوية الخامسة والسبعين للصندوق في عام 2024 (18 000 دولار) ومعتكف الإدارة العليا (10 900 دولار)؛

(ب) برنامج العمل - تعكس الزيادة الصافية البالغة 500 110 دولار ما يلي:

1' زيادة قدرها 447 800 دولار في إطار الموارد المتصلة بالوظائف ستغطي تكاليف الإنشاء المقترح لخمس وظائف (1 ف-5، 1 ف-4، 1 ف-3، 1 من فئة الخدمات العامة (الرتبة الرئيسية)، 1 من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى)) (479 000 دولار)؛ وتحويل وظيفتين من وظائف المساعدة المؤقتة العامة إلى وظيفتين ثابتتين (2 من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى)) (189 200 دولار)؛ وإعادة تصنيف وظيفتين (1 ف-4 إلى 1 ف-5، و 1 ف-3 إلى 1 ف-4) (59 900 دولار)؛ ويقابلها جزئياً نقل وظيفتين (1 ف-3، و 1 من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى)) إلى دعم البرامج تنفيذاً لتوصيات مكتب خدمات الرقابة الداخلية بشأن الحاجة إلى تعزيز عمليات الشراء وإدارة العقود في إدارة المعاشات التقاعدية (280 300 دولار). وترد في المرفق الثالث معلومات مفصلة عن الوظائف؛

2' انخفاض صاف قدره 337 300 دولار في إطار الموارد غير المتصلة بالوظائف يتصل بما يلي:

أ - زيادة صافية قدرها 86 400 دولار تحت بند تكاليف الموظفين الأخرى، تعزى إلى الإنشاء المقترح لخمس وظائف في إطار المساعدة المؤقتة العامة (5 من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى))، لكي تحل محل العمل الإضافي، وذلك للمساعدة على تخفيف حجم عبء العمل في المهام التي شهدت تراكماً كبيراً في حجم العمل، مثل المادة 32 والحالات التي تعتبر حالات مؤجلة وحالات الدفع إلى التركة (515 700 دولار)، وتقابلها جزئياً زيادة مناظرة تحت بند الوظائف تتعلق بتحويل وظيفتين من وظائف المساعدة المؤقتة العامة (189 200 دولار) وانخفاض التقديرات المتعلقة بالعمل الإضافي (240 100 دولار). ويشمل المقترح استمرار ثلاث وظائف من وظائف المساعدة المؤقتة العامة. وترد في المرفقين الثالث والرابع معلومات مفصلة عن التغييرات في الوظائف الثابتة والوظائف المؤقتة؛

ب - زيادة صافية قدرها 156 000 دولار تحت بند الخبراء الاستشاريين ستغطي تكاليف الموارد اللازمة لوضع أطر لتحقيق الفوائد، وإدارة التغيير، وإدارة الأداء (39 200 دولار)؛ والدعم المقدم في مجال الإعلام والاتصالات فيما يتعلق بالتصميم الطباعي ومراجعة التسجيلات المرئية والكتابة بلغات متعددة

(45 000 دولار)؛ وخدمات مؤرخ سيجري بحثاً ويؤلف كتاباً بمناسبة الذكرى الخامسة والسبعين لإنشاء الصندوق (18 000 دولار)؛ والموارد اللازمة لترجمة مواد التعلم الإلكتروني إلى اللغة الفرنسية (39 000 دولار)؛ وخدمات ميسر سيتولى تنمية روح الفريق (14 800 دولار)؛

ج - زيادة قدرها 121 200 دولار تحت بند سفر الموظفين بعد مراعاة تجربة الإنفاق وخطط السفر لعام 2024، وستغطي تكاليف السفر الضرورية، بما في ذلك السفر المتصل باجتماع مجلس صندوق المعاشات التقاعدية، والزيارات التنظيمية والإدارية، وبعثات التوعية، والزيارات إلى رابطات المتقاعدين ولجان المعاشات التقاعدية للموظفين التابعة للمنظمات الأعضاء، والأفرقة العاملة، والمؤتمرات وحلقات العمل التقنية، والتدريب؛

د - زيادة قدرها 89 100 دولار تحت بند الأثاث والمعدات لتطبيقات وتراخيص البرمجيات الحاسوبية المكتبية المتنوعة، بما في ذلك ما يتعلق بالتقييم الأكتواري وفهرسة البيانات؛

هـ - انخفاض صاف قدره 583 800 دولار تحت بند الخدمات التعاقدية يتصل بمختلف تكاليف تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، بعد مراعاة تجربة الإنفاق الفعلية والترتيبات التعاقدية القائمة، ويتعلق بواجهات المعاشات التقاعدية، وشهادة الاستحقاق الرقمية، وصيانة ودعم التوقيع الرقمي، ومنصة SharePoint، فضلاً عن الاستعانة بمصادر داخلية لتقديم خدمات إدارة الخواديم، مع انتقال الصندوق إلى خدمات الحوسبة السحابية لاستضافة خواديمه، وهو أمر من المتوقع أن يزيد من أمن البيانات وسرعتها وانخفاض تكاليف التخزين، فضلاً عن تحقيق وفورات كبيرة في التكاليف بدءاً من عام 2025 (714 100 دولار)؛ وتخفيض التدريب، مع مراعاة أنماط الإنفاق السابقة (194 100 دولار)؛ وتقلبه جزئياً زيادة في تكلفة خدمات دعم مراكز المكالمات الهاتفية، التي باتت تعمل الآن على مدار الساعة 5 أيام في الأسبوع، بعد أن كانت تعمل 12 ساعة في اليوم و 5 أيام في الأسبوع، وذلك لتوفير خدمات معززة لعملاء الصندوق على الصعيد العالمي (325 000 دولار)؛

و - انخفاض قدره 206 200 دولار تحت بند مصروفات التشغيل العامة، يعزى أساساً إلى ما يلي: انخفاض في المدفوعات المقدّرة فيما يتعلق بخدمات صرف الأموال التي تقوم بها الخزنة وفيما يتعلق بنظام سوفييت، بعد مراعاة تجربة الإنفاق في السنة الأولى من التنفيذ الكامل لقناة الدفع البديلة وبعد مراعاة حجم المعاملات المتوقع في عام 2024، وتمثل هذه المدفوعات حصة الصندوق من التكلفة التي تتكبدها خزنة الأمم المتحدة لتيسير دفع المدفوعات نيابة عن الصندوق في ضوء الصعوبات التي ووجهت في صرف الأموال إلى بعض الولايات القضائية (100 000 دولار)؛ وانخفاض التقديرات المتعلقة بالرسوم المصرفية، بعد مراعاة نمط الإنفاق في الفترة من عام 2020 إلى عام 2022

(200 41 دولار)؛ وانخفاض الاحتياجات من الموارد للمجلس الطبي والمحكمة الأمم المتحدة للاستئناف، بعد مراعاة النفقات الفعلية خلال فترة السنوات الثلاث الممتدة من عام 2020 إلى عام 2022 (65 000 دولار)؛

(ج) دعم البرامج - تعكس الزيادة البالغة 602 900 دولار ما يلي:

1' زيادة قدرها 464 100 دولار تحت بند الوظائف تتصل بما يلي: الإنشاء المقترح لوظيفة واحدة لموظف إداري (ف-4) ونقل وظيفتين داخليتين (الموظف إدارة عقود (ف-3) ولمساعد إداري (فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى)) من برنامج العمل لتلبية توصية مكتب خدمات الرقابة الداخلية بشأن الحاجة إلى تعزيز عمليات الشراء وإدارة العقود في إدارة المعاشات التقاعدية (396 100 دولار)؛ وإنشاء وظيفة واحدة (فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى)) لتقديم الدعم الإداري لأفرقة الموارد البشرية والتدريب (52 600 دولار)؛ وإعادة تصنيف وظيفة لمساعد لشؤون إدارة المرافق (فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى)) إلى وظيفة كبير مساعدي شؤون إدارة المرافق (فئة الخدمات العامة (الرتبة الرئيسية)) (15 400 دولار)، على النحو المفصل في المرفق الثالث؛

2' زيادة صافية قدرها 138 800 دولار في إطار الموارد غير المتصلة بالوظائف تتصل بما يلي: الزيادات تحت بند الخدمات التعاقدية، التي تتصل أساساً بخدمات التدريب المقدمة في مجال تدريب الأفرقة وبدعم الفريق التنفيذي والتقييم الثقافي في مجال مهارات القيادة (95 900 دولار)؛ ومصروفات التشغيل العامة، ويعزى ذلك أساساً إلى زيادة في التقديرات المتعلقة بالتكاليف الإدارية للأمم المتحدة (163 800 دولار) وتكاليف صيانة المرافق والمنشآت (67 100 دولار)؛ واللوازم والمواد، ويعزى ذلك إلى الزيادة المتوقعة في استهلاك اللوازم المكتبية مع تزايد عمل الموظفين من مباني المكاتب (18 500 دولار)؛ والأثاث والمعدات، تحسباً لزيادة استبدال الأثاث والمعدات مع عمل المزيد من الموظفين من مباني المكاتب (28 300 دولار)؛ والخبراء الاستشاريون لتنفيذ مشروع التحول الرقمي/اعتماد العمليات المؤثرة للورق في مكتب جنيف تمشياً مع استراتيجية الصندوق المتعلقة برقمنة المنظمة (2 500 دولار)؛ ويقابلها جزئياً انخفاض قدره 231 500 دولار تحت بند تكاليف الموظفين الأخرى يعكس إلغاء وظيفة واحدة من وظائف المساعدة المؤقتة العامة (ف-5) (245 600 دولار)، وتقلبه جزئياً زيادة في العمل الإضافي (14 100 دولار) وانخفاض في موارد السفر (5 800 دولار).

### التوجيه التنفيذي والإدارة

71 - تتولى الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية مسؤولية إدارة الصندوق، تحت سلطة مجلس صندوق المعاشات التقاعدية. وبالإضافة إلى ذلك، تضطلع الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية بدور رائد في ما يتعلق بالتنوع والتواصل والعلاقات مع أصحاب المصلحة/صناع القرار، بما يتماشى مع تنفيذ الركيزة 3 (تعزيز العلاقات مع جميع أصحاب المصلحة) من استراتيجية CARE.

72 - وترد في الجدول 19 معلومات عن الامتثال فيما يتعلق بتسليم الوثائق في المواعيد المقررة والحجز المسبق لتذاكر السفر الجوي. وقد بُذلت جهود لزيادة تعزيز معدل الامتثال للقواعد المتعلقة بالسفر، من خلال

إرسال تعميم داخلي إلى الموظفين لتذكيرهم بمتطلبات الامتثال ولتعزيز الإلزام بذكر المبررات في حالات عدم الامتثال. ومع أن السفر في عام 2021 كان أدنى بكثير مما كان عليه سابقا بسبب القيود المفروضة على السفر نتيجة لجائحة كوفيد-19، فقد عاد تدريجيا في عام 2022 إلى مستواه المعتاد.

## الجدول 19

## معدل الامتثال

(النسبة المئوية)

الفعلي لعام 2020	الفعلي لعام 2021	الفعلي لعام 2022	المقرر لعام 2023	المقرر لعام 2024
68,2	100	100	100	100
شراء تذاكر السفر بالطائرة قبل بدء السفر بأسبوعين على الأقل				

73 - وتبلغ الموارد المقترحة لعام 2024 ما قدره 1 858 000 دولار وتعكس انخفاضا قدره 100 261 دولار (أو بنسبة 12,3 في المائة) مقارنة بالاعتماد المخصص لعام 2023. وترد تفاصيل إضافية في الجدول 20 وفي الشكل الثاني عشر. ويرد في الفقرة 70 (أ) أعلاه شرح للانخفاض المقترح.

## الجدول 20

## التوجيه التنفيذي والإدارة: تطور الموارد المالية والموارد المتصلة بالوظائف (إدارة المعاشات التقاعدية)

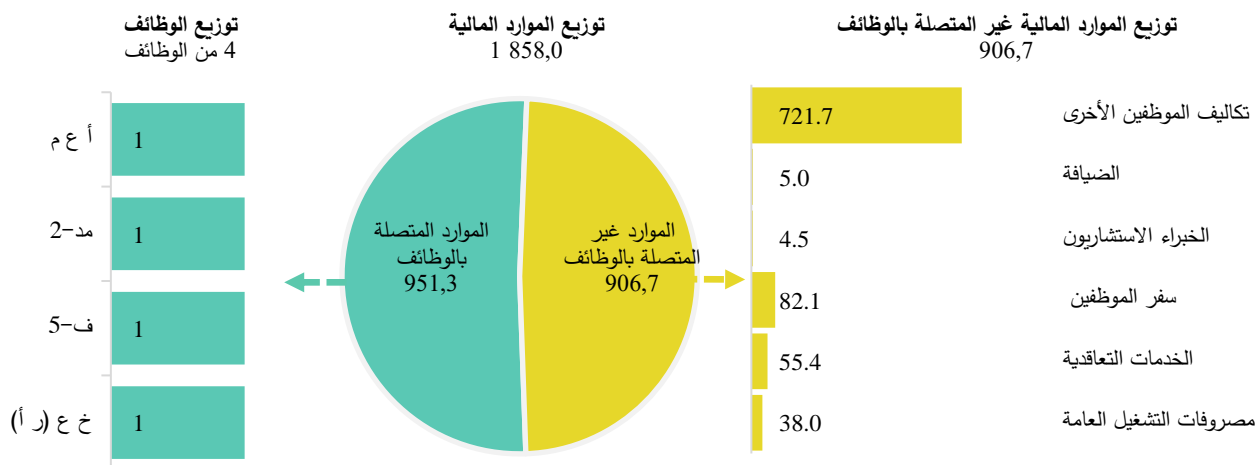
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة/عدد الوظائف)

تقديرات عام 2024		التغيرات					نققات عام 2022	
تقدير (قبل إعادة تقدير التكاليف)	النسبة المئوية	المجموع	التغيرات الأخرى	المبادرات الجديدة	التعديلات الفنية	اعتمادات عام 2023	2022	2023
<b>الموارد المالية حسب فئة الإنفاق الرئيسية</b>								
951,3	—	—	—	—	—	951,3	848,9	الموارد المتصلة بالوظائف
906,7	(22,4)	(261,1)	(261,1)	—	—	1 167,8	1 312,4	الموارد غير المتصلة بالوظائف
<b>1 858,0</b>	<b>(12,3)</b>	<b>(261,1)</b>	<b>(261,1)</b>	—	—	<b>2 119,1</b>	<b>2 161,3</b>	<b>المجموع</b>
<b>الموارد المتصلة بالوظائف حسب الفئة</b>								
3	—	—	—	—	—	3	—	الفئة الفنية والفئات العليا
1	—	—	—	—	—	1	—	فئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها
<b>4</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	—	—	<b>4</b>	—	<b>المجموع</b>

## الشكل الثاني عشر

## التوجيه التنفيذي والإدارة: توزيع الموارد المقترحة لعام 2024 (قبل إعادة تقدير التكاليف)

(عدد الوظائف/الآلاف دولارات الولايات المتحدة)



## برنامج العمل

74 - يشمل برنامج العمل دائرة العمليات، ودائرة خدمات العملاء، والدائرة المالية، ودائرة نظم إدارة المعلومات، وتتبع كلها مباشرة للرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية. ويشمل أيضا وحدة تحليل البيانات، ومكتب الشؤون القانونية، ووحدة التحول المؤسسي، ووحدة إدارة المخاطر، وتتبع كلها لنائب الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية.

75 - وتتماشى الموارد المقترحة مع استراتيجية الصندوق المعتمدة لعام 2024، على النحو المفصل في الاستراتيجية والخطة البرنامجية لعام 2024 الواردتين في هذه الوثيقة.

## دائرة العمليات

76 - دائرة العمليات مكلفة بإدارة وتنظيم عملية الاشتراك وانتهاء الخدمة والمسائل المتعلقة بمرحلة ما بعد التقاعد، وهي أمور تتطلب تعاوناً قوياً على المستوى التشغيلي مع المنظمات الأعضاء البالغ عددها 25 منظمة. وتشمل أنشطتها الرئيسية تعهد المعلومات الديمغرافية للمشاركين؛ واستعراض بيانات الموارد البشرية وتنقيحها والتوفيق بينها؛ وتجهيز استحقاقات المعاشات التقاعدية. والدائرة مسؤولة أيضا عن إدارة الوثائق، ويشمل ذلك تجهيز جميع المراسلات الواردة والصادرة وكفالة تسجيل تلك الوثائق في النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية وبدء إجراءات تسلسل سير العمل المناسبة لكي تبت فيها الأقسام المختلفة في الصندوق. وتدير أيضا عملية إصدار شهادة الاستحقاق (الورقية والرقمية). وفي 31 كانون الأول/ديسمبر 2022، كان مجموع عدد المشتركين والمتقاعدين والمستفيدين يبلغ حوالي 232 400 شخص.

77 - وتؤدي دائرة العمليات دورا نشطا في تنفيذ استراتيجية الصندوق لعام 2024. وتنفذ الدائرة مشاريع/مبادرات متنوعة في إطار كل ركيزة. فعلى سبيل المثال، في إطار الركيزة 1 (تحسين تجربة العملاء)، تتأخر الدائرة مشروع النظام الإلكتروني للمعاشات التقاعدية فضلا عن مشروع تبسيط الاستثمارات.

وفي إطار الركيزة 2 (تحديث خدمات المعاشات التقاعدية)، نفذت الدائرة مشروع التحقق الآلي من التوقعات في برنامج Kofax Total Agility. وفي إطار الركيزة 3 (تعزيز العلاقات مع جميع أصحاب المصلحة)، أنشأت الدائرة وحدة مخصصة تؤدي دور جهة تنسيق للمنظمات الأعضاء على المستوى التشغيلي، وذلك من أجل تشجيع إقامة علاقات أوثق وأقوى مع المنظمات الأعضاء. وكان لهذا التعاون المعزز أثر إيجابي، لا سيما في إجراءات انتهاء الخدمة، حيث استمرت المدد اللازمة لتقديم وثائق انتهاء الخدمة في التحسن.

#### دائرة خدمات العملاء

78 - دائرة خدمات العملاء مسؤولة عن تقديم الدعم المركّز على العملاء إلى حوالي 232 400 مشترك ومتقاعد ومستفيد. وتشمل تلك الخدمات التوجيه وإسداء المشورة بشأن المعاشات التقاعدية، وخدمة العملاء بدون حجز مسبق، والتعامل مع استفسارات العملاء، وإجراء أنشطة التوعية. وبالإضافة إلى ذلك، ستبعت الدائرة مراسلات داخلية وخارجية إلى العملاء من خلال الإحاطات ووحدات التدريب والمحتوى الشبكي ومقاطع الفيديو والكتيبات والوسائط المتعددة. والدائرة وجود يمكّنها من التعامل وجهاً لوجه في نيويورك وجنيف ونيروبي وبانكوك ولديها مركزان لدعم العملاء في نيويورك وبلنسية بإسبانيا.

79 - والدائرة عنصر حاسم في استراتيجية الصندوق، ولا سيما في إطار الركيزة 1 (تحسين تجربة العملاء)، حيث تضطلع بأنشطة تروم تعزيز تجربة العملاء وجعل المعاشات التقاعدية أكثر وضوحاً لعملاء الصندوق والمنظمات الأعضاء فيه.

#### دائرة الشؤون المالية

80 - تتولى دائرة الشؤون المالية جميع أنشطة الإبلاغ المالي وتحصيل الاشتراكات وتسويتها ودفع الاستحقاقات. ويقوم قسم المدفوعات ووحدة أمانة الصندوق بتسهيل صرف 3,1 بلايين دولار من الاستحقاقات سنوياً، ويشمل ذلك إجراء تسويات فصلية على مستحقات جميع المتقاعدين والمستفيدين الآخرين. وتشمل المدفوعات أيضاً تسويات غلاء المعيشة وفقاً لنظام تسوية المعاشات التقاعدية للصندوق. ويتولى قسم الحسابات إدارة استلام حوالي 3,1 بلايين دولار من الاشتراكات في الصندوق سنوياً وإجراء تسويات عليها، ويصدر بيانات المشتركين. وهو مسؤول أيضاً عن إعداد بيانات مالية سنوية دقيقة وفي الوقت المناسب للصندوق ككل، بما في ذلك جميع الأنشطة الاستثمارية التي يبلغ عنها مكتب إدارة الاستثمارات. وأخيراً، تشمل الدائرة وحدة شؤون الميزانية، التي تعد وتوجد الميزانية السنوية للصندوق بأكمله وتسهل وتراقب صرف المصروفات الإدارية عن طريق الأمانة العامة للأمم المتحدة.

81 - وتساهم الدائرة في استراتيجية الصندوق في إطار الركيزة 1 (تحسين تجربة العملاء) من خلال تحديث العمليات وإجراءات تسلسل سير العمل وإيجاد قنوات دفع محلية جديدة عن طريق الأمانة العامة للأمم المتحدة. وفي إطار الركيزة 2 (تحديث خدمات المعاشات التقاعدية)، المتعلقة بالنظم الجديدة ومستقبل العمل في الصندوق، تعمل الدائرة بشكل وثيق مع المنظمات الأعضاء من أجل تحسين الواجهات البيئية المالية ومشاريع التسوية الشهرية للاشتراكات.

82 - والصندوق ملتزم التزاماً تاماً بكفالة حصول المتقاعدين والمستفيدين على استحقاقات المعاشات التقاعدية في الوقت المحدد. وقد أصبحت العقوبات والامتنال التنظيمي أحد أكبر التحديات التي يواجهها القطاع المصرفي بسبب الزيادة الهائلة في القواعد التنظيمية. ومنذ عام 2021، يشهد الاتحاد الروسي،

وأفغانستان، ومالي، اضطرابات مصرفية حرجة، وكذلك السودان في الآونة الأخيرة. وقد تمكن الصندوق، على سبيل الاستعجال الشديد، من الاستجابة لذلك فوراً ومن إيجاد قنوات دفع بديلة للتقليل إلى أدنى حد من المصاعب المالية التي يواجهها المتقاعدون والمستفيدون. ويعمل الصندوق مع خزانة الأمم المتحدة على إيجاد قنوات دفع بديلة بسرعة، باستخدام الشبكة المصرفية المحلية المتاحة للخزانة في البلدان المعنية. ولمواجهة التحدي المتمثل في استبدال النظام المالي للصندوق، ستركز الدائرة على تنقية بيانات المشاركين والبيانات المالية استعداداً للانتقال إلى منصة مالية قائمة على الحوسبة السحابية في عام 2024. وسيؤدي تحسين البيانات القديمة إلى التخفيف من حدة المخاطر المرتبطة ببدء العمل بالنظام الجديد.

### دائرة نظم إدارة المعلومات

83 - دائرة نظم إدارة المعلومات مسؤولة عن تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في الصندوق وتقدم الدعم في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات إلى العملاء، ولجان المعاشات التقاعدية للموظفين، والمجلس، ولجانه المختلفة. ويشمل نطاق خدمات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات تلك تقديم الدعم في مجالي الحوسبة والتشغيل الآلي للمكاتب؛ واقتناء البرمجيات/المعدات الحاسوبية وصيانتها؛ وتصميم النظم؛ واستحداث حلول مستندة إلى التكنولوجيا وتنفيذها؛ والأمن السيبراني؛ وإدارة المشاريع؛ ودعم البنية التحتية للاتصالات وتوفير الدعم لخدمات المؤتمرات.

84 - وتشكل الدائرة قوة دافعة مهمة في استراتيجية الصندوق لتنفيذ المبادرات التي جرى تحديدها في إطار الركائز الاستراتيجية الثلاث. وبناء على ذلك، وُضعت خرائط طريق قصيرة ومتوسطة وطويلة الأجل لرسم مسار تنفيذ مختلف المبادرات خلال الفترة من 2023 إلى 2030. وتشمل المبادرات الرئيسية المقررة لعام 2024 دمج النظام الجديد لإدارة العلاقة مع العملاء مع النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية، وإعادة هندسة إجراءات العمل، وأتمتة العمليات الآلية، والانتقال إلى الحوسبة السحابية، وتنقية البيانات. وعلاوة على ذلك، ستُتخذ خطوات أولية نحو تحسين النظام المالي للصندوق. وستواصل الدائرة دعم أصحاب المصلحة الداخليين/الخارجيين؛ وستقوم بإقامة وتوسيع واجهات بيئية دورية للبيانات مع المنظمات الأعضاء؛ وتقديم الدعم في مجال إدارة المشاريع لضمان الاتباع المتسق لمنهجيات موحدة ولأفضل الممارسات، ورصد المراحل الأساسية، والإبلاغ عن المنجزات المستهدفة؛ وتفعيل ضوابط الأمن السيبراني لحماية أنشطة الصندوق.

85 - وفي عام 2022، نفذت الدائرة سلسلة من المبادرات المتسقة مع استراتيجية الصندوق بصيغتها التي أقرها المجلس والجمعية العامة. وشملت هذه المبادرات نشر نظام التحقق من التوقيعات الإلكترونية؛ وإعداد تقارير ولوحات متابعة جديدة متعلقة بتحليل المعلومات المتعلقة بالأعمال؛ ووضع واجهة بيئية مالية شهرية إضافية؛ وتطبيق أداة برمجية لإدارة المشاريع؛ والنجاح في الحصول على تأكيد الامتثال للمعيار الدولي لإدارة أمن المعلومات المعمول به في هذا المجال (ISO 27011)؛ ودمج شهادة الاستحقاق الرقمية دمجاً كاملاً في النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية. وبالإضافة إلى ذلك، كفلت الدائرة تقديم خدمات في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في الوقت المناسب وبصورة يعوّل عليها دعماً لعمليات إدارة المعاشات التقاعدية، والمجلس، وأمناء لجنة المعاشات التقاعدية للموظفين، والمنظمات الأعضاء.

86 - وستُثقل المهام المتعلقة بإدارة العقود والمندرجة تحت هذه الدائرة إلى قسم دعم الأعمال تنفيذاً لتوصيات مكتب خدمات الرقابة الداخلية.



## وحدة التحول المؤسسي

87 - تحدّد وحدة التحول المؤسسي وتنقّذ الحلول التي ترمي إلى تحويل أساليب العمل وإدارة التغيير والتي تدعم الصندوق في تحقيق رؤيته المتمثلة في تقديم خدمات متميزة على مستوى العالم. وقد عملت الوحدة في جميع مهام إدارة المعاشات التقاعدية على وضع الاستراتيجية والخطة الاستراتيجية لعام 2024 وما بعده. وتسعى الوحدة إلى مواءمة مبادرات التحول والتغيير والأداء التنظيمي مع استراتيجية إدارة المعاشات التقاعدية من خلال تحديد وتنفيذ نهج وحلول هادفة مبتكرة ترمي إلى تقديم خدمات حديثة ومتسمة بالكفاءة للعملاء ولأصحاب المصلحة.

88 - وتشجيعاً لزيادة فهم وتنفيذ أساليب التحسين المستمر في صفوف موظفي إدارة المعاشات التقاعدية، واصلت الوحدة برنامج التدريب على نهج 6 سيغما المرن "Lean Six Sigma"، وحصل 103 موظفين على شهادات فيه حتى تاريخه، مما مكن من تنفيذ مشاريع التحسين المستمر. ونجحت الوحدة في وضع قائمة شاملة بمؤشرات الأداء الأساسية لكل ركيزة من ركائز استراتيجية CARE. وتدعم الوحدة بنشاط تنفيذ ركائز الاستراتيجية الثلاث والمشاركة بفعالية في إحداث التغيير وتنسيقه وإدارته، باعتباره ذلك عاملاً مهماً من عوامل تحويل الأعمال والابتكار وإدارة التغيير.

## وحدة تحليل البيانات

89 - وحدة تحليل البيانات مسؤولة عن الهيكل المركزي لتحليل البيانات والإبلاغ عنها في إدارة المعاشات التقاعدية، حيث تكفل دقة البيانات واتساقها. وهي تؤدي دور مركز الامتياز في الصندوق في المسائل المتعلقة بالبيانات، بما في ذلك استعراض نتائج كل من التقييم الاكتواري وإدارة الأصول والخصوم وفهمها وتفسيرها والإبلاغ عنها. وتدير الوحدة أيضاً العلاقة مع الخبير الاكتواري الاستشاري للصندوق ومع لجنة الاكتواريين. وتعمل الوحدة على ضمان أن يتعرف الصندوق على الاتجاهات المهمة، ويتخذ قرارات مبنية على البيانات، ويقدم التحليلات الحيوية. وتؤدي الوحدة دوراً مهماً في تحويل الصندوق إلى منظمة قائمة على البيانات، وفقاً للركيزة 2 (تحديث خدمات المعاشات التقاعدية).

90 - وفي عام 2022، شرعت الوحدة في وضع إطار حوكمة للبيانات، باعتباره مطلباً رئيسياً لمنظمة قائمة على البيانات، إلى جانب وضع استراتيجية بيانات تتوافق مع الأهداف العامة للصندوق. وساعدت الوحدة أيضاً على تنفيذ برنامج عمل لجنة الاكتواريين، الذي تضمن تقرير التقييم الاكتواري لعام 2021، وبدء دراسة إدارة الأصول والخصوم لعام 2023، وتقييم المخاطر المحتملة على استدامة الصندوق في الأجل الطويل.

## مكتب الشؤون القانونية

91 - يقدم مكتب الشؤون القانونية خدمات قانونية موحدة إلى جميع أقسام ومكاتب إدارة المعاشات التقاعدية. وهو مسؤول عن تقديم المشورة القانونية بشأن التفسير والتطبيق المتسقين والموحدين للنظامين الأساسي والإداري ونظام تسوية المعاشات التقاعدية للصندوق. ويقدم المكتب أيضاً الدعم القانوني والإجرائي إلى المجلس واللجنة الدائمة ولجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، ويتولى معالجة الطعون المرفوعة ضد قرارات اللجنة الدائمة أمام محكمة الأمم المتحدة للاستئناف. ويقدم المكتب إحاطات التوعية

على الصعيدين الداخلي والخارجي بشأن مسائل من قبيل إدارة استحقاقات العجز، وحالات الارتباط غير التقليدية، والتغييرات التنظيمية.

92 - وخلال عام 2022، بالإضافة إلى تقديم الدعم لدورات المجلس وتقديم الدعم القانوني التشغيلي المتواصل، ساعد مكتب الشؤون القانونية في وضع الإطار الذي يسمح باستعادة استحقاقات التقاعد المؤجلة التي وافق عليها المجلس والجمعية العامة، وقدم عدة من إحاطات التوعية على الصعيدين الداخلي والخارجي تناول خلالها مسائل إدارة استحقاقات العجز، وحالات الارتباط غير التقليدية، والتغييرات التنظيمية. وبالإضافة إلى ذلك، أعيد إطلاق موجزات القضايا على منصة جديدة في آذار/مارس 2022.

### وحدة إدارة المخاطر

93 - تسدي وحدة إدارة المخاطر في إدارة المعاشات التقاعدية المشورة بشأن تنفيذ إدارة المخاطر والإطار الداخلي وتشغيلهما بفعالية. وتقوم الوحدة بتقييم المخاطر المؤسسية ورصدها والإبلاغ عنها، وتشرف على وضع وتشغيل إطار الرقابة الداخلية للصندوق. وتقيم الوحدة أيضا اتصالات مع الهيئات الرقابية الداخلية والخارجية وتحلل وتدعم تنفيذ توصيات الهيئات الرقابية.

94 - وفي عام 2022، مراعاةً للبيئة المتقلبة والمعقدة، استُحدثت أدوات ولوحات متابعة جديدة لمراقبة المخاطر المؤسسية الرئيسية وتصعيدها إلى جهة أعلى بشكل استباقي. وتعزيزا للمساءلة ولفعالية اتخاذ القرارات، وسع الصندوق نطاق الإفصاحات المتصلة بالرقابة الداخلية وأضفى الطابع المركزي على تفويض السلطة على مستويات مختلفة. وجرى تحديث استراتيجية استثمارية تصريف الأعمال بغية معالجة المخاطر الجيوسياسية وتغطية الجوانب المتعلقة بخدمات العملاء الرئيسية من استراتيجية CARE. وتعمل الوحدة وتعاون بشكل وثيق مع مكتب إدارة الاستثمارات بشأن المسائل المتعلقة بالمخاطر من خلال الفريق العامل المعني بإدارة المخاطر على نطاق المؤسسة.

### دمج مهمتي إدارة المخاطر والامتثال لإدارة المعاشات التقاعدية ومكتب إدارة الاستثمارات

95 - يقترح الصندوق دمج مهمتي إدارة المخاطر والامتثال لإدارة المعاشات التقاعدية ومكتب إدارة الاستثمارات في مجموعة واحدة معنية بالمخاطر والامتثال للصندوق. وفي إطار عملية الدمج هذه، سيتغير التسلسل الإداري لوحدة إدارة المخاطر في إدارة المعاشات التقاعدية، من نائب الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية إلى كبير الموظفين المعنيين بالمخاطر والامتثال (مد-1) في مكتب إدارة الاستثمارات، الذي سيخضع بدوره عندئذ لتسلسل إداري مزدوج، حيث سيتبع لممثل الأمين العام فيما يتعلق بمسائل المخاطر التي لها صلة بمكتب إدارة الاستثمارات وسيتبع للرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية فيما يتعلق بمسائل المخاطر التي لها صلة بإدارة المعاشات التقاعدية.

96 - ومع أن مكتب إدارة الاستثمارات وإدارة المعاشات التقاعدية يديران بشكل واضح فئتين مختلفتين من المخاطر، مثل مخاطر الاستثمار ومخاطر السوق بالنسبة للمكتب، ومثل مخاطر الخدمات والاشتراكات وتجهيز الاستحقاقات بالنسبة للإدارة، فإن هناك مجالات مخاطر مشتركة تؤثر على الصندوق بأكملها، مثل المخاطر المتصلة بالإدارة والموارد البشرية والمرافق. وعلاوة على ذلك، فإن المكتب والإدارة كليهما اعتمدا إطارا مشتركا لإدارة المخاطر وهيكل إداريا مشتركا، بما في ذلك فريق عامل معني بإدارة المخاطر على نطاق المؤسسة.

97 - وسيؤدي دمج مهام المخاطر التي يضطلع بها مكتب إدارة الاستثمارات وإدارة المعاشات التقاعدية في مجموعة واحدة أوسع نطاقاً للمخاطر الداخلية في الصندوق إلى تعزيز مجموعة الخبرات وسيتيح فرصة أكبر لتوحيد النهج والنظم والممارسات وتكامل إدارة المخاطر على جميع المستويات. وعلاوة على ذلك، سيؤدي الدمج إلى الاستجابة لتوصية سابقة للمجلس بأن تتبع إدارة المعاشات التقاعدية ومكتب إدارة الاستثمارات نهجا مركزيا إزاء المخاطر المشتركة. وسيؤدي كبير الموظفين المعنيين بالمخاطر والامتثال دور المسؤول الرئيسي عن المخاطر والامتثال في الصندوق بأكمله، وهو ما سيجد من أي غموض وظيفي ويضفي مزيداً من الوضوح على المسألة والقيادة. وفيما يتعلق بإبلاغ لجان المجلس والرد عليها، سيعمل أحد القادة الرئيسيين، وهو كبير الموظفين المعنيين بالمخاطر والامتثال، مع اللجان وسيتولى تقديم العروض لها.

### التغييرات الهيكلية المقترحة

إنشاء فريق معني بتحليل المعلومات المتعلقة بالأعمال

98 - في عام 2020، وضع الصندوق استراتيجية تهدف إلى تحويل الصندوق إلى منظمة قائمة على البيانات. وتضمنت هذه الاستراتيجية إنشاء وحدتي عمل هما: وحدة تحليل البيانات ووحدة التحول المؤسسي.

99 - ومنذ تنفيذ الاستراتيجية الجديدة، شهد الصندوق زيادة كبيرة في الطلب على الدعم التقني المتعلق بالإبلاغ عن تحليل المعلومات المتعلقة بالأعمال. وأنشئت لوحات متابعة جديدة عديدة، لكل منها صفحات متعددة، وثمة لوحات متابعة أخرى كثيرة قيد الإنشاء أو في انتظار الإنشاء.

100 - وأصبح من الواضح أن من الضروري إنشاء فريق متفرغ لكي يتولى تلبية احتياجات الصندوق في مجال تحليل المعلومات المتعلقة بالأعمال. وسيكون هذا الفريق مسؤولاً عما يلي:

(أ) تطوير برمجيات في مجال الإبلاغ عن تحليل المعلومات المتعلقة بالأعمال وترميزها وتنفيذها وتعهدها وتعزيزها وتوثيقها والإشراف عليها لجميع وحدات العمل على نطاق الصندوق، وكذلك لأصحاب المصلحة الداخليين والخارجيين، بما في ذلك الهيئات الرقابية؛

(ب) إدارة مطوري البرمجيات/المحللين الخارجيين العاملين على تحليل المعلومات المتعلقة بالأعمال؛

(ج) ضمان استقرار عمليات لوحات المتابعة وحداتها؛

(د) إدارة المشاريع وتغييرات النظم لضمان أن تلبية أدوات تحليل المعلومات المتعلقة بالأعمال توقعات العملاء واحتياجاتهم المتغيرة؛

(هـ) العمل مع أصحاب المصلحة المعنيين على حل ما هو قائم من توصيات مراجعي الحسابات وما يتصل بها من توصيات؛

(و) المساعدة في عمليات تنقية البيانات من أجل تحسين جودة البيانات.

101 - وينطوي إنشاء فريق متفرغ لتحليل المعلومات المتعلقة بالأعمال على عدد من الفوائد. حيث سيقوم بما يلي:

(أ) زيادة الكفاءة والإنتاجية، من خلال أتمتة وتبسيط طرق أداء العمل؛

- (ب) تحسين عملية صنع القرار، من خلال توفير البيانات اللازمة لاتخاذ قرارات مستنيرة؛
- (ج) تعزيز خدمة العملاء، من خلال تزويد الموظفين الذين يتعاملون مع العملاء مباشرة بالبيانات اللازمة للإجابة على الأسئلة وحل المشكلات؛
- (د) الحد من المخاطر، من خلال مساعدة المديرين في تحديد المخاطر والتخفيف من حدتها، بما يؤدي إلى جعل المنظمة أكثر أماناً واستقراراً.
- 102 - وسيتبع الفريق للمسؤول الأول عن شؤون المعلومات، وسيتألف من وظيفة جديدة لكبير موظفي نظم المعلومات (ف-5) ومن وظيفة حالية لموظف نظم المعلومات (ف-3).
- 103 - وإنشاء الفريق ضروري لمواصلة نجاح الاستراتيجية القائمة على البيانات ولضمان قدرة الصندوق على جمع البيانات وتحليلها واستخدامها لاتخاذ قرارات مستنيرة في الوقت المناسب.

### الموارد

- 104 - تبلغ الموارد المقترحة لعام 2024 ما قدره 57 716 300 دولار وتعكس زيادة قدرها 4 171 900 دولار (أو بنسبة 7,8 في المائة) مقارنة بالاعتماد المخصص لعام 2023. وترد تفاصيل إضافية في الجدول 21 وفي الشكل الثالث عشر. ويرد في الفقرات 66 (أ) و 69 و 70 (ب) شرح للزيادة المقترحة.

الجدول 21

### برنامج العمل: تطور الموارد المالية والموارد المتصلة بالوظائف (إدارة المعاشات التقاعدية)

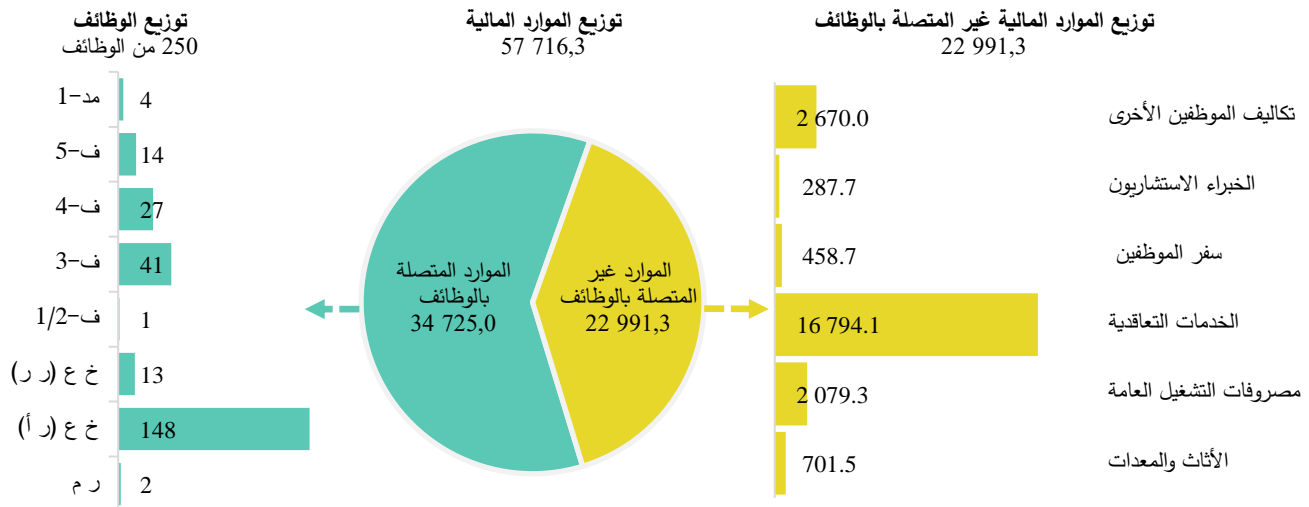
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة/عدد الوظائف)

نققات عام 2022		اعتمادات عام 2023		التعديلات الفنية	المبادرات الجديدة	التغيرات الأخرى	المجموع	النسبة المئوية (قبل إعادة تقدير التكاليف)	تقديرات عام 2024
الموارد المالية حسب فئة الإنفاق الرئيسية									
29 897,1	33 528,5	748,7	—	447,8	1 196,5	3,6	34 725,0		
20 651,4	20 015,9	—	3 312,7	(337,3)	2 975,4	14,9	22 991,3		
50 548,5	53 544,4	748,7	3 312,7	110,5	4 171,9	7,8	57 716,3		
الموارد المتصلة بالوظائف حسب الفئة									
85	—	—	—	2	2	2,4	87		
160	—	—	—	3	3	1,9	163		
245	—	—	—	5	5	2,0	250		

الشكل الثالث عشر

## برنامج العمل: توزيع الموارد المقترحة لعام 2024 (قبل إعادة تقدير التكاليف)

(عدد الوظائف/الآلاف دولارات الولايات المتحدة)



## دعم البرامج

105 - وحدة خدمات دعم الأعمال، التي سيعاد تسميتها لتصبح اعتباراً من عام 2024 قسم دعم الأعمال امتثالاً للتسميات التنظيمية للأمم المتحدة، تقدم خدمات الدعم إلى كل من إدارة المعاشات التقاعدية ومكتب إدارة الاستثمارات، وتخضع لتسلسل إداري مزدوج حيث تتبع لنائب الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية ولرئيس العمليات في مكتب إدارة الاستثمارات. وتتضمن أنشطة القسم أنشطة الموارد البشرية، والتعلم وتنمية القدرات، وإدارة المرافق.

## التغييرات الهيكلية المقترحة

إنشاء وحدة تنسيق التوريد

106 - تقترح إدارة المعاشات التقاعدية أن يتضمن قسم دعم الأعمال وحدةً لتنسيق التوريد لكي تضطلع بالأنشطة المتصلة بالمشتريات داخل إدارة المعاشات التقاعدية. وينطوي هذا المقترح على نقل وحدة إدارة العقود من دائرة نظم إدارة المعلومات إلى قسم دعم الأعمال. وسيؤدي هذا التغيير إلى توسيع نطاق دور قسم دعم الأعمال ليشمل الأنشطة المتصلة بالمشتريات التي تضطلع بها إدارة المعاشات التقاعدية. وقد قُدمت طلبات التغيير الهيكلي والوظائف تلبيةً للتوصية الواردة في تقرير مراجعة الحسابات المقدم من مكتب خدمات الرقابة الداخلية، على النحو المبين بمزيد من التفاصيل أدناه.

107 - وفي عام 2022، أجرى مكتب خدمات الرقابة الداخلية مراجعة لحسابات عمليات الشراء وإدارة العقود في إدارة المعاشات التقاعدية. وسلط مكتب خدمات الرقابة الداخلية في تقريره الضوء على الحاجة إلى تعزيز عمليات الشراء وإدارة العقود في إدارة المعاشات التقاعدية وأوصى بالقيام بذلك. وأوصى بأن

تستعرض إدارة المعاشات التقاعدية وتنقح هيكل وحدة إدارة العقود التابعة لدائرة نظم إدارة المعلومات ومهامها وتسلسلها الإداري من أجل تعزيز الحوكمة والرقابة والكفاءة التشغيلية.

108 - وامتثالاً للتوصية، تعاقدت إدارة المعاشات التقاعدية مع خبير متخصص لكي يجري استعراضاً لعمليات الشراء وعملية إدارة العقود. وخلص الخبير إلى أن الواجهات البينية الإدارية والتنظيمية التي تربط بين مختلف عناصر عملية الشراء قد عفا عليها الزمن وباتت معقدة ومجزأة. وأعرب مدير الصندوق عن قلقهم إزاء بطء تقديم الخدمات وعدم تجاوبه، وتجزؤ الهياكل الإدارية، وعدم كفاية الموارد، وانعدام الشفافية والمساءلة. ولمعالجة هذه المسائل، أوصى الخبير بإنشاء وحدة لتنسيق التوريد بغية إضفاء الطابع المركزي على الدعم المقدم للبعثات على صعيد الشراء والاقتناء وبغية تحديد العمليات المطلوبة.

109 - وستُزوّد الوحدة بالموارد اللازمة من خلال إنشاء وظيفة موظف إداري (ف-4) يكون رئيساً للوحدة ونقل وظيفتي موظف إدارة العقود (ف-3) ومساعد إداري (فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى)) من وحدة إدارة العقود. وستتبع وحدة تنسيق التوريد مباشرة لرئيس قسم دعم الأعمال.

110 - وسيؤدي إنشاء الوحدة الجديدة إلى معالجة مسائل الشراء والثغرات التي حددها مكتب خدمات الرقابة الداخلية والخبير وإلى تحسين عمليات الشراء في إدارة المعاشات التقاعدية. وستقدم وحدة تنسيق التوريد مشورة الخبراء والتوجيه بشأن المشتريات داخل إدارة المعاشات التقاعدية، وستوحد تخطيط المشتريات وتساعد في صياغة الاحتياجات من قبيل المواصفات وبيانات الأعمال والاختصاصات، وما يرتبط بها من معايير التقييم التقني. وبالإضافة إلى ذلك، ستكون الوحدة مسؤولة عن تجميع طلبات الشراء في نظام أوموجا، وكفالة توافر الأموال الكافية، وإسداء المشورة أثناء التقييمات التقنية بوصفها عضواً بحكم المنصب في لجنة التقييم التقني، وقبول السلع و/أو الخدمات التي يسلمها البائعون، وإعداد تقارير الاستلام والتفتيش في نظام أوموجا، ومساعدة المستخدمين النهائيين في أداء الواجبات المتصلة بإدارة العقود، بما في ذلك تقييم أداء البائعين.

## الموارد

111 - تبلغ الموارد المقترحة لعام 2024 ما قدره 11 160 500 دولار وتعكس زيادة قدرها 644 900 دولار (أو بنسبة 6,1 في المائة) مقارنة بالاعتماد المخصص لعام 2023. وترد تفاصيل إضافية في الجدول 22 وفي الشكل الرابع عشر. ويرد في الفقرتين 66 (ب) و 70 (ج) شرح للزيادة المقترحة.

## الجدول 22

### دعم البرامج: تطور الموارد المالية والموارد المتصلة بالوظائف (إدارة المعاشات التقاعدية)

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة/عدد الوظائف)

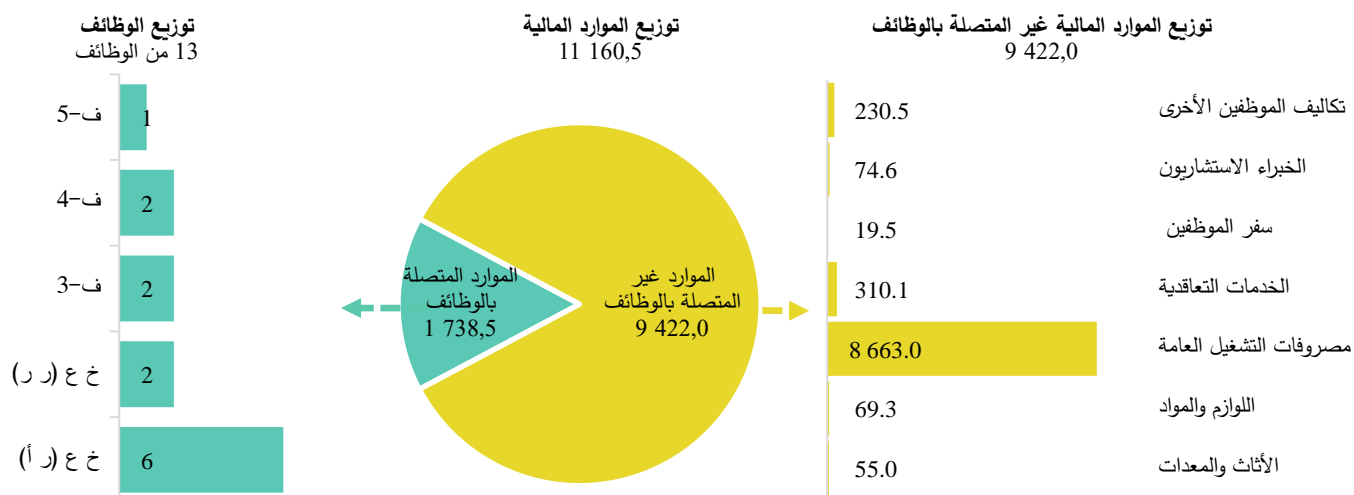
التغيرات		تقديرات عام 2024						
نققات عام 2022	اعتمادات عام 2023	التعديلات الفنية	المبادرات الجديدة	التغيرات الأخرى	المجموع	النسبة المئوية	(قبل إعادة تقدير التكاليف)	
1 177,1	1 232,4	42,0	—	464,1	506,1	41,1	1 738,5	الموارد المالية حسب فئة الإنفاق الرئيسية
								الموارد المتصلة بالوظائف

تقديرات عام 2024 (قبل إعادة تقدير التكاليف)	النسبة المئوية	التغيرات				اعتمادات عام 2023	نفقات عام 2022	
		المجموع	التغيرات الأخرى	المبادرات الجديدة	التعديلات الفنية			
9 422,0	1,5	138,8	138,8	—	—	9 283,2	8 561,4	الموارد غير المتصلة بالوظائف
11 160,5	6,1	644,9	602,9	—	42,0	10 515,6	9 738,5	المجموع
الموارد المتصلة بالوظائف حسب الفئة								
5	66,7	2	2	—	—	3		الفئة الفنية والفئات العليا
8	33,3	2	2	—	—	6		فئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها
13	44,4	4	4	—	—	9		المجموع

الشكل الرابع عشر

دعم البرامج: توزيع الموارد المقترحة لعام 2024 (قبل إعادة تقدير التكاليف)

(عدد الوظائف/آلاف دولارات الولايات المتحدة)



## رابعاً - مكتب إدارة الاستثمارات

### تصدير

تتمثل ولاية مكتب إدارة الاستثمارات في المساهمة في المهمة العالمية للأمم المتحدة بضمان الاستدامة المالية الطويلة الأجل للصندوق حتى يتمكن من الاضطلاع بكامل التزاماته تجاه المستفيدين حالا ومستقبلا. وهدف الصندوق هو تحقيق أعلى عائد استثماري ممكن بما يتفق مع درجة تحمل الصندوق للمخاطر، ويتطلب ذلك تحقيق معدل عائد حقيقي سنوي قدره 3,5 في المائة بالدولار في الأجل الطويل. ويُعدّل هذا الهدف لمراعاة التغيرات في الأسعار الناجمة عن التضخم أو عن غيره من الآثار الخارجية، على مدى فترة 15 عاما أو أكثر.

ووفقا للمادة 19 (أ) من النظامين الأساسي والإداري ونظام تسوية المعاشات التقاعدية للصندوق، "يقرر الأمين العام استثمار أصول الصندوق، بعد التشاور مع لجنة الاستثمارات، وفي ضوء الملاحظات والاقتراحات التي يقدمها المجلس من حين لآخر بشأن سياسة الاستثمار". ويجب أن تستوفي الاستثمارات معايير السلامة والربحية والسيولة وقابلية التحويل. وتقع المسؤولية الائتمانية عن إدارة استثمار أصول الصندوق على عاتق الأمين العام. وأسندت إلى ممثل الأمين العام مسؤولية وسلطة التصرف بالنيابة عن الأمين العام في جميع المسائل المتعلقة بالواجبات الائتمانية للأمين العام المتعلقة باستثمار أصول الصندوق.

ويتم القيام بالاستثمارات وفقا لبيان سياسة الاستثمارات، الذي يتم تحديثه بشكل شامل بعد إجراء دراسة إدارة الأصول والخصوم، مرة كل أربع سنوات. وسيُحدّث بيان سياسة الاستثمار خلال هذا العام وسوف يُسترشد به في اتخاذ القرارات المتعلقة بأنواع الاستثمار. وسيحدد مكتب إدارة الاستثمارات بعد ذلك كيفية تخصيص الموارد لدعم تلك الأنشطة. ويتمشى المكتب في عمله مع أهداف التنمية المستدامة المتعلقة بالعمل المناخي وهو في طريقه إلى إزالة الكربون من محفظته.

ولدى الحصول على الدعم المناسب، سيعزز المكتب تنفيذ مهمته، وسيواصل العمل على إحداث تحول ثقافي، وسيحسن ثقافة المساءلة لديه. وسيستخدم الاتصال الاستراتيجي لدعم تحقيق الأهداف التنظيمية، وسيظل يزيد من استخدامه للبيانات للاسترشاد بها في عملية صنع القرار، وسيحرص على أن يدعم المجالان الاستراتيجي والتشغيلي تحقيق النتائج دعما كافيا وفعالا. وسيسعى المكتب جاهدا إلى تحقيق توازن بين الجنسين على جميع المستويات بنسبة 50/50 وكفالة التوزيع الجغرافي العادل. وأخيرا، سيشجع المكتب إشاعة ثقافة الابتكار والتعاون والتعلم المستمر.

ويمثل المبلغ المطلوب البالغ 64 998 700 دولار زيادة بنسبة 14,7 في المائة قبل إعادة تقدير التكاليف، ويظل أقل بكثير من نسبة 30 في المائة من وسيط التكلفة لدى نظراء الصندوق. وهذه الزيادة، التي تعزى أساسا إلى الآثار التضخمية المسجلة في الخدمات التعاقدية والوظائف والسفر في مهام رسمية، ستتمكن المكتب من العمل بفعالية على إنجاز مهمته. وعموما، فإن هذا المبلغ المطلوب بالغ الأهمية بالنسبة للمكتب لكي يحافظ على أدائه ويحسنه.

(توقيع) بيدرو خوارز

ممثل الأمين العام

المعني باستثمار أصول

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة



## ألف - الخطة البرنامجية المقترحة لعام 2024 والأداء البرنامجي لعام 2022

### التوجه العام

112 - يتولى مكتب إدارة الاستثمارات مسؤولية الإدارة اليومية لاستثمارات الصندوق تحت إشراف وتوجيه ممثل الأمين العام ومختلف اللجان الداخلية التابعة للمكتب. وينفذ المكتب سياسة الاستثمار المقررة ويكفل امتثال الحافطة لتوزيع الأصول المعتمد، والمبادئ التوجيهية للاستثمار، ومعايير المخاطر. ويعمل موظفو المكتب على تقييم ما تشهدها الأسواق على الصعيد العالمي من تطورات اقتصادية وجيوسياسية ومالية ورصد تأثير تلك التطورات على مختلف فئات الأصول والمناطق التي يستثمر فيها الصندوق.

113 - ويسهر مكتب إدارة الاستثمارات على دقة تقارير تحليل الأداء وتحليل مخاطر الحافطات ومواكبتها للمستجدات. ووفقاً للمادة 19 (ب) من النظامين الأساسي والإداري ونظام تسوية المعاشات التقاعدية للصندوق، "يضع الأمين العام الترتيبات لمسك حسابات تفصيلية لجميع الاستثمارات والمعاملات الأخرى المتعلقة بالصندوق، وتكون هذه الحسابات متاحة للفحص من جانب مجلس الصندوق". وتتألف الأقسام الرئيسية للمكتب من مكتب ممثل الأمين العام، وقسم الاستثمارات، وقسم المخاطر والامتثال، والفريق القانوني، وفريق العمليات، وفريق نظم المعلومات، وفريق تحليل البيانات وتطبيقات الأعمال، وفريق إدارة البرامج.

### استراتيجية عام 2024

114 - إن استراتيجية مكتب إدارة الاستثمارات، التي يقوم عليها مقترح ميزانية عام 2024، تركز على مواصلة تنفيذ ولاية المكتب المتمثلة في تحقيق معدل عائد حقيقي سنوي قدره 3,5 في المائة بالدولار، مع التركيز على ما يلي:

#### (أ) المبادرات الاستثمارية:

- 1' تنفيذ التوصيات الواردة في بيان سياسة الاستثمارات الجديد بغية زيادة الاستثمارات المخصصة للأسواق الخاصة؛
- 2' الاستثمار في إقراض سندات خزانة الولايات المتحدة التي يمكن أن تدر إيرادات إضافية؛
- 3' تفعيل المشاريع التجريبية المتعلقة بالمشتقات المالية بعد الانتهاء بنجاح من إثبات المفهوم؛
- 4' استكشاف إمكانات توجيه جزء من الحافطة للاستثمار ذي الأثر، على نحو ما طلبته الجمعية العامة في قرارها 246/76؛

#### (ب) مواصلة مبادرات إحداث التحول الثقافي، على النحو التالي:

- 1' وضع دليل تنظيمي للمساعدة في صياغة أطر للمساءلة تعكس تغيرات الهيكل التنظيمي؛
- 2' تلبية الحاجة إلى زيادة الوضوح في الأدوار والمسؤوليات في جميع أفرقة مكتب إدارة الاستثمارات وإعداد المكتب لكي يكون جاهزاً لمواصلة النمو؛

(ج) نموذج التشغيل المستهدف: يجري المكتب حالياً تقييماً سيحدد خريطة الطريق للمشاريع والمبادرات خلال السنوات الخمس القادمة. وفي انتظار ذلك، يواصل المكتب تحسين هياكله الأساسية

المتعلقة بتكنولوجيا المعلومات والاتصالات، وتعزيز سياساته وإجراءاته المتعلقة بأمن المعلومات، وبدء تنفيذ برنامجه للبيانات؛

(د) أهداف قسم المخاطر والامتثال: تتمثل أهداف عام 2024 في المساهمة في تحقيق النسبة المناسبة من العائدات إلى المخاطر للصندوق من خلال رصد وتقييم مخاطر الحافطة وأدائها، مع الامتثال للإطار التنظيمي. ويشمل ذلك اتباع سياسات وإجراءات المخاطر والامتثال، التي يجري استعراضها وتحديثها وفقاً لأفضل الممارسات. وبالإضافة إلى ذلك، يدعم القسم المشاريع الاستراتيجية من خلال القيام طوال عام 2024 بالمشاركة في مبادرات المشتقات المالية وبتنفيذ التوصيات المنبثقة عن دراسة إدارة الأصول والخصوم لعام 2023. وستواصل الأفرقة العمل على أتمتة التقارير والأنشطة، وعلى تقييم إدارة المخاطر والضوابط الداخلية والامتثال بما يتماشى مع أفضل ممارسات السوق والمعايير العالمية لأداء الاستثمار.

### العوامل الخارجية

115 - تستند الخطة الشاملة لعام 2024 إلى افتراضات التخطيط التالية:

(أ) مساندة جميع الجهات صاحبة المصلحة لجهود مكتب إدارة الاستثمارات وتعاونها الكامل معه؛

(ب) عدم حدوث نقص كبير في تمويل تنفيذ الولاية التي أنشأتها الجمعية العامة؛

(ج) تحرك الأسواق المالية، من قبيل سوق الأسهم العامة وسوق الأسواق الخاصة وسوق استثمارات الدخل الثابت العالمية وسوق العملات الأجنبية، في اتجاه متسق مع الافتراضات الطويلة الأجل؛

(د) الانتهاء في غضون الإطار الزمني المتوقع من عمليات الاستقدام والشراء ومن الإجراءات القانونية فيما يتعلق بما جرى طلبه من موظفين وخدمات ومنتجات.

116 - ويتعرض مكتب إدارة الاستثمارات أيضاً لعوامل أخرى خارجية متعلقة بالسوق، من قبيل:

(أ) تزايد تقلب الأسواق العالمية وأسواق العملات وتقلبات أسعار الفائدة؛

(ب) تزايد مخاطر الائتمان من البلدان ذات السيادة ومخاطر التخلف عن سداد القروض؛

(ج) الهجمات السيبرانية؛

(د) العمل في بيئات تضخمية على الصعيد العالمي؛

(هـ) النزاعات الجارية في أجزاء مختلفة من العالم.

### أنشطة التقييم

117 - أنجزت أنشطة التقييم التالية في عام 2022:

(أ) مراجعة مدى الامتثال لسياسات وإجراءات الاستثمار؛

(ب) مراجعة حسابات عمليات الشراء وإدارة العقود.

118 - ولا تزال الخطة البرنامجية لعام 2024 تسترشد بأنشطة التقييم التالية التي بدأت في عام 2023:

- (أ) مراجعة حسابات عمليات الاستثمار المسؤول اجتماعيا في مجال البيئة والمسائل الاجتماعية والحوكمة؛
- (ب) مراجعة حسابات الأصول الحقيقية؛
- (ج) مراجعة حسابات إدارة الوصول إلى الشبكات؛
- (د) مراجعة حسابات صياغة الميزانية ورصدها؛
- (هـ) مراجعة اختيار السماسرة والأطراف المقابلة والاستعانة بهم؛
- (و) مراجعة الوعي بالأمن السيبراني.

## برنامج العمل

### الهدف

119 - يدير مكتب إدارة الاستثمارات أصول الصندوق بطريقة حكيمة ومثلى، ويعمل في الوقت نفسه على تحقيق هدفه الطويل الأجل في مجال عائدات الاستثمار من أجل ضمان الاستدامة المالية للصندوق. وتتوزع استثمارات المكتب على 97 بلدا ومنطقة، ويدار 71,9 في المائة من الأصول داخليا. ويجب أن تلبى الاستثمارات، وقت إجراء الاستعراض الأولي، معايير السلامة والربحية والسيولة والقابلية للتحويل.

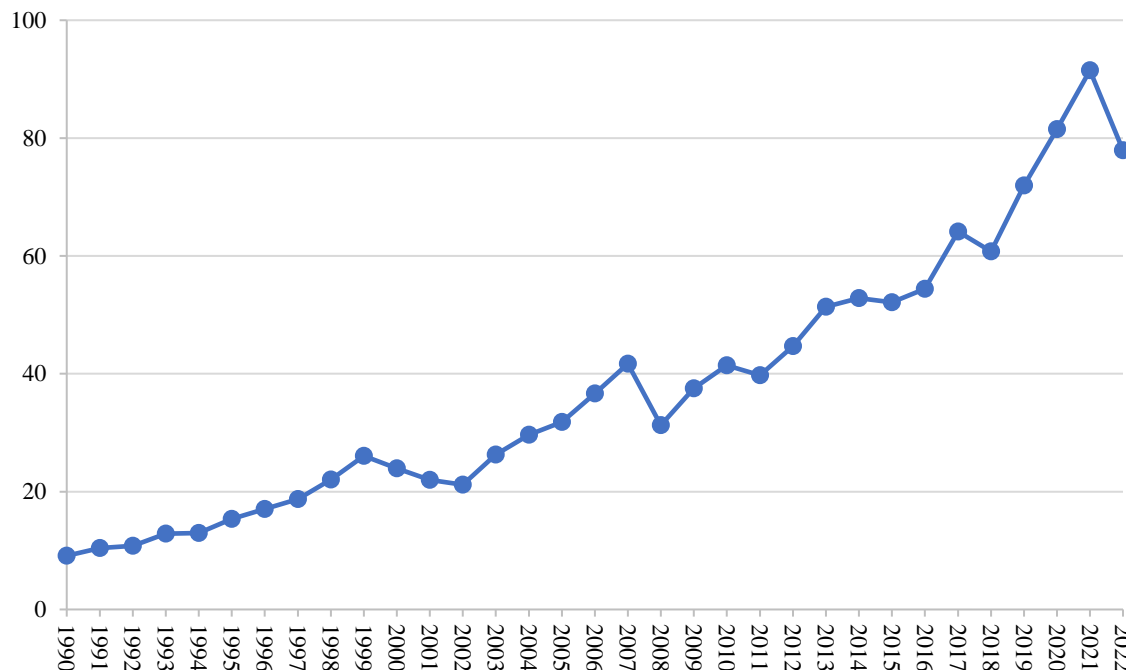
### الأداء البرنامجي في عام 2022

120 - في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022، بلغت قيمة الصندوق 77,92 بليون دولار، مقابل 91,48 بليون دولار في 31 كانون الأول/ديسمبر 2021، وحقق في عام 2022 عائدا بنسبة -14,62 في المائة. وفي 31 كانون الأول/ديسمبر 2022، لم يحقق الصندوق هدفه الأول (وهو تحقيق أو تجاوز عائد يبلغ معدله الحقيقي السنوي 3,50 في المائة على أساس طويل الأجل محدد في 15 عاما): حيث بلغ معدل العائد الحقيقي السنوي على أساس فترة 15 عاما 2,18 في المائة، وهو أدنى من عتبة 3,50 في المائة.

121 - وحقق الصندوق هدفه الثاني من أهداف الأداء (حيث تفوق على إجمالي العائد المرجعي المحدد في السياسة العامة للأجل القصير الذي يُحدّد في ثلاث سنوات). وفي كانون الأول/ديسمبر 2022، حقق الصندوق عائدا اسميا سنويا على مدى ثلاث سنوات قدره 2,83 في المائة، متفوقا بذلك على العائد المرجعي البالغ قدره 2,21 في المائة.

122 - وتجاوز أداء الصندوق أداء المؤشر المرجعي المحدد في السياسة العامة للأجل الطويل خلال السنوات الثلاث والخمسة والعشرة والخمس عشرة الأخيرة. وعلى أساس (سنوي) قصير الأجل، كان مجموع فائض أداء الصندوق متسما بدرجة عالية من التقلب وتجاوب بشدة مع الظروف السائدة في السوق. وخفت حدة هذه الآثار في الأجلين المتوسط والطويل، مما ولد فائضا في العائد كان أكثر استقرارا واتساقا. وفي عام 2022، نفذ مكتب إدارة الاستثمارات بنجاح التوزيع الاستراتيجي الجديد للأصول والمؤشرات المرجعية الجديدة.

الشكل الخامس عشر  
القيمة السوقية للأصول في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022  
(ببلايين دولارات الولايات المتحدة)



123 - وعزز مكتب إدارة الاستثمارات دمج الجوانب البيئية والاجتماعية والجوانب المتعلقة بالحوكمة في عملياته الاستثمارية، مع التركيز بوجه خاص على تغير المناخ وتصفية استثماراته في الوقود الأحفوري.

124 - وفي نيسان/أبريل 2023، أنجز مكتب إدارة الاستثمارات أول تداول للسندات المضمونة برهن عقاري على أساس "الإعلان عنها فيما بعد"، وشكل ذلك اختصاراً ناجحاً لجميع الأنظمة والعمليات الداخلية والخارجية، في إطار المبادرات الجديدة لاستخدام أدوات المشتقات المالية لإدارة المخاطر وتحسين الكفاءة.

125 - ويجري سنوياً تحديث واستعراض جميع السياسات والإجراءات المتعلقة بمعيار المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس (ISO 22301:2019) والمعيار (ISO 27001:2013) لضمان الاتساق مع المعيارين ولضمان مراعاة التغيرات التي تطرأ في بيئة عمل مكتب إدارة الاستثمارات في تلك السياسات والإجراءات.

126 - وحقق مكتب إدارة الاستثمارات تحسناً كبيراً في شفافية تقارير الاستثمار وفي نشرها على الموقع الشبكي للصندوق. ففي كل من عامي 2021 و 2022، حقق الصندوق الامتثال للمعايير العالمية لأداء الاستثمار التي وضعها معهد المحللين الماليين المعتمدين. وهذه المعايير عالمية وطوعية وتستند إلى مبادئ الإفصاح الكامل عن أداء الاستثمار وعرضه بنزاهة.

127 - وواصل ممثل الأمين العام والرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية التعاون بشأن مبادرة "الصندوق الموحد".

128 - وخلال الفترة 2022-2023، أُغلقت 25 توصية من التوصيات الصادرة عن مكتب خدمات الرقابة الداخلية و 22 توصية من التوصيات الصادرة عن مجلس مراجعي الحسابات، ويجري اتخاذ إجراءات لإغلاق 18 توصية متبقية صادرة عن مكتب خدمات الرقابة الداخلية، وفي شباط/فبراير 2023، كانت ثمة 15 توصية صادرة عن المجلس لا تزال مفتوحة.

129 - وفي 31 كانون الأول/ديسمبر 2022، كان مكتب إدارة الاستثمارات قد نشر 52 إعلان وظيفة شاغرة جرى فيها عمليات اختيار. وبلغ متوسط الوقت اللازم لملء الوظائف الشاغرة 107 أيام، مقارنة بالمعيار المحدد بـ 120 يوما.

130 - ويواصل مكتب إدارة الاستثمارات تنفيذ برنامج التحول الثقافي. وبالنظر إلى أن هذا الأمر يسعى طويل الأجل سيمتد على مدى فترة طويلة، فإنه سيتم إنشاء مكتب لإدارة التغيير لكي يساعد مكتب إدارة الاستثمارات على مواصلة العمل على إحداث تحول ثقافي. ويواصل المكتب العمل على تعزيز ثقافته من خلال العمل مع الموظفين عن طريق مبادرات بناء الأفرقة، وتوفير فرص التدريب وتنمية القدرات، والمشاركة مع الموظفين في وضع مبادرات رامية إلى تحسين بيئة العمل، وتوفير التوجيه حسب الحاجة.

### النتائج المقررة لعام 2024

131 - لا يزال مكتب إدارة الاستثمارات ملتزماً بأن تكون مؤسسة تتمثل ولايتها في الإسهام في المهمة العالمية للأمم المتحدة عن طريق كفالة الاستدامة المالية للصندوق في الأجل الطويل.

132 - وسيواصل مكتب إدارة الاستثمارات معالجة الثغرات القائمة في الموارد والقدرات، وسيعمل على تحسين ثقافته وتنفيذ بيانه الجديد لسياسة الاستثمار لكي يتمكن من العمل بنجاح في ظروف استثمارية تتسم بتزايد الصعوبات.

133 - وعملاً بقرار الجمعية العامة 246/76، سيواصل استكشاف إمكانية توجيه جزء من المحفظة نحو الاستثمار ذي الأثر، والاستفادة من موارده الداخلية والخارجية الحالية في تطوير استراتيجية موثوقة للاستثمار ذي الأثر، وسيعرض استنتاجاته على الجمعية العامة.

134 - وسينفذ مكتب إدارة الاستثمارات مشاريع المشتقات المالية بعد انتهاء مرحلة التأهب التشغيلي والانتهاء بنجاح من إثبات المفهوم للتحقق من قدرة القيام بها من الناحية التشغيلية.

### الجدول 23 مقاييس الأداء

2020 (الأداء الفعلي)	2021 (الأداء الفعلي)	2022 (الأداء الفعلي)	2023 (الأداء المقدر)	2024 (الأداء المقدر)
تحقيق أو تجاوز المعدل الحقيقي المستهدف للعائدات السنوية بالدولار (3,5 في المائة) في الأجل الطويل (15 سنة أو أكثر)	نعم، تحققت نسبة 4,84 في المائة	نعم، تحققت نسبة 4,32 في المائة	لا، تحققت نسبة 2,18 في المائة	3,5 في المائة

2020 (الأداء الفعلي)	2021 (الأداء الفعلي)	2022 (الأداء الفعلي)	2023 (الأداء المقدر)	2024 (الأداء المقدر)
لا (تحققت نسبة 8,65 في المائة بالنسبة لمجموع الصندوق مقابل 8,86 في المائة بالنسبة للمؤشر المرجعي)	نعم (تحققت نسبة 14,76 في المائة بالنسبة لمجموع الصندوق مقابل 14,74 في المائة بالنسبة للمؤشر المرجعي)	نعم (تحققت نسبة 2,83 في المائة لمجموع الصندوق مقابل 2,21 في المائة بالنسبة للمؤشر المرجعي)	نعم	نعم
كون مجموع تكلفة الاستثمار كنسبة مئوية من الأصول المدارة أدنى من القيمة الوسيطة لدى النظراء (فترة 5 سنوات مع وجود تأخير فترته سنة واحدة) <sup>(1)</sup>				

ملاحظة: في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022، بلغت القيمة السوقية للصندوق 77,9 بليون دولار، منخفضة من 91,5 بليون دولار في 31 كانون الأول/ديسمبر 2021، وتحقق ذلك نتيجة أداء اسمي سنوي لعام 2022 بلغت نسبته -14,62 في المائة. وانخفض معدل العائد الحقيقي على مدار 15 عاما من 4,32 في المائة في نهاية عام 2021 إلى 2,18 في المائة في نهاية عام 2022، أي أقل من المعدل المستهدف البالغ 3,5 في المائة.

(أ) هذا مؤشر أداء أساسي جديد جرى استحداثه لتلبية توصية مجلس مراجعي الحسابات الواردة في تقريره عن البيانات المالية للصندوق للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2021 (A/77/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 32).

## باء - الاحتياجات المقترحة من الموارد المتصلة بالوظائف والموارد غير المتصلة بالوظائف

### لعام 2024

#### لمحة عامة

135 - تبلغ الموارد الإجمالية المقترحة لعام 2024 ما قدره 64 998 700 دولار قبل إعادة تقدير التكاليف، وهو ما يعكس زيادة صافية قدرها 8 348 900 دولار (أو بنسبة 14,7 في المائة) مقارنة بالاعتماد المخصص لعام 2023. وتأتي التغيرات في الموارد نتيجة عاملين هما: (أ) التعديلات الفنية (ب) التغيرات الأخرى (8 012 100 دولار).

136 - وترد في الجداول من 24 إلى 29 والشكل السادس عشر الموارد المقترحة لعام 2024، بما في ذلك تفاصيل التغيرات في الموارد، حسب الاقتضاء.

#### الجدول 24

### عموما: تطور الموارد المالية حسب وجه الإنفاق (مكتب إدارة الاستثمارات)

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

وجه الإنفاق	نفقات عام 2022	نفقات عام 2023	التغيرات			تقديرات عام 2024 (قبل إعادة تقدير التكاليف)		تقديرات عام 2024 (قبل إعادة تقدير التكاليف)	
			التعديلات الفنية	التعديلات الأخرى	المجموع	النسبة المئوية	النسبة المئوية	تكاليف	تكاليف
الوظائف	20 897,7	24 817,1	336,8	2 014,3	2 351,1	9,5	27 168,2	918,3	28 086,5
تكاليف الموظفين الأخرى	1 978,9	1 479,4	—	(732,2)	(732,2)	(49,5)	747,2	(0,7)	746,5
الضيافة	0,7	3,2	—	(2,2)	(2,2)	(68,8)	1,0	—	1,0
الخبراء الاستشاريون	168,1	335,8	—	35,0	35,0	10,4	370,8	(0,3)	370,5
سفر الممثلين	27,8	122,4	—	(3,9)	(3,9)	(3,2)	118,5	—	118,5

وجه الإنفاق	نفقات عام 2022	اعتمادات عام 2023	التغيرات			النسبة المئوية	تقديرات عام 2024 (قبل إعادة التقدير)	تقديرات عام 2024 (قبل إعادة التقدير)	تقديرات عام 2024 (قبل إعادة التقدير)
			التغيرات الأخرى	التعديلات الفنية	المجموع				
سفر الموظفين	198,0	218,7	—	—	471,4	215,1	690,1	—	690,1
الخدمات التعاقدية	19 539,8	24 741,5	—	—	5 394,9	21,8	30 136,4	(29,1)	30 107,3
مصروفات التشغيل العامة	4 021,7	4 844,2	—	—	689,4	14,2	5 533,6	(3,1)	5 530,5
اللوازم والمواد	21,6	10,7	—	—	6,3	58,9	17,0	—	17,0
الأثاث والمعدات	440,6	76,8	—	—	139,1	181,1	215,9	(0,1)	215,8
<b>المجموع</b>	<b>47 294,7</b>	<b>56 649,8</b>	<b>336,8</b>	<b>8 012,1</b>	<b>8 348,9</b>	<b>14,7</b>	<b>64 998,7</b>	<b>885,0</b>	<b>65 883,7</b>

## الجدول 25

عموماً: الوظائف المقترحة والتغيرات في الوظائف لعام 2024 (مكتب إدارة الاستثمارات)

(عدد الوظائف)

العدد	التفاصيل
150	المعتمد لعام 2023
1 أ ع م، 1 مد-2، 5 مد-1، 14 ف-5، 35 ف-4، 47 ف-3، 12 ف-1/2، 21 خ ع (ر ر)، 14 خ ع (ر أ)	
-	الوظائف المعاد تصنيفها
-	رفع رتبة 1 خ ع (ر أ) إلى خ ع (ر ر)
-	الوظائف المنقولة
-	نقل 6 وظائف (1 ف-5، 1 ف-4، 2 ف-3، 1 ف-1/2، 1 خ ع (ر أ) من التوجيه التنفيذي والإدارة إلى برنامج العمل
7	الوظائف المحوَّلة
1 ف-4، 3 ف-3، 2 ف-1/2، 1 خ ع (ر ر)	
10	الوظائف المنشأة
3 ف-4، 2 ف-3، 3 ف-1/2، 1 خ ع (ر ر)	
167	المقترح لعام 2024
1 أ ع م، 1 مد-2، 5 مد-1، 14 ف-5، 39 ف-4، 52 ف-3، 17 ف-1/2، 24 خ ع (ر ر)، 14 خ ع (ر أ)	

ملاحظة: يرد في المرفق الثالث مزيد من المعلومات عن التغيرات في الوظائف.

## الجدول 26

عموماً: الوظائف المقترحة حسب الفئة والرتبة (مكتب إدارة الاستثمارات)

(عدد الوظائف)

المقترح لعام 2024	التغيرات	المعتمد لعام 2023
الفئة الفنية والفئات العليا		
1	-	1
1	-	1
5	-	5
14	-	14
39	4	35
52	5	47
17	5	12
129	14	115
المجموع الفرعي		
فئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها		
24	3	21
14	-	14
38	3	35
المجموع الفرعي		
167	17	150
المجموع		



## الجدول 27

## عموماً: تطور الموارد المالية حسب العنصر (مكتب إدارة الاستثمارات)

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

العنصر	نفقات عام 2022	اعتمادات عام 2023	التغيرات			تقديرات عام 2024 (قبل إعادة تقدير التكاليف)
			التغيرات الفنية	التعديلات الأخرى	المجموع	النسبة المئوية
ألف - التوجيه التنفيذي والإدارة	3 899,3	3 468,5	-	(2 423,4)	(2 423,4)	(69,9)
باء - برنامج العمل	39 704,6	48 422,8	336,8	9 709,6	10 046,4	20,7
جيم - دعم البرامج	3 690,9	4 758,5	-	725,9	725,9	15,3
<b>المجموع</b>	<b>47 294,7</b>	<b>56 649,8</b>	<b>336,8</b>	<b>8 012,1</b>	<b>8 348,9</b>	<b>14,7</b>

## الجدول 28

## عموماً: الوظائف المقترحة لعام 2024 حسب العنصر (مكتب إدارة الاستثمارات)

(عدد الوظائف)

العنصر	المعتمد لعام 2023	التغيرات	المقترح لعام 2024
ألف - التوجيه التنفيذي والإدارة	8	(6)	2
باء - برنامج العمل	142	23	165
<b>المجموع</b>	<b>150</b>	<b>17</b>	<b>167</b>

ملاحظة: من بين التغيرات التي طرأت على الوظائف الثابتة، يقابل الزيادة في الوظائف الثابتة السبع تحويل وظائف من فئة المساعدة المؤقتة العامة إلى وظائف ثابتة، وتعزى تلك الزيادة إلى ذلك التحويل.

## الجدول 29

## عموماً: تطور الموارد المالية والموارد المتصلة بالوظائف (مكتب إدارة الاستثمارات)

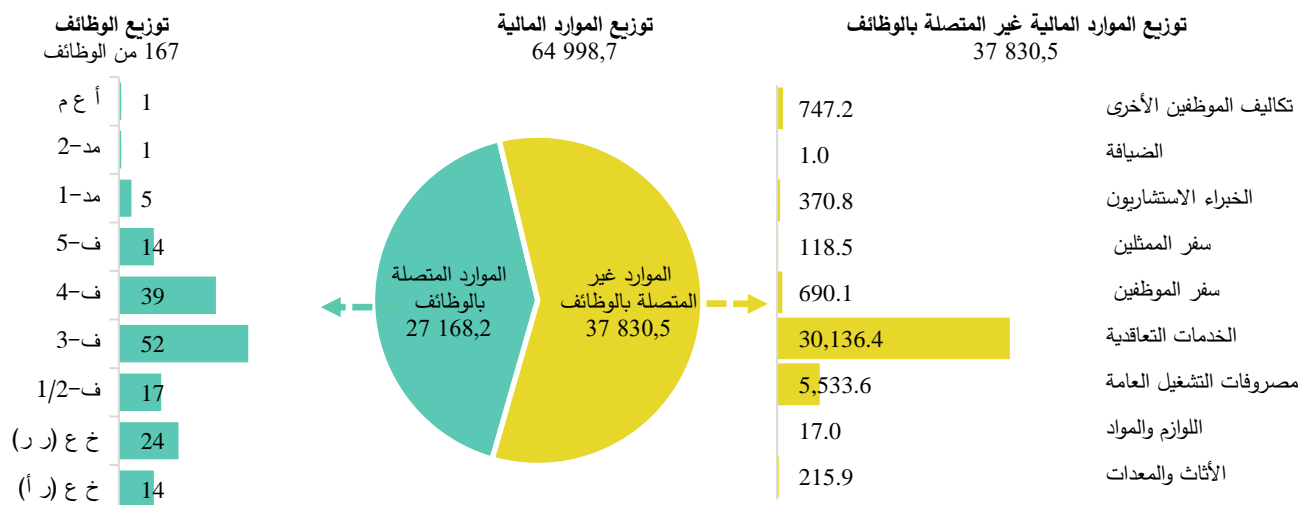
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة/عدد الوظائف)

الموارد المالية حسب فئة الإنفاق الرئيسية	نفقات عام 2022	اعتمادات عام 2023	التغيرات			تقديرات عام 2024 (قبل إعادة تقدير التكاليف)
			التغيرات الفنية	التغيرات الأخرى	المجموع	النسبة المئوية
الموارد المتصلة بالوظائف	20 897,7	24 817,1	336,8	2 014,3	2 351,1	9,5
الموارد غير المتصلة بالوظائف	26 397,0	31 832,7	-	5 997,8	5 997,8	18,8
<b>المجموع</b>	<b>47 294,7</b>	<b>56 649,8</b>	<b>336,8</b>	<b>8 012,1</b>	<b>8 348,9</b>	<b>14,7</b>
<b>الموارد المتصلة بالوظائف حسب الفئة</b>						
الفئة الفنية والفئات العليا	115	-	-	14	14	12,2
فئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها	35	-	-	3	3	8,6
<b>المجموع</b>	<b>150</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>17</b>	<b>17</b>	<b>11,3</b>

الشكل السادس عشر

## توزيع الموارد المقترحة لعام 2024 (قبل إعادة تقدير التكاليف)

(عدد الوظائف/آلاف دولارات الولايات المتحدة)



## شرح الفروق حسب العامل

## التغيرات الإجمالية في الموارد

## التعديلات الفنية

137 - كما هو مبين في الجدول 27، تعكس التغيرات في الموارد في إطار التعديلات الفنية زيادة قدرها 336 800 دولار في إطار برنامج العمل نجمت عن خمس وظائف تمت الموافقة عليها، عملاً بقرار الجمعية العامة 246/76، وهي وظائف كانت خاضعة لمعدل شواغر قدره 50 في المائة في عام 2023 وأصبحت الآن مدرجة في الميزانية بمعدلات الشواغر المطبقة على الوظائف المستمرة، وذلك على النحو التالي:

برنامج العمل - زيادة قدرها 336 800 دولار تعكس رصد مخصصات كاملة لخمس وظائف جديدة (4 ف-3، 1 ف-1/2) تمت الموافقة عليها في عام 2023.

## التغيرات الأخرى

138 - تعكس التغيرات في الموارد زيادة صافية قدرها 8 012 100 دولار على النحو التالي:

(أ) التوجيه التنفيذي والإدارة - يتصل الانخفاض الصافي البالغ 2 423 400 دولار بما يلي:

'1' انخفاض قدره 994 100 دولار في إطار الموارد المتصلة بالوظائف يعزى إلى نقل ست وظائف (1 ف-5، 1 ف-4، 2 ف-3، 1 ف-1/2، 1 من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى)) من التوجيه التنفيذي والإدارة إلى برنامج العمل في عام 2024 لتحسين اتساق الفريق مع برنامج العمل؛

2' انخفاض صاف قدره 1 429 300 دولار في إطار الموارد غير المتصلة بالوظائف يتصل بما يلي:

أ - النقل الخارجي للخدمات التعاقدية فيما يتعلق بالخدمات القانونية (1 495 500 دولار)؛

ب - انخفاضات تحت بند الضيافة (2 200 دولار) وسفر الممثلين (3 900 دولار) وسفر الموظفين (2 900 دولار)؛

ج - زيادة في الاحتياجات تحت بند تكاليف الموظفين الأخرى تعزى أساساً إلى الزيادة في قسط التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة (200 75 دولار)؛

(ب) برنامج العمل - تعكس الزيادة البالغة 9 709 600 دولار ما يلي:

1' زيادة قدرها 3 008 400 دولار تحت بند الوظائف تتصل بما يلي:

أ - الإنشاء المقترح لـ 10 وظائف (903 800 دولار). وترد مبررات مفصلة في المرفق الثالث أدناه؛

ب - التحويل المقترح لسبع من وظائف المساعدة المؤقتة العامة إلى وظائف ثابتة (1 094 700 دولار)، على النحو المفصل في المرفق الثالث أدناه؛

ج - إعادة التصنيف المقترحة لوظيفة واحدة من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى) إلى فئة الخدمات العامة (الرتبة الرئيسية) لتعكس ارتفاع مستوى العمل المنجز على مر السنين وتزايد المسؤوليات ومستوى تعقيد المهام المنجزة (15 800 دولار)، على النحو المفصل في المرفق الثالث؛

د - النقل الداخلي لست وظائف (1 ف-5، 1 ف-4، 2 ف-3، 1 ف-1/2، 1 من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى)) من التوجيه التنفيذي والإدارة إلى برنامج العمل (994 100 دولار)؛

2' زيادة صافية قدرها 6 701 200 دولار في إطار الموارد غير المتصلة بالوظائف تتصل بما يلي:

أ - زيادة الاحتياجات المتعلقة بالخبراء الاستشاريين (35 000 دولار)، وسفر الموظفين (474 300 دولار)، والخدمات التعاقدية، ولا سيما الخدمات التشغيلية والقانونية والخدمات المتصلة بتكنولوجيا المعلومات (6 862 700 دولار)، واللوازم والمواد (10 000 دولار)، والأثاث والمعدات (139 100 دولار)؛

ب - انخفاض في الاحتياجات تحت بند تكاليف الموظفين الأخرى بمبلغ 807 400 دولار يعزى أساساً إلى تحويل سبع وظائف من وظائف المساعدة المؤقتة العامة إلى وظائف ثابتة، على النحو المفصل في المرفق الرابع؛

ج - انخفاض في الاحتياجات تحت بند مصروفات التشغيل العامة يعزى أساساً إلى إنجاز بعض المشاريع الخاصة المتصلة بتكنولوجيا المعلومات وتأجيل مشاريع كانت مقررة (12 500 دولار).

(ج) دعم البرامج - تتصل الزيادة الصافية البالغة 725 900 دولار في إطار الموارد غير المتصلة بالوظائف بمصروفات التشغيل العامة، وتعزى أساساً إلى استئجار وصيانة أماكن العمل وإلى توفير الموارد اللازمة للخدمات التي تقدمها الأمم المتحدة في إطار ترتيب تقاسم التكاليف (701 900 دولار) والخدمات التعاقدية المتعلقة بالتوعية والعضوية والاشتراكات لموظفي مكتب إدارة الاستثمارات (27 700 دولار)، ويقابلها جزئياً انخفاض تحت بند اللوازم (3 700 دولار).

### التوجيه التنفيذي والإدارة

139 - يتولى ممثل الأمين العام المعني باستثمار أصول الصندوق الإشراف على عمليات الاستثمار من حيث تحليل الاستراتيجيات والسياسات، وتوزيع الأصول، وإدارة حافظة الأوراق المالية، واتخاذ القرارات المتعلقة بالاستثمار؛ وإدارة المخاطر والامتثال والرصد؛ والعمليات والاحتياجات من تكنولوجيا المعلومات وإدارة البرامج. ويكون ممثل الأمين العام مسؤولاً عن وضع سياسات الاستثمار، وعن التوزيع الاستراتيجي والتكتيكي للأصول، وعن اتباع استراتيجية الاستثمار المناسبة بالتشاور مع لجنة الاستثمارات وفي ضوء الملاحظات والاقتراحات التي يقدمها مجلس الصندوق بشأن سياسة الاستثمارات. كما يتولى الإشراف على تنفيذ القرارات المتعلقة بالاستثمار ويكفل اتباع سياسة الاستثمار وتوزيع الأصول المعتمدين. وهو المسؤول عن الاضطلاع بالمسؤوليات التي تقع على عاتق الأمين العام بموجب المادة 19 (ب) من النظام الأساسي للصندوق، ومن بينها مسك حسابات تفصيلية لجميع الاستثمارات والمعاملات الأخرى المتعلقة بالصندوق، وتقديم تقارير عن استثمارات الصندوق إلى المجلس واللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية والجمعية العامة. ويعمل ممثل الأمين العام أيضاً عن كثب مع الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية.

140 - ويساعد رئيس موظفي الاستثمار ممثل الأمين العام على كفالة اتساق جميع مهام الاستثمار في مكتب إدارة الاستثمارات وتنسيقها ومواءمتها على النحو المناسب من أجل صون المسؤوليات الائتمانية ودعم أهداف المكتب وتعزيز استدامة الصندوق في الأجل الطويل. ويتلقى ممثل الأمين العام المساعدة كذلك من مدير العمليات وكبير الموظفين المعنيين بالمخاطر والامتثال في كفالة التنسيق الملازم أيضاً بين العمليات ونظم المعلومات، وتحليل البيانات وتطبيقات الأعمال، وإدارة البرامج، والمخاطر، ومهام الامتثال والرصد.

141 - وترد في الجدول 30 معلومات عن الامتثال فيما يتعلق بتسليم الوثائق في المواعيد المقررة والحجز المسبق لتذاكر السفر الجوي. ويواصل مكتب إدارة الاستثمارات بذل جهوده لزيادة تعزيز معدل الامتثال للسفر، مع مراعاة أنماط السفر الرسمي وطابعه.

## الجدول 30

## معدل الامتثال

(النسبة المئوية)

الفعلي لعام 2020	الفعلي لعام 2021	الفعلي لعام 2022	المقرر لعام 2023	المقرر لعام 2024
92	50	67	100	100

شراء تذاكر السفر بالطائرة قبل بدء السفر بأسبوعين على الأقل

142 - وتبلغ الموارد المقترحة لعام 2024 ما قدره 1 045 100 دولار وتعكس انخفاضاً قدره 2 423 400 دولار مقارنة بالاعتماد المخصص لعام 2023. وترد تفاصيل إضافية في الجدول 31 وفي الشكل السابع عشر. ويرد في الفقرة 138 (أ) شرح للنقصان المقترح.

## الجدول 31

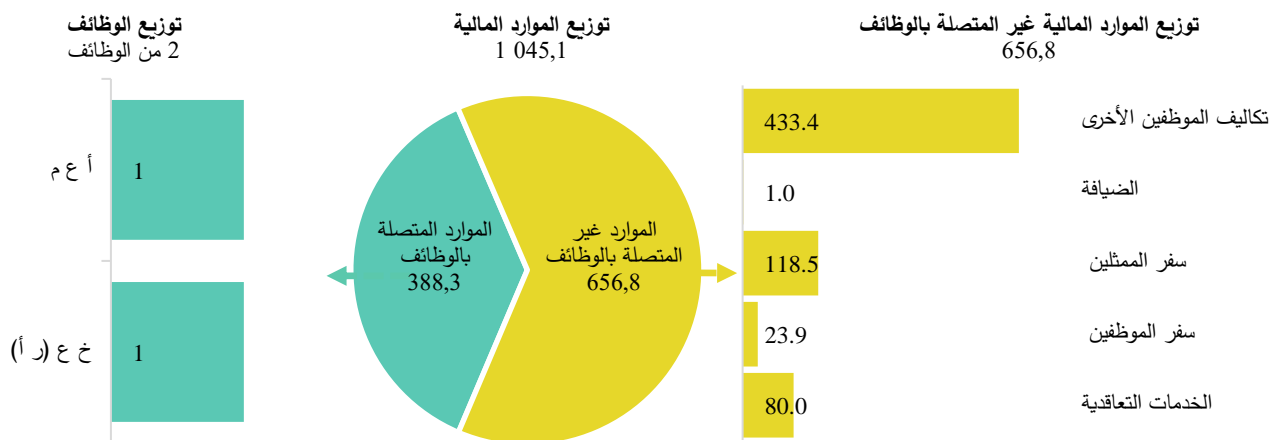
## التوجيه التنفيذي والإدارة: تطور الموارد المالية والموارد المتصلة بالوظائف (مكتب إدارة الاستثمارات)

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة/عدد الوظائف)

نفقات عام		التغيرات				تقديرات عام 2024 (قبل)	
2022	عام 2023	التعديلات الفنية	التغيرات الأخرى	المجموع	النسبة المئوية	إعادة تقدير التكاليف	
الموارد المالية حسب فئة الإنفاق الرئيسية							
1 230,0	1 382,4	—	(994,1)	(994,1)	(71,9)	388,3	
الموارد المتصلة بالوظائف							
2 669,4	2 086,1	—	(1 429,3)	(1 429,3)	(68,5)	656,8	
الموارد غير المتصلة بالوظائف							
3 899,4	3 468,5	—	(2 423,4)	(2 423,4)	(69,9)	1 045,1	
المجموع							
الموارد المتصلة بالوظائف حسب الفئة							
6	—	(5)	(5)	(5)	(83,3)	1	
الفئة الفنية والفئات العليا							
2	—	(1)	(1)	(1)	(50,0)	1	
فئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها							
8	—	(6)	(6)	(6)	(75,0)	2	
المجموع							

الشكل السابع عشر  
التوجيه التنفيذي والإدارة: توزيع الموارد المقترحة لعام 2024 (قبل إعادة تقدير التكاليف)

(عدد الوظائف/آلاف دولارات الولايات المتحدة)



### برنامج العمل

143 - يُكف بتتفيذ برنامج عمل مكتب إدارة الاستثمارات كل من قسم الاستثمارات، وقسم المخاطر والامتثال، والفريق القانوني، وفريق العمليات، وفريق نظم المعلومات، وفريق تحليل البيانات وتطبيقات الأعمال، وفريق إدارة البرامج. وللمكتب هدف واحد هو إدارة عملية استثمار أصول الصندوق، وتسهم جميع الأقسام في تحقيق ذلك الهدف.

### قسم الاستثمارات

144 - أُسندت إلى قسم الاستثمارات مهمة تنفيذ الاستراتيجيات الرامية إلى التصدي للمخاطر المتعلقة بالأسواق والمخاطر الإقليمية التي وافق عليها ممثل الأمين العام، من أجل تحقيق عوائد استثمار مثلى للصندوق مع تجنب المخاطر غير الضرورية. ويتولى رئيس موظفي الاستثمار، إلى جانب مديري أفرقة الأسهم والأسواق الخاصة والاستثمارات ذات الدخل الثابت، الإشراف على الأسواق العامة والخاصة، التي تتألف من الأفرقة الأحد عشر التالية: فريق الاستثمار المستدام، وفريق أسواق أمريكا الشمالية، وفريق الأسواق الأوروبية، وفريق أسواق آسيا والمحيط الهادئ، وفريق الأسواق العالمية الناشئة، وفريق الاستثمارات ذات الدخل الثابت، وفريق إدارة الصناديق التخصصية الخارجية، وفريق تنفيذ التداولات، وفريق العقارات، وفريق الأصول الحقيقية، وفريق الأسهم الخاصة. ومن المتوقع أن يستمر تزايد عدد هذه الأفرقة في المستقبل مع تنامي حجم حافظة استثمارات الصندوق وتزايد تعقيدها، ومع إضافة فئات جديدة من الأصول وصكوك استثمارية جديدة إلى مجموعة الأدوات التي هي بحوزة مكتب إدارة الاستثمارات. وتشمل المهام الرئيسية للأفرقة إدارة الاستثمارات عن طريق رصد الحافظات الحالية، ومتابعة تطورات الأسواق المالية والاطلاع على تطوراتها أولاً بأول، واتخاذ القرارات الاستثمارية وتنفيذها.

145 - ويسعى مكتب إدارة الاستثمارات جاهداً إلى تجنب المخاطر التي قد تمس بهدف الصندوق في الأجل الطويل. وبناء على ذلك، وسّع المكتب نطاق جهوده المبذولة فيما يتعلق بفهم وتقييم الأثر الذي قد

يترتب على العوامل الخارجية المتصلة بالبيئة والمسائل الاجتماعية والحوكمة في عوائد استثماراته والمخاطر التي يتعرض لها، ويشهد نهجه المتبع إزاء الاستثمار المستدام تطوراً. والهدف من نهج المكتب إزاء الاستثمار المستدام هو مراعاة الاعتبارات المتصلة بالبيئة والمسائل الاجتماعية والحوكمة في عملية اتخاذ القرارات الاستثمارية في جميع فئات الأصول.

### قسم المخاطر والامتثال

146 - يتبع قسم المخاطر والامتثال لممثل الأمين العام، ويتألف من الأفرقة التالية: فريق المخاطر، وفريق الامتثال، وفريق الأداء. وتتحمل الأفرقة مسؤولية القيام بصورة مستقلة بتحديد وقياس ورصد ما يتعرض له الصندوق من مخاطر سوقية وتشغيلية بكافة جوانبها. وبالإضافة إلى ذلك، يكلف القسم بتنفيذ قدر كاف من عمليات رصد ومراقبة استثمارات الصندوق بهدف كفالة الامتثال لجميع سياسات مكتب إدارة الاستثمارات ومبادئ التوجيهية. ويتولى فريق الأداء المسؤولية عن قياس الأداء والإبلاغ عنه (على نحو ما يحسبه أمين السجلات الرئيسية المستقل والمصرف الوديع للصندوق).

### أفرقة العمليات ونظم المعلومات وتحليل البيانات وتطبيقات الأعمال وإدارة البرامج

147 - يتبع مدير العمليات لممثل الأمين العام ويشرف على فريق العمليات، وفريق نظم المعلومات، وفريق تحليل البيانات وتطبيقات الأعمال، وفريق إدارة البرامج.

148 - ويتولى فريق العمليات المسؤولية عن عمليات الاستثمارات في الأسواق العامة والأسواق الخاصة، ويشمل ذلك التجهيز والمحاسبة والتسوية ورصد الإجراءات المؤسسية في مرحلة ما بعد التداول وتقديم التقارير المالية عن جميع المعاملات الاستثمارية وما يرتبط بها من أنشطة الصندوق. وهو مسؤول أيضاً عن مكتب النقدية، بما في ذلك احتياجات التمويل المتعلقة بكشوف المرتبات داخل وخارج حساب النقدية المخصص لمكتب إدارة الاستثمارات، وإعداد توقعات نقدية يومية، وبالتالي فهو يمسك قسم الاستثمارات من إدارة النقدية لجميع العملات التي يستخدمها المكتب لأغراض الاستثمار. وفضلاً عن ذلك، فإن الفريق مسؤول عن إدارة جميع الجوانب المتعلقة بعهد أصول المكتب، وعن جميع المسائل المتعلقة بضرائب المكتب، بما في ذلك إدارة العلاقة مع مستشاري المكتب لشؤون الضرائب والمحاسبة على الصعيد العالمي.

149 - ويتولى فريق نظم المعلومات المسؤولية عن عمليات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات بالمكتب التي تشمل تمكين عمليات الاستثمار وتقديم الدعم الفني لها في مجالات إدارة الحافظات وإدارة المخاطر وتنفيذ التداولات وتجهيز طلبات التداول وتعهد بيانات الاستثمار. ويتمثل الهدف من ذلك في تنفيذ تطبيقات ملائمة للغرض في مجال الاستثمارات، وتمكين مديري الحافظات والقائمين على إدارة المخاطر من الوصول السريع إلى البيانات المالية العملية الضرورية لتنفيذ نماذج الاستثمار الفعالة واتخاذ قرارات فعالة من أجل تحقيق الهدف الاستثماري.

150 - ويتولى فريق تحليل البيانات وتطبيقات الأعمال، المسؤولية عن إدارة تطوير استراتيجية تطبيقات الأعمال في المكتب وعن تنفيذ جميع العمليات والعناصر الرقمية التي تدعم دورة حياة الاستثمار، بالإضافة إلى إدارة تنفيذها، بدءاً من بيان الجدوى وانتهاءً بنشرها الرقمي، كما يقدم الفريق الدعم الفني ويسدي المشورة السياسية. وبالإضافة إلى ذلك، فإن الفريق هو المسؤول عن توجيه برنامج البيانات والتحليلات التابع للمكتب وعن تنسيق تنفيذه عن طريق الاضطلاع بدور مركزي فيما يلي: (أ) تعزيز توليد القيمة من استخدام أصول

بيانات المنظمة؛ (ب) العمل مع المشرفين على الأعمال لتعزيز إدارة البيانات والتحليلات باعتبارها تخصصاً استراتيجياً؛ (ج) تولي دور قيادي في استراتيجية البيانات والتحليلات؛ (د) تحديد ملامح برنامج البيانات والتحليلات وترتيب أولوياته وتنفيذه؛ (هـ) بناء ثقافة قائمة على البيانات؛ (و) تعزيز الإلمام بثقافة البيانات؛ (ز) إيجاد العقول الذكية التي لا غنى للمؤسسات الرقمية عنها.

151 - ويتولى فريق إدارة البرامج مسؤولية تنسيق الإجراءات المتعلقة بالإدارة الفعالة للعدد المتزايد من موظفي المكتب ومن احتياجاته من الموارد. ويقدم الفريق الدعم والتنسيق فيما يتعلق بإعداد الميزانية ويراقب صرف الأموال لتغطية نفقات المكتب، ويصادق على المدفوعات والسفر، ويعمل على إحداث تحول ثقافي وتخطيط القوة العاملة، وينسق عمليات الشراء المعقدة للخدمات لصالح المكتب، ويدير أعمال لجنة الاستثمارات. ويقدم الفريق أيضاً الدعم والتوجيه لموظفي المكتب لكفالة أن تمتثل الإجراءات الإدارية لأنظمة الأمم المتحدة وقواعدها.

152 - وتبلغ الموارد المقترحة لعام 2024 ما قدره 58 469 200 دولار وتعكس زيادة قدرها 10 046 400 دولار مقارنة بالاعتماد المخصص لعام 2023. وترد تفاصيل إضافية في الجدول 32 وفي الشكل الثامن عشر. ويرد في الفقرتين 137 و 138 (ب) أعلاه شرح للزيادة المقترحة.

الجدول 32

برنامج العمل: تطور الموارد المالية والموارد المتصلة بالوظائف (مكتب إدارة الاستثمارات)

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة/عدد الوظائف)

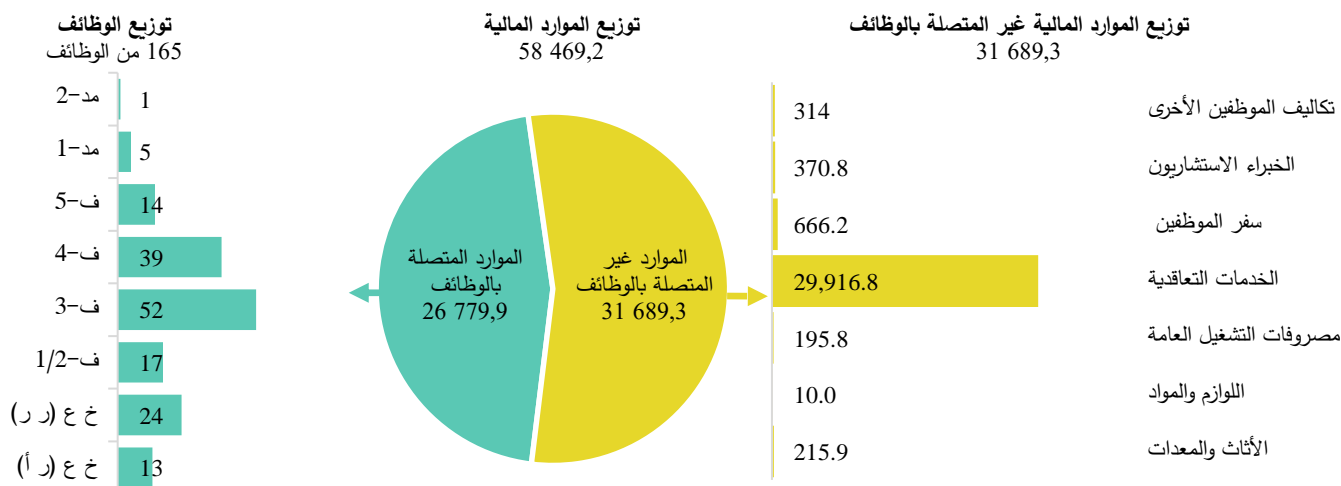
نفقات عام		التغيرات				تقديرات عام 2024 (قبل	
2022	عام 2023	التعديلات الفنية	التغيرات الأخرى	المجموع	النسبة المئوية	إعادة تقدير التكاليف)	
الموارد المالية حسب فئة الإنفاق الرئيسية							
19 667,7	23 434,7	336,8	3 008,4	3 345,2	14,3	26 779,9	الموارد المتصلة بالوظائف
20 036,7	24 988,1	–	6 701,2	6 701,2	26,8	31 689,3	الموارد غير المتصلة بالوظائف
39 704,4	48 422,8	336,8	9 709,6	10 046,4	20,7	58 469,2	المجموع
الموارد المتصلة بالوظائف حسب الفئة							
109	–	19	19	19	17,4	128	لفئة الفنية والفئات العليا
33	–	4	4	4	12,1	37	فئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها
142	–	23	23	23	16,2	165	المجموع



### الشكل الثامن عشر

**برنامج العمل: توزيع الموارد المقترحة لعام 2024 (قبل إعادة تقدير التكاليف)**

(عدد الوظائف/آلاف دولارات الولايات المتحدة)



## دعم البرامج

153 - تبلغ الموارد المقترحة لعام 2024 ما قدره 5 484 400 دولارا وتعكس زيادة قدرها 725 900 دولار مقارنة بالاعتماد المخصص لعام 2023. وترد تفاصيل إضافية في الجدول 33. ويرد في الفقرة 138 (ج) شرح للزيادة المقترحة.

الجدول 33

**دعم البرامج: تطور الموارد المالية (مكتب إدارة الاستثمارات)**

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

نققات عام اعتمادات		التغيرات			تقديرات عام 2024 (قبل)	
2022	عام 2023	التعديلات الفنية	التغيرات الأخرى	المجموع	النسبة المئوية	(إعادة تقدير التكاليف)
الموارد المالية حسب فئة الإنفاق الرئيسية						
3 690,9	4 758,5	–	725,9	725,9	15,3	5 484,4
الموارد غير المتصلة بالوظائف						
3 690,9	4 758,5	–	725,9	725,9	15,3	5 484,4
المجموع						

## خامساً - مراجعة الحسابات

الاحتياجات المقترحة من الموارد المتصلة بالوظائف والموارد غير المتصلة بالوظائف  
لعام 2024

154 - تبلغ الموارد المقترحة لعام 2024 ما قدره 2 212 000 دولار قبل إعادة تقدير التكاليف وتعكس زيادة صافية قدرها 12 300 دولار (أو بنسبة 0,6 في المائة) مقارنةً بالاعتماد المخصص لعام 2023، على النحو المبين في الجدول 34.

الجدول 34

عموماً: تطور الموارد المالية والموارد المتصلة بالوظائف، حسب وجه الإنفاق (مراجعة الحسابات)

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

وجه الإنفاق	نفقات عام 2022	اعتمادات عام 2023	التعديلات الفنية	المبادرات الجديدة	التغييرات الأخرى	المجموع	النسبة المئوية	تقديرات عام 2024 (قبل إعادة تقدير التكاليف)	تقديرات عام 2024 (قبل إعادة تقدير التكاليف)	تقديرات عام 2024 (قبل إعادة تقدير التكاليف)
الوظائف	1 104,8	1 212,9	-	-	-	-	-	1 212,9	21,0	1 233,90
تكاليف الموظفين الأخرى	415,7	506,7	-	-	(8,2)	(8,2)	(1,6)	498,5	21,1	519,60
سفر الموظفين	166,2	26,3	-	-	9,8	9,8	37,3	36,1	-	36,10
الخدمات التعاقدية	423,4	435,9	-	-	18,6	18,6	4,3	454,5	-	454,5
مصروفات التشغيل العامة	3,9	9,1	-	-	(4,9)	(4,9)	(53,8)	4,2	-	4,20
اللوازم والمواد	-	5,1	-	-	(2,8)	(2,8)	(54,9)	2,3	-	2,30
الأثاث والمعدات	3,2	3,7	-	-	(0,2)	(0,2)	(5,4)	3,5	-	3,50
المجموع	2 117,2	2 199,7	-	-	12,3	12,3	0,6	2 212,0	42,1	2 254,1

الجدول 35

عموماً: الوظائف المقترحة والتغييرات في الوظائف لعام 2024 (مراجعة الحسابات)

العدد	التفاصيل
6	1 ف-5، 3 ف-4، 1 ف-3، 1 خ ع (ر أ)
6	1 ف-5، 3 ف-4، 1 ف-3، 1 خ ع (ر أ)

الجدول 36

عموماً: الوظائف المقترحة حسب الفئة والرتبة (مراجعة الحسابات)

المعتمد لعام 2023	التغييرات	المقترح لعام 2024
5-ف	1	1
4-ف	3	3

المقترح لعام 2024	التغيرات	المعتمد لعام 2023	
1	—	1	ف-3
5	—	5	المجموع الفرعي
فئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها			
1	—	1	خ ع (ر أ)
1	—	1	المجموع الفرعي
6	—	6	المجموع

## الجدول 37

عموماً: تطور الموارد المالية حسب العنصر (مراجعة الحسابات)

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

تقديرات عام		التغيرات				نفقات عام		العنصر
2024 (قبل إعادة تقدير التكاليف)	النسبة المئوية	المجموع	التغيرات الأخرى	المبادرات الجديدة	التعديلات الفنية	اعتمادات عام 2023	2022	
1 799,1	(0,4)	(7,4)	(7,4)	—	—	1 806,5	1 724,0	المراجعة الداخلية للحسابات
412,9	5,0	19,7	19,7	—	—	393,2	393,2	المراجعة الخارجية للحسابات
2 212,0	0,6	12,3	12,3	—	—	2 199,7	2 117,2	المجموع

## الجدول 38

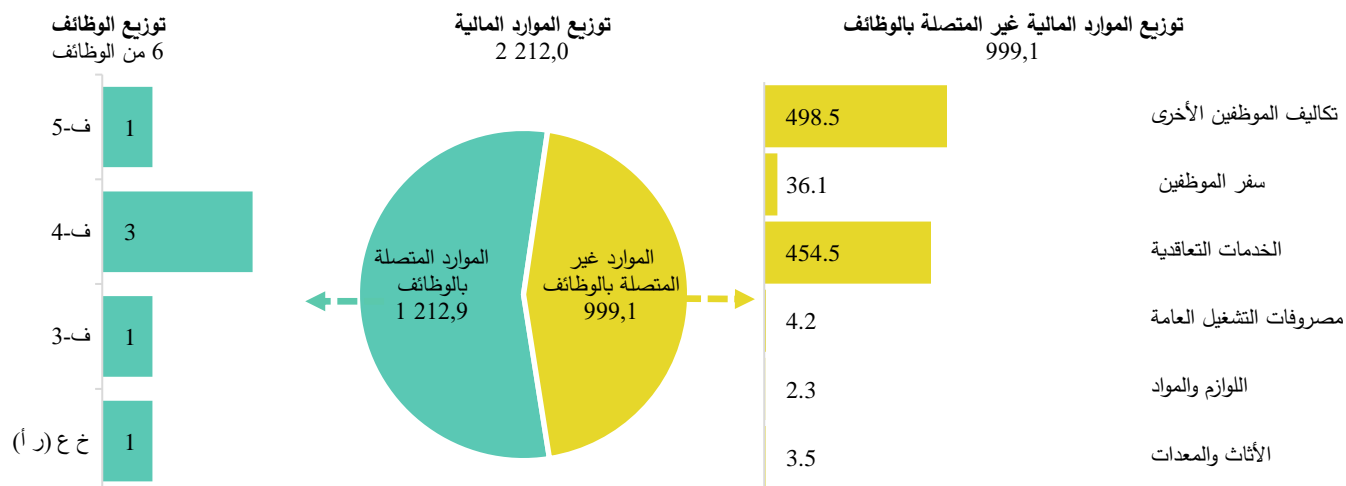
عموماً: الوظائف المقترحة لعام 2024 حسب العنصر (مراجعة الحسابات)

المقترح لعام 2024	التغيرات	المعتمد لعام 2023	
6	—	6	المراجعة الداخلية للحسابات
—	—	—	المراجعة الخارجية للحسابات
6	—	6	المجموع

الشكل التاسع عشر

## توزيع الموارد المقترحة لعام 2024 (قبل إعادة تقدير التكاليف)

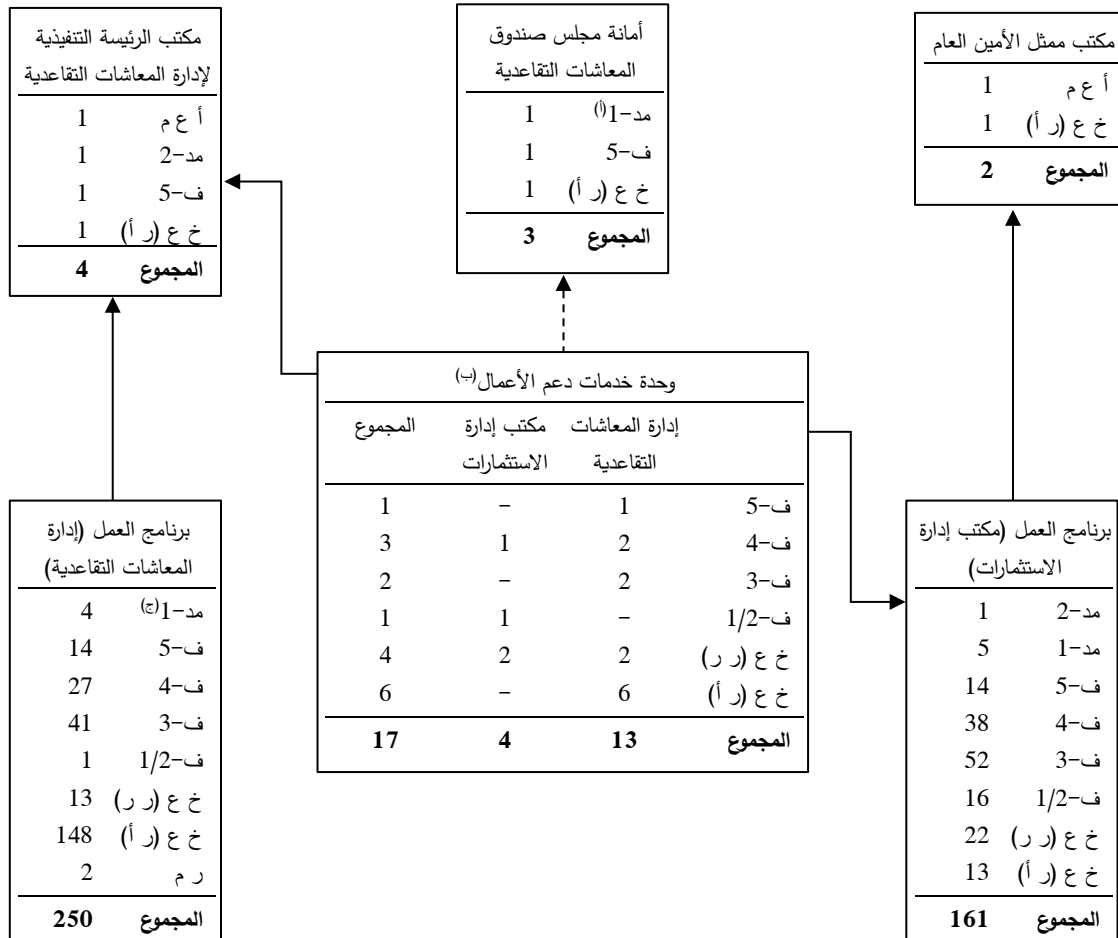
(عدد الوظائف/آلاف دولارات الولايات المتحدة)



155 - وتعكس الزيادة الصافية البالغة 12 300 دولار زيادة قدرها 19 700 دولار تحت بند المراجعة الخارجية للحسابات تعزى إلى زيادة في أتعاب المراجعة الخارجية للحسابات، ويقابلها جزئياً انخفاض قدره 7 400 دولار تحت بند المراجعة الداخلية للحسابات يعزى أساساً إلى انخفاض في الموارد المخصصة للتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة. ويعكس المقترح أيضاً موارد يُطلب رصدها لست وظائف (1 ف-5، 3 ف-4، 1 ف-3، 1 من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى)) ولوظيفتين من وظائف المساعدة المؤقتة العامة (1 ف-5، 1 ف-4) لمدة 12 شهراً (انظر المرفق الرابع، الفرع جيم أدناه).

## المرفق الأول

## الهيكل التنظيمي المقترح للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة لعام 2024



المختصرات: أ ع م، أمين عام مساعد؛ خ ع (ر أ)، الخدمات العامة (الرتب الأخرى)؛ خ ع (ر ر)، الخدمات العامة (الرتبة الرئيسية).

(أ) يتبع كبير موظفي الشؤون المالية (مد-1) في برنامج العمل (إدارة المعاشات التقاعدية) للرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية ولممثل الأمين العام. ويشرف كبير موظفي الشؤون المالية أيضا على فريق المحاسبة التابع لمكتب إدارة الاستثمارات.

(ب) الوظائف التابعة لقسم دعم الأعمال أدرجت في الميزانية بصورة منفصلة تحت إدارة المعاشات التقاعدية وتحت مكتب إدارة الاستثمارات. ويخضع القسم لتسلسل إداري مزدوج، حيث يتبع لنائب الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية ولرئيس العمليات في مكتب إدارة الاستثمارات. ويقدم القسم أيضا خدمات إدارية إلى أمانة المجلس.

(ج) يتبع أمين المجلس لرئيس المجلس.

## المرفق الثاني

## موجز إجراءات المتابعة المتخذة لتنفيذ توصيات الهيئات الاستشارية والرقابية ذات الصلة

### ألف - اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية

الإجراء المتخذ لتنفيذ الطلب/التوصية

وصف موجز للتوصية

(A/76/7/Add.14)

تذكر اللجنة بأن الجمعية العامة شددت، في قراراتها 265/71 و 262/72 و 274/73 و 246/75 على أهمية أن يحقق الصندوق الهدف الطويل الأجل وهو تحقيق معدل عائد حقيقي سنوي قدره 3,5 في المائة. وتشجع اللجنة الصندوق على مواصلة بذل الجهود لتحسين الأداء الاستثماري وتقضي إمكانية الرفع من مستوى هدفه. وتأمل اللجنة أن تُدرج في التقرير المقبل مقارنةً مع كيانات نظيرة، بما في ذلك كيانات من خارج الولايات المتحدة (انظر أيضاً A/75/7/Add.18، الفقرة 8؛ و A/74/7/Add.14، الفقرة 14؛ و A/73/489، الفقرة 18) (الفقرة 9).

وسيقدم مكتب إدارة الاستثمارات مقارنة مع كيانات نظيرة، بما في ذلك كيانات من خارج الولايات المتحدة، في التقرير المتعلق باستثمارات الصندوق والتدابير المتخذة لزيادة التنوع في الصندوق.

أنجزت عملية مراجعة النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية في كانون الأول/ديسمبر 2021. وخلصت المراجعة إلى أن النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية منصة مستقرة.

وتضمنت المراجعة عدة توصيات تدعو إلى إدخال تحسينات، وأعدت إدارة الصندوق خطة عمل للاستجابة لها. ونُفذت بالفعل عدة من توصيات المراجعة تلك.

وينظر مجلس صندوق المعاشات التقاعدية سنوياً في تقرير عن حالة نظم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات وعملياتها ومبادراتها، بما في ذلك معلومات مستكملة عن حالة تنفيذ التوصيات المنبثقة عن مراجعة النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية.

تأمل اللجنة الاستشارية أن تُدرج معلومات عن نتيجة عملية مراجعة النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية في التقرير المقبل عن صندوق المعاشات التقاعدية، وتذكر بأن الجمعية العامة طلبت من مجلس صندوق المعاشات التقاعدية، في الفقرة 22 من قرارها 246/75 أن يقوم بعملية رصد سليمة من خلال التقارير السنوية المتعلقة بحالة تنفيذ النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية، ولا سيما التحديات المواجهة في تنفيذ النظام، والتحسينات المُدخلة لمعالجة هذه التحديات (الفقرة 14).

يتبع مكتب إدارة الاستثمارات سياسة مشتركة لإدارة المخاطر على نطاق المؤسسة، ويستعرض خريطة المخاطر على أساس فصلي، ويقدم معلومات مستكملة إلى لجنة المخاطر التابعة لمكتب إدارة الاستثمارات، والفريق العامل المعني بإدارة المخاطر على نطاق المؤسسة، ولجنة مراجعة الحسابات. وسيضمن تقرير المخاطر والامتثال المقدم إلى مجلس الإدارة قائمة موحدة بالمخاطر مستندة إلى خريطة المخاطر.

لا يزال الصندوق يعطي الأولوية لتنفيذ التوصيات التي قدمها مجلس مراجعي الحسابات. وترد تفاصيل إضافية عن تنفيذ التوصيات السابقة في تقرير مجلس مراجعي الحسابات عن السنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2021 والسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2022 (A/77/5/Add.16، الفصل الثاني، و A/78/5/Add.16، الفصل الثاني) وفي الفرع باء من هذا المرفق.

أدرج الصندوق في تعليمات ميزانية عام 2023 توجيهات محددة بشأن دقة الميزنة حث فيها المديرين على ضمان أن تكون الاحتياجات من الموارد معقولة وضمان أن تعكس الموارد التي يتوقع استخدامها في عام 2023، مع إيلاء الاعتبار الواجب لأنماط الإنفاق السابقة وللتوقعات المتعلقة بالعوامل الرئيسية المؤثرة على عبء العمل (التطورات الديمغرافية وتطورات حقائب المهام). وستظل هذه العبارات ترد في توجيهات الميزانية في المستقبل.

وتختلف ميزانية الصندوق في التمويل وفي نطاق التغطية عن ميزانيات كيانات منظومة الأمم المتحدة التي تنفذ أنشطة برنامجية، ووجه الاختلاف هو أن نفقات الصندوق الإدارية المقدر، التي تمول أساساً من إيرادات الاستثمار ومن الاشتراكات الواردة من المنظمات الأعضاء والموظفين المشتركين فيه، تمثل الحد الأقصى الذي جرت الموافقة عليه لمستويات النفقات المعقولة لا ولايةً تلزم بتنفيذ نشاط أو بتكبذ نفقات. ونتيجة لذلك، تعكس ميزانية الصندوق، في وقت صياغتها، أفضل التقديرات للموارد الإدارية اللازمة لدعم تشغيل الصندوق وإدارته على نحو سلس يتسم بالفعالية والكفاءة. وأثناء التنفيذ، يُبذل كل جهد ممكن لضمان تنفيذ الميزانية تنفيذاً كاملاً يتسم بالفعالية والكفاءة. ولذلك، فإن أي نقص في الإنفاق ناتج عن ذلك التنفيذ ينبغي أن يُنظر إليه على أنه وفورات تُعاد إلى الصندوق لا أمر ناتج عن انخفاض التنفيذ أو عدم دقة الميزنة.

أبلغت اللجنة الاستشارية، عند استفسارها، بأن المخاطر الخمسة الكبرى التي يواجهها المكتب تتصل، استناداً إلى التقييمات الداخلية، بالمسائل التالية: الأمن السيبراني، والملاك الوظيفي (توفر العدد الكافي من الموظفين المؤهلين)، ومخاطر تشويه السمعة، وتنوع الحافطات والاستثمارات في الأسواق الخاصة (سرعة تنفيذ الاستثمارات). تأمل اللجنة الاستشارية أن تُدرج قائمة جامعة للمخاطر في التقرير المقبل عن صندوق المعاشات التقاعدية (الفقرة 15).

تتفق اللجنة الاستشارية مع توصيات مجلس مراجعي الحسابات وتشدد مرة أخرى على أهمية التعجيل بتنفيذ التوصيات (انظر أيضاً A/74/7/Add.14، الفقرة 40؛ و A/71/621، الفقرة 44؛ و A/72/7/Add.23، الفقرة 52، و A/73/489، الفقرة 31) (الفقرة 17).

تدّكر اللجنة الاستشارية بأن الجمعية العامة شددت في الفقرة 42 من قرارها 246/75 على أهمية أن يحسن الصندوق دقة ميزنته (انظر أيضاً A/75/7/Add.18، الفقرة 14) (الفقرة 19).

أحرز الصندوق في السنتين الماضيتين تقدماً كبيراً في مجال الواجبات البيئية المالية مع المنظمات الأعضاء/الكيانات المُصدرة للبيانات المالية. وتتوافر في ما مجموعه 23 كياناً مُصدراً للبيانات المالية واجهات بيئية مع الصندوق تتيح لها نقل بيانات اشتراكاتها إلكترونياً على أساس شهري (11 كياناً) وعلى أساس سنوي (12 كياناً). ولا تزال 9 منظمات تعتمد على الصندوق في إنتاج ملفات جداول نهاية السنة. ونُفذت واجهتان بينيتان إضافيتان للموارد البشرية في عام 2021 وجرى تحسين واجهات بيئية أخرى.

وعموماً، أدت هذه الجهود إلى تحسين دقة البيانات وتقليل حجم الأعمال التي يتعين على موظفي الصندوق وموظفي المنظمات الأعضاء إعادة القيام بها. وفي الوقت نفسه، فإن إيجاد قنوات جديدة لدفع الاستحقاقات واستحداثاً خاصيات وظيفية جديدة في بوابة الخدمة الذاتية للأعضاء في الصندوق وشهادة الاستحقاق الرقمية قد مكنا الصندوق من تجاوز أهداف الأداء في مجال تجهيز الاستحقاقات باطراد.

(A/77/7/Add.10)

في نيسان/أبريل 2023، أفاد ممثل الأمين العام المعني باستثمار أصول الصندوق بأن قيمة الأصول كانت تتعافى في الأشهر الأولى من عام 2023، بعد أن حققت عائداً فعلياً نسبته 5 في المائة منذ 31 كانون الأول/ديسمبر 2022، لتصل إلى 82,3 بليون دولار. ولا يزال أداء الأصول أعلى من المؤشر المرجعي المتمثل في تحقيق معدل عائداً حقيقي سنوي للأجل الطويل قدره 3,5 في المائة، مما يكفل الاستدامة المالية للصندوق.

ستدرج المعلومات في التقرير المقبل عن استثمارات الصندوق والتدابير المتخذة لزيادة التنوع في الصندوق.

تشير اللجنة الاستشارية إلى أن الجمعية العامة شددت، في قراراتها 265/71 و 262/72 و 274/73 و 246/75 و 246/76، على أهمية أن يحقق الصندوق الهدف الطويل الأجل المتمثل في تحقيق معدل عائداً حقيقي سنوي قدره 3,5 في المائة. وتلاحظ اللجنة أداء استثمارات الصندوق لعام 2021 وتشجع الصندوق على مواصلة جهوده لتحسين أداء استثماراته (الفقرة 10).

تأمل اللجنة الاستشارية أن تُقدّم إلى الجمعية العامة، عند نظرها في هذا التقرير، معلومات إضافية عن قابلية استخدام المشتقات المالية، وعدم وجود أي تداول بالمشتقات حتى الآن، وأن تُدرج المعلومات ذات الصلة في التقرير المقبل لمجلس صندوق المعاشات التقاعدية (انظر أيضاً A/76/7/Add.14، الفقرة 54) (الفقرة 68).



## (A/76/5/Add.16، الفصل الثاني)

يوصي المجلس أيضا بأن يتيح مكتب إدارة الاستثمارات إدراج مدخلات السماسرة المباشرة في وحدة حسابات السماسرة لأغراض التحقق من حسابات السمسرة الخاصة بالموظفين لكي تمتثل بالقدر الكافي لأفضل الممارسات المتبعة في القطاع وتسهم في التخفيف من المخاطر المتصلة باحتمال تضارب المصالح مع أنشطة الصندوق (الفقرة 121).

## (A/77/5/Add.16، الفصل الثاني)

يوصي المجلس بأن يجري الصندوق تحليلًا للفئات التي تمثل أهم الفروق بين ما تتم الموافقة عليه وما يتم تنفيذه، بغية تحسين تقديرات الميزانية وبالتالي جعل مقترحات الميزانية أكثر دقة وأفضل تكيفا مع المبالغ الفعلية التي تتفق في فترة التنفيذ (الفقرة 27).

لا ينبغي اعتبار ميزانية الصندوق ولاية يتعين تنفيذها، بل سقفا معقولا للنفقات الإدارية المتكبدة في إدارة الصندوق. وينبغي اعتبار أي نقص في الإنفاق وفورات تُعاد إلى الصندوق.

وقد أدرج الصندوق في التوجيهات المتعلقة بالميزانية عبارات محددة يحث فيها المديرين على ضمان أن تكون الاحتياجات معقولة وضمان أن تعكس الموارد التي يُتوقع الاحتياج إليها، مع مراعاة أنماط الإنفاق السابقة والعوامل الرئيسية المؤثرة على عبء العمل. وأدى التدقيق الإضافي إلى تحسين معدل التنفيذ.

وبالإضافة إلى ذلك، يجري رصد تنفيذ الميزانية مع المكاتب ذات الصلة على مدار السنة، ويعاد تخصيص الأموال على أساس الإنفاق المتراكم. ويمكن أن يعزى التأخير في تنفيذ الميزانية جزئيا إلى عوامل لا يمكن للصندوق التحكم بها.

في مقترحي الميزانية لعامي 2022 و 2023، أدخل الصندوق مؤشرات أداء أساسية وإحصاءات بشأن عبء العمل حسب الوظيفة وليس حسب بند الميزانية. وبالنسبة لمقترح الميزانية لعام 2024، أدخل الصندوق مؤشرات أداء أساسية وإحصاءات بشأن عبء العمل حسب الوظيفة. وبالنسبة لإدارة المعاشات التقاعدية، أدخلت مؤشرات أداء أساسية جديدة لدائرة العمليات ودائرة خدمات العملاء. ويستخدم مكتب إدارة الاستثمارات المعدل الحقيقي لعائد الاستثمار بوصفه المؤشر الأكثر صلة بالموضوع. وقد حدد المكتب مؤشرات أداء أخرى لحافظات استثمار محددة، وهذه المؤشرات تُنشر على الموقع الشبكي ويتم رصدها بصورة منفصلة. وتتخذ مؤشرات الأداء والمعلومات التكميلية ذات الصلة في الاعتبار في تحديد احتياجات الميزانية وتقييم التنفيذ.

يوصي المجلس بأن يقوم الصندوق بتحديد وتنفيذ مؤشرات أداء أساسية مرتبطة بفئات الميزانية الرئيسية، مثل تكاليف الموظفين والخدمات التعاقدية، لتحديد الاحتياجات من الموارد وتبريرها لدى الهيئات الإدارية (الفقرة 32).

هذه التوصية نُفذت.

فقد قامت إدارة المعاشات التقاعدية، في إطار كل ركيزة من ركائز الاستراتيجية الثلاث، بتحديد عدة مشاريع ومبادرات وإعطائها الأولوية. ويعمل مديرو المشاريع العاملون على هذه المشاريع ذات الأولوية مع مجالس المشاريع المعنية بمشاريعهم لإقرار المراحل الرئيسية المتعلقة بكل مُنجز من المنجزات المستهدفة وبلوغها. ويقوم الصندوق بتتبع ورصد التقدم المحرز في كل من هذه المشاريع والمبادرات.

وتُسجل مؤشرات الأداء الأساسية المرتبطة بكل مشروع وتُستخدم باستخدام أداة لإدارة المشاريع بدأ العمل بها من أجل رصد المشاريع والمبادرات المتخذة في إطار الاستراتيجية. وتستخدم الأداة لتتبع خطة المشاريع والأنشطة والمعالم الرئيسية المرتبطة بها والمعلومات الأخرى ذات الصلة، من قبيل المعلومات المتعلقة بالموظفين المسؤولين.

هذه التوصية نُفذت. فأداة إدارة المشاريع ولوحات متابعة تحليل المعلومات المتعلقة بالأعمال المربوطة بها يجري استخدامها لرصد واستعراض المشاريع والمبادرات المرتبطة بركائز الاستراتيجية الثلاث، بصورة منتظمة. وتستعرض إدارة الصندوق حالة الاستراتيجية والمؤشرات ذات الصلة في اجتماعاتها وبصفة منتظمة.

حددت إدارة المعاشات التقاعدية مجموعة من المؤشرات الرامية إلى قياس ورصد إنجاز الخطة الاستراتيجية. وستنفذ إدارة المعاشات التقاعدية هذه المقاييس في لوحة متابعة.

هذه التوصية نُفذت. فقد قام الصندوق بتحديث مهام ومسؤوليات واختصاصات وحدة التحول المؤسسي ووحدة تحليل البيانات.

هذه التوصية نُفذت.

فقد قام الصندوق بتحديث خطط عمل وحدة التحول المؤسسي ووحدة تحليل البيانات.

يوصي المجلس بأن تقوم إدارة المعاشات التقاعدية بإنجاز وتنفيذ خطة عمل رسمية لكل ركيزة من ركائز الاستراتيجية، تتضمن عوامل النجاح الحاسمة والأهداف والأنشطة والمشاريع والمعالم الرئيسية والموظفين المسؤولين ومؤشرات النتائج الأساسية ومؤشرات الأداء الأساسية (الفقرة 48).

يوصي المجلس بأن تعزز إدارة المعاشات التقاعدية رصد خطة العمل واستعراضها بانتظام لكفالة تنفيذ الخطة الاستراتيجية في الفترة المتبقية (الفقرة 49).

يوصي المجلس بأن تقوم إدارة المعاشات التقاعدية بوضع وتنفيذ لوحة متابعة تتضمن مؤشرات النتائج الأساسية ومؤشرات الأداء الأساسية باستخدام منصة لتكنولوجيا تحليل المعلومات المتعلقة بالأعمال لاستعراض الأداء ورصده والمساعدة في اتخاذ إجراءات تصحيحية، حسب الاقتضاء (الفقرة 50).

يوصي المجلس بأن تتخذ إدارة المعاشات التقاعدية التدابير اللازمة لمواصلة تحديد المهام والمسؤوليات والاختصاصات لكل من وحدة التحول المؤسسي والمساءلة ووحدة تحليل البيانات (الفقرة 57).

يوصي المجلس بأن تنتهي إدارة المعاشات التقاعدية من بلورة خطتي العمل لكل من وحدة التحول المؤسسي والمساءلة ووحدة تحليل البيانات وإضفاء الطابع الرسمي عليهما، بما في ذلك الأنشطة والمسؤوليات والجدول الزمني، ورصد التقدم المحرز في تحقيق أهدافهما وبلوغها، بالنظر إلى تبقي سنتين على فترة الاستراتيجية (الفقرة 58).

<p>هذه التوصية نُفذت.</p> <p>واستناداً إلى الاختصاصات المحدثة لوحدة التحول المؤسسي ووحدة تحليل البيانات، حدد الصندوق مقياس الأداء المناسبة لكلتا الودعتين وتمت مواءمتها مع استراتيجية الصندوق.</p>	<p>يوصي المجلس بأن تضع إدارة المعاشات التقاعدية مؤشرات أداء أساسية لوحدة التحول المؤسسي والمساءلة ووحدة تحليل البيانات من أجل قياس أدائهما ومساهمتهما في تحقيق الاستراتيجية (الفقرة 59).</p>
<p>هذه التوصية نُفذت.</p> <p>فأدوار جودة البيانات يتم تحديدها وتضمينها في الهيكل التنظيمي المعمول به.</p> <p>وتسلط أداة تحليل المعلومات المتعلقة بالأعمال الضوء على المسائل الرئيسية المتعلقة بالبيانات لتوفير رؤية متعمقة وتوجيهات بشأن الإجراءات المتعلقة بجودة البيانات.</p>	<p>يوصي المجلس بأن تقوم إدارة المعاشات التقاعدية بوضع وتنفيذ خطة عمل في أجل القصير لمعالجة مسألة البيانات الخاطئة والغائبة وغير المكتملة بالاشتراك مع الجهات القائمة على العمليات المختلفة التي تدخل البيانات في النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية، لضمان دقة المعلومات بالنسبة للتقييم الاكتواري وتجهيز الاستحقاقات من جانب الصندوق (الفقرة 72).</p>
<p>وإجراءات جودة البيانات جارية، مع قيام المكاتب المعنية بمعالجة مسائل البيانات التي جرى تحديدها على لوحة متابعة تحليل المعلومات المتعلقة بالأعمال والمتصلة بمجال مسؤولية كل مكتب منها، وزيادة التفاعل مع المنظمات الأعضاء في الصندوق.</p>	
<p>هذه التوصية نُفذت.</p> <p>فقد وضع الصندوق مجموعة من مؤشرات الأداء الأساسية تتعلق بالعمليات الأخرى. وتشمل مؤشرات الأداء الأساسية هذه معايير مرجعية لعمليات رئيسية متعلقة بإعادة حساب الاستحقاقات مثل استحقاقات الأرمل/الأرملة (بعد انتهاء الخدمة)، والاستحقاقات المؤجلة، واستحقاقات إعالة الأطفال التي تصبح مستحقة الدفع، والنظام ذي المسارين. واستُحدثت لوحة متابعة تحليل المعلومات المتعلقة بالأعمال لإتاحة تتبع مؤشرات الأداء الأساسية.</p>	<p>يوصي المجلس بأن تقوم إدارة المعاشات التقاعدية بتوسيع نطاق المعايير المرجعية المقررة للاستحقاقات الرئيسية والعمليات الرئيسية الأخرى، ولا سيما تلك المتعلقة بالمشاركين والمستفيدين، بغرض قياس الأداء العام للصندوق والوقوف عليه بشكل أفضل (الفقرة 80).</p>
<p>هذه التوصية نُفذت.</p> <p>ويجري رصد أعمار المشاركين من خلال تقرير قائم عن أداة الإبلاغ عن تحليل المعلومات المتعلقة بالمشاركين، وهو متاح للمنظمات الأعضاء في الصندوق.</p>	<p>يوصي المجلس بأن تجري إدارة المعاشات التقاعدية تحليلاً وأن تصدر تقريراً عن المعلومات الإدارية بشأن أعمار المشاركين في الصندوق (الفقرة 86).</p>
<p>أما فيما يتعلق بالملاءة المالية، فيُجرى رصد التغيرات في أنماط المشاركين في الصندوق وأنماط تقاعدهم باستخدام تحليل التجربة الذي يجرى كل سنتين. وتنتظر لجنة الاكتواريين في تحليل التجربة ثم يُعرض في وقت لاحق على مجلس صندوق المعاشات التقاعدية.</p>	

يوصي المجلس بأن تقوم إدارة المعاشات التقاعدية بتطوير وتنفيذ المزامنة التلقائية بين كلتا الواجهتين البيئيتين، تقاديا لإعادة معالجة الملفات واحتمالات حدوث تضارب في البيانات (الفقرة 100).

هذه التوصية نُفذت. وتتوافر في الصندوق ضوابط نُظمية لضمان عدم إعادة معالجة الملفات. ولذلك، لم يُعالج أي ملف مرتين منذ تنفيذ الواجهة البيئية للموارد البشرية والواجهة البيئية المالية. وعلاوة على ذلك، تتضمن الواجهتان البيئيتان ضوابط تحقق من الصحة تمكن من رفض المعاملات أو البيانات، وهو ما يحول دون تضارب البيانات في النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية.

يوصي المجلس بأن تواصل إدارة المعاشات التقاعدية المضي قدما في مشروع تنفيذ الواجهات البيئية والتعاون مع المنظمات الأعضاء فيه، عن طريق تحديد خطة عمل للتوسع في الأجل القصير في الواجهات البيئية المالية للكيانات التي لديها بالفعل واجهة بيئية للموارد البشرية (الفقرة 101).

هذه التوصية نُفذت. فبرنامج واجهات المعاشات التقاعدية يشمل سلسلة من المشاريع لدعم الصندوق، وتعزيز وتطوير نظم الواجهات البيئية، وتنفيذ بدء العمل بها في المنظمات الأعضاء، وإنتاج لوحات متابعة لتحليل معلومات الأعمال ذات الصلة.

واختار الصندوق المنظمات الأعضاء التي يمكن ضمها إلى الواجهات البيئية في المرحلتين 2 و 3 في الأجلين القصير والمتوسط. ويقوم فريق توجيه المشروع لبرنامج الواجهات البيئية للمعاشات التقاعدية باستعراض التقدم المحرز بصفة منتظمة. وحدد الصندوق المنظمات المرشحة للمشاريع المقبلة من مشاريع الواجهات المالية، ويعمل على البحث في مدى استعداد هذه المنظمات والمنظمات الأخرى والصندوق للتنفيذ.

يوصي المجلس بأن يقوم مكتب إدارة الاستثمارات بوضع إجراء واعتماد التدابير اللازمة لضمان عدم مشاركة موظفي شؤون الاستثمارات أثناء إجازاتهم السنوية أو فترات غيابهم في أي صفقة تجارية تنطوي على نقل أموال وصفقات الأوراق المالية أو موافقتهم عليها، ووجود بدلاء احتياطيين من الموظفين لضمان عدم حدوث انقطاع في العملية (الفقرة 109).

هذه التوصية نُفذت. فقد تم تعديل سياسة الإجازة الإلزامية. ونتيجة لذلك، تم تنفيذ آلية مراقبة جديدة تدخل ضمن التدابير الاستباقية. وتعلق امتيازات التداول لموظفي شؤون الاستثمارات عندما يكونون في إجازة إلزامية لضمان عدم مشاركتهم في الصفقات.

يوصي المجلس بأن يقوم مكتب إدارة الاستثمارات بتعزيز وتقييم آليته الحالية لرصد حسابات المستعملين في نظام بلومبرغ من أجل تتبع موظفي شؤون الاستثمار الذين يملكون صلاحية الموافقة على المعاملات من خلال النظام أثناء إجازات الموظفين أو فترات غيابهم (الفقرة 110).

هذه التوصية نُفذت. فقد تم تنفيذ آلية مراقبة جديدة تدخل ضمن التدابير الوقائية. وتعلق إمكانية التداول لموظفي شؤون الاستثمارات في نظام بلومبرغ عندما يكونون في إجازة إلزامية، مما يضمن عدم موافقتهم على المعاملات. وفيما يتعلق بالإجازة السنوية، فإنه يتعذر رصد حسابات المستعملين، لأن موظف شؤون الاستثمارات المعني قد يحصل على إجازة مرضية لمدة يوم أو لفترة ما بعد الظهر، وسيكون من غير العملي تعليق إمكانية دخوله على النظام لفترة ما بعد الظهر أو لمدة 24 ساعة.

<p>هذه التوصية قيد التنفيذ.</p>	<p>يوصي المجلس بأن يقوم مكتب إدارة الاستثمارات بتعزيز وتحديث الإجراء الحالي المتعلق بالسماصرة والأطراف المقابلة، بما في ذلك المعايير التي يتعين على السماصرة والأطراف المقابلة الوفاء بها، والتقارير والاستعراضات التي يضطلع بها حاليا الفريق المعني بالمخاطر واللجنة المعنية بالمخاطر، والمعايير التي يتعين الاحتكام إليها وتقييمها عند إبعاد سماصرة وأطراف مقابلة أو عند اتخاذ قرار باستبقائهم. (الفقرة 119).</p>
<p>هذه التوصية قيد التنفيذ.</p>	<p>يوصي المجلس بأن يقوم مكتب إدارة الاستثمارات بإعادة تقييم التطبيق الحالي لتقرير التقييم المستخدم لتقييم السماصرة والأطراف المقابلة وتعزيز رصد، من أجل ضمان تقييمهم وفقا للخدمة المقدمة أو المعاملات المنفذة خلال فترة التقييم، بهدف قياس الأداء الفعلي والحيولة دون اتخاذ اللجنة المعنية بأفضل التنفيذات لأي قرارات خاطئة (الفقرة 132).</p>
<p>هذه التوصية نُفذت.</p> <p>فقد تم تنقيح إجراءات الاستثمار لتحديد مدة قصوى لا تزيد على سنة تقويمية واحدة للأسواق الخاصة اعتبارا من وقت صدور الموافقتين الأولى والثانية.</p>	<p>يوصي المجلس بأن يحدد مكتب إدارة الاستثمارات مدة قصوى، لا تزيد على سنة تقويمية واحدة، في عملية الاستثمار في الأسواق الخاصة اعتبارا من وقت صدور الموافقتين الأولى والثانية على الاستثمار إلى توقيع الاتفاقات، وذلك ليتسنى مواءمتها على نحو سليم مع الخطة الاستراتيجية السنوية واستراتيجية سبل المضي قدما فيما يتعلق بالأسواق الخاصة (الفقرة 141).</p>
<p>هذه التوصية نُفذت.</p> <p>فقد قام مكتب إدارة الاستثمارات بوضع وتنفيذ أداة إلكترونية لرصد المتطلبات.</p>	<p>يوصي المجلس بأن يقوم مكتب إدارة الاستثمارات بتقييم وإعادة تصميم آليته الحالية لرصد المتطلبات الشهرية، بغية ضمان الامتثال التام لمتطلبات الاستعراض الشهري، بغرض اعتماد التدابير اللازمة لمعالجة الحالات التي تكتشف فيها انحرافات (الفقرة 152).</p>
<p>هذه التوصية نُفذت.</p> <p>فقد قام مكتب إدارة الاستثمارات بوضع وتنفيذ أداة إلكترونية تسمح بتلقي تقارير المديرين الخارجيين من أجل تتبع جميع المتطلبات وحالات التأخير من جانب كل مدير خارجي لضمان أن يستعرضها المكتب في الوقت المناسب.</p>	<p>يوصي المجلس بأن يقوم مكتب إدارة الاستثمارات بوضع وتنفيذ منصة أو أداة إلكترونية تسمح بتلقي تقارير المديرين الخارجيين من أجل تتبع جميع المتطلبات وحالات التأخير من جانب كل مدير خارجي لضمان أن يستعرضها المكتب في الوقت المناسب (الفقرة 153).</p>

## المرفق الثالث

## التغيرات المقترحة في الوظائف الثابتة حسب العنصر

## ألف - إدارة المعاشات التقاعدية

العنصر	الوظائف المرتبة	البيان	سبب التغيير
برنامج العمل 1	ف-5	إنشاء وظيفة ثابتة واحدة لكبير موظفي نظم معلومات	شهدت الفترة منذ عام 2020 زيادة كبيرة في الطلب على أدوات تحليل المعلومات المتعلقة بالأعمال. وتم إنتاج أكثر من 30 لوحة متابعة جديدة يشتمل كل منها على صفحات متعددة، ويجري أو يُنتظر تطوير عدد أكبر من لوحات المتابعة. وسيكون كبير موظفي نظم المعلومات مسؤولاً عن المهام التالية: (أ) تنفيذ أدوات تحليل المعلومات المتعلقة بالأعمال في وحدات العمل على نطاق الصندوق وتعهدها وتعزيزها وتوثيقها والإشراف عليها، لكل من أصحاب المصلحة الداخليين والخارجيين، بما في ذلك الهيئات الرقابية؛ (ب) الإشراف على هيئة واحدة على الأقل من هيئات التطوير/التحليل الداخلية وإدارة هيئات التطوير/التحليل الخارجية؛ (ج) ضمان استقرار عمليات لوحات المتابعة وحداثتها؛ (د) إدارة المشاريع وتغييرات النظم لضمان أن تلبى أدوات تحليل المعلومات المتعلقة بالأعمال توقعات العملاء واحتياجاتهم المتغيرة؛ (هـ) العمل مع أصحاب المصلحة المعنيين على حل ما هو قائم من توصيات مراجعي الحسابات وما يتصل بها من توصيات؛ (و) المساعدة في عمليات تنقية البيانات من أجل تحسين جودة البيانات.
1	ف-4	إنشاء وظيفتين ثابتتين لموظفي نظم معلومات	تستعين إدارة المعاشات التقاعدية بمصادر داخلية لتوفير خدمات استضافة التطبيقات على خادم الصندوق أثناء قيامها بنقل تطبيقاتها إلى السحابة. وتتماشى ما تقوم به إدارة المعاشات التقاعدية من استضافة تطبيقاتها على السحابة مع استراتيجيتها لتحديث خدمات المعاشات التقاعدية التي تقدمها، ويتوقع أن تسفر عن زيادة أمن البيانات، وزيادة السرعة، وخفض التكاليف. ونظراً للأهمية الحاسمة لاستمرارية العمل في مكاتب الصندوق الأربعة (نيويورك وجنيف وبانكوك ونيروبي) وتزايد الضغط من أجل توفير عمليات مستقرة على مدار الساعة لعملاء الصندوق، المنتشرين في أكثر من 180 بلداً وإقليماً، ستكون لإنشاء وظيفتين ثابتتين لموظف نظم معلومات (واحدة في نيويورك وواحدة في جنيف) ليعمل شاحلاهما كمهندسي خواديم وشبكات أهمية حاسمة لاستمرار جودة أداء خواديم التطبيقات الخاصة بالصندوق. وسيؤتي موظف نظم المعلومات (ف-4) الذي سيعمل في نيويورك المسؤولية الرئيسية وسينسق مع موظف نظم المعلومات (ف-3) الذي سيعمل في جنيف. وسيحافظ شاحلا الوظيفتين على استمرارية العمليات من خلال تغطية 14 ساعة في اليوم والبقاء تحت الطلب في حالة الطوارئ.
1	خ ع (ر ر)	إنشاء وظيفة ثابتة واحدة لكبير مساعدين لشؤون المالية والميزانية	وتتفق إدارة المعاشات التقاعدية حالياً حوالي 2,8 مليون دولار سنوياً على استضافة تطبيقاتها على خوادم مادية. ويتوقع أن يؤدي نقل تطبيقات الصندوق إلى السحابة إلى توفير ما يقرب من 1,6 مليون دولار (بالمعدلات الحالية) سنوياً بدءاً من عام 2025، بعد مراعاة التكلفة السنوية للوظيفتين.
			طلبت الجمعية العامة في قرارها 258/77 إلى مجلس صندوق المعاشات التقاعدية أن يعزز جهوده لتحسين دقة الميزنة، تمسحياً مع توصيات مجلس مراجعي الحسابات واللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية. ولمعالجة هذه الشواغل، يقترح الصندوق إنشاء وظيفة ثابتة لكبير مساعدين لشؤون المالية والميزانية لتعزيز وحدة شؤون الميزانية في أداء مهامها.
			وسيكون كبير المساعدين لشؤون المالية والميزانية بمثابة النقطة الأولى لرفع المسائل الإدارية المعقدة المتصلة بإدارة الميزانية، وسيساعد المديرين في وضع تقديرات التكاليف في صيغها النهائية وتوضيح مبررات الموارد لكفالة تبرير المقترحات تبريراً كافياً تمسحياً مع الأنظمة والقواعد الإدارية والمالية ذات الصلة. وسيقوم شاحل الوظيفة دورياً برصد تنفيذ الميزانية والتوصية بإعادة تخصيص الأموال حسب الاقتضاء، واستعراض وتحليل النفقات السابقة، ودعم موظفي الميزانية في إعداد البيانات للرد على الاستفسارات التي ترد من الهيئات التشريعية ومجالس الإدارة.
			وبالتشكيل الحالي الذي يتألف من موظفين من الفئة الفنية وموظف واحد من فئة الخدمات العامة، تقتصر وحدة شؤون الميزانية إلى القدرة الكافية لدعم المديرين في رصد الميزانية، بما في ذلك رصد الالتزامات المفتوحة، وإجراء تحليل متعمق للبيانات. ومن شأن وجود كبير مساعدين لشؤون المالية والميزانية لديه خبرة واسعة في رصد الميزانية وتحليل البيانات، إلى جانب فهم شامل للنظم المالية للأمم المتحدة، ولا سيما نظام أوموجا، أن يساعد على تحسين رصد الميزانية وتتبع النفقات، مما يؤدي في نهاية المطاف إلى تحسين دقة الميزانية وزيادة الإنتاجية لوظيفة الميزانية بأسرها داخل الصندوق.

العنصر	الوظائف	الرتبة	البيان	سبب التغيير
1	خ ع (ر أ)	إنشاء وظيفة ثابتة واحدة لمساعد لشؤون الاستحقاقات	ستتيح الوظيفة المقترحة لمساعد لشؤون الاستحقاقات توفير الموارد المناسبة لدائرة خدمات العملاء في جنيف لمعالجة مسارات العمل ذات المسارين. ومن المتوقع أن يزداد عبء العمل الحالي، الذي يشكل بالفعل ضغطاً على قدرات فريق خدمات العملاء في جنيف، لا سيما مع إسناد مسارات العمل ذات المسارين إلى دائرة خدمات العملاء في جنيف، تمشياً مع المواءمة الجارية للعمليات في إدارة المعاشات التقاعدية. ومن شأن إنشاء هذه الوظيفة معالجة الحاجة إلى موارد من الموظفين في مكتب جنيف لمسار العمل ذي المسارين المتعلق بالمدفوعات، مما يؤدي إلى زيادة المواءمة بين الملاك الوظيفي في مكتب جنيف مع الملاك الوظيفي لمكتب نيويورك. ومن شأنه أيضاً أن يساعد على تقليل الأعمال المتراكمة.	
(1)	ف-3	نقل وظيفة ثابتة واحدة لموظف إدارة عقود	ستقل وظيفة موظف إدارة عقود ومساعد إداري في وحدة إدارة العقود التابعة لدائرة نظم إدارة المعلومات إلى وحدة تنسيق التوريد، التي سيتم إنشاؤها في قسم دعم الأعمال.	
(1)	خ ع (ر أ)	نقل وظيفة ثابتة واحدة لمساعد إداري		
(1)	ف-4	إعادة تصنيف وظيفة ثابتة واحدة لموظف لشؤون المالية والميزانية (ف-4) إلى وظيفة كبير موظفين لشؤون المالية والميزانية (ف-5)	تضطلع وحدة شؤون الميزانية بدور حيوي في إدارة الشؤون المالية للصندوق. وهي مسؤولة أمام كل من الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية وممثل الأمين العام المعني باستثمار أصول الصندوق، من خلال المسؤول المالي الأول. ويتولى رئيس وحدة شؤون الميزانية المسؤولية عن تنسيق عملية صياغة الميزانية والإشراف على تنفيذها على نطاق عناصر الصندوق الأربعة. وتدعم الوحدة أيضاً الهيئات التشريعية ومجالس الإدارة من خلال تقديم التقارير والمعلومات المحدثة لتيسير صنع القرار.	
1	ف-5		وفي القرار 258/77، طلبت الجمعية العامة إلى مجلس صندوق المعاشات التقاعدية أن يحسن دقة الميزانية، تمشياً مع توصيات اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية ومجلس مراجعي الحسابات. وتتطلب معالجة هذه الشواغل رصد الميزانيات بصورة متواترة ومفصلة، كما تتطلب التواصل في الوقت المناسب مع المديرين لضمان تحسين التخطيط المالي والإدارة الحسنة للموارد. ومع التحول إلى صياغة الميزانية والإبلاغ عنها سنوياً، زادت التوقعات فيما يتعلق بالإنجازات المستهدفة للوحدة.	
			وقد تطور العمل الذي تضطلع به وحدة شؤون الميزانية ليشمل نهجاً أكثر استراتيجية وتكاملاً أكبر مع المهام الأخرى، في سياق إسداء المشورة بشأن مسائل الإدارة المالية واقتراح الحلول، لكفالة اتساق الاحتياجات من الموارد واستخدامها مع الاستراتيجية العامة للصندوق وهدف أعماله، مما يعزز فعالية صنع القرار ويحسن النتائج المالية.	
			وكثيراً ما تتعاون الوحدة مع نظراء لها في الأمانة العامة للأمم المتحدة، ولا سيما إدارة الاستراتيجيات والسياسات الإدارية ومسائل الامتثال وإدارة الدعم العملي في إدارة اتفاقات مستوى الخدمات. والوحدة مسؤولة أيضاً عن صياغة ميزانية أمانة لجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة وسداد الأمم المتحدة تكاليف الخدمات التي يقدمها الصندوق، وهي تستعرض منهجيات تقاسم التكاليف وتجري دراسات استقصائية دورية لتحديد التكاليف المعيارية. وينطوي ذلك على تعهد علاقة عمل مع النظراء في الأمانة العامة للأمم المتحدة والتواصل معهم فيما يتعلق بالأجور وجودة الخدمات والمسائل المتصلة بمراجعة الحسابات.	
			ومن شأن إعادة تصنيف وظيفة موظف لشؤون المالية والميزانية إلى وظيفة كبير موظفين لشؤون المالية والميزانية أن يعزز قدرة شاغل الوظيفة على تقديم مدخلات مباشرة تتصل بالآثار المترتبة على القرارات الرئيسية في الموارد وعلى كفالة مراعاة الاعتبارات المالية في جميع جوانب عمليات الصندوق، بهدف تحسين دقة الميزانية. ومع تزايد إمكانية الوصول إلى الإدارة العليا والمشاركة في مناقشات الإدارة بشأن تخطيط الموارد، سيبسر كبير موظفي شؤون المالية والميزانية تحسين الاتصال والتعاون على نطاق الصندوق، مما يؤدي إلى زيادة فعالية التخطيط والإدارة وصنع القرار على الصعيد المالي.	

العنصر	الوظائف	الرتبة	البيان	سبب التغيير
(1)	ف-3	إعادة تصنيف وظيفة ثابتة	إعادة تصنيف وظيفة ثابتة	يتواصل تطوير وتحديث قسم استحقاقات المعاشات التقاعدية من أجل تلبية احتياجات العملاء والمساهمة في استراتيجية الصندوق التي يُرمز إليها اختصاراً بكلمة CARE والتي تعني أنها استراتيجية تركز على العملاء، وعملية المنحى، وتقوم على بناء العلاقات، وتهدف إلى تحقيق الكفاءة. وعلى مدى السنوات القليلة الماضية، ازداد حجم العمل الذي يضطلع به القسم في نيويورك زيادة كبيرة، حيث يجري كل سنة تجهيز عدد كبير من حالات الاستحقاقات الجديدة (الاستحقاقات وإعادة الحساب). وفي عام 2020، تم تجهيز 12 815 حالة جديدة من حالات الاستحقاقات، زادت في عام 2021 إلى 13 790 حالة، وانخفضت قليلاً في عام 2022 إلى 13 307 حالات. ويتوقع تجهيز 14 300 حالة في عام 2023. إضافة إلى ذلك، حدثت زيادة كبيرة في عدد المشاريع المعقدة الرامية إلى تحسين وتبسيط العمليات التي يشارك فيها أصحاب مصلحة متعددون. ويتطلب العديد من هذه المشاريع دعم أحد كبار موظفي القسم في نيويورك. ونتيجة لذلك، يطلب بصورة متزايدة إلى موظفي شؤون الاستحقاقات (جميعهم برتبة ف-3)، الذين يتحملون بالفعل مسؤوليات ثقيلة في إدارة العمل اليومي، أن يعملوا في هذه المشاريع التي تنقسم بمستويات أعلى وتتطوي على مسؤوليات أرفع.
1	ف-4	واحدة لموظف لشؤون الاستحقاقات	واحدة لموظف لشؤون الاستحقاقات	وتشمل المشاريع القادمة التي ستطلب دعماً رفيع المستوى ما يلي: (أ) توسيع نطاق المبادرة الرامية إلى أتمتة استمارة الإخطار بانتهاء الخدمة (مبادرة PF4) لتشمل منظمات أخرى بعد نجاح تطبيقها تجريبياً في الأمم المتحدة. وقد شارك رئيس القسم مشاركة كبيرة في المشروع التجريبي. ومن المقرر أن يقود موظف برتبة ف-4 المزيد من التنفيذ، الذي سيشمل العديد من أصحاب المصلحة. واليونيسف والبرنامج الإنمائي هما الكيانان التاليان اللذان يزعج تنفيذ هذا المشروع فيهما؛ (ب) تبسيط عمليات تجهيز الاستحقاقات، بما في ذلك المادة 32 (تأجيل الاختيار) واستحقاقات الورثة، ووضع عمليات تشغيل آلي جديدة، وهما مشروعان يعترزم تنفيذهما في عامي 2024 و 2025. وستتطلب هاتان المبادرتان دعماً رفيع المستوى من القسم في نيويورك، مما يجعل الوظيفة من الرتبة ف-4 أساسية لتلبية متطلبات هذين المشروعين الإضافيين. ولتلبية هذه الاحتياجات، يطلب إعادة تصنيف وظيفة واحدة لموظف لشؤون الاستحقاقات (ف-3) إلى الرتبة ف-4. وسيتيح ذلك تعيين كبير موظفين لشؤون الاستحقاقات لتولي أعمال المشاريع الهامة، وتقديم مدخلات بشأن الآثار المترتبة في الموارد بالنسبة للقسم، وإدارة عملية استقدام الموظفين، وكفالة إدماج الاعتبارات المتعلقة بمراجعة الحسابات وإدارة الموارد في جميع جوانب عمل القسم في نيويورك. وبالإضافة إلى ذلك، سيعمل شاغل الوظيفة نائباً لرئيس القسم، ويساعد في توجيه تركيز القسم نحو نهج أكثر استراتيجية. ونظراً لأن القسم تطور على مر السنين، فقد زاد إلحاح الحاجة إلى وجود نائب رئيس لدعم رئيس القسم. وسيكلف نائب الرئيس بتقديم التحليلات والمدخلات التقنية الأخرى فيما يتعلق بالنظم والعمليات التي يستخدمها القسم وإسداء المشورة بشأن تصميم وتقييم النظم الجديدة أو المعززة، وسيكفل تنفيذ التغييرات في النظام الأساسي والنظام الإداري للصندوق أو نظام تسوية المعاشات التقاعدية على النحو الذي أقرته الجمعية العامة. وسيتيح نائب الرئيس أيضاً تحسين التواصل والتعاون مع أقسام الصندوق الأخرى، مما يؤدي إلى زيادة فعالية التخطيط والإدارة وصنع القرارات داخل القسم للسماح ببناء شراكات وصنع قرارات ذات طابع استراتيجي أكبر. انظر المرفق الرابع للاطلاع على التفاصيل.
2	خ ع (ر أ)	تحويل وظيفتين مؤقتتين لمساعد لشؤون المحاسبة إلى وظيفتين ثابتتين	تحويل وظيفتين مؤقتتين لمساعد لشؤون المحاسبة إلى وظيفتين ثابتتين	
دعم البرامج	ف-4	إنشاء وظيفة ثابتة واحدة لموظف إداري	إنشاء وظيفة ثابتة واحدة لموظف إداري	سيؤولي شاغل الوظيفة المقترحة لموظف إداري قيادة وحدة تنسيق التوريد وقيادة الجهود الرامية إلى معالجة توصيات مكتب خدمات الرقابة الداخلية عن طريق تقديم مشورة الخبراء والتوجيهات بشأن إدارة المشتريات والعقود داخل إدارة المعاشات التقاعدية. وسيكون شاغل الوظيفة مسؤولاً عن توحيد تخطيط المشتريات والمساعدة في صياغة الاحتياجات من قبيل المواصفات وبيانات الأعمال والاختصاصات، وما يرتبط بها من معايير التقييم التقني. وسيؤولي شاغل الوظيفة الإشراف على الوحدة، التي ستكون مسؤولة عن تقديم طلبات الشراء، وكفالة توافر الأموال الكافية، وإسداء المشورة أثناء التقييمات التقنية بوصفها عضواً بحكم المنصب في لجنة التقييم التقني، وقبول السلع والخدمات التي يسلمها البائعون، وإعداد تقارير الاستلام والتفتيش في نظام أوموجا، ومساعدة المستخدمين النهائيين في أداء الواجبات المتصلة بإدارة العقود، بما في ذلك تقييم أداء البائعين.



العنصر	الوظائف	الرتبة	البيان	سبب التغيير
1	خ ع ( ر أ )	إنشاء وظيفة ثابتة واحدة لمساعد إداري	من شأن الإنشاء المقترح لوظيفة مساعد إداري أن يعزز قسم دعم الأعمال في أداء خدمات الدعم التي يقدمها. وسيكون شاغل الوظيفة مسؤولاً عن دعم أفرقة الموارد البشرية والتدريب في تخطيط المناسبات وتنسيقها، وفي إعداد التقارير، وفي توفير خدمات الدعم الإداري العامة للقسم وعملاته. وسيقوم شاغل الوظيفة بتنسيق إصدار التقارير الاعتيادية الشاملة والتقارير المخصصة المتصلة بالمسائل الإدارية والموارد البشرية لدعم الإدارة في اتخاذ القرارات استناداً إلى البيانات، تمشياً مع استراتيجية الصندوق المتعلقة بالموارد البشرية، ورداً على الاستفسارات التي ترد من هيئات الرقابة ومجالس الإدارة وغيرها من أصحاب المصلحة. وسيتولى شاغل الوظيفة أيضاً إدارة نظام حفظ ملفات الأفرقة في تطبيق شيربوينت (SharePoint) وملفات المركز الرسمي في وحدة سجلات الموظفين في إدارة الدعم التشغيلي، وتنسيق الطلبات الناشئة عن نظام لإصدار التذاكر للمساعدة في رصد عبء العمل وزيادة أوجه الكفاءة في القسم. ومن شأن وجود مساعد إداري يتمتع بخبرة عملية في نظم وبرمجيات تكنولوجيا المعلومات، مثل أوموجا وإنسبيرا وقواعد البيانات ومايكروسوفت 365، بما في ذلك الدراية في تطبيقي إكسل وشيربوينت، فضلاً عن الخبرة في نظم إصدار التذاكر، أن يساعد على تحسين التنسيق وأن يعزز في نهاية المطاف الخدمات التي يقدمها قسم دعم الأعمال إلى الصندوق.	
1	ف-3	نقل وظيفة ثابتة واحدة لموظف إدارة عقود	سيتقل وظيفة موظف إدارة عقود ومساعد إداري في وحدة إدارة العقود في دائرة نظم إدارة المعلومات إلى وحدة تنسيق التوريد، التي سيتم إنشاؤها في إطار قسم دعم الأعمال.	
1	خ ع ( ر أ )	نقل وظيفة ثابتة واحدة لمساعد إداري		
(1)	خ ع ( ر أ )	إعادة تصنيف وظيفة ثابتة واحدة لمساعد لشؤون إدارة المرافق إلى كبير مساعدين لشؤون إدارة المرافق	فريق إدارة المرافق مدمج في قسم دعم الأعمال وهو مسؤول عن جميع الأنشطة المتصلة بمرافق إدارة المعاشات التقاعدية ومكتب إدارة الاستثمارات وأمانة مجلس صندوق المعاشات التقاعدية. وهو مسؤول عن تقييم احتياجات العملاء من الحيز والمعدات وتحديد المساحات المناسبة المخصصة. وهو مسؤول أيضاً عن إعداد مخططات للمساحة تبين ترتيب الغرف والمعدات وعن تقديم مقترحات لتوزيع المساحات على نحو يتسم بالكفاءة. ويتولى الفريق تنسيق مشاريع البناء ونقل المكاتب وإعداد وإصدار أوامر العمل والمخططات لإدارة وصيانة الممتلكات وحيز المكاتب. والفريق مسؤول أيضاً عن إدارة وصيانة نظام الصندوق لإخطارات الطوارئ، ويضطلع بدور حيوي في خطة استمرارية تصريف أعمال المنظمة.	
			ومع ازدياد عدد الموظفين في الصندوق واعتزام الاضطلاع بعدد من مشاريع التجديد، شهد فريق إدارة المرافق زيادة كبيرة في حجم الطلبات وتعقيدها. ومن شأن إعادة تصنيف وظيفة مساعد لشؤون إدارة المرافق إلى كبير مساعدين لشؤون إدارة المرافق أن يعزز قدرة شاغل الوظيفة على تلبية الطلب المتزايد على الفريق وزيادة المواءمة مع توقعات العملاء. ومع تزايد إمكانية الوصول إلى الإدارة العليا والمشاركة في مناقشات الإدارة بشأن التخطيط والتشييد، على وجه الخصوص، سيبسر كبير مساعدي شؤون إدارة المرافق تحسين الاتصال والتعاون على نطاق المنظمة، مما يؤدي إلى زيادة الفعالية في مجال إدارة المرافق وتخطيطها.	
			بالإضافة إلى ذلك، سيتعاون كبير مساعدي شؤون إدارة المرافق مع نظرائه في الأمانة العامة للأمم المتحدة، ولا سيما دائرة المرافق والأنشطة التجارية وشعبة المشتريات في إدارة الدعم العملياتي ومع إدارة شؤون السلامة، في تنسيق الاحتياجات وتخطيطها. وسيكون شاغل الوظيفة مسؤولاً عن تعهد علاقة عمل مع النظراء في الأمانة العامة للأمم المتحدة والتواصل معهم فيما يتعلق بالأجور وجودة الخدمات والمسائل المتصلة بمراجعة الحسابات.	
			وبوجه عام، فمن شأن إعادة تصنيف هذه الوظيفة المؤقتة أن يزيد من أهمية إدارة المرافق داخل المنظمة، بهدف تقديم خدمات أفضل للعملاء.	

المختصرات: خ ع (ر أ) = فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى)؛ خ ع (ر ر) = الخدمات العامة (الرتبة الرئيسية).

## باء - مكتب إدارة الاستثمارات

العنصر	الوظائف	الرتبة	البيان	سبب التغيير
التوجيه التنفيذي والإدارة (6)	1 ف-5، 1 ف-4، 2 ف-3، 1 ف-2، 1 خ ع (ر أ)		نقل خارجي مقترح لست وظائف من التوجيه التنفيذي والإدارة إلى برنامج العمل.	
برنامج العمل 6	1 ف-5، 1 ف-4، 2 ف-3، 1 ف-2، 1 خ ع (ر أ)		نقل داخلي مقترح لست وظائف إلى برنامج العمل من التوجيه التنفيذي والإدارة.	
1	4-ف		إنشاء وظيفة ثابتة لموظف لشؤون الاستثمار في الأسواق الخاصة. وسيقوم شاغل الوظيفة بتقييم وتنفيذ فرص الاستثمار المشترك التي من شأنها أن تكمل حافظة الصناديق. والهدف من ذلك هو المساعدة في توليد عوائد من خلال خفض الرسوم الإجمالية والمبالغ التحفيزية والاستفادة من فرص الاستثمار الجذابة خلال مراحل مختلفة من الدورة الاقتصادية/السوقية. ويتضمن هذا الدور بذل العناية الواجبة، والعمل مع الأفرقة الداخلية والمستشارين الخارجيين لتنفيذ المعاملات، وإعداد المواد الاستثمارية لاستصدار موافقات عليها، ورصد وإدارة أداء الاستثمار المشترك الفردي.	
1	4-ف		سيؤولي شاغل الوظيفة المقترحة لموظف لشؤون الاستثمار، رئيس فريق الاستثمار المستدام، الإشراف على أنشطة الاستثمار المستدام في جميع فئات الأصول، وقيادة الفريق ودعم إدماج عوامل البيئة والمسائل الاجتماعية والحوكمة في عملية الاستثمار. وقد وضع الصندوق أهدافاً للاستثمار المستدام، مثل تحقيق نسبة صفر على أساس صافي بحلول عام 2050 ووضع استراتيجية مناخية معززة، تتطلب وجود موظف برتبة ف-4 لقيادة استراتيجية الصندوق طويلة الأجل والحفاظ على مركزه الريادي كمستثمر مستدام.	
1	3-ف		الوظيفة المقترحة لموظف لشؤون الاستثمارات لفريق الاستثمار المستدام مطلوبة لرصد الأنشطة الاستثمارية للأسواق الخاصة وبذل العناية الواجبة القائمة على الاستثمار المستدام. وسيكون شاغل الوظيفة مسؤولاً أيضاً عن وضع وتنفيذ استراتيجية الاستثمار المؤثر لجميع فئات الأصول، والبحث في أفضل الممارسات في هذا المجال، ودعم وضع سياسات وإجراءات مكتب إدارة الاستثمارات من أجل الاستثمار المؤثر. وبالإضافة إلى ذلك، سيساعد شاغل الوظيفة رئيس موظفي الاستثمار في استكشاف فرص الاستثمار المتاحة للصندوق والمساهمة في استراتيجية البيئة والمسائل الاجتماعية والحوكمة المتصلة بالأسواق الخاصة.	
1	4-ف		سيسهم الإنشاء المقترح لوظيفة موظف قانوني في توفير موارد إضافية لازمة للفريق القانوني القائم. وسيتيح إنشاء الوظيفة قيام موظف قانوني متفرغ برتبة ف-4 بدعم تخصيص الأصول لاستثمارات الأسواق الخاصة والتتبع المستمر للاستثمارات في قطاعات معينة ضمن فئات الأصول هذه. ويتوقع مكتب إدارة الاستثمارات أن يواصل إضافة علاقات جديدة مع مديري صناديق الأسهم الخاصة والمشاركة في فرص الاستثمار المشترك بأطر زمنية قصيرة من البدء إلى الإقفال. ويتوقع أن تدخل سبعة استثمارات على الأقل تزيد قيمتها على بليون دولار مرحلة التفاوض في أي وقت. ومن شأن هذه الوظيفة أن توفر الدعم اللازم لهذه الأنشطة.	
1	1/2-ف		الإنشاء المقترح لوظيفة موظف قانوني معاون سيتيح مواصلة العمل القانوني المنجز على مستوى الرتبة ف-2 داخل الفريق القانوني. ولدى الفريق حالياً وظيفتان ثابتتان برتبة ف-2 لموظف قانوني معاون، تمول إحداها من خلال برنامج الموظفين الفنيين المبتدئين. وسينتهي التمويل المقدم من خلال هذا البرنامج في آذار/مارس 2024. وتتم الاستفادة بالكامل من كل من الوظيفة القائمة والوظيفة الممولة من البرنامج المذكور. وبدون هذه الوظيفة، لن يتمكن مكتب إدارة الاستثمارات من الاستجابة في الوقت المناسب لطلبات الأطراف المقابلة للحصول على الوثائق القانونية اللازمة للأطراف المقابلة لتقديم خدمات السمسرة والحفظ اللازمة وغيرها من الخدمات الأساسية.	
1	خ ع (ر أ)		الإنشاء المقترح لوظيفة مساعد لشؤون تكنولوجيا المعلومات له أهمية حاسمة بالنسبة لتوفير الدعم لموظفي مكتب إدارة الاستثمارات، الذين زاد عددهم على مدى العامين الماضيين. وسيقوم شاغل الوظيفة بدعم الموظفين، وإدارة قاعدة بيانات نقطة النهاية، ومساعدة الفريق في منصة المعلومات Microsoft Intune، وإدارة بوابتي Verizon و Apple لإدارة الأعمال، وإدارة عملية نقل البيانات إلى منصة ServiceNow، والتعامل مع تطبيقات الأعمال والمخزون.	

العنصر	الوظائف	الرتبة	البيان	سبب التغيير
1	خ ع (ر ر)		إنشاء وظيفة ثابتة واحدة لكبير مساعدين لشؤون أمن المعلومات	سيكون شاغل الوظيفة المقترحة لكبير مساعدين لشؤون أمن المعلومات جزءا حيويا من فريق أمن المعلومات. وهذا الفريق مسؤول عن دعم أمن المعلومات واستمرارية تصريف الأعمال وفقا للمعايير ISO 27001 و ISO 22301 من معايير المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس. وسيتولى كبير مساعدي شؤون أمن المعلومات إدارة العمليات الأمنية، بما في ذلك نظم إدارة أحداث المعلومات الأمنية، وإدارة تقييم جوانب الضعف، وأمن الأجهزة المحمولة، وإدارة الوصول إلى الهوية. وبالإضافة إلى ذلك، سيساعد شاغل الوظيفة في الأعمال الجارية المتعلقة بتطوير وصيانة ودعم إطار أمن البيانات الخاص بمكتب إدارة الاستثمارات. وسيسهل كبير مساعدي شؤون أمن المعلومات أيضا في إطار إدارة المخاطر المتعلقة بالموردين في مجال تكنولوجيا المعلومات والمتصلة بإدارة أمن المعلومات واستمرارية تصريف الأعمال.
1	ف-1/2		إنشاء وظيفة ثابتة واحدة لموظف معاون للموارد البشرية	الوظيفة المقترحة إنشاءها لموظف معاون للموارد البشرية مطلوبة لتوفير الدعم في مجال الموارد البشرية للعدد المتزايد من الموظفين في مكتب إدارة الاستثمارات. ويشمل ذلك خدمات الموارد البشرية في مجموعة متنوعة من المجالات، مثل التصنيف، والاستقدام، والإلحاق الفعلي بالعمل، وإدارة الاستحقاقات، والتدريب، وإدارة الأداء، والسلوك والانضباط. وسيركز شاغل الوظيفة في المقام الأول على عمليات الإلحاق الفعلي بالعمل والتدريب وإدارة الأداء، وسيضطلع في الوقت نفسه أيضا بأنشطة الموارد البشرية بكامل نطاقها. وسيكفل هذا المورد الإضافي حصول كل موظف في المكتب على الدعم اللازم في مجال الموارد البشرية.
1	ف-3		إنشاء وظيفة ثابتة واحدة لموظف إدارة برامج	الوظيفة المقترحة إنشاءها لموظف إدارة برامج (إدارة التغيير) مطلوبة لدعم مبادرات إدارة التغيير داخل مكتب إدارة الاستثمارات. وسيجري شاغل الوظيفة تحليلات لتحديد المخاطر وإجراء تقييمات للاستعداد للتغيير، وتنفيذ مبادرات التغيير، وتقييم أثر التغيير على الموظفين وأصحاب المصلحة. وبالإضافة إلى ذلك، سيقوم شاغل الوظيفة بالبحث في منهجيات وأدوات التغيير الجديدة وإدخالها، وتوفير المدخلات والدعم في مجالي التواصل والتدريب، وإدارة الأنشطة التي تركز على توسيع القدرة على إدارة التغيير على نطاق المكتب.
1	ف-1/2		إنشاء وظيفة ثابتة واحدة لمحلل معاون لشؤون البيانات	ستدعم الوظيفة المقترحة إنشاءها لمحلل معاون لشؤون البيانات الفريق المعني بتحليل البيانات وتطبيقات الأعمال في تحقيق أهداف البيانات والتحليلات، بما في ذلك إدماج مستودع البيانات المالية في هيكل البيانات التابع لمكتب إدارة الاستثمارات. وفي الوقت الحالي، تفوق الطلبات المتصلة بهندسة البيانات طاقة المكتب على تلبيتها ويتوقع المكتب حدوث زيادة في هذا المجال، مما يجعل هذه الوظيفة ضرورية لتلبية الاحتياجات الحالية وإرساء الأساس للنمو في المستقبل.
1	من خ ع (ر أ) إلى خ ع (ر ر)		إعادة تصنيف وظيفة ثابتة واحدة لمساعد للموارد البشرية إلى وظيفة كبير مساعدين للموارد البشرية	الوظيفة التي يقترح إعادة تصنيفها من خ ع - 6 إلى خ ع - 7 مطلوبة بالنظر إلى التغير الكبير الذي طرأ على مهام الوظيفة منذ إنشائها في عام 2020 من حيث النطاق والتعقيد. فقد زادت مهام الوظيفة من تقديم الدعم للمديرين المكلفين بالتعيين إلى التعامل بصورة مستقلة مع عمليات التصنيف والاستقدام، وإسداء المشورة للمديرين المكلفين بالتعيين بشأن سياسات استقدام الموظفين، ودعم أنشطة التدريب وتقديم التدريب في مجال الموارد البشرية، وإسداء المشورة للموظفين بشأن إدارة الأداء، ودعم أنشطة شركاء الموارد البشرية، والاضطلاع بأنشطة تحليل البيانات للإدارة العليا ومجالس الإدارة. وازداد أيضا المستوى اللازم لفهم سياسات وإجراءات الموارد البشرية.
2	ف-1/2		تحويل وظيفتين مؤقتتين لمحاسب معاون إلى وظيفتين ثابتتين	انظر المرفق الرابع للاطلاع على التفاصيل.
3	ف-3		تحويل 3 وظائف مؤقتة لمحاسب إلى وظائف ثابتة	انظر المرفق الرابع للاطلاع على التفاصيل.
1	خ ع (ر ر)		تحويل وظيفة مؤقتة واحدة لكبير مساعدين لشؤون المحاسبة إلى وظيفة ثابتة	انظر المرفق الرابع للاطلاع على التفاصيل.

العنصر	الوظائف	الرتبة	البيان	سبب التغيير
1	ف-4	تحويل وظيفة مؤقتة واحدة لموظف معني بالمخاطر إلى وظيفة ثابتة	انظر المرفق الرابع للاطلاع على التفاصيل.	

المختصرات: خ ع (ر أ) = فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى)؛ خ ع (ر ر) = الخدمات العامة (الرتبة الرئيسية).

## المرفق الرابع

## استعراض شامل لوظائف المساعدة المؤقتة العامة

1 - طلبت الجمعية العامة إلى إدارة المعاشات التقاعدية ومكتب إدارة الاستثمارات في قرارها 246/75 استعراض جميع وظائف المساعدة المؤقتة العامة في الصندوق بغية تحديد الازدواجية المحتملة في المهام والكفاءات، مع ضمان امتثال عملية إنشائها وإدارتها لقرارات الجمعية العامة المنطبقة والنظامين الأساسيين والإداري لموظفي الأمم المتحدة، ولا سيما من حيث الاستجابة لعبء العمل في فترات الذروة. وبناء على ذلك، أجرى الصندوق استعراضا شاملا لوظائف المساعدة المؤقتة العامة لديه، وأدرج نتائج الاستعراض في مقترحي الميزانية لعامي 2022 و 2023. ولا تزال النتائج صالحة وهي معروضة في مقترح الميزانية لعام 2024، إلى جانب إجراءات مقترحة تتعلق بالوظائف المؤقتة تهدف إلى تحقيق استقرار القوة العاملة في الصندوق تمشيا مع توصية اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية.

## إدارة المعاشات التقاعدية

2 - حدد الاستعراض الشامل الذي أجرته إدارة المعاشات التقاعدية لوظائف المساعدة المؤقتة العامة بعض المهام التي يؤديها الموظفون المؤقتون على أنها مهام أساسية وذات أهمية حاسمة لعمليات الصندوق. وأوصت اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية باتباع نهج تدريجي لتحويل هذه الوظائف المؤقتة إلى وظائف ثابتة. وبناء على ذلك، وافقت الجمعية العامة في قرارها 246/76 و 258/77 على جميع التحويلات المقترحة للوظائف المؤقتة إلى وظائف ثابتة باستثناء وظيفتين مؤقتتين. ولا تزال الوظيفتان اللتان لم يتم تحويلهما توديان عملا أساسيا. ولا يزال الصندوق يواجه أيضا صعوبة في اجتذاب مرشحين يملكون المؤهلات المناسبة لشغل وظائفه المؤقتة لأداء هذه المهام الأساسية. واستخدام الوظائف المؤقتة لأداء مهام أساسية طويلة الأجل لا يتناسب مع الغرض المحدد المنشود من الوظائف المؤقتة، ويؤدي إلى زيادة وتيرة دوران الموظفين، ولا سيما في سوق عمل يتسم بارتفاع معدل دوران العاملين فيه، كما أنه ليس وسيلة مستدامة للاحتفاظ بموظفين مهرة وزيادة الإنتاجية.

3 - وتطلب إدارة المعاشات التقاعدية ما يلي، من أجل تلبية احتياجاتها من الموظفين:

- (أ) تحويل وظيفتين مؤقتتين اقترح تحويلهما لكن لم تتم الموافقة عليهما في عام 2023؛
- (ب) استمرار خمس وظائف مؤقتة؛
- (ج) إنشاء 13 وظيفة مؤقتة؛
- (د) إلغاء وظيفة مؤقتة واحدة.

4 - ولتوفير مزيد من الشفافية، عدل الصندوق عرض طلبات وظائف المساعدة المؤقتة العامة لليبيا التاريخ الذي يتوقع أن تنتوق فيه الاستعادة من كل وظيفة مؤقتة، على النحو المبين في الجدول ألف أدناه.

اللقب الوظيفي	الرتبة	المؤقتة المعتمدة لعام 2023	الإجراء المقترح	إلى وظائف ثابتة	2024	المقترحة لعام مطلوبة حتى	الوظيفة المؤقتة 31 كانون الأول/ديسمبر 2023 (عدد السنوات)	مدة الوظائف المؤقتة المقترح تحويلها في المبررات
برنامج العمل								
مساعد لشؤون المحاسبة	خ ع (ر أ) 2	تحويل	(2)	-	-	2	يُطلَب تحويل الوظيفتين المؤقتتين لمساعد لشؤون المحاسبة في قسم الحسابات التي يؤدي شاغلاهما مهاماً أساسية تتصل بمسارات عمل تتعلق بشراء مدد من فترة الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي للمشتريين المقيمين في جنيف الذين يتوافر لديهم حجم أكبر من العمل. ويدعم شاغلا الوظيفتين مشروع الواجهة البيئية المالية الشهرية، الذي يتطلب، بالنظر إلى التقدم المحرز فيه، فريقاً مستقراً ومنفرداً لإدارة تنفيذه على أساس مستمر.	
مساعد لشؤون نظم المعلومات	خ ع (ر أ) 1	استمرار	-	1	2024	2	يهدف ذلك إلى تقديم الدعم في مجال تكنولوجيا المعلومات إلى مكتب جنيف.	
مساعد لشؤون الاستحقاقات	خ ع (ر أ) 1	استمرار	-	1	2025	1	سيقدم مساعد شؤون الاستحقاقات دعماً إضافياً إلى المنظمات الأعضاء في جمع وثائق انتهاء الخدمة وتقديمها على وجه السرعة إلى الصندوق، وسيعمل مع المنظمات الأعضاء على خفض حجم الوثائق الناقصة، ولا سيما فيما يتعلق بالحالات العالقة منذ فترة طويلة (خمس سنوات أو أكثر)، وسيحتفظ باستمرار بمخزون الوثائق لفترة أقصاها خمس سنوات، وسيبلغ باستمرار لجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة وغيرها من العناصر المعنية عن التقدم المحرز في عملية انتهاء الخدمة.	
مساعد لشؤون الاستحقاقات	خ ع (ر أ) 1	استمرار	-	1	2025	2	يهدف ذلك إلى تقديم الدعم في عبء العمل في دائرة خدمات العملاء، بما في ذلك التعامل مع استفسارات المشتريين والمتقاعدين وغيرهم من المستفيدين، والمساعدة في تنفيذ المشاريع الخاصة التي قد تُعهد إلى الدائرة، وتوفير الدعم لمهام خدمات العملاء الأساسية، والحفاظ على مستويات الإنتاجية وزيادة الناتج خلال فترات ذروة عبء العمل لضمان تقديم خدمة جيدة تستجيب للاحتياجات، والتصدي لأي تحديات جديدة عند ظهورها.	
موظف نظم ف-3 المعلومات	1	استمرار	-	1	2025	1	تمشيا مع الأهداف الاستراتيجية المعتمدة، ستواصل إدارة المعاشات التقاعدية في عام 2024، الإبقاء على تركيزها على تنفيذ مبادرات تبسيط معاملات العملاء وتحسين العمليات. وبناء على ذلك، تُطلب موارد لوظيفة واحدة لأخصائي تكامل في دائرة نظم إدارة المعلومات سيقوم بتوفير ما يلي: (أ) الدراية المتفرغة في مجال تحليل المعلومات المتعلقة بالأعمال؛ (ب) الدعم التشغيلي للنظام الجديد لإدارة العلاقات مع العملاء؛ (ج) إدارة البنية التحتية المقابلة.	
مساعد لشؤون المحاسبة	خ ع (ر أ) -	جديدة	-	1	2026	-	هذه الوظيفة مطلوبة لقسم الحسابات ليكون شاغلها جزءاً من فريق عامل لدعم الجهود المبذولة في مجال تنقية البيانات من أجل النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية. ويهدف الفريق العامل إلى تنقية البيانات في حسابات المشاركين في هذا النظام والخصائص الديمغرافية للعاملين عن طريق إزالة حالات عدم التطابق وعدم الدقة لما يقرب من 300 000 معال و 3 000 موظف، فضلاً عن 20 000 سجل من سجلات بيانات التوظيف، قبل تحديث النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية.	

اللقب الوظيفي	الرتبة	2023	المقترح	إلى وظائف ثابتة	2024	مطلوبة حتى	2023 (عدد السنوات)	المبررات
مساعد لشؤون خ ع (رأ)	-	جديدة	-	1	2025	-		يطلب قسم المدفوعات هذه الوظيفة لدعم المشاريع الخاصة المتصلة بمدفوعات الإرث وتقنية مسارات العمل. وتتطوي مدفوعات الإرث على عملية طويلة لتحديد صحة بيانات الإرث والحصول على جميع المستندات القانونية اللازمة قبل إصدار الدفع، وهي عملية يمكن بسهولة أن يستغرق إتمامها عدة سنوات وتتطلب اتصالات مستمرة وفترات انتظار طويلة. ومن أجل الإدارة الفعالة لهذه الحالات البطيئة الحركة من حالات مدفوعات الإرث، من المهم تعهد وتتبع ملف تعريف الحالة ووضعها وتوجيه رسائل تنكيرية بشأن بذل العناية الواجبة. وقد أخذت حالات مدفوعات الإرث تتراكم تدريجياً على مر السنين، وبات من الضروري الآن إيلاء اهتمام كبير لها لخفض الأرقام إلى مستوى يمكن التحكم فيه. وسيقوم شاغل هذه الوظيفة بتبسيط هذه العملية المضنية وتسوية عدد كبير من الحالات التي طال أمدها. وهناك إلى جانب ذلك عدد من مسارات العمل غير النشطة التي يتعين إيلاء الاهتمام لها. وسيسشارك شاغل الوظيفة أيضاً في مشروع لتقنية مسارات العمل الخاملة هذه، مما يعمل على زيادة كفاءة نظام إدارة بيانات مسارات العمل وتنظيمه.
مساعد لشؤون خ ع (رأ)	-	جديدة	-	2	2025	-		هاتان الوظيفتان مطلوبتان لقسم استحقاقات المعاشات التقاعدية التابع لدائرة العمليات لاستعراض ومتابعة وتصفية المخزون المتراكم لمسارات العمل المفتوحة التي لا تتوافر لها تعليمات دفع وإفساح الحالات المتصلة بالمادة 32 والحالات التي تعتبر مؤجلة.
مساعد لشؤون خ ع (رأ)	-	جديدة	-	3	2026	-		هذه الوظائف مطلوبة لقسم دعم العمليات ليكون شاغلوها جزءاً من فريق عامل لدعم الجهود المبذولة في مجال تقية البيانات من أجل النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية. ويهدف الفريق العامل إلى تقية البيانات في حسابات المشاركين في هذا النظام والخصائص الديمغرافية للعاملين عن طريق إزالة حالات عدم التطابق وعدم الدقة لما يقرب من 300 000 معال و 3 000 موظف، فضلاً عن 20 000 سجل من سجلات بيانات التوظيف، قبل تحديث النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية.
مساعد لشؤون خ ع (رأ)	-	جديدة	-	1	2026	-		هذه الوظيفة مطلوبة لوحدة إدارة السجلات ومراقبة الجودة في قسم دعم العمليات لتقديم الدعم الإداري المتعلق بشهادة الاستحقاق الرقمية، بما في ذلك إجراء اختبار مدى قبول المستخدمين للإصدارات الجديدة لشهادة الاستحقاق الرقمية، وتدريب فريق دعم شهادة الاستحقاق الرقمية على الخصائص الوظيفية والإصدارات الجديدة، والمساعدة في التواصل مع المتقاعدين الذين لم يسجلوا أسماءهم بعد للحصول على شهادة الاستحقاق الرقمية، وتقديم الدعم المباشر للمتقاعدين في عمليات تسجيل أسمائهم للحصول على شهادات الاستحقاق الرقمية وإصدارها، من خلال مكالمات بالفيديو وزيارات بالحضور الشخصي للصندوق.
مساعد لشؤون خ ع (رأ)	-	جديدة	-	1	2026	-		هذه الوظيفة مطلوبة لقسم استحقاقات المعاشات التقاعدية في جنيف. وسيقوم شاغل الوظيفة بتوفير الدعم في عمليات إعادة حساب استحقاقات المعاشات التقاعدية، التي زادت ثلاثة أضعاف تقريباً، من 785 حالة في عام 2020 إلى 2 280 حالة في عام 2022، ومن المتوقع أن تستمر في الزيادة بسبب الزيادة في الاضطرابات الجيوسياسية. ومن شأن هذه الوظيفة أن تساعد على الحد من العمل المتراكم في تجهيز مسارات العمل المتعلقة بإعادة الحساب، والتقليل إلى أدنى حد من التأخير في متابعة وتجهيز الحالات المتصلة بالوفاة ونهج العملة المحلية للمعاش التقاعدي، وسقوط الحق، وإنهاء الخدمة.

اللقب الوظيفي	الرتبة	2023	المقترح	إلى وظائف ثابتة	2024	مطلوبة حتى	2023 (عدد السنوات)	المبررات
موظف لإدارة ف-3	-	جديدة	-	1	2026	-	-	هذه الوظيفة مطلوبة لدائرة خدمات العملاء لتقديم الدعم لأعمال المشاريع الكبرى أثناء نشر نظام التغيير والمشاريع
مساعد لشؤون خ ع (رأ)	-	جديدة	-	2	2026	-	-	هاتان الموظفتان مطلوبتان لدائرة خدمات العملاء لتكميل النقص لدى الأفرقة المعنية التي ستشارك بصورة كبيرة في مشروع نشر نظام إدارة العلاقات مع العملاء ومشروع تحديث النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية، الأمر الذي سيتطلب انتداب ما لا يقل عن خبيرين متخصصين متفرغين من الرتبة خ ع - 6 من دائرة خدمات العملاء في نيويورك ودائرة خدمات العملاء في جنيف للعمل في هذين المشروعين.
موظف نظم ف-3	-	جديدة	-	1	2026	-	-	هذه الوظيفة مطلوبة لقسم التطبيقات المركزية في دائرة نظم إدارة المعلومات. ومع عمليات التنفيذ الرئيسية المقبلة للنظام، بما في ذلك وضع نظام جديد لإدارة العلاقات مع العملاء، ومنصة جديدة للمدفوعات، وتحديث النظام المالي، ونقل خواديم التطبيقات إلى السحابة، وتحديث النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية ليكون نظاماً قائماً على الحوسبة السحابية لإدارة المعاشات التقاعدية، سيكون إجراء اختبارات شاملة ودقيقة أمراً لا غنى عنه لضمان التنفيذ الناجح. ولتلبية هذه الحاجة، يعتزم الصندوق تنفيذ أدوات حديثة لأتمتة الاختبارات لإجراء أنواع مختلفة من الاختبارات بكفاءة وفعالية. وفي الوقت نفسه، يُعنى العديد من الاختبارات بقطاعات متعددة، وهو ما يقتضي فعالية التنسيق والإدارة. ومن ثم، يتوقع أن تكون لدى شاغل الوظيفة خبرة واسعة في أدوات أتمتة الاختبارات وتنسيق اختبارات ضمان الجودة /الانحدار. وسيكون شاغل الوظيفة مسؤولاً عن تنفيذ أدوات أتمتة الاختبار، وإنشاء مكتبة لنصوص الاختبارات، ووضع نصوص اختبارات للأعمال حسب الاقتضاء، وتنسيق وحدات الأعمال لإنشاء نصوص اختبار شاملة لعدة قطاعات، ومساعدة الأعمال في تنفيذ أدوات أتمتة الاختبارات حسب الاقتضاء.
<b>دعم البرامج</b>								
موظف موارد بشرية ف-3	1	استمرار	-	1	2024	2	-	سيواصل الصندوق استخدام هذه الوظيفة المؤقتة لدعم استراتيجياته المتعلقة بالموارد البشرية والتدريب. وسيتولى شاغل الوظيفة المسؤولية عن تنسيق وقيادة مبادرات الصندوق في مجال التدريب والتطوير. وستوفر هذه الوظيفة أيضاً مستوى من الدعم في مجال الرفاه.
رئيس وحدة خدمات ف-5	1	إلغاء	(1)	-	-	-	-	هذه الوظيفة المؤقتة لم تعد مطلوبة.
المجموع، إدارة المعاشات التقاعدية	8	(3)	18	-	-	-	-	



**باء - مكتب إدارة الاستثمارات: وظائف المساعدة المؤقتة العامة المقترحة**

اللقب الوظيفي	الرتبة	2023	المقترح	الإجراء	إلى وظائف ثابتة	المقترحة لعام 2024	وظائف المساعدة المؤقتة العامة	الموظيفة المقترحة تحويلها في 31 كانون الأول/ديسمبر 2023	مدة الوظائف المؤقتة	المبررات
<b>برنامج العمل</b>										
محاسب معاون	ف-1/2	1	تحويل	(1)	-	-	2	يطلب تحويل الوظيفة المؤقتة لمحاسب معاون إلى وظيفة ثابتة لمواصلة دعم توسع الأسواق في الأسواق الناشئة وتقديم دعم إضافي للمكاتب الخلفية في ساعات عمل الأسواق في آسيا والمحيط الهادئ. وتشمل مهام شاغل الوظيفة ضمان مراقبة الجودة على حيز التداول والتحقق منه، والتحقق من صحة تفاصيل التداول باستخدام نظام Omgeo، والتركيز على وظائف التسوية اليومية بغية الانتهاء في أبكر وقت ممكن كل صباح من بيان مركز النقدية اليومي وتسوية النقدية. وكانت هذه المهمة تدعم بأموال المساعدة المؤقتة العامة على مدى دورتي الميزانية الأخيرتين.		
محاسب	ف-3	1	تحويل	(1)	-	-	2	التحويل المقترح لوظيفة محاسب المؤقتة إلى وظيفة ثابتة ضروري من أجل مواصلة دعم برنامج إقراض الأوراق المالية، الذي يستلزم الرقابة على جهة إقراض الأوراق المالية. وقد أدى قصر مهل تقديم التعليمات إلى الجهات الودعية إلى زيادة مخاطر تسوية التداولات. وسيُرىصد المحاسب سجل تسوية التداولات يوميا لتسهيل تسريع مهام المطابقة والتسوية ما بعد التداول. وسيُرىصد المحاسب دقة الفوائد الاقتصادية "المصنعة" والإفصاحات الإضافية لأغراض الإبلاغ المالي. وسيكون المحاسب مسؤولا عن مراقبة تقارير ورسم مقدمي الخدمات. وبدون هذه الوظيفة، لا يمكن لفريق العمليات التابع لمكتب إدارة الاستثمارات رصد برنامج إقراض الأوراق المالية والوفاء بمتطلبات الإبلاغ المالي. ويطلب التحويل بسبب اقتراب التنفيذ النهائي للبرنامج والانهاء من مرحلة التأهب التشغيلي بنجاح.		
محاسب	ف-3	1	تحويل	(1)	-	-	2	يقترح تحويل وظيفة مؤقتة لمحاسب اتفاقات إعادة الشراء إلى وظيفة ثابتة لمواصلة دعم معاملات اتفاقات إعادة الشراء. ويتم التداولات المتعلقة باتفاقات إعادة الشراء واتفاقات إعادة الشراء العكسي عن طريق البيع المباشر، مع شروط تتراوح بين اتفاقات شراء على أساس يومي أو على فترة تمتد على بضعة أسابيع. وتتطلب هذه المعاملات إدارة الهوامش والضمانات ورصدها. وثمة حاجة إلى وظيفة المحاسب لإنشاء أطراف مقابلة جديدة، ومراقبة مطابقة التداول وإدارة حركة النقدية والأوراق المالية والتسوية لهذه المعاملات. وسيكفل المحاسب أيضا أن الأوراق المالية المنقولة تقي بشرط التخفيض في القيمة الاسمية للضمان استنادا إلى اتفاق إعادة الشراء الرئيسي الذي وقعته الأطراف المقابلة والصندوق على حد سواء. وبدون هذه الوظيفة، لن يتمكن فريق العمليات من تجهيز معاملات إعادة الشراء في الوقت المحدد، ولا من حل المنازعات من خلال التسوية ولا تحديات التقييم المتعلقة بالتداول بالهامش والضمانات، ورصد الأنشطة المتعلقة بالأوراق المالية المتعهد بها، ولا الوفاء بمتطلبات الإفصاح الإضافية لأغراض الإبلاغ المالي. ويطلب التحويل بسبب اقتراب التنفيذ النهائي للبرنامج، والانهاء من		

اللقب الوظيفي	الرتبة	2023	المقترح	ثابتة	2024	حتى	(عدد السنوات)	المبررات
وظائف المساعدة الوظيفية المقترحة تحويلها في								
المؤقتة المؤقتة العامة المؤقتة 31 كانون الأول/								
المعتمدة لعام الإجراء إلى وظائف المقترحة لعام مطلوبة ديسمبر 2023								
مدة الوظائف المؤقتة								
محاسب	ف-3	1	تحويل	(1)	-	-	2	مرحلة التأهب التشغيلي بنجاح، والإنجاز الناجح للتداول في مرحلة إثبات المفهوم للتحقق من القدرة التشغيلية.
سيسهم التحويل المقترح لوظيفة مؤقتة لمحاسب عقود آجلة/عملات إلى وظيفة ثابتة في تشكيل فريق متخصص في مجموعة من الأدوات المالية، مثل العقود الآجلة المتداولة في البورصة، ومقايضات العملات الأجنبية، وعقود الصرف الآجلة، لديه المعرفة الخاصة بهذا القطاع والمعرفة بالقواعد والأنظمة اللازمة للصندوق لضمان المعالجة الدقيقة لهذه المعاملات وانعكاس جميع هذه المعاملات في البيانات المالية، وتوفير دور رقابي مناسب لمزود خدمات إدارة الضمانات. وبدون هذه الوظيفة، لن يتمكن فريق العمليات من دعم الأدوات الجديدة للتداول بالهامش، والإدارة السليمة للمحاسبة المتعلقة بالأدوات المالية المعقدة، وتنفيذ التغييرات الجارية والضرورية في معايير وأنظمة القطاع وفي المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، وصياغة الإفصاحات اللازمة والمعقدة عن الاستثمار الواردة في البيانات المالية، وهو ما سيزيد من خطر إعداد بيانات خاطئة وسوء تصنيف الحسابات ومن خطر إبداء رأي مشفوع بتعليقات أو تحفظات بشأن البيانات المالية للصندوق. ويطلب التحويل بسبب الانتهاء من مرحلة التأهب التشغيلي بنجاح والإنجاز الناجح للتداول في مرحلة إثبات المفهوم للتحقق من القدرة التشغيلية.								
محاسب معاون	ف-1/2	1	تحويل	(1)	-	-	2	سيسهم التحويل المقترح لوظيفة مؤقتة لمحاسب معاون للعقود الآجلة/العملات إلى وظيفة ثابتة في تشكيل فريق متخصص في مجموعة من الأدوات المالية، مثل العقود الآجلة المتداولة في البورصة، ومقايضات العملات الأجنبية، وعقود الصرف الآجلة، لديه المعرفة الخاصة بهذا القطاع والمعرفة بالقواعد والأنظمة اللازمة للصندوق لضمان المعالجة الدقيقة لهذه المعاملات وانعكاس جميع هذه المعاملات في البيانات المالية، وتوفير دور رقابي مناسب لمزود خدمات إدارة الضمانات. وبدون هذه الوظيفة، لن يتمكن فريق العمليات من دعم أدوات التداول الجديدة بالهامش، والإدارة السليمة للمحاسبة المتعلقة بالأدوات المالية المعقدة، وتنفيذ التغييرات الجارية والضرورية في معايير وأنظمة القطاع وفي المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، وصياغة الإفصاحات اللازمة والمعقدة عن الاستثمار الواردة في البيانات المالية، وهو ما سيزيد من خطر الإبداء ببيانات خاطئة وسوء تصنيف الحسابات ومن خطر إبداء رأي مشفوع بتعليقات أو تحفظات بشأن البيانات المالية للصندوق. ويطلب التحويل بسبب الانتهاء من مرحلة التأهب التشغيلي بنجاح والإنجاز الناجح للتداول في مرحلة إثبات المفهوم للتحقق من القدرة التشغيلية.

اللقب الوظيفي	الرتبة	2023	المقترح	ثابتة	2024	حتى	(عدد السنوات)	المبررات
كبير مساعدين خ ع (ر ر)	1	تحويل	(1)	-	-	-	2	سيسهم التحويل المقترح لوظيفة مؤقتة لكبير مساعدين لشؤون المحاسبة للعقود/الأجلة/العملات إلى وظيفة ثابتة في تشكيل فريق متخصص في مجموعة من الأدوات المالية، مثل العقود الآجلة المتداولة في البورصة، ومقايضات العملات الأجنبية، وعقود الصرف الآجلة، لديه المعرفة الخاصة بهذا القطاع والمعرفة بالقواعد والأنظمة اللازمة للصندوق لضمان المعالجة الدقيقة لهذه المعاملات وانعكاس جميع هذه المعاملات في البيانات المالية، وتوفير دور رقابي مناسب لمزود خدمات إدارة الضمانات. وبدون هذه الوظيفة، لن يتمكن فريق العمليات من دعم الأدوات الجديدة للتداول بالهامش، والإدارة السليمة للمحاسبة المتعلقة بالأدوات المالية المعقدة، وتنفيذ التغييرات الجارية والضرورية في معايير وأنظمة القطاع وفي المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، وصياغة الإفصاحات اللازمة والمعقدة عن الاستثمار الواردة في البيانات المالية، وهو ما سيزيد من خطر إعداد بيانات خاطئة وسوء تصنيف الحسابات ومن خطر إبداء رأي مشفوع بتعليقات أو تحفظات بشأن البيانات المالية للصندوق. ويطلب التحويل بسبب الانتهاء من مرحلة التأهب التشغيلي بنجاح والإنجاز الناجح للتداول في مرحلة إثبات المفهوم للتحقق من القدرة التشغيلية.
موظف معني ف-4	1	تحويل	(1)	-	-	-	2	التحويل المقترح لوظيفة واحدة لموظف معني بالمخاطر سيدعم تنفيذ مبادرات جديدة من قبيل إقراض الأوراق المالية، والأوراق المالية المضمونة برهن عقاري التي سيُعلن عنها، والعقود الآجلة للسندات، ومقايضات العملات الأجنبية، واتفاقات العقود الآجلة وإعادة الشراء. وكانت أول صفقة يعلن عنها ناجحة، ويتوقع مكتب إدارة الاستثمارات توسيع نطاق استخدام الأدوات المذكورة أعلاه. ونظرا لتعقيدها ومكانتها البارزة، تم التأكيد على أنه ستظل هناك حاجة إلى مستوى عال من التخصص والدراية لتقييم المخاطر المعقدة المرتبطة بالمبادرات الجديدة.
المجموع، مكتب إدارة الاستثمارات	7		(7)	-				

جيم - المراجعة الداخلية للحسابات/مكتب خدمات الرقابة الداخلية: وظائف المساعدة المؤقتة العامة المقترحة

مدة الوظائف المؤقتة المقترح تحويلها في						
الوظائف المؤقتة الإجراء التحويلات إلى وظائف المساعدة المؤقتة 31 كانون الأول/ديسمبر 2023						
اللقب الوظيفي	الرتبة	المعمدة لعام 2023	المقترح	وظائف ثابتة	العامة المقترحة لعام 2024	(عدد السنوات)
المبررات						
برنامج العمل						
كبير مراجعي حسابات	ف-5	1	استمرار	—	1	3
لإجراء عمليات مراجعة حسابات الصندوق.						
محقق	ف-4	1	استمرار	—	1	3
لإجراء التحقيقات في قضايا الصندوق.						
المجموع، مكتب خدمات الرقابة الداخلية		2	—		2	

## المرفق الخامس

عدد المشتركين في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة حسب المنظمة العضو في  
31 كانون الأول/ديسمبر 2022

عدد المشتركين																				المنظمة العضو
2022	2021	2020	2019	2018	2017	2016	2015	2014	2013	2012	2011	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	
89 446	86 827	86 963	85 363	84 854	85 009	87 111	86 880	84 476	85 721	86 190	85 289	85 617	82 576	79 933	74 575	68 853	64 092	59 542	57 541	الأمم المتحدة <sup>(1)</sup>
15 990	13 900	12 341	11 760	11 163	10 533	10 318	10 062	9 558	6 032	6 081	6 243	6 145	6 011	5 722	5 735	5 774	5 918	5 822	5 648	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة
11 551	11 310	11 189	11 056	10 819	10 732	10 724	10 536	10 091	10 153	10 391	10 774	10 986	11 029	10 435	10 157	10 072	9 932	9 498	8 966	منظمة الصحة العالمية
9 968	8 636	7 687	6 897	5 951	5 052	4 624	3 924	3 536	3 428	3 326	3 263	3 261	3 134	2 419	2 059	—	—	—	—	المنظمة الدولية للهجرة
4 406	4 283	4 050	3 939	3 819	3 629	3 706	3 760	3 692	3 599	3 644	3 697	3 741	3 642	3 572	3 366	3 261	3 330	3 221	3 044	منظمة العمل الدولية
2 687	2 743	2 777	2 802	2 734	2 679	2 681	2 666	2 517	2 464	2 447	2 363	2 307	2 245	2 229	2 273	2 278	2 261	2 217	2 207	الوكالة الدولية للطاقة الذرية
2 601	2 539	2 511	2 539	2 479	2 434	2 412	2 445	2 376	2 442	2 520	2 651	2 632	2 602	2 553	2 526	2 469	2 508	2 528	2 517	منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة
1 200	1 210	1 215	1 216	1 222	1 209	1 225	1 233	1 246	1 242	1 173	1 161	1 156	1 154	1 139	1 134	1 130	1 166	1 206	1 240	المنظمة العالمية للملكية الفكرية
1 107	1 166	1 179	1 230	1 225	1 167	1 099	1 004	958	914	936	974	908	865	809	719	578	431	298	—	المحكمة الجنائية الدولية
781	778	765	748	726	721	768	779	781	814	834	822	830	831	823	843	854	871	875	971	الاتحاد الدولي للاتصالات
725	720	739	761	789	799	798	787	769	745	778	777	791	784	775	795	806	826	863	863	منظمة الطيران المدني الدولي
703	713	711	712	698	673	669	697	713	735	769	775	826	825	779	759	753	783	791	786	منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية
665	646	633	612	586	580	595	578	560	540	556	549	540	534	526	519	502	506	488	462	الصندوق الدولي للتنمية الزراعية
407	388	353	374	360	350	351	350	327	315	308	307	309	315	319	332	334	302	287	303	المنظمة العالمية للأرصاد الجوية
353	345	358	365	277	280	284	284	290	291	308	312	313	323	320	337	338	343	351	344	المنظمة البحرية الدولية
343	329	309	300	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	منظمة معاهدة الحظر الشامل للتجارب النووية

المنظمة العضو	عدد المشتركين																			
	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022
المحكمة الخاصة بلبنان	-	-	-	-	-	-	259	329	371	396	412	436	472	462	450	438	449	400	259	186
المركز الدولي للهندسة الوراثية والتكنولوجيا البيولوجية	152	162	171	173	177	191	194	190	189	183	184	177	171	168	175	174	175	168	169	174
منظمة السياحة العالمية	88	95	90	99	100	95	95	95	98	97	97	98	97	91	83	88	89	89	87	97
السلطة الدولية لقاع البحار	34	28	30	29	29	32	31	32	31	32	35	30	33	35	38	42	43	44	48	54
المركز الدولي لدراسة صون الممتلكات الثقافية وترميمها	34	39	39	40	38	37	36	34	32	34	33	32	33	37	39	43	45	49	47	50
الاتحاد البرلماني الدولي	-	-	37	40	45	45	48	49	45	46	47	45	46	47	45	48	47	43	45	44
المحكمة الدولية لقانون البحار	34	34	36	36	36	38	34	34	37	36	38	36	38	39	41	40	41	40	40	39
منظمة حماية النباتات في أوروبا ومنطقة البحر الأبيض المتوسط	11	11	11	12	12	13	13	13	14	13	13	15	17	18	18	19	20	19	19	21
ترتيب فاسنار بشأن ضوابط تصدير الأسلحة التقليدية والسلع والتكنولوجيات المزدوجة الاستخدام	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	14	14
<b>المجموع</b>	<b>85 245</b>	<b>88 356</b>	<b>93 683</b>	<b>98 431</b>	<b>106 566</b>	<b>112 804</b>	<b>117 580</b>	<b>121 138</b>	<b>120 774</b>	<b>121 098</b>	<b>120 294</b>	<b>122 759</b>	<b>126 892</b>	<b>128 262</b>	<b>126 736</b>	<b>128 594</b>	<b>131 583</b>	<b>134 632</b>	<b>137 261</b>	<b>143 612</b>
<b>مجموع عدد المنظمات الأعضاء</b>	<b>19</b>	<b>20</b>	<b>21</b>	<b>21</b>	<b>22</b>	<b>22</b>	<b>23</b>	<b>23</b>	<b>23</b>	<b>23</b>	<b>23</b>	<b>23</b>	<b>23</b>	<b>23</b>	<b>23</b>	<b>23</b>	<b>24</b>	<b>24</b>	<b>25</b>	<b>25</b>

(أ) مقر الأمم المتحدة ومكاتبها الإقليمية وجميع الصناديق والبرامج التابعة لها.